UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00269920 5

CVIII

ОЧЕРКИ

изъ

ЛИТЕРАТУРНОЙ ИСТОРІИ СИНОДИКА

I

СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ XVIII ВѢКА

II

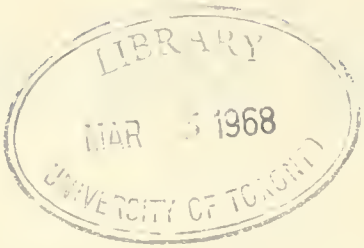
ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИНОДИКА КАКЪ НАРОДНОЙ КНИГИ ВЪ XVII И XVIII ВѢКАХЪ

ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЯ НАБЛЮДЕНІЯ И МАТЕРІАЛЫ

Е. В. ПѢТУХОВА

1895

PG
3001
P34



Напечатано по распоряженію Комитета Императорскаго Общества любителей древней письменности.

Секретарь *В. Майковъ.*

Типографія Императорской Академіи Наукъ. Спб., Вас. Остр., 9 лин., № 12.

ОТЪ АВТОРА.

Предлагаемая книга состоитъ изъ двухъ статей, не находящихся между собою въ предметной связи, но объединенныхъ именемъ «Синодика»; будучи независимы одна отъ другой по своему содержанію, онѣ посвящены разсмотрѣнію двухъ памятниковъ, которые носили одно названіе, но имѣли совершенно различное назначеніе и отличались другъ отъ друга какъ по своему историко-культурному значенію, такъ и по литературной судьбѣ.

Подъ именемъ «Синодика» въ древней русской письменности скрываются три разнородныхъ памятника.

Во-первыхъ, согласно греческому названію этого памятника (Συνοδικόν), на Руси издавна разумѣлся подъ именемъ Синодика «чинъ православія», читавшійся въ нѣкоторыхъ церквахъ, какъ и въ наше время, въ первое воскресенье великаго поста и заключавшій въ себѣ провозглашеніе «анаѳемы» и «вѣчной памяти» разнымъ лицамъ, списокъ которыхъ, взятый въ основѣ своей изъ «чина православія» греческаго, съ теченіемъ времени пополнялся и измѣнялся согласно греческому тексту и на основаніи самостоятельныхъ данныхъ русской жизни.

Этотъ текстъ «чина православія», пережившій многовѣковую исторію какъ на греческой, такъ и на русской почвѣ, въ современной практикѣ русской церкви почти утратилъ уже названіе Синодика. Но что нынѣшній «чинъ православія» въ древности назывался у насъ именно Синодикомъ, на это есть прямое указаніе, напр., митрополита Кипріяна, который, посылая (около 1395 г.) псковскому духовенству чинъ православія, писалъ: «а синодикъ есмь послалъ къ вамъ правый царегородскый, по чему и мы здѣсь поминаемъ или еретиковъ проклинаемъ: и вы по тому дѣйте... (Памятники древне-русскаго каноническаго права. Ч. I, 241); на это же указываютъ и названія текста чина православія въ рукописяхъ съ XV по XVII в., напр. Синод. библ. № 667, л. 4; Погод. № 1596, л. 156; Типогр. библ. № 1331—443, л. 1 и др.

Во-вторыхъ, также съ очень давняго времени слово «синодикъ» имѣло еще значеніе «помянника», т. е. книги, въ которой записывались имена умершихъ для поминанія ихъ въ церкви за упокой. Надо думать, что второе значеніе произошло позднѣе перваго и въ зависимости отъ него, такъ какъ помянникъ въ собственномъ смыслѣ былъ органическимъ добавленіемъ къ той части «чина православія», которая посвящена была провозглашенію «вѣчныхъ памятей». Что помянникъ присоединялся къ чину православія и помѣщался съ нимъ въ одной книгѣ, составляя какъ бы его продолженіе, это ясно видно изъ упомянутой уже рукописи Синод. библ. № 667, заключающей въ себѣ вначалѣ чинъ православія, писанный въ XV вѣкѣ, а затѣмъ большую часть книги (л. 37 об.—126 об.) занимаютъ русскія поминанія, писанныя раз-

ными почерками въ болѣе позднее время. Названія Синодика и Помянника отожествляются и ставятся рядомъ для объясненія одного другимъ во множествѣ рукописей до XVIII вѣка, напр. Унд. № 154, л. 1: Книга Ґлемаѩ Синодикъ рекше поминаніе в'нейже написꙋютъ православніи хр҃тіане преставльшыхсѧ вѣка сего отцевъ и братію и сродники своѧ (XVII в.); Императ. Публ. библ. Q. I. 870, л. 1 об.: Сия книга Синодикъ или помянникъ ѡ ꙋс'пшихъ (XVIII в.). Нерѣдко слово «синодикъ» искажалось писцами почти до неузнаваемости: не только читаемъ въ заглавіи многихъ экземпляровъ «Сенодикъ», «Сенадикъ» (Типогр. библ. № 1489—281) или «Сенедикъ» (Погод. № 599), но часто «Сенаникъ» и «Сенадникъ» (см. Владим. Губ. Вѣд. 1861 № 26, ч. неофф. стр. 107) и даже «Цинодикъ» (О. Л. Д. П. изъ собр. кн. Вяземскаго F. LXII); надо полагать, что къ числу искаженій этого слова, съ желаніемъ однако же его осмыслить, слѣдуетъ отнести и названіе «Вседенникъ» (Типогр. библ. № 1301—279); наконецъ, иногда слово «синодикъ» замѣнялось словомъ «литія», согласно его церковно-богослужебному назначенію (напр., Моск. Арх. М. И. Д. № 1144—633).

Впрочемъ, тутъ упомянуты, ради названія, нѣкоторые экземпляры уже третьей категоріи: именно, въ-третьихъ, подъ даннымъ названіемъ въ XVII и XVIII вв. разумѣлась такая книга, которая, кромѣ поминаній, заключала еще въ себѣ разнообразныя «предисловія» къ нимъ въ видѣ разсужденій, разсказовъ и другого рода статей и отрывковъ, съ соотвѣтствующими иллюстраціями. Эти «предисловія» объединены были темой о необходимости поминовенія усопшихъ душъ, о пользѣ покаянія и о тщетѣ

всего земного. Такого рода Синодики были на Руси въ указанныя столѣтія въ полномъ смыслѣ народной книгой, распространялись въ огромномъ количествѣ списковъ и перешли въ началѣ XVIII вѣка въ лубочную литературу. «Предисловія» въ нихъ очень рано стали получать преобладающую роль и вытѣснять собою поминанія; эти послѣднія уходили уже въ особыя поминальныя книжки, имѣвшія лишь частный интересъ въ виду своего церковно-практическаго характера и назначенія.

Первому виду «Синодика» посвящена первая часть настоящей работы, а третьему—вторая; второй же видъ, не имѣющій историко-литературнаго интереса, остался за предѣлами нашего изученія.

Въ «Приложеніяхъ» помѣщены нами такіе тексты, которые имѣютъ цѣлію оправдать нѣкоторыя наблюденія и выводы, сдѣланныя во второй части, и которые, независимо отъ того, какъ доселѣ не напечатанные, заслуживали опубликованія по своему историко-литературному интересу.

Отдѣльнымъ прибавленіемъ къ настоящей книгѣ служитъ наше изданіе: Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ. П. Др. П. № XCIII. Спб. 1893.

Въ заключеніе, мы считаемъ своимъ долгомъ принести нашу искреннюю благодарность В. В. Болотову, И. А. Бычкову, Г. С. Дестунису, М. С. Дринову, Х. М. Лопареву, графинѣ П. С. Уваровой и Ѳ. И. Успенскому, оказавшимъ намъ содѣйствіе въ нашей работѣ.

I.

Судьбы текста чина православія на русской почвѣ до половины XVIII вѣка.

СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ XVIII ВѢКА.

Чинъ православія принадлежитъ къ числу такихъ памятниковъ церковной нашей литературы, историческое значеніе которыхъ выходитъ за предѣлы одного церковнаго назначенія. Этотъ видъ синодика, по справедливому замѣчанію проф. Успенскаго[1], есть «прежде всего страничка изъ исторіи вѣрованій, картина по исторіи культуры народа», что прекрасно показано имъ по отношенію къ чину православія греческому. Изслѣдованія о. К. Никольскаго[2] въ извѣстной степени показали это и для русскаго чина православія, хотя, конечно, слишкомъ увлекаться въ этомъ смыслѣ касательно послѣдняго было бы заблужденіемъ, такъ какъ русскій чинъ православія въ основѣ своей взятъ былъ съ греческаго, гдѣ онъ выработался совершенно оригинальнымъ образомъ, въ прямой зависимости отъ условій духовной и общественно-политической жизни византійскаго общества; самостоятельные элементы въ русскомъ чинѣ православія представляютъ во всякомъ случаѣ не болѣе, какъ прибавки къ основной, заимствованной отъ грековъ, части, жизненное значеніе которой для русскаго общества опредѣлялось общей связью единаго вѣроисповѣданія;

---

[1] Очерки по исторіи византійской образованности. Спб. 1892, стр. 114.

[2] Анаѳематствованіе (отлученіе отъ церкви), совершаемое въ первую недѣлю великаго поста. Историческое изслѣдованіе о чинѣ православія Спб. 1879.

церковныя преданія, тѣсно связанныя съ общимъ строемъ византійскаго образованія и жизни и постепенно ложившіяся въ основу греческаго чина православія, не могли быть намъ привиты во всей полнотѣ и остались въ значительной степени чужды для насъ, какъ и многія другія дѣйствительныя основы византійской жизни, полныя у себя высокаго культурнаго смысла, но отразившіяся у насъ лишь теоретически, вскользь, заднимъ числомъ и потому какъ бы насильственно намъ навязанныя. Тѣмъ не менѣе исторія чина православія на русской почвѣ, т. е. русскаго перевода его, заслуживаетъ разсмотрѣнія. Обходя русскіе элементы чина православія, которымъ посвящена значительная часть труда о. Никольскаго, мы имѣемъ въ виду прослѣдить судьбы въ русской письменности именно переводной его части, ставя передъ собою т. о. лишь задачу въ тѣсномъ смыслѣ литературно-библіографическаго изученія.

Въ самыхъ общихъ чертахъ исторія греческаго чина православія была такова. Возникшій на основаніи протоколовъ VII-го Вселенскаго собора и прочитанный въ первый разъ въ Константинополѣ въ 842 году, *первоначальный* чинъ православія однако же до насъ не дошелъ, по крайней мѣрѣ до сихъ поръ не отысканъ, а между тѣмъ онъ былъ, безъ существенныхъ измѣненій, въ практическомъ употребленіи греческой церкви болѣе двухъ вѣковъ, получивши извѣстную литературную обработку лишь во второй половинѣ XI-го вѣка. Основной темой и главнѣйшимъ содержаніемъ этого чина православія было выраженіе торжества православной партіи надъ иконоборцами при царицѣ Ѳеодорѣ и Михаилѣ III въ 842 году[1]. Опредѣлить составъ этой редакціи въ настоящее время не представляется возможнымъ по недо-

[1] Успенскій, l. c., стр. 5.

статку прямыхъ источниковъ [1]. Слѣдовавшая затѣмъ *дополненная* редакція чина православія, слагавшаяся постепенно со второй половины XI-го по XIV-ый вѣкъ, опиралась въ образованіи своего состава на тѣ культурно-религіозныя движенія, которыя имѣли мѣсто въ Византіи за указанное время; отсюда является возможность усмотрѣть въ ней нѣсколько наслоеній, которыхъ проф. Успенскій [2] насчитываетъ четыре. Эту редакцію греческаго синодика мы уже имѣемъ возможность изучать по рукописямъ, изъ которыхъ, со словъ только что названнаго автора [3], можемъ назвать слѣдующія: а) списокъ Коаленевой библіотеки XII вѣка, напечатанный Монфокономъ (Bibliotheca Coisliniana. Par. 1715, p. 96—112); составленіе его г. Успенскій относитъ къ XI-му вѣку; б) списокъ Мадридской Національной библіотеки (Cod. O. 2 fol. 154, col. 2) XII вѣка, но представляющій копію со списка XI вѣка, къ каковому времени и относится его составленіе; в) списокъ Вѣнской Придворной библіотеки (Theolog. Graecus № CCCVII, fol. 100), составленный около половины XII вѣка; г) списокъ Эскуріальской библіотеки (У. III. 10), относящійся также къ XII вѣку. Но изучать эту редакцію во всемъ хронологическомъ объемѣ ея наслоеній по названнымъ рукописямъ нельзя, такъ какъ онѣ не заключаютъ въ себѣ того, что вошло въ чинъ въ XIII и XIV вв.; для этого приходится обращаться къ печатнымъ греческимъ Постнымъ Тріодямъ, въ

---

[1] Тамъ же, стр. 90. Соображенія проф. Горчакова (резензія на книгу о. Никольскаго въ Отчетѣ о 23-мъ присужденіи Увар. наградъ, отд. отт. стр. 3—4) останутся лишь догадкой объ этомъ, построенной на основаніи наблюденій надъ текстомъ второй редакціи.

[2] Успенскій, Очерки, стр. 5—7; Синодикъ въ недѣлю православія. Одесса 1893, стр. 1.

[3] Тамъ же, стр. 90—94.

которыхъ съ XVI вѣка помѣщался чинъ православія. Собственно этотъ текстъ Тріодей представляетъ уже третью *распространенную* редакцію нашего памятника, заключающую въ себѣ и то, что внесено было въ чинъ православія послѣ XIV вѣка, и представляющую собою послѣднюю формулировку чина на греческой почвѣ, которая находится въ практическомъ употребленіи въ греческихъ церквахъ и по настоящее время; поэтому для возстановленія второй греческой редакціи необходимо присоединить къ тому содержанію чина православія, который представляется въ названныхъ рукописяхъ, на основаніи печатныхъ Тріодей еще и то, что прибавлено было въ XIII и XIV вѣкахъ, для чего въ упомянутомъ сочиненіи проф. Успенскаго имѣются весьма надежныя историческія данныя.

Русскій текстъ чина православія имѣется въ двухъ редакціяхъ, изъ которыхъ первая сооотвѣтствуетъ второй греческой (дополненной), а вторая — греческой третьей (распространенной). Первая русская редакція заключается въ рукописяхъ, лучшей и древнѣйшей представительницей которыхъ является рки. Московской Синодальной библіотеки № 667; основная часть ея писана въ началѣ XV вѣка. Вторая русская редакція имѣется въ печатныхъ Постныхъ Тріодяхъ XVII вѣка, начиная съ кіевской Тріоди 1627 года. Обѣ русскія редакціи составляютъ переводъ соотвѣтствующихъ редакцій греческихъ, и сравненіе однѣхъ съ другими опредѣляетъ точки отправленія и предѣлы нашего изслѣдованія.

Въ практикѣ русской церкви съ половины XVIII вѣка и по настоящее время существуетъ еще новая и по счету третья редакція чина православія, исторія составленія и разборъ содержанія которой представленъ въ названномъ сочиненіи о. Никольскаго (стр. 36 и слл.); но эта редакція, возникшая путемъ сокра-

щенія изъ ей предшествовавшей, образовалась исключительно на русской почвѣ, безъ справки съ какимъ-либо греческимъ оригиналомъ; поэтому она не можетъ занять мѣсто въ нашемъ сравнительномъ изученіи, равно какъ не можетъ имѣть въ немъ мѣста и совершенно особый чинъ православія, совершавшійся въ XVII вѣкѣ въ Кіевской и Черниговской епархіяхъ [1], также не опиравшійся ни на какіе греческіе тексты.

1. Первая русская редакція чина православія.

Уже выше упомянуто было, что древнѣйшимъ представителемъ первой русской редакціи является рукопись Моск. Синод. библіотеки № 667. По составу своему она представляетъ собою воспроизведеніе дополненной греческой редакціи, чего — сколько извѣстно — не даютъ намъ греческіе тексты въ полномъ объемѣ. По мнѣнію проф. Успенскаго [2], главная часть этого текста переведена до 1450 года; проф. Горчаковъ [3] думаетъ, что происхожденіе славянскаго перевода дополненной греческой редакціи относится къ концу XIV вѣка, когда она была введена въ употребленіе при богослуженіи въ Москвѣ митрополитомъ Кипріаномъ, извѣстнымъ своею ревностію къ переводамъ богослужебныхъ книгъ на славяно-русскій языкъ и провѣркѣ и исправленію переводовъ, уже ранѣе существовавшихъ. Московская рукопись весьма близка къ этой эпохѣ, такъ какъ главная часть ея, какъ уже было замѣчено, писана въ началѣ XV вѣка [4].

---

[1] Никольскій, l. c., стр. 39—41, 295—314.

[2] Очерки, стр. 111.

[3] Рецензія, стр. 5.

[4] Нѣкоторые (Савва, Обозрѣніе Синодальной библ., стр. 248; Горчаковъ, l. c., стр. 36) относятъ этотъ основной текстъ по письму къ XIV ст., но намъ кажется правдоподобнѣе дата начала слѣдующаго вѣка.

Краткія свѣдѣнія о московской рукописи и обозрѣніе ея состава даны Ѳ. И. Успенскимъ[1] и М. И. Горчаковымъ[2]. Въ виду важности этого памятника какъ для нашей цѣли, такъ и вообще, мы воспроизводимъ основную и древнѣйшую часть московской рукописи, заключающую въ себѣ чинъ православія, на нижеслѣдующихъ страницахъ[3].

---

[1] Очерки, стр. 111—114.

[2] Рецензія, стр. 35—37.

[3] Въ прошломъ вѣкѣ Н. И. Новиковымъ эта книга почти цѣликомъ была напечатана въ Др. Росс. Вивліоѳ. 2. изд. VI, 420—498, но безъ малѣйшаго вниманія къ ея древности. Этотъ же текстъ употребленъ былъ и проф. Успенскимъ въ его изданіи *сводного* текста Чина православія («Синодикъ въ недѣлю православія. Сводный текстъ съ приложеніями. Одесса 1893»), но точное воспроизведеніе текста не лежало въ цѣляхъ издателя, который, преслѣдуя историческія задачи, имѣлъ въ виду гл. обр. полноту, и потому ввелъ въ свой сводный текстъ рядомъ съ Синод. № 667 также текстъ Чина православія по № 93 той же библіотеки, хотя этотъ послѣдній, какъ будетъ объяснено ниже, представляетъ совершенно другую редакцію нашего памятника. Такъ какъ для насъ имѣетъ первостепенное значеніе вопросъ именно о *текстѣ древнѣйшей русской редакціи* Чина православія, то мы почитаемъ себя обязанными представить здѣсь ее совершенно точно съ Синод. рук. № 667. Для удобства сравнительваго изученія мы представляемъ подъ строками соотвѣтствующія мѣста параллельваго греческаго текста, извлеченныя главнымъ образомъ изъ печатнаго текста Монфокона, а также изъ рукописей, копіями съ которыхъ могли мы воспользоваться благодаря любезности проф. Успенскаго. Мѣста изъ печатной Тріоди, за неимѣніемъ подъ руками болѣе ранняго, приводимъ по изданію прошлаго вѣка: Τριῴδιον ψυχοφελέστατον, περιέχον τὴν πρέπουσαν ἐν τῇ Ἁγίᾳ καὶ μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ ἅπασαν ἀκολουθίαν. Ἐνετίῃσι ἀψμῃ, 1748.

л. 1. Двѣ строки, писанныи рукою XVI — XVII в.: первая строка — крупными буквами, вторая — мелкими. Нѣсколько первыхъ буквъ *первой строки* стерлись, и возстановить ихъ трудно; далѣе, вѣроятно: «. . . бгоѡца и цри нѣ ка҃ а҃». *Во второй строкѣ* первая половина ея также стерлась, но можно прочесть: «Блаженъ мужъ иже не идетъ на совѣ҃». Оборотная сторона 1-го листа ничѣмъ не занята.

Л. 2, 2 об. и половина 3-го заняты многолѣтіями царю Михаилу Ѳедоровичу, митроп. Діонисію, царицѣ Иринѣ, царевичу Іоанну и др. (см. Успенскій, Очерки по исторіи византійской образованности, стр. 111—112).

Съ пол. 3-го л. до конца 3-го об.: «Ст҃аа тр҃це прослави тѣ҃х иже за блгочтіе до смрти страдніи же и подвиги и оученіи наказатися и оудръжатися ба молаци. и подбникꙋ бж҃твенаго ихъ житіа ꙗвиги до конца млащеся спꙋбися просимы҃х. щедротами и блгтію великаго и прьваго архіереа х҃а истиннаго ба нашего млащеся преславнѣи влчцѣ нашеи богородици и прно дв҃ѣ и мр҃іи и бговидны҃х аггл҃ъ и всѣ҃х ст҃ыхъ. аминь»[1].

[1] Молитва эта читается въ концѣ мадридскаго списка: Ἡ ἁγία Τριὰς αὐτοὺς ἐδόξασεν τούτων τοῖς ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας μέχρι θανάτου ἄθλοις τε καὶ ἀγωνίσμασι καὶ διδασκαλίαις παιδαγωγεῖσθαί τε καὶ κρατύνεσθαι θεόν ἐκλιπαροῦντες καὶ μιμητὰς τῆς ἐνθέου αὐτῶν πολιτείας μέχρι τέλους ἀναδείκνυσθαι ἐκδυσωποῦντες, ἀξιωθείημεν τῶν ἐξαιτουμένων οἰκτιρμοῖς καὶ χάριτι τοῦ μεγάλου καὶ πρώτου ἀρχιερέως Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ ἡμῶν, πρεσβευούσης τῆς ὑπερενδόξου δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, τῶν θεοειδῶν ἀγγέλων καὶ πάντων ἁγίων. Ἀμήν.

2 и 3 листы писаны позднѣйшимъ уставомъ XVI—XVII в. Въ дальнѣйшей передачѣ текста рукописи, съ л. 4 по 35 об., писаннаго уставомъ XV вѣка, мы заключаемъ въ скобки [ ] тѣ слова и строки, которыя писаны почеркомъ XVI—XVII вѣка.

4 [За́повѣдь ст҃го и҆ вели́
каго всеѩ всёленныѩ
нікейска҃ седма́го
събо́ра. бл҃ви́ вл҃кѡ].

5 Синодикъ.

[1] Должноѥ къ бгоу лѣтноѥ
бл҃годарение. вонь же [възгл҃шеніе]
дн҃ь восприѩхомь б҃ью ць
рковь, со ѡ҆бьѩвлениемь
4 об. бл҃гочтивыхъ велѣнїи҆
и҆ в развращение злобь
ныхъ нечтиѩ.:.
Пророчьскимь послѣдую [ровно]
5 ще гл҃мъ аѵ҃лъскимъ
же поучениѥмь нови
ноующеса и҆ еваггель
скимь списаниемь прї
ложьшеса ѡ҆бновленї
10 ѩ҆ дн҃ь празнуѩмь. иса

---

[1] По изданію Монфокона: Ἐποφειλομένη πρὸς θεὸν ἐτήσιος εὐχαριστία καθ' ἣν ἡμέραν ἀπελάβομεν τὴν τοῦ θεοῦ ἐκκλησίαν, σὺν ἀποδείξει εὐσεβείας δογμάτων καὶ καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων.

Προφητικαῖς ἑπόμενοι ῥήσεσιν, ἀποστολικαῖς τε παραινέσεσιν εἴκοντες, καὶ εὐαγγελικαῖς ἱστορίαις στοιχευούμενοι, τῶν ἐγκαινίων τὴν ἡμέραν ἑορτάζομεν.

ниꙗ бо оубо гл҃ть. обнавь
лаите ѡстровы къ бгоу
и ꙗже ѿ ꙗзыкъ оуподобь 5
лаꙗ цркви. еже бо церь
кви не храмовъ просто
зданыꙗ и свѣтлости
но ѥже в нихъ блгочтн 5
выхъ исполненье и и
ми же они божестовное
пѣнми и славословлень
ми оугажають. апл҃ъ же
се самое оуча. во обновле 10
ньи живота шествоваті
повелѣваеть. и ꙗже ѡ
хѣ нова тварь обнавь 5 об.
лаитеса гна ꙗже сло
веса. пророчьское ꙗвла
юща сравненье. быша
ре ѡбновленыꙗ во иероу 5
солимѣхъ. и зима бѣ.
или разоумнаꙗ въ ней
же иоудейский ꙗзыкъ
на ѡбщаго сиситела оу

Ἡσαΐας μὲν γάρ φησι ·ἐγκαινίζεσθαι νήσους πρὸς τὸν Θεόν, τὰς ἐξ ἐθνῶν ὑπαινιττόμενος ἐκκλησίας. εἶεν δ'ἂν ἐκκλησίαι, οὐχ αἱ τῶν ναῶν ἁπλῶς οἰκοδομαὶ καὶ φαιδρότητες, ἀλλὰ τῶν ἐν αὐταῖς εὐσεβούντων τὸ πλήρωμα, καὶ οἷς ἐκεῖνοι τὸ θεῖον ὕμνοις καὶ δοξολογίαις θεραπεύουσιν. ὁ δὲ ἀπόστολος αὐτὸ τοῦτο παραινῶν ἐν καινότητι ζωῆς περιπατῆσαι διακελεύεται, καὶ εἴ τις ἐν Χριστῷ καινὴ κτίσις, ἀνακαινίζεσθε. τὰ δέ γε κυριακὰ λόγια τὴν προφητικὴν δείκνυντα κατάστασιν · ἐγένετο, φησίν, ἐγκαίνια ἐν Ἱεροσολύμοις καὶ χειμὼν ἦν · εἴτε νοητὸς καθ'ὃν τὸ τῶν Ἰουδαίων ἔθνος κατὰ τοῦ κοινοῦ σωτῆρος τὰς τῆς μιαιφονίας ἐκίνει καταγίδας καὶ τὸν τάρα-

10 биѝствоу подвизаа̑ше
боура и҆ смоущеныѧ̑ илї
и҆же телеснаѧ̑ чювьства
6 въздоушьноѥ̑ къ стоуде
неѝшемоу ѡ҆ставль при
ложенью̑. бы̑ оу҆бо бы̑ и҆
в насъ зима. не прїлѫ̑
5 чашѧ̑сѧ. но воѝстїну
великиѧ̑ злобы проли
ваѧ̑ соуровьство но про
цвете намъ бл҃годатеѝ
бжпи҆хъ первовремень
10 наѧ̑ весна. в неѝ же и҆
бл҃годарественоую е҆же
ѡ҆ бл҃гихъ жатьвоу бг҃ови
6 об. събрахомьсѧ створити
ꙗко да рекоу псаломъ
нѣѝшее, жатвоу и҆ ве
сноу ты создалъ ꙗ҆ е҆сп
5 помѧни е҆ѧ̑. еи҆ оу҆бо
поносившихъ гв҃и вра
говъ, и҆ того ст҃го покла
нѧныѧ̑ въ ст҃ыхъ и҆кона

χον · εἴτε καὶ ὁ τὰς σωματικὰς αἰσθήσεις τῇ τοῦ ἀέρος ἐπὶ τὸ κρυμῶδες παραλυπῶν μεταβολῇ. γέγονε γὰρ δή, γέγονε καὶ καθ' ἡμᾶς χειμὼν οὐχ ὁ τυχών, ἀλλὰ τῷ ὄντι τῆς μεγάλης κακίας ἐκχέων τὴν ὠμότητα. ἀλλ' ἤνθησεν ἡμῖν τῶν χαρίτων τοῦ θεοῦ τὸ πρωτοκαίριον ἔαρ, ἐν ᾧ (въ мадр. сп. прибавлено καὶ) τὸ εὐχαριστήριον τῶν ἐπ'ἀγαθοῖς θερισμῶν τῷ θεῷ συνελθόντες ποιήσασθαι, ὡς ἂν φαίημεν ψαλμικώτερον · θέρος καὶ ἔαρ σὺ ἔπλασας αὐτά, μνήσθητι ταύτης. καὶ γὰρ τοὺς ὀνειδίσαντας κύριον ἐχθροὺς, καὶ τὴν τούτου ἁγίαν προσκύνησιν ἐν ἁγίαις εἰκόσιν

хъ ѡбеществившихъ
вземъшихъ же сѧ и҆ взъ 10
высившихъ нечѣтьемь
разроуши тѣхъ и҆же чю
десемъ бъ. и҆ ѡстоупленьѧ 7
шатанье и҆стьни. ни
же презрѣ гл҃ъ зовоущихь
к немоу, помани гн҃ по
ношение рабъ твои҆хъ 5
е҆же оудержа в надрохъ
мои҆хъ многихъ ꙗзыкъ
е҆же поносиша врази тво
и҆ гн҃и. е҆же поносиша и҆
змѣненье х҃а твоего 10
и҆змѣненье бо е҆сть х҃во
и҆же смр҃тью е҆го искоуплѣ
шесѧ и҆ вѣровавше вонь 7 об.
е҆же слова възвѣщеньемь
и иконныи҆мь воѡбраже
ньемь, ими же великое
смотреныꙗ дѣло, изба 5
влышимисѧ вѣдомо х҃о
мъ и преже кр҃та и по

ἐξατιμάσαντας, ἐπαρθέντας τε καὶ ὑψωθέντας τοῖς δυσσεβήμασιν κατέῤῥαξεν αὐτοὺς ὁ τῶν θαυμασίων θεὸς καὶ τοῦ τῆς ἀποστασίας φρυάγματος κατηδάφισεν, οὐδὲ παρεῖδεν τῆς φωνῆς τῶν βοώντων πρὸς αὐτόν· μνήσθητι κύριε τοῦ ὀνειδισμοῦ τῶν δούλων σου, οὗ ὑπέσχον (въ мадр. спискѣ: ὑπέσχου) ἐν τῷ κόλπῳ μου πολλῶν ἐθνῶν, οὗ ὠνείδισαν οἱ ἐχθροί σου κύριε, οὗ ὠνείδισαν τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ σου. ἀντάλλαγμα δ'ἂν εἶεν τοῦ Χριστοῦ οἱ τῷ θανάτῳ αὐτοῦ ἐξαγορασθέντες καὶ πεπιστευκότες αὐτῷ διά τε λόγου ἀνακηρύξεως καὶ εἰκονικῆς ἀνατυπώσεως· δι' ὧν τὸ μέγα τῆς οἰκονομίας ἔργον τοῖς λελυτρωμένοις ἐπιγινώσκεται, διὰ σταυροῦ τε καὶ τῶν πρὸ τοῦ σταυροῦ καὶ μετὰ τὸν σταυρὸν παθῶν τε καὶ θαυμάτων· ἐξ ὧν καὶ

кр҃тѣ ст҃рте҃й же и чюдесъ
его, и҆ми же и того стра
10 дании оунодобленье на
а҆пл҃ы ѿпудоу же на му
ченики преходить и҆ тѣ
8 ми даже до и҆сповѣдни
къ и безмолвникъ сходи҃й
Сего оубо поношеньꙗ, имь ровно
же поносиша врази г҃ни
5 е҆же поносиша измѣне
нье х҃а его, въспома
ноувъ б҃ъ нашь, и҆же сво
и҆ми бл҃гооутробии оумо
лаемъ, и к матери
10 мъ е҆го молбамъ призри
раꙗ. е҆ще же и а҆пл҃ки
мъ и҆ всѣхъ ст҃хъ, и҆же
8 об. сдосажени быша е҆моу
и҆ сооукорени на икона
хъ, да ꙗко же спостра
даша тѣломъ, сице оу
5 бо и҆ е҆же на ч҃тныхъ ико
нахъ томоу причасть

ἡ τῶν αὐτοῦ παθημάτων μίμησις εἰς ἀποστόλους, ἐκεῖθέν τε εἰς μάρτυρας διαβαίνει, καὶ δι' αὐτῶν μέχρις ὁμολογητῶν καὶ ἀσκητῶν κάτεισιν.

Τούτου τοίνυν τοῦ ὀνειδισμοῦ, ὃν ὠνείδισαν οἱ ἐχθροὶ κυρίου, ὃν ὠνείδισαν τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ἐπιμνησθεὶς ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ τοῖς ἰδίοις σπλάγχνοις (въ мадр. спискѣ прибавлено: παρακαλούμενος) καὶ ταῖς μητρικαῖς αὐτοῦ δεήσεσιν ἐπικαμπτόμενος, ἔτι δὲ καὶ ἀποστολικαῖς καὶ πάντων ἁγίων, οἱ συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ καὶ συνεξουδενώθησαν ταῖς εἰκόσιν, ἵνα ὥσπερ συνέπαθον σαρκὶ, οὕτως ἄρα ὡς ἔοικεν καὶ ταῖς κατὰ τῶν εἰκόνων αὐτῷ συγκοινωνήσωσιν ὕβρεσιν, ἐνήργησεν

ни боудоуть досадамъ
дѣ҃ствова послѣ҃же, е
гда свѣтова дн҃ь издѣ
[еже скончa] 10
ла второе. первѣе бо оу
бо по многолѣтномъ
нѣкоемъ лѣтѣ ст҃ыхъ
и҃конъ оукоризны и҃ бесъ 9
честыꙗ, ѡ҃брати бл҃гоче
стье к себѣ. нынѣ же ѥ[же]
[е]сть второе, в малѣ по трї
десѧтомъ лѣтѣ ѡ҃злобле 5
ныꙗ, свершилъ есть не
достоиныимъ намъ, злы
ихъ премѣненье и ѻ҃зло
блаѭщихъ избавленье,
и бл҃гочтыꙗ въспроповѣ 10
данье, и҃ и҃конного по
клаѧныꙗ крѣпость,
и всѧ приводѧщаго на 9 об.
мъ сп҃сителнаꙗ праз҃ни
ка. на и҃конахъ бо зри
мъ, еже ѡ҃ насъ вл҃чнѧ

ὕστερον ὅ τε βεβούληται σήμερον, καὶ πέπραχε δεύτερον ὅπερ ἐτέλεσε πρώτερον. πρότερον γὰρ μετὰ πολυετῆ τινα χρόνον τῆς τῶν ἁγίων εἰκόνων ἐκφαυλήσεως καὶ ἀτιμίας, ἐπανέστρεφε τὴν εὐσέβειαν εἰς ἑαυτόν· νυνὶ δὲ, ὅπερ ἐστὶ δεύτερον, μικροῦ μετὰ τριακοντατετηρίδα κακώσεως κατηρτίσατο τοῖς ἀναξίοις ἡμῖν τὴν τῶν δυσχερῶν ἀπαλλαγὴν καὶ τῶν λυπούντων τὴν ἀπολύτρωσιν, καὶ τῆς εὐσεβείας τὴν ἀνακήρυξιν, καὶ τῆς εἰκονικῆς προσκυνήσεως τὴν ἀσφάλειαν, καὶ τὴν πάντα φέρουσαν ἡμῖν τὰ σωτήρια ἑορτήν. ἐν γὰρ ταῖς εἰκόσιν ὁρῶμεν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότου

5 ꙗ стр҃ти кр҃тъ. гробъ.
а҆да. оумерщвлаема, и҆
плѣнаема мч҃ничь
скаꙗ страданьꙗ вѣн[ь]
ца. самое сп҃сенье҆, еже
10 первы[и] нашь страданье
мь положникъ и страда
нье҆мь давець и вѣнеч
10 никъ, посредѣ земла
здѣла. таковое҆ дн҃ь то
ржьство празнноуе҆мъ.
в то, мл҃твми и молбамї
5 веселащеса и҆ радоую҆ще
са, псалмы зовемъ и҆ пѣ
сьми .·. Кто б҃ъ велей ꙗко взглае г҃. жы
б҃ъ нашь. ты е҆си б҃ъ нашь,
творай чюдеса единъ.·.
10 Досадителя бо твоеꙗ сла ровно
вы, ѡ҆бесче[сти]лъ еси. смѣ
ꙗвшихъ на твой ѡ҆бра
10 об. зъ и продерзателя, съ
трашливыхъ и бѣжа
щихъ показалъ е҆си.·.

πάθη, τὸν σταυρόν, τὸν τάφον, τὸν ᾅδην νεκρούμενον καὶ σκολευόμενον, τῶν μαρτύρων τοὺς ἄθλους, τοὺς στεφάνους, αὐτὴν τὴν σωτηρίαν, ἣν ὁ πρῶτος ἡμῶν ἀθλοθέτης καὶ στεφανίτης ἐν μέσῳ τῆς γῆς κατειργάσατο.

Ταύτην σήμερον την πανήγυριν ἑορτάζομεν ἐν ταύτῃ εὐχαῖς καὶ λιτανείαις συνευφραινόμενοί τε καὶ συναγαλλόμενοι, ψαλμοῖς ἐκβοῶμεν καὶ ᾄσμασιν· τίς θεὸς μέγας ὡς ὁ θεὸς ἡμῶν; σὺ εἶ ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ ποιῶν θαυμάσια μόνος. τοὺς φαυλιστὰς γὰρ τῆς σῆς δόξης ἐξεμυκτήρισας· τοὺς τολμητὰς κατὰ τῆς σῆς εἰκόνος καὶ θρασεῖς, δειλοὺς καὶ πεφευγότας ἀπέδειξας. ἀλλ' ἡ μὲν εἰς θεὸν εὐχαριστία, καὶ τὸ

Но оубо е҆же въ б҃а бл҃годаре
нье҆ и владычнее на с 5
противнаго побѣжень
е҆ всихъ. а еже на ико
поборьствую҆щихъ съ
траданыꙗ же и҆ борбы
ипое҆ слово и҆ слова сн҃са
нье пространѣ҆ише ꙗ҆вї
ть во оунокое҆нье҆ же нѣ
кое҆ ꙗже҆ по поустынно [мъ] 11
пришествии во оуде
ржание разоумнаго [и]
[е]р҃лма оуставльшеса,
мои҆сеискимь нѣкїмь 5
оунодобленье҆мь, на
че же бж҃твенымь пове
лѣньемь ꙗ҆ко же сто
лпъ нѣкии҆ великими
каменьми счисла҆емь 10
и съставленъ, и къ оу
годью҆ книжнемоу спо
ложенъ въ братнихъ 11 об.
ср҃цехъ, бл҃веныꙗ же

δεσποτικόν κατὰ τῶν ἀντιπάλων τρόπαιον ἐν τούτοις. τὰ δέ γε κατὰ τῶν εἰκονομαχούντων ἆθλά τε καὶ παλαίσματα, ἕτερος ὁ λόγος καὶ λογογραφία διεξοδικωτέρα δηλώσει. ὡς ἐν καταπαύσει δέ τινι τῇ (sic; въ мадр. спискѣ: τῆς) μετὰ τὴν ἐρημικὸν πάροδον εἰς κατάσχεσιν τῆς νοητῆς Ἱερουσαλὴμ καθεστῶτες, μωσαϊκῇ τινι μιμήσει, μᾶλλον δὲ θεικῇ διακελεύσει, οἷα στήλῃ τινὶ ἐκ μεγίστων λίθων συνηρμοσμένῃ καὶ πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς διευθετισμένῃ, ταῖς τῶν ἀδελφῶν καρδίαις τάς τε εὐλογίας αἳ ὀφείλονται τοῖς νομοφυλακοῦσι, καὶ τὰς ἀρὰς δὲ αἷς καὶ (въ мадр.

иже должьни соуть
закона хранѧщимь,
5 и клѧтвы же ихже на
сѧ възлагаютъ беза
конноующе, праве
дно оубо и должьно бы
ти вмѣнихомь сии
10 сати. его же ра^ди гл҃мъ
сице.·. Иже плотьскоѥ взглашенье
бы҃ слова пришествіѥ
12 словомь оусты. ср҃цмь
и оумомъ писаньемь
же и ѡбразы исповѣдо
ющихъ, вѣчнаꙗ на
5 мѧть.·. трижды.·.
Вѣдоущихъ х҃ва єдино ровно
го и того же състава в соу
щьствѣхъ розноѥ, и то
го, созданное и несоза
10 нное, видимоѥ и неви
димоѥ, страдалноѥ и
нестр҃тьное, ѡписано
12 об. є и неѡписаноѥ, и бе

сп. нѣтъ καὶ) ἑαυτοὺς ὑποβάλλουσιν οἱ παρανομοῦντες, δικαιόν τε καὶ ὀφειλόμενον δεῖν ᾠήθημεν ἀναγράψαι. διό φαμεν τάδε.

Τῶν τὴν ἔνσαρκον τοῦ θεοῦ λόγου παρουσίαν λόγῳ, στόματι, καρδίᾳ καί νοῖ, γραφῇ τε καὶ εἰκόσιν ὁμολογούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν εἰδότων τῆς τοῦ Χριστοῦ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ὑποστάσεως τὸ ἐν οὐσίαις διάφορον, καὶ ταύτῃ τὸ κτιστὸν καὶ ἄκτιστον, τὸ ὁρατὸν καὶ τὸ ἀόρατον, τὸ παθητὸν καὶ τὸ ἀπαθὲς, τὸ περίγραπτον καὶ ἀπερίγραπτον· καὶ τῇ μὲν θεικῇ οὐσίᾳ τὸ ἄκτι-

ственомоу оубо соущь
ствоу несозданное
и̇ подобаю̇щаꙗ счисла
ю̇щихъ, чл҃вѣьскому 5
же е̇стьствоу, и̇наꙗ
и̇ ѡ̇писанное исповѣ
доующихъ и̇ словомь и̇
ѡ̇образы, вѣчнаꙗ на
мать.·. трижды 10
Вѣроую̇щимь и̇ возвѣща
ю̇щимь, еже е̇сть б҃лго
вѣстащимь словеса и̇ї 13
самиꙗ. вещи ѡ̇образы
и̇ въ е̇диноу ѡ̇бѣма све
ршатисѧ ползоу. е̇же
словомь възвѣщенье̇, 5
и̇ еже ѡ̇образы и̇стинь
нѣ оукрѣпленье̇, вѣчь
наꙗ памѧ.·. трижды.·.
Иже словомь ѡ̇сщаю̇щихь
оустнѣ, таже послоу 10
шаю̇щихъ слова, вѣдо̇
щихъ и̇ возвѣщаю̇ще

στον καὶ τὰ ὅμοια προσαρμοζόντων, τῇ δὲ ἀνθρωπίνῃ φύσει τά τε ἄλλα καὶ τὸ περίγραπτον ἀνομολογούντων καὶ λόγῳ καὶ εἰκονίσμασιν, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν πιστευόντων καὶ διακηρυκευομένων, ἤτοι εὐαγγελιζομένων τοὺς λόγους ἐπὶ γραμμάτων, τὰ πράγματα ἐπὶ σχημάτων καὶ εἰς μίαν ἑκάτερον συντελεῖν ὠφέλειαν, τήν τε διὰ λόγων ἀνακήρυξιν καὶ τὴν δι' εἰκόνων τῆς ἀληθείας βεβαίωσιν, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν τῷ λόγῳ ἁγιαζόντων τὰ χείλη, εἶτα τοὺς ἀκροατὰς διὰ τοῦ λόγου εἰδότων

13 об. хъ, ꙗко ради чтныхъ
иконъ подобиѣ, ѡсщ҃а
ютсѧ оубо ѡчи зрѧщи
хъ, возводит же сѧ и
5 ми оумъ къ бгоразумѣ
нью, ꙗко же и бжтвны
хъ ради храмовъ, и сщ҃е
нныхъ съсоудъ и ины
хъ стхъ возложеныхъ
10 вѣчнаꙗ памѧ.·. трижы.·.
Вѣдоущихъ, ꙗко жезъ
лъ и скрижали, ковче
14 гъ и свѣтилникъ и трѧ
неза. и кадилница,
престоую преписоваше [+ про]
и превоѡбражаше двоу
5 бцю мрию, и ꙗко таꙗ
оубо превображааху еꙗ.
не бы же ѡна таꙗ
бы же два, и пребываѐ
ть по бгороженый два
10 и сего ра паче ѡтрокови
цю тоую на иконахъ пи-

τε καὶ κηρυσσόντων ὡς διὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων ὁμοίως ἁγιάζονται μὲν τὰ ὄμματα τῶν ὁρώντων, ἀνάγεται δὲ δι' αὐτῶν ὁ νοῦς πρὸς θεογνωσίαν, ὥσπερ καὶ διὰ τῶν θείων ναῶν καὶ τῶν ἱερῶν σκευῶν, καὶ τῶν ἄλλων ἁγίων κειμηλίων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν ἐπισταμένων ὡς ἡ ῥάβδος καὶ αἱ πλάκες, ἡ κιβωτὸς καὶ ἡ λυχνία, καὶ ἡ τράπεζα καὶ τὸ θυμιατήριον τὴν παναγίαν προδιεγραφέ τε καὶ προδιετύπου παρθένον τὴν θεοτόκον Μαρίαμ· καὶ ὡς ταῦτα μὲν προετύπου ταύτην, οὐ γέγονε δὲ ἐκείνη ταῦτα, γέγονε δὲ κόρη, καὶ διαμένει μετὰ τὴν θεογνωσίαν (въ мадр. спискѣ: θεογνησίαν) παρθένος· καὶ διὰ τοῦτο μᾶλλον κόρην αὐτὴν τοῖς εἰκονίσμασι γραφόν-

шоущихъ, или во ѡ҆бь
раженми сѣнопишоу 14 об.
щихъ, вѣчнаꙗ̀ пама
ть.·. трижьды.·.
Иже прр҃чьскаꙗ̀ вїдѣнь
ꙗ̀, ꙗко самоѐ то бж҃тве 5
ноѐ таꙗ̀ назнаменаа̀
ше и҆ воѡ҆бражаа
ше вѣдоущихъ и҆ прие̇
млющихъ, и҆ вѣроую
щихъ ꙗко же прр҃чьски 10
и лѧкъ видѣвше и҆спо
вѣдаша, и҆ еже ра҃ди а҆пл҃ъ
и҆ ко ѡ҆ц҃мь пришедшеѥ̇. 15
писанноѐ же и҆ неписа
нное преданьѐ держа
щихъ и҆ сего ра̀ воѡбра
жающихъ ст҃аꙗ и҆ чту 5
щихъ вѣчнаꙗ̀ пама
ть.·. трижьды.·.
Разоумѣваю̀щихъ мои̇
сѣеви гл҃щю, внемли
те себѣ, ꙗко во дн҃ь во 10

των (въ мадр. сп. прибавлено: ἢ τοῖς τύποις σκιαγραφούντων), αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν τὰς προφητικὰς ὁράσεις ὡς αὐτὸ τὸ θεῖον αὐτὰς ἐσχεμάτιζε καὶ διετύπου, εἰδότων καὶ ἀποδεχομένων, καὶ πιστευόντων ἅπερ ὁ τῶν προφητῶν χορὸς ἑωρακότες διηγήσαντο· καὶ τὴν διὰ τῶν ἀποστόλων καὶ εἰς πατέρας διήκουσαν ἔγγραφόν τε καὶ ἄγραφον παράδοσιν κρατούντων, καὶ διὰ τοῦτο εἰκονιζόντων τὰ ἅγια καὶ τιμώντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος· προσέχετε ἑαυτοῖς, ὅτι τῇ ἡμέρᾳ ᾗ ἐλάλησε

иже глг҃ла г҃ь б҃ъ в хорївѣ
на горѣ гл҃ъ глг҃лъ вы оу
15 об. слышасте подобыꙗ же
не видѣсте, и҆ вѣдоу
щихъ ѿвѣщевати пра
вѣ, аще видѣхомь чь
5 то поистиннѣ же ви
дѣхомь ꙗко же громовъ
сп҃ъ насъ наоучи, еже
бѣ и҆сперва, е҆же слыша
хомь, еже оузрѣхомь,
10 еже видѣхомь ѡ҆чима
нашима, и҆ роуки на
ша ѡ҆сѧзаша ѡ҆ словеси
16 животнѣ, и та свѣди
тельствоуемь и҆ паки
ꙗко же и҆ини слова оу
чн҃ици, и ꙗдохомь с ни
5 мь и҆ нихомь непреже
стр҃ти токмо но и҆ по съ
трасти и҆ по воскр҃еньи
и҆ оубо раздѣлѧти бг҃о
мь оукрѣпленыхъ еже

κύριος ὁ θεὸς ἐν Χωρὴβ ἐπὶ τοῦ ὄρους, φωνὴν ῥημάτων ὑμεῖς ἠκούσατε, ὁμοίωμα δὲ οὐκ εἴδετε καὶ εἰδότων ἀποκριθῆναι ὀρθῶς· εἰ δὲ εἴδομέν τι ἀληθὲς (въ мадр. спискѣ: ἀληθῶς), εἴδομεν ὡς ὁ τῆς βροντῆς υἱὸς ἡμᾶς ἐδίδαξεν· ὃ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἑωράκαμεν, ὃ ἐθεασάμεθα τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς, καὶ ταῦτα μαρτυροῦμεν, καὶ πάλιν ὡς οἱ ἄλλοι τοῦ λόγου μαθηταί· καὶ συνεφάγομεν αὐτῷ, καὶ συνεπίομεν οὐ πρὸ τοῦ πάθους μόνον, ἀλλὰ καὶ μετὰ τὸ πάθος καὶ τὴν ἀνάστασιν· τῶν γοῦν διαστέλλειν θεόθεν δυναμω-

в законѣ оуказаныі, 10
е҆же въ блг҃ти оученыі
и е҆же во ѡ҆номъ оубо неви
димо, все иже и види 16 об.
мо и ѡ҆сѧзаемо, и҆ сего
ра҃ видѣнная же и҆ ѡсѧ
заннаі, ѡ҆бразони
соущихъ и҆ поклапаю 5
щихсѧ, вѣчнаі па
мать:. трижды:.

Прр҃ци ꙗко видѣша ап҃лї взглиие:·
ꙗко же наоучиша, це
рковь ꙗкоже приіѧтъ 10
оучителе ꙗкоже бг҃осло
виша. вселенаі ꙗко
же моудрьствова блг҃ть 17
ꙗко же просиі. и҆сти
ша ꙗко же показасѧ
лжа ꙗко же ѿгнана
бы҃. премдр҃ть ꙗко же 5
дерзноу. х҃ъ ꙗкоже на
стави. тако мѹ҆дроство҆
е҆мь. такъ гл҃мъ. тако

θέντων τὴν ἐν τῷ νόμῳ παραγγελίαν καὶ τὴν ἐν χάριτι διδασκαλίαν, καὶ τὸ ἐν ἐκείνῳ μὲν ἀόρατον ἐν ταύτῃ δὲ καὶ ὁρατὸν καὶ ψηλαφητόν· καὶ διὰ τοῦτο τὰ ὁραθέντα καὶ ψηλαφηθέντα εἰκονογραφούντων καὶ προσκυνούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Οἱ προφῆται ὡς εἶδον οἱ ἀπόστολοι ὡς ἐδίδαξαν, ἡ ἐκκλησία ὡς παρέλαβεν, οἱ διδάσκαλοι ὡς ἐδογμάτισαν, ἡ οἰκουμένη ὡς συμπεφρόνηκεν, ἡ χάρις ὡς ἔλαμψεν, ἡ ἀλήθεια ὡς ἀποδέδεικται, τὸ ψεῦδος ὡς ἀπελήλαται, ἡ σοφία ὡς ἐπαρρησιάσατο, ὁ Χριστὸς ὡς ἐβράβευσεν· οὕτω φρονοῦμεν, οὕτω λαλοῦμεν, οὕτω κηρύσσομεν Χριστὸν

проповѣдуемь х҃а и҆
10 стиннаго б҃а нашего
и҆ того ст҃хъ словесы чь
темь въ писаньихъ
17 об. в разоумѣньихъ. в же
ртвахъ. въ храмѣхъ
на и҆конахъ. ѡвомꙋ оу
бо ꙗко бг҃оу и вл҃цѣ по
5 кланаѭщеса и҆ чтоу
ще. ѡвѣх же ра҃ѡ ѡбща
го вл҃ки, ꙗко того бли
жнаꙗ оугодники чь
тоуще. и҆ свои́стьвное
10 поклананьє подающе:.
Си вѣра апл҃ка. си вѣра взглѣнье
ѡч҃ьска. си вѣра право
18 славныхъ. си вѣра все
леноую оутверди:.
О сихъ, бл҃гочтьꙗ проро ровно
вѣдники, братьски
5 же и҆ ѡц҃ежелателнѣ
въ славоу и҆ чть бл҃гоче
стыꙗ ѡ немже подви

τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν καὶ τοὺς αὐτοῦ ἁγίους, ἐν λόγοις τιμῶντες, ἐν συγγραφαῖς, ἐν νοήμασιν, ἐν θυσίαις, ἐν ναοῖς, ἐν εἰκονίσμασιν· τὸν μὲν ὡς θεὸν καὶ δεσπότην προσκυνοῦντες (въ мадр. сп. прибавлено: καὶ σέβοντες), τοὺς δὲ διὰ τὸν κοινὸν δεσπότην καὶ ὡς αὐτοῦ γνησίους θεράποντας τιμῶντες, καὶ τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνησιν ἀπονέμοντες. αὕτη ἡ πίστις τῶν ἀποστόλων, αὕτη ἡ πίστις τῶν πατέρων, αὕτη ἡ πίστις τῶν ὀρθοδόξων, αὕτη ἡ πίστις τὴν οἰκουμένην ἐστήριξεν.

Ἐπὶ τούτοις τοὺς τῆς εὐσεβείας κήρυκας ἀδελφικῶς τε καὶ πατροποθήτως, εἰς δόξαν καὶ τιμὴν τῆς εὐσεβείας ὑπὲρ ἧς ἠγωνίσαντο ἀνευφημοῦμεν, καὶ λέγομεν.

запаса, въспоповѣ
доуємь и҆ гл҃мъ:.
Германоу. тарасью. ни [срн҃ѧ вы҃] 10
кифороу и мефодью
и҆же ꙗко вои҆стїну ст҃ле
мь бж҃ьимь и҆ право 18 об.
славыꙗ поборникомь
и҆ оучт҃лемь. вѣчнаꙗ
память:. трижды:.
Игнатью. фѡтию. сте 5
фаноу. антѡнию и҆
николаоу. стѣи҆шїмь
и҆ православнымь па
трархомь. вѣчнаꙗ
память. трижды:. 10
Всѧ ꙗже на ст҃ыꙗ патри
а҆рхи германа. тара
сиꙗ. никифора и҆ мефо 19
диꙗ. и҆гнатиꙗ. фѡ
тиꙗ. стефана. а҆нтони
ꙗ и҆ николаа҆, писанаа҆
или реченнаꙗ [да буду҃ проклѧ^ти] т҃. жы:. 5

Γερμανοῦ, Ταρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου, τῶν ὡς ἀληθῶς ἀρχιερέων θεοῦ, καὶ τῆς ὀρθοδοξίας προμάχων καὶ διδασκάλων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἰγνατίου καὶ Φωτίου, τῶν ἁγιωτάτων, ὀρθοδόξων καὶ ἀοιδίμων πατριαρχῶν αἰωνία ἡ μνήμη.

Στεφάνου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου, τῶν ἁγιωτάτων καὶ ὀρθοδόξων πατριαρχῶν, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἅπαντα τὰ κατὰ τῶν ἁγίων πατριαρχῶν (въ мадр. сп. прибавлено: Γερμανοῦ), Ταρασίου, Νικηφόρου, Ἰγνατίου, Στεφάνου, Φωτίου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου γραφέντα ἢ λαληθέντα, ἀνάθεμα.

Вса ꙗже паче црквнаго
преданыꙗ и оученыꙗ и
оуставленыꙗ ст҃хъ и прї
спопамѧтныхъ ѿц҃ь ра
10 звращенаꙗ или носе
[да б]
мъ здѣꙗнаꙗ анефема :· г҃. жы
Стефаноу преподобномч҃е [вѡ҃гла҃]
19 об. никоу и исповѣдникоу
новомоу, вѣчнаꙗ па
мѧть :· трижды :·
Евфимью. феѡфилоу взгла҃е
5 и емилыꙗноу, присно
памѧтнымь исповѣ
дникомь и архиепо
мь вѣчнаꙗ нам :· г҃. жы :·
Феѡфилактоу. петроу
10 михаилоу иѡсифоу
бл҃жнымь митрополи
томь вѣчнаꙗ нам :· г҃. жы :·
20 Иѡанноу. николаоу. и е
ѡргиѡ требг҃атымь испо

Ἅπαντα τὰ παρὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν παράδοσιν, καὶ τὴν διδασκαλίαν καὶ ὑποτύπωσιν τῶν ἁγίων καὶ ἀοιδίμων πατέρων καινοτομηθέντα, ἢ πραχθέντα (послѣднихъ двухъ словъ въ печатныхъ Тріодяхъ нѣтъ), ἢ μετὰ τοῦτο πραχθησόμενα, ἀνάθεμα.

(Въ печатной Тріоди: Στεφάνου τοῦ ὁσιομάρτυρος καὶ ὁμολογητοῦ, τοῦ Νέου, αἰωνία ἡ μνήμη).

Εὐθυμίου, Θεοφίλου καὶ Αἰμιλιανοῦ, τῶν ἀοιδίμων ὁμολογητῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Θεοφυλάκτου, Πέτρου, Μιχαὴλ καὶ Ἰωσήφ, τῶν μακαρίων μητροπολιτῶν, αἰωνία ἡ μνήμη.

вѣдникомь и҆ архїеп҃по
мь и҆ всѣмь е҆диномоу
дрьствовавшимь и҆мъ 5
е҆пп҃мь, вѣчнаꙗ и ⁝· г҃. ж҃ы ⁝·
Феѡдороу всепреподобно взглаѣ
моу и҆гоуменоу стоуди [бо҃шаꙗ]
и҆скомоу вѣчнаꙗ ⁝· г҃ ж҃ы:
Исакию чюдотворцю, и҆ ровно 10
ѡ҆анникию пр҃ркоу, вѣ
чнаꙗ па ⁝· г҃ ж҃ы ⁝·
Илариѡ҆ноу преподобно 20 об.
моу архимандритоу
и҆ и҆гоуменоу далмать
скомоу, вѣчна ⁝· г҃ ж҃ы: ·
Симеѡ҆ноу преподобно взглаѣ 5
моу столпникоу вѣ [бо҃шаꙗ]
чнаꙗ на: ·
Феѡ҆фаноу преподобно
моу и҆гоуменоу великї
ꙗ ѡграды. вѣчн. г҃. ж҃ы ⁝· 10
Сиꙗ ꙗко бл҃вешꙗ о҆ч҃ь
скаꙗ к намъ сп҃овомъ
ревноуѥщимь тѣхъ блго 21

Ἰωάννου, Νικολάου καὶ Γεωργίου τῶν τρισολβίων ὁμολογητῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων, καὶ πάντων τῶν ὁμοφρονησάντων αὐτοῖς ἐπισκόπων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Θεοδώρου τοῦ πανοσίου ἡγουμένου τῶν Στουδίου, αἰωνία ἡ μνήμη. Ἰσαακίου τοῦ Θαυματούργου, καὶ Ἰωαννικίου τοῦ προφητικωτάτου, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἱλαρίωνος τοῦ ὁσιωτάτου ἀρχιμανδρίτου καὶ ἡγουμένου τῶν Δαλμάτου, αἰωνία ἡ μνήμη. Συμεὼν τοῦ ὁσιωτάτου στυλίτου, αἰωνία ἡ μνήμη.

Θεοφάνους τοῦ ὁσιωτάτου ἡγουμένου τοῦ μεγάλου ἀγροῦ, αἰωνία ἡ μνήμη.

Αὗται ὡς εὐλογίαι πατέρων ἀπ' αὐτῶν εἰς ἡμᾶς τοὺς υἱοὺς ζηλοῦντας αὐτῶν

честье, преходѧть. та
коже же и клѧтвы ѡще
досадителемь и влчнїхъ
5 заповѣдей презїра
телѧ постизаютъ. его
же ради, ѡбще вси ели
ко блгочестыꙗ исполне
нье, тако тѣмь клѧ
10 твоу юже сами себе въ
зложиша, възглагаемь: ·
Иже словомь оубо плотьско
21 об. е смотренье бꙑꙗ слова
приемлющимь, зрѣтї
же тое па иконѣ не хотѧ
щихъ, и сего ради глы
5 оубо приимати воѧбра
жающесѧ, дѣломь же
спсеньꙗ нашего ѿрица
ющесѧ, анафема: · г жы
Иже глъ неѡписаннаго
10 злѣ прозѧбающихъ
и сего ради не хотѧщихъ
иконописати еже при

τὴν εὐσέβειαν, διαβαίνουσιν· ὡσαύτως δὲ καὶ αἱ ἀραὶ τοὺς πατρολοίας, καὶ τῶν δεσποτικῶν εὐτολῶν ὑπερόπτας καταλαμβάνουσι. διὸ κοινῇ πάντες ὅσον εὐσεβείας πλήρωμα, οὕτως αὐτοῖς τὴν ἀρὰν ἣν αὐτοὶ ἑαυτοῖς ὑπεβάλλοντο, ἐπιφέρομεν.

Τοῖς λόγῳ μὲν τὴν ἔνσαρκον οἰκονομίαν τοῦ θεοῦ λόγου δεχομένοις, ὁρᾶν δὲ ταύτην δι' εἰκόνων οὐκ ἀνεχομένοις, καὶ διὰ τοῦτο ῥήματι μὲν δέχεσθαι κατασχηματιζομένοις, πράγματι δὲ τὴν σωτηρίαν ἡμῶν ἀρνουμένοις, ἀνάθεμα.

Τοῖς τῷ ῥήματι τοῦ ἀπεριγράπτου κακῶς προσφυομένοις, καὶ διὰ τοῦτο μὴ βουλομένοις εἰκονογραφεῖσθαι τὸν παραπλησίως ἡμῖν σαρκὸς καὶ αἵματος κεκοινωνη-

ближнѣ намъ плоти и 22
крови причащышаса ха҃
истиннаго ба҃ нашего
и҆ ѿ сего мечетники по
казоующеса, анафема ⁝ г҃. ж҃ы ⁝ 5
Иже оубо прр҃чьскаꙗ видѣ
ныꙗ аще и҆ не хотаще прї
емлють. ꙗвльшаꙗ же
са имъ ѡ҆бразописаныꙗ
ѡ҆ чюдо и҆ преже воплоще 10
ныꙗ слова неприемлю
щихъ. но самое непости
жимое и҆ невидимое соу 22 об.
щьство видѣно бытї ви
дѣвшиимь празносло
вать. и҆ли ѡ҆бразы оу
бо таꙗ истиннѣ и҆ воѡ҆ 5
браженыꙗ и҆ назнаме[на]
ныꙗ ꙗвитиса видѣвь
шимь, съприлагаютъ
са ѡ҆бразописати же
въчл҃вчьшагоса слова 10
и ꙗже ѡ҆ насъ того страда

κότα Χριστὸν τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν, καὶ ἐντεῦθεν φαντασιασταῖς δεικνυμένοις, ἀνάθεμα.

Τοῖς τὰς μὲν προφητικὰς ὁράσεις, κ'ἂν μὴ βούλοιντο, παραδεχομένοις· τὰς δ' ὀρθείσας αὐτοῖς εἰκονογραφίας, ὦ θαῦμα, καὶ πρὸ σαρκώσεως τοῦ λόγου μὴ καταδεχομένοις, ἀλλ' ἢ αὐτὴν τὴν ἄληπτόν τε καὶ ἀθέατον οὐσίαν ὀφθῆναι τοῖς τεθεαμένοις κενολογοῦσιν· ἢ εἰκόνας μὲν ταῦτα τῆς ἀληθείας καὶ τύπους καὶ σχήματα ἐμφανισθῆναι τοῖς ἑωρακόσι συντιθεμένοις, εἰκονογραφεῖν δὲ ἐνανθρωπήσαντα τὸν λόγον καὶ τὰ ὑπὲρ ἡμῶν αὐτοῦ πάθη οὐκ ἀνεχομένοις, ἀνάθεμα.

ныѭ неприемлющихъ,
23 анѳема :· г҃. жды :·
Иже слышющихъ гд҃а, ꙗко
аще вѣровали бысте мо
и҆сѣ҆еви, вѣровали оубо
5 бысте [и] мнѣ, и҆ прочаѭ.
и҆ еже прр҃ка вамъ въ
звѣгнеть гс҃ь бг҃ъ нашь
ꙗко мене моисѣоу гл҃ющю
разоумѣваю҆ть, тако же
10 гл҃ють приѭти оубо прр҃ка
не въводѧть же ѡ҆бразова
ньемь прр҃чьскоую блг҃ть
23 об. и҆ всемирноѥ сп҃сеньѥ
ꙗко же видѣсѧ ꙗко же
споживе чл҃вкмь, ꙗко
же стр҃ти и҆ болѣзнї цѣ
5 лбами лоучшимѝ и҆съ
цѣли. ꙗко же распѧтъ
сѧ. ꙗко же погребесѧ.
ꙗко же въскр҃се. ꙗко же
всѧ ѡ҆ насъ пострада же
10 и҆ створи. и҆же оубо сиѭ

Τοῖς ἀκούουσι τοῦ κυρίου ὡς· εἰ ἐπιστεύετε Μωσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί, καὶ τὰ ἑξῆς· καὶ τόν προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν (послѣднихъ четырехъ словъ въ печатной Тріоди нѣтъ), ὡς ἐμέ· τοῦ Μωσέως λέγοντος συνιοῦσιν, εἶτα λέγουσι δέξασθαι μὲν τὸν προφήτην, οὐκ εἰσάγουσι δὲ δι' εἰκονισμάτων τὴν τοῦ προφητου χάριν, καὶ τὴν παγκόσμιον σωτηρίαν, ὡς ὡράθη, ὡς συνανεστράφη ἀνθρώποις, ὡς πάθη καὶ νόσους ἰάσεως μείζονας ἐθεράπευσεν, ὡς ἐσταυρώθη, ὡς ἐτάφη, ὡς ἀνέστη, ὡς πάντα ὑπὲρ ἡμῶν ἔπαθέ τε καὶ ἐποίησεν· τοῖς

всемирная и сп҃ситель
наю дѣла на ѝконахъ
зрѣти на терплющихъ 24
ниже чтоущихъ тѣхъ
ни поклапающихся,
анефема :· г҃. жды :·
Пребывающимь во ѝко 5
поборьской ѐреси, паче
же въ христоборномь ѿ
стоупленьи, и ниже
моисейскимь законо
положеньемь къ сп҃сень 10
ю своемоу възвестися
хотящихъ. ниже 24 об.
ап҃льскими оучепми
ѡ҃спитися бл҃гочтью
произволающихъ, ни
же ѡ҃чьскими пооуче
ими и свѣтованьи. 5
прельсти своею ѡ҃братї
тися покарающихся
ниже съгласыи по всей
вселенѣй цр҃квей бж҃и

οὖν ταῦτα τὰ παγκόσμια καὶ σωτήρια ἔργα ἐν εἰκόσιν ὁρᾶν μὴ ἀνεχομένοις, μηδὲ τιμῶσιν αὐτὰ καὶ προσκυνοῦσιν, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἐπιμένουσι τῇ εἰκονομάχῳ αἱρέσει, μᾶλλον δὲ τῇ χριστομάχῳ ἀποστασίᾳ καὶ μητε διὰ τῆς Μωσαϊκῆς νομοθεσίας πρὸς τὴν σωτηρίαν αὐτῶν ἀναχθῆναι βουλομένοις, μήτε ταῖς ἀποστολικαῖς διδασκαλίαις ἀναστραφῆναι τὴν εὐσέβειαν προαιρουμένοις, μήτε ταῖς πατριαρχικαῖς (въ мадр. спискѣ: πατρικαῖς) παραινέσεσι καὶ εἰσηγήσεσι τῆς πλάνης αὐτῶν ἐπιστραφῆναι βουλομένοις, μήτε τῇ συμφωνίᾳ τῶν ἀνὰ πᾶσαν τὴν οἰκουμένην ἐκκλησιῶν τοῦ θεοῦ δυσωπουμένοις· ἀλλ' ἐφάπαξ ἑαυ-

10 ѝхъ повиноую̀щеса,
по ѐдиною̀ себе ѝюдейско
ѝ ѝ ѐлиньскоѝ части
[про҃]
25 приложьшеса, ꙗ̀же бо
ѡ̀ни на первоѡ̀бразноѐ
хоулать, ѝ сиѝ ради
во ѡ̀браза ѐго в самого
5 о҃ного воѡ̀бражаѐмаго
дерзати и трепещо̀ть,
ѝже оубо неѡ̀братнѣ
прельстью̀ таковою̀ ѡ̀бь
держимыхъ, ѝ къ вса
10 комоу словоу бж҃твено
моу ѝ дх҃вномоу пооу
ченью оуши свои зато
25 об. къшихъ, ꙗко оуже* про
чеѝ̀ съгнившаꙗ̀ ѝ ѡ̀
бщаго телесе цр҃квнаго
ѿсѣкаю̀щи себе, а̀не
5 фема: · трижды: ·
[1] Въводащихь ѡ̀ неизре
ченомь плотьсбомь съ

τοὺς τῇ τῶν Ἰουδαίων καὶ Ἑλλήνων μερίδι καθυποβαλλομένοις· (ἃ γὰρ ἀμέσως ἐκεῖνοι εἰς τὸ πρωτότυπον βλασφημοῦσι, καὶ οὗτοι διὰ τοῦ αὐτοῦ εἰκόνος εἰς (въ мадр. спискѣ прибавлено: αὐτὸν) ἐκεῖνον τὸν εἰκονιζόμενον τολμᾶν οὐκ ἐρυθριῶσι) τοῖς οὖν ἀνεπιστρόφως τῇ πλάνῃ ταύτῃ κατεχομένοις, καὶ πρὸς πάντα ψόγον (въ мадр. спискѣ: λόγον) θεῖον καὶ πνευματικὴν διδασκαλίαν τὰ ὦτα βεβυσμένοις, ὡς ἤδη λοιπὸν σεσηπόσι, καὶ τοῦ κοινοῦ σώματος τῆς ἐκκλησίας ἀποτεμοῦσιν ἑαυτούς, ἀνάθεμα.

* Въ рук. ошибочно: оуды (ср. гр. ἤδη).

[1] Вѣнскій списокъ: Τοῖς εἰσάγουσιν ἐπὶ τῆς ἀῤῥήτου ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ

мотреньи гⷭ҇а бⷭ҇а и сⷭ҇а
нашего іс҇а хⷭ҇а соуѐсловьа
нѣкаꙗ, и глⷭ҇ющихъ. 10
ѝли моудроствоуѭщи
хъ, покланатиса
чл҇вчьствоу хв҇оу непри 26
стоупномоу бж҇твоу ра
бьски, и работноѐ пре
бытьно ѝмѣти ꙗко су
щьс҇тно и неѡ҇ложно, 5
анафема: · трижды: ·
Иже не со всакимъ бл҇го [оста]
говѣнье̇мъ*.
[1] Анастасиꙗ коньстанті 27
на и никитоу иже во
исаврохъ начальствова
вшихъ ѐресию, ꙗко не
сщ҇енныхъ и наставники 5
нагоубѣ, анафема :· г҇. ѫ҇: ·
Феѡдота. антѡниꙗ. и
ѡанна, дроугъ дроуга
ходатаинника злобѣ,

κυρίου καὶ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ κενοφωνίας τινὰς καὶ λέγουσιν ἢ φρονοῦσι προσκυνεῖν τὸ ἀνθρώπινον τοῦ Χριστοῦ τῇ ἀπροσίτῳ θεότητι δουλικῶς καὶ τὴν δουλείαν ἀΐδιον κεκτῆσθαι ὡς οὐσιώδη καὶ ἀναπόβλητον, ἀνάθεμα.

Τοῖς μὴ μετὰ πάσης εὐλαβείας.

* Тутъ перерывъ въ текстѣ Синод. № 667; вторая половина л. 26-го и весь 26 об. оставлены въ рукописи пустыми.

[1] По изданію Монфокона: Ἀναστασίῳ Κωνστ. καὶ Νικήτᾳ, τοῖς ἐπὶ τῶν Ἰσαύρων κατάρξασι τῶν αἱρέσεων, ὡς ἀνιέροις καὶ ὁδηγοῖς ἀπωλείας, ἀνάθεμα...

Θεοδότῳ Ἀντωνίῳ καὶ Ἰωάννῃ, τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν καὶ ἑτεροδιδόχοις τὴν δυσσέβειαν, ἀνάθεμα.

10 и дроугъ дроуга приемь
никомь печтыꙗ, ана
фема: · трижды: ·
27 об. Павла иже в савла развра
тившагосѧ, и феѡдо
ра именоуемаго гасти
и стефана молита, е
5 ще же и феѡдора крифи
на и лалоудиꙗ леѡ
нта и к сим же иже
к реченымь подобнѣ зло
чтью, в каковѣмь же
10 аще боудеть съсловьи
клиричьскомь. или са
ноу нѣкоемь. или пачї
28 наньи истѧзанъ сихъ
всѣхъ пребываюшихъ
[да бꙋть проклти]
въ ихъ злочтьи: · г҃. жы ⁝·
Геронтыꙗ иже ѿ лампи оу
5 бо соущаго, въ критѣ же
ꙗдъ ненавистныꙗ ере
си изблювавшаго, и ча
емаго себе нарекша, на

Παύλῳ τῷ εἰς Σαῦλον ἀποστρέψαντι, καὶ Θεοδώρῳ τῷ ἐπικαλουμένῳ Γάστῃ, καὶ Στεφάνῳ τῷ Μολίτῃ, ἔτι δὲ Στεφάνῳ (въ мадр. спискѣ: Θεοδώρῳ) τῷ Κριθίνῳ, καὶ Λαλουδίῳ τῷ Λέοντι· καὶ πρὸς τούτοις εἴ τις τοῖς εἰρημένοις (въ мадр. спискѣ: ὁμοίως) τὴν δυσσέβειαν, ἐν ὁποίῳ ἂν εἴη καταλόγῳ κλήρου ἢ ἀξιώματός τινος ἢ ἐπιτηδεύματος ἐξεταζόμενος· τούτοις ἅπασιν ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ, ἀνάθεμα...

Γεροντίῳ τῷ ἐκ Λάμπης μὲν ὁρμωμένῳ, ἐν δὲ τῇ Κρήτῃ τὸν ἰὸν τῆς αὐτοῦ μυσαρᾶς αἱρέσεως. ἐξεμέσαντι, καὶ εἰλημμένον ἑαυτὸν ἀποκαλέσαντι ἐπ' ἀναστροπῇ,

възраженье̑ дивьство
сп҃ителнаго смотреныꙗ̑ 10
хва, совращеными е̑го
велѣнми и̑ списанми,
и̑ съ единомоудреники 28 об.
ѥ̑го, анафема: · Г҃. ж҃ы: ·
[1] Глг҃аными злѣ и̑ пече
стивѣ ѿ бывшаго мїтро
полита керъкирамъ 5
коньстантина вѡлга
рии̑скаго. ꙗ̑же и̑ ѿ него
проклатыми, анафе
ма: · трижды: ·
Всѣмъ ꙗ̑же моудроствѡ̑ 10
ю̑щимь, анафема: · Г҃. ж҃ы
[2] И вси е̑ретици да боудоу взглаѥ
ть проклати ⁝· Г҃. ж҃ы ⁝· 29
Възъшатавшее̑сѧ збори
ще на ч҃тныꙗ̑ и̑коны,
анафема ⁝· Г҃. жды ⁝·
Прие̑млющихъ ꙗ̑же па 5
че бж҃твенаго писаньа
гл҃ы на и̑долы, на ч҃тъ

φεῦ, τῆς σωτηριώδους οἰκονομίας τοῦ Χριστοῦ, σὺν τοῖς διεστραμμένοις αὐτοῦ δόγμασι καὶ συγγράμμασι καὶ τοῖς ὁμόφροσιν αὐτοῦ, ἀνάθεμα.

[1] Нѣтъ въ греч. рукописныхъ текстахъ; въ печатной Тріоди (Τῷ χρηματίσαντι Μητροπολίτῃ Κερκύρας... и т. д.) статья эта гораздо пространнѣе.

[2] По изданію Монфокона: ὅλοις τοῖς αἱρετικοῖς, ἀνάθεμα.

Τῷ φρυαξαμένῳ συνεδρίῳ κατὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἐκλαμβάνουσι τὰς παρὰ τῆς θείας γραφῆς ῥήσεις κατὰ τῶν εἰδώλων εἰς τὰς

ныꙗ ѡбразы х҃а и҆ б҃а
нашего и҆ стхъ ѥго, ана
10 фема ⁝· трижды ⁝·
Причащаю҆щихсѧ в разꙋ
мѣ хоулѧщимь и҆ беще
29 об. ствоующимь ч҃тныꙗ и҆
коны, анафема ⁝· г҃. жды ⁝·
[1] Гл҃ющимь ꙗко бг҃омъ
хр҃тьꙗне и҆конамъ по
5 кланѧю҆тсѧ, анафема ⁝· г҃. жды ⁝·
[2] Гл҃ющимь ꙗко кромѣ х҃а
б҃а нашего, и҆нъ насъ
и҆збавилъ е҆сть и҆доль
скиꙗ прельсти, ана
10 фема ⁝· г҃. жды ⁝·
Смѣю҆щихъ гл҃ати ꙗко
зборнаꙗ цр҃квь и҆долы нѣ
30 когда приꙗтъ, ꙗко всю
тайноу възражати и҆
хр҃тьꙗньскоую҆ хꙋлѧщи
мь вѣроу, а҆нафема ⁝· г҃. жды ⁝·

σεπτὰς εἰκόνας Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ τῶν ἁγίων αὐτοῦ, ἀνάθεμα.

Τοῖς κοινωνοῦσιν ἐν γνώσει τοῖς ὑβρίζουσι (въ мадр. сп. прибавлено: καὶ ἀτιμάζουσι) τὰς σεπτὰς εἰκόνας, ἀνάθεμα.

[1] Въ мадридскомъ спискѣ: Τοῖς λέγουσιν, ὅτι ὡς θεοῖς οἱ χριστιανοὶ ταῖς εἰκόσι προσῆλθον, ἀνάθεμα.

[2] По изданію Монфокона: Τοῖς λέγουσιν, ὅτι πλὴν Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἄλλος ἡμᾶς ἐρρύσατο τῆς τῶν εἰδώλων πλάνης, ἀνάθεμα.

Τοῖς τολμῶσι λέγειν τὴν καθολικὴν ἐκκλησίαν εἴδωλά ποτε δέχεσθαι, ὡς ὅλον τὸ μυστήριον ἀνατρέπουσι καὶ τὴν τῶν χριστιανῶν ἐνυβρίζουσι πίστιν, ἀνάθεμα.

[1] Иже хр҃тьꙗпохоулныꙗ ѐ 5
реси соущаго, и҆ли в то
и҆ животъ развративъ
шаго, анафема ⁝· г҃. жды ⁝·
Иже не покланаютсѧ го҃у взглае
нашемоу і҃с хо҃у на и҆конѣ 10
ѡ҆писанномоу по чл҃вчь
ствоу. да боудеть ана
фема ⁝· трижды ⁝· 30 об.
[2] Варлаамъ. и҆ акиндїнъ
и҆ послѣдоую҆щеи тѣмь
и преемници и҆хъ. и҆
вси побараю҆щеи по ни 5
хъ и҆ въслѣдоую҆щеи
тѣмь, да боудоуть про
клати ⁝·
[3] [Новїи ѐретици не вѣрѫ
ю҆щїи въ г҃а нашего і҃са х҃а 10
сп҃а бж҃їа. и҆ въ пречтѫю
бц҃ѫ. и҆ похꙋлившеи всю
семь съборовъ ст҃хъ ѡц҃ь. 31

---

[1] Въ эскуріальскомъ спискѣ: Εἴ τις χριστιανοκατηγορικῆς αἱρέσεως ὄντινα ἐν αὐτῇ τὸν βίον ἀπορρήξαντα διεκδικεῖ, ἀνάθεμα.

Εἴ τις Χριστὸν τὸν θεὸν ἡμῶν περίγραπτον ὁμολογεῖ κατὰ τὸ ἀνθρώπινον, ἀνάθεμα.

[2] О Варлаамѣ и Акиндинѣ тутъ лишь общее опредѣленіе; въ греческихъ рукоп. текстахъ нѣтъ статьи о нихъ, такъ какъ она внесена въ чинъ православія въ XIV вѣкѣ. Въ печатной Тріоди: Τὰ κατὰ τοῦ Βαρλαὰμ καὶ Ἀκινδύνου κεφάλαια. Τοῖς αὐτοῖς φρονοῦσι καὶ λέγουσι... и т. д. Ср. Успенскій. Синодикъ въ недѣлю православія, стр. 30.

[3] Русская вставка о жидовствующихъ (см. Никольскій, стр. 189—195).

касьанъ архїмандритъ
юрьева монастыра.
ивашко максимо некра
5 рукавовъ. волкъ кури
цинъ. мита коноплевъ
и ихъ ересиначальство
вавшїи в ражстѣи земли.
и вси ихъ побо́рници и
10 единомы́сленици и ра[3]
вра́твици правосла́внеи
вѣре хртїа́ньстѣи. да
31 об. боуджть проклати.
[1] И вси еретици, да боуджть
проклати.
[2] Григо́рїю святѣ́йшемоу
5 митрополи́тж селоу́нь
скомж. иже събо́рнѣ по
средѣ вели́кыа церкве][3]
32 варлаама же и акиндї
на, началникї и ѡбрѣ
тателя новыхъ ересей
низложешаго съ еже ѡ
5 нихъ лоукавыхъ сонмї
ца (sic) и всѣмъ еже с нимъ
поборьствовавшимъ,
и ѡ православьи поба

---

[1] См. выше л. 28 об. 12.

[2] Въ греч. рукоп. текстахъ нѣтъ; сравнительно съ печатнымъ въ Тріоди (Γρηγορίου τοῦ ἁγιωτάτου...) взято сокращенно.

[3] Конецъ русской вставки.

равшимъ, вѣчнаꙗ
память: · г҃. жды: ·
[1] Славящимь свѣтъ г҃на взглае
преѡбраженыꙗ. не соз҃а
ненъ пре҃реченныхъ ради. 32 об.
не оубо же то ѥсть глющи
мь паче соущьствена
го бж҃ьꙗ соущьства
ꙗко ѡномоу невиди 5
моу всачьский непри
частноу пребываюѭщу
б҃а бо никто же видѣ
нигдѣ же, ꙗвѣ ꙗко
же имѣѥть ѥстьство 10
мь бг҃ословци рекоша.
славоу же паче тъ глю
щимь ѥстестьвноу паче 33
соущьственаго соущьсъ
тва. ѡто [ѡ]ного происхо
дااща нераздѣлно и
ꙗвлающа чл҃вколюбь 5
ємь бж҃иимь ѡчище
нымь оумомъ. съ еюже
славою г҃ь нашь и б҃ъ при
идеть во второмъ и
страшномь ѥго прише 10
ствии соудити жївы
мь и мрт҃вымь ꙗкоже

[1] То же самое, что и относительно предшествующей статьи (въ печатной Тріоди: Τῶν δοξαζόντων τὸ φῶς..).

33 об. бг҃ословци прк҃вини и҆ реко
ша, вѣчнаꙗ нам: · г҃. жы: ·
[1] Михаи҆лоу православно [новы҃]
моу ц҃реви. и҆ феѡ҆дорѣ
5 ст҃ѣи҆ ѥ҆го мт҃ри, вѣчь
наꙗ памѧть: ·
[2] Всѣмъ православнымь [сре҃нее]
ц҃рмь грецкымь и҆же
по бл҃гочестии҆ побара
10 вшии҆мъ, вѣчнаꙗ па: ·
[3] Германоу. тарасиоу. ві
кифору. и҆ меѳодиоу.
34 приснопамѧтнымъ и҆
бл҃женымь патриа҆рхо
мь, вѣчнаꙗ нам: ·
[4] Игнатиоу. фотиоу. сте
5 фаноу и҆ антониоу. ни
колаоу. е҆вфимиоу.
стефаноу. трифѡноу
и҆ феѡ҆филактоу. полї
ѥ҆вктоу. антѡниоу.
10 николаоу. сисиниоу.
сергиоу. ѥ҆встафиоу.

---

[1] По изданію Монфокона: Μιχαὴλ τοῦ ὀρθοδόξου ἡμῶν βασιλέως καὶ Θεοδώρας τῆς αὐτοῦ μητρός, αἰωνία ἡ μνήμη.

[2] Тамъ же: Πολλὰ τὰ ἔτη τῶν βασιλέων.

[3] Тамъ же: Γερμανοῦ, Ταρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου τῶν ἀοιδίμων πατριαρχῶν, αἰωνία ἡ μνήμη.

[4] Отсюда и до конца греческіе рук. тексты даютъ лишь отрывочныя параллели; сравнительно съ печатнымъ въ Тріоди (Ἰγνατίου, Φωτίου, Στεφάνου καὶ Ἀντωνίου...) сокращено.

алексиоу. михаилоу.
ꙗ҆ѡ҆анноу. константи 34 об.
ноу. космѣ. ѥ҆встрати
оу. николаоу. леѡнту.
михаилоу. феѡдотоу.
лоуцѣ. михаилоу. 5
харитоноу. феѡдоту.
василиоу. никитѣ.
леѡнтиоу. досифеоу.
мелетиоу. петроу. ге
ѡ҆ргиоу. михаилоу 10
феѡдороу. ꙗ҆ѡ҆анноу.
максимоу. маноуилу.
мефедиоу и҆же а҆какїоу 35
маноуилоу и҆же матфее
оу. православнымъ
патриархомь вѣчнаа҆.
Германоу. а҆рсениѡ. ге взглаѥ 5
расимоу. ꙗ҆ѡсифоу.
афанасиоу. и҆саиѡ.
и҆сидороу. калистоу
и҆же въ бл҃женомь конь
ци бывшимь. ст҃ѣи 10
шимь и҆ приснопама
тнымь патриархомь
вѣчнаꙗ памѧть: · 35 об.
Филофеѡ. ѥ҆же въ бл҃кено взглаѥ
мь конци бывшемоу
ст҃ѣишемоу и҆ присно
памѧтномоу патриа҆ 5

рхоу. и҆же крѣпко ѡ҆ це
ркви х҃вѣ и҆ правыхъ ве
лѣнии҆хъ тоѩ доблесть
внѣ зѣло поборьствова
10 вшемоу. и҆ словесы и҆ сь
пиранми и҆ поучень
ми. и҆ списаньми, вѣ[1]

Далѣе лл. 36, 37 и 38 писаны на пергаменѣ другой, болѣе грубой отдѣлки, почеркомъ позднѣйшимъ, но не тѣмъ, которымъ писаны лл. 2, 3 и 31, и съ очевиднымъ желаніемъ подражать письму XV вѣка. Тутъ на лл. 36 и 37 продолжается «вѣчная память» патріархамъ: Нилу, Антонію, Каллисту, Матѳею, Іосифу; затѣмъ антіохійскимъ патріархамъ: Христофору, Ѳеодору, Агапію, Іоанну, Николаю, Иліи, Ѳеодору, Василію, Петру, Ѳеодосію, Никифору, Іоанну; затѣмъ митрополитамъ: Даміану, Василію, Константину, Никифору, Леонту, Сисинію, Василію, Іосифу, Михаилу, Христофору, Никифору, Георгію, Пантолеонту, Александру, Космѣ, Константину, Ѳеофану, Петру, Іоанну, Ѳеофану, Іакову, Дорофею, Поликарпу, Нилу, Іакову, Исидору.

Съ л. 37 об. начинаются русскія поминанія (начиная съ митр. Михаила); послѣднимъ на л. 38 об. помѣщенъ митр. Филиппъ. Съ л. 39 идетъ опять почеркъ, которымъ писаны лл. 2, 3 и 31, и прерываемый другими, еще болѣе поздними, почерками продолжается до конца рукописи, за исключеніемъ лл. 41 об., 42, 42 об., 43, 43 об., 45, 45 об., 46, 46 об., 47, 47 об., 48, 48 об., 49, 49 об., 50, 51 об., 53, 53 об., 54, 54 об., 57 об., 58, 58 об., 59, 59 об., 66, 66 об., частію 67, 67 об., 68, 68 об., 69, 69 об., 70, 70 об.,

---

[1] Тутъ кончается почеркъ XV вѣка.

71, 71 об.; лл. съ 78 по 89 об. писаны повидимому тою же рукою, что и лл. 2, 3, 31, 36, 37 и 38. Кромѣ того, въ разныхъ мѣстахъ, между строками, внизу страницъ и по бокамъ можно встрѣтить и другіе почерки.

Лл. 39—44 об. содержатъ въ себѣ поминанія, въ безпорядкѣ, русскихъ митрополитовъ, епископовъ, игуменовъ монастырей, святыхъ и чудотворцевъ.

Лл. 45—85 поминаніе вел. князей и княгинь (въ приписскахъ — и нѣкоторыхъ царей), а также нѣкоторыхъ гражданъ, погибшихъ при народныхъ бѣдствіяхъ (пожарахъ, набѣгахъ татаръ)[1].

Л. 85 об. — 86 об. Поминаніе царя Константина и всѣхъ другихъ, павшихъ при взятіи Константинополя Турками (см. Успенскій, Очерки, стр. 113—114).

Л. 87—100 об. Поминаніе убитыхъ въ походахъ: подъ Казанью, на рѣкѣ Озернѣ, на рѣкѣ Ведрошѣ, подъ Оршею, на берегу Оки, на Свіягѣ, въ Стародубѣ, на Костромѣ, на Солдогѣ.

Л. 101—126 об. Поминаніе убитыхъ въ зимній походъ на Казань и затѣмъ — въ лѣтній, когда Казань была взята (1548 и 1552 г.), при чемъ тому и другому поминанію предшествуютъ краткія введенія историческаго характера (лл. 101—101 об. и 111—113).

Представленный текстъ изъ Синодальной рук. № 667 можетъ указывать какъ на объемъ первой русской редакціи чина православія, такъ и на распорядокъ содержащагося въ ней матеріала. Сравнительныя наблюденія надъ этимъ памятникомъ и его греческими параллелями, наглядно показываютъ всю важ-

---

[1] Любопытно мѣсто: «и грѣх ради наших на славныи сеи град Москвоу в томь страшномь и грозномь и непостанномь и неутолимомь пламени изгорѣвшимъ...». (л. 84), указывающее на московское происхожденіе рукописи.

ность синодальнаго текста для изученія состава второй (дополненной) греческой редакціи, такъ какъ синодальная рукопись производитъ впечатлѣніе цѣльности и, надо думать, въ основной части, ведетъ свое начало отъ неизвѣстнаго намъ греческаго текста; въ этомъ смыслѣ она служитъ источникомъ для изученія состава второй греческой редакціи. Если принять въ расчетъ, что все содержаніе московскаго чина православія (за исключеніемъ краткой вставки о Варлаамѣ и Акиндинѣ, составляющей сокращеніе подробной статьи о нихъ, редактированной въ XIV вѣкѣ и вошедшей позднѣе въ Постныя Тріоди) имѣлось уже въ греческихъ рукописяхъ XI и XII вв., то, наблюдая свойства самаго перевода этой части, можно прійти къ предположенію, что послѣдній многимъ старше синодальнаго списка, который, т. о., въ основвой своей части, за указаннымъ исключеніемъ, долженъ быть почтенъ копіей съ болѣе древняго оригинала. Легко видѣть, что переводъ этотъ отличается чрезвычайной близостью къ подлиннику. Передавая греческій подлинникъ слово за словомъ, переводчикъ, повидимому, далеко не вездѣ отдавалъ себѣ отчетъ въ содержаніи переводимаго и владѣлъ весьма слабо средствами славянской рѣчи для передачи отвлеченныхъ понятій греческаго оригинала. Переводъ этотъ, надо думать, даже и современникамъ его весьма трудно было понимать безъ справки съ греческимъ текстомъ. Механическіе пріемы переводчика повели за собой съ одной стороны — въ силу рабскаго отношенія къ оригиналу — чуждыя славянской рѣчи сочетанія словъ и предложеній, а съ другой — рядъ синтаксическихъ непослѣдовательностей переводчика по отношенію къ самому себѣ, явившихся неизбѣжнымъ результатомъ стремленія къ буквальности и невозможности вездѣ и строго этому удовлетворить. Сравнительно самостоятельнѣе нашъ переводчикъ въ словарѣ, въ передачѣ отдѣльныхъ греческихъ словъ

славянскими. Сопоставленіе перевода съ оригиналомъ въ синтаксическомъ и лексикальномъ отношеніяхъ даетъ возможность сдѣлать слѣдующія наблюденія.

А. Рядомъ со строго проводимымъ принципомъ зависимости славянскаго перевода отъ греческаго подлинника, въ сочетаніи словъ и предложеній встрѣчаются и характеристическіе случаи отступленія:

а) Вм. род. дополненія при существительномъ — дат. падежъ: ὁ τῶν θαυμασίων Θεός — иже чудесемъ бъ 6 об. 12[1]; τῆς ἀληθείας βεβαίωσις — истиньнѣ оукрѣпленье 13.6; ὁδηγοῖς ἀπολείας — наставники пагоубѣ 27.5; τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν — дроугъ дроуга ходатайника злобѣ 27.8; τὰς τῆς μιαιφονίας ἐκίνει καταγίδας καὶ τὸν τάραχον — оубиствоу подвизааше боурѧ и смоущеныѧ 5 об. 10.

б) Вм. род. дополненія при глаголѣ — винит. падежъ: τοῦ τῆς ἀποστασίας φρυάγματος κατηδάφισεν — ѿстоупленьѧ шатанье истьни 7.1; μνήσθητι τοῦ ὀνειδισμοῦ — помѧни поношение 7.5; παρεῖδε τῆς φωνῆς — презрѣ гласъ 7.3; или вм. винительнаго — дательный: ὀνειδίσαντας Κύριον — поносившихъ гви 6 об. 6.

в) Вм. дат. дополненія при глаголѣ — предлоги съ соотвѣтствующими падежами: πεπιστευκοτες αὐτῷ — вѣровавше вонь 7 об. 1; συνεφάγομεν αὐτῷ καὶ συνεπίομεν — ѧдохомь с нимь и пихомь 16.4 (хотя ср. ὁμοφρονησάντων αὐτοῖς — единомоудрьствовавшимъ имъ 20.4); ταῖς μητρικαῖς αὐτοῦ δεήσεσιν ἐπικαμπτομενος — к матернимъ его молбамъ призираѧ 8.10; τοῖς ἐπιμένουσι τῇ εἰκονομάκῳ αἱρέσει — пребывающимь во иконоборьскои

---

[1] При дальнѣйшемъ изложеніи первая цифра обозначаетъ листы синодальной рукописи (въ нашемъ изданіи отмѣченные жирнымъ шрифтомъ) вторая — строки.

ереси 24.5; ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ — пребывающихъ въ ихъ злочтіи 28.2.

г) Вм. обстоятельства съ предлогомъ — обстоятельство безъ предлога: διὰ λόγου ἀνακηρύξεως καὶ εἰκονικῆς ἀνατυπώσεως — слова възвѣщеньемь и иконнымь воображеньемь 7 об. 2; διὰ τῆς μωσαϊκῆς νομοθεσίας — моисеискимь законоположеньемь 24.9; διὰ λόγων — словомь 13.5; δι' εἰκόνων — образы 13.6; ἐν λόγοις—словесы 17.11; ἐπὶ γραμμάτων—писаниі 13.1; ἐπὶ σχημάτων — образы 13.2. И наоборотъ: τῇ ἡμέρᾳ — во дн҃ь 15.10.

д) Несоотвѣтствіе предлоговъ греческаго и славянскаго при обстоятельствахъ: δι' εἰκόνων — на иконѣ 21 об. 3; σὺν ἀποδείξει τῶν τῆς εὐσεβείας δογμάτων καὶ καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — со ꙗвленіемь бл҃гочтивыхъ велѣніи и в развращеніе злобныхъ нечтіи 4.9.

е) Несоотвѣтствіе чиселъ: τοῖς δυσσεβήμασι — нечтьемь 6 об. 11; ἐν τῷ κολπῳ μου — въ надрохъ моихъ 7.6.

ж) Вм. род. опредѣленія или дополненія — прилагательное: περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς — ѡ словеси животнѣ 15 об. 12; τὴν τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίαν — бж҃ію церковь 4.8; τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — злобныхъ нечтіи 4 об. 3; τὸ τῶν Ἰουδαίων ἔθνος — иудейскии ꙗзыкъ 5 об. 8; ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ — измѣненье хв҃о 7. 11; τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότου πάθη — еже ѡ насъ вл҃дчнаꙗ стр҃ти 9 об. 4; τῶν μαρτύρων τοὺς ἄθλους — мч҃ничьскаꙗ страданьꙗ 9 об. 8. Тоже, гораздо рѣже, при обстоятельствѣ съ предлогомъ: τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνεσιν — своистьвное покланꙗнье 17 об. 9.

з) Передача существительнаго формой прилагательнаго: τὴν δουλείαν — работное 26.3, или причастія: τοὺς τολμητὰς — смѣꙗвшихъ 10.11; а также — причастія посредствомъ прилагательнаго: εὐσεβούντων — бл҃гочтивыхъ 5.5.

При болѣе сложныхъ синтаксическихъ сочетаніяхъ переводчикъ старался приноравливать славянское словорасположеніе къ греческому, что весьма часто влекло за собою неясность смысла, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ онъ позволялъ себѣ и отступленія: такъ, въ выраженіяхъ τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος—разоумѣвающихъ моисѣеви гл҃щю 15.8; Μωσέως λέγοντος συνιοῦσιν — Моисѣоу гл҃щю разоумѣвають 23.8; употребляя дательный самостоятельный, переводчикъ, очевидно, хотѣлъ передать имъ род. самостоят. греческаго текста, хотя въ приведенныхъ примѣрахъ — лишь простое дополненіе въ род. пад., зависящее отъ гл. συνιέναι. Въ рѣдкихъ случаяхъ жертвовалъ онъ ясности оборота его буквальностію относительно оригинала: πάθη καὶ νόσους ἰασάμενος μείζονας ἐθεράπευσεν — стр҃ти и болѣзнї цѣлбами лоучшими исъцѣли 23 об. 4. Непослѣдовательность при передачѣ нѣсколькихъ однородныхъ частей длиннаго предложенія видна изъ слѣдующихъ примѣровъ: τοῖς λογῳ μὲν τὴν ἔνσαρκον οἰκονομίαν τοῦ Θεοῦ λόγου δεχομένοις, ὁρᾶν δὲ ταύτην δι᾽ εἰκόνων οὐκ ἀνεχομένοις καὶ διὰ τοῦτο ῥήματι μὲν δέχεσθαι κατασχηματιζομένοις, πράγματι δὲ σωτηρίαν ἡμῶν ἀρνουμένοις, ἀνάθεμα — иже словомь оубо плотьское смотренье бы҃ти слова приемлющимь, зрѣтї же тое на иконѣ не хотѧщихъ, и сего ради гл҃ы оубо приимати воѡбражающесѧ, дѣломь же сп҃сеныи нашего ѿрицающесѧ, анафема 21.12 (причастія — то въ дат., то въ винит., то въ имен. пад.); τοῖς τὰς προφητικὰς ὁράσεις, κἂν μὴ βουλοιντο παραδεχομένοις, τὰς δ᾽ὀφθείσας αὐτοῖς εἰκονογραφίας, ὦ θαῦμα, καὶ ἐνσαρκώσεως τοῦ λόγου μὴ καταδεχομένοις, ἀλλ᾽ ἢ αὐτὴν ἐκείνην τὴν ἄληπτον καὶ ἀθέατον οὐσίαν ὁρᾶν τοῖς δὲ θεασαμένοις κενολογοῦσιν, ἢ εἰκόνας μὲν ταῦτα τῆς ἀληθείας καὶ τύπους καὶ σχήματα ἐμφαινισθῆναι τοῖς ἑωρακόσι συντιθεμένοις, εἰκονογραφεῖν δὲ ἐνανθρωπήσαντα τὸν λογον καὶ τὰ ὑπὲρ ἡμῶν αὐτοῦ πάθη οὐκ ἀνεχομένοις,

ἀνάθεμα — иже оубо прр҃чьскаꙗ видѣныꙗ аще и не хотѧще прїемлють, ꙗвльшаꙗ же сѧ имъ ѡбразописаныꙗ ѡ чюдо и прежде воплощеныꙗ слова неприемлющихъ, но самое непостижимое и невидимое соущьство видѣно бытї видѣвшимь празднословать, или ѡбразы оубо таꙗ истиннѣ и воѡображеныꙗ и назнаменаныꙗ ꙗвитисѧ видѣвьшимь съприлагаютьсѧ, ѡбразописати же въчл҃вчьшагосѧ слова и ꙗже ѡ насъ того страданьꙗ неприемлющихъ, анефема 22.6 (то изъявит. накл., то причастіе). Та же непослѣдовательность и вообще въ формулахъ «анафемъ» и «вѣчныхъ памятей»: по гречески при «вѣчныхъ памятяхъ» — родит. пад. (τῶν... и т. д.) при «анафемахъ» — дательный (τοῖς... и т. д.); въ славянскомъ же переводѣ эти категоріи не различаются: та и другая обыкновенно начинается съ «иже», за которымъ слѣдуетъ или изъявительное накл., или причастіе въ разныхъ падежахъ, какъ это можно видѣть изъ только что приведенныхъ примѣровъ; рѣже — просто винит. пад. причастія безъ «иже»: τῷ φρυαξαμένῳ συνεδρίῳ κατὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων, ἀνάθεμα — възъставшееса зборище на ч҃тныꙗ иконы, анафема 29.2.

Б. Отмѣчаемъ нѣкоторыя лексикальныя особенности славянскаго перевода.

а) Есть группа существительныхъ, которыя нашъ переводчикъ передаетъ чисто славянскими корнями, тогда какъ многіе изъ соотвѣтствующихъ имъ греческихъ корней издавна и по настоящее время живутъ въ употребленіи русскаго языка.

Εἰκών. Хотя переводится словомъ «икона» 9 об. 3, 13 об. 2, 23 об. 12, но есть и передача его посредствомъ сл. «образъ» 13.6, 25.4. Того же корня сл. εἰκονισμα также переводится то черезъ «икона» 14.11, 17 об. 3, то черезъ «образъ» 12 об. 9, а иногда «образованіе»: δι' εἰκονισμάτων — образованіемъ 23.11.

Δογμάτων — велѣнїи 4 об. 1.

Ὑποστάσεως — състава 12.7.

Ἀρχιερέων — ст҃лемь 18.12.

Ὕμνοις — пѣими 5.8.

Ἱστορίαις — списаниемь 4 об. 8.

Ἀσκητῶν — безмолвникъ 8.2.

Χορός — ликъ 14 об. 10.

Εὐχαριστία — бл҃годарение 4.7.

Καταλόγῳ (κλήρου) — съсловьи (клирьскомь) 27 об. 10.

Τύποις — воѡбьраженими 14 об. 1, τύπους — воѡбраженыꙗ 22 об. 5.

Καταστροφῇ — в развращение 4 об. 2.

Οἰκονομίας — смотреныꙗ 7 об. 5, 25 об. 8.

Но вмѣстѣ съ тѣмъ: τῆς τῶν εἰδώλων πλάνης — идольскиꙗ прельсти 29 об. 8, хотя для слова εἴδωλον въ очень раннюю пору уже подысканы были слова: коумиръ, капище[1].

Нѣкоторыя сложныя греческія слова нашъ переводчикъ вообще удачно передастъ простыми славянскими: οἰκοδομαὶ — зданыꙗ 5.4, ὁμολογητῶν — исповѣдникъ 8.1, πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς — къ оугодью книжнемоу 11.12, хотя для другихъ принужденъ прибѣгать къ двумъ или даже тремъ словамъ: ἀθλοθέτης καὶ ἀθλοδότης—страданьемь положникъ и страданьемь давець 9 об. 10, ἑτεροδόχοις — дроугъ дроуга приемьникомь 27.10. Τὰ ἐγκαίνια въ одномъ случаѣ переведено единств. числомъ: ѡбновленїꙗ дн҃ь 4 об. 9, въдругомъ — множественнымъ: ѡбновленыꙗ 5 об. 5 (им. множ.).

Κειμηλίων неудачно переведено: возложеньихъ 13 об. 9 — очевидно, подъ вліяніемъ прямого значенія гл. κεῖμαι.

---

[1] А. Будиловичъ. Изслѣдованіе языка древне-славянск. перевода XIII словъ Григорія Богослова по ркп. Публ. библіотеки XI вѣка. Спб. 1871, стр. 72.

б) При передачѣ глаголовъ переводчикъ иногда употребляетъ слова, ослабляющія смыслъ подлинника: ψαλμοῖς ἐκβοῶμεν — псалмы зовемъ 10.6, Γεροντίῳ τῷ 'εκ Λάμπης μὲν ὁρμωμένῳ — Геронтыѩ иже ѿ лампи оубо соущаго 28.5.

Къ числу неудачныхъ мѣстъ должны быть отнесены: τοῖς τῷ ῥήματι τοῦ ἀπεριγράπτου κακῶς προσφυομένοις — иже гл҃ъ неѡписаннаго злѣ прозѧбающихъ 21 об. 9; Παύλῳ τῷ εἰς Σαῦλον ἀποστρέψαντι—Павла иже в Савла развратившагосѧ 27 об. 1; ἣν (т. е. ἀρὰν) αὐτοὶ ἑαυτοῖς ὑπεβάλλοντο ἐπιφέρομεν — юже сами себѣ възложиша възлагаемь 21.11.

в) Изъ нарѣчныхъ выраженій обращаютъ на себя вниманіе: самостоятельно образованное ἀληθῶς — по истиннѣ 15 об. 5 и, напротивъ, слишкомъ буквально переведенныя и неудачныя: ἀνεπιστρόφως — неѡбратнѣ 25.7, παραπλησίως — приближнѣ 21 об. 12.

г) Междометіе φεῦ — дивьство 28.9.

д) Членъ, стоящій впереди извѣстнаго сочетанія словъ, переводится обыкновенно посредствомъ «еже», которое получаетъ характеръ союза и очень рѣдко приспособляется въ такихъ случаяхъ, въ отношеніи рода и числа, къ слѣдующему за нимъ существительному: ὁρῶμεν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότου πάθη — зримъ еже ѡ насъ вл҃дчнѧѩ страсти 9 об. 3, τὰ δέ γε κατὰ εἰκονομαχούντων ἆθλα — еже на иконоборьствоующихъ състраданыѩ 10 об. 7, ἐν καταπαύσει δέ τινι τῆς μετὰ τὴν ἐρημικὴν πάροδον — во оупокоенье же нѣкое юже по поустынномъ пришествии 10 об. 12, τῶν ἐπ'ἀγαθοῖς — еже ѡ бл҃гихъ 6.12, τὰ δέ γε κυριακὰ λόγια — г҃нѧ юже словеса 5 об. 2.

Примѣръ ошибки со стороны переводчика: παραλυπῶν — ѡставль 6.2 (понято какъ παραλιπῶν).

Разсмотрѣнная редакція употреблялась въ практикѣ русской

церкви не только въ XV вѣкѣ, къ которому относится московская рукопись, но и въ XVI и XVII вв., о чемъ свидѣтельствуютъ списки ея отъ этого времени: Новгор.-Соф. библ. №№ 1058 XVI в. и 1060 XVII в.[1], Имп. Публичн. библ. F. п. IV. 1[2] (всѣ три новгородскаго происхожденія) и Моск. Типогр. библ. № 1331—443 XVII в. (ростовскаго происхожденія)[3].

Что касается времени и обстоятельствъ возникновенія первой русской редакціи чина православія, то въ этомъ отношеніи нашъ памятникъ раздѣляетъ судьбу большинства другихъ произведеній богослужебной литературы нашей церкви: мы не располагаемъ точными данными для рѣшенія этого вопроса съ желательной опредѣленностію. Въ данномъ случаѣ, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, съ нимъ аналогичныхъ, приходится обратиться къ литературѣ болгарской, посредничествомъ которой въ древнюю пору русскіе переводчики такъ много пользовались для усвоенія нашей письменности сокровищъ греческой церковной богослужебной и небогослужебной литературы. Матеріаломъ для изученія болгарскаго чина православія являются сдѣлавшіеся доселѣ извѣстными два списка его. Одинъ, т. наз. Синодикъ царя Бо-

---

[1] Горчаковъ, l. c., стр. 6.

[2] Обозрѣніе ея содержанія см. у Успенскаго, Очерки, стр. 117—121. Для сравненія этого текста чина православія съ представленнымъ выше московскимъ текстомъ см. л. 41 об.—43=Синод. № 667, л. 31 об.—33 об.; л. 48—51=Синод. № 667, л. 27 об.—30; л. 67—72 об.=Синод. № 667, л. 20 об.—26. Обратный порядокъ указываемыхъ параллелей въ обѣихъ рукописяхъ объясняется тѣмъ, что F. п. IV. 1 сильно перебитъ, и листы въ немъ перемѣшаны; въ немъ есть и фактическія прибавленія сравнительно съ синодальнымъ спискомъ, напр. л. 51—53 об. анаѳематствованіе Несторію — согласно съ тѣмъ, какъ оно читается въ ростовскомъ и соловецкомъ чинахъ XVI и XVII вв. (Никольскій, стр. 113).

[3] Также съ обширными прибавленіями въ содержаніи (ср. Никольскій, стр. 33, 113—114).

риса, находится въ Сборникѣ XIV вѣка средне-болгарской редакціи, заключающемъ, кромѣ этого памятника, разныя молитвословія и послѣдованія священнодѣйствій, совершаемыхъ митрополитами и епископами; рукопись эта въ настоящее время хранится въ Народной библіотекѣ въ Софіи, а ранѣе принадлежала С. Н. Палаузову, воспользовавшемуся ею для своей статьи «Синодикъ царя Бориса» во Временникѣ Общ. Исторіи и Древностей Россійскихъ, кн. 21 (1855). До статьи Палаузова въ научной литературѣ было упоминаніе объ этой важной рукописи у В. И. Григоровича [1], а позднѣе ею занимались А. Ѳ. Гильфердингъ [2], проф. Флоринскій [3] и проф. Дриновъ [4]. Но ни одинъ изъ упомянутыхъ ученыхъ, непосредственно знакомыхъ съ софійской рукописью, не былъ въ достаточной для насъ мѣрѣ заинтересованъ находящимся въ ней текстомъ чина православія: всѣ они пользовались изъ «Синодика царя Бориса» лишь матеріалами для исторіи болгарской церкви и въ частности для исторіи богомильскаго ученія. Хотя софійская рукопись сохранилась въ весьма жалкомъ видѣ, съ потерей многихъ листовъ и именно въ особенности «Синодикъ» пострадалъ тутъ отъ чьей-то руки, однако мы должны высказать сожалѣніе, что не имѣли возможности ознакомиться съ этой рукописью непосредственно и т. о. поставлены были въ необходимость пользоваться лишь свѣдѣніями о ней изъ упомянутыхъ статей, для нашей цѣли весьма недостаточными. Но

---

[1] Очеркъ путешествія по Европейской Турціи. Изд. 2. М. 1877, стр. 160—161.

[2] Исторія сербовъ и болгаръ въ Собран. Соч. I. Спб. 1868, стр. 131—132

[3] Къ вопросу о богумилахъ, въ «Сборникѣ статей по славяновѣдѣнію, изд. учениками В. И. Ламанскаго». Спб. 1883, стр. 33—40.

[4] Новый церковно-славянскій памятникъ съ упоминаніемъ о славянскихъ первоучителяхъ, въ «Журн. Мин. Нар. Пр.» 1885, апрѣль, стр. 176. Ср. тамъ же, прим. 1.

за то этотъ недостатокъ въ извѣстной мѣрѣ восполняется знакомствомъ нашимъ съ частію другого списка болгарскаго Синодика, помѣщеннаго въ рукописи, принадлежащей проф. М. С. Дринову, благодаря любезному согласію котораго мы получили изъ интересующаго насъ списка довольно пространныя выдержки. Синодикъ царя Бориса, находящійся въ сборникѣ проф. Дринова и открывающійся чиномъ православія, составляетъ только часть этой рукописи, какъ и въ сборникѣ софійскомъ. Рукопись писана около половины XVI вѣка, съ послѣдовательвымъ сербскимъ правописаніемъ и съ примѣсью болгаризмовъ, указывающихъ на происхожденіе ея изъ тѣхъ болгарскихъ (западныхъ) областей, которыя находились подъ сербскимъ вліяніемъ. Свѣдѣнія объ этой рукописи даны самимъ ея владѣльцемъ [1]. Выдержками изъ нея, именно въ интересахъ нашей постановки вопроса, пользовался и проф. Успенскій, впрочемъ въ весьма ограниченныхъ размѣрахъ: сличеніе двухъ небольшихъ отрывковъ изъ чина православія по рукописи проф. Дринова съ соотвѣтствующими мѣстами изъ чина православія по рукописи Моск. Синод. библ. № 667 привело автора къ заключенію, что «болгарскій переводъ несомнѣнно сдѣланъ съ той же редакціи греческаго Синодика, съ какой и русскіе»; по главному же интересующему насъ пункту проф. Успенскій ставитъ лишь вопросъ, могущій быть предметомъ изслѣдованія, по связи съ русскими переводами Синодика: «русскій переводъ сдѣланъ ли непосредственно съ греческаго или при посредствѣ южнославянскаго перевода»? [2].

Что касается перваго заключенія проф. Успенскаго, то

---

[1] Журн. М. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 174—176. Доставленіемъ выписокъ обязаны мы приватъ-доценту Харьковскаго университета Б. М. Ляпунову.

[2] Очерки, стр. 125.

правильность его является вполнѣ очевидной при сопоставленіи двухъ ниже помѣщаемыхъ отрывковъ изъ рукописи проф. Дринова съ напечатаннымъ выше греческимъ текстомъ второй (дополненной) редакціи, который, какъ мы видѣли, служилъ оригиналомъ и для первой редакціи русскаго перевода[1]. Для освѣщенія поставленнаго вопроса о роли болгарскаго текста въ созданіи русской первой редакціи можетъ представить нѣкоторый матеріалъ сопоставленіе тѣхъ же отрывковъ болгарскаго Синодика съ соотвѣтствующими мѣстами русскаго Синодика по рукописи Моск. Синод. библ. № 667.

1.

Л. 1. Сінѡдї прочитаѥ въ прьвꙋю нѣлю поста
ѥ ѥ ꙋставлєнно ѿ бгоносных ѿць нших ѿ бл: ·
Длѣжноє къ бꙋ лѣпноє блгодарєнїє. въ н҃ жє вѣкѡ
дн҃ь въсп҃рїехѡ бжїю пркѡ, съ ꙋзаконєнїѥ
бгочтна прѣданїа. и разорєнїѥ злобы злочтїа: ·
Пррѡчскыи послѣдꙋюще глѡ. апльскыми же ни
вѣщаими приводими. и єѵлскыи повѣда
нїѥ прилагающесе. обновлєнїа дн҃ь празднꙋѥ.
Исаїа бо ꙋбо рѣ, обнавлятисе острово къ бꙋ.
ижє ѿ єзы явлєе прквы. сꙋт же прквы не ѥ
храмо просто зданїа и свѣтлости. нъ ижє въ ни
блгочтвых испльнєнїє. и ими оны бгвы нѣ ними
и славословлєними ꙋгажають. апль же самое сє
поꙋчає. въ обновлєнїи жизни ходи повелеваѥ.
и аще кто о хѣ новаа тва обнавлѣетсє, гнїа
же словеса. пррчкое явлѣюща ꙋстроєнїє. быше
рѣ обновлєнїа въ іерлмѣх. и зима бѣ. или мї

[1] Ср. Дринова, назв. соч., въ Ж. М. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 177.

сльнаа. въ ню^ж^ ꙗ҆юдеїскы ѥ҆зыкь на о҆бща́го спа҃
ꙋ҆бїиствнїе по҆визающе бу́ре же и съмꙋщенїа.
и҆лѝ и҆же телеснаа чювства въздꙋшны҃ прѣложенїе҃.
л. 1 об. на стꙋдено^е^ прѣтвораѥ. бы҃ ꙋ҆бо бы҃ и҆ на на҃ зима
не мала. нъ ꙗ҆же по и҆стѝ великїе зло́би и҆злїваю^щ^
сꙋрове́ство҃. нъ процвте на҃ бл҃гты бж҃їе прѣлѣтное
пролѣтїе. въвже бл҃годаре́нїе ѥ҆же ѿ бл҃гы^х^ жетвѝ
бг҃овы сънѝдохо҃ се сътво́рити. ꙗ҆ко да ꙋ҆бо҃ ре҃ ѱалмки
Лѣто и҆ веснꙋ тѝ съза ꙗ҆ помѣни сїа: · ѥ҆ѝ ꙋ҆бо҃ по
носивши^х^ г҃вы врагы҃. и҆ сего҃ ст҃ое поклоне́нїе
е^ж^ въ ст҃ыи^х^ и҆ко́на^х^ обе҃че́стивши^х^. возетѡ
же и҆ возви́шенно҃ би́вше҃ нечьстїе҃, ни́зврѣже
си^х^ и҆же чю́десе҃ б҃ъ. и҆ ѿшетанїа ѿстꙋпна́го
въ҃прь ни́зложѝ. ни^ж^ бо҃ прѣзрѣ гла҃ въпїющи^х^ къ
немꙋ: · Помѣвѝ г҃и поно́шенїе вра^г^ твои^х^. е^ж^ съ
дрь^ж^ въ нѣдрѣ моѐ мно́гы^х^ ѥ҆зы҃. и҆же поноси́ше
вразѝ твои҃ г҃и. е^ж^ поноси́ше и҆змѣневїе҃ х҃а
твоего҃: Ѵ҆змѣне́нїе^ж^ ꙋ҆бо ѥ҆ х҃во, и҆же съмр҃тию
его и҆скꙋплении бивше҃. и҆ вѣровавше томꙋ,
и҆ слово҃ проповѣданїа и҆ ї҆ко́нны҃ и҆ зло҃раженїе҃.
и҆мже вели́кое съсмотренїа дѣло и҆збавлѐннїи҃
позва́ваетсѐ. кр҃тѡ же и҆ и҆же прѣже кр҃та
и҆ по кр҃тѣ стр҃тми^ж^ и҆ чю҃се. ѿ ни^х^ же и҆ еже то҃го
л. 2. ст҃те҃ по҃бїе въ а҆пл҃ы, и҆ ѿтꙋ^х^ въ м҃ни^ц^ прѣходи҃.
и҆ тѣмѝ да́же до и҆сповѣдни^к^ и҆ по҃ни҃ нисходи҃:
Се ꙋ҆бо҃ поно́шенїе и^ж^ по[по]сише врази г҃ни. ѥ҆ж
поносише и҆змѣнїемь х҃а его҃. помѣнꙋ б҃ъ
нашь и҆же свои҃ млр҃їемь ꙋмле҃ биваѥ҃. и҆ м҃тер
ними ѥ҆го мл҃бами прѣкланѣѥ҃. ѥ҆ще^ж^ и҆ а҆пл҃ьски^ми^
и҆ въсѣ^х^ ст҃ыи^х^ и҆же съ нимь досажени би́ше. и҆

съ'ꙋничижиⷭ на и҆кона҃х. да ꙗко҃ ностра҃ше
ѩльтїю сѝце 'ꙋбо ꙗко҃ є҆ по҃бно. и҆ еже на
ч҃тніе и҆кони то́мꙋ съпрїѡб'щетсѐ досаѫ҃ще
нїе҃. съдѣла послѣдѝ е҆г҃а въсхотѣ дн҃ь. и
съдѣа̀ въторо̀. и҆же вры́ши прьвѣе. прьвѣѐ
'ꙋбо̀ по мнолт҃нѣмь нѣкое҃ врѣме́ни ст҃ыи҃х
ико́нь 'ꙋничи́женїа и҆ бесчестїа. възвра
тисе блг҃очт҃іе въ се́бе. ни҃ꙗ е҆же є҆ вътороѐ
мало не въ тридесетелѣтїи о҆злобле́нїа.
съвръши недо҃тонии҃ на҃ злолютныи҃х свобо
жє҃нїе. и҆ скрьбны҃х и҆збавле́нїе блг҃очт҃їа
па́кы проповѣда́нїа. и҆ и҆конного покла
нѣнїа 'ꙋтвръжє҃нїа. и҆ и҆же въса приносещи
л. 2 об. на҃ сн҃нїа празни҃ съ. на и҆кона҃х бо види҃ е҆҃ на҃
ра҃ вл҃ние стр҃ти: Кр҃ть. гробъ. а҆да̀ 'ꙋ
мрьщьвлꙗема и҆ плѣнѣема̀. мн҃и́чьска
стра҃нїа. вѣ҃нце самоѐ то̀ сп҃єнїе. еже прь
ви нашь по҃вигополо́жите҃. и҆ по҃вигода
те҃х. и҆ вѣнчатель посрѣ̀ землї съдѣла.
Сїе дн҃ь трьжьство̀ празнꙋе҃ ї въ се҃ мл҃твамї
и҆ мл҃нїе҃. въкупе ве҃лещее҃. и сръ҃аѹюще се
ѱ҃лми възпиае҃ и҆ пѣ҃нми: Кто бъ҃ вели҃ ꙗко бъ҃
на́шь ѿг҃. ты̀ еси̇ бъ҃ на҃ш творе́и чюдеса еди҃.

Ср. съ этимъ Моск. Синод. библ. № 667, л. 4—10.

2.

л. 5 об. 'Иже слово҃
ꙋбо ѩльтьскоѐ съмо́тренїе ба҃ сло́ва прїе́
млющи҃х зрѣти же҃ на и҆кона҃х не трьпещи҃х
и҆ се́го ра҃ гл҃и ꙋбо̀ приимати о҆бразꙋющии҃х,

и҆ ве́щїю же сп҃енїа нашего ѿмѣтающїхсе.
а҆на́оема: · ѵИже гл҃ѹ неописа́ннаго злѣ
прилагающихсе. и҆ сего ра҃ не хотещихъ на
и҆конахъ писа́ти. и҆же прїискрьнно҃ на҃ пльти
и҆ крьвѝ приобщивѣшагосе х҃а истинна҃ ба҃ на
шего. и ѿсѹ҃ мьѧтелїи показѹющихсе. анаѳема: ·

Ср. съ этимъ Моск. Синод. библ. № 667, л. 21—22.

Сходство обоихъ текстовъ — болгарскаго и русскаго — какъ въ синтаксическомъ, такъ и въ лексикальномъ отношеніи едвали можетъ быть объяснено случайнымъ совпаденіемъ двухъ различныхъ переводовъ, предпринятыхъ независимо одинъ отъ другого, хотя бы и съ одного и того же оригинала; намъ болѣе вѣроятной кажется, напротивъ, та мысль, что одинъ переводъ былъ сдѣланъ при помощи другого, уже ранѣе существовавшаго, хотя редакторъ позднѣйшаго перевода руководился въ своей работѣ и самостоятельнымъ разумѣніемъ греческаго оригинала. Къ какому времени относится возникновеніе болгарскаго текста чина православія? Въ софійской рукописи[1], въ исторической замѣткѣ, предшествующей Синодику, разсказывается, что

[1] Имѣя въ виду свидѣтельство проф. Дринова (Ж. Мин. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 176—177), мы принимаемъ тождество текстовъ чина православія въ принадлежащемъ ему спискѣ и въ спискѣ софійскомъ; въ доказательство этого можетъ служить также слѣдующее мѣсто по списку проф. Дринова, соотвѣтствующій которому отрывокъ изъ софійской рукописи напечатанъ въ упомянутой выше статьѣ проф. Флоринскаго, стр. 37:

ѵИже въ прк҃ваѭ сщ҃енныѭ и҆ бж҃твнїиѭ пѣнїи въсѣѭ
и҆ самого до́мѹ бж҃їа. еѭ е҆ прк҃вы ѿвращаю
щисе. и҆ т҃ко оч҃е нашь на приключившїсе
мѣстѣ гл҃ющихъ пѣти анаѳе҃: · ѵИже ст҃ѹю
и сщ҃енною слѹжбѹ и въсе ст҃ителское стро

ересь богумиловъ, сильно распространившаяся въ Болгаріи и серьезнымъ образомъ смущавшая многіе православные умы изъ разныхъ слоевъ общества, обратила на себя вниманіе царя Борила или Бориса III (1207—1218); собранъ былъ по этому поводу 11 февраля 1211 г. въ Тырновѣ соборъ, осудившій богумильскую ересь и предавшій наказанію ея упорныхъ послѣдователей: «и по семъ — продолжаетъ замѣтка — повелѣ благочьстивыи цр҃ь Борись прѣписати съборникъ ѿ грьчьскаго на блъгарскыи свои ѧзыкь. и повелѣніемь его и ст҃ыи съборъ съ въписань бы҃ въ православныѫ съборы ꙗко да прочитаетсѧ въ прьвѫѧ недѣлѧ ст҃ыхь пѡ҃, ꙗко же ст҃іи ѡц҃и изначала съборнѣи и апл҃стѣи црькви прѣдашѫ. прѣжде бо цр҃тва его никто же нинь сътвори православныи сии съборъ. Сїа же бѣ въсѣ сътворишѫсѧ и повелѣна бышѫ ѿ бл҃гочьстиваго крѣ Борила в лѣт ҂ѕхіи. їндиктіон д҃і. лоуны а҃і. лѣт. слн҃чнаго крѫга лѣт е҃і. мц҃а февр҃ѹарїа а҃і. въ дн҃ь нѧто҃ сыропостнои недѣли»[1]; при чемъ еще наверху приписано:

епїе ѿмещѫщиѫ и рѹгающиѫсе гл҃ющиѫ ꙗко
сатанина сѹ҃ть ѝзъобрѣтевїа. анаѳема.
"Иже прїчестїе чеснаго тѣла г҃а нашего
іс҃ ха҃ ѿмещѹт и рѹгаюсе. ꙗко нъсего еже о
хѣ іс҃ѣ гн҃ наше". нашего ради бившаго съ
мотренїа тайнство ѿмѣщающе҃. анаѳе".
"Иже ѿмѣтаютсе покланѣнїа ч҃тнаго и҃ жи
вотворещаго кр҃та. и҃ ст҃ыиѫ и҃ сщ҃енныиѫ и҃
конь. анаѳе": · (л. 14).

[1] Если вѣрить точности передачи С. И. Палаузовымъ этого мѣста софійской рукописи, то тутъ въ обозначеніи года очевидная ошибка: ҂ѯ. вм. ҂ѱ, т. е. 6618—1110 вм. 6718—1210, такъ какъ дѣло идетъ объ извѣстномъ соборѣ въ Тырновѣ 11 февраля 1211 года, имѣвшемъ мѣсто именно при указанныхъ въ замѣткѣ обстоятельствахъ: К. Иречекъ, Исторія Болгаръ. Одесса 1878, стр. 328—329.

«при сем цр҃и (т. е. Борилѣ или Борисѣ III) прѣписань бы҃ съи синодик ѿ грьчьска на блъгарскыи»[1]. Т. о., изъ этого можно заключить, что чинъ православія, о которомъ идетъ рѣчь и который заключалъ въ себѣ, между прочимъ проклятіе богумильскому ученію, былъ переведенъ съ греческаго на болгарскій языкъ при царѣ Борилѣ въ 1210—1211 году, повидимому, въ первый разъ[2]. Свидѣтельствъ о болѣе раннемъ существованіи чина православія въ Болгаріи мы не имѣемъ.

Съ другой стороны, что касается русской редакціи чина православія, то мы не располагаемъ подобными указаніями относительно времени ея возникновенія. Древнѣйшій списокъ ея относится, какъ мы уже знаемъ, къ началу XV вѣка, но мы не можемъ не упомянуть здѣсь и о такихъ — правда, косвенныхъ — извѣстіяхъ, которыя позволяютъ догадываться о существованіи на Руси этого памятника церковно-богослужебной литературы еще въ XII вѣкѣ. Въ начальной лѣтописи подъ 1108 годомъ читаемъ: «вложи Богъ въ сердце Ѳеоктисту игумену Печерьскому и нача возвѣщати князю Святополку, дабы вписалъ Ѳеодосья в сѣнаникъ, и радъ бывъ обѣщался и створи, повелѣ митрополиту вписати въ синодикъ; и повелѣ вписывати по всѣмъ епископьямъ, и вси же епископи съ радостію вписаша и поминати ѝ на всехъ соборехъ»[3]. Что здѣсь подъ «синодикомъ» слѣдуетъ разумѣть не помянникъ, а именно чинъ православія, это особенно видно изъ

---

[1] Временникъ Общ. Ист. и Др. кн. 21, ст. Палаузова, стр. 8; ср. тамъ же, стр. 2.

[2] Ср. Флоринскій, указ. соч., стр. 38; Е. Голубинскій. Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей болгарской, сербской и румынской или молдо-валашской. М. 1871, стр. 36.

[3] Лѣтопись по лавр. списку 2 изд. Спб. 1872, стр. 272—273.

послѣднихъ словъ приведеннаго текста[1]. Затѣмъ, въ грамотѣ новгородскаго князя Всеволода-Гавріила новгородскому духовенству (около 1135 года) говорится: «а кто нашего роду пограбитъ или отъиметъ, того повелѣхомъ владыцѣ соборомъ въ синодицѣ (сенаницѣ) проклинати»[2]. Т. о., давая извѣстную цѣну этимъ свидѣтельствамъ, мы не можемъ быть увѣрены въ томъ, что на Руси не существовало чина православія ранѣе возникновенія болгарской его редакціи. Сопоставленіе той и другой, т. е. русской и болгарской, редакціи съ греческимъ подлинникомъ, на нашъ взглядъ, не можетъ рѣшить вопроса о томъ, которая изъ нихъ возникла раньше и могла вліять на другую, при справкахъ послѣдней съ тѣмъ же греческимъ оригиналомъ. Разности той и другой редакціи или того и другого перевода въ отношеніи греческаго текста показываютъ, что въ однихъ случаяхъ русскій редакторъ стоитъ ближе къ подлиннику, чѣмъ болгарскій (σὺν ἀποδείξει, болгарск. ред. съ ѕзаконе́нїе, русская ред. со ѡбьꙗвленїемь; εἴκοντες, приводими, повиноующеса; ὑπαινιττόμενος, ꙗвлꙗе, уподобьлꙗꙗ; τῇ τοῦ ἀέρος ἐπὶ τὸ κρυμῶδες παραλυπῶν μεταβολῇ, въздѹшным прѣложенїем на стѹдено прѣтварае, въздоушьное къ стоуденеишемоу ѡставль приложенью; τὸ πρωτοκαίριον ἔαρ, прѣдлѣтное пролѣтїе, первовременьнаꙗ весна; ψαλμικώτερον, ꙗлмки, псаломъпѣишее), въ другихъ — наоборотъ (καταστροφῇ, разоренїем, в развращение; κατάστασιν, ѕстроенїе, сравненье; ἐν τῷ κόλπῳ μου, въ нѣдрѣ моем, в надрохъ моихъ; χρόνον, врѣмени, лѣтъ); иногда же обѣ редакціи, различаясь между собою въ передачѣ подлинника, находятся въ одинаковомъ отношеніи къ нему въ смыслѣ точности (νοητός, мїсльнаа, разоумнаꙗ;

---

[1] Ср. Васильевъ, Исторія кановизаніи русскихъ святыхъ. М. 1893, стр. 68—69.

[2] Макарій, Исторія русской церкви, т. II изд. 1868, стр. 381.

συνεληλύθαμεν, сънидохомсе, събрахомьсѧ; κατέῤῥαξεν, низврьже, разроуши; ἀσκητῶν, посник, безмолвникъ; σαρκί, ильтїю, тѣломъ).

2. Вторая русская редакція чина православія.

Въ то время какъ на сѣверѣ Россіи еще въ XVII вѣкѣ первая редакція чина православія въ рукописномъ видѣ продолжаетъ существовать и употребляться, на югѣ въ 1627 году возникаетъ вторая редакція нашего памятника, помѣщенная въ составѣ Постной Тріоди, напечатанной въ упомянутомъ году въ Кіево-Печерской Лаврѣ, при архимандритѣ Захаріи Копыстенскомъ, извѣстномъ своей писательской дѣятельностью и ревностью къ духовному просвѣщенію, и подъ наблюденіемъ не менѣе извѣстнаго «архитинографа» Памвы Берынды[1]. До этого времени славянскія Постныя Тріоди ни рукописныя (которыхъ сохранилось весьма значительное количество), ни печатныя (начиная съ краковской 1491 года и кончая московской 1621 года) чина православія не заключали; выраженіемъ церковнаго воспоминанія о торжествѣ православія служилъ «Синоѯарь православїѧ въ а҃. ндлю ст҃го поста», помѣщенный въ первый разъ въ Тріоди М. 1589 и перепечатанный съ этого изданія у проф. Успенскаго[2]; онъ повторяемъ былъ въ послѣдующихъ изданіяхъ этой книги какъ московскихъ, такъ и западныхъ. Чинъ православія въ кіевской Тріоди 1627 года занимаетъ стр. 306—324 и напечатанъ въ два столбца, въ противоположность всему остальному содержанію книги. Положеніе этого текста

---

[1] Евгеній. Словарь историческій о бывшихъ въ Россіи писателяхъ духовнаго чина, изд. 2, II, 150.

[2] Очерки, стр. 51—55.

нашего памятника, какъ особой редакціи, опредѣляется какъ его составомъ, такъ и свойствомъ самаго перевода. По составу своему печатный текстъ 1627 года гораздо полнѣе рукописныхъ текстовъ первой редакціи и представляетъ собою точное воспроизведеніе чина православія, помѣщавшагося въ греческихъ печатныхъ Постныхъ Тріодяхъ съ XVI вѣка. Рукописныя греческія Тріоди также, сколько извѣстно, не содержатъ въ себѣ чина православія. Главнѣйшими статьями, которыя являются въ текстѣ 1627 года сверхъ состава первой русской редакціи, должно признать статьи: противъ Іоанна Итала, противъ неправо понимающихъ слова «Отецъ мой болій мене есть», противъ Варлаама и Акиндина; наконецъ, поминанія греческихъ царей и іерарховъ гораздо полнѣе. Т. о., вторая русская редакція чина православія по составу своему соотвѣтствуетъ третьей греческой (распространенной) редакціи; что же касается самаго перевода текста 1627 года, то сравнительное изученіе соотвѣтствующихъ его частей съ напечатаннымъ выше древнѣйшимъ текстомъ первой редакціи и съ греческимъ оригиналомъ (при чемъ должно замѣтить, что греческіе тексты какъ печатные въ Постныхъ Тріодяхъ третьей редакціи, такъ и рукописные второй редакціи — въ статьяхъ, общихъ обѣимъ редакціямъ — тождественны, за исключеніемъ самыхъ незначительныхъ мелочей) приводитъ къ слѣдующимъ наблюденіямъ.

А. При передачѣ какъ отдѣльныхъ словъ, такъ и цѣлыхъ предложеній греческаго оригинала редакторъ текста 1627 года въ однихъ случаяхъ былъ менѣе точенъ сравнительно со своимъ предшественникомъ, редакторомъ перевода первой редакціи, въ другихъ — ближе его подходитъ къ подлиннику; при чемъ эта разница, выражающаяся то въ выборѣ коренныхъ словъ для перевода, то въ передачѣ грамматическихъ и лексикальныхъ оттѣн-

ковъ оригинала, оказывалась иной разъ къ выгодѣ[1], а иной разъ и къ невыгодѣ новаго перевода; есть и такіе примѣры, которые могутъ быть почтены въ этомъ отношеніи безразличными.

1. Примѣры случаевъ первой категоріи:

τὴν ἀσφάλειαν — извѣщеніе $307_б$ (въ первой редакціи: крѣность)

τὴν βεβαίωσιν — извѣщеніе $308_а$ (оукрѣпленье)

τῶν κειμηλίων — требованїй $308_б$ (возложеньихъ)

* τοῖς ἰδίοις σπλάγχνοις — своимъ мл҃ердїемъ $307_а$ (своими бл҃гоутробїи)

τὴν ἀνακήρυξιν — проповѣданїе $307_б$ (воспроповѣданье)

ταῖς παραινέσεσιν — оучїнїемъ $306_а$ (поучениꙗмь)

πρὸς θεογνωσίαν — къ бг҃овидѣнїю $308_б$ (къ бг҃оразумѣнью)

ὡς ἀνιεροῖς — ꙗкѡ скверными $312_б$ (яко несвященныхъ)

τὸ πρωτοκαίριον ἔαρ — предлѣтнаа весна $306_б$ (первовременьнаꙗ весна)

* ἀπελάβομεν — прїѧхом 306 (воспрїꙗхомь)

τὸ ψεῦδος ἀπελήλατο — ложъ погибе $309_а$ (лжа ѿгнана бы҃)

εἴκοντες — подобѧщеся $306_а$ (повиноующеся)

τοὺς ζηλοῦντας — ревнителей $310_а$ (ревноующимь)

* τοῖς νομοφυλακοῦσι — законохранителемъ $308_а$ (законохранѧщимъ)

πεφευγότας — бѣжателей $307_б$ (бѣжащихъ)

τοὺς ὀνειδίσαντας — поношающыхъ $307_а$ (поносившихъ)

τοὺς ἐξατιμώσαντας — безчествовавшихъ $307_а$ (ѡбеществившихъ)

ἐσχεμάτιζε καὶ διετύπου — изъѡбрази и начерта $308_б$ (назнамеꙗаше и воѡбражааше)

ψηλαφηθέντα — чувственная $309_а$ (ѡсѧзаемо)

---

[1] Въ послѣдующемъ перечнѣ примѣры этого рода мы отмѣчаемъ звѣздочкой.

* εἰς Θεὸν εὐχαριστία — къ Бꙋ блгдреніе $307_б$ (въ бꙋ блгодаренье)
πεπιστευκότες αὐτῷ — вѣровавшіи емꙋ $307_а$ (вѣровавше вонь)
* αὐτὸ τοῦτο παραινῶν — самомꙋ семꙋ оуча $306_а$ (се самое оуча)
* τὸ θεῖον θεραπεύουσιν — бжтвꙋ слоужатъ $306_а$ (бжестовное оугажають)
ταῖς εἰκόσι προσῆλθον — къ икономъ прихождатъ $317_а$ (иконамъ покланаютса)
τὰς ἐξ ἐθνῶν ὑπαινιττομένος ἐκκλησίας — ѿ ꙗзыкꙋ црквы гадателствꙋа $306_а$ (ꙗже ѿ языкъ оуподобьлаꙗ црькви)
* συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ — въкꙋпѣ снимъ досаждены быша $307_а$ (сдосажени быша смоу)
* διαστέλλειν θεόθεν δυναμωθέντων τὴν ἐν τῷ νόμῳ παραγγελίαν — ѿ бꙋ показати оукрѣпленнымъ въ законѣ обѣщаніе $309_а$ (раздѣлати бгомь оукрѣпленыхъ еже в законѣ оуказаньꙗ)

2. Изъ примѣровъ второй категоріи слѣдуетъ отмѣтить:
τῆς μιαιφονίας — скверноꙋбїйства $306_б$ (оубиствоу)
* τοὺς πατρολοίας — ѿцеꙋбїйцꙗвъ $310_а$ (ѿцедосадителемь)
θεράποντας — рабꙗвъ $309_а$ (оугодники)
'εν τῷ κόλπῳ μου — в надрѣ моемъ $307_а$ (в надрохъ моихъ)
τῶν ἐγκαινίων τὴν ἡμέραν — ꙗбновленїй днь $306_а$ (ꙗбновленїꙗ дньь)
τοὺς 'ακροατὰς — слышателе $308_а$ (послушающихъ)
κατὰ τῶν ἀντιπάλων — на противныхъ $307_б$ (на спротивнаго)
ὡς ἂν φαίημεν — ꙗко да речемъ $306_б$ (ꙗко да рекоу)
* τῶν λυπούντων τὴν ἀπολύτρωσιν — печалꙋющыхъ избавленїе $307_б$ (озлобляющихъ избавленїе)
συνευφραινόμενοί τε καὶ συναγαλλόμενοι $307_б$ — сърадующеса и съвеселящеса $307_б$ (веселящеса и радоующеса)

* ὁ βεβούληται σήμερον — егда въсхотѣ днѣ $307_б$ (егда свѣтова дн҃ь)[1].

ἐκχέων — изливающаѧ $306_б$ (проливаꙗ)

* οὐκ ἀνεχομένοις — не прїемлющимъ $310_а$ (не хотѧщихъ)

εὐσεβούντων — бл҃гочтвꙋющихъ $306_а$ (бл҃гочтивыхъ)

* ἐξαγορασθέντες — искꙋпленныи $307_а$ (искоупльшесѧ)

τοὺς ἐπαρθέντας τε καὶ ὑψωθέντας — въздвиженныхъ же и взнесенныхъ $307_а$ (вземшихъ же сѧ и взъвысившихъ)

γέγονε καθ' ἡμᾶς χειμών — бысть на насъ зима $306_б$ (бы҃ в насъ зима)

οἷα στήλῃ τινί — ꙗко же стлъпꙋ нѣкоемꙋ $308_а$ (ꙗко же столпъ нѣкии)

οὐδὲ παρεῖδε τῆς φωνῆς τῶν βοώντων — ниже презрѣ гласа вонїющихъ $307_а$ (ниже презрѣ гл҃ъ зовоущихъ)

* τὴν δουλείαν 'αἴδιον κεκτῆσαι — работꙋ присносꙋщнꙋю стѧжати $311_а$ (работное пребытьно имѣти)

ἀρὰς δὲ αἷς ἑαυτοὺς ὑποβάλλουσιν — клѧтвы им же себе подлагаютъ $308_а$ (клѧтвы, ихже на сѧ възлагаютъ)

τοὺς λόγους 'επὶ γραμμάτων, τὰ πράγματα ἐπὶ σχημάτων — словеса на писменахъ, вещи на изображенїихъ $308_а$ (словеса нїсанми, вещи ѡбразы)

πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς — къ прїꙗтїю писанїа $308_а$ (къ оугодью книжнемоу)

τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος — разꙋмѣющимъ Мѡѵсеа гл҃юща $308_а$ (разоумѣющимъ Моисѣеви гл҃щю); τοῖς Μωσέως λέγοντος συνιοῦσιν — Мѡѵсеа гл҃юща разꙋмѣющимъ $310_б$ (Моисѣоу гл҃щю разоумѣвають)

---

[1] Въ переводѣ первой редакціи въ данномъ случаѣ—ошибка, объясняемая тѣмъ, что переводчикъ принялъ форму βεβούληται отъ гл. βουλεύω вм. βούλομαι.

μετὰ πολυετῆ τινὰ χρόνον — по многолѣтнемъ нѣкоемъ времени $307_б$ (по многолѣтномъ нѣкоемъ лѣтѣ)

* Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακε πώποτε—Бга никто же видѣ когда $321_б$ (ба никто же видѣ нигдѣже)

τοῖς τολμῶσι λέγειν τὴν καθολικὴν ἐκκλησίαν εἴδωλα ποτὲ δέχεσθαι — дерзающимъ глаголати соборной црькви идолы нѣкогда пріати $317_а$ (смѣющихъ глати, ꙗко зборная црькв идолы нѣкогда приꙗтъ)

τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνησιν ἀπονέμοντες — по оудержаніи поклоненіе подающе $309_а$ (своистьвное покланꙗнье подающе)

ἐκ Λάμπης ὁρμωμένῳ — въ Екламиѣ оустремившемꙋся $312_б$ (ѿ Ламиꙗ соущаго)[1].

3. Изъ примѣровъ, которые и въ старомъ и въ новомъ переводѣ представляются или неточными, или невѣрными, можно указать на слѣдующіе:

καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — посрамленіемъ злобы злочествꙋющыхъ 306 (в развращение злобьныхъ нечтии)

τοῖς τῷ ῥήματι τοῦ ἀπεριγράπτου κακῶς προσφυομένοις — глѡмъ неѡписаннагѡ злѣ присвоевающимъ $310_а$ (иже глъ неѡписаннаго злѣ прозꙗбающихъ)

τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν καὶ ἑτεροδόξοις τὴν δυσσέβειαν — взаемнымъ дрꙋгѡмъ злѡбъ, дрꙋгонріемникѡмъ злочестїа $312_б$ (дроугъ дроуга ходатаинка злобѣ и дроугъ дроуга приемникомь нечтыꙗ)

εἶεν δ' ἂν ἐκκλησίαι οὐχ αἱ τῶν ναῶν ἁπλῶς οἰκοδομαὶ καὶ φαιδρότητες — бѣша же ꙋбѡ црьквы не простѣ храмѡвъ зданїꙗ и свѣтлованїꙗ $306_а$ (еже бо церькви не храмовъ просто зданыꙗ и свѣтлости)

---

[1] Въ послѣднихъ трехъ примѣрахъ старый переводъ правильнѣе и лучше новаго.

При передачѣ «вѣчныхъ памятей» и «анаѳемъ» вторая редакція не только гораздо послѣдовательнѣе первой, но и однообразнѣе самаго греческаго оригинала: въ случаяхъ какъ той, такъ и другой категоріи въ ней неизмѣнно выдержанъ дат. падежъ.

Б. Въ лексикальномъ отношеніи, для характеристики новаго перевода сравнительно со старымъ, могутъ представить интересъ и значеніе слѣдующія параллели:

θερισμὸν — жниво $306_б$ (жатвоу)

Ἔθνος — родъ $306_б$ (ꙗзыкъ)

ῥήσεσιν — реченїем $306_а$ (гл҃мъ)

σαρκὶ — $307_а$ плотїю (тѣломъ)

τοὺς φαυλίστας — озлобителей $307_б$ (досадителѧ)

παρὰ ὑποτύπωσιν — кромѣ изъѡображенїа $309_б$ (паче оуставленыꙗ)

ἀξιώματος — достоинства $312_б$ (саноу)

διὰ λόγου ἀνακηρύξεως — словомъ проповѣди $307_а$ (слова възвѣщеньемь). Ср. съ этимъ: τῶν κηρυσσόντων — проповѣдающимъ $308_а$ (возвѣщающихъ), τῶν διακηρυκευομένων — проповѣдающимъ $308_а$ (возвѣщающимь).

τὴν κατάστασιν — оумышленїе $306_б$ (сравненье)

ζωῆς — жизни $306_а$ (живота)

μίμησις — подражанїе $307_а$, $308_а$ (оуподобленье)

εἰκών — икона $308_а$, $310_б$ и др.; εἰκόνισμα — образъ $308_а$, изображенїе $308_б$, $309_а$, $310_б$. О передачѣ этихъ словъ въ старомъ переводѣ см. выше стр. 48. Ср. съ этимъ: εἰκονογραφεῖν—иконописати $310_б$ (ѡбразописати), εἰκονογραφεῖσθαι — ѡбразовати $310_а$ (иконописати)

ἱστορίαις — повѣстми $306_а$, $308_а$ (оуподобленье)

ἀσκητῶν — постникѡвъ $307_а$ (безмолвникъ)

τὸ μυστήριον — оутвержденїе $317_а$ (таиноу)

ὑποστάσεως — ѵпостаси $308_а$ (състава)

ἡ κιβωτός — кивωтъ $308_б$ (ковчегъ)

ἀρχιερέων — архїереемъ $309_б$ (ст҃лемь)

καταλογῳ — каталогу $312_б$ (съсловьи)

δογμάτων — догматъ 306 (велѣнїи). Ср. съ этимъ: ἐδογμάτησαν — повелѣша $309_а$ (бг҃ословиша)

ἀθλοθέτης — подвигωположникъ $307_б$ (страданьемь положникъ)

ἀθλοδότης — подвигωдатель $307_б$ (страданьемь давець)

κενοφωνίας — тщегласїѧ $311_а$ (соуесловьа). Ср. съ этимъ: κενολογοῦσιν — тщесловствуютъ $310_б$ (празднословѧть)

νοητός — мысльный $308_а$ (разоумныи)

ἄληπτος — неемлемый $310_б$ (непостижимыи)

τὴν ὑπερούσιον οὐσίαν — пресѹщественное сѹщество $321_б$ (паче сѹщественнаго соущьства)

σωτήρια — сп҃сеннаѧ $307_б$, $310_б$ (сп҃сительнаꙗ)

κατέῤῥαξεν — низверже $307_а$ (раздроуши)

ἀνευφημοῦμεν — прославлѧемъ $309_б$ (въспроповѣдоуемь)

περιπατῆσαι — ходити $306_а$ (шествоватї)

ἐξεμυκτήρισας — оуничижилъ еси $307_б$ (ѡбесчестилъ еси)

ἀπορρήξαντα — ѿметнѹвша $317_а$ (развративъшаго)

στοιχειούμενοι — оучащесѧ $306_а$ (прїложьшесѧ)

ἀληθῶς — воистиннѹ $308_б$ (поистиннѣ)

δουλικῶς — работнѣ $311_а$ (рабьски).

Приведенныя выше наблюденія вполнѣ, кажется, достаточны для устраненія всякаго сомнѣнія въ томъ, что текстъ чина православія 1627 года представляетъ новый переводъ съ греческаго нашего памятника — не только въ той его части, которая является новой сравнительно съ первой редакціей, но и въ той, которая по содержанію своему составляетъ повтореніе послѣдней, и, такимъ образомъ, отмѣтка, имѣющаяся въ заглавіи Постной Тріоди 1627 года: «ѿ елливскагѡ изслѣдовав», и затѣмъ замѣ-

чаніе въ «предмовѣ къ православнымъ читателемъ», что книга эта «съ греческимъ типографнымъ зводомъ слѣдована есть», по крайней мѣрѣ, нашимъ памятникомъ вполнѣ оправдываются. Пользовался ли новый переводчикъ при совершеніи своего труда старымъ переводомъ, мы въ точности не знаемъ; невозможно предположить, чтобы онъ не зналъ объ этомъ переводѣ, и, съ другой стороны, многія сходства новаго перевода со старымъ не только въ отдѣльныхъ словахъ, но и въ цѣлыхъ предложеніяхъ (иногда довольно пространныхъ) скорѣе позволяютъ склоняться къ рѣшенію этого вопроса въ положительномъ, нежели въ отрицательномъ смыслѣ. Пріемы новаго переводчика и общія свойства новаго перевода, впрочемъ, не далеко ушли впередъ сравнительно съ первой редакціей нашего памятника: тутъ господствуетъ та же буквальность въ самомъ узкомъ смыслѣ слова, такъ что и этотъ переводъ весьма трудно понимать безъ справки съ оригиналомъ; даже можно сказать, что новый переводчикъ въ этомъ отношеніи послѣдовательнѣе своего предшественника и зависимѣе отъ своего оригинала. Съ этой точки зрѣнія переводъ вообще исполненъ тщательно, по возможнаго и даже въ извѣстномъ смыслѣ обязательнаго для переводчика творчества при передачѣ чужого текста въ новомъ переводѣ даже менѣе, чѣмъ въ старомъ, синтаксическая сторона котораго во многихъ мѣстахъ смѣлѣе, а лексикальная — изобрѣтательнѣе и независимѣе.

Для болѣе яснаго представленія о качествахъ новаго перевода умѣстно привести тутъ изъ него отрывокъ:

Собо́рное ст҃ѣ вселе́нскоѥ се̑маѥ собо́ра. Блвѝ.

До́лжное къ Бг҃ лѣ́тнее блг҃реніе, во́ѩже дн҃ь прїѧ́хѡ бж҃їю цр҃квь, съ показа́нїем блг҃ѣ҃їа до́гматъ, и̑ посрамле́нїемъ ѕлобы̑ злочеству̑ющыхъ.

Проро́ческим послѣду̑юще рече́нїем, а҃пльскимъ же̑ оу̑чн҃їемъ

подобáщеся и҆ є҆ѵ҆ѳльскими пóвѣсѣми оу҆чáщеся, ѡ҆бновлéнїй дн҃ь празднꙋемъ. Исáїа бо̀ речѐ: ѡ҆бновлáйтеся ѻ҆строви къ Бꙋ҃: ѿ ꙗзы́кѡвъ цр҃квы̀ гадателствꙋ́а. Бѣ́ша жѐ ѹ҆бѡ̀ цр҃квы̀ нѐ прóстѣ храмѡвъ здáнїа и҆ свѣтловáнїа, но̀ въ тѣ́хъ блгчтвꙋ́ющихъ и҆сполнéнїе, и҆ и҆́миже ѡ҆ни̑ Бж҃твꙋ, пѣ́ньми и҆ словослóвїи слоужáтъ. А҆́плъ жѐ самóмꙋ семꙋ̀ оучà, въ ѡ҆бновлéнїи жи́зни ходи́ти повелѣвáетъ. И҆ а҆́ще кáа въ Хѣ̀ нóваа твáръ, ѡ҆бновлáтися. ’И словесá же гн҃а, прр҃ческое покáзꙋющи оу҆мышлéнїе: бы́ша, речѐ, ѡ҆бновлéнїа въ Іер҃ли́мѣхъ, и҆ зимà бѣ̀. ’Или ’ꙋбѡ̀ мы́слнаа, в҆ нюже рꙋ́д Іꙋдéйскїй, на̀ ѻ҆́бщаго Сн҃а, скверноꙋбі́йства пѡ̑визаша боурю жѐ и҆ млъвꙋ̀. и҆лѝ ѻ҆скорблáющаа телéснаа чꙋ́вства премѣнéнїем въздꙋ́ха на̀ зимнотꙋ̀. Бы́сть жѐ оу҆́бѡ и҆ на̀ на̀съ зимà, неприлꙋ́чшааса, но̀ вои́стиннꙋ, вели́кіа ѕлобы̀, и҆зливáющаа сꙋрóвство: Но процвитѐ нáмъ блг҃тїй Бж҃їихъ прѣ̑лѣ́тнаа веснà, в҆ нюже блгр҃ное жи́во въ блг҃и́хъ Бг҃ꙋ є҆ннїйдохѡ́мся сътвори́ти. ꙗ҆́кѡ дà речемъ ѱалóмское: лѣ́то и҆ веснꙋ̀, ты̀ създáлъ є҆сѝ сі́а, помáнѝ сеà.

Вои́стиннꙋ бо̀ поношáющыхъ, Гс҃, врагѡ́въ, и҆ сегѡ̀ ст҃ое поклонéнїе въ ст҃ыхъ и҆кѡ́нахъ безчествовáвшихъ, въздвижéнныхъ жѐ и҆ вознесéнныхъ, злочéстїи, низвержѐ и҆́хъ, чꙋдесéмъ Бг҃ъ, и҆ ѿстꙋплéнїа шатанїа нá землю попрà, и҆́же презрѣ̀ глáса вопїющихъ къ нéмꙋ: Помáнѝ Гн҃и поношéнїа рáбъ твои́хъ, є҆гóже оу҆держáлъ є҆сѝ в҆ нáдрѣ моéмъ мнѡ́гихъ ꙗзы́кѡвъ, и҆́мъже поноси́ша врáѕи твои̑ Гн҃и, и҆́мже поноси́ша и҆змѣнéнїю Хс҃а твоéгѡ. ’Измѣнéнїе жѐ ѹ҆бѡ̀ бáше Хв҃о, смр҃тїю є҆гѡ̀ и҆скꙋ́пленныи, и҆ вѣровáвшїи є҆мꙋ̀, слóвомъ жѐ прóповѣди, и҆ и҆кѡ́нными и҆зъѡбражéнїем, и҆́ми же вéлїе дѣ́ло смотрéнїа и҆збавлéнными познавáетъся: крт҃óмъ же и҆ прéже крт҃а, и҆ по̀ крт҃ѣ̀. Стр҃тьми жѐ и҆ чꙋдесы̀ є҆гѡ̀. Ѿ и҆́хъже и҆ подражáнїе стр҃нїи є҆гѡ̀ на а҆́плы ѿтꙋдꙋ̀ жѐ на̀ мч҃ники прехóдитъ, и҆ тѣ́ми дáже до̀ исповѣ́дникѡ҃в и҆ пóстникѡвъ прихóдитъ.

Сегѡ̀ оу҆бѡ поношенїа, и҆мже поносѝша врагѝ Гн҃и, и҆мже поносѝша и҆змѣненїю Х҃а е҆гѡ̀, въспомаѧ́вꙋвъ Бг҃ъ ѝ҃ъ, свои҃мъ млрдїемъ оу҆мла́емъ, и҆ мт҃ре своеѧ̀ млтвами прекланѧ́емъ. е҆́ще же и҆ а҆пл҃скими, и҆ всѣ́х ст҃ы́х, и҆́же и҆ въкꙋ́пѣ с҆ нимъ досажде́ны бы́ша, и҆ оу҆ничижѐни бы́шаѧ на̀ и҆́конехъ. да̀ ꙗ҆́кѡже състр҃ша пло́тїю, та́кѡ оу҆бѡ ꙗ҆́кѡже подоба́ше, и҆ съ е҆́же ѡ҆ чтвы́х и҆́конах ѐмꙋ̀ съѡбщѝшаса, досадами съдѣѧ̀ послѣ́ди, е҆гда̀ въсхотѣ̀ дне҃, и҆ съдѣла̀ вто́рое, е҆́же съверши́ пе́рвѣе. Пе́рвѣе жѐ оу҆бѡ, по̀ многалѣ́тнемъ нѣкоемъ времени оу҆ничижѐнїаѧ, и҆ бесче́стїаѧ ст҃ы́хъ и҆́конѡвъ, възврати̑ въ блгчтїе своѐ: ѝ҃тѣ жѐ, е҆́же е҆́сть вто́рое, ма́ло по̀ три́десати лѣ̑ ѡ҆злобленїа, съдѣ́аса недосто́йнымъ намъ злоде́ествъ премѣне́ніе, и҆ печалꙋ́ющыхъ и҆збавлѐнїе и҆ блгчтїа проповѣда́нїе, и҆ и҆́конагѡ поклонѐнїа и҆звѣще́нїе, и҆ всѧ̀ сїсе́нная нам̑ посѧ́щїй пра̑зник. На̀ и҆́конѣхъ бо̀ зри́мъ вл҃чнаѧ ѡ҆ на́съ стр҃ти, кр҃тъ, гро́бъ, а҆́дъ оу҆мерцвле́нныи и҆ разрꙋше́нныи. мчѝкѡвъ по̑вигн, вѣ́нца, само́е сѝнїе е҆гѡ̀ же пе́рвый ѝ҃ъ подвигѡполо́жникъ, и҆ подвигѡда́тель, и҆ вѣне́чникъ посре́дѣ земла съдѣла̀. Сі́е дне̑, торжество̀ празнꙋ́емъ въ сі́е млтвами и҆ млеѝми сърадꙋ́ющеса и҆ съвеселѧ́щеса, ѱа́лмы и҆ пѣ́сними възопїе̑м: Вн҃ѣ, три́щн. Кто̀ Бг҃ъ ве́лгй ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ ѝ҃ъ, ты̀ еси̑ Бг҃ъ ѝ҃ъ творѧ́й чꙋ́деса̀ е҆ди́нъ[1].

Возникши въ Кіевѣ, среди такихъ общихъ условій духовнаго просвѣщенія, которыя не были симпатичны Руси сѣверо-восточной, переводъ чина православія 1627 года первыя десятилѣтія существовалъ лишь въ предѣлахъ того культурнаго круга, изъ котораго вышелъ; повтореніе этого текста находимъ мы въ Тріодяхъ кіевскаго изданія 1640-го (Петра Могилы) и 1648-го (Іосифа Тризны) годовъ, двухъ львовскихъ 1664 года, изъ кото-

[1] Постная Тріодь. Кіевъ 1627, стр. 306—307.

рыхъ одно сдѣлано въ типографіи Михаила Слезки, а другое иждивеніемъ братства при церкви Успенія Пресвятой Богородицы; наконецъ — львовскаго же изданія 1699 года. Во всѣхъ этихъ изданіяхъ чинъ православія совершенно тожественъ съ разсмотрѣннымъ текстомъ 1627 года, откуда онъ, безъ сомнѣнія, и заимствованъ. Въ южно- и западнорусскихъ изданіяхъ Постныхъ Тріодей XVIII-го вѣка чинъ православія снова отсутствуетъ, какъ это было до кіевскаго изданія 1627 года; такъ, мы его не находимъ въ изданіяхъ: Львовъ 1717, Почаевъ 1744 и послѣдующихъ. Между тѣмъ въ сѣверо-восточной Руси, руководившейся въ своей церковно-богослужебной практикѣ главнымъ образомъ московскими изданіями, чинъ православія, какъ мы уже знаемъ, продолжалъ существовать въ рукописномъ видѣ, въ основной своей части оставаясь вѣрнымъ первой редакціи и пополняясь лишь новыми статьями; Постныя Тріоди этого времени, выходившія въ Москвѣ (1630, 1642, 1650 гг.), по прежнему не заключаютъ въ себѣ чина православія, ограничиваясь помѣщеніемъ помянутаго выше синаксаря. Такимъ образомъ, до второй половины XVII вѣка въ Москвѣ совершенно игнорировались кіевскія изданія этой богослужебной книги — по крайней мѣрѣ, касательно нашего памятника, и мы находимъ послѣдній только въ московскомъ изданіи Постной Тріоди 1656 года (л. 207 — 225 об.).

Разсмотрѣніе текста чина православія въ Московской Тріоди 1656 года не оставляетъ никакого сомнѣнія въ томъ, что онъ заимствованъ изъ предшествовавшихъ ему по времени Тріодей кіевскаго изданія; но вмѣстѣ съ тѣмъ сличеніе его съ этими послѣдними (мы пользовались для этого ближайшимъ къ московскому кіевскимъ изданіемъ 1648 года), а также съ первой редакціей перевода и вмѣстѣ съ тѣмъ съ греческимъ оригиналомъ при-

водитъ къ тому наблюденію, что редакторъ московскаго текста внесъ въ кіевскій текстъ кое-какія измѣненія, руководясь греческимъ подлинникомъ и, можетъ быть, отчасти первой редакціей перевода чина православія, бывшей въ употребленіи въ сѣверо-восточной Руси въ рукописяхъ. Заключеніе это можетъ быть оправдано слѣдующими данными.

1. Пользованіе редактора московскаго изданія первой редакціей чина православія трудно доказать съ несомнѣнностію, но до извѣстной степени могутъ указывать на это такого рода параллели:

δυσσεβημάτων. 1-я редакція: нечѣтіи, 2-я: злочествꙋющыхъ, Моск. Тріодь: нечестїй 207.

ἐν γνώσει — в разꙋмѣ — въ видѣнїи — в разꙋмѣ 218.

προιοῦσαν — происходаща — предсꙋщꙋю — происходащꙋю 223.

παρθένον — двоу — двицꙋ — двꙋ 209.

А также:

καταστροφῇ — в развращение — посрамленїемъ — развращенїемъ 207.

τὸ μυστήριον — таиноу — оутвержденїе — таинство 218.

προαιρουμένοις — произволающихъ — избирающимъ — изволающымъ 212.

ψηλαφητόν, ψηλαφηθέντα — ѡсазаемо, ѡсазаннаꙗ — чꙋвственное, чꙋвственнаѧ — ѡсазателное, ѡсазателнаѧ 210.

ἤτοι — еже есть — или — си есть 209.

τὸ ἐν οὐσίαις διάφορον — в соущьствѣхъ разное — въ существѣхъ — в сꙋществѣхъ различное 209.

Въ послѣднихъ примѣрахъ, какъ можно видѣть, намекъ на первую редакцію гораздо слабѣе, ограничиваясь или корнемъ слова, или частью выраженія.

2. Слѣдя за отклоненіями, которыя позволялъ себѣ редакторъ московскаго изданія сравнительно со своимъ кіевскимъ источникомъ, можно указать гораздо болѣе такихъ примѣровъ, когда онъ давалъ новое слово или новую фразу — расходясь также и съ первой редакціей:

κατάστασιν — сравненье — оумышленїе — состоѧнїе 207.

τοὺς φαυλιστὰς — досадителѧ — ѡзлобителей — хꙋлники 208 об.

θρασεῖς — продерзателѧ — досадителей — свирѣныѧ 208 об.

τῶν κειμηλίων — возложеньихъ — требованїи — венцьми 209.

'εκ μεγίστων (λίθων) — великими — ѿ величайшихъ — ѿ превеликихъ 208 об.

δειλοὺς — страшливыхъ — ѡкаѧнныхъ — боѧзнены 208 об.

χριστιανοκατηγορικῆς (αἱρέσεως) — хр҃тьꙗнохоулныꙗ — христїанопарицателныѧ — христїаноглаголныѧ 218 об.

εἰκονογραφεῖσθαι — иконописати — ѡбразовати — ѡбразописатисѧ 211.

ἀνευφημοῦμεν — въспроповѣдоуемь — прославлѧемъ — восхвалѧемъ 210.

'εξεμυκτήρισας — ѡбесчестилъ еси — ꙋничижилъ еси — порꙋгалъ еси 208 об.

οὐκ 'ανεχομένοις — не хотѧщихъ — не прїемлющимъ — не терпѧщымъ 211.

προσαρμοζόντων — счислѧющихъ — прилагающимъ — причинѧющымъ 209.

εἴκοντες — повиноующесѧ — подобѧщесѧ — покорѧющесѧ 207.

παραπλησίως — приближнѣ — поблизꙋ — подобнѣ 211.

κατὰ σχέσιν — свойстьвное — по оудержанїи — по любви 210.

καὶ λογῳ καὶ εἰκονίσμασιν — и словомь и образы — и словомъ изѡбразꙋющимъ — и словом' и изѡображенми 209.

οἱ συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ — иже сдосаждени быша емоу — иже и

вкꙋпѣ с᾽ нимъ досаждени быша — иже и досаждени быша с нимъ 208.

τοῖς ἅπασιν ᾽επιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ — сихъ всѣхъ пребывающихъ въ ихъ злочѣстьи — симъ всѣмъ съпребывающимъ ихъ злочестїю — сим всѣм пребывающим в᾽ своемъ злочестїи 213 об.

3. Наконецъ, есть примѣры и такого рода, когда московскій редакторъ давалъ новое слово или выраженіе при сходствѣ въ этихъ случаяхъ текста первой и второй редакцій:

ὁ τῶν θαυμασίων Θεός — иже чюдесемъ Бъ — чюдесемъ Бгъ — чюдесъ бгъ 207 об.

τὴν ἔνσαρκον (οἰκονομίαν) — плотьское — плотское — воплощенное 211.

μυσαρᾶς (αἱρέσεως) — ненавистныꙗ — ненавистныꙗ — скверныꙗ 213 об.

τοὺς ὀνειδίσαντας — поносившихъ — понопающыхъ — оуничижающыхъ 207 об.

τῷ φρυαξαμένῳ (συνεδρίῳ) — възъшатавшееся — шатающомꙋся — непстовствꙋющемꙋ 218.

᾽εν ταῖς εἰκόσιν — на иконахъ — на иконахъ — во иконахъ 208.

διὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων — ради чтныхъ иконъ — ради чтныхъ᾽ иконъ — чтными їконами 209.

συνανεστράφη ἀνθρώποις — споживе чл҃вкмь — съпоживе члвкомъ᾽ — поживе со человѣки 211 об.

τὴν ἔνσαρκον τοῦ Θεοῦ λόγου παρουσίαν — плотьское бы҃ꙗ слова пришествїе — плотское пришествїе бжїꙗ слова — воплощенное бжїꙗ слова пришествїе 208 об.

Приведенные примѣры имѣютъ цѣлію подтвердить сдѣланное выше замѣчаніе объ извѣстной самостоятельности, съ которой выполнялъ свой трудъ по отношенію къ чину православія

редакторъ московской Тріоди 1656 года; но что въ основѣ онъ держался кіевскаго текста, это легко усмотрѣть изъ слѣдующей выписки:

Собо́рное ст҃а́гѡ и҆ вселе́нскагѡ седма́гѡ собо́ра. Бл҃гословѝ..

До́лжное къ бг҃ꙋ лѣ́тнее бл҃годаре́нїе, во́нже де́нь прїѧ́хѡмъ бж҃ї́ю цр҃ковь, съ показанїемъ бл҃гочести́ѧ догма́тъ и҆ развраще́нїемъ ѕло́бы нечести́й.

Прр҃ѡ́ческимъ послѣдꙋ́юще рече́нїемъ, апл҃ски́м же оу҆че́нїемъ покорѧ́ющесѧ: и҆ є҆вл҃скими повѣстьмѝ оу҆ча́щесѧ, ѡ҆бновле́нїй де́нь пра́здꙋемъ. Иса́їѧ бо речѐ: ѡ҆бновлѧ́йтесѧ ѻ҆стра́ви къ бг҃ꙋ: ѿ ꙗ҆зы́кѡвъ гада́телѣствꙋѧ цр҃кви. ба́хꙋ же оу҆бѡ цр҃кви непро́стѡ храмѡ́въ зданїѧ, и҆ свѣ́тлованїѧ, но в҆ тѣ́хъ бл҃гочествꙋ́ющихъ и҆сполне́нїе, и҆ и҆́мже ѻ҆нѝ бж҃ествꙋ, пѣ́сньми и҆ славосло́вїи слꙋ́жатъ. Апл҃ъ же самомꙋ́ семꙋ оу҆ча, во ѡ҆бновле́нїи жи́зни ходи́ти повелѣва́етъ. и҆ а҆́ще ка́ѧ в҆ хр҃тѣ́ но́ваѧ тва́рь, ѡ҆бновлѧ́тисѧ. словеса̀ же гдⷭ҇ѧ, и҆ прр҃о́ческое показꙋ́юще состоѧ́нїе: бы́шѧ, речѐ, ѡ҆бновле́нїѧ въ і҆ерꙋсали́мѣхъ, и҆ зима́ бѣ. Илѝ оу҆бѡ мы́сленнаѧ, в҆ ню́же рѡ́дъ і҆ꙋде́йскїй на ѻ҆́бщаго сп҃са, скверноꙋбі́йства подвиза́ше бꙋ́рю же и҆ молвꙋ́, и҆лѝ и҆ ѡ҆скорблѧ́ющаѧ тѣле́снаѧ чю́вства премѣне́нїемъ воздꙋ́ха ва зимнотꙋ́. бы́сть же оу҆бѡ и҆ на на́съ зима̀, не прилꙋ́чшаѧсѧ, но вои́стиннꙋ, вели́кїѧ ѕло́бы, и҆зливающаѧ сꙋ́ровствѡ̀: но процвѣтѐ на́мъ бл҃года́тїй бж҃ї́ихъ предвѣ́чнаѧ весна̀, в҆ ню́же бл҃года́рное жи́во въ бл҃гі́хъ бг҃ꙋ спидо́хѡмсѧ сотвори́ти, ꙗ҆́кѡ да рече́мъ ѱало́мское: лѣ́то и ве́сну, ты̀ созда́лъ є҆сѝ сїѧ̀, помѧнѝ сїю̀. и҆́бѡ оу҆ничижа́ющихъ, гдⷭ҇а, врагѡ́въ, и҆ сегѡ̀ ст҃о́е поклоне́нїе въ ст҃ы́хъ і҆кѡ́нахъ безче́ствовавшихъ, воздви́женныхъ же и҆ вознесе́нныхъ, злоче́стїй, низве́рже и҆́хъ, чюде́съ бг҃ъ, и҆ ѿстꙋпле́нїѧ шата́нїѧ на́ землю попра, нижѐ презрѣ̀ гла́са вопїю́щихъ к҆ немꙋ: помѧнѝ гдⷭ҇и поношє́нїѧ рабѡ́въ твои́хъ, є҆го́же оу҆держа́лъ є҆сѝ в҆ пѣ́дрѣ моє́мъ

мнѡгихъ ꙗзыкѡвъ, ѝмъже поносѝша вразѝ твоѝ ґдн, ѝмже поносѝша ѝзмѣнѐнїю хр҃та твоегѡ̀. ѝзмѣнѐнїе же оу҆бѡ ба́ше хр҃то́во, смр҃тїю е҆гѡ̀ ѝскꙋпле́нїи, и҆ вѣровавшїи е҆мꙋ̀, сло́вомъ же про́повѣди, и҆ і҆кѡ́ннымъ ѝзѡбраже́нїемъ, ѝмже ве́лїе дѣ́ло смотре́нїѧ ѝзба́вленнымъ познава́етъсѧ: кр҃то́мъ же и҆ пре́жде кр҃та, и҆ по кр҃тѣ̀, стр҃тмѝ же и҆ чюдесы̀ е҆гѡ̀, ѿ ни́хъже, и҆ подража́нїе страда́нїй е҆гѡ̀ на̀ а҆пл҃ы, ѿтꙋ́дꙋже на мч҃ники прехо́дитъ. и҆ тѣ́ми, да́же до̀ ѝсповѣ́дникѡвъ и҆ по́стникѡвъ прихо́дитъ.

Сегѡ̀ оу҆бѡ поношѐнїѧ, ѝмже поносѝша вразѝ ґдни̇, ѝмже поносѝша ѝзмѣнѐнїю хр҃та е҆гѡ̀, воспомѧнꙋ́въ бг҃ъ на́шъ, свои́мъ млр҃дїемъ оу҆молѧ́емь, и҆ мт҃ре своеѧ̀ млт҃вами прекланѧ́емь, е҆ще́ же и҆ а҆пл҃ьскими и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, и҆̀же и҆ досажде́ни бы́шѧ с ни́мъ, и҆ оу҆ничижѐни бы́шѧ во і҆кѡна̑х. да̀ ꙗ҆́коже сострада́ша пло́тїю, та́кѡ оу҆бѡ ꙗ҆́коже подоба́ше, и҆ съе҆́же ѡ҆ ч҃тны́хъ і҆кѡна̑х е҆мꙋ̀ соѡ҆бщи́шасѧ, досадами содѣ́ѧ послѣ́дѝ, е҆гда̀ восхотѣ̀ днѐсь, и҆ содѣ́ла второ́е, е҆́же соверши́ пе́рвѣе. Пе́рвѣе же оу҆бѡ, по многолѣ́тнѣ̑ нѣ́коемъ времени оу҆ничижѐнїѧ, и҆ бесче́стїѧ ст҃ы́хъ і҆кѡ́нъ, возврати̇̀ въ бл҃гоче́стїе свое̑: ны́нѣ же, е҆́же е҆́сть второ́е, ма́лѡ по три́десѧти лѣ̑т ѡ҆ѕлобле́нїѧ, содѣ́ѧсѧ недосто́йнѣ̑ нам̾ ѕлоде́йствъ премѣнѐнїе, и҆ нечалꙋ́ющымъ ѝзбавлѐнїе, и҆ бл҃гоче́стїѧ проповѣ́данїе, і҆кѡ́шагѡ поклонѐнїѧ ѝзвѣщенїе, и҆ всѧ̀ сп҃сителнаѧ на̑ носѧ́щїй пра́здникъ. на і҆кѡ́нахъ бо зримъ влдчнїѧ ѡ҆ насъ стр҃ти, кр҃тъ, гро́бъ, а҆́дъ оу҆мерщвленный и҆ разрꙋшѐнный, мч҃никѡ̀в по́двиги, вѣнцы̀, са́мое сп҃се́нїе: е҆́же пе́рвый на́шъ подвигополо́жникъ и҆ подвигода́тель, и҆ вѣнечникъ посредѣ̀ землѝ содѣ́ла. сїѐ днѐсь торжество̀ пра́здꙋимъ, в҆ сїѐ млт҃вами и҆ моле́ними е҆ра́дꙋющеса̑ и҆ е҆весела́щеса̑, ѱалмы̀ и҆ пѣ́сньми возонїемъ. Вн҃ѣ три́щи. Кто̀ бг҃ъ ве́лїй ꙗ҆́кѡ бг҃ъ на́шъ, ты̀ еси̇̀ бг҃ъ на́шъ, творѧ́й чудеса̑ е҆ди́нъ [1].

---

[1] Постная Тріодь. М. 1656, л. 207—208 об.

Должно замѣтить, что въ послѣдующихъ московскихъ изданіяхъ Постной Тріоди (1672, 1678, 1687 гг.) чинъ православія снова отсутствуетъ, и такимъ образомъ тутъ повторяется то же явленіе, что и въ юго- и западнорусскихъ изданіяхъ этой книги XVII в., о чемъ было уже выше упомянуто. Чинъ православія въ томъ видѣ, какой ему былъ данъ въ Московской Тріоди 1656 года, не перепечатываемый, жилъ однакоже въ употребленіи русской церкви впродолженія всей второй половины XVII-го и первой половины XVIII вѣка и въ рукописныхъ спискахъ: таковъ F. IV № 208 XVII в. Императорской Публичной библіотеки; таковъ № 93 Московской Синодальной библіотеки XVII вѣка (л. 537 — 574 об.), которому проф. Успенскій[1] напрасно отвелъ слишкомъ видное мѣсто въ своемъ изслѣдованіи, считая его самостоятельнымъ; и тотъ и другой представляютъ простыя копіи съ печатнаго чина православія въ Московской Тріоди 1656 г.; таково, наконецъ, и большинство тѣхъ рукописныхъ чиновъ православія XVII и XVIII в., которые высланы были около половины XVIII вѣка въ Синодъ изъ разныхъ епархій[2], когда былъ поставленъ вопросъ о составленіи новой, сокращенной, редакціи нашего памятника для церковнаго употребленія — уже безъ всякихъ справокъ съ греческимъ оригиналомъ, о чемъ была рѣчь выше.

Резюмируя теперь результаты представленнаго изученія вопроса о судьбахъ русскаго чина православія до половины XVIII в., мы полагаемъ возможнымъ прійти къ слѣдующимъ выводамъ:

1. Существовали двѣ самостоятельныхъ русскихъ редакціи чина православія, изъ которыхъ первая возникла не позднѣе

---

[1] Очерки, стр. 122 — 124.

[2] Никольскій, l. c., стр. 35—36.

начала XV вѣка, а м. б. и гораздо ранѣе; вторая же является въ первый разъ въ Постной Тріоди кіевскаго изданія 1627 года.

2. Первая русская редакція, передающая текстъ второй (дополненной) греческой редакціи, отличается буквальностью перевода. Этотъ принципъ буквальности обусловилъ собою трудность пониманія перевода безъ справки съ оригиналомъ и рядъ непослѣдовательностей переводчика самому себѣ въ передачѣ какъ простыхъ, такъ и сложныхъ синтаксическихъ сочетаній. Лексикальная часть этого перевода самостоятельнѣе и удачнѣе синтаксической. Эта редакція была распространена въ рукописномъ видѣ въ XV, XVI и XVII вѣкахъ.

3. Вторая русская редакція представляетъ самостоятельный переводъ съ греческой третьей (распространенной) редакціи, помѣщавшейся въ греческихъ Постныхъ Тріодяхъ съ XVI вѣка. Помѣщенная въ Постной Тріоди кіевскаго изданія 1627 года, она потомъ перепечатывалась безъ измѣненія въ нѣкоторыхъ послѣдующихъ юго- и западнорусскихъ изданіяхъ этой книги до конца XVII вѣка. Съ нѣкоторыми измѣненіями этотъ текстъ вошелъ въ московское изданіе Постной Тріоди 1656 года; особенности этого послѣдняго текста позволяютъ догадываться, что редакторъ его справлялся съ греческимъ оригиналомъ а, можетъ быть — и съ первой редакціей перевода. Московскій текстъ не былъ перепечатанъ; рядомъ съ печатнымъ изданіемъ 1656 года въ XVII и первой половинѣ XVIII вѣка онъ распространенъ былъ въ рукописномъ видѣ вплоть до составленія новой (сокращенной) редакція чина православія, сдѣланной на основаніи второй редакціи, безъ справки съ греческимъ текстомъ.

II.

Литературные элементы Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII вѣкахъ.

Литературные элементы Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII вѣкахъ.

На интересъ изученія Синодика какъ народной книги, какъ сборника разсужденій и разсказовъ о необходимости поминовенія усопшихъ и о состояніи души послѣ разлученія ея съ тѣломъ, какимъ сталъ онъ въ XVII вѣкѣ въ рукописномъ видѣ, а въ XVIII — и въ печатномъ, однимъ изъ первыхъ указано было академикомъ Ѳ. И. Буслаевымъ въ его статьѣ «Повѣсть о горѣ и злочастіи, како горе-злочастіе довело молодца во иноческій чинъ». Тутъ, указавъ въ общихъ чертахъ на содержаніе Синодика этого типа, авторъ такъ опредѣляетъ его литературную роль: «удовлетворяя набожнымъ интересамъ нашихъ благочестивыхъ предковъ, Синодики принадлежатъ къ самымъ распространеннымъ на Руси *народнымъ книгамъ*. Соединяя въ себѣ выписки изъ Патериковъ и Прологовъ съ народными разсказами, эти сборники составляютъ въ нашей литературѣ естественный переходъ отъ древнѣйшей письменности къ позднѣйшимъ народнымъ книгамъ и лубошнымъ изданіямъ, которымъ они предшествуютъ своими миніатюрами, потому что Синодикъ, какъ книга народная, обыкновенно украшался изображеніями»[1]. Далѣе, въ этой статьѣ кратко сообщается о нѣсколькихъ экземплярахъ Синодиковъ, частію принадлежащихъ автору (нынѣ они въ Имп. Публ. библіотекѣ), частію Императорской Публичной и Синодальной библіотекамъ, при чемъ приложено и нѣсколько изображеній изъ нихъ въ

[1] Историческіе очерки русской народной словесности и искусства. Спб. 1861, I. 622.

самыхъ основныхъ контурахъ[1]. Этотъ же авторъ мимоходомъ касался содержанія Синодиковъ и въ нѣкоторыхъ другихъ своихъ статьяхъ[2].

Тѣ же мысли, которыя были высказаны Ѳ. И. Буслаевымъ о литературномъ значеніи Синодиковъ и приведены нами выше, повторены и г. В. Сахаровымъ въ его сочиненіи «Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древнерусской письменности и вліяніе ихъ на народные духовные стихи». Тула 1879[3]. Большой интересъ Синодиковъ въ названномъ отношеніи признаетъ и проф. И. Н. Ждановъ въ соч. «Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи». Кіевъ 1881, считая Синодикъ книгой «едвали не самой распространенной у насъ въ старину»[4]. Безъ сомнѣнія, руководясь этими же соображеніями, И. А. Шляпкинъ въ статьѣ своей «Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго монастыря (1699 года)» сдѣлалъ довольно обширныя выдержки изъ легендарной части этого Синодика, съ приложеніемъ нѣсколькихъ снимковъ съ миніатюръ[5]. Проф. П. В. Владиміровъ въ сочиненіи о Великомъ Зерцалѣ (М. 1884) довольно обстоятельно[6] остановился на Синодикахъ по поводу связи ихъ содержанія съ содержаніемъ Великаго Зерцала[7]. Важную услугу наукѣ опубликованіемъ художественнаго матеріала Синодиковъ — миніа-

---

[1] Тамъ же I. 623—628.

[2] Тамъ же II. 58—60 (повѣсть о посадникѣ Щилѣ), 120—121 (выдержки изъ сборника сказаній о загробной жизни, родственнаго съ Синодиками по содержанію).

[3] Стр. 68—69.

[4] Стр. 36.

[5] Памятники древней письменности 1880, вып. IV.

[6] Стр. 81—98.

[7] Дополненіе къ этому см. въ его же статьѣ «Прибавленіе къ изслѣдованію о Великомъ Зерцалѣ». Уч. Записки Казанскаго университета 1884 г. Казань 1885, стр. 310—382.

тюръ — по нѣсколькимъ экземплярамъ XVII и XVIII вв. оказалъ извѣстный любитель-археологъ И. А. Голышевъ въ двухъ своихъ изданіяхъ: «Альбомъ рисунковъ рукописныхъ Синодиковъ 1651, 1679 и 1686 г., съ 30 листами хромолитографическихъ рисунковъ, орнаментовъ, виньетокъ, буквъ и бордюръ, отпечатанныхъ красками и золотомъ. Голышевка 1885»[1] и «Альбомъ рукописнаго Синодика 1746 года. Голышевка 1891» (съ 64 рисунками на 34 листахъ). Наконецъ, въ послѣднее время литературная часть русскаго рукописнаго Синодика обратила на себя нѣкоторое вниманіе проф. Ѳ. И. Успенскаго въ трудѣ его «Очерки по исторіи византійской образованности». Спб. 1892[2]. Не останавливаясь на другихъ, болѣе или менѣе краткихъ и случайныхъ замѣткахъ и сообщеніяхъ описательнаго характера о литературной части рукописныхъ Синодиковъ[3], мы должны отмѣтить по отношенію къ Синодикамъ печатнымъ XVIII вѣка цѣнный матеріалъ, представленный въ капитальномъ трудѣ Д. А. Ровинскаго «Русскія народныя картинки». Спб. 1881 (особенно въ третьемъ томѣ).

Подводя итогъ названнымъ наблюденіямъ и заключеніямъ о литературныхъ элементахъ Синодика въ XVII и XVIII вв., должно признать, что въ нихъ данъ нѣкоторый матеріалъ для

---

[1] См. объ этихъ Синодикахъ его же замѣтку во «Владим. Епарх. Вѣд.» 1885 № 2.

[2] Стр. 130—145.

[3] Напр. Д. Городецкій. Копія епиграммы, помѣщенной въ началѣ Синодика Яблочинскаго Свято-Онуфріевскаго монастыря, Варшавской епархіи. Вѣстникъ Зап. Россіи, изд. К. Говорскимъ. Годъ третій, т. II, декабрь. Вильна 1864; И. Голышевъ. Рукописный Синодикъ 1728 года въ Серапіоновской пустыни Вязниковскаго уѣзда. Владим. Губ. Вѣд. 1870 № 27; Свящ. І. Лавровъ. Библіографическая замѣтка. Владим. Епарх. Вѣд. 1884 № 8 (о Синодикѣ XVII вѣка, принадлежащемъ церкви погоста Кинешемскаго, Вязник. уѣзда Владим. губ.) и др.

сужденія о содержаніи этого памятника (какъ въ смыслѣ текста, такъ и иллюстрацій), объ отношеніи его къ другимъ памятникамъ ему современнымъ, и отмѣчено общее значеніе его какъ народной книги; но вмѣстѣ съ тѣмъ, при знакомствѣ съ обширнымъ рукописнымъ матеріаломъ, сюда относящимся, можно видѣть, что вопросъ этотъ въ сколько-нибудь полномъ объемѣ въ нашей литературѣ совершенно не тронутъ, и значеніе Синодика какъ народной книги, въ смыслѣ отношенія къ предшествовавшимъ и современнымъ ему литературнымъ явленіямъ, въ смыслѣ зависимости его отъ требованій и вкусовъ старинныхъ русскихъ читателей и книжниковъ, еще не опредѣлено. А между тѣмъ самый предметъ по важности и интересу своему вполнѣ этого заслуживаетъ. Взявшись за посильный опытъ подобнаго изученія, мы съ возможной тщательностью старались ознакомиться со всѣми доступными намъ рукописными экземплярами Синодика въ разныхъ книгохранилищахъ С.-Петербурга, Москвы, Кіева и нѣкоторыхъ частныхъ (въ томъ числѣ — богатое собраніе графа Уварова), не говоря о печатныхъ, число которыхъ, впрочемъ, довольно ограничено[1]. Вопросъ такого свойства, что чѣмъ съ

---

[1] Кромѣ того, для будущаго изслѣдователя этого вопроса позволяемъ себѣ указать тутъ на тѣ извѣстія о монастыряхъ и церквахъ, въ которыхъ есть указанія на старинные синодики, хотя по краткости этихъ извѣстій и не всегда можно судить, имѣютъ ли данные синодики литературный интересъ или нѣтъ: Валаамскій монастырь. Спб. 1864, стр. 243—244: арх. Іероѳей. Брянскій Свѣнскій Успенскій м-рь Орловской епархіи М. 1866, стр. 157; прот. Мих. Діевъ. Историческое описаніе Костромскаго Ипатскаго м-ря. М. 1858; Пассекъ. Историческое описаніе Моск. Симонова м-ря. М. 1843, стр. 86—87; Прилуцкій. Историческое описаніе Городецкаго Авраамієва м-ря Костромской губ. Спб. 1861, стр. 56; архим. Іустинъ. Описаніе Ростовскаго Богоявлевскаго Авраамієва монастыря Ярославской епархіи. Ярославль 1862, стр. 49; Можайскій Лужицкій монастырь. М. 1888; Церковь села Воскресенскаго на Обворѣ, гдѣ прежде былъ Воскресенскій мужской м-рь. Ярославль 1861, стр. 16; іером. Иліодоръ. Историко-статистическое описаніе Новоторжскаго Борисоглѣбскаго м-ря. Тверь 1861, стр. 80; Ѳ. Виноградскій. Описаніе Николаевскаго

большимъ количествомъ рукописныхъ Синодиковъ мы ознакамливались, тѣмъ шире раздвигался передъ нами объемъ содержанія этого памятника; далеко не каждый экземпляръ давалъ что-нибудь новое; иногда цѣлый рядъ ихъ являлся повтореніемъ уже извѣстнаго по другимъ спискамъ, иногда же одинъ какой-нибудь оригинальный экземпляръ давалъ сразу нѣсколько новыхъ чертъ. Это приводитъ насъ къ заключенію, что найдутся, безъ сомнѣнія, такіе экземпляры рукописнаго Синодика, которые прибавятъ къ сообщаемому и разбираемому нами еще новое. Но мы рѣшаемся думать все-таки, что общая схема содержанія нашего памятника, общая картина его литературнаго роста, положеніе его среди другихъ современныхъ ему литературныхъ явленій — и на основаніи нашего матеріала могутъ быть представлены уже съ нѣкоторой опредѣленностію.

Малицкаго м-ря. Тверь 1859; Макарій. Описаніе Оранской Богородицкой пустыни М. 1851; Макарій. О памятникахъ церковной древности въ Нижегородской губерніи. Записки Археолог. Общества т X. (Синодики въ Архангельскомъ соборѣ стр. 83, Георгіевской церкви стр. 102, Знаменской церкви стр. 106, Благовѣщенскомъ м-рѣ стр. 112, Печерскомъ м-рѣ стр. 363—365); Макарій. Описаніе Юрьева Новгородскаго м-ря. Чт. въ Общ. Ист. и Др. 1858. II, стр. 58—59; В. Успенскій. Описаніе Троицкаго Селижарова м-ря Тверской епархіи. Пам. книжка Тверской губ. на 1868 годъ, стр. 248—249; И. Свегиревъ. Новоспасскій Ставропигіальный м-рь въ Москвѣ М. 1863, стр. 41; І. Л. Историческое описаніе Козельской Введенской пустыни Оптиной. Спб. 1860; С. Смирновъ. Историческое описаніе Саввина Сторожевскаго м-ря М. 1860; А. Свирѣлинъ. Историко-статистическое описаніе Переяславскаго Троицкаго Данилова м-ря. М. 1860, стр. 56; І. Л. Историческое описаніе Тихоновой Калужской пустыни. Спб. 1862; игум. Анатолій. Историческое описаніе Краснохолмскаго Николаевскаго Антоніева м-ря. Тверь 1883; И. Савваитовъ. Описаніе Вологодскаго Спасо-Прилуцкаго монастыря. Спб. 1844; Историческое описаніе Московскаго Спасо-Андроникова монастыря. М. 1865, прилож. стр. 18. Здѣсь же можно упомянуть и о тѣхъ многочисленныхъ экземплярахъ Синодика, которые названы въ трудѣ А. Е. Викторова: Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ Сѣверной Россіи. Изд. Археогр. Коммиссіи. Спб. 1890.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Рукописный Синодикъ, какъ народная книга съ литературнымъ содержаніемъ, есть памятникъ XVII-го и отчасти начала XVIII вѣка; возникновеніе его слѣдуетъ относить не ранѣе какъ къ самому концу XVI в., а въ XVIII-мъ хотя и встрѣчаются рукописные экземпляры Синодика, но въ значительной своей части представляютъ уже списки или подражанія синодикамъ печатнымъ, появившимся на самомъ рубежѣ двухъ столѣтій.

Содержаніе рукописнаго Синодика, разсмотрѣніе котораго будетъ представлено ниже, помѣщается въ большинствѣ экземпляровъ въ одной книгѣ съ помянникомъ и служитъ для послѣдняго предисловіемъ. Большею частію «предисловіе» это помѣщается, согласно своему названію, передъ поминаніями, но иногда поминанія предшествуютъ ему—указаніе на то, что содержаніе «предисловія» въ глазахъ составителя даннаго экземпляра Синодика обособилось въ самостоятельный литературный матеріалъ, составляющій какъ бы подходящее приложеніе къ книгѣ, которая заключаетъ въ себѣ поминанія. Изученіе помянниковъ, какъ сборниковъ поминаній за упокой отдѣльныхъ лицъ, не входитъ въ нашу задачу, но во многихъ экземплярахъ рядомъ съ частными поминаніями находимъ и *общія*, составленныя въ формѣ молитвеннаго обращенія для употребленія въ церковной службѣ. Такъ какъ задачей этихъ общихъ поминаній является перечисленіе разнообразныхъ формъ смерти, при чемъ испрашивается божественное поминовеніе умершихъ въ царствіи небесномъ, а также формулировка нѣкоторыхъ положеній и данныхъ изъ сферы догматической, религіозно-нравственной и житейской, то такія поминанія, при составленіи которыхъ — какъ надо думать — допускалась извѣстная свобода, не лишены литературнаго интереса: поэтому, прежде чѣмъ перейти къ обзору содержанія предисло-

вія Синодика, составляющаго главный его литературный матеріалъ, скажемъ нѣсколько словъ объ этихъ общихъ поминаніяхъ.

А. Общія поминанія.

На основаніи разсмотрѣннаго нами матеріала мы можемъ отмѣтить четыре формы общихъ поминаній:

1. Поминаніе, составленное при митрополитѣ Макаріи въ 1548 году. Въ синодикахъ оно сопровождается такой замѣткой историческаго характера: «Въ лѣто 7056 мѣсяца іюня в 21 день на память святаго мученика Іоулияна Тарсянина благовѣрный и христолюбивый царь и великій князь Іванъ Васильевичь всеа руские земли самодержецъ. По благословенію отца своего Макарія митрополита всеа Русіи оуставилъ общую память. Благовѣрнымъ княземъ и боляромъ и христолюбивому воинству и священническому и иноческому чину и всѣмъ православнымъ христіаномъ отъ иноплеменныхъ на бранехъ и на всѣхъ побоищехъ избіенныхъ и въ плѣнъ сведенныхъ и гладомъ и жаждею и моромъ и наготою и мразомъ и всяческими нужами измершихъ и во всехъ пожарехъ огнемъ скончавшихся и в водахъ истонишихъ и всѣхъ православныхъ христіанъ. И повелѣлъ по нихъ митрополиту и со всѣми соборы пѣти панафиду и обѣдню служити в соборной церкви Успенія Пресв. Богородица. Да и по всѣмъ церквамъ на посадѣ велѣлъ всѣмъ священникомъ по тому же пѣти панафиды и обѣдни служити и общую милостыню по всѣмъ церквамъ повелѣ дати и кормъ уставилъ въ большей полатѣ на митрополита и на всѣ соборы. И сію общую память по всѣхъ православныхъ христіанехъ велѣлъ и в прочие лѣта поминати до скончанія миру на честь Богу и на славу и на похвалу своему царству и оттолѣ повелѣ ту общую память написати в соборные книги»[1].

[1] Владиміровъ. Дополн., стр. 366, по списку Типогр. библ. № 1489—280.

Поминаніе это извѣстно намъ въ слѣдущихъ экземплярахъ: Типогр. библ. № 1489 — 280 XVI — XVII в., Рум. Муз. изъ собранія Пискарева № 31—466 XVII в., Публичной библ. изъ собранія Погодина № 593 пис. въ 1688 году. Содержаніе его заключается въ перечисленіи разнообразнѣйшихъ формъ преимущественно внезапной или случайной смерти, съ испрашиваніемъ «вѣчной памяти» такимъ образомъ погибшимъ.

2. Распространеніемъ текста этого поминанія является поминаніе, составленное при патріархѣ Іовѣ въ 1597 году [1]. Оно озаглавливается такимъ образомъ: «Бж҃їю милостїю состависа сей синодикъ по блгословенїю великагѡ ѿдна и первопрестольнагѡ оца нашегѡ ст҃ѣйшагѡ Іѡва патрїарха московскагѡ и всеа россїи. Сей поманникъ сложенъ бысть на подобъство вселенскаго канона иже совершенъ бысть по оусопшихъ в' масопустную суботу».

Мы знаемъ текстъ этого поминанія въ слѣдующихъ рукописныхъ синодикахъ: Типогр. библ. № 1532—282 XVII в., Увар. № 272 XVII в., Рум. Музея изъ собранія Пискарева № 31—466 (въ которомъ есть и Макарьевское поминаніе), Рум. Музея изъ собранія Ундольскаго №№ 154 и 156—оба XVII в. и № 161 XVIII в., Публичной библ. O. I. 81 XVII в.; Q. I. 1099, O. I. 376, O. I. 377, O. I. 378, O. I. 380, O. I. 381—всѣ XVIII в. Основной характеръ Іововскаго поминанія совершенно тотъ же, что и Макарьевскаго.

3. Общее поминаніе — неизвѣстно точно, при чьемъ участіи и когда составленное, но не позднѣе середины XVII вѣка, такъ какъ въ рукописяхъ этого времени оно уже встрѣчается. Въ

---

[1] Мы пользовались экземпляромъ Импер. Публ. библ. (XIII. 6. 30), представляющимъ перепечатку съ почаевскаго изд. 1798 года, сдѣланную раскольниками въ 50-хъ годахъ нынѣшняго столѣтія, на 52 лл.

нѣкоторыхъ спискахъ въ началѣ этого поминанія есть такое объясненіе цѣли его составленія: «сіи поминаникъ сотворися иже во благочестіи пожившимъ вины ради сицевы: понеже мнози во благочестіи пожиша и вѣру соблюдоша и преданія святыхъ апостолъ и святыхъ отецъ сохраниша, и того ради уставися душамъ ихъ поминаемымъ быти, да сугубу мзду пріимутъ отъ Бога противу дѣлъ своихъ и ради благочестія ихъ. Сицева имъ похвала во святыхъ церквахъ уставися творити, да сія слышавше и прочіи человѣцы навыкнутъ творити и во благочестіи жити» [1].

Списки этого поминанія извѣстны намъ въ слѣдующихъ рукописяхъ: Увар. № 371, Хлуд. № 181, Публичной библ. F. I. 324 [2], F. I. 256 [3], O. I. 81, Погод. № 599, Бусл. №№ 62 и 76, Общ. Люб. Др. II. Q. CXVII — всѣ XVII вѣка. По своему характеру это поминаніе рѣзко отличается отъ Іововскаго, не находясь отъ него ни въ какой зависимости и составляя совершенно особое самостоятельное сочиненіе. Въ немъ нѣтъ ни поминаній патріарховъ, царей, царицъ, митрополитовъ, богоугодныхъ мужей и проч., что имѣется въ Іововскомъ, ни той части послѣдняго, въ которой сдѣланъ обзоръ разнообразныхъ случаевъ внезапной и неестественной смерти [4], т. е. въ немъ нѣтъ того, что составляетъ главнѣйшее содержаніе Іововскаго поминанія. На-

---

[1] Рук. Публ. библ. F. I. 324, л. 23 об.

[2] Отмѣтимъ, что въ этомъ экземплярѣ листы 25 и 26, занятые поминаніемъ, по ошибкѣ переплетчика поставлены одинъ на мѣстѣ другого.

[3] Этотъ списокъ сравнительно съ другими представляетъ нѣкоторые пропуски.

[4] Должно впрочемъ замѣтить, что въ нѣкоторыхъ экземплярахъ синодика, м. б. въ возмѣщеніе этого недостатка, за текстомъ поминанія третьяго типа помѣщается еще особое краткое поминаніе, въ которомъ имѣется то и другое въ выраженіяхъ сходныхъ съ Макарьевскимъ и Іововскимъ Синодиками и, повидимому, изъ нихъ заимствованное (см. напр. рук. Публ. библ. F. I. 324, л. 29 об.—31 об.).

противъ, мы находимъ въ этомъ третьемъ типѣ слѣдующія новыя особенности:

а) пункты догматическаго характера заимствованные изъ чина православія.

б) упоминаніе о лицахъ, такъ или иначе прикосновенныхъ къ храму или обители, гдѣ имѣется это поминаніе, о вписавшихъ свои имена въ Синодикъ и давшихъ за это вклады.

в) подробное упоминаніе о неисповѣдавшихся передъ своимъ отцомъ духовнымъ вполнѣ «срама ради» и въ такомъ состояніи умершихъ.

г) расширенное сравнительно съ Іововскимъ Синодикомъ поминаніе потерпѣвшихъ отъ «властелей» и «господей» своихъ.

Тремя послѣдними чертами опредѣляется историко-литературный интересъ даннаго типа общаго поминанія: именно, если неисповѣданіе «срама ради» можетъ быть примѣнено одинаково и къ предшествующему времени [1], то пункты второй и четвертый можно считать до нѣкоторой степени результатомъ наблюденія надъ дѣйствительной жизнью, когда дачи въ монастыри и церкви на поминъ души получили огромные противъ прежняго размѣры [2], а страданія отъ «властелей» обратили на себя вниманіе, какъ выдающійся фактъ междусословныхъ отношеній [3].

4. Наконецъ, въ одномъ экземплярѣ Синодика, вообще весьма замѣчательномъ какъ по великолѣпной внѣшности, такъ и по цѣн-

---

[1] Жмакинъ. Русское общество XVI вѣка. Спб. 1880, стр. 9 и слл.

[2] Костомаровъ. Очеркъ домашней жизни и нравовъ великор. народа въ XVI и XVII ст. Спб. 1860, стр. 206—207; Рущинскій. Религіозный бытъ русскихъ по свѣдѣніямъ иностранныхъ писателей XVI и XVII в. Чтенія въ Общ. Ист. и Др. 1871, III, стр. 97, 141, 238.

[3] Преображенскій. Нравственное состояніе русскаго общества въ XVI вѣкѣ. М. 1881, стр. 97—102, 104—111; П. Николаевскій. Русская проповѣдь въ XV и XVI вѣкахъ. Журн. Мин. Нар. Пр. 1868 № 4, стр. 111—112, 114—116.

ности содержанія, Публ. библ. F. I. 323, л. 68—93 об., самаго конца XVII в., имѣется общее поминаніе особаго типа. Оно представляетъ нѣкоторыя черты сходства какъ съ Іововскимъ поминаніемъ, такъ и съ только что разсмотрѣннымъ поминаніемъ третьяго типа: именно, съ первымъ у него то существенное сходство, что въ немъ имѣется перечень патріарховъ, царей, царицъ, митрополитовъ, епископовъ, архимандритовъ и т. д. и есть подробный обзоръ различныхъ формъ внезапной смерти; то и другое, какъ мы видимъ, составляетъ главнѣйшія особенности Іововскаго поминанія; этими же чертами обусловливается и различіе этого типа отъ третьяго, съ которымъ, впрочемъ, помимо этого различія есть у него и сходство: онъ заключаетъ въ себѣ тѣ же пункты догматическаго характера, взятые изъ чина православія, чего нѣтъ въ поминаніи Іововскомъ. Отличаясь, т. о., однѣми чертами отъ поминаній второго и третьяго типа, а другими будучи съ ними сходно, поминаніе четвертаго типа имѣетъ и свою единственно ему присущую особенность — въ немъ развитъ элементъ историческій: въ послѣдовательномъ порядкѣ помѣщены поминанія Адама, его ближайшаго поколѣнія, вообще людей ветхаго завѣта, затѣмъ людей завѣта новаго и прежде всего свидѣтелей земной жизни І. Христа, далѣе — ближайшихъ по времени царей и владыкъ, защищавшихъ новую церковь Христову, вселенскихъ и помѣстныхъ соборовъ, пустынножителей, мучениковъ за Христа, устоявшихъ въ вѣрѣ, а равно и тѣхъ, которые, будучи слабы духомъ, не устояли и отреклись отъ Христа по принужденію. Хронологическая точка зрѣнія выступаетъ въ этомъ перечнѣ совершенно ясно. Кромѣ того, въ поминаніи этомъ сдѣлана попытка обнять, въ общихъ и краткихъ характеристикахъ, главнѣйшіе общественные классы: духовенство, военоначальниковъ, судей, земледѣльцевъ — съ большимъ сочувствіемъ къ по-

слѣднимъ за ихъ тяжелые труды. Наконецъ, въ началѣ и концѣ поминанія есть особыя молитвенныя обращенія, не имѣющіяся въ предшествующихъ этому типахъ общихъ поминаній. Вообще это поминаніе отличается большимъ разнообразіемъ содержанія; что же касается распредѣленія самаго матеріала, то надобно сказать, что оно сдѣлано довольно безпорядочно, какъ бы безъ опредѣленнаго плана: о предметахъ однородныхъ говорится въ разныхъ мѣстахъ; въ этомъ отношеніи данный типъ уступаетъ предшествующимъ, хотя должно замѣтить, что и тѣ въ смыслѣ распорядка отдѣльныхъ частей не безупречны, что, впрочемъ, едвали и лежало въ цѣляхъ ихъ составителей[1].

---

[1] Мы не можемъ привести никакихъ историческихъ данныхъ о времени и обстоятельствахъ установленія и составленія этого общаго поминанія, такъ какъ на нихъ нѣтъ никакого намека въ единственномъ извѣстномъ намъ экземплярѣ Синодика, заключающемъ въ себѣ это поминаніе. Не къ нему ли относится замѣтка объ установленіи «общей памяти» Петромъ Великимъ въ рук. Императ. Публичной библ. Q. I. 870. л. 40—42? Рукопись эта озаглавлена: «Сія книга Синодикъ или помянникъ о ѹс'пшихъ пркви пр҃стыя Живоначалныя Троицы дому ближняго околничаго Андреа Артемоновича Матвѣева сочинися и бл҃гоукрасися лѣпотою святыхъ писаній благоискуснымъ раченіемъ и трудолюбнымъ тщаніемъ и извѣстнѣйшимъ безъ всякаго усумнѣнія разположеніемъ отъ вѣрнѣйшихъ святыхъ писаній о памяти усопшихъ. Года 7204 (1696) іюня въ 8 день». Отъ этого Синодика сохранились лишь предисловія (о которыхъ будетъ рѣчь ниже), выписки изъ соч. Іоанникія Голятовскаго «Души людей умерлыхъ» и упомянутая замѣтка объ установленіи «общей памяти», заканчивающая собою дошедшую до насъ часть рукописи. Далѣе, вѣроятно, слѣдовали самыя поминанія, частныя и общее: не было ли это послѣднее тожественнымъ съ тѣмъ, которое разсмотрѣно нами по экз. Публ. библ. F. I. 323? Замѣтимъ, что эта послѣдняя рукопись писана въ 1695—96 году: именно, не ранѣе 1695 года, п. ч. этимъ годомъ помѣчены гравированныя его виньетки, и не позднѣе 29 янв. 1696 года, дня смерти царя и вел. князя Іоанна Алексѣевича; въ спискѣ покойныхъ государей (л. рн҃з.) для дня и года его кончины оставлено лишь свободное мѣсто, чѣмъ этотъ списокъ и оканчивается.

Б. Предисловіе Синодика.

Вступая теперь въ область главнѣйшаго литературнаго матеріала, представляемаго рукописными Синодиками, мы встрѣчаемся съ вопросомъ о редакціяхъ нашего памятника, т. е. о тѣхъ типическихъ формахъ, въ которыя вылилось содержаніе «предисловія». Такихъ формъ или редакцій Синодика можно выдѣлить три:

1. Наиболѣе распространенная редакція, вѣрное представленіе о содержаніи которой всего лучше можетъ дать постатейное описаніе какого-нибудь полнаго и исправнаго ея списка; таковъ, напр., Синодикъ Рум. Музея изъ собранія Ундольскаго № 154 XVII в. на 224 лл., въ листъ, описаніе котораго мы здѣсь и представляемъ:

Л. 1. Книга глемаꙗ синодикъ рекше поминаніе, в нейже написꙋют православніи хр҃тїане преставлшьїсѧ вѣка сегѡ ѡ ц҃евъ и братїю и сродники своѧ не тꙋне но по преданїю ст҃ых ап҃лъ и сты҃х оц҃ь дх҃ѡ҃ ст҃ы҃ живꙋщим в ни҃х. *Нач.* Сего ради ꙗкѡ да гдь бг҃ъ подастъ ѡставленїе грѣхѡвъ и дн҃амъ сп҃сенїе и в страшный и великїи дн҃ь свой грознагѡ и трепетнагѡ своегѡ пришествїѧ избавитъ вѣчныѧ мꙋки...

Л. 2. Свидѣтелство ѿ бж҃ственнагѡ писанїѧ ѡ памѧти иже в православнѣй вѣрѣ оумершихъ чесого дѣлѧ молимсѧ ѡ нихъ и поминанїѧ творимъ. *Нач.* Древле преданный обычай ст҃аѧ восточнаѧ цр҃ковь соблюдаѧ...

Л. 6. Зри древнїи обычай над ꙋсопшыми. *Нач.* Ст҃ый Іѡаннъ Златоꙋстый в маргаритѣ пишет...

Л. 13. О сорокоꙋстїи. *Нач.* И еже ѡ сорокоꙋстиѡ҃ или чтыредесѧтном числѣ. во ст҃омъ писанїи м҃. ное число великꙋю почесть и похвалꙋ имѣетъ...

Л. 15 об. Ѡ елеи. *Нач.* Елеѧ же возливанїе на оусопшаго по стомꙋ Дїѡнисїю ꙋказꙋет...

— Ѡ годовой памѧти. *Нач.* К семꙋ же подобнѡ помѧнꙋти и ѡ лѣтнѣй памѧти...

Л. 19. *Безъ заглавія.* Держай чредꙋ їерей бжтвенныѧ слꙋжбы сирѣчь ѿлю, какѡ долженъ есть поминати преставльшихсѧ православны хртїанъ...

Л. 21. Съ бжїею помощїю всѣм оубѡ повелѣннѡ единою умрети, посемъ сꙋдъ. Предисловїе к читателю. *Нач.* Въ сїю книгꙋ поминанїѧ дшъ оусопшихъ приникнꙋвшаго тѧ оудержꙋ малѡ бесѣдою читателю благочтивый...

Л. 32. Трїе оубѡ вещи истинствꙋютъ ꙗже мѧ всегда печалꙋютъ. *Нач.* Первое, ꙗкоже изꙋмленъ сый, понеже вѣм ѡ себѣ имамъ оумрети...

Л. 33. *Безъ заглавія.* Главизна всѣхъ добродѣтелей есть любы стаѧ во мысленныхъ оудѣх тѣла црквe хртовы...

Далѣе, съ л. 40 по 207-ой, идетъ рядъ краткихъ и разнаго рода мелкихъ статей съ сопровождающими ихъ рисунками, число которыхъ — 130. Рисунки раскрашены и довольно хорошей работы. Мы даемъ здѣсь лишь самый краткій перечень этихъ статей, т. к. болѣе обстоятельно содержаніе ихъ будетъ представлено въ послѣдующемъ изложеніи:

Л. 40—52. Тринадцать рисунковъ, представляющихъ исторію творенія міра, жизнь первыхъ людей въ раю, изгнаніе изъ рая и убіеніе Авеля Каиномъ.

Л. 53. Исходъ души праведнаго. 1 рис.

Л. 54. Ангелъ показываетъ душѣ райскія красоты. 1 рис.

Л. 55. Исходъ души грѣшнаго. 1 рис.

Л. 56. Восхожденіе души на небо, для поклоненія Христу, въ 3-ій день. 1 рис.

Л. 57. Восхожденіе грѣшной души на небо въ 9-й день. 1 рис.

Л. 58. Восхожденіе праведной души на небо въ 9-й день. 1 рис.

Л. 59. Покаяніе одного юноши въ грѣхѣ и видѣніе имъ демоновъ въ болѣзненномъ бреду. 1 рис.

Л. 60. Въ 40-й день праведная душа поклоняется Христу, а грѣшная прогоняется отъ лица Божія пламеннымъ мечемъ [1]. 1 рис.

Л. 61. Священникъ, поминающій на литургіи душу усопшаго.

Л. 62—63. Ангелъ записываетъ это поминаніе, беретъ душу на небо, но потомъ снова относитъ ее на прежнее мѣсто до Христова пришествія. 2 рис.

Л. 64—67. О человѣкѣ и трехъ друзьяхъ. 4 рис.

Л. 68—72. О человѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ. 5 рис.

Л. 73. О некрещеной дочери. 1 рис.

Л. 74—76. Состояніе тѣла и души въ третій, девятый и сороковой день послѣ смерти. 3 рис.

Л. 77. Притча о человѣкѣ, деревѣ, змiѣ, двухъ мышахъ и каплѣ меда. 1 рис.

Л. 78. Просьба монаха къ своей братіи молиться за него послѣ его смерти. 1 рис.

Л. 79—84. О юношѣ, вернувшемся изъ плѣна. 6 рис.

Л. 85—93. О юношѣ и матери его — блудницѣ. 8 рис.

Л. 94—95. Преп. Макарій и черепъ эллина. 2 рис.

Л. 96—97. Аѳанасія—игуменья и процвѣтшій посохъ. 2 рис.

Л. 98—101. О Петрѣ — мытарѣ. 4 рис.

---

[1] Явно, что обѣ послѣднія статьи поставлены ошибочно одна на мѣсто другой, такъ какъ л. 60 составляетъ продолженіе и окончаніе л. 58 и ему предшествующихъ.

Л. 102—103. О молитвѣ блаж. Павла — простого за своего умершаго ученика. 2 рис.

Л. 104—108. Патріархъ Іоаннъ Милостивый и епископъ Троилъ. 5 рис.

Л. 110—113. Молитва царицы Ѳеодоры за своего мужа Ѳеофила. 4 рис.

Л. 114. О черепѣ, просившемъ покаянія. 1 рис.

Л. 115. О заступленіи Богородицы за нѣкоего юношу въ землѣ британской. 1 рис.

Л. 116—117. О мужѣ Таксіотѣ. 2 рис.

Л. 118—119. О двухъ священникахъ и женѣ, утаившей на исповѣди блудный грѣхъ. 1 рис.

Л. 120. О юношѣ Аделманѣ и заступленіи за него Богородицы. 1 рис.

Л. 121—122. О почтеніи, оказанномъ іерею однимъ некрещенымъ мужемъ. 2 рис.

Л. 123—124. Продолженіе статьи, помѣщенной на лл. 118—119 [1]. 2 рис.

Л. 125. О священникѣ, умершемъ ранѣе совершенія заказаннаго сорокоуста. 1 рис.

Л. 126—192. Канонъ на исходъ души. 35 рис.

Л. 193—194. Первое видѣніе преп. Ѳеоктиста. 1 рис.

Л. 195—196. Второе видѣніе. 1 рис.

Л. 197—198. Третье видѣніе. 1 рис.

Л. 199—202. Четвертое, пятое, шестое и седьмое видѣнія. 4 рис.

Л. 203—204. Поученіе преп. Ѳеоктиста къ братіи. 1 рис.

Л. 205. Изображеніе смерти, въ видѣ скачущаго на конѣ скелета, со стихотворной надписью. 1 рис.

---

[1] Перепутаны листы, какъ и выше лл. 59 и 60.

Л. 206. Краткая статья лирическаго содержанія о неизбѣжности смерти. 1 рис.

207. Изображеніе страшнаго суда. 1 рис.

208. Помяни ґ҃ди дш҃ы оуспшихъ рабъ твоихъ и рабынь. *Нач.* Иже ѿ твоеѧ пречѣтыѧ бж҃твенныѧ рꙋки... Общее поминаніе второго типа, о которомъ была рѣчь выше.

Л. 219—224. Поминанія московскихъ патріарховъ, царей и князей московскихъ, митрополитовъ кіевскихъ и московскихъ, вел. князей кіевскихъ и московскихъ и всея Руси, царицъ и царевенъ, вел. княгинь.

Къ этой же редакціи должны быть отнесены и слѣдующіе экземпляры:

Уидольск. № 153 XVII и XVIII в., 169 лл. Съ изображеніями.

» № 155 XVII в., 48 лл.

» № 157 XVII в., 62 лл. Съ изображеніями.

» № 1099 XVII и XVIII в., 44 лл. Съ изображеніями.

» № 1159 XVII в., 46 лл. Съ изображеніями.

Севастьян. (въ Рум. Музеѣ) № 36—1466 нач. XVIII в., 138 лл. Съ изображеніями.

Библ. Общ. Исторіи и Древн. Росс. Отд. I № 233 XVII в., 105 лл. Для изображеній оставлены пустые листы, и сдѣланы къ нимъ киноварныя подписи, но самые рисунки такъ и остались неисполненными.

Синод. библ. № 666 XVII в., 24 лл.

Типогр. библ. № 1489—280 XVII в., 93 лл.

» » № 1489—281 1688 года, 62 лл.

» » № 1532—282 XVII в., 44 лл.

Моск. Епарх. библ. № 415—673 XVI и XVII в., 195 лл.

Моск. Гл. Архива М. И. Дѣлъ № 109—45 XVII в., 90 лл.

Моск. Гл. Архива М. И. Дѣлъ № 1144—633 начатый въ 1599 г., 144 лл.

Кирилло-Бѣлоз. м-ря (Спб. Дух. Ак.) № 759—1016 XVII в., 596 лл.

Уваров. библ. № 880 XVII в., 133 лл. Съ изображеніями.

» » № 272 XVII в., 207 лл. Съ изображеніями.

» » № 853 1704 года, 125 лл. Съ изображеніями.

» » № 239 XVIII в., 97 лл. Съ изображеніями.

» » № 671 XVIII в., 28 лл. Съ изображеніями.

» » № 1110 XVII и XVIII в., 158 лл.

Императ. Публ. библ. F. IV. 200 XVII в., 172 лл. Съ изображеніями.

» » » Q. I. 407 XVII в., 111 лл.

» » Погод. № 592 XVIII в., 41 лл. Съ изображеніями. Слѣдующіе затѣмъ листы этой рукописи, писанные разными почерками XVII и XVIII в., представляютъ собою совершенно другой Синодикъ—помянникъ, ничего, кромѣ именъ и нѣсколькихъ мелкихъ статей въ видѣ предисловія, въ себѣ не заключающій.

» » Погод. № 593 1688 года, 111 лл. Съ изображеніями.

Библ. Общ. Люб. Др. П. Q. CXVII XVII в., 138 лл. Съ изображеніями.

» » » » » Собр. кн. Вяземскаго F. LVIII XVII в., 39 лл. Съ изображеніями.

Бусл. (въ Публ. библ.) № 62 XVII в., 123 лл. Съ изображеніями.

» » » » № 68 XVIII в., 78 лл. Съ изображеніями.

» » » » № 107 XVIII в., 271 лл. Съ изображеніями.

Сопоставляя перечисленные экземпляры съ описаннымъ выше Упд. № 154, а равно и между собою, можно найти много отличій каждаго изъ нихъ отъ всѣхъ остальныхъ какъ въ содержаніи, такъ и въ распредѣленіи матеріала; положительно можно сказать, что нельзя найти между ними двухъ экземпляровъ, совершенно сходныхъ между собою. Но при всемъ томъ они могутъ быть объединены въ одну редакцію, слагающуюся изъ слѣдующихъ двухъ типическихъ частей: а) объяснительныя замѣчанія и мелкіи статьи теоретическаго, историческаго и церковно-практическаго характера на тему о поминовеніи усопшихъ и о состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти; б) разсказы, предназначенные для доказательства пользы поминовенія усопшихъ. Та и другая часть, особенно разсказы, сопровождаются весьма часто иллюстраціями, расположенными или на оборотной сторонѣ того листа, гдѣ написанъ относящійся къ нимъ текстъ, или (что чаще) на сосѣднемъ съ текстомъ листѣ — такъ чтобы можно было читать текстъ и смотрѣть на рисунокъ, не переворачивая листа. Затѣмъ слѣдуютъ обыкновенно частныя поминанія, заканчивающія книгу[1].

Количество и объемъ какъ объяснительныхъ статей, такъ и разсказовъ очень сильно колеблются: иные экземпляры чрезвычайно обильны, другіе наоборотъ чрезвычайно скудны, хотя и тѣ и другіе несомнѣнно составлены по одному и тому же плану[2].

---

[1] Такой порядокъ однакоже не безъ исключеній: особенность Синодика Моск. Епарх. библ. № 415—673 заключается въ томъ, что «предисловіе» въ немъ помѣщено въ концѣ книги, послѣ поминаній, а не наоборотъ; впрочемъ, можно полагать, что оно прибавлено было уже позднѣе, а вначалѣ Синодикъ представлялъ собою лишь помянникъ. О синодикѣ же Библ. О. Л. Др. П. изъ собр. кн. Вяземскаго F. LVIII должно замѣтить, что частныя поминанія въ немъ идутъ на однѣхъ и тѣхъ же страницахъ съ «предисловіемъ»: послѣднее вверху, а поминанія внизу.

[2] Вглядываясь въ детальный составъ отдѣльныхъ экземпляровъ этой

2. Менѣе распространенная редакція. Наиболѣе полный экземпляръ Синодика этого типа изъ извѣстныхъ намъ представляетъ рукоп. Императ. Публ. библіотеки F. I. 256 XVII в., на 179 лл., со 114 довольно искусно сдѣланными изображеніями. Вотъ ея описаніе:

По листамъ рукописи читается слѣдующая запись: «Лѣта зр҃ои (7178—1670) гѡд далъ сїю дш҃еполезнꙋю книгꙋ нареченнꙋю еллиногречески синодикъ, словенъскїи же помѧнникъ въ цр҃ковь (*вытерто*) їмѧнꙋемꙋю (*вытерто*) госꙋдареви оптекарской полаты лекарь артемей назаровъ по родителехъ своих в҃ вѣчное помѧновенїе и дш҃евное ихъ избавленїе и нескончаемꙋю жизнь и веселїе а себѣ же на полезное приобрѣтенїе врꙋчивъ еѧ со благимъ совѣтомъ и тщанїемъ во ст҃ую цр҃ковь блюсти безо всѧкого похищенїѧ и молѧ еже некрадомѣ ей быти донележе право правитсѧ словѡ истинны и воспоминанїе творитсѧ о дш҃ахъ оусп҃шихъ до кончины вѣка сего, а кто сїю книгꙋ дерзнетъ из бж҃ественныѧ сеѧ церкви восхитити во инꙋ цр҃ковь или оукрасти или кто в домꙋ своемъ оу себѧ начнетъ держати и с небреженїемъ полагати и держати в домѣ преносити и семꙋ сꙋдитъ бг҃ъ в семъ вѣцѣ привременною казнїю пострадати ꙗко же ї ахаръ крадый пострада и гїозїа прокаженъ ꙗвисѧ и ꙗко ананїѧ и сапфира краднїи смерть воспрїимꙋтъ и на страшнѣмъ сꙋдѣ со їюдою хр҃топродавцемъ и с македонїемъ дх҃оборцемъ и ст҃окрадцемъ в҃ вѣчнꙋю и нескончаемꙋю мꙋкꙋ мꙋчитисѧ осꙋждени бꙋдꙋтъ во

редакціи, можно и тутъ отмѣтить особыя группы, какъ бы подредакціи, обличающія зависимость нѣкоторыхъ экземпляровъ другъ отъ друга, хотя м. б. и ненепосредственную—или въ смыслѣ единства источниковъ для извѣстной ихъ части (таковы: Увар. №№ 272 и 853, Погод. № 593, Публ. библ. Q. I. 407, изданный Голышевымъ Синодикъ 1746 г.), или въ смыслѣ самаго распорядка статей (Увар. № 239 и Синодикъ Спасо-Мирожскаго монастыря, извлеченія изъ котораго изданы г. Шляпкинымъ).

вѣки а поминать родителей его артемїа лекаря родъ симеона їакова назарїя никифора евдокїи симеона агрипины м҃ їрины м҃ їакова м҃ вассы м҃ симеона м҃ схим бг҃олѣпа да жены его сїи родители оулїанїи ивановы дочери сщ҃ниоїерея ѥоанна схимцы парасковїи агаѳїи никифора анны іакова антониды схимцы оулїи леоньтїа марїи ѥоанна инока схимника германа андреа василїа никиоора мла҃де ѥоанна мла҃де».

Л. 1. Пустой.

Л. 2 об. Рисунокъ, изображающїй нищаго, которому другой человѣкъ подаетъ милостыню, а І. Христосъ изъ облаковъ принимаетъ ее. Подающаго милостыню ангелъ сверху вѣнчаетъ короной. Вверху надпись: «милостивый дате҃л подая нищему х҃у подаетъ».

Л. 3. Начало ѡ предисловїи синодика. *Нач.* Братиѧ и сестры богатїи и оубозїи...

Л. 5. Рисунокъ, изображающїй Іакова брата Господня.

Л. 5 об. Предисловїе ѡ извещенїю ст҃го дх҃а. по вознесенїи на небеса прѣзнамение сенадика сице ѹзаконено. положиша первый патриархъ иерусалимъскїй иѧковъ братъ бж҃їй. *Нач.* По оумышлению всѣхъ б҃в. а҃пл҃ъ како достоитъ оумерши҃х дш҃и поминати...

Л. 14. Се же поѹчение в҃ наказанїи г҃дне ѿ апостольски҃х преданїи о ѹмерши҃х в҃нимайте разѹмно. *Нач.* Да третины творяться ѹмерши҃х в пѣнии и молитва҃х...

Л. 14 об. Ино сказание ѥоанна златоуста о ѹсопшихъ. *Нач.* Слышасте ли братиѧ в҃ предиреченнаѧ ѿ апостольски҃х преданїихъ...

Л. 15. Предисловие синодика како и коеѧ ради вины ѹстависѧ памѧть творити по ѹмерши҃х дш҃а҃х человѣчески҃х. *Нач.* Молю оубо васъ братие простите слѹхи ваша...

Л. 22. Ина свидѣтельства прѣложꙋ вамъ ѿ бжественныѫ писанїи ꙗко полезно есть намѧть творити по ꙋмерши. *Нач.* Пристꙋпите братие и сїнове ї послꙋшайте разꙋмно...

Л. 27. Предисловие сенодика сего ино. *Нач.* Сиꙗ кнїги спасенныя и дшеполезныѧ сꙋть...

Л. 30. Сии помѧникъ сотворисꙗ иже въ блгочестїи. *Нач.* Понеже мнози во блгочестїи пожиша и вѣрꙋ соблюдоша... Общее поминаніе 3-го типа, на которое указано было выше.

Л. 36. Началѡ предисловиꙗ синодика сего сирѣчь вселенско помѧника їже во стыѫ оца нашего аѳонасиѧ великого о отшедъшиѫ дшаѫ. *Нач.* Вопросъ антїоха кнзѧ. Что мнози глютъ гдѣ нынѣ сꙋть прежде оусопшиѫ дши...

Л. 39. Повесть ѡ зачатїи млца во чреве матери и ѡнсходѣ дши хртиѧньстей и ѡ помѧновенїи в четыредесѧти дниѫ. *Нач.* В зачатїи млцꙋ сице бываетъ...

Л. 39 об. Ѿ правилъ стыѫ ѡцъ седмаго собора иже ко апостольскиѩ преданиѩ избравъ приложиша. *Нач.* Аще ꙋ которого члвка изволи бгъ оцꙋ или мтри...

Л. 41 об. Притча прпбнаго и бгоносиаго оца нашего иѡанна дамаскина о ꙋсопшихъ. *Нач.* Зрю тѧ гробе и ужасаюсѧ видѣнїѧ твоего...

Л. 43. Предорѣчие о годꙋ притчами. *Нач.* Црь оубо нѣкїи ѕѣло славенъ и великъ... Къ этой статьѣ на л. 46 об. рисунокъ, изображающій годъ.

Л. 47. Аллегорическая характеристика весны. Рис. на л. 48 об.

Л. 49. Характеристика лѣта. Рис. на л. 51 об.

Л. 52. Характеристика осени. Рис. на л. 54 об.

Л. 55. Характеристика зимы. Рис. на л. 57 об.

Л. 58. Ѡ ѡсми седмицаѫ которыми исполнѧются лѣта члвкѡмъ. *Нач.* Перваѧ седмица егда бываетъ человѣк седми лѣтъ...

Л. 59. Оуставъ годовой о дн҃е^х^ и ѡ н҃л^х^ и о празнице^х^ посътны^х^ и ѡ заговейны^х^ дн^х^. *Нач.* Н҃л^х^ о мытари и фарисѣи...

60. об. Подобаетъ вѣдати колико и҃менных и численных м҃цов и дней и часовъ во дні и в нощи в годꙋ и томꙋ росписъ. *Нач.* Письменных м҃цовъ в' годꙋ в҃і...

Л. 61. И о семъ подобаетъ вѣдати како нарече^с^ осень зима и весна и лѣто и колико в' ней дней и часовъ и томꙋ росписъ. *Нач.* Осень нареченна з зачати^а^ ст҃а и славнаго пр҃рока...

Л. 62. Росп҃и в' годꙋ часомъ дневнымъ и нощным. *Нач.* Въ а҃. дн҃ь генвора^а^ часъ прибылъ ко дн҃и...

Л. 64. Вѣдомо да бꙋдетъ о м҃це^х^. м҃цы сіи. *Нач.* Мартъ. май. іюль...

Л. 65. Слѡво ѡ вѣре генадиа^а^ архиеп҃па конъстантина града. *Нач.* Вѣрꙋй во ѿца и сн҃а и ст҃аго дх҃а...

Л. 76. Сие есмь вездѣ и вс^а^ свершꙋ любащим м^а^ пр҃но. *Нач.* Егда бл҃гослови мл҃тивый бг҃ъ... Къ этой статьѣ 18 рисунковъ.

Л. 90 об. Прѣние животꙋ и смерти. *Нач.* Животъ рече: кто ты страшный звѣрю...

Л. 97—116 об. Чинъ погребенія. 14 рис.

Л. 117 об. *Безъ заглавія. Нач.* Дш҃а чиста аки дв҃ца преꙋкрашенна. 1 рис.

Л. 119. Рисунокъ, изображающій І. Христа, который благословляетъ двухъ мужей; изъ нихъ одинъ преклоняется къ Его стопамъ, а надъ другимъ, съ мольбой простирающимъ къ Нему руки, надпись: Ѳеодор.

Л. 120. Канонъ на исходъ души. 31 рис.

Л. 137 об. Изображеніе св. Артемія. Внизу л. 138-го позднѣйшей рукой приписанъ тропарь мученику Артемію.

Л. 138. Пр҃пбнаго ѡц҃а н҃шего Феоктиста инока обители стꙋ-

дискпѧ. *Нач.* Егда ѹпываетъ оумъ в дѣле непресъстаннемъ... 5 рис.

Л. 143 об. О состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти. 10 рис.

Л. 154. Преп. Макарій и два ангела. 5 рис.

Л. 158 об. Макарій и черепъ эллина. 1 рис.

Л. 159. Пустой.

Л. 160. Св. Аѳанасія и процвѣтшій посохъ. 2 рис.

Л. 162. Объ Андреѣ юродивомъ. 1 рис.

Л. 163 об. О юношѣ, вернувшемся изъ плѣна. 2 рис.

Л. 165. О пресвитерѣ, любившемъ мыться въ банѣ. 2 рис.

Л. 167 об. О юношѣ и матери его—блудницѣ (отрывокъ). 1 рис.

Л. 168 об. О некрещеной дочери. 1 рис.

Л. 169 об. Зрю тѧ гробе и ужасаюсѧ видѣниѧ твоегѡ... 1 рис.

Л. 170 об. — 171 об. Нѣсколько строкъ съ напоминаніемъ о будущемъ страшномъ судѣ. 2 рис.

Л. 172 об. Ѿ преданиѧ ст҃ыхъ вселенскихъ соборовъ. 2 рис.

Л. 174 об. О молитвѣ царицы Ѳеодоры за своего мужа Ѳеофила. 2 рис.

Л. 176 об.—177. Два рисунка, изображающіе страшный судъ.

Л. 178 об. Отрывокъ изъ чина погребенія, съ рисункомъ на л. 179.

Намъ извѣстно еще лишь четыре экземпляра этой редакціи: Хлуд. № 181 XVII в., на 157 лл.; Импер. Публ. библ. F. I. 324 XVII в., на 112 лл.[1]. Бусл. № 76 XVII в., на 136 лл. и Увар. № 371 XVII в., на 140 лл. (не полный). Первый и второй съ рисунками.

---

[1] Описаніе этого Синодика см. въ нашемъ изданіи «Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ» (Памятники древней письменности, № XCIII) Спб. 1893, стр. 1—4.

Особенности этой редакціи можно свести къ слѣдующему: а) объяснительныя статьи въ ней только отчасти тѣ же, что въ первой редакціи, но гораздо болѣе—другихъ; нѣкоторыя изъ нихъ изложены въ видѣ поученій съ соотвѣтствующими обращеніями въ началѣ къ читателямъ или слушателямъ; вообще эта часть отличается обиліемъ и разнообразіемъ; б) нѣсколько статей календарнаго характера, не имѣющихся въ другихъ редакціяхъ; в) апокрифическія статьи, напр. Прѣніе живота и смерти; разсказъ въ духѣ Палеи, оканчивающійся смертію Авеля, и др.; г) разсказы легендарнаго характера, какъ въ первой редакціи. Три послѣднія части сопровождаются обильными иллюстраціями, какъ и въ первой редакціи. Кромѣ того, должно отмѣтить—какъ черту, отличающую эту редакцію отъ первой—то, что ни при одномъ изъ извѣстныхъ намъ четырехъ экземпляровъ этой редакціи нѣтъ частныхъ поминаній (за исключеніемъ развѣ тѣхъ, что̀ въ полистной записи экз. Публ. библ. F. I. 256; но эта запись не входитъ въ органическій составъ даннаго Синодика). Т. о., эта редакція состоитъ изъ однихъ лишь «предисловій», которыя получаютъ безъ поминаній смыслъ совершенно самостоятельныхъ статей, слагаясь въ особаго рода сборникъ съ сильно развитымъ литературнымъ характеромъ и объединенный темой, приличной Синодику. Поэтому, упомянутые экземпляры второй редакціи въ литературномъ отношеніи являются наиболѣе цѣнными изъ всѣхъ другихъ, намъ извѣстныхъ.

3. Еще менѣе распространенная редакція, представителями которой можно назвать: Унд. № 156 XVII в., на 40 лл.; Увар. № 69 XVII в., на 132 лл.; Импер. Публ. библ. изъ собр. Богданова Q. I. 1098, на 122 лл. Представляемъ описаніе перваго экземпляра:

Л. 1. Книга глемая синодикъ предложима бысть ѿ стыхъ

аи҃стлъ и ѿ ст҃ыхъ ѿцъ. *Нач.* Сїа книги спасены и дш҃еполезны сꙋть...

Л. 3. Таже от слова ст҃аго леонтїа презвитера цр҃аграда, о помнинанїи оумершихъ. *Нач.* Вои҃ми разꙋмно, аще над҃ гробомъ ты нынѣ вино пїеши...

Л. 5. И по сем поученїе от слова дорофеева о нашемъ житїи. *Нач.* Попецемсѧ о себѣ, братїе, попецемсѧ ї истрезвимся любимицы.... Безъ конца, вслѣдствіе отсутствія въ рукописи 7-го листа.

Л. 8. Сїе предисловїе об҃щаго синодика еже есть помѧнника. избрано бысть ѿ бж҃ественых писмен и сказателно в҃ кратцѣ попеченїѧ ради ѡ оумершихъ. *Нач.* Всѧко даѧнїе и всѧк дар совершен сходѧй свыше...

Л. 25. Слово ѿ бж҃ственных писанїй ꙗко не подобает поминати себе за оупокой живꙋ сꙋщꙋ, ни просопры, ни кꙋтьи приносити на третины и девѧтины и м҃. тины. Но аще хощеши помощи дш҃и своей, то покаѧнїем и любовїю и мл҃стынею, мл҃твою и поклѡны и прѧчими дѡбрыми дѣлы да оугодим бг҃ꙋ. *Нач.* Гл҃етъ оубо о том бж҃ственое писанїе, ꙗко не подобает поминати себе в҃ поминанїи за оупокой с мертвыми живꙋ сущю...

Л. 27 об. Бж҃їею милостїю состависѧ сїй синодик по бл҃гословенїю великаго г҃дна первонастолника оц҃а нашего ст҃ѣйшаго їова патрїарха московскаго и всеа рꙋси. И сей помѧнник сложенъ бысть на подоб҃ство вселен҃скаго канона, иже сотворен бысть по оусѡпших в҃ мѧсопꙋстнꙋю сꙋботꙋ. *Нач.* Аще оубо случит҃сѧ комꙋ сей помѧнник прочитати, начни сице...

Описаніе послѣдняго изъ упомянутыхъ экземпляровъ третьей редакціи см. у И. А. Бычкова «Каталогъ собранія славяно-русскихъ рук. П. Д. Богданова», в. II, 249—252.

Какъ можно видѣть, эта редакція слагается изъ немногихъ

объяснительныхъ статей, предваряющихъ находящійся въ концѣ помянникъ и имѣющихся отчасти и въ двухъ первыхъ редакціяхъ; ни календарныхъ и апокрифическихъ статей второй редакціи, ни легендарныхъ разсказовъ обѣихъ первыхъ редакцій въ ней нѣтъ. Литературный матеріалъ ея весьма скуденъ; рисунковъ совсѣмъ нѣтъ.

Помимо этихъ трехъ редакцій, имѣется еще нѣсколько единичныхъ экземпляровъ Синодика особаго состава, писанныхъ или въ самомъ концѣ XVII-го или уже въ XVIII вѣкѣ, которыхъ нельзя подвести ни подъ одну изъ установленныхъ нами редакцій — частію по свойству самаго матеріала, частію по его расположенію. Это именно: Импер. Публичной библіотеки F. I. 323 конца XVII вѣка; библіотеки О. Л. Др. П. F. LXII, Ундольскаго № 160 — оба XVIII вѣка; частнаго собранія П. Н. Тиханова (въ Петербургѣ) безъ №, писанный въ 1709 году во Псковѣ. Не смотря на своеобразный характеръ этихъ экземпляровъ, мы однако же пользуемся заключающимся въ нихъ литературнымъ матеріаломъ наравнѣ съ перечисленными выше экземплярами опредѣленныхъ редакцій, такъ какъ матеріалъ этотъ находится въ несомнѣнной преемственной связи съ составомъ другихъ рукописныхъ синодиковъ XVII вѣка.

Теперь, когда намъ уже извѣстно въ общихъ чертахъ, а для типическихъ представителей каждой редакціи Синодика и въ частностяхъ, расположеніе матеріала, составляющаго собою содержаніе «предисловія», мы можемъ обратиться къ фактическому разсмотрѣнію этого содержанія, не стѣсняясь отдѣльными экземплярами и располагая изъ всѣхъ вообще редакцій заключающійся въ нихъ разнообразный матеріалъ по группамъ — сообразно тѣмъ элементамъ, которые изъ него естественно, при ближайшемъ разсмотрѣніи, могутъ быть выдѣлены.

I. Элементъ историческій.

Во многихъ спискахъ первой и второй редакціи, въ самомъ началѣ книги, подъ различными заглавіями (напр. Ундольск. № 153: «начало книги синодика сложено въкратцѣ стыми славными б. и дву апстолу, како достоитъ оумершихъ дшы поминати во стых бжіихъ црквахъ по вселеннѣй, идѣ же оутвердися православная хрстіанская вѣра», Типогр. библ. № 1481 — 281: «книга глемая сенодикъ предложена бысть по возвѣщенію стаго дха», Хлуд. № 181: «предисловіе по извѣщенію стаго дха по вознесеніи на нбса предзнаменіи синодика»... и проч.) или совершенно безъ заглавія (Бусл. № 76), помѣщается статья (начинающаяся словами: «по умышленію всѣхъ 72-хъ апостолъ...»), въ которой разсказывается, какъ по вознесеніи І. Христа апостолы разсѣялись по вселенной и «какъ златокованныя трубы» проповѣдывали новую вѣру, крестили «невѣрные языки» и давали имъ наставленія, какъ жить—между прочимъ и о томъ, чтобы каяться заблаговременно до смерти въ своихъ грѣхахъ и заботиться о церковномъ поминовеніи своей души послѣ разлученія ея съ тѣломъ. При приближеніи смертнаго часа должно завѣщать семьѣ или друзьямъ деньги или другое имущество для передачи въ церкви и монастыри за запись въ ихъ синодики-помянники имени покойнаго и для раздачи нищимъ; такая запись принесетъ спасительную пользу усопшей душѣ, п. ч. когда священникъ будетъ возглашать по синодику имя покойнаго, его ангелъ-хранитель съ радостію отойдетъ на небо, въ сознаніи исполненнаго долга — и тогда это поминаемое имя запишется «въ вѣчныхъ обителяхъ» до времени страшнаго суда. Между тѣмъ въ жизни бываетъ очень часто такъ: кто-нибудь, умирая, не сдѣлаетъ указаннаго

завѣщанія, а попадѣется на друга; тотъ, получивъ чужое имѣніе, еще менѣе заботится объ этомъ и оставляетъ его женѣ, повторяя ей завѣщаніе своего покойнаго друга; жена, послѣ смерти мужа, получивъ имѣніе, вторично выходитъ замужъ, и т. о. уже окончательно утрачивается возможность исполнить волю перваго владѣльца имущества. Эта мысль о необходимости обезпечить для своей души еще при жизни будущее церковное ея поминовеніе подкрѣпляется выписками изъ ап. Павла, св. Луки, Тита и др. Таково было завѣщаніе св. апостоловъ, державшееся путемъ преданія до VII Вселенскаго собора, на которомъ было сдѣлано окончательное подтвержденіе этой мысли о необходимости поминовенія душъ усопшихъ. Далѣе идетъ въ разсматриваемомъ «предисловіи» весьма интересное и явно апокрифическое изложеніе дѣйствій VII Вселенскаго собора касательно упомянутаго вопроса. Фактическія сообщенія этого разсказа исполнены хронологическихъ и иныхъ несообразностей: тутъ на VII Вселенскомъ соборѣ сходятся Оригенъ, Евсевій епископъ Самосатскій, Василій Амасійскій, Михаилъ Судоточецъ (въ нѣкоторыхъ спискахъ «Сосудоточецъ») ученикъ Саввы Освященнаго, Спиридоній епископъ Севастійскій, инокъ Германъ родомъ сирянинъ. Сущность разсказа заключается въ томъ, что Евсевій принесъ на соборъ «писаніе», въ которомъ изложено было апостольское постановленіе о поминовеніи усопшихъ, но еретикъ Оригенъ исторгъ у него это «писаніе» изъ рукъ и, посмотрѣвъ, бросилъ его на землю, утверждая, что въ немъ «нѣсть пользы», что воскресеніе мертвыхъ есть выдумка и что не будетъ «ни праведнымъ воздаянія, ни грѣшнымъ мученія». Противъ такого мнѣнія возсталъ весь соборъ, отлучилъ отъ себя Оригена, а упомянутое «писаніе» прочтено было во всеуслышаніе, и признана была его полнѣйшая истинность. Затѣмъ приводится рѣчь на соборѣ Михаила Судоточца, «иже хитръ бѣ слове-

семъ духовнымъ и разумомъ», который произноситъ ее съ позволенія и поощренія Василія Амасійскаго; въ этой рѣчи изложено отчасти то же самое, что и въ началѣ предисловія, т. е. какъ узаконено было поминовеніе умершихъ апостолами, и какія внутреннія основанія заключаетъ въ себѣ это постановленіе. По окончаніи рѣчи Михаилъ письменно формулировалъ свои мысли, высказанныя передъ соборомъ. На рѣчь Михаила отвѣчалъ краткой ему похвалой Спиридоній, и затѣмъ приводится длинная рѣчь инока Германа (также письменно имъ формулированная), въ которой онъ старается доказать пользу поминовенія усопшихъ разсужденіями и ссылками на Василія Великаго, Іоанна Златоустаго и Ефрема Сирина. Впрочемъ, изъ текста не вполнѣ ясно видно, входитъ ли практическія наставленія, помѣщенныя въ этомъ мѣстѣ, въ составъ рѣчь Германа, или составляютъ прибавку и т. ск. комментарій къ ней со стороны автора всей этой синодичной статьи. Далѣе, уже явно отъ лица автора этой статьи, дѣлается выводъ изъ предшествующаго изложенія и преподается наставленіе заботиться о поминовеніи душъ усопшихъ подъ страхомъ какъ ихъ, такъ и своего собственнаго осужденія, а съ другой стороны — увѣщаніе священникамъ и дьяконамъ должнымъ образомъ совершать такія поминовенія и при этомъ быть «трезвымъ, учительнымъ, а не пьяницамъ». Въ заключительной части разсматриваемой статьи высказывается убѣжденіе въ непреложности и истинности изложеннаго постановленія св. Отцовъ на VII Вселенскомъ соборѣ; она оканчивается призваніемъ къ пожертвованію на храмъ и къ милостынѣ неимущимъ, со ссылками на св. Марка, ап. Павла и «Сираха».

Таково содержаніе этого весьма интереснаго «предисловія», изложеннаго нами по наиболѣе полному его тексту Публ. библ. F. I. 324. Выступающій въ немъ историческій элементъ указы-

ваетъ на цѣль статьи — оправдать историческими данными церковное постановленіе о поминовеніи усопшихъ. Но вмѣстѣ съ тѣмъ не трудно замѣтить, что этотъ историческій характеръ предисловія не вполнѣ выдержанъ: есть отступленія въ сторону теоретическихъ разсужденій и практическаго назиданія. Литературную форму этой статьи нельзя назвать удачной: отдѣльныя части въ ней смѣшаны до того, что трудно различить, гдѣ кончается чужая рѣчь и начинаются слова самого автора. Это обстоятельство, быть можетъ, слѣдуетъ объяснять тѣмъ, что статья принадлежитъ перу не одного автора, а составилась постепенно усиліями цѣлаго ряда неизвѣстныхъ составителей синодичнаго текста. Но если происхожденіе и развитіе литературнаго состава даннаго предисловія не можетъ быть указано и объяснено съ точностію, то развѣ немногимъ больше знаемъ мы о происхожденіи содержанія—самаго матеріала, изъ котораго сложилось это предисловіе. Именно, что касается теоретическихъ разсужденій и цитатъ, то съ ними мы встрѣтимся при разборѣ теоретическаго элемента синодичнаго предисловія, гдѣ и укажемъ на вѣроятные ихъ источники; практическія назиданія есть, какъ надо полагать, свободный продуктъ мысли автора или авторовъ этой статьи — при томъ такой продуктъ, который былъ въ общемъ обращеніи и по существу своему не представляетъ чего-либо оригинальнаго [1]. Но не вполнѣ яснымъ остается для насъ самая важная часть этого предисловія — разсказъ о дѣйствіяхъ на VII Вселенскомъ соборѣ, представляющій собою весьма любопытный и, сколько намъ извѣстно, доселѣ не указанный литературный фактъ въ русской письменности XVII вѣка.

[1] Назидательная, въ собственномъ смыслѣ, часть этого предисловія встрѣчается и въ отдѣльномъ видѣ, напр. въ Публ. библ. F. I. 256, л. 39 об.—41 об. подъ заглавіемъ: «Отъ правилъ св. отецъ седмаго собора, иже ко апостольскимъ преданиемъ избравъ приложиша».

Прежде всего читателя поражаетъ явная хронологическая несообразность: дѣло идетъ о VII Вселенскомъ соборѣ, имѣвшемъ мѣсто въ 788 году, тогда какъ лица, будто бы на немъ присутствовавшія и обсуждавшія вопросъ о поминовеніи усопшихъ, одни жили въ III и IV вв. (Оригенъ, Евсевій Самосатскій, Василій Амасійскій), а о другихъ (Михаилъ Судоточецъ, Спиридоній епископъ Севастійскій, инокъ Германъ родомъ сирянинъ), ничего опредѣленнаго доселѣ неизвѣстно, и умѣстны лишь однѣ догадки. Михаилъ Судоточецъ (или Сосудоточецъ—и то и другое прозвище не ясно, являясь, вѣроятно, переводомъ съ неизвѣстнаго намъ прозвища греческаго) названъ тутъ ученикомъ Саввы Освященнаго († 532); быть можетъ, это послѣднее опредѣленіе должно понимать въ широкомъ смыслѣ: между иноками лавры, основанной этимъ знаменитымъ подвижникомъ, дѣйствительно былъ нѣкто Михаилъ черноризецъ, мученикъ, едесянинъ, ученикъ и сродникъ св. Ѳеодора Едесскаго, усѣкнутый въ IX вѣкѣ; память его празднуется 23 мая [1]. Въ житіи Ѳеодора Едесскаго этотъ Михаилъ говоритъ о себѣ: «мнихъ же ѝнѣ лавры ст҃го Савы именꙋюсѧ» [2]; онъ является тутъ ревностнымъ и послѣдовательнымъ защитникомъ христіанскаго ученія передъ царемъ-мучителемъ; его разумъ и краснорѣчіе оцѣниваетъ самъ царь и пытается склонить его на свою сторону, соблазняя высокимъ положеніемъ при дворѣ, но тотъ остается непреклоннымъ [3]. Въ нашей статьѣ Михаилъ является съ тѣми же чертами мудраго и краснорѣчиваго истолкователя и защитника церковныхъ преданій, такъ что отожествленіе

---

[1] Сергій. Мѣсяцесловъ востока, II. 145.

[2] Ркп. Румянц. Музея изъ собр. Ундольскаго № 269 XVI в., л. 18—18 об.; Житіе иже во святыхъ отца нашего Ѳеодора архіепископа Едесскаго. Издалъ И. Помяловскій. Спб. 1892, стр. 19.

[3] Ркп. Унд. № 269, л. 18 об. — 19.

этихъ двухъ лицъ представляется до нѣкоторой степени вѣроятнымъ.

Что касается «Спиридонія епископа Севастійскаго», то для приданія смысла этому обозначенію, такъ какъ между севастійскими епископами Спиридоній неизвѣстенъ, мы видимъ выходъ лишь въ томъ, весьма гадательномъ, предположеніи, что «Севастійскій» тутъ стоитъ ошибочно вм. «Тримиоунтскій» и что, слѣд., подъ даннымъ загадочнымъ лицомъ должно разумѣть знаменитаго отца церкви, присутствовавшаго на I Вселенскомъ соборѣ [1] и скончавшагося около 348 года. Объ отношеніи этого лица къ идеѣ о поминовеніи усопшихъ — для нѣкотораго оправданія его помѣщенія въ нашу статью — можетъ служить слѣдующій разсказъ о немъ, передаваемый Руфиномъ: «Tradunt de hoc etiam illud factum mirabile: filiam habuit Jrenen nomine, quae ei cum bene ministrasset, virgo defuncta est. Post ejus obitum venit quidam dicens, se ei quod. dam depositum commendasse. Rem gestam ignoraverat pater. Perquisitum in tota domo, nusquam quod quaerebatur inventum est. Persistebat tamen ille qui commendaverat, et fletu ac lacrymis perurgebat: vitae suae quoque illaturum se esse exitium, nisi commendata reciperet, testabatur. Permotus lacrymis ejus senex, ad sepulcrum filiae properat, atque eam ex nomine clamitat. Tum illa de sepulcro: quid vis, ait, pater? Commendatum, inquit, illius ubi posuisti? At illa locum designans, illic, ait, invenies defossum. Regressus ad domum, rem, sicut filia de sepulcro responderat, repertam tradidit reposcenti» [2].

---

[1] Дѣянія Вселенскихъ Соборовъ I. Казань 1859, стр. 175.

[2] Historia ecclesiastica, lib. I, cap. 5.—См. также Житіе Спиридонія Тримиоунтскаго въ ркп. Ундольскаго № 268 XVI в., л. 15—25, гдѣ переданы случаи чудеснаго исцѣленія и воскресенія изъ мертвыхъ Спиридоніемъ, что опять сближаетъ его личность съ вопросомъ о поминовеніи усопшихъ.

Третьимъ загадочнымъ лицомъ является Германъ инокъ, родомъ сирьвинъ. Не имѣемъ возможности высказать относительно этого лица другой догадки, кромѣ той, что это — извѣстный Германъ, патріархъ Константинопольскій († 740), хотя при этомъ приходится пренебречь опредѣленіемъ «родомъ сирьвинъ» [1], а «инокъ» — считать прибавкой, имѣвшей весьма условное значеніе. Въ пользу этого предположенія и вмѣстѣ съ тѣмъ въ объясненіе помѣщенія его среди лицъ, разсуждающихъ о поминовеніи усопшихъ, можно привести то обстоятельство, что въ другомъ синодичномъ предисловіи (подъ загл. «Ина свидѣтельства предложу вамъ отъ бжественныхъ писаній, яко полезно есть памяти творити по умершихъ») на него дѣлается ссылка въ такихъ выраженіяхъ: «И Германъ патріархъ прграда сице глаше к' попомъ поучая ихъ к' бжественній службѣ: сице к' намъ слышите сказаковы цены достойно есть поминаніе прковное за дши живыя и за мертвыя» [2].

Представляя эти догадки, нисколько не претендующія впрочемъ на очень большую вѣроятность и въ нѣкоторыхъ пунктахъ по необходимости довольно произвольныя, относительно трехъ названныхъ лицъ, жившихъ въ разное время и не имѣвшихъ фактической возможности собраться гдѣ-либо и когда-либо вмѣстѣ, мы имѣли въ виду вполнѣ апокрифическій, лишенный всякой исторической правдоподобности характеръ нашей статьи о VII Вселенскомъ соборѣ. Со стороны исторической она не поддается объясненію уже при взглядѣ на три другія личности, названныя вначалѣ, хорошо извѣстныя въ исторіи церкви и также сведен-

---

[1] Онъ находится не во всѣхъ спискахъ нашей статьи, напр. въ Синодикѣ Публ. библ. Q. I. 497 просто: «мужъ дховенъ инокъ именемъ Германъ», а въ Бусл. № 167. «родомъ Сербинъ».

[2] Публ. библ. F. I. 256, л. 28 об.

ныя тутъ вмѣстѣ, не смотря на ихъ полную несовременность, какъ указано было выше. Поэтому, данная статья можетъ быть разсматриваема лишь какъ литературное произведеніе, лишенное исторической достовѣрности, и единственно умѣстный для нея комментарій, по отношенію къ названнымъ шести лицамъ, можетъ заключаться въ томъ, чтобы усмотрѣть въ помѣщеніи ихъ вмѣстѣ не простую случайность вслѣдствіе обыкновеннаго незнанія фактовъ церковной исторіи, а нѣкоторую преднамѣренность, въ которой отразилось рядомъ съ дѣйствительными невѣжественными анахронизмами, извѣстное знакомство съ общимъ характеромъ данныхъ церковныхъ дѣятелей. Въ этой мысли мы и подыскивали соотношеніе трехъ предполагаемыхъ нами загадочныхъ лицъ съ идеей о поминовеніи усопшихъ; это послѣднее обязательно для насъ и относительно трехъ первыхъ лицъ, въ историческомъ отношеніи несомнѣнныхъ и по своей дѣятельности весьма извѣстныхъ.

Оригенъ († 254) представленъ на VII Вселенскомъ соборѣ въ качествѣ лица, отрицающаго воскресеніе мертвыхъ, воздаяніе за гробомъ праведнымъ и злымъ и, слѣд., пользу поминовенія усопшихъ. Дѣйствительно, Оригенъ развивалъ ученіе о душахъ въ томъ смыслѣ, что онѣ существуютъ каждая еще ранѣе того тѣла, въ которое облекается на болѣе или менѣе продолжительный періодъ единичной человѣческой жизни; что съ разрушеніемъ тѣла каждая данная душа, если она къ этому моменту является недостаточно чистой и одухотворенной, посылается въ новое тѣло, чтобы тамъ продолжать свое совершенствованіе.—и это продолжается до тѣхъ поръ, пока она, путемъ перехода изъ одной матеріальной оболочки въ другую, не достигнетъ полной чистоты, способной удовлетворить требованію Бога; т. о., всѣ созданныя Богомъ души въ концѣ концовъ получаютъ одинаковую участь, потому что всѣ достигаютъ одинаковаго совершенства — однѣ

раньше, другія позднѣе; всѣ онѣ при общемъ воскресеніи соединятся съ Богомъ. Въ этихъ мысляхъ Оригенъ естественно сталкивался съ ученіемъ церкви о всеобщемъ воскресеніи, на которомъ произнесенъ будетъ судъ каждой душѣ, прекратившей свое совмѣстное съ тѣломъ существованіе, сообразно ея жизни на землѣ: праведная душа удостоится вѣчнаго блаженства, грѣшная и не покаявшаяся будетъ отправлена въ мѣсто вѣчнаго мученія. Отсюда у Оригена было не далеко до вывода о безполезности молитвы за умершихъ [1]. Самъ Оригенъ смотрѣлъ на эти умствованія и домыслы свои лишь съ точки зрѣнія философскаго изслѣдованія и, высказывая ихъ, удовлетворялъ лишь пытливости своего геніальнаго ума, нисколько не предназначая ихъ къ роли догматовъ обязательнаго свойства; но позднѣйшіе почитатели философа придавали имъ догматическій характеръ и тѣмъ много содѣйствовали возникновенію мнѣнія объ Оригенѣ какъ объ еретикѣ. Между противниками указаннаго мнѣнія Оригена о состояніи душъ можно указать на Меѳодія, Олимпійскаго епископа (въ Ликіи), скончавшагося мученической смертію въ 311 году; возраженія свои на этотъ пунктъ высказалъ онъ въ своемъ сочиненіи «Περὶ ἀναστάσεως», защищая догматы, принятые въ церкви [2]. Въ IV вѣкѣ въ Палестинѣ и въ Египтѣ ведутся жаркіе споры касательно истинности различныхъ мнѣній Оригена, все болѣе и болѣе пріобрѣтавшихъ себѣ распространеніе и вліяніе, и въ самомъ концѣ этого вѣка, въ 399 году, на соборѣ въ Александріи ученіе и сочиненія Оригена предаются запрещенію и проклятію [3]. Споры

---

[1] I. Alzog. Handbuch der Patrologie oder der ältern christlichen Literärgeschichte. 3 Aufl. Freiburg im Breslau 1876, s. 145, 149.

[2] Тамъ же, s. 159—160.

[3] I. Herzog. Abriss der gesammten Kirchengeschichte. 1 Theil. Erlangen 1876, s. 287—289.

касательно Оригена велись и позднѣе[1] и съ особенной страстностію со стороны послѣдователей св. Саввы Освященнаго и его ближайшихъ и болѣе отдаленныхъ учениковъ[2], такъ что появленіе не вполнѣ яснаго для насъ Михаила Судоточца, ученика Саввы Освященнаго, въ качествѣ обличителя мнѣнія Оригена касательно будущаго состоянія душъ и молитвы за усопшихъ, соотвѣтственно общему характеру историческихъ обстоятельствъ вполнѣ естественно и нисколько не случайно. Почему возраженія эти Оригену и произнесенное на него отлученіе пріурочены въ нашей статьѣ именно къ VII Вселенскому собору, нѣкоторымъ намекомъ на объясненіе этого можетъ служить то обстоятельство, что на этомъ соборѣ читано было возраженіе Антипатра, епископа Бострскаго, на апологію Оригена, написанную Евсевіемъ, епископомъ Кесарійскимъ; тутъ, между прочимъ, говорилось и о мнѣніи Оригена касательно состоянія душъ за гробомъ[3]. Что подъ именемъ «инока Германа» можно разумѣть Константинопольскаго патріарха Германа, догадка эта находитъ себѣ нѣкоторое подтвержденіе еще въ томъ обстоятельствѣ, что этому лицу принадлежитъ сочиненіе, въ которомъ онъ, обличая послѣдователей Оригена свидѣтельствами св. Писанія и отцовъ церкви, старается доказать, что какъ блаженство праведниковъ, такъ и мученіе грѣшниковъ не будутъ имѣть конца[4]. Отношеніе имени Германа къ VII Вселенскому собору выражается въ томъ, что на послѣднемъ читаны были посланія этого патріарха къ Іоанну епископу Синадскому, Кон-

---

[1] Тамъ же, s. 290—291; Филаретъ. Историч. ученіе объ отцахъ церкви. 2 изд. I. 205.

[2] См. напр. Fr. Loofs. Leontius von Byzanz und die gleichnamigen Schriftsteller der griechischen Kirche. I Buch. Leipzig 1887, s. 290—297.

[3] Дѣянія Вселенскихъ соборовъ VII, стр. 403.

[4] Филаретъ. Историческое ученіе объ отцахъ церкви III. 188.

стантину епископу Николійскому и Ѳомѣ епископу Клавдіопольскому касательно почитанія св. иконъ [1].

Евсевій епископъ Самосатскій († 379) является въ нашей статьѣ съ «писаніемъ» въ рукахъ, въ которомъ изложено было апостольское узаконеніе о пользѣ поминовенія усопшихъ. Положеніе это не можетъ быть названо вполнѣ случайнымъ; въ сходной роли хранителя важнаго документа является это лицо у Ѳеодорита: тутъ у него въ рукахъ находится документъ объ избраніи св. Мелетія на антіохійскую каѳедру, бывшій орудіемъ обличенія аріанъ въ неблаговѣріи и недостойномъ поведеніи. Императоръ Констанцій, покровительствовавшій аріанамъ, хотѣлъ непремѣнно извлечь этотъ документъ изъ рукъ Евсевія, для чего прибѣгалъ къ угрозамъ противъ послѣдняго, но тотъ остался совершенно непоколебимъ [2].

Наконецъ, Василій Амасійскій († около 322) является въ нашей статьѣ со свойственной ему сдержанной краткостью въ словахъ, въ качествѣ авторитетнаго лица, позволяющаго Михаилу Судоточцу произнесеніе его рѣчи. Въ видѣ обстоятельства, могущаго оправдывать до нѣкоторой степени въ глазахъ довѣрчиваго составителя данной статьи помѣщеніе личности Василія Амасійскаго въ число разсуждающихъ о загробной жизни, можно привести обращавшуюся въ древне-русскихъ сборникахъ статью «Ст҃го Василія епископа Амасійскаго посланіе къ некоему иноку впадшему в҃ ѿчаяніе», представляющую собраніе отрывковъ изъ многихъ писателей по разнообразнымъ вопросамъ и едвали въ дѣйствительности Василію принадлежащую: въ ней находятся также выписки изъ отцовъ церкви о состояніи души за гробомъ [3].

---

[1] Дѣянія Вселенскихъ соборовъ VII, стр. 325—353.

[2] Церковная Исторія, книга II, гл. 31 и 32.

[3] Сборн. Московск. Синодальной библ. №№ 206 и 207 — оба XVI вѣка (Горскій и Невоструевъ. Опис. рук. II. 2, стр. 648—649, 652).

Вотъ—немногія и отрывочныя данныя разной цѣнности, которыми мы располагаемъ для подтвержденія той мысли, что синодичная статья о VII Вселенскомъ соборѣ, при полной своей неисторичности въ фактическомъ отношеніи, однако же не можетъ быть почтена за совершенно безсмысленный и случайный наборъ фактовъ и названій, не имѣющихъ между собою никакой внутренней, хотя бы и очень отдаленной, связи. Намъ думается, что эта статья, дошедшая до насъ, вѣроятно, далеко не въ первоначальномъ видѣ, была плодомъ начитанности и писательскаго усердія одного или нѣсколькихъ нашихъ книжниковъ, которые при составленіи ея руководились неясными и непровѣренными воспоминаніями отъ прочитаннаго, чѣмъ и должно объяснять полную безпорядочность и сбивчивую недостовѣрность фактовъ; но съ другой стороны авторъ или авторы владѣли нѣкоторыми вѣрными общими представленіями о личностяхъ и фактахъ, составившихъ содержаніе разсмотрѣнной статьи [1].

II. Элементъ теоретическій.

Подъ этимъ не вполнѣ точнымъ названіемъ разумѣемъ мы нѣсколько предисловій, помѣщаемыхъ въ разныхъ сочетаніяхъ въ экземплярахъ Синодика всѣхъ трехъ редакцій по два, по три и даже по четыре подъ рядъ. Назначеніе ихъ—объяснить, почему установлено церковью поминовеніе усопшихъ вообще и въ частности—въ опредѣленные дни послѣ смерти, и съ другой стороны, въ видѣ естественнаго вывода изъ этого объясненія, убѣдить чи-

[1] Отмѣтимъ, что одновременно съ этими апокрифическими извѣстіями о VII Вселенскомъ соборѣ въ русской письменности и печати обращались и совершенно иныя, исторически вѣрныя свѣдѣнія объ этомъ соборѣ, помѣщаемыя въ Кормчей (изд. М. 1653, л. 14—15 об.).

тателей обратиться къ дѣламъ покаянія для своего спасенія и къ молитвѣ за усопшихъ для спасенія душъ этихъ послѣднихъ. Т. о., въ этомъ теоретическомъ предисловіи есть, какъ составная его часть, и элементъ назидательно-практическій, который мы видѣли уже и въ историческомъ предисловіи [1]. Мы увидимъ ниже, что этотъ назидательно-практическій элементъ входитъ въ составъ и другихъ частей синодичнаго предисловія или какъ видимая прибавка, или какъ подразумѣваемое основаніе: словомъ, онъ проникаетъ собою всѣ части предисловія Синодика, составляя его конечную цѣль—подвигнуть читателей къ практическому осуществленію церковнаго установленія о поминовеніи усопшихъ. Разсмотримъ теперь отдѣльные виды этого теоретическаго предисловія.

1. Очень часто встрѣчающееся предисловіе и въ наиболѣе полномъ видѣ помѣщенное въ Синодикѣ Импер. Публ. библ. F. I. 323, л. 47—67. Начало его сходно съ историческимъ предисловіемъ (о дѣятельности апостоловъ и особенно ап. Іакова, по вознесеніи І. Христа на небо, объ установленіи ими церковнаго поминовенія усопшихъ; затѣмъ идетъ рядъ указаній на мѣста изъ извѣстнѣйшихъ произведеній церковной письменности (Отвѣты Аѳанасія Великаго на вопросы князя Антіоха, Григорія Богослова надгробное слово о братѣ Кесаріи, Іоаннъ Златоустый, Григорій Нисскій; къ первымъ двумъ возвращается авторъ еще разъ въ концѣ предисловія) для подтвержденія основной мысли о поминовеніи, а также рядъ фактическихъ данныхъ для доказательства дѣйствительной

---

[1]) Назидательно-практическія мѣста въ томъ и другомъ предисловіи иногда буквально сходны, что говоритъ объ обоюдной зависимости ихъ другъ отъ друга даже и со стороны текста (ср. напр., Публ. библ. F. I. 324, л. 9 и Публ. библ. F. I. 323, л. 61—61 об.—объ обязанностяхъ не однихъ богатыхъ, но также и бѣдныхъ людей заботиться при жизни о церковномъ поминовеніи своихъ душъ по смерти).

пользы поминовенія: именно, тутъ приводится разсказъ о томъ, какъ апостолъ Матѳей, потерпѣвшій мученіе за вѣру, въ ту же ночь явился къ епископу Платону и просилъ его собрать церковный причтъ и принести за него (Матѳея) безкровную жертву Богу; во время чтенія Евангелія церковнослужители увидали передъ собой свѣтлаго юношу, крестъ, выходящій изъ морской глубины, и ковчегъ съ тѣломъ ап. Матѳея, приближавшійся постепенно и остановившійся на землѣ у восточной стороны храма, гдѣ совершалась литургія. Царь увидалъ это необыкновенное явленіе, вышелъ изъ своихъ палатъ, чтобы поклониться ковчегу, и заявилъ епископу, что съ этого момента онъ вѣруетъ въ І. Христа, причемъ просилъ отслужить и за него такую же службу, обѣщая отказаться въ пользу церкви отъ своего имѣнія. Царь былъ крещенъ, при чемъ явился и св. Матѳей, нарекши новокрещеннаго, вмѣсто прежняго, своимъ собственнымъ именемъ; точно также измѣнилъ онъ и прежнее имя царицы на новое—Софія. Наконецъ, Матѳей обратился къ епископу Платону съ увѣщаніемъ творить по умершихъ третины, девятины и четыредесятины, т. е. молиться за нихъ въ 3-ій, 9-ый и 40 ой день по смерти. Далѣе приводятся вкратцѣ разсказы: о встрѣчѣ преп. Макарія Египетскаго съ черепомъ идольскаго жреца; объ одномъ старцѣ, молившемся за умершаго своего ученика и осужденнаго на муки, но, благодаря молитвамъ старца, постепенно освобождавшагося отъ адскаго пламени видимымъ для старца образомъ; о первомученицѣ Ѳеклѣ, спасшей Ѳалкопилу по смерти послѣдней; о Григоріи, спасшемъ царя Траяна отъ мукъ адскихъ; о царицѣ Ѳеодорѣ, спасшей своего мужа Ѳеофила.

Кромѣ цитатъ изъ отцовъ церкви и разсказовъ, разсматриваемый видъ предисловія заключаетъ въ себѣ объясненіе, почему именно церковное поминовеніе за усопшихъ совершается въ 3,

9 и 40 день послѣ смерти, и предисловіе заканчивается увѣщаніемъ къ читателямъ постигнуть величіе іерейскаго и особенно архіерейскаго чина, призваннаго къ совершенію памяти по умершимъ, а съ другой стороны—совѣтомъ «церковникамъ» съ ревностнымъ прилежаніемъ и искреннимъ благочестіемъ выполнять заказы мирянъ относительно поминовенія усопшихъ.

Въ такихъ чертахъ представляется содержаніе этого вида теоретическаго предисловія. Литературную его форму, подобно историческому предисловію, считаемъ мы сложившеюся постепенно и принадлежащей не одному лицу, на что опять таки указываетъ разнообразіе его текста, по разнымъ экземплярамъ, въ цѣломъ видѣ и сходство въ частностяхъ. Что же касается самаго матеріала, то для собственно теоретической части, т. е. постановки и рѣшенія вопроса о поминовеніи, источникомъ служили, между прочимъ, слѣдующія четыре статьи, уже къ половинѣ XVII вѣка нашедшія себѣ мѣсто въ печати и, слѣд., пользовавшіяся извѣстнымъ распространеніемъ: «Іоанна Златоустаго слово утѣшительно въ суботу мясопустную еже о умершихъ не скорбѣти», «Іоанна Дамаскина слово о иже въ вѣрѣ усопшихъ, яко же о нихъ бываемыя службы и благотворенія пользуетъ ихъ», «Кирилла Александрійскаго слово о исходѣ души отъ тѣла и о второмъ пришествіи» и «Аѳанасія Великаго отвѣты на вопросы князя Антіоха». Первыя три статьи напечатаны въ Соборникѣ М. 1647, лл. 18—29, 29 об.—45, 108 об.—119 об., а послѣдняя въ Скрижали М. 1656, особаго счета л. 1 — 232 об. Особенное значеніе имѣетъ въ этомъ отношеніи вторая названная статья [1], изъ которой неизвѣстный составитель теоретическаго

[1] Принадлежность ея І. Дамаскину, впрочемъ, оспаривается: Филаретъ, Историч. ученіе объ отцахъ церкви III. 266 — 267. Ср. Архангельскій, Къ изученію древн. русской письменности. Спб. 1888, стр. 108, прим. 3.

предисловія воспользовался не только основной мыслію, но цитатами и примѣрами: такъ, въ этой статьѣ можно найти всѣ приведенные выше примѣры [1], за исключеніемъ разсказа объ ап. Матѳеѣ и упоминанія о Ѳеодорѣ и Ѳеофилѣ. Разсказъ о Матѳеѣ есть сокращенная передача статьи Пролога, помѣщенной тамъ подъ 16 ноября (изд. М. 1642, сентябрь-ноябрь, л. 358—361 об.: «память св. апостола и евангелиста Матѳея»); разсказъ о спасеніи царицей Ѳеодорой мужа своего Ѳеофила былъ весьма распространенъ и очень извѣстенъ въ русской письменности XVII в. и болѣе ранняго времени, какъ это мы увидимъ ниже, когда еще разъ встрѣтимся почти со всѣми упомянутыми разсказами въ болѣе распространенномъ видѣ при обозрѣніи повѣствовательнаго элемента предисловія Синодика; точно также позднѣе встрѣтимся мы въ Синодикѣ и съ апокрифической передѣлкой вопросовъ князя Антіоха и отвѣтовъ Аѳанасія.

Объясненіе, почему церковью установлено поминовеніе души въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, по своему отчасти физіологическому характеру весьма любопытно: «Третины же да творятся в̾ третій дн҃ь воскр҃шагѡ ради из̾ мертвыхъ Хр҃та: и ꙗкѡ в̾ зачатіи живописуетсѧ ср҃це млдицꙋ, такѡ и ꙋмерый измѣнѧетсѧ вида. Девѧтины же ꙗкѡ ꙋ зачатагѡ мл҃ица кости и жилы ѡсꙋютсѧ: а оумершагѡ все разлꙋчаетсѧ зданіе. Четыредесѧтины же по ветхомꙋ завѣтꙋ, толикѡ плачꙋтсѧ израильтѧне по ꙋмершемъ: въ зачатіи же млдица весь видъ исправитсѧ, а ꙋмершагѡ до ѡснованіѧ все тѣло в̾ составѣхъ разрꙋшитсѧ». Далѣе прибавлено о годовой памяти: «лѣтніи же памѧти ꙗкоже живымъ бываетъ творимѡ, во многѡлѣтное здравіе: наипаче же достоитъ

[1] См. Соборникъ М. 1647, л. 34 (о Ѳеклѣ и Ѳалконилѣ), л. 31—34 об. (о Макаріи Египетскомъ), л. 34 об. (о старцѣ и его ученикѣ), л. 42 (о Григоріи и царѣ Траянѣ).

оумершымъ совершати в' жизнь вѣчную. Крещенїи млдцы оумираютъ, насладатсѧ нищи райскїѧ вовѣки, а некрщенїи и поганїи ниже в' пищꙋ, ниже в' геенꙋ поидꙋтъ. Исходѧщїи же дїи ѿ тѣла ни единаго попеченїѧ имꙋтъ ѡ здѣшнихъ, но ѡ тамошнихъ прнѡ пекꙋтсѧ»[1]. Этотъ домыслъ о параллельномъ процессѣ развитїя плода во чревѣ матери и разрушенїя тѣла въ гробѣ, встрѣчающїйся въ Синодикахъ и въ видѣ отдѣльной статьи, снабженной иллюстрацїями[2], имѣется въ Прологѣ, гдѣ онъ помѣщенъ подъ 9 января въ статьѣ «Слово ѿ анльскихъ дѣянїй ѡ оумершихъ»[3], а также въ прибавочной къ Прологу статьѣ «Синоксарь въ субботу мясопустную, въ ней же памѧть творимъ умершимъ»[4] и въ Постной Тріоди[5]. Должно замѣтить, что во

---

[1] Ркп. Публ. библ. F. I. 323, л. 63—64 об.

[2] Ркп. Рум. Муз. изъ собранїя Ундольскаго № 154, л. 74—76. Текстъ этой статьи тутъ нѣсколько иной:

Л. 74. Третины творим ꙗко в' г. днь члкъ вида своего измѣнѧетсѧ В зачатїи бо сице млдцꙋ бывает. в' г. днь живописꙋетсѧ срдце.

Л. 75. Деѧтины ж творим ꙗко в' ѳ. днь все зданїе растечетсѧ храним ꙋ срдцꙋ единомꙋ. В зачатїи млдцꙋ сице бывает. в' ѳ. днь составлѧется плоть.

Л. 76. Четыредесѧтины ж творим ꙗко и то самое срдце тогда погибаетъ. В зачатїи бо млдцꙋ бывает. в' м. днь совершен вид воображаетсѧ.

На каждомъ изъ трехъ рисунковъ, относящихся къ этому тексту, вверху изображено солнце въ полномъ блескѣ, а внизу — мертвое тѣло въ гробу въ разныхъ состоянїяхъ въ третїй, девятый и сороковой день послѣ смерти.

[3] М. 1642, сентябрь—ноябрь, л. 326 об.—327.

[4] М. 1643, декабрь—февраль, л. 887 об.—888.

[5] М. 1656, л. 30—30 об. Затрудняемся сказать что-либо опредѣленное о болѣе отдаленномъ источникѣ этой статьи, но приводимъ здѣсь тожественное мѣсто изъ Толковой Палеи Синод. библ. № 548 XVII в.,

многихъ экземплярахъ Синодиковъ, заключающихъ однородное съ этимъ предисловіе, для объясненія обычая поминовенія церковью умершихъ въ 3, 9 и 40 день, приводится разсказъ о странствованіи души именно въ эти дни то къ раю, то къ аду, то на поклоненіе Богу; этотъ разсказъ мы встрѣтимъ ниже въ повѣствовательномъ элементѣ синодичнаго предисловія съ именемъ Макарія Александрійскаго.

Наконецъ, имѣющаяся въ нашемъ предисловіи въ концѣ[1] похвала архіерейскому и іерейскому чину, а также завѣщаніе къ «церковникамъ», едвали требуютъ указанія на какой-либо письменный источникъ: они того же характера и происхожденія,

---

л. 120: «Егда же зачнется младенецъ во оутробѣ. и кровь мѹжская чл҃ческая студена есть и жѐнская тепла. и аще будетъ женская студена прилучится, то оубо ѿ того плода нѣсть, но понеже женское сирѣпство имѣетъ горящинѹ ꙗко же желѣзо сражается с каменемъ, ѡгнь творит. сице ѿ мужескаго полѹ и женскагѡ плодъ сотворяется. прежде оубо всего раждается срдце. в҃ зачатіи бо сице младенцѹ бывает. в҃ третіи же дн҃ь живописѹется срдце. и҃ девятый дн҃ь сосъставляется плоть, въ четыредесятный же дн҃ь совершается видъ весь воѡбражается. О том же Вѣдати же и се должно есть, ꙗко крещеніи младенци пищи наслаждатся, а непросвѣщеніи же и поганіи ниже в҃ пищѹ ниже в҃ геѡнѹ пойдѹтъ. Егда же бѹдетъ разлѹченіе дн҃и ѿ тѣлеси и ни единого же попеченія имат ѡ здѣшних, но ѡ тамошних. прено печется. тогда тѣлесная теплота ѿходитъ, і ꙗко же сокрываетъ гробъ. третины же творимъ ꙗко в҃ третіи дн҃ь чл҃кѹ лице измѣняета и видъ. девятины же творимъ ꙗко тогда все растечется зданіе, и тѣло распадается чл҃кѹ. по токмо хранимѹ срдцѹ единомѹ. четыредесятины же творим ꙗко тогда погибаетъ чл҃кѹ и срдце все. срдце прежде раждается, тако ѡпосле и погибаетъ да тоя ради вины дн҃амъ память творимъ» (А. Поповъ. Книга бытія небеси и земли. Чт. въ Общ. Исторіи и древностей росс. 1881. I, стр. XV).

[1] Ркп. Публ. библ. F. I. 323, л. 65 об.—67.

какъ и практическія назиданія историческаго предисловія, съ которыми они сходны даже и по самому тексту, и при составленіи экземпляровъ Синодика могли быть переносимы изъ одного предисловія въ другое[1].

Разсмотрѣнный текстъ теоретическаго предисловія[2] имѣлъ, какъ надо полагать, длинную исторію, и если мы не имѣемъ возможности съ точностію возстановить ея предшествующія звенья,

---

[1] Для полноты представленія объ этихъ назиданіяхъ «церковникамъ» можетъ служить слѣдующее однородное мѣсто изъ Синодика Погод. № 593 XVII в., л. 112—112 об: «Сїѧ пишоу вамъ пастыремъ и ѹчителемъ, гл҃е г҃дь, рекше игѹменомъ и попомъ ї наставникомъ х҃ва стада: иже кто миих паствы вашеѧ или мирѧнии нищетою дх҃овною живаше ї преставитсѧ ѿ житїѧ сего, не гл҃те тако: не дал вкладѹ, не пишите имени его в҃ поминаніе. То оуже нѣсть пастырь но наемницы ї мздоимцы! како дерзнете рещи пред Бг҃омъ во страшный дн҃ь грознаго сѹдища: се азъ, г҃ди, и дѣти моѧ, а не приносѧще за дш҃и ихъ должныхъ мл҃твъ? Аще ли кто имѣѧ что имѣнии оу себе преставитсѧ ѿ сего свѣта, а не подастъ цр҃кви бж҃їи ни ѿцѹ своему дх҃овному и ѡставит плотьскомѹ родоу своемоу, и вы кромѣ есте грѣха сего. Ихже возлюби ѿ нихже часть приѧти. Сѣѧвый в҃ плоть ѿ плоти ї пожнет тлѣнїе, сѣѧвый же в҃ дх҃а, ѿ дх҃а и пожнет жизнь вѣчнѹю. Ты же, пастоуше х҃ва стада словесъныхъ ѡвецъ, со ѡпасенїемъ имѣи попеченїе о дш҃ахъ ихъ, да со дерзновенїемъ речеши пред г҃демъ: се азъ ї дѣти моѧ. Аще кто їерей держа свою чредоу бж҃ественныѧ слоужбы рекше нед҃лю лѣностїю ї небреженїемъ не поминает здѣ написанныѧ имѧнъ в҃ книгахъ сихъ, то самъ не помановенъ боудет пред бг҃омъ. В нюже мѣроу мѣрите, ѿмѣрѧт и вамъ сѹдомъ бж҃їимъ на страшномъ судѣ». — Ср. обширныя увѣщанія этого же характера въ Синодикахъ Погод. № 599 и Публ. библ. F. I. 256, л. 27—29, оба XVII в.

[2] Предисловіе это въ менѣе полномъ видѣ, нежели нами разобранный, воспроизведено въ изданномъ Обществомъ Любителей Древней Письм. Синодикѣ Холмогорской епархіи (№ XXXII 1878), л. 2—9.

то у насъ есть данныя для наблюденія звеньевъ послѣдующихъ: именно, распространенный видъ этого предисловія имѣемъ мы въ Синодикѣ Рум. Музея изъ собранія Унд. № 156 XVII в., л. 8—25. Затѣмъ, особый видъ приняло распространеніе этого предисловія въ синодикахъ: Моск. Епархіальной библ. № 413—670 XVII—XVIII в., л. 1—34 об. («Сказание имꙋще свидѣтелство ѡ бжественых писаніи ѡ спительныхъ и дшеполѣзныхъ книгахъ ѡ синодицѣ и повседневномъ поминаніи, како подобаетъ намъ ѡ сихъ попеченіе имѣти и какова бываетъ ѿ сего живым же и умершим дшамъ полза») Публ. библ. Q. I. 870 XVIII в., л. 14—33 об. («Свидѣтельства ѿ бжественнаго писания ветхаго закона и новыя блгодати о памяти иже во православнѣй вѣрѣ успшихъ, чесого дѣля молимся о нихъ и при жертвахъ безкровныхъ поминанія творити узаконяемся и извѣстнѣ утверждаемся»), библ. гр. Уварова № 239 XVIII в., л. 35—49 и Новгор.-Софійской № 1549 XVII в., л. 1—18 («Свидѣтелство ѿ бжественных писаніи о памяти иже в православнѣй вѣрѣ ꙋмершихъ, чесого дѣлѧ молимсѧ ѡ них и поминанія творимъ»). Всѣ эти три статьи, сходныя между собою по содержанію, хотя и не буквально, представляютъ, повторяемъ, теоретическое предисловіе, уже намъ извѣстное, въ распространенномъ видѣ; распространеніе состоитъ въ большемъ количествѣ ссылокъ на св. Писаніе и на Отцовъ церкви, а также въ подробномъ объясненіи церковно-обрядовой стороны поминанія (смыслъ употребленія свѣчей, елея и проч.); съ другой стороны, тутъ совершенно отсутствуютъ наставленія, обращенныя къ церковнослужителямъ[1].

[1] Эта статья была напечатана въ изданіи «Книга о вѣрѣ единой, истинной православной и ѡ стѣй цркви восточной и ѡ изрѧднѣйшихъ правовѣрныхъ сложеніѧхъ, ѿ бжественагѡ писаніѧ вкратцѣ избрана» М. 1648, гл. 13, л. 105 об.—114, подъ тѣмъ же заглавіемъ, что и въ Увар. № 239 и Новг.-Соф. № 1549.

Наконецъ, еще бо̀льшее развитіе и большую литературную обработку получила эта статья въ келейномъ Синодикѣ патріарха Адріана, ркп. Синод. библ. № 291 XVIII в., л. 7—63. Тутъ мы встрѣчаемся уже съ весьма большимъ количествомъ ссылокъ — и не только на книги св. Писанія и Отцовъ церкви, но еще напр. на «Торжественникъ» (л. 33 об.), «Книгу о моногаміи» Тертулліана и его же «О вѣнцѣ воинстѣмъ» (л. 34), «Зерцало мірозрительное» (лл. 48, 51 об., 52); затѣмъ, въ концѣ находятся вирши изъ «Вертограда Многоцвѣтнаго» Симеона Полоцкаго[1]. Кромѣ того, авторъ этой переработки снабдилъ свой трудъ особымъ «увѣщеніемъ о предисловіи», въ которомъ обращается вниманіе читателя на слѣдующее далѣе предисловіе и намѣчается въ самыхъ краткихъ чертахъ его содержаніе; въ концѣ составитель «увѣщенія» (онъ же и авторъ переработки предисловія), желая чадамъ церковнымъ много лѣтъ здравія и спасенія души по смерти, извиняется въ авторскомъ неискусствѣ и проситъ поминать его душу[2]. Мы не станемъ заниматься подробнымъ разсмотрѣніемъ этого окончательнаго и самаго обширнаго вида теоретическаго предисловія, такъ какъ эта форма его отличается совершенно церковнымъ характеромъ и собственно литературнаго интереса не имѣетъ.

2. Одновременно съ разобраннымъ, въ Синодикахъ помѣщалось еще другое теоретическое предисловіе—и при этомъ иногда рядомъ съ первымъ. Его можно читать въ ркп. Импер. Публ. библ. XVIII в. Q. I. 870, л. 2 об.—13 об., подъ заглавіемъ «Слово ко читателю»; Ундольскаго № 154 XVII в., л. 21—31 об. и

---

[1] Ср. Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 86.

[2] Это «увѣщеніе» вошло, какъ единственное теоретическое предисловіе, почти безъ измѣненія въ печатные Синодики, о чемъ рѣчь будетъ ниже.

Публ. библ. исх. XVII в. F. I. 323, л. 30—44 об. Въ немъ, въ самомъ началѣ, неизвѣстный авторъ ставитъ вопросъ: какая польза вписывать въ Синодики имена усопшихъ и поминать ихъ, и отвѣчаетъ на это текстами изъ Дѣяній, изъ ап. Павла, Апокалипсиса — въ извѣстномъ уже намъ смыслѣ. Далѣе онъ говоритъ о трехъ мѣстахъ, въ которыхъ пребываютъ души усопшихъ до всеобщаго суда: рай, адъ и «удержаніе истязательное или мытарство». Поминаніе усопшихъ полезно какъ этимъ послѣднимъ, такъ и самому поминающему, который приближается такимъ средствомъ къ совершенству любви, а эта любовь есть любовь къ Богу и ближнему. Затѣмъ идетъ рѣчь о неизбѣжности смерти, и въ виду полной необходимости церковнаго поминанія слѣдуетъ непремѣнно обезпечить себя съ этой стороны еще при жизни, для чего должно выбирать такую жену и друзей, которые бы имѣли усердіе къ поминовенію усопшихъ; въ такомъ же смыслѣ слѣдуетъ воспитывать и своихъ дѣтей. Мысль о неизбѣжности смерти полезна и съ другой стороны: и въ этой жизни она можетъ удержать человѣка отъ многихъ грѣховъ, напр. отъ блуднаго, когда онъ вспомнитъ, что тѣло его будетъ нѣкогда жертвой тлѣнія; при этомъ приводится, между прочимъ, въ примѣръ Египетскій царь Саладинъ, который передъ смертію велѣлъ носить по городу свой хитонъ на копьѣ, какъ символъ тщеты земного могущества и силы смерти. Въ концѣ говорится о средствахъ поминанія усопшихъ — церковной молитвѣ и милостынѣ.

3. Нѣсколько статей, имѣющихъ форму поучительнаго слова. Таковы: «Предисловие синодика, коея ради вины оуставися творити память оумершимъ» (нач: «молю убо васъ, братие, простите уши ваша и послушайте внимательно...») и «Ина свидѣтельства» (нач: «приступите, братие и сынове, послушайте разумно...»), находящіяся между собою въ связи и обыкновенно

помѣщаемыя рядомъ въ синодикахъ второй и третьей редакціи: Унд. № 156, Увар. №№ 69 и 371, Погод. № 599, Публ. библ. F. I. 324 и F. I. 256, Хлуд. № 181—всѣ XVII вѣка. Въ литературномъ отношеніи произведенія эти интереса не представляютъ[1]. Болѣе интересны въ этомъ смыслѣ: краткое увѣщаніе, помѣщенное въ Синодикѣ Хлуд. № 181, л. 2—3 об., безъ заглавія, а также статья подъ заглавіемъ: «Ѿ слова св. Леонтія презвитера цр҃яграда о поминаніи умершихъ», помѣщенная въ Синодикахъ Унд. № 156, л. 3—4 об., Публ. библ. О. I. 81, л. 84 об.—85 об., Q. I. 1098, л. 15 об.—16 об. и въ нѣкоторыхъ другихъ[2]: первое, вмѣстѣ съ призывомъ къ поминовенію усопшихъ, заключаетъ въ себѣ изображеніе тщеты земной жизни и мукъ за гробомъ, ожидающихъ нераскаянныхъ грѣшниковъ; вторая же съ силой вооружается противъ обыкновенія устраивать поминальные пиры по усопшихъ, гдѣ нерѣдко имѣютъ мѣсто пьянство, безчиніе и праздныя бесѣды[3]. Сюда же можетъ быть отнесено весьма выразительное, хотя и мало оригинальное по содержанію «Поучение ѿ слова Дороѳѣя о нашемъ житіи» въ Публ. библ. О. I. 81, л. 85 об.—87 об., Q. I. 1098, л. 16 об.—18 об., написанное на тему о томъ, что только добрыя дѣла на

---

[1] Первое изъ нихъ напечатано въ Прологѣ М. 1642, декабрь-февраль, въ приложеніи подъ заглавіемъ: «Синоксарь въ субботу мясопустную, въ ней же память творимъ умершимъ», но безъ обращенія къ «братіи», какъ въ Синодикѣ.

[2] Напр., въ Синодикѣ упраздненнаго Волосова монастыря XVII в. (см. «Владимірскія Губ. Вѣдомости» 1861, № 26, ч. неофф., стр. 107).

[3] Отмѣтимъ еще въ формѣ поученія статью въ Хлуд. № 181, л. 90—91 об. (нач: «Когда составитъ земля тѣло, яко же бꙋдетъ пріѩла...»), въ которой внушается читателямъ увѣренность въ будущемъ воскресеніи мертвыхъ и говорится о томъ, что не слѣдуетъ плакать объ умершихъ, но должно молиться о нихъ.

землѣ могутъ обезпечить душѣ будущее спасеніе, а не предсмертное лишь раскаяніе въ послѣдній часъ (мысль, идущая нѣсколько не въ тонъ съ основной темой теоретическаго предисловія); оно же имѣется и въ Унд. № 156. Наконецъ, тутъ должно быть упомянуто также помѣщаемое въ Синодикахъ въ видѣ предисловія «Слово о томъ, яко не подобаетъ поминати себѣ за упокой въ животѣ сущу» (Унд. № 156, Погод. № 599, Публ. библ. О. I. 81, Библ. О. Л. Др. П. Q. XCIX — всѣ XVII вѣка), возстающее противъ этого обычая, который является извращеніемъ церковнаго установленія о поминовеніи усопшихъ[1].

4. Соединеніемъ теоретическихъ разсужденій съ назиданіемъ является статья въ Публ. библ. О. I. 81, л. 87 об.—102, подъ заглавіемъ: «Сие предисловие общаго синодика еже есть помян-

---

[1] Слово это по списку XV вѣка, изъ сборника Кир.-Бѣлоз. библ. № 6—1083, напечатано въ «Памятникахъ стар. русск. литературы» т. IV. 217; имѣется оно еще въ спискѣ Погод. исх. XVI вѣка № 1287, л. 299 об. Что обычай поминать себя при жизни за упокой былъ въ ходу на Руси издавна, и при томъ само духовенство смотрѣло на него безъ особаго неодобренія, объ этомъ можно заключать изъ того, что еще Кирикъ въ XII вѣкѣ спрашивалъ у Нифонта мнѣнія о томъ, можно ли заказывать сорокоустъ за упокой при жизни, и Нифонтъ отвѣчалъ, что запретить этого нельзя, причемъ ссылался на русскаго митрополита Георгія, хотя и лучше было бы, если бы это дѣлалось по смерти друзьями покойнаго (Русская историч. библ. т. VI. 51). Въ Помянникѣ Рум. Муз. XV в. № 383, л. 1 въ числѣ поминаемыхъ за упокой помѣщено имя «Еоѳимьи» съ припиской: «а сама здорова». Отзвукъ этой мысли находимъ въ слѣдующей припискѣ къ разсказу о юношѣ, плѣненномъ въ Персиду (который, какъ помѣщавшійся въ Синодикахъ, будетъ нами указанъ ниже), въ Синодикѣ изъ собр. Бусл. № 76, л. 95: «Слыши чл҃вѣче и вон'ми ужели на умъ приходиши, каковѕ силѕ и честь имать честный синодикъ не токмо польза мертвымъ, но ї живымъ». Позднѣе, какъ видно изъ указанной статьи Синодика, неодобрительный взглядъ духовенства на этотъ обычай усилился. Ср. въ «Заповѣди св. отецъ ко исповѣдающимся сынамъ и дщеремъ»: «аще кто живъ сый вдасть за ся сорокоустье пѣти, не достоитъ ему у попа своего комкати» (Тихонравовъ, Пам. отреч. лит. II. 297).

ника избранно бысть ѿ бж҃ественых писменъ и казателно». Помѣщенные въ ней назидательные разсказы представляютъ съ одной стороны то, что мы уже видѣли въ предисловіи Публ. библ. F. I. 323, а съ другой стороны — такіе, съ которыми мы встрѣтимся ниже, при разсмотрѣніи повѣствовательнаго элемента предисловія (напр., о юношѣ, вернувшемся изъ плѣна; о пресвитерѣ, мывшемся въ банѣ); есть также у него общія черты съ предисловіемъ Синодика Унд. № 156 и Моск. Епарх. библ. № 413—670 (ссылка на библейскіе примѣры), съ Іововскимъ общимъ поминаніемъ (ссылка на «вселенскій канонъ»). Теоретическія разсужденія сравнительно съ тѣмъ, что разсмотрѣно уже выше, ни въ характерѣ, ни въ содержаніи новаго ничего не представляютъ. Вообще этотъ видъ предисловія отличается признаками компиляціи, указывающими на его позднее происхожденіе.

Таковы разнообразныя формы теоретическаго предисловія[1],

---

[1] Лишь ради полноты отмѣтимъ еще «предисловія» въ Хлуд. № 181, л. 25, Публ. библ. F. I. 323, л. 94 и Бусл. № 68, л. 56 — съ той же основной мыслью, какъ и другія. Первое изъ нихъ, имѣющееся также и въ Погод. № 599, представляетъ уже извѣстное намъ Слово Іоанна Дамаскина, напеч. въ Соборникѣ М. 1647, л. 29 об.—45; второе и третье литературнаго интереса не представляютъ; но передъ третьимъ предисловіемъ помѣщено интересное «изъявленіе», въ которомъ такъ объясняется причина помѣщенія въ Синодикъ слѣдующаго за нимъ теоретическаго предисловія:

«Из'явленіе. Положихомъ здѣ извѣстіе сіе ѡ древнемъ помановеніи вины ради сицевыя. Понеже нѣцыи невѣжди и писанію пенскуденіи ѿ противникѡвъ ст҃ыя цр҃кве бꙋесловать, сиценое бл҃гочестивое дѣло еже оумершихъ православныхъ хр҃тіанъ дꙋшы поминати гл҃ютъ быти вымыслꙋ ради любостяжателства ст҃ѣвнагѡ чина. Тѣм же дꙋшамъ ѿ тѣла изшедшымъ сказꙋютъ не токмѡ никоего же бл҃готворенія быти не являютъ, но и насъ сія бл҃гочестнѣ творящихъ рꙋгаютъ и гл҃ютъ: собираются де они на погребеніе мертвыхъ не тѣмъ намѣреніемъ во еже дꙋшевной потребѣ явити м҃рдіе и дати нѣкꙋю помощь и ѿрадꙋ, но сегѡ ради

которое получило довольно значительное развитіе въ силу той важности, какую оно имѣло въ составѣ Синодика: на немъ лежала задача выясненія существеннаго вопроса, рѣшеніе котораго въ извѣстномъ смыслѣ оправдывало самое существованіе Синодика какъ поминальной книги. Мы видѣли, что литературный интересъ его различныхъ формъ далеко не одинаковъ, но въ общемъ элементъ этотъ, какъ и элементъ историческій, представляетъ существенную и необходимую черту для цѣльной характеристики занимающаго насъ памятника.

токмѡ, ꙗко да тѣло оумершагѡ земли предати, ѡ дꙋши же погребаемагѡ ивкоего же попечителства имꙋт и такѡ погребающе тѣло въ нѣдрѣхъ земныхъ погребаютъ кꙋинѡ и дꙋшꙋ въ земномъ забвеніи полагаютъ: ѡле превращеніе оума тѣлꙋ послꙋжити, ѡ дꙋши же не радѣти, раба почтити, влкꙋ же презрѣти, и что есть сегѡ безчеловѣчнѣйшіи, добро есть тѣлꙋ ꙗвити мл҃рдіе погребеніемъ, но лꙋчши есть млрдствовати ѡ дꙋшы моленіемъ: и сіе есть подобаетъ творити и онѣхъ неѡставлати. Мертвыѧ погребати обще есть и еллинѡмъ и инѣмъ незнающымъ бг҃а, а еже молитисѧ ѡ дꙋши оумершагѡ дѣло есть хртіанскагѡ бл҃гочестіѧ и дрꙋжескіѧ любве, а сіе бл҃гочестивое дѣло помѧновеніе еже мертвымъ помѧновеніе творити не новое, но древнее» (л. 55—56).

Въ этомъ же смыслѣ можетъ быть отмѣчено и «предисловіе», помѣщенное въ началѣ Синодика 1667 года, писаннаго въ Кіево-Михайловскомъ монастырѣ; содержаніе его состоитъ въ доказательствахъ пользы молитвы и милостыни за усопшихъ, при чемъ послѣднюю рекомендуется давать «наипаче нищимъ духомъ Христа ради инокомъ и іереомъ». Не заключая въ себѣ ничего важнаго и интереснаго сравнительно съ однороднымъ матеріаломъ, разсмотрѣннымъ выше, предисловіе это, какъ надо полагать, составлено спеціально для названнаго Синодика: по крайней мѣрѣ, мы не можемъ указать другого экземпляра съ такимъ же точно текстомъ теоретическаго предисловія (ркп. Михайловскаго м-ря № 1744, л. 3—4 об.). См. еще теоретическое предисловіе въ Любецкомъ Синодикѣ, вис. въ XVIII в., но съ болѣе древняго оригинала: оно напечатано цѣликомъ въ Черн. Губ. Вѣд. 1857 № 38, стр. 317—320 и въ соч. гр. Милорадовича «Любечъ, Черниг. губ. Городницкаго уѣзда. Родина преп. Антонія Печерскаго» въ Чт. Общ. Ист. и др. 1871. II, стр. 25—30.

III. Элементъ повѣствовательный.

Мы уже видѣли, что въ историческомъ и теоретическомъ предисловіяхъ имѣются отдѣльные разсказы: о Макаріи и черепѣ эллина, о старцѣ, спасшемъ молитвою своего ученика отъ адскихъ мукъ, объ ап. Матѳеѣ и проч.; но независимо отъ этого, синодики первой и второй редакціи заключаютъ въ себѣ въ изобиліи статьи повѣствовательнаго характера, какъ часть совершенно самостоятельную и, можно рѣшительно сказать, первенствующую и самую выдающуюся изъ всего содержанія Синодика по своему вліянію на современныхъ читателей и по историко-литературному интересу. Эта часть пользовалась обыкновенно особымъ вниманіемъ со стороны составителей синодиковъ и всего обильнѣе украшалась рисунками. Но, выдаваясь своей литературной формой, богатствомъ и разнообразіемъ содержанія, часть эта, по своей цѣли помѣщенія въ синодики, по своему т. ск. направленію, служила той же задачѣ, какъ и другія части разсматриваемаго нами памятника — утвержденію и распространенію мысли о необходимости поминовенія усопшихъ, хотя, какъ сейчасъ увидимъ, увлекаемая легкой и популярной литературной формой, она сильно расширяется въ своихъ предѣлахъ и касается такихъ вопросовъ, которые не всегда имѣли прямое и непосредственное отношеніе къ указанной главной темѣ. Въ обозрѣніи этой части мы сначала представимъ, въ извѣстномъ порядкѣ, независимо отъ другихъ соображеній, самый матеріалъ, съ указаніемъ списковъ Синодика, въ которыхъ онъ находится, а затѣмъ займемся опредѣленіемъ ближайшихъ источниковъ, отлагая разсмотрѣніе другихъ, относящихся какъ сюда, такъ и къ остальнымъ частямъ «предисловія» вопросовъ къ

самому концу обозрѣнія всѣхъ составныхъ элементовъ нашего памятника[1].

Сообразно прямой цѣли Синодика — прежде всего такіе разсказы, въ которыхъ или преподается наставленіе молиться за усопшихъ, или представляются фактическія доказательства дѣйствительной пользы такой молитвы:

1. Преп. игуменія Аѳанасія сказала находившимся при ней, что должно молиться объ усопшихъ душахъ въ продолженіе 40 дней послѣ смерти и творить за нихъ милостыню: это избавитъ ихъ отъ мукъ въ будущей жизни. Сказавъ это, она удалилась и оставила свой посохъ воткнутымъ въ землю. На утро увидѣли, что посохъ расцвѣлъ: на немъ появились листья и плоды, что̀ было явнымъ указаніемъ на справедливость словъ Аѳанасіи.

---

[1] При указаніи списковъ отмѣчаемъ лишь № рукописи, но не отмѣчаемъ листа, чтобы не пестрить безъ необходимости текста; при провѣркѣ данный разсказъ въ указанномъ экземплярѣ всегда болѣе или менѣе легко найти. Ссылки на описанія рукописей дѣлаемъ лишь въ томъ случаѣ, когда пользуемся ихъ указаніями безъ непосредственнаго знакомства съ подлинниками, т. е. когда самыя рукописи остались для насъ недоступными. Въ самомъ текстѣ при каждомъ разсказѣ помѣщены у насъ указанія лишь на Синодики, а въ примѣчаніяхъ—и на другія рукописи, въ которыхъ мы встрѣчали эти разсказы: впрочемъ, эти послѣднія указанія, имѣя лишь косвенный интересъ, вовсе не претендуютъ на полноту. Изъ числа ссылокъ на экземпляры синодиковъ считаемъ нужнымъ оговориться здѣсь относительно № 406 библ. г. Вахрамѣева, XVII—XVIII в., описаннаго г. Титовымъ во II томѣ «Описаніи» этого рукописнаго собранія (М. 1892). Хотя описатель и называетъ эту рукопись просто «сборникомъ», но, судя по составу, это — Синодикъ, утратившій лишь позднѣе и случайно свою спеціальную первоначальную форму; это подтверждается и замѣчаніемъ самаго описателя: «текстъ и картинки, очевидно, принадлежали когда-то другой рукописи меньшаго формата и наклеены на теперешніе листы вслѣдствіе, вѣроятно, обветшанія полей первоначальнаго экземпляра. Большая часть рукописи посвящена изображенію состоянія души послѣ смерти человѣка и поученію о пользѣ церковнаго поминовенія» («Рукописи славянскія и русскія, принадлежащія И. А. Вахрамѣеву», II. 123—124).

Упд. №№ 154 и 160; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Типогр. библ. №№ 1489—280, 1489—281 и 1532—282; Увар. №№ 272, 853 и 572; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200; Бусл. №№ 62 и 76; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 24[1].

2. Одинъ старецъ имѣлъ ученика, который жилъ въ небреженіи о своей душѣ и умеръ. Старецъ сталъ молиться за него Богу, и Богъ показалъ ему умершаго въ пламени по шею: старецъ сталъ еще молиться, и увидѣлъ ученика въ пламени по поясъ; наконецъ, послѣ новой молитвы увидѣлъ его совершенно избавленнымъ отъ огненной геены.

Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016.

3. Блаж. Павелъ — простой имѣлъ ученика, который умеръ во многихъ грѣхахъ. Павелъ сталъ молить Богородицу, чтобы она показала ему мѣсто нахожденія умершаго ученика; въ видѣніи ему было открыто, что ученикъ весь объятъ пламенемъ.

---

[1] Рѣчь идетъ о преп. Аѳанасіи Эгинской († 860). Въ приведенномъ разсказѣ наставленіе ея ничѣмъ не мотивировано, но изъ житія этой святой мы узнаемъ, что она завѣщала сестрамъ управляемаго ею монастыря творить по ней послѣ ея смерти поминовеніе въ теченіе 40 дней. Когда она скончалась, и сестры не торопились исполнять это завѣщаніе, то преп. Аѳанасія явилась имъ съ двумя ангелами и дала приведенное наставленіе, подтвердивъ его чудомъ съ процвѣтшимъ посохомъ (см. Прологъ, подъ 12 апрѣля). Рисунокъ, издавный г. Голышенымъ, подписанъ: «Св. Сиглитія (чит. Синклитикія) съ посохомъ», а въ текстѣ говорится и объ Аѳанасіи, и о Синклитикіи. М. б., это смѣшеніе именъ не случайно; судьба св. Синклитикіи Александрійской († 350) сходна была съ судьбой преп. Аѳанасіи: обѣихъ ожидала счастливая судьба и блестящее положеніе въ этой жизни, обѣ отъ нихъ отказались, стремясь къ Богу; обѣ были великія постницы; св. Синклитикія отличалась, кромѣ того, даромъ поученія, а синодичный разсказъ о преп. Аѳанасіи также выводитъ ее поучающей (Филаретъ. Житія св. подвижницъ восточной церкви. 2 изд. Спб. 1885, стр. 7—15).

Павелъ сталъ творить по немъ милостыню и молиться за его душу: въ новомъ видѣніи ученикъ показался въ пламени уже только на половину. Послѣ новыхъ молитвъ Павелъ услышалъ отъ ученика, что пресв. Богородица, ради этихъ молитвъ, совсѣмъ избавила его отъ адскихъ мукъ.

Публ. библ. F. IV. 200; Увд. № 154. Разсказъ, очень сходный съ предыдущимъ, но въ Синодикахъ они не смѣшиваются[1].

4. Одинъ монахъ, жившій въ монастырѣ, впалъ въ блудъ. Вскорѣ онъ умеръ, и тѣло его сдѣлалось черно, какъ у ефіопа: это было указаніемъ на то, что онъ осужденъ на муки. По настоянію игумена, братія стала за него молиться. Черезъ три дня игуменъ видитъ видѣніе, которое подавало надежду на благопріятную перемѣну въ участи умершаго брата: и дѣйствительно, тѣло его, начиная съ лица, стало постепенно бѣлѣть, изъ чего было ясно, что молитва братіи услышана Богомъ.

Увд. № 154.

5. (Разсказъ въ 1-мъ лицѣ, отъ настоятеля). Въ монастырѣ былъ братъ Іустъ, знавшій врачебное искусство. Почувствовавъ приближеніе смерти, онъ пришелъ къ своему брату Коніосу и объявилъ ему, что владѣетъ тремя златниками, что̀ было противъ монастырскаго устава, запрещавшаго личную собственность. По смерти Іуста, братія по указанію Коніоса нашла эти златники. Настоятель лишилъ умершаго погребенія, тѣло его велѣлъ бросить въ ровъ, а на него—найденные златники. По прошествіи нѣкотораго времени настоятель почувствовалъ потребность помолиться за Іуста и велѣлъ совершать по немъ службы въ продолженіе 30 дней. По окончаніи 30-ой службы

---

[1] Имѣется также въ Сборникѣ Публ. библ. Q. XVII. 67 XVII в., въ числѣ статей, взятыхъ изъ Скитскаго Патерика; разсказъ этотъ вошелъ также и въ печатный Скитскій Патерикъ (Супрасль 1791, гл. 9).

Іустъ явился въ видѣніи къ брату Коніосу и на вопросъ послѣдняго, какъ онъ себя чувствуетъ, отвѣтилъ, что прежде было худо, а теперь лучше. Коніосъ разсказалъ это братіи, которая т. о. могла убѣдиться въ силѣ молитвы за умершаго.

Моск. Епарх. библ. № 415—673.

6. Одинъ пресвитеръ, мывшійся въ банѣ, нашелъ тамъ однажды человѣка, который ему усердно прислуживалъ. Это повторилось нѣсколько разъ. Тогда пресвитеръ, чтобы чѣмъ-нибудь вознаградить прислуживавшаго, взялъ съ собой двѣ просфоры; но тотъ отказался ихъ принять, говоря, что не осмѣливается съѣсть этотъ святой хлѣбъ, потому что онъ — человѣкъ грѣшный, а что пусть лучше пресвитеръ принесетъ за него эти просфоры въ жертву Богу; при чемъ прибавилъ, что если эта молитва будетъ Богомъ услышана, то пресвитеръ уже болѣе не найдетъ его здѣсь въ банѣ, такъ какъ онъ посланъ сюда лишь ради наказанія. Сказавъ это, онъ исчезъ. Пресвитеръ исполнилъ его просьбу — и дѣйствительно, пришедши въ баню, не нашелъ его уже тамъ болѣе, что было указаніемъ на дѣйствительность молитвы.

Арх. М. И. Д. № 1144—633; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Унд. № 153, Увар. №№ 272 и 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200, Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 68 и 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 58 и 59. Два рисунка къ этому разсказу воспроизведены акад. Буслаевымъ въ Историч. Очерк. I. 624.

7. У одного старца былъ ученикъ, умершій въ грѣхахъ безъ покаянія и осужденный на муки. Старецъ сталъ о немъ со слезами молиться, оставаясь 40 дней безъ пищи; Богъ объявилъ ему, что ученикъ его до второго пришествія будетъ пребывать

въ неопредѣленномъ состояніи, а затѣмъ получитъ достойное по своимъ дѣламъ воздаяніе. Тогда старецъ молился еще 40 дней, оставаясь безъ пищи, но услышалъ то же. Не осмѣливаясь болѣе утруждать Бога, онъ отправился въ пустыню къ великому старцу Паисію и просилъ его помолиться за ученика; тотъ согласился, ушелъ въ уединеніе, а старцу велѣлъ также молиться. Богъ внялъ молитвѣ Паисія и вручилъ ему освобожденную душу ученика; эта душа разсказала старцу о бывшихъ своихъ мученіяхъ.

Арх. М. И. Д. № 109—45; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016.

8. Царь Θеофилъ передъ смертію впалъ въ ужасную болѣзнь: уста и челюсти его разверзлись до такой степени, что видны были внутренности. Царица Θеодора увидала во снѣ Богородицу, съ Предвѣчнымъ младенцемъ на рукахъ, окруженную свѣтлыми ангелами, которые били и поругали ея мужа. Тогда она взяла икону Богородицы и съ молитвой и плачемъ приложила ее къ устамъ больного Θеофила; страшная болѣзнь тотчасъ же прекратилась. Выздоровѣвшій иконоборецъ, подъ вліяніемъ своей жены, сталъ усерднымъ почитателемъ святой иконы; вскорѣ затѣмъ онъ умеръ. Послѣ его смерти, однажды, во время молитвы, царица Θеодора увидала видѣніе — Θеофила со связанными руками, а возлѣ него нѣкоего мужа, стоявшаго передъ образомъ Христа; она упала къ его ногамъ и молилась за Θеофила, который вскорѣ, разрѣшенный отъ узъ, былъ ей и отданъ. Царица разсказала объ этомъ видѣніи патріарху Меѳодію, и тотъ, въ свою очередь, сталъ молиться за царя; во время служенія въ великомъ храмѣ увидалъ онъ ангела, который объявилъ ему, что благодаря молитвамъ патріарха, Θеофилъ спасенъ.

Унд. №№ 153 и 154; Синод. библ. № 666; Увар. № 272; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256; Бусл. № 107. Текстъ не вездѣ одинаковъ: самый полный — во второмъ упомянутомъ спискѣ[1].

9. Въ Кессаріи Каппадокійской, во время епископства Василія Великаго, умеръ одинъ милостивый и благочестивый человѣкъ, давшій за себя при жизни священнику на сорокоустъ. Священникъ успѣлъ отслужить лишь одну литургію, заболѣлъ и умеръ. Тогда родственники умершаго стали требовать отъ вдовы попадьи денегъ. Попадья отдала дѣло на судъ архіепископа; св. Василій послалъ за сродниками умершаго, а самъ сталъ совершать литургію. Когда обѣ стороны явились, и попадья принесла взятое ея покойнымъ мужемъ золото, то архіепископъ велѣлъ положить его на одну чашку вѣсовъ, а употребленную имъ при службѣ и вынутую за умершаго часть просфоры — на другую, и послѣдняя перетянула. Вѣсы оставались въ томъ же положеніи и тогда, когда сродники умершаго, по предложенію святителя, стали тянуть внизъ чашку съ золотомъ руками. Въ это время самъ умершій явился св. Василію въ облакѣ и сказалъ, что онъ спасенъ былъ и одной молитвой священника, но когда сродники стали требовать возврата денегъ, то нѣкто пришелъ къ нему и всадилъ его въ темницу, а теперь, послѣ молитвы архіепископа, онъ снова освобожденъ. Святитель былъ пораженъ такимъ явнымъ открытіемъ о силѣ молитвы, присудилъ оставить золото у попадьи, а родственниковъ умершаго отпустилъ съ поученіемъ, сообщивъ имъ, какую силу имѣла и одна литургія священника, при чемъ это подтвердилъ и еще разъ явившійся самъ умершій.

---

[1] См. Успенскій. Очерки, стр. 134; разсказъ приведенъ тутъ по этому списку на стр. 50.

Публ. библ. F. IV. 200; Унд. № 154.

10. Одинъ монахъ разсказывалъ, что, придя однажды на трапезу къ антіохійскому патріарху Ѳеодориту, услышалъ отъ него слѣдующую повѣсть. Пришелъ къ нему одинъ странникъ и приглашенъ былъ имъ на трапезу; во время стола патріархъ замѣтилъ, что странникъ ѣстъ лѣвою рукою, а правая обвита платкомъ. Спрошенный о причинѣ этого, странникъ старался уклониться отъ отвѣта; тогда патріархъ приподнялъ часть повязки на его правой рукѣ, и оттуда сталъ распространяться нестерпимый смрадъ. На просьбу патріарха объяснить, въ чемъ дѣло, странникъ разсказалъ ему слѣдующее. Послѣ смерти отца онъ остался младенцемъ и единственнымъ сыномъ у своей матери, которая была молода и красива; оставшись вдовой, она стала вести развратную жизнь, и такимъ образомъ собрала много имѣнія. Мать умерла среди такой жизни, когда онъ былъ уже въ зрѣломъ возрастѣ. Зная, откуда ея богатства, онъ роздалъ его нищимъ и по церквамъ на поминъ души покойной; а самъ между тѣмъ мучился мыслію, была ли отъ этого польза для его матери или нѣтъ. И вотъ, онъ идетъ въ Іерусалимъ къ патріарху, разсказываетъ ему все и проситъ разрѣшить его сомнѣнія. Тотъ отправилъ его для этого въ скитъ въ Вифанду. Однако скитскіе старцы также не могли дать ему надлежащаго отвѣта на его вопросъ о судьбѣ матери, а посовѣтовали отправиться въ отдаленную пустыню, къ одному весьма замѣчательному и святому старцу. Старецъ ласково принялъ его и согласился помолиться вмѣстѣ съ нимъ Богу. Посохомъ очертилъ онъ вокругъ пришельца узкій кругъ, велѣлъ не выходить изъ этого круга и въ продолженіе семи дней и ночей усердно молиться Богу, по возможности воздерживаясь отъ пищи и питья; а самъ онъ сталъ молиться въ пещерѣ. И дѣйствительно, на седьмой день пришелецъ увидѣлъ

по лѣвую отъ себя сторону смрадное болото, въ которомъ вмѣстѣ съ другими то поднималась, то погрязала по шею его мать. Увидавъ сына, она стала молить его о заступленіи. Тогда онъ подошелъ къ смрадному болоту, схватилъ мать за волосы и вытащилъ ее оттуда, замочивъ при этомъ правую руку. Затѣмъ, направо онъ увидалъ купель съ чистой благоуханной водой, гдѣ и вымылъ мать отъ бывшей на ней смрадной тины. Когда все исчезло, то старецъ, вышедши изъ пещеры и выслушавъ разсказъ пришельца, сообщилъ ему, что и онъ видѣлъ то же самое, а о правой рукѣ, которая стала издавать страшный смрадъ, совѣтовалъ не заботиться, такъ какъ это есть явный знакъ, что все видѣнное имъ не мечта, а дѣйствительность; но чтобы устранить дурное ощущеніе отъ этого смрада, старецъ отрѣзалъ часть отъ своей мантіи и обмоталъ ею правую его руку; затѣмъ онъ призвалъ молитвою ангеловъ и поручилъ имъ перенести пришельца на облакахъ къ его дому, съ тѣмъ чтобы онъ могъ всѣмъ разсказать объ этомъ чудѣ въ доказательство великой силы молитвы и милостыни за усопшія души, что тѣмъ и было исполнено.

Публ. библ. F. I. 323 и F. IV. 200; Унд. №№ 154 и 160; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Увар. № 565 (эта повѣсть занимаетъ тутъ все содержаніе рукописи); Севаст. № 36—1466. Напечатано Костомаровымъ въ Пам. Стар. русской литер. I. 99—101, по списку Публ. библ. F. I. 323[1].

Весьма сходенъ по общему характеру съ этимъ слѣдующій разсказъ:

11. Одинъ епископъ видѣлъ во снѣ юношу, ловящаго удою изъ источника рыбу; уда была золотая, удилище серебряное, — и вотъ юноша вынулъ этой удою изъ источника жену,

[1] Имѣется также въ Сборникѣ Солов. библ. № 221—295 XVII в. (Описаніе, I. 348), въ Собраніи Погод. №№ 1582, 1603 и 1287 (Бычковъ. Описаніе рук. сборниковъ, I. 12. 278. 510).

прекрасную видомъ. Пробудившись отъ сна, епископъ взглянулъ въ окно и увидѣлъ именно этого юношу молящимся близъ церкви надъ гробомъ своей матери. На вопросъ епископа юноша отвѣтилъ, что за душу матери онъ читаетъ «Отче нашъ» и псаломъ «Помилуй мя, Боже». Тогда, соображая свой сонъ, епископъ понялъ, что душа матери избавлена отъ мукъ молитвою сына, и что золотая уда означала молитву, а серебряное удилище — «Помилуй мя, Боже».

О. Л. Д. П. F. LXII.

12. Одинъ благородный юноша былъ въ монастырѣ монахомъ и іереемъ, но желалъ всѣми силами вернуться въ міръ: и вотъ онъ разстригся, но, стыдясь отправиться къ своимъ родителямъ, сдѣлался разбойникомъ. Въ одной схваткѣ онъ былъ раненъ и принесенъ своими товарищами въ деревню. Такъ какъ ему грозила смерть, то товарищи совѣтовали ему исповѣдаться, но онъ отказался, говоря, что грѣхи его слишкомъ велики, чтобы быть прощенными; однако потомъ былъ склоненъ къ исповѣди и разсказалъ священнику всю правду, прося отъ него эпитиміи. Тотъ не рѣшался на это, въ виду очень тяжкихъ грѣховъ каявшагося; тогда умирающій самъ наложилъ на себя эпитимью—быть 2000 лѣтъ на мытарствахъ, и просилъ причастія. Священникъ отказалъ ему въ этомъ тѣмъ болѣе. Не видя надежды, умирающій написалъ къ своему родственнику епископу, прося молиться за его душу, и затѣмъ скончался. Епископъ дѣйствительно сталъ молиться со всѣми церковнослужителями своей епархіи, и заботился о раздачѣ милостыни. По прошествіи года, однажды по окончаніи литургіи, умершій показался епископу блѣдный, худой и объявилъ, что годъ этотъ вмѣненъ ему, ради молитвъ епископа, за 1000 лѣтъ, и что если епископъ будетъ еще годъ молиться, то ему зачтется такимъ же образомъ и другая тысяча лѣтъ. Епископъ

опять началъ молиться, и въ самомъ дѣдѣ по прошествіи года умершій явился ему въ бѣлой одеждѣ и объявилъ, что онъ освобожденъ отъ мученій.

Публ. библ. F. I. 323. Разсказано на основаніи этого списка у г. Владимірова въ «Великомъ Зерцалѣ», стр. 95.

13. Митрополитъ Лука увидѣлъ одного умершаго человѣка стоящимъ въ гробѣ чернымъ какъ головня. Тотъ попросилъ митрополита помянуть его на литургіи и раздать его имѣніе нищимъ на поминъ души. Митрополитъ исполнилъ просьбу и, пришедши во второй разъ ко гробу, гдѣ видѣлъ мертвеца, уже не нашелъ его на прежнемъ мѣстѣ: такимъ образомъ, молитва и раздача милостыни спасли умершаго, и муки его были прекращены.

Унд. №№ 153, 160 и 1159; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Библ. О. Ист. и Др. I. 233; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. IV. 200 и Q. I. 407; Прод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 62, 68, 76 и 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII и Q. XCIX. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 47 и 48.

14. Однажды св. Андрей, идя на доброе дѣло, увидалъ, какъ несли покойника на погребенье. Такъ какъ онъ былъ богатъ при жизни, то за нимъ слѣдовало множество духовенства и народа, но впереди шествія святой увидѣлъ толпу «ефіопъ», кричавшихъ о мертвецѣ: «горе ему, горе!» а въ сторонѣ плачущаго ангела. Послѣдній, спрошенный о причинѣ плача, отвѣтилъ, что онъ былъ нѣкогда ангеломъ-хранителемъ этого покойника, а теперь этотъ умершій взятъ дьяволомъ, такъ какъ былъ прелюбодѣй, разбойникъ и осквернилъ 300 женскихъ душъ. Св. Андрей помолился за его душу, и тотъ избавленъ былъ отъ мукъ.

Унд. № 1099; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256; О. Л. Д. П. F. LXII; Бусл. № 107.

15. Сюда же можетъ быть отнесена и весьма извѣстная повѣсть о Новгородскомъ посадникѣ Щилѣ. При архіепископѣ Іоаннѣ былъ въ Новгородѣ посадникъ Щилъ. Отдавая свои деньги въ ростъ, онъ скопилъ большое богатство и вздумалъ построить недалеко отъ города, на берегу рѣки Волхова, церковь и монастырь. За благословеніемъ на это дѣло онъ пошелъ къ архіепископу, который не отказалъ ему въ просимомъ. Вернувшись домой, Щилъ поручилъ своему сыну нанять мастеровъ и приняться за работу. По прошествіи нѣкотораго времени, когда все было изготовлено для закладки церкви, Щилъ отправился къ архіепископу съ приглашеніемъ на это торжество. Тотъ не замедлилъ прибыть, положилъ основаніе церкви и принялъ участіе въ богато устроенной по этому случаю Щиломъ трапезѣ. По вернувшись домой, архіепископъ сталъ раздумывать о томъ, какія средства употребляетъ Щилъ на постройку церкви, такъ какъ ему было извѣстно, что посадникъ отдаетъ деньги въ ростъ. Эта мысль стала сильно тревожить архіепископа; а между тѣмъ церковь была приведена къ окончанію, и Щилъ снова явился къ архіепископу просить его освятить ее. Тотъ отвелъ посадника въ уединенную палату и спросилъ, откуда Щиломъ получены тѣ деньги, на которыя построена церковь. Посадникъ не скрылъ правды. Тогда архіепископъ, чтобы отвратить неминуемый гнѣвъ Божій, велѣлъ Щилу надѣть на себя все, приличное мертвецу, лечь въ гробѣ въ построенной имъ церкви и ждать указанія воли Божіей. Тотъ такъ и исполнилъ, и когда клиръ сталъ пѣть надгробныя пѣсни, то Щилъ умеръ, и гробъ вмѣстѣ съ нимъ внезапно провалился въ бездну на томъ мѣстѣ, гдѣ былъ поставленъ. Пораженный этимъ, архіепископъ велѣлъ изобразить на церковной стѣнѣ Щила въ аду и запечатать церковь безъ освященія; сыну же посадника приказалъ въ продолженіе 40 дней усердно

молиться въ церквахъ объ отцѣ и раздавать въ городѣ, по монастырямъ и на распутьяхъ обильную милостыню нищимъ. Черезъ 40 дней, исполнивъ это, сынъ явился къ архіепископу. Архіепископъ тайно послалъ архидіакона посмотрѣть на нарисованное изображеніе, и тотъ увидѣлъ, что на этомъ изображеніи Щилъ головою теперь уже внѣ ада, о чемъ и донесъ святителю. Тотъ велитъ сыну молиться за отца и раздавать милостыню въ продолженіе новыхъ 40 дней, послѣ чего Щилъ оказался на картинѣ въ аду лишь по поясъ. Послѣ третьяго сорокоуста, посланный архидіаконъ увидѣлъ Щила изображеннымъ уже внѣ ада, и самый гробъ съ его тѣломъ, упавшій въ бездну, оказался теперь опять на прежнемъ мѣстѣ. Это было указаніемъ на то, что Щилъ спасенъ. Приказавъ его сыну еще молиться за отца (нѣкоторые говорятъ, «по трижды на годъ, по сту литургіи пѣти в три лѣта»), архіепископъ освятилъ построенную Щиломъ церковь и монастырь, прозванный Щиловымъ.

Унд. № 153; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Увар. №№ 69, 272 и 853; Публ. библ. Q. I, 407, F. IV. 200 и F. I. 323; Погод. № 593; Бусл. №№ 62 и 107; Вахрам. № 406; Синодикъ Серап. пустыни Вязн. уѣзда Владим. губ. (Влад. Губ. Вѣд. 1870 № 27). Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 38—44; кромѣ того, ранѣе Костомаровымъ въ Пам. Стар. русск. литер. I. 21—24 (по двумъ спискамъ Публ. библіотеки — Синодику F. I. 323 и Сборнику F. XVII. 69), а позднѣе г. Лопаревымъ въ «Описаніи рук. Общ. Люб. Др. Письменности», т. I. Спб. 1892, стр. 302—308 (по списку Сборника О. Л. Д. П. F. LIII XVII вѣка) [1].

---

[1] Повѣсть эта имѣется еще въ Сборникѣ Публ. библ. Q. XVII. 67 XVII в., Сборн. Погод. №№ 1551 и 1601—оба XVII в. (Бычковъ, стр. 35. 235), Сборн. О. Ист. и Древностей I. №№ 194 и 215—оба XVII в., Сборн. Синод. библ. № 850

Таковы приводимые въ синодикахъ примѣры явной пользы для судьбы умершихъ приносимыхъ за нихъ молитвъ и раздачи милостыни; но, кромѣ того, въ нашемъ памятникѣ есть и такіе разсказы, которые имѣютъ цѣлію доказать, что подобныя молитвы и милостыня могутъ оказывать благопріятное вліяніе и на судьбу живыхъ, впавшихъ въ несчастіе, и о которыхъ близкіе ихъ молятся, считая ихъ умершими.

16. Одинъ юноша съ о. Кипра уведенъ былъ въ плѣнъ въ Персиду. Послѣ значительнаго промежутка времени, оттуда пришли люди, знавшіе юношу, и объявили его родителямъ, что онъ умеръ. Родители стали служить панихиды въ извѣстные сроки (Рождество, Пасху и Пятидесятницу), но чрезъ нѣсколько времени (въ нѣк. спискахъ: черезъ три года) юноша вернулся и, узнавъ, въ какіе дни совершалась по немъ служба, сообщилъ, что именно въ эти дни приходилъ къ нему въ темницу ангелъ и постепенно освобождалъ его отъ темничныхъ узъ.

Унд. №№ 153, 154, 1099, 1159; Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Хлуд. № 181; Синод. библ. № 666; Увар. № 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200, Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 493; Бусл. №№ 62, 76, 107; О. Л. Д. II. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 55—57. Въ явной связи съ этимъ находится тожественный разсказъ въ Синодикѣ Моск. Епарх. библ. № 415—673, л. 180, но безъ собственныхъ именъ Кипра и Персиды; молитву о плѣненномъ приносятъ тутъ не родители, а «сожительница» [1].

XVII в. (Буслаевъ. Историч. Очерки, II. 58); Сборн. Увар. № 1824 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 143); она же составляетъ все содержаніе ркп. О. Л. Д. II. Q. CXXXIV XVII в.

[1] Имѣется также въ Сборн. Увар. № 1862 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 191).

17. Папа, бывшій за 7 лѣтъ до Григорія Великаго, велѣлъ епископу города Панормы Агаопу явиться въ Римъ. Тотъ сѣлъ на корабль и отправился. За кораблемъ слѣдовалъ въ ладьѣ нѣкто именемъ Варака, но внезапно былъ выброшенъ бурей въ волны. Епископъ скорбѣлъ о погибшемъ и велѣлъ за него на о. Іустикѣ принести молитву Богу. Между тѣмъ корабль прибылъ въ городъ Порту, и епископъ, къ удивленію своему, увидѣлъ тутъ человѣка, котораго онъ считалъ погибшимъ въ волнахъ. Тотъ разсказалъ ему, что долго боролся съ волнами, наконецъ, отъ усталости и голода ослабѣлъ: тогда явился откуда то хлѣбъ, придалъ ему силы и помогъ т. о. выбраться на берегъ. По соображенію со временемъ оказалось, что именно въ этотъ часъ совершена была, по повелѣнію епископа, молитва за мнимопогибшаго.

Моск. Епарх. библ. № 415 — 673; Арх. М. И. Д. № 1144—633.

Мысль о пользѣ молитвы и милостыни за усопшихъ въ Синодикѣ простирается не только на христіанъ, но и на неудостоившихся крещенія:

18. Краткое упоминаніе о томъ, что Григорій Бесѣдовникъ (Двоесловъ) спасъ своими молитвами царя Траяна отъ адскихъ мученій.

Унд. № 153; Арх. М. И. Д. № 109—45; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Синод. библ. № 666; Увар. № 272; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016; Бусл. № 107.

19. Однажды первомученица Ѳекла вошла вмѣстѣ съ ап. Павломъ въ Антіохію. Старѣйшина города Александръ схватилъ ее и хотѣлъ отдать на жертву идоламъ, но она растерзала ему одежду и сорвала вѣнецъ съ его головы. Александръ привелъ ее на судъ къ антипату, и тотъ приговорилъ Ѳеклу быть съѣденной звѣрьми. Когда ее спустили ко львамъ и медвѣдямъ, то она про-

стерла руки, и звѣри до нея не прикоснулись. Народъ, видѣвшій это, увѣровалъ во Христа. Въ это время въ Антіохіи была царица Триѳена. Ѳекла разсказала ей, что ранѣе этого, когда ея обручникъ Фамиръ велѣлъ бросить ее въ огонь за вѣру во Христа, то огонь не причинилъ ей вреда. Триѳена взяла Ѳеклу къ себѣ въ домъ; у царицы была дочь, умершая безъ крещенія, именемъ Ѳеклонила (Ѳалконила); она увидѣла свою дочь во снѣ просящей о томъ, чтобы мать упросила Ѳеклу помолиться за нее, надѣясь этимъ молитвами избавиться отъ мученій и быть причтенной къ праведнымъ: Ѳекла помолилась, и надежды Ѳеклонилы оправдались.

Арх. М. И. Д. № 109—45; Унд. № 153; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Общ. ист. и Др. I. 233; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Погод. № 593; Кир.-Бѣлоз. № 759—1016; Вахрам. № 406.

20. Одинъ іерей, при переходѣ черезъ рѣку, встрѣтилъ мужа, который уступилъ ему первому дорогу. За это священникъ сталъ поминать его въ церкви. Оказалось, что мужъ этотъ былъ некрещеный, и когда онъ умеръ, то ангелъ принесъ іерею его душу для крещенія, что тотъ и исполнилъ.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200 (отрывокъ).

21. У одного человѣка умерла некрещеная дочь. Онъ сталъ молиться Богу, роздалъ свое имѣніе на поминъ ея души, и услышалъ голосъ, что дочь его спасена, что она также сдѣлалась христіанкой.

Унд. № 154; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. F. I. 256, Q. I. 407; Бусл. №№ 62 и 107; Погод. № 593; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 49.

22. Одна жена спросила Кирилла Александрійскаго, слѣдуетъ ли поминать душу ея дочери, умершей некрещеной, при-

носить ли за нее просфоры и милостыню. Святитель отвѣчалъ утвердительно.

Синод. библ. № 666; Увар. № 853; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикъ 1746 года, рис. 50.

23. Уже выше, при разсмотрѣніи исторической части предисловія, указанъ былъ вставленный въ нее безличный, въ видѣ общаго назиданія, разсказъ о человѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ въ виду смерти (передалъ его другу, тотъ женѣ, а жена, овдовѣвъ, вышла замужъ во второй разъ и совершенно забыла о завѣщаніи перваго владѣльца имѣнія — молиться за него и приносить милостыню). Этотъ разсказъ встрѣчается и отдѣльно, въ составѣ повѣствовательной части предисловія.

Унд. №№ 153, 154, 160, 1159; Типогр. библ. № 1532—282; Увар. №№ 239, 272 и 853; Публ. библ. F. I. 323 и F. IV. 200; Бусл. № 68; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 9—12 и у г. Шляпкина изъ Синодика 1699 года въ Пам. Др. Письм. 1880, вып. IV, стр. 122—124.

24. Указаніе на необходимость пожертвованій въ церковь на поминъ усопшихъ, съ совѣтомъ не слѣдовать Ананію и Сапфирѣ, солгавшимъ передъ Духомъ Святымъ и утаившимъ часть пожертвованнаго имѣнія, а подражать, напротивъ, тому человѣку, который при ковкѣ креста, заказаннаго ему св. Патрикіемъ, приложилъ часть своего золота для спасенія души.

Унд. № 153; Увар. № 272; Арх. М. И. Д. № 1144—633. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 13.

Безъ сомнѣнія, въ связи съ понятіемъ о милостынѣ, какъ могущественномъ средствѣ помощи усопшимъ, наравнѣ съ молитвою, въ синодикахъ находится цѣлый рядъ разсказовъ на

тему о милосердіи и нищелюбіи, безъ прямого отношенія къ спасенію той или другой души.

25. Одинъ человѣкъ въ Константинополѣ былъ очень милостивъ и когда ходилъ по улицамъ, то за нимъ слѣдовало всегда множество нищихъ. Онъ дѣлалъ видъ, что отгоняетъ ихъ, а на самомъ дѣлѣ давалъ имъ въ руки милостыню, желая дѣлать это тайно отъ людей. Когда его однажды кто-то спросилъ, что побудило его сдѣлаться столь милостивымъ, то онъ объяснилъ, что, идя одинъ разъ своимъ путемъ, видѣлъ, какъ нищій встрѣтилъ одного милостиваго человѣка, и тотъ далъ ему хлѣбъ, а въ это время надъ головой нищаго показался образъ Христа, простершаго руку, чтобы взять хлѣбъ: т. о. онъ увидалъ воочію, что дающій нищему поистинѣ даетъ Христу.

Унд. № 1099; ср. выше стр. 103 описаніе Синодика Публ. библ. F. I. 256, л. 2 об., гдѣ имѣется рисунокъ къ этому разсказу, но безъ текста, лишь съ краткой надписью [1].

26. Въ Іерусалимѣ былъ одинъ милостивый мужъ именемъ Созомонъ. Однажды онъ шелъ по городу и встрѣтилъ нищаго; онъ отдалъ ему свою одежду, а себѣ взялъ его рубище, и затѣмъ продолжалъ свой путь. День уже склонялся къ вечеру; Созомонъ прилегъ на полѣ и увидалъ слѣдующій сонъ. Онъ очутился въ просторномъ домѣ, окруженномъ великолѣпными садами, въ которыхъ было множество плодовъ, а на деревьяхъ распѣвали разныя птицы. Нѣкто подходитъ къ нему и зоветъ его слѣдовать за собой. Созомонъ повинуется — и вотъ видитъ выходящаго человѣка, окруженнаго необыкновеннымъ свѣтомъ; этотъ человѣкъ приказываетъ ангеламъ, предстоящимъ и держащимъ въ рукахъ ларцы, показать Созомону, что въ послѣднихъ находится:

[1] Имѣется также въ Сборникѣ Вахрам. № 441 XVIII в. (Описаніе, II. 222); въ Макар. Четь-Минеяхъ подъ 18 сент. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1869, ст. 1248).

тамъ оказывается множество превосходныхъ царскихъ одеждъ, которыя и предлагаются Созомону въ вознагражденіе за одежду, данную имъ нищему. Онъ признаетъ себя недостойнымъ даже смотрѣть на нихъ. Затѣмъ его ведутъ въ другія палаты и показываютъ новыя драгоцѣнности, при чемъ самъ Христосъ, окруженный ангелами, объясняетъ Созомону, что все это уготовано ему за его милосердіе, оказанное нищему. Созомонъ проснулся, и съ того времени сталъ навсегда милостивымъ.

Увар. № 234; Севаст. № 36—1466[1].

27. Во Фригійской странѣ былъ нѣкто Петръ мытарь, человѣкъ немилостивый; онъ никогда не давалъ милостыни бѣднымъ. Однажды ему пришлось слышать разговоръ нищихъ о милостивыхъ и немилостивыхъ людяхъ; между прочимъ, одинъ изъ нихъ увѣрялъ своихъ товарищей, что во что бы то ни стало онъ получитъ милостыню изъ рукъ Петра. Когда однажды послѣ этого Петръ выѣзжалъ съ возомъ хлѣбовъ изъ воротъ своего дома, то этотъ нищій неотступно сталъ просить отъ него подаянія. Петръ вышелъ изъ себя и, не находя подъ руками камня, бросилъ въ нищаго хлѣбомъ. Т. о. послѣдній сдержалъ свое слово, данное товарищамъ. Черезъ два дня Петръ заболѣлъ и умеръ. Тогда ангелы, судя его душу, сказали ей, чтобы она шла въ міръ снова и прибавила что-нибудь къ поданному — и то неволею — хлѣбу: иначе она попадетъ въ вѣчную муку. Оживши, Петръ роздалъ все свое имѣніе нищимъ, и самъ продался въ рабы въ Іерусалимъ. Когда однажды къ его господину пришли изъ Фригійской

---

[1] Имѣется также въ «Матицѣ златой» Погод. № 1024 XV в., въ Сборникѣ Синод. библ. № 321—935 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 626), Вахрам. №№ 407 XVII—XVIII в. и 441 XVIII в. (Описаніе, II. 222), въ прибавленіи къ поученіямъ Дороѳея Солов. библ. № 239 XVII в. (Описаніе, I. 366); въ Сборн. Увар. №№ 1862, 1886, 1897, 2031, 2031, 2075 XVII и XVIII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 193. 246. 276. 393. 457).

страны гости и, узнавъ Петра, разсказали о немъ его господину, то Петръ изъ смиренія убѣжалъ изъ дому, исцѣливъ по дорогѣ именемъ божіимъ привратника дома отъ нѣмоты и глухоты.

Унд. № 154[1].

28. Іоаннъ Милостивый, патріархъ Александрійскій, шелъ однажды съ епископомъ Троиломъ на посѣщеніе бѣдныхъ. Троилъ былъ богатъ и немилостивъ; Іоаннъ обратился къ нему съ просьбой роздать по златнику всѣмъ оказавшимся на лицо бѣднякамъ. Боясь срама, Троилъ очень неохотно исполнилъ эту просьбу. Вскорѣ пришелъ къ Троилу отъ патріарха посланный съ приглашеніемъ къ трапезѣ. Троилъ отказался, будучи больнымъ. Іоаннъ понялъ, что Троилъ разболѣлся отъ досады за потерю 30 литръ золота, невольно розданныхъ нищимъ; тогда онъ приходитъ къ Троилу и отдаетъ ему эти деньги, взявъ съ него росписку. Вскорѣ затѣмъ Троилъ видитъ сонъ: стоитъ великолѣпный домъ, съ обозначеніемъ на немъ, что онъ принадлежитъ Троилу, но къ этому дому подходитъ нѣкій человѣкъ и замѣняетъ надпись о принадлежности дома Троилу другою надписью, въ которой значится, что домъ этотъ купленъ отъ Троила патріархомъ Іоанномъ за 30 литръ золота. Троилъ разсказалъ этотъ сонъ патріарху, и съ того времени сталъ милостивымъ.

Унд. № 154[2].

29. У одного человѣка было три друга, изъ которыхъ онъ двухъ любилъ, а къ третьему относился съ пренебреженіемъ. Но случилась съ этимъ человѣкомъ бѣда: онъ позванъ былъ на судъ

---

[1] Имѣется также въ Сборникѣ Синод. библ. № 321—935 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 629), въ Сборн. Вахрам. № 441 XVIII в. (Описаніе, II. 222) въ Макар. Четь-Минеяхъ подъ 22 сент. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1869, ст. 1344. 1353).

[2] Также въ Лавсаикѣ Солов. библ. № 453—486 XVII в. (Описаніе II. 143), въ Сборн. Погод. № 1594 исх. XVI в. и № 1601 XVII в. (Бычковъ, стр. 237. 244).

предъ царя за какой-то проступокъ. Онъ обратился за помощію къ своимъ друзьямъ. Два первые изъ нихъ, которыхъ онъ любилъ, отказались помочь ему, ссылаясь на свои нужды: одинъ взамѣнъ помощи предложилъ ему два своихъ портища, а другой согласился пройти съ нимъ полпути; между тѣмъ какъ третій другъ ему помогъ. Толкованіе: первый другъ — богатство, второй — жена, дѣти и ближніе, третій — милостыня.

Унд. №№ 154, 160 и 1099; Общ. Ист. и Др. I. 233; Типогр. библ. № 1532—282; Бусл. №№ 76 и 107; Увар. № 572; Севаст. № 36—1466; О. Л. Д. П. Q. XCIX[1].

30. Въ Константинополѣ при царѣ Леонѣ жилъ знатный и богатый человѣкъ, милостивый къ нищимъ, но прелюбодѣй. Когда онъ умеръ, то патріархъ Германъ приказалъ всѣмъ затворникамъ молиться за умершаго, и одному изъ затворниковъ Богъ открылъ въ видѣніи участь покойника: онъ увидалъ мѣсто, расположенное между раемъ и огненнымъ озеромъ; на этомъ мѣстѣ умершій былъ привязанъ за руки и за ноги къ столбу, и ужасно стоналъ, обращаясь взорами къ раю; ангелъ подошелъ къ нему и сказалъ, что ради милосердія его къ нищимъ онъ избавленъ отъ мукъ, но ради прелюбодѣянія лишенъ райскаго блаженства.

Унд. № 1159[2].

---

[1] Имѣется также въ «Матицѣ Златой» Погод. № 1024 XV в., Сборн. Вахрам. № 405 XVII в. (Опис. II. 123), Сборн. Увар. № 1892 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV, 260), Сборн. Погод. № 1590 XVII в. (Бычковъ, стр. 222), Измарагдѣ Солов. библ. № 359—270 XV—XVI в. (Опис. I. 570), Цвѣтникѣ Синод. библ. № 326—687 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 691). О другихъ спискахъ см. у Пыпина, Очеркъ лит. исторіи, стр. 132.

[2] Также въ Сборн. Публ. библ. F. I. 209 XV в., Сборн. Погод. №№ 1588, 1590, 1606, 801—всѣ XVII в. (Бычковъ, стр. 32. 222. 339. 434), Сборн. Вахрам. № 349 XVII в. (Опис. II. 81); въ Измарагдахъ второй редакціи (см. Яковлевъ, Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ. Опытъ изслѣдованія Измарагда. Одесса 1893, стр. 220).

31. Нѣкто, страдая въ болѣзни, велѣлъ по себѣ раздать милостыню бѣднымъ, и ради этой милостыни сдѣлался здоровъ. Но вскорѣ этотъ человѣкъ раскаялся въ своей щедрости; тогда къ нему пришелъ нѣкто, предложилъ идти за нимъ въ церковь и поклясться передъ образомъ, что розданное имѣніе принадлежало не ему, а этому человѣку, и на этомъ условіи пришедшій обѣщался возвратить роздавшему со сторицею все, что имъ потрачено. Тотъ исполнилъ все это и, получивъ деньги, при выходѣ изъ церкви, внезапно ударился о порогъ и тутъ же умеръ, а отдавшій ему это золото роздалъ его нищимъ.

Увар. №№ 272 и 853; Унд. № 1159; Публ. библ. Q. I. 407 и F. IV. 200; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. № 62; О. Л. Д. П. Q. CXVII и Q. XCIX; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 52—54[1].

32. Въ Константинополѣ случилось слѣдующее чудо. Въ домъ царя Ираклія пришли пустынники. Царь въ это время сидѣлъ со своими приближенными у окна; увидѣвъ пустынниковъ, онъ взялъ золотую гривну и велѣлъ передать ее имъ одному изъ своихъ рабовъ. Рабъ же утаилъ гривну у себя подъ одеждой, а вмѣсто нея отдалъ пустынникамъ три пенязя. Тѣ отошли, а рабъ, ставъ передъ царемъ, тотчасъ же началъ сильно вопить, раздирая на себѣ одежду. Когда онъ разорвалъ одежду, то оттуда выпала большая змѣя и стала ползать подъ его ногами. На вопросъ царя и вельможъ, откуда эта змѣя, рабъ покаялся въ своемъ проступкѣ, объяснивъ, что какъ только онъ положилъ къ себѣ подъ одежду утаенную золотую гривну, такъ тамъ стала двигаться змѣя. Всѣ были удивлены такимъ разсказомъ, а змѣя между тѣмъ, подползши къ ногамъ царя, снова обратилась въ

[1] Также въ Четь-Минеѣ подъ 19 января въ ркп. О. Л. Д. П. F. VII, въ Сборн. Погод. № 1590 XVII в. и № 1603 XVIII в. (Бычковъ, стр. 223. 276).

гривну. Царь приложилъ къ этой гривнѣ еще двѣ и велѣлъ передать ихъ нищимъ, прославляя Бога за такое чудо.

Погод. № 593; Публ. библ. F. I. 323, F. IV. 200[1].

33. Одинъ игуменъ, имѣя подъ своимъ управленіемъ не менѣе двухъ сотъ братій, былъ сначала нищелюбивъ, но потомъ измѣнился и сталъ, напротивъ, питать слабость и особую любовь къ богатымъ. Однажды, въ образѣ старца, пришелъ въ этотъ монастырь самъ Христосъ и просилъ привратника сказать игумену, что желаетъ его видѣть. Привратникъ нашелъ игумена въ бесѣдѣ съ богатыми и, доложивъ ему о старцѣ, получилъ въ отвѣтъ гнѣвный отказъ. Христосъ однакоже сталъ ждать. Около 5-го часа пришелъ въ обитель одинъ богатый человѣкъ; игуменъ вышелъ ему на встрѣчу, и Христосъ, пользуясь этимъ случаемъ, просилъ игумена на самую короткую бесѣду, но игуменъ ушелъ съ богатыми на обѣдъ. Точно также пренебрежительно отнесся игуменъ къ старцу и послѣ обѣда, провожая богатаго до воротъ. Когда же наступилъ вечеръ, то старецъ-Христосъ велѣлъ привратнику сказать игумену, что онъ приходилъ воздать послѣднему благословеніе ради его прежняго милосердія и любви къ бѣднымъ, но, видя въ немъ теперь перемѣну, пошлетъ къ нему множество вельможъ, къ которымъ игуменъ такъ пристрастенъ.— За разсказомъ слѣдуетъ назиданіе къ «братіямъ» о необходимости милосердія и нищелюбія для спасенія души и о трудности богатому и немилосердому достигнуть царствія божія.

Публ. библ. F. IV. 200[2].

---

[1] Имѣется также въ Златой Цѣпи Погод. № 1027 XVI в. (См. наши Матеріалы и замѣтки изъ исторіи древней русской письменности. I—III. Кіевъ. 1894, стр. 52); въ Сборн. Публ. библ. Q. XVII. 76 XVI в., Q. I. 332 XVII в.; въ Сборн. Увар. №№ 1859, 1892, 1893 и 1897 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 189. 260. 262. 276).

[2] Имѣется также въ Сборн. Публ. библ. F. I. 209 XV в., Сборн. Погод.

Но для спасенія души недостаточно молитвы и милостыни; много тутъ значитъ еще чистосердечное и полное покаяніе въ своихъ грѣхахъ при жизни. На эту тему имѣется въ синодикахъ нѣсколько разсказовъ:

34. При Сильвестрѣ, папѣ римскомъ, посланы имъ были въ Тарсъ Ликійскій два іерея, Іоаннъ и Симеонъ. Они остановились на ночлегъ у одной женщины, которая приняла ихъ очень радушно. Когда священники эти ушли, то женщина послала за ними вослѣдъ, прося ихъ вернуться для ея исповѣди. Они исполнили ея просьбу. Іоаннъ сталъ слушать грѣхи, совершенные этою женщиною съ семи лѣтъ, а Симеонъ вошелъ въ это время въ притворъ церковный и сталъ поодаль: и вотъ онъ видитъ, какъ по мѣрѣ исповѣди ящерицы и жабы начали выходить изъ устъ жены; когда же она дошла до блудодѣйнаго грѣха со своимъ родственникомъ, то стыда ради скрыла этотъ грѣхъ передъ священникомъ, и въ это время змѣя, вышедши изъ ея устъ, обвилась вокругъ шеи. Когда, по окончаніи исповѣди, священники снова отправились въ путь, то Симеонъ разсказалъ Іоанну видѣнное, и тотъ, подозрѣвая тутъ нѣчто важное, сталъ вмѣстѣ съ Симеономъ молиться Богу, прося открыть имъ смыслъ этой тайны. Имъ явились два ангела и показали мѣста мученія: тамъ, между другими, была и упомянутая жена со змѣей на шеѣ за неполное исповѣданіе грѣховъ. На вопросъ іереевъ, можно ли ей тутъ покаяться, ангелы отвѣчали отрицательно. Іереи вернулись въ городъ, гдѣ жила эта жена, и, нашедши ее умершей,

---

№ 1588 XVII в. (Бычковъ, стр. 33), Сборн. Синод. библ. № 334—686 XVII в. (Горскій и Неноструевъ, II. 3, стр. 786), въ Макар. Четь-Минеяхъ подъ 18 окт. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1874, ст. 1114), въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 247—248).

погребли ея тѣло, а родственникамъ покойной велѣли творить по ней обильную милостыню нищимъ.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200. Напечатано Костомаровымъ въ Пам. Стар. Русск. литературы I. 105—106 по списку Сборн. Погод. № 1377.

35. Умерла одна женщина, оставивъ послѣ себя дочь. Однажды эта дочь, молясь ночью за свою мать, съ ужасомъ видитъ, какъ въ комнату входитъ свинья, ободранная, безъ кожи и шерсти, испуская страшный смрадъ и огонь, и обращается къ молящейся съ такими словами: «я — твоя проклятая мать, осужденная на вѣчныя муки за утаеніе на исповѣди гнуснаго грѣха, содѣяннаго съ твоимъ отцомъ; поэтому обо мнѣ не молись!» Сказавъ это, свинья съ визгомъ удалилась изъ комнаты, оставивъ выжженые на полу слѣды ногъ, и затѣмъ была похищена въ адскую пропасть. Дѣвица позвала священника, разсказала ему о своемъ видѣніи и показала на полу знаки, а тотъ объявилъ объ этомъ всему народу съ назиданіемъ о необходимости полнаго покаянія въ грѣхахъ.

Унд. № 160.

36. Одинъ господинъ имѣлъ у себя вѣрнаго слугу. Этому слугѣ пришлось заболѣть, и господинъ совѣтовалъ ему покаяться. Тотъ отказывался, отлагая покаяніе до выздоровленія; когда онъ это сказалъ, вошли два демона, дали больному книгу, гдѣ были записаны его грѣхи, и затѣмъ проткнули его двумя вилами отъ головы и отъ ногъ. Умертвивши слугу такимъ образомъ, демоны отнесли его въ вѣчныя муки. Въ концѣ назиданіе: «виждь, читателю, аки страшно ѿлагати покаѧнїе день ѿ дне».

Бусл. № 107.

37. Одинъ человѣкъ былъ очень богатъ, но скупецъ, хищникъ, немилосердый и лихоимецъ. Когда онъ впалъ въ болѣзнь,

то сродники уговаривали его покаяться и возвратить по принадлежности неправедно собранное имѣніе. Но онъ не послушался, надѣясь выздоровѣть: и вотъ, въ домъ его вошли 15 демоновъ съ большимъ шумомъ, исторгли его душу изъ тѣла и отнесли ее въ вѣчныя муки.

Бусл. № 107.

38. Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ вельможа, богатый, но сребролюбивый и немилостивый, обидчикъ и неправедный судья. Заболѣвши и не имѣя надежды выздоровѣть, онъ возложилъ на себя монашескій образъ. Затѣмъ явились бѣсы и, насмѣхаясь подъ его внезапнымъ постриженіемъ, исторгли у него душу и повели его къ сатанѣ: тотъ велѣлъ дать ему пить, и отъ этого питья изъ глазъ, ушей и ноздрей его сталъ выходить пламень; потомъ велѣлъ отвести его въ «баню», т. е. огненный колодецъ. Одинъ человѣкъ, видѣвшій это видѣніе, разорвалъ свою одежду и пошелъ въ иноки. Въ концѣ назиданіе: «виждь, читателю, ꙗко нѣсть полезно покаꙗніе при смерти изстꙋпивши ума».

Бусл. № 107.

39. Одна блудница имѣла много поклонниковъ, но нѣкоторый князь захотѣлъ взять ее къ себѣ въ домъ какъ жену, если она обѣщается отказаться отъ привычекъ своей прежней жизни. Та обѣщалась: князь передалъ ей свое имѣніе и сдѣлалъ ее въ домѣ хозяйкой. А между тѣмъ прежніе ея поклонники искали случая съ ней увидаться и, собравшись вмѣстѣ, рѣшили стать передъ окномъ ея и засвистѣть, надѣясь тѣмъ ее вызвать. Услыхавъ свистъ, жена заткнула уши и заперлась крѣпко въ домѣ, такъ что пришедшіе должны были удалиться. Въ концѣ разсказа объясненіе: «блꙋдница есть дꙋша, любовницы — греси, кнѧзь — Хрс҃тосъ, домъ его — церковь; свистающіи же — бѣсове, дꙋша же верна всегда пребываетъ в҆ заповедехъ господнихъ; прихо-

даще дꙋша в' церковь исповѣдающе свое согрешение предъ ѡбразомъ божїимъ ѿцꙋ дꙋховномꙋ».

Бусл. № 107.

40. Теологъ Ѳома, находясь близъ смерти, увидалъ у себя въ домѣ стоящаго въ углу демона и, узнавъ его, спросилъ, что всего больше препятствуетъ ихъ дьявольскому коварству. Демонъ отвѣчалъ, что — именно совершенное и чистое покаяніе въ грѣхахъ, потому что человѣкъ непокаявшійся какъ бы связанъ и не способенъ на добрыя дѣла, а покаявшійся, напротивъ, совершенно свободенъ творить какое угодно доброе дѣло. Ѳома приказалъ демону исчезнуть, а самъ предалъ свой духъ въ руки Бога.

О. Л. Д. П. F. LXII.

41. Къ одному святому приведенъ былъ бѣснующійся человѣкъ, имѣвшій въ себѣ трехъ бѣсовъ. Когда святой сталъ заклинать ихъ, то хотѣлъ, чтобы они открыли ему свои имена: и первый оказался—замыкальникъ сердца, чтобы человѣкъ не могъ сокрушаться сердцемъ о грѣхахъ; второй—замыкальникъ устъ, чтобы грѣшный человѣкъ не исповѣдался; третій — замыкальникъ калиты, чтобы грѣшный человѣкъ былъ сребролюбивъ.

Бусл. № 107.

Такъ какъ покаяніе не имѣетъ мѣста за гробомъ, а можетъ быть совершено только здѣсь, на землѣ, то иногда, по милосердію божію, умершіе возвращаются на короткій срокъ къ жизни, чтобы имѣть возможность покаяться.

42. Одна жена, имѣвшая особую вѣру въ Пресвятую Богородицу, совершила какой-то грѣхъ и, не покаявшись въ немъ, умерла. Черезъ два дня послѣ смерти она ожила и сказала своимъ плачущимъ по ней дочерямъ, что по смерти она была осуждена на мученіе, но Богородица умолила своего сына за нее, чтобы на время возвратить ея душу въ тѣло для покаянія.

Севаст. № 36—1466.

43. Одинъ мужъ, именемъ Таксіотъ, въ Карѳагенѣ, грѣшилъ въ блудодѣяніи, умеръ и былъ погребенъ; но въ 9-ый часъ по погребеніи возопилъ. Его отрыли, и онъ разсказалъ, какъ душа его проходила многія мытарства, дошла до блуднаго и тамъ была оставлена ангелами. Затѣмъ этотъ мужъ провелъ еще 40 дней на землѣ и успѣлъ покаяться, послѣ чего уже мирно и навсегда скончался.

Унд. № 154[1].

44. Одинъ простодушный юноша, ревнуя примѣру св. Викентія, который видимымъ образомъ побѣдилъ дьявола, искалъ случая совершить такой же подвигъ. Однажды вышелъ онъ въ поле, сѣлъ на траву и молилъ Бога дать ему побѣдить видимымъ образомъ дьявола. Случайно вышла на это же мѣсто одна юродивая дѣвица, съ серпомъ въ рукѣ, съ цѣлію нажать травы. Увидавъ юношу, она закричала, не говоря ни слова, потому что была нѣма. Юношѣ же пришло на мысль, что это именно и есть дьяволъ, съ угрозой машущій серпомъ; не желая упустить столь удобнаго случая для видимой побѣды надъ нимъ, юноша бросился къ дѣвицѣ, сталъ ее бить, а подъ конецъ изранилъ и убилъ серпомъ до смерти. На крики ихъ собрался народъ и, увидавъ, въ чемъ дѣло, отвелъ юношу въ темницу. Когда узналъ объ этомъ св. Викентій, то упросилъ не предавать юношу казни, а мертвую дѣвицу велѣлъ принести, возложилъ на нее свои руки, и она тот-

---

[1] Имѣется также въ Лавсаикѣ Солов. библ. № 452 — 485 XV в. (Опис. II. 133), въ Сборн. Погод. № 1588 и № 1606 оба XVII в. (Бычковъ, стр. 32. 340), въ Сборн. Увар. № 1886 XVII в. и № 2049 XVIII в. (Опис. арх. Лсовида, IV. 245. 419), Сборн. Синод. библ. № 333—871 XVII в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 779—780); помѣщался въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 226—227), въ иллюстрированномъ видѣ въ Хронографахъ (Буслаевъ, Историч. Оч. I. 629).

часъ же ожила. Онъ велѣлъ іерею ее исповѣдать; у ней открылся даръ слова, и она подробно исповѣдала всѣ свои грѣхи; затѣмъ причастилась и мирно скончалась на глазахъ у присутствовавшихъ.

О. Л. Д. П. F. LXII.

45. Послѣ битвы между волошскими господарями Деасомъ и Мерхесомъ люди нашли на полѣ груду костей и между ними черепъ, который сталъ говорить, что обладатель его погибъ въ битвѣ, не успѣвъ покаяться въ грѣхахъ. Позвали священника, совершена была исповѣдь, и черепъ замолкъ.

Унд. № 154.

46. Разбойникъ Домицелъ имѣлъ особое почтеніе къ Богородицѣ. Когда онъ былъ пойманъ и за свои злодѣянія казненъ, то голова его требовала священника для принятія исповѣди, что и было исполнено: тогда голова замолкла.

Унд. № 160[1].

За этими тремя пунктами — молитвой, милостыней и покаяніемъ—какъ главнѣйшими условіями спасенія души въ будущей жизни, пытливая мысль составителей этой части Синодика очень охотно обращались къ моменту смерти и къ первымъ днямъ, слѣдовавшимъ за нею. О моментѣ смерти, т. е. о формѣ ея въ отношеніи къ будущей судьбѣ умершаго, имѣются слѣдующіе разсказы:

47. Евангельская притча о богатомъ и Лазарѣ, съ особымъ указаніемъ на противоположность формъ смерти того и другого будущему состоянію ихъ душъ за гробомъ.

---

[1] Часть листа въ этой рукописи, гдѣ помѣщенъ разсказъ о Домицелѣ оторвана, и мы передаемъ его на основаніи печатнаго Синодика (см. Ровинскій, Русск. нар. карт., III. 202).

Увар. № 853; Севаст. № 36—1466; Бусл. № 107[1].

48. Одному черноризцу, жившему въ пустынѣ, служилъ вѣрный простолюдинъ. Этому простолюдину случилось быть въ городѣ, гдѣ какъ разъ умеръ одинъ богатый и нечестивый человѣкъ. Видѣвъ его пышное погребеніе и вернувшись въ пустыню, простолюдинъ нашелъ своего старца заѣденнаго звѣремъ; это привело его въ величайшую скорбь и, плача, онъ обратился къ Богу за разрѣшеніемъ недоумѣнія, какъ это нечестивецъ принялъ по смерти такія почести, а святой пустынникъ — лютую смерть. И услышалъ голосъ: «не скорби объ этомъ; старецъ, умершій лютой смертію, получитъ на небесахъ милость отъ Бога, а нечестивецъ, честно здѣсь погребенный, будетъ осужденъ».

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 36—37[2].

Слѣдующій разсказъ представляетъ, напротивъ, лютой смерть грѣшника и мирной смерть праведника, съ цѣлію указать уже не на противоположность, а на соотвѣтствіе формы смерти съ характеромъ земной жизни умирающаго:

49. Одинъ монахъ, живя въ пустыни, желалъ, чтобы ему открыто было, какъ умираютъ богатые и бѣдные. Внезапно подошелъ къ его келіи волкъ, взялъ его мантію и понесъ ее въ городъ; монахъ пошелъ за нимъ и пришелъ въ одинъ домъ, гдѣ богатый лежалъ на смертномъ одрѣ; ангелъ господень показывалъ при этомъ умирающему свитокъ его грѣховъ и ударилъ его немилостиво скипетромъ: тогда душа вышла изъ тѣла, и темнообразные демоны ввергли ее въ адъ. Затѣмъ, этотъ монахъ увидалъ въ томъ же городѣ преставленіе убогаго: къ умирающему при-

---

[1] Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 407 XVII—XVIII в. (Опис. II. 127).

[2] Также въ иллюстрированномъ Сборникѣ Публ. библ. F. I. 91 XVII в.

шли свѣтозарные ангелы и хотѣли извести его душу изъ тѣла, но душа не выходила; тогда Богъ послалъ царя Давида съ гуслями, и тотъ началъ пѣть канонъ на исходъ души: душа тотчасъ же оставила тѣло, и ангелы понесли ее къ Богу, гдѣ она была радостно встрѣчена и отослана въ райскія мѣста.

Увар. № 239; Унд. № 1159[1]; П. Н. Тиханова.

Однороднымъ съ первой половиной этого разсказа является слѣдующій:

50. Одному старцу случилось сидѣть у дверей одного богатаго и не милосердаго человѣка, близкаго къ смерти: и вотъ старецъ видитъ приближающихся черныхъ всадниковъ на черныхъ коняхъ; въ рукахъ у нихъ огненные жезлы. Они подъѣхали ко двору богатаго, поставили у воротъ его лошадей, а сами вошли къ умирающему. Увидѣвъ ихъ, тотъ возопилъ, обращаясь съ мольбой о помощи къ Богу; но черные люди, смѣясь надъ его позднимъ обращеніемъ, вонзили свое оружіе ему въ грудь и извлекли оттуда его душу.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407, F. IV. 200; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII и F. LXII; Бусл. №№ 62 и 107; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 62—63.

51. Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ человѣкъ, лукавый, неправедный, падкій на злое, хитрый въ совѣтѣ. Будучи однажды въ полѣ, онъ увидалъ предъ собой огненное озеро и, испугавшись, убѣжалъ, но его загнали туда обступившіе адскіе звѣри. Такъ онъ получилъ по своимъ дѣламъ, что было назиданіемъ для другихъ.

---

[1] Вторая половина этого разсказа (о смерти праведника) имѣется въ иллюстрированномъ Сборникѣ Публ. библ. Q. I. 701 XVII в.

Бусл. № 107.

52. Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ немилостивый лихоимецъ. Увѣщеваемый отъ церкви исправиться, онъ однако же оставался вѣрнымъ своему пороку и продолжалъ увеличивать день ото дня лихвой свое состояніе. И вотъ, когда онъ заболѣлъ, то къ его ложу подошли страшные адскіе волки; больной испустилъ свой языкъ по локоть—и такъ умеръ.

Бусл. № 107.

53. Во «градѣ Константинѣ» былъ одинъ нищій въ странно пріимномъ домѣ. Онъ былъ очень сребролюбивъ и собралъ много денегъ. Когда ему случилось заболѣть на смерть, то онъ велѣлъ приготовить себѣ овсяную кашу и, ѣдя ее, сыпалъ туда серебряныя деньги. Во время ѣды онъ подавился и тутъ же умеръ, а бѣсы схватили его душу и унесли ее въ адъ на вѣчныя муки.

Бусл. № 107.

54. Въ «Ликаонскомъ монастырѣ» жилъ одинъ монахъ, о которомъ братія имѣла мнѣніе какъ о великомъ постникѣ, между тѣмъ какъ онъ обильно ѣлъ въ недозволенное время. Но когда ему случилось заболѣть, то къ нему пришелъ страшный змій, связалъ хоботомъ руки и ноги и унесъ съ собой на вѣчныя муки.

Бусл. № 107.

55. Въ одномъ монастырѣ жили въ одной келіи три брата, проводя жизнь въ пьянствѣ и всякого рода невоздержности. Однако двое изъ нихъ очнулись и захотѣли измѣнить образъ жизни, не грѣшить и славить Бога; третій же захотѣлъ славить сатану. Послѣ разговора объ этомъ братья отошли ко сну. И вотъ, въ келью вошелъ демонъ съ двумя дьяволами; они взяли третьяго брата изъ спавшихъ, проткнули его рожномъ и стали жарить на огнѣ, такъ что наполнили смрадомъ весь монастырь; остальные же два брата съ ужасомъ смотрѣли на это. Затѣмъ,

демонъ обратился къ нимъ со словами, что и съ ними слѣдовало бы поступить такъ же, такъ какъ они того же заслужили, но какая-то сила мѣшаетъ ему это исполнить. Демонъ и дьяволы исчезли, и два первые брата увидали тѣло третьяго своего брата сожженнымъ. Съ того времени братія монастырская стала жить въ чистотѣ и воздержаніи.

Бусл. № 107.

56. Въ одномъ монастырѣ жили два монаха, проводившіе свое время въ объяденіи и чревоугодіи всякаго рода и подсмѣивавшіеся надъ тѣми изъ братіи, которые вели добрую жизнь. И вотъ, однажды, когда они сидѣли у себя въ келіи и ѣли, пришли къ нимъ два черныхъ вепря и, поѣвши съ ними, начали испускать изъ своихъ пастей на монаховъ пламень, отчего тѣ и умерли. Остальная братія, узнавъ о такомъ чудѣ, пришла въ страхъ.

Бусл. № 107.

57. Былъ одинъ епископъ, очень сребролюбивый и совсѣмъ не заботившійся о своемъ духовномъ стадѣ. Когда онъ смертельно заболѣлъ, то къ нему пришелъ вооруженный воинъ съ копьемъ и приказалъ идти на судъ къ праведному судьѣ; затѣмъ онъ ударилъ его копьемъ въ сердце, и тотъ умеръ. А потомъ одному мужу было открыто, что приведенный предъ судію, епископъ былъ посланъ въ вѣчныя муки, такъ какъ въ его епархіи нерадѣніемъ его пошло въ адъ 2000 душъ.

Бусл. № 107.

58. Одинъ «зерщикъ» постоянно игралъ въ зернь (костями) въ простые и воскресные дни. Однажды пришелъ къ нему нѣкто съ мѣшкомъ золота и сталъ играть такъ счастливо, что вскорѣ его обыгралъ. Тогда зерщикъ разсердившись, обратился къ пришедшему съ вопросомъ, ужъ не бѣсъ ли онъ, такъ какъ

никто до сихъ поръ его не обыгрывалъ. Тотъ отвѣчалъ: «да, я — бѣсъ», и увлекъ его съ собою черезъ крышу дома. Пришедшіе утромъ въ домъ зерщика нашли на полу лишь его внутренности.

Бусл. № 107.

Иногда эти видимыя формы возмездія грѣшникамъ перенесены съ момента смерти къ позднѣйшему времени нахожденія тѣла въ могилѣ:

59. Нѣкто «Месить лихоимецъ» во «Франце граде», умирая, просилъ свою жену положить съ нимъ въ гробъ мѣшокъ серебра, что и было исполнено. Когда затѣмъ пришли нѣкоторые люди и раскопали могилу, то увидали на трупѣ двѣ жабы, изъ которыхъ одна вынимала серебро изъ мѣшка, а другая клала его въ сердце покойника. Увидавъ это, они разбѣжались.

Бусл. № 107 [1].

60. Одинъ монахъ преданъ былъ содомскому грѣху. Когда онъ умеръ, то на могилу къ нему пришла адская черная свинья съ пятью поросятами; они раскопали могилу, растерзали тѣло монаха и исчезли. Видѣвшая это братія пришла въ ужасъ.

Бусл. № 107.

Въ нѣкоторыхъ изъ приведенныхъ разсказовъ выражена мысль, что судьбѣ умершаго грѣшника не поможетъ пышная церковная обрядность; безъ другихъ условій — молитвы за его душу, милостыни и покаянія при жизни — не поможетъ ему и погребеніе въ церкви:

61. Умеръ нѣкто Валентинъ, мздоимецъ, судья Лаодикійскій; тѣло его погребено было въ церкви, но въ слѣдующую ночь стража видѣла, какъ страшный демонъ за ноги вытащилъ покой-

---

[1] Имѣется также въ Цвѣтникѣ О. Л. Д. II. Q. LXXIX XVIII в. (Лопаревъ, Описаніе, II. 128).

ника изъ гроба. Стража разбѣжалась отъ страха, но на утро нашли тѣло Валентина далеко отъ церкви брошеннымъ въ какой-то ямѣ. — Затѣмъ слѣдуетъ назидательная прибавка о необходимости доброй жизни и о томъ, что люди съ тяжкими грѣхами не спасутся, хотя бы и погребены были въ церкви.

Унд. №№ 153, 160 и 1159; Увар. №№ 234, 239, 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 62, 68 и 107; О. Л. Д. П. F. LXII и Q. CXVII. Напечатано г. Шляпкинымъ изъ Синодика 1699 года, l. c., стр. 125—126[1].

62. Одна черноризица «въ странѣ Такинѣйстей» совладала со своей плотью, но не могла отказаться отъ празднословія. Когда она умерла и погребена была въ церкви, на которую завѣщала вкладъ, то въ первую же ночь стражи увидѣли, что тѣло ея сгораетъ огнемъ на полу, передъ жертвенникомъ; утромъ, дѣйствительно, видно было обгорѣвшее на мраморѣ мѣсто. — Назидательная прибавка однородна съ той, что въ предыдущемъ разсказѣ.

Увар. № 853; Унд. № 1159; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; Бусл. № 62; О. Л. Д. П. Q. CXVII[2].

63. При экзархѣ Іоаннѣ умеръ въ Византіи патрицій Валеріанъ. Епископъ, взявъ отъ его отрока имѣніе, далъ покойнику мѣсто въ церкви, хотя этотъ Валеріанъ былъ человѣкъ слабой жизни и немилосердый. Въ слѣдующую ночь явился пономарю мученикъ Фаустъ, во имя котораго была построена церковь, и

---

[1] Имѣется также въ Сборн. Увар. № 1862 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 192); въ Измарагдахъ, вапр. Солов. библ. № 359—270 XV—XVI в. (Опис. I. 580). Ср. Яковлевъ, стр. 244.

[2] Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис., II. 181), Сборн. Погод. № 1590 XVII в. (Бычковъ, стр. 224), гр. Уварова № 1862 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 192), въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 244—245).

велѣлъ сказать епископу, чтобы тотъ извергъ вонъ изъ церкви «смердящую плоть», причемъ прибавилъ, что если епископъ этого не исполнитъ до 30 дней, то внезапно умретъ. Но пономарь боясь епископа, не рѣшился исполнить этого приказанія святого даже и послѣ вторичнаго подтвержденія. Дѣйствительно, въ 30-ый день епископъ, бывшій до того времени здоровымъ, неожиданно для всѣхъ скончался.

Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; Бусл. № 62. О. Л. Д. П. Q. CXVII[1].

Разъясненіе вопроса о судьбѣ праведной и грѣшной души въ первые 40 дней послѣ разлученія ея съ тѣломъ, а также объясненіе церковнаго обычая поминать усопшаго въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, находитъ себѣ выраженіе въ слѣдующемъ разсказѣ:

64. Однажды св. Макарій Александрійскій, ходя по пустыни, встрѣтилъ двухъ ангеловъ; вблизи былъ смрадный трупъ, и по этому поводу Макарій просилъ ангеловъ объяснить ему, что дѣлаетъ душа человѣка въ первые дни послѣ смерти, и почему именно въ опредѣленные дни церковь совершаетъ о ней память. Ангелы отвѣчали, что тотчасъ по разлученіи души отъ тѣла за ней приходятъ ангелы отъ Бога, и она разстается со своими сродниками: это — тяжелая для нея минута, такъ какъ сродники рыдаютъ. Первые два дня душа ходитъ, куда хочетъ: или ко гробу, гдѣ лежитъ тѣло, или въ домъ, съ которымъ разлучилась; если душа добродѣтельная, то ходитъ въ обычныя для нея мѣста «дѣлать правду». Въ третій день она восходитъ для поклоненія къ Богу, и потому въ этотъ день совершаются по ней молитвы. Между третьимъ и девятымъ днемъ ангелы показываютъ ей рай-

[1] Помѣщался въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 243—244).

скія мѣста: тутъ она — смотря по тому, какова была ея земная жизнь — или радуется предстоящему блаженству, или скорбитъ о потерѣ послѣдняго. Въ девятый день она опять восходитъ на поклоненіе Богу, и оттого церковь въ этотъ день опять о ней молится. Между девятымъ и сороковымъ днемъ душѣ показываются адскія мученія, и тутъ она опять — сообразно своему земному прошлому — или скорбитъ, или радуется. Въ сороковой день она въ третій разъ восходитъ на поклоненіе Богу; церковь опять въ этотъ день о ней молится, — и тутъ ей произносится окончательный судъ. Съ некрещеной же душой бываетъ иначе: ангелы берутъ ее до перваго неба и оттуда показываютъ ей божію славу, затѣмъ отсылаютъ ее въ вѣчный огонь — общее мѣсто всѣхъ нечестивыхъ. Окончивши разсказъ, ангелы поцѣловали Макарія и удалились.

Синод. библ. № 666; Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Общ. Ист. и Др. I. 233; Хлуд. № 181 (дважды); Типогр. библ. № 1489—281; Увар. №№ 69 и 853; Погод. №№ 592, 593 и 599; Публ. библ. F. I. 323 и F. I. 256; О. Л. Д. П. Q. XCIX и Q. CXVII; П. Н. Тиханова. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 29—31 и у Ѳ. Д. Батюшкова въ соч. «Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы» Спб. 1891, стр. 108—110, по Сборн. Публ. библ. F. I. 219 XVI в.[1].

Связь той и этой жизни представляется весьма тѣсной: нѣкоторые, при приближеніи смертнаго часа, какъ бы переносятся уже въ ту жизнь и видятъ ожидающій ихъ судъ и мученія или,

---

[1] Имѣется также въ Сборн. Солов. библ. № 221—295 XVII в. (Опис. I. 350), Лавсаикѣ той же библ. № 452—485 XV в. (Опис. II. 127). Сборн. Вахрам. №№ 432 XVII—XVIII в., 436, 440, 443 — всѣ XVIII в. (Описаніе II, 186, 197, 214, 230).

напротивъ, радости и блаженство. Объ этомъ имѣются слѣдующіе разсказы:

65. Одинъ юноша, находясь въ болѣзни и придя «во изступленіе ума», то говорилъ, что онъ невиновенъ, то опять, что согрѣшилъ. Когда потомъ спросили его, что это значило, то онъ объяснилъ, что видѣлъ, какъ съ одной стороны демоны принесли ложные свитки его грѣховъ, — и онъ отрицалъ ихъ клевету, а съ другой — сознавался въ томъ, что укралъ у матери росписку долга и возвратилъ ее должнику милованія ради, тогда какъ ранѣе отрицалъ предъ матерью этотъ проступокъ.

Унд. № 154.

66. Одинъ инокъ слабой жизни впалъ въ болѣзнь. Когда братія пришла къ нему, чтобы навѣстить больного, то онъ началъ кричать: «отойдите, отойдите, потому что я отданъ на съѣденіе змѣю»! Присутствовавшіе совѣтовали ему перекреститься и стали за него молиться Богу: онъ сталъ кричать тише и заснулъ. Потомъ онъ разсказалъ братіи, что за грѣхи отданъ былъ змѣю на съѣденіе, но ихъ молитвами избавленъ.

Севаст. № 36—1466.

67. Одинъ добродѣтельный монахъ, никого не обижавшій при жизни, когда приблизился часъ смерти, началъ радоваться и на вопросъ окружающихъ, чему онъ радуется, объяснилъ, что онъ видитъ ангеловъ, которые принесли разодранными рукописанія его грѣховъ, что было явнымъ указаніемъ на то, что онъ прощенъ.

Унд. № 160.

Иные на время воскресаютъ послѣ смерти, чтобы или исполнить какой-либо земной долгъ, или передать первыя впечатлѣнія новой жизни:

68. Нѣкій старецъ, жившій въ общемъ монастырѣ, умеръ.

Братія отнесла его тѣло въ церковь. Одинъ прозорливый монахъ, увидѣвъ это изъ своей келіи, сказалъ умершему: «не знаю, братъ, какъ ты скончался: вѣдь ты не далъ мнѣ цѣлованія». По утру, когда вся братія собралось ко гробу умершаго, то этотъ прозорливый монахъ обратился къ мертвецу: «встань и сотвори мнѣ послѣднее цѣлованіе». Тотъ дѣйствительно привсталъ въ гробу и исполнилъ желаніе монаха. Присутствовавшіе отъ ужаса убѣжали.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 60—61.

69. Одинъ старецъ чистой жизни умеръ. Братія стала надъ нимъ совершать обычныя молитвы, какъ вдругъ умершій трижды засмѣялся во гробѣ. Когда его спросили о причинѣ, то онъ отвѣчалъ, что въ первый разъ засмѣялся отъ радости, видя, что братія помнитъ его любовь къ ней, во второй — что Богъ избавилъ его отъ суеты міра, въ третій — что идетъ въ мѣста покоя, а не мученія.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 33.

Иные, наконецъ, являются съ того свѣта въ эту жизнь за помощію и заступленіемъ:

70. Одинъ отрокъ благороднаго происхожденія умеръ и по смерти явился своей матери горящимъ въ огнѣ; послѣднее объяснилъ онъ тѣмъ, что при жизни занялъ у челяди на дѣтскія игрушки десять гривенъ, но долга не отдалъ и въ проступкѣ не покаялся. Онъ просилъ мать заплатить этотъ долгъ и тѣмъ избавить его отъ мученія. На утро мать заплатила долгъ, и въ слѣдующую ночь отрокъ ея снова явился ей съ благодарностію и

извѣстіемъ, что теперь онъ освободился отъ муки и идетъ въ вѣчное упокоеніе.

Увар. № 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. F. LXII; Унд. № 160; Вахрам. № 406.

71. Умеръ одинъ знатный отрокъ, и мать горько его оплакивала день и ночь. И вотъ однажды явился къ ней умершій ея сынъ, скованный по рукамъ и по ногамъ желѣзными узами, и объявилъ ей, что скованъ именно ея слезами, при чемъ просилъ ее не плакать, а творить о немъ поминовеніе.

О. Л. Д. П. F. LXII.

Къ числу разсказовъ о связи этой жизни съ загробной, въ формѣ личныхъ сношеній, можетъ быть отнесенъ и слѣдующій, указанный уже выше при разсмотрѣніи теоретическаго элемента предисловія:

72. Макарій Египетскій встрѣтилъ однажды на дорогѣ черепъ эллинскаго жреца, коснулся его жезломъ и спросилъ, гдѣ находится его душа. Тотъ отвѣчалъ, что — въ преисподней безднѣ. Макарій спросилъ, бываетъ ли имъ, язычникамъ, тамъ хотя малая отрада. Жрецъ отвѣчалъ, что когда молятся за христіанскія души въ установленные дни, то въ преисподнюю проникаетъ свѣтъ и остается тамъ нѣсколько дней (съ субботы до понедѣльника): тогда и они въ мукѣ могутъ видѣть другъ друга. Макарій спросилъ, есть ли еще другая мука подъ ними, болѣе тяжелая. Тотъ отвѣчалъ, что есть, и что тамъ именно — христіане, имѣвшіе возможность познать истиннаго Христа, но отвергшіеся отъ него ради гоненій или впадшіе въ ереси. Старецъ удивился такому извѣстію и похоронилъ черепъ.

Синод. библ. № 666; Унд. №№ 153, 154, 160, 1099, 1159; Арх. М. П. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Общ. Ист. и Др. I. 233; Типогр. библ. № 1489—

281; Увар. №№ 239, 272 и 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. I. 323, F. IV. 200; Бусл. № 107; Погод. №№ 592 и 593; О. Л. Д. П. F. LXII и Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 45—46[1].

О силѣ адскихъ мукъ за гробомъ имѣется слѣдующій разсказъ:

73. Одинъ благочестивый человѣкъ, впавшій въ тяжкую болѣзнь и пробывъ въ ней цѣлый годъ, сталъ просить у Бога смерти какъ милости. Больному явился ангелъ и предложилъ ему на выборъ: или пробыть въ болѣзни еще нѣкоторое время и затѣмъ, исповѣдавшись, умереть, или провести три дня въ адскихъ мукахъ — и затѣмъ отойти въ вѣчное упокоеніе. Онъ избралъ послѣднее. Душа его, по разлученіи отъ тѣла, была отнесена въ адъ, но муки были столь ужасны, что одинъ день ихъ показался ему за тысячу лѣтъ, и онъ опять просилъ явившагося ангела вернуть его душу въ тѣло для песенія скорбей тѣлесной болѣзни, что и было исполнено.

Унд. № 160; О. Л. Д. П. F. LXII. Напечатано по списку XVII вѣка (по какому — не обозначено) въ Пам. Стар. русск. литер. I. 109.

А вотъ еще разсказы о возвращенныхъ изъ адскихъ мукъ къ жизни:

74. Одинъ юноша въ «землѣ британской» постоянно взывалъ къ Богородицѣ, желая вымолить себѣ прощеніе своихъ грѣховъ. Умерши, онъ былъ представленъ на судъ и осужденъ въ муку за слѣдующіе три грѣха: не давалъ десятины священникамъ, ловилъ тайно рыбу въ принадлежащихъ монахамъ водахъ и пор-

---

[1] Имѣется также въ Лавсаикѣ Солов. библ. № 452—485 XV в. (Опис. II. 131), въ Сборн. Новг.-Соф. библ. № 1490 XVI в., Сборн. Публ. библ., въ числѣ статей изъ «Скитскаго Патерика», Q. XVII. 67 XVII в.

тилъ псами чужія нивы. Богородица за него заступилась: онъ былъ прощенъ и возвращенъ къ жизни.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200.

75. Одинъ отрокъ, именемъ Аделманъ, умеръ, но потомъ былъ возвращенъ къ жизни и разсказалъ о мытарствахъ своей души, осужденной въ геену, и о томъ, какъ Богородица спасла его отъ этихъ мукъ.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200.

Выше приведено было нѣсколько разсказовъ о заступленіи Богородицы за людей грѣшныхъ при переходѣ ихъ изъ этой жизни въ другую. Эти разсказы составляютъ какъ бы особую группу, къ которой принадлежитъ и проводимый ниже, хотя по остальному содержанію своему онъ и не подходитъ къ господствующей темѣ Синодика:

76. Одинъ священникъ имѣлъ особую вѣру къ Богородицѣ и сталъ усердно молиться, чтобы она явилась ему во всемъ своемъ блескѣ и славѣ. Богородица въ самомъ дѣлѣ послала къ нему своего ангела извѣстить, что готова исполнить его желаніе, но что послѣ ослѣпительнаго свѣта, который ее сопровождаетъ, глаза его не будутъ въ состояніи уже ему служить. Священникъ согласился пожертвовать глазами, лишь бы удостоиться обѣщаннаго видѣнія; но потомъ ему пришла мысль, что, ослѣпнувъ, онъ долженъ будетъ сдѣлаться нищимъ, и онъ рѣшилъ зажать одинъ глазъ при явленіи Богородицы, чтобы сохранить его на будущее время. Когда явилась Богородица, онъ такъ дѣйствительно и сдѣлалъ, но, къ удивленію своему, потерялъ не тотъ глазъ, которымъ смотрѣлъ, а тотъ, который хотѣлъ зажать, но, не утерпѣвъ, также открылъ. По удаленіи Богородицы, священникъ сталъ терзаться мыслію о своемъ поступкѣ, обличившемъ его мелочную заботливость о суетѣ этого міра; онъ снова сталъ про-

сить Богородицу о посѣщеніи, не щадя уже и другого своего глаза. Желаніе его было исполнено, и глазъ не только уцѣлѣлъ, но исцѣленъ былъ и тотъ, который онъ потерялъ въ первый разъ по малодушію.

Увар. № 234.

77. Одинъ беззаконный человѣкъ имѣлъ обыкновеніе ежедневно молиться Богородицѣ; и вотъ однажды, идя на дурное дѣло, онъ взглянулъ на образъ Богородицы и увидалъ, какъ изъ рукъ и ногъ младенца Христа, котораго она держала на рукахъ, текла кровь. На вопросъ беззаконника, кто сдѣлалъ это ея сыну, Богородица отвѣчала: «ты и подобные тебѣ грѣшники грѣхами вашими». Тогда онъ сталъ просить у Богородицы себѣ прощенія и заступленія передъ ея божественнымъ Сыномъ. Она дѣйствительно стала просить Сына о грѣшникѣ, и Христосъ простилъ послѣдняго, руководясь закономъ, повелѣвающимъ почитать отца и мать.

Унд. № 160.

78. Нѣкій священникъ училъ своихъ дѣтей духовныхъ повторять постоянно: «Богородице Дѣво, радуйся! и т. д.». Одна жена отказалась на исповѣди исполнить это, съ гордостію ссылаясь на свои труды и постъ, и ушла отъ священника безъ прощенія. Но пріійдя въ свой домъ, она увидѣла слѣдующее видѣніе: съ одной стороны Христосъ на престолѣ, а съ другой—адъ, куда онъ отсылаетъ ее за преслушаніе священника. Тогда она обратилась съ мольбой къ Богородицѣ, и получила избавленіе. Затѣмъ Богородица приказала положить на одну чашку вѣсовъ всѣ ея труды и посты, а на другую — написанное на хартіи: «Богородице Дѣво, радуйся!» и вторая перетянула; далѣе, Богородица, указывая женѣ на 15 рядовъ пресвѣтлыхъ праведниковъ, объяснила, что всѣ они удостоились попасть въ это мѣсто

ради упомянутой молитвы къ Богородицѣ. Очнувшись отъ видѣнія, жена немедленно отправилась къ священнику, прося у него приказанія молиться Богородицѣ, и повторяла эту молитву неизмѣнно до своей мирной кончины.

Унд. № 160.

Мысль составителей Синодика, руководимая пытливымъ желаніемъ составить себѣ болѣе детальное представленіе о мукахъ, ожидающихъ грѣшниковъ, помѣщала въ этотъ сборникъ разсказы, касающіеся отдѣльныхъ формъ наказанія въ аду за спеціальные грѣхи того или другого рода:

79. Умеръ одинъ человѣкъ, привыкшій клеветать и осуждать. По смерти онъ показался одному святому монаху съ огненнымъ языкомъ, висящимъ до земли, и вылъ какъ волкъ. На вопросъ монаха, что это значитъ, тотъ отвѣтилъ, что казнь эта назначена ему за то, что именно языкомъ онъ въ жизни своей сдѣлалъ много зла.

Увар. №№ 234, 239, 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. F. LXII; Бусл. № 107; Вахрам. № 406; Унд. № 160. Напечатано г. Шляпкинымъ изъ Синодика 1699 года, l. c., стр. 124.

80. Одному монаху было такое видѣніе: посреди пламени лежалъ человѣкъ, а изъ чрева его выросло дерево, на вѣтвяхъ котораго были привѣшены за ноги люди и палимы огнемъ. На вопросъ монаха объ этомъ, лежащій отвѣтилъ ему, что при жизни онъ обогатился лихоиманіемъ, а висящіе — его дѣти, мучимыя за грѣхи отца.

Увар. №№ 234, 239, 853; Унд. №№ 160 и 1159; Погод. № 592; Бусл. № 107; Вахрам. № 406. Напечатано г. Шляпкинымъ, l. c., стр. 124.

81. Умеръ одинъ пьяница, искавшій при жизни всякаго случая удовлетворять своей страсти. Оставшаяся дочь его просила

Бога показать ей, въ какомъ положеніи находится ея отецъ; и вотъ однажды, сидя дома, дочь видитъ приближающагося къ ней отца съ глиняным сосудомъ въ рукѣ. Когда она спросила его, что находится въ этомъ сосудѣ, то онъ объяснилъ, что тамъ — огонь и сѣра, которую онъ долженъ теперь пить.

Увар. № 239; Унд. №№ 160 и 1159; Бусл. № 107. Напечатано г. Шляпкинымъ l. c., стр. 124—125.

82. Одна дѣвица умерла, не покаявшись въ блудномъ грѣхѣ. По смерти ея отецъ ея духовный видѣлъ дѣвицу въ мукахъ сидящей на змiѣ, съ жабами на глазахъ, стрѣлами въ ушахъ, съ огнемъ пышущимъ изъ устъ, съ гадами у персей; псы грызли ей руки. Жабы на глазахъ, по ея словамъ — за безстыдные взоры, стрѣлы въ ушахъ — за слушаніе безстыдныхъ словъ и пѣсней, огонь въ устахъ — за скверное цѣлованіе, гады на персяхъ — за потворство любодѣямъ, псы — за обниманіе руками. Затѣмъ змій сталъ двигаться и занесъ ее въ огонь.

Увар. №№ 239 и 853; Унд. №№ 159. 160 и 1159; Погод. № 592; О. Л. Д. П. F. LXII (только одинъ рисунокъ, съ краткой подписью). Напечатано г. Шляпкинымъ, l. c., стр. 126—127 и г. Владиміровымъ (по тремъ назв. спискамъ Унд.) въ соч. «Великое Зерцало», стр. 92[1]. Ср. съ этимъ выше приведенный разсказъ подъ № 34.

83. Одинъ воинъ обезчестилъ дѣвицу, и когда онъ умеръ, то эта дѣвица молила Бога открыть ей его загробное состояніе: и вотъ, онъ показался ей съ коростами на голеняхъ, а на груди у него была жаба и щипала его за уста. На вопросъ дѣвицы, воинъ объяснилъ, что коросты на голеняхъ у него — за пристрастіе къ украшеніямъ, а жаба — за оскверненіе этой дѣвицы и

[1] Малороссійской изводъ этого разсказа напечатанъ Костомаровымъ въ Пам. Стар. р. лит. I, 101—102, по списку Погод. № 1333.

другихъ и за цѣлованіе женскихъ лицъ. Дѣвица хотѣла употребить средства, чтобы онъ избавленъ былъ отъ мукъ, но воинъ сказалъ, что это невозможно. Съ этими словами онъ исчезъ, а дѣвица пошла къ священнику и исповѣдалась ему въ своихъ грѣхахъ.

Бусл. № 107.

84. У одного благочестиваго человѣка была жена. Когда она умерла, то онъ сталъ молиться и раздавать милостыню по ея душѣ, причемъ просилъ Бога открыть ему ея состояніе. И вотъ, ему явилась въ видѣніи его жена, находящаяся въ темномъ мѣстѣ: бѣсы принесли котелъ съ растопленнымъ оловомъ и посадили ее туда. На вопросъ мужа, за что она такъ наказана, жена отвѣчала, что ради прелюбодѣянія. Затѣмъ видѣніе исчезло.

Бусл. № 107.

85. Одинъ учитель, именемъ Ѳеодоръ, пишетъ въ своей книгѣ, что у одного отца была дочь, которая показывала наружный видъ благочестія, а въ дѣйствительности была блудница: она убила двухъ своихъ дѣтей, а потомъ принимала мѣры для нерожденія дѣтей совсѣмъ и продолжала развратную жизнь. Послѣ 12-ти лѣтъ такой жизни она, не исповѣдавшись, умерла. Отецъ, заботясь о судьбѣ своей дочери, просилъ Бога открыть ему ея состояніе: и вотъ, она показалась ему на колесницѣ, запряженной чернымъ конемъ, у груди ея — два змія, въ рукахъ — сосудъ, наполненный смолой. На вопросъ отца, отчего она терпитъ такія муки, дочь отвѣчала, что колесница — это скверное ложе блуда, два змія — двое убитыхъ дѣтей, сосудъ смолы—ея попытки истреблять дѣтей во чревѣ, а необходимость изъ него безпрестанно пить и никогда не выпить — за ея утаеніе своихъ грѣховъ на исповѣди. Отецъ хотѣлъ за дочь молиться, но она убѣдила его, что это совершенно безполезно, и скрылась изъ виду.

Бусл. № 107.

86. Одинъ знатнаго рода человѣкъ былъ немилостивъ, обижалъ сиротъ и убогихъ, похищалъ чужія имѣнія и вообще жилъ неправедно. Въ одну ночь, когда онъ спалъ въ комнатѣ съ рабомъ, онъ внезапно умеръ безъ покаянія, и рабъ «въ изступленіи ума» видѣлъ, какъ его господина бѣсы повели къ сатанѣ, который сидѣлъ на престолѣ. Сатана велѣлъ подвести его къ себѣ ближе, чтобы облобызать какъ друга, и затѣмъ приказалъ отвести его въ баню огненную, такъ какъ на землѣ онъ любилъ ходить въ баню; положить на огненное ложе, такъ какъ при жизни онъ любилъ мягко спать; дать ему выпить чашу гнѣва божія; затѣмъ — привести трубачей, такъ какъ на землѣ онъ любилъ всякія потѣхи: эти трубачи стали трубить ему въ уши пламенными трубами, и пламя выходило обратно изъ ушей и изъ ноздрей. Далѣе, сатана приказалъ ему пѣть пѣсню; тотъ сначала запѣлъ, проклиная свое рожденіе, и затѣмъ на просьбу сатаны спѣть лучшую пѣсню, сталъ возглашать хулы на самого Бога. Сатана ликовалъ. Наконецъ, сатана велѣлъ ввергнуть его въ огненный колодецъ. Очнувшись, рабъ разсказалъ это видѣніе другимъ, чѣмъ навелъ на нихъ ужасъ.

Бусл. № 107.

Въ этихъ разсказахъ извѣстный порокъ обусловливаетъ за гробомъ соотвѣтствующую форму мученія; тутъ умѣстно привести такіе разсказы изъ Синодика, въ которыхъ говорится о разнаго рода порокахъ — частію съ извѣстнымъ отношеніемъ къ идеѣ смерти, частію безъ всякаго къ ней отношенія:

87. Одинъ черноризецъ, живя въ пустыни, почувствовалъ плотскія вожделѣнія. Съ цѣлію удовлетворить имъ, онъ пошелъ въ городъ, но по дорогѣ встрѣтилъ ангела, на вопросъ котораго и сдѣлалъ признаніе въ своихъ грѣшныхъ помыслахъ. Ангелъ указалъ ему на кости иноковъ, умершихъ ради блуда безъ по-

каянія: гробы не приняли этихъ костей, и онѣ до сихъ поръ издаютъ смрадъ; затѣмъ посовѣтовалъ черноризцу вернуться въ свой монастырь и раскаяться, что тотъ и исполнилъ.

Увар. № 239; П. Н. Тиханова.

88. Одинъ благочестивый юноша подвергся соблазну со стороны пришедшей къ нему блудницы. Но, во время опомнившись и рѣшившись освободиться отъ соблазна, немедленно взялъ ножъ и, подошедши къ образу І. Христа, выкололъ себѣ одинъ глазъ, слѣдуя евангельскому слову. Блудница, увидавъ это, скрылась.

Публ. библ. F. I. 324.

89. Въ Константинополѣ умерла одна дѣвица, дочь знатнаго человѣка. Когда она была погребена, то одинъ воръ рѣшился ограбить ея тѣло. Пользуясь вечернимъ временемъ, воръ отвалилъ камень отъ гроба, снялъ саванъ и все другое, что было на покойницѣ, за исключеніемъ сорочки; затѣмъ соблазнился и на сорочку. Когда онъ прикоснулся для этого къ покойницѣ, то она ожила и сильно ударила вора по лицу. Отъ этого удара онъ ослѣпъ, а дѣвица снова легла въ гробъ и мирно почила.

Севаст. № 36—1466[1].

90. У отца Аммона какіе-то люди, часто приходя, крали хлѣбъ. Бывши однажды въ пустынѣ, онъ велѣлъ слѣдовать за собой двумъ большимъ зміямъ и поставилъ ихъ въ видѣ стражей у входа въ келью. Когда затѣмъ пришли воры, то, увидавъ такихъ стражей, за-мертво пали отъ страха. Старецъ, вышедши изъ кельи, поднялъ ихъ и сталъ стыдить тѣмъ, что звѣри являются честнѣе ихъ относительно чужой собственности. Слова старца такъ подѣйствовали на воровъ, что они рѣшились при-

---

[1] Имѣется также въ Сборникѣ Вахрам. № 441 XVIII в. (Опис. II. 225), въ Сборн. гр. Увар. № 2051 XVIII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 426), въ Макар. Четь-Минеяхъ подъ 2 окт. (по изд. Арх. Комм. ст. 146).

пять иночество, и впослѣдствіи были не только святые, но и творили чудеса.

О. Л. Д. П. F. LXII.

91. Одинъ старецъ, услышавъ о братѣ, впадшемъ въ блудъ, осудилъ его въ душѣ за это. Тогда явился къ нему ангелъ господень, принесъ душу согрѣшившаго брата и спросилъ старца: «куда велишь положить ее — въ муку или въ царство небесное? вѣдь, ты — судія живымъ и мертвымъ»! Старецъ понялъ свою вину, и палъ къ ногамъ ангела, прося прощенія. Тотъ простилъ, но предостерегъ отъ такого грѣха въ другой разъ. Проникнутый сознаніемъ своего грѣха, старецъ до смерти молилъ Бога о своемъ помилованіи.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. CXVII; Бусл № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 35.

92. У одного господина былъ вѣрный и преданный слуга, которому онъ довѣрялъ надзоръ надъ всѣмъ своимъ имѣніемъ. Однажды этотъ слуга, изъ угоды своему господину, повторяя его слова, сталъ превозноситься надъ Адамомъ и порицать его за то, что тотъ соблазнился яблокомъ и пренебрегъ заповѣдью Бога. Господинъ сталъ останавливать его отъ такого порицанія, но не могъ переспорить. Прошло послѣ того не мало времени, какъ однажды господинъ призвалъ слугу и передалъ ему покрытый, но не запертый сосудъ, приказавъ не отворять его до тѣхъ поръ, пока самъ хозяинъ не возьметъ его обратно, а за ослушаніе пригрозилъ потерей своей милости. Когда господинъ удалился, и слуга съ сосудомъ остался одинъ, то его стало мучить величайшее любопытство узнать, что находится въ сосудѣ. Разсудивъ, что его никто не видитъ, и что, слѣд., все должно обойтись благополучно, слуга открылъ сосудъ, и оттуда выле-

тѣла маленькая птичка. Увидавъ это, слуга былъ объятъ великимъ страхомъ передъ господиномъ, и когда послѣдній вернулся, то бросился къ его ногамъ, прося прощенія; но господинъ, напомнивъ ему, какъ онъ осуждалъ за соблазнъ Адама, отогналъ его отъ себя навсегда.

Увар. № 234 [1].

При основной мысли Синодика — о необходимости церковнаго поминовенія усопшихъ — довольно естественно встрѣтить въ немъ разсказы, касающіеся этой стороны обязанностей духовенство — въ дополненіе къ тѣмъ назиданіямъ, обращеннымъ къ «церковникамъ» относительно совершенія молитвъ за умершихъ, которыя мы отмѣтили уже въ теоретической части предисловія:

93. Кассій, епископъ Нарнскій, человѣкъ благочестивой жизни, приносилъ каждый день безкровную жертву Богу за умершихъ. Однажды въ алтарѣ было ему видѣніе въ образѣ одного его пресвитера — съ увѣщаніемъ продолжать дѣлать это и дальше и съ извѣстіемъ, что въ апостольскій праздникъ Богъ возьметъ его къ себѣ. Дѣйствительно, въ одинъ изъ апостольскихъ праздниковъ, отслуживъ литургію и причастившись св. Таинъ, епископъ умеръ.

Моск. Епарх. библ. № 415—673.

94. Одинъ іерей, любившій часто совершать молитву за умершихъ, оклеветанъ былъ въ какомъ-то дѣлѣ передъ епископомъ. Епископъ велѣлъ отдать его кому-либо на поруки, но въ это время внезапно посмотрѣлъ на небо, и увидѣлъ множество простертыхъ рукъ и услышалъ голосъ: «мы поручаемся за нашего доброжелателя и богомольца»! Изумленный епископъ отпустилъ священника съ миромъ.

---

[1] Имѣется также въ Сборн. гр. Увар. № 2032 XVIII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 394).

Увар. № 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. F. LXII; Вахрам. № 406[1].

95. Одинъ добродѣтельный священникъ въ великій постъ исповѣдывалъ въ церкви множество народу; одни выходили изъ церкви, другіе входили, и между послѣдними вошелъ въ церковь отрокъ, крѣпкій на видъ, и наряду съ прочими приступилъ къ священнику для исповѣданія грѣховъ. Онъ насказалъ на себя неисчетное множество грѣховъ всякаго рода, такъ что священникъ былъ удивленъ и спросилъ: «развѣ ты жилъ 1000 лѣтъ, что успѣлъ столько нагрѣшить»? Отрокъ отвѣчалъ, что жилъ и болѣе тысячи лѣтъ и готовъ разсказать еще о множествѣ своихъ грѣховъ. На вопросъ священника, кто онъ, отрокъ объявилъ, что онъ изъ числа возставшихъ противъ Бога и падшихъ ангеловъ, но видя, какъ священникъ отпускаетъ грѣхи людямъ, пожелалъ и самъ исповѣдаться, въ надеждѣ получить также прощеніе. Онъ просилъ у священника наложить на него епитимью. Священникъ предложилъ ему три раза припасть къ землѣ и, обратясь къ Богу, признаться въ своихъ грѣхахъ и просить милосердія; но демонъ соглашался исполнить все кромѣ этого акта смиренія, которое было ему не подъ силу. Тогда іерей отогналъ его отъ себя, упрекая за гордость.

О. Л. Д. П. F. LXII.

96. Одинъ священникъ, любившій водить дружбу съ богатыми людьми, созвалъ однажды къ себѣ много мужей и женъ на обѣдъ; купилъ много рыбы и отдалъ ее приготовлять, а самъ отправился въ церковь совершать литургію. Во время службы мысль его была раздвоена между церковью и своимъ домомъ, а когда подошелъ моментъ освященія св. Таинъ, то онъ сталъ ду-

---

[1] Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис. II. 182).

мать о томъ, какъ бы не испортили купленую имъ рыбу, вмѣсто того, чтобы всѣми помыслами обратиться къ совершаемому имъ таинству. Въ это время явился къ нему демонъ съ рыбами въ рукахъ и, насмѣхаясь надъ нимъ, называя его своимъ товарищемъ, предложилъ ему тутъ же заняться жареніемъ, вареніемъ и соленіемъ рыбы, а затѣмъ исчезъ, разметавъ всю заготовленную священникомъ рыбу въ скверныя мѣста.

О. Л. Д. П. F. LXII.

97. Одинъ монахъ пришелъ въ деревню и, почувствовавъ приближеніе смерти, отдалъ свою одежду іерею, прося помолиться о его душѣ, когда онъ умретъ, Но іерей, взявъ одежду, сталъ покрывать ею своихъ дѣтей, а о принятой на себя обязанности совершенно забылъ. Потомъ этотъ священникъ постригся въ монахи и увидалъ во снѣ слѣдующее: будто онъ восхищенъ на мѣсто мученія и видитъ, какъ демоны разлучаютъ души отъ тѣлъ и разносятъ ихъ на муки; между ними одинъ демонъ взялъ въ руки одежду и на вопросъ сатаны, откуда эта одежда, отвѣчалъ, что это та самая, которую іерей взялъ у монаха, а добра его душѣ никакого не сдѣлалъ; сатана велѣлъ омочить одежду въ болото и ударить ею по лицу іерея; бѣсъ такъ и исполнилъ. Священникъ закричалъ отъ боли и проснулся съ опаленнымъ лицомъ. На крикъ его сбѣжалась братія и стала о немъ молить Бога; эти молитвы спасли душу согрѣшившаго іерея.

Севаст. № 36—1466; П. Н. Тиханова[1].

Сюда же можетъ быть отнесенъ и слѣдующій разсказъ о нерадивомъ священникѣ:

98. Одинъ іерей, жившій слабой жизнію и не учившій своихъ духовныхъ дѣтей страху божію, по смерти — какъ видѣлъ одинъ

---

[1] Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис., II. 182).

святой — загнанъ былъ своими дѣтьми духовными «въ студенецъ адскій»: они бросали въ него камни съ упрекомъ въ его пренебреженіи объ ихъ спасеніи, ради чего они и томятся въ мукахъ.

Увар. № 239; Унд. №№ 160 и 1159; О. Л. Д. П. F. LXII. Напечатано г. Шляпкинымъ, l. c., стр. 128 и г. Владиміровымъ (по двумъ назв. спискамъ Унд.) въ соч. «Великое Зерцало», стр. 90—91.

Если въ нѣкоторыхъ изъ приведенныхъ разсказовъ выражено требованіе отъ священнослужителя — строго относиться къ своимъ церковнымъ обязанностямъ и заботиться о спасеніи своихъ духовныхъ дѣтей, то съ другой стороны въ синодикахъ есть разсказы, имѣющіе цѣлію указать и на обязанности мірянина относительно церкви, именно на благоговѣйное вниманіе къ проповѣдуемымъ въ ней правиламъ и на усердное ея посѣщеніе:

99. При патріархѣ Василіѣ, священникъ соборной церкви Іоаннъ неустанно назидалъ прихожанъ отъ св. Писанія. Былъ у него, между прочимъ, сынъ духовный, не чтившій христовыхъ заповѣдей и не поддававшійся увѣщаніямъ Іоанна. Вскорѣ этотъ человѣкъ умеръ безъ покаянія, и когда его принесли въ церковь и начали пѣть погребальныя пѣсни, то изображенный на распятіи Спаситель отвернулъ лицо влѣво, пригвожденныя руки снялъ и приложилъ къ груди (въ др. списк.: заткнулъ ими уши) и изъ очей испустилъ слезы. Изумленный священникъ отправился въ алтарь и сталъ горячо молиться Богу, прося открыть тайну; ему явился ангелъ и велѣлъ ждать объясненія отъ самаго Спасителя. Священникъ вышелъ изъ алтаря и услышалъ отъ Распятія голосъ, повелѣвавшій священнику не молиться за этого умершаго, такъ какъ онъ безвозвратно осужденъ въ адъ за прекословіе господнимъ заповѣдямъ и небреженіе къ церкви, а вынести его изъ церкви и ввергнуть въ болото, что и было исполнено: тогда об-

разъ Спасителя принялъ прежнее положеніе. Этотъ примѣръ послужилъ на пользу остальнымъ и на прославленіе священника Іоанна.

Публ. библ. F. IV. 200. Въ сокращенномъ видѣ: Увар. №№ 234 и 239, Унд. №№ 160 и 1159. Напечатана г. Шляпкинымъ, l. c., стр. 127.

100. Двое юношей въ праздникъ шли въ поле гулять; изъ нихъ одинъ былъ въ этотъ день въ церкви, а другой не былъ. Ударилъ громъ, блеснула молнія — и послѣдній оказался убитымъ. Послышался голосъ: «ударь и другого», но ему отвѣтилъ другой голосъ: «не могу, потому что онъ слушалъ сегодня св. литургію». И спасенный юноша разсказалъ потомъ всѣмъ объ этомъ.

Увар. № 853; Унд. № 160.

Наконецъ приведемъ остальные разсказы изъ повѣствовательной части Синодика, такъ или иначе вращающіеся вокругъ понятія о смерти.

101. Одинъ изъ египетскихъ старцевъ разсказывалъ слѣдующую удивительную вещь о старцѣ Рафаилѣ. Братія, зная его святость и подвиги, просила быть у нихъ въ монастырѣ игуменомъ; Рафаилъ рѣшительно отказывался, но, внимая настойчивымъ просьбамъ, просилъ подождать въ продолженіе трехъ дней указанія на это отъ Бога. Чрезъ три дня братія, пришедши къ святому, нашла его умершимъ; о немъ много плакали и погребли его съ великой честью.

Увар. № 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 32.

102. Два монаха, ходя по пустынѣ, нашли жену-пустынницу лежащей въ вертепѣ. На вопросъ ихъ, какъ она здѣсь живетъ, она отвѣтила, что уже находится въ этомъ мѣстѣ 38 лѣтъ и не

видѣла въ это время никого изъ людей: теперь Богъ послалъ ихъ для ея погребенія. Дѣйствительно, она тотчасъ же умерла, а монахи похоронили ее съ честью и возвратились къ себѣ.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 34[1].

103. Одинъ человѣкъ ходилъ по чистому полю и увидалъ идущихъ на него льва и верблюда. Ища, гдѣ скрыться отъ нихъ, онъ прибѣжалъ къ колодцу чрезвычайной глубины; спустившись въ него, онъ увидалъ тамъ растущія сбоку два дерева—золотое и серебряное, за которыя уцѣпился, и началъ лакомиться ихъ листьями, а между тѣмъ двѣ мыши, черная и бѣлая, подгрызали корни этихъ деревьевъ. Толкованіе этой притчи: верблюдъ и левъ—старость и немощь человѣческая, колодецъ—сѣть дьявола, деревья—сребролюбіе, двѣ мыши—день и ночь.

Унд. №№ 154 и 1099; Бусл. №№ 76 и 107.

104. Одинъ монахъ увидалъ на томъ свѣтѣ въ мѣстѣ покоя человѣка и спросилъ, за что онъ этого удостоенъ. Тотъ отвѣчалъ, что былъ прокаженный и терпѣливо переносилъ болѣзнь. Увидѣвши затѣмъ въ другомъ, еще лучшемъ, мѣстѣ другого человѣка, монахъ предложилъ ему тотъ же вопросъ и получилъ въ отвѣтъ, что онъ былъ наемникомъ у одного злодѣя, который не платилъ ему и постоянно его обижалъ.

Унд. № 160.

105. Одинъ старецъ пожелалъ видѣть жилище грѣшныхъ и праведныхъ. Ангелъ повелъ его сначала въ мѣста мученія грѣшныхъ; тамъ онъ увидѣлъ между прочимъ отца и сына, проклинающихъ другъ друга. Отецъ проклиналъ сына за тѣ грѣхи, ко-

---

[1] Имѣется также въ Сборн. Новг.-Соф. библ. № 1449 XVII в.

торые онъ долженъ былъ принять на свою душу, чтобы доставить сыну покой и радость на землѣ; а сынъ упрекалъ отца за то, что тотъ мало училъ его добру, а напротивъ, потакалъ ему въ порокахъ—и тѣмъ довелъ его до настоящей муки. Затѣмъ ангелъ повелъ старца въ другое мѣсто, гдѣ веселятся праведники; тамъ также онъ увидалъ отца и сына, радующихся и другъ друга благословляющихъ: сынъ отца—за надлежащее попеченіе объ его воспитаніи, а отецъ сына—за послушаніе и добронравіе послѣдняго. Послѣ этого ангелъ оставилъ старца.

Унд. № 160.

106. Было два воина, находившихся между собою въ тѣсной дружбѣ. Они пригласили другъ друга быть у каждаго изъ нихъ на пиру и послужить гостямъ. Случилось, что одинъ воинъ умеръ раньше другого, и когда послѣдній устроилъ пиръ, то покойникъ вернулся на землю и, согласно своему обѣщанію, служилъ на пирѣ у своего друга, причемъ напомнилъ послѣднему и его обѣщаніе. На вопросъ второго воина, какъ онъ можетъ послужить мертвому, первый умершій воинъ отвѣчалъ, что другъ его въ воскресенье послѣ обѣдни, когда вернется домой, найдетъ у своихъ воротъ бѣлаго коня и двухъ слугъ, которые и проводятъ его куда слѣдуетъ; но прежде онъ долженъ исповѣдаться. Дѣйствительно, такъ и случилось: конь, на которомъ онъ ѣхалъ, бѣжалъ скорѣе вѣтра, а передъ нимъ неслись двѣ бѣлыхъ птицы. Пріѣзжаетъ онъ въ лѣсъ и находитъ тамъ келью пустынника, отъ котораго и принимаетъ исповѣдь. Затѣмъ, конь привозитъ его къ палатѣ, откуда выходитъ его другъ и, упрекая за медленность, объясняетъ ему, что онъ опоздалъ къ началу пира, и что ему придется послужить гостямъ лишь при одномъ блюдѣ. Когда кончился пиръ, то первый другъ напомнилъ пріѣхавшему, что ему пора уже вернуться домой, и когда второй другъ въ восторгѣ

отъ видѣннаго имъ, просилъ позволить ему еще остаться, то тотъ замѣтилъ, что прошло уже очень много времени съ тѣхъ поръ, какъ онъ пріѣхалъ; затѣмъ, умершій воинъ посадилъ своего друга на того же коня и отпустилъ домой. Подъѣхавъ къ тому же мѣсту, гдѣ былъ его домъ, воинъ не узналъ его: и лѣсъ и деревня измѣнили свой видъ; дома не было, а на мѣстѣ его стоялъ монастырь. Возвратившійся сказалъ привратнику монастыря, что это мѣсто принадлежитъ ему; тотъ, удивленный, объявилъ это игумену, и игуменъ объяснилъ, что монастырь основанъ уже болѣе двухъ сотъ лѣтъ. Тутъ подошелъ одинъ весьма старый человѣкъ и сказалъ, что онъ слышалъ отъ своего праотца разсказъ, какъ одинъ человѣкъ изъ этой деревни уѣхалъ куда то на бѣломъ конѣ съ двумя слугами, обѣщавшись скоро вернуться, но не вернулся совсѣмъ. Сообразивши года, пришли къ заключенію, что это было болѣе, чѣмъ двѣсти лѣтъ тому назадъ, а между тѣмъ пріѣхавшій воинъ думалъ, что провелъ въ этой поѣздкѣ не болѣе одного дня: столь пріятнымъ показалось ему проведенное на пирѣ время.

П. Н. Тиханова.

А вотъ два разсказа безъ всякаго отношенія къ идеѣ смерти:

107. Преп. Антоній увидалъ множество дьявольскихъ сѣтей, растянутыхъ по всему свѣту. Вздохнувъ, онъ сказалъ: «кто можетъ избѣжать этихъ сѣтей?» и услышалъ голосъ: «смиренный Антоній безъ страха проходитъ эти сѣти!»

Бусл. № 107.

108. Преп. Ѳеодоръ, поставленный по принужденію въ дьяконы, отказывался служить. Когда его все-таки къ тому принуждали, то онъ пошелъ въ уединенное мѣсто и сталъ молиться Богу, чтобы этотъ вопросъ былъ разрѣшенъ. И вотъ, онъ увидалъ высочайшій огненный столпъ и услышалъ голосъ, говорив-

шій, что какъ Ѳеодоръ не можетъ быть такимъ столбомъ, такъ онъ не можетъ служить и въ санѣ дьякона. Узнавъ изъ этого видѣнія, какъ высокъ дьяконскій санъ, Ѳеодоръ навсегда отказывался отъ него и не былъ къ тому уже болѣе никѣмъ принуждаемъ.

Бусл. № 107.

Мы сочли умѣстнымъ привести содержаніе этого ряда разсказовъ, составляющихъ повѣствовательную часть Синодика, въ той мысли, чтобы дать цѣльное представленіе о всемъ объемѣ содержанія послѣдней. Большая часть этихъ разсказовъ не напечатана, и передача ихъ содержанія была безусловно необходимой; другіе же, напечатанные въ разныхъ мѣстахъ, также разсказаны нами подобно первымъ—въ видахъ послѣдовательности разъ принятому плану и для удобства справокъ; это же необходимо было намъ и для оправданія того распредѣленія разсказовъ, которое сдѣлали мы по ихъ содержанію въ отношеніи послѣдняго къ основной темѣ Синодика. При этомъ считаемъ нужнымъ замѣтить, что въ представленномъ пересказѣ мы руководились синодичнымъ текстомъ того или другого разсказа какъ онъ есть, хотя бы по соображенію съ предполагаемымъ источникомъ или литературными параллелями онъ и былъ завѣдомо неисправнымъ: только при этомъ условіи могли мы дать фактическую картину содержанія разбираемой части нашего памятника, подлежащей теперь сужденію касательно ея источниковъ[1].

---

[1] Мы должны тутъ оговориться, что въ отысканіи источниковъ для синодичныхъ разсказовъ не шли далѣе указаніи на какой-либо русскій памятникъ или отдѣльный текстъ, въ которомъ данная статья могла быть прочитана, при чемъ именно имѣли въ виду такіе памятники или тексты, которые пользовались у насъ широкимъ распространеніемъ, и заимствованіе изъ которыхъ въ

Выше уже было замѣчено, что расположеніе приведенныхъ разсказовъ въ рукописныхъ экземплярахъ синодиковъ нисколько не соотвѣтствуетъ тому порядку, который мы приняли въ нашемъ перечисленіи: тамъ они расположены безъ всякой послѣдовательности въ смыслѣ содержанія; оттѣнки послѣдняго не отмѣчались, вѣроятно, ни читателями, ни составителями синодиковъ, и данные разсказы принимались за выраженіе одной общей мысли, положенной въ основу сборника. Не видно послѣдовательности также и въ смыслѣ источниковъ, т. е. той послѣдовательности, при которой разсказы, взятые изъ одного источника, были бы помѣщаемы рядомъ. Весьма вѣроятно, что въ первыхъ экземплярахъ нашего сборника такое расположеніе и имѣло мѣсто, но въ общей массѣ извѣстныхъ намъ синодиковъ оно почти отсутствуетъ, вслѣдствіе значительнаго числа источниковъ, содержаніе которыхъ перемѣшивалось между собою, при переноскѣ разсказовъ изъ однихъ экземпляровъ Синодика въ другіе, безъ справки съ источниками, откуда первоначально эти разсказы взяты. Отсутствіе этой второй послѣдовательности еще болѣе естественно, чѣмъ отсутствіе послѣдовательности разсказовъ по содержанію, такъ какъ для составителей Синодика совсѣмъ не могло существовать литературнаго вопроса объ источникахъ: они черпали разсказы отовсюду, разъ содержаніе ихъ болѣе или менѣе подходило къ темѣ [1].

Синодики представлялось бы поэтому естественнымъ и вѣроятнымъ. Углубляться въ болѣе отдаленные источники тѣхъ или другихъ разсказовъ на иноземной почвѣ мы почитали выходящимъ изъ предѣловъ нашей задачи и не соотвѣтствующимъ самой сущности вопроса объ источникахъ по отношенію къ Синодику; нѣтъ сомнѣнія, что эта народная книга черпала свое содержаніе изъ наличнаго и притомъ наиболѣе популярнаго матеріала древней вашей письменности, не обращаясь къ иноземнымъ оригиналамъ; такимъ образомъ указаніе на послѣдніе нисколько не рѣшало бы вопроса собственно о кругѣ прямыхъ источниковъ Синодика.

[1] Только въ весьма немногихъ экземплярахъ, въ видѣ исключенія, можно

Одно изъ первыхъ мѣстъ между источниками для повѣствовательной части Синодика занимаетъ Прологъ, пользовавшійся, какъ извѣстно, въ древней русской письменности огромнымъ распространеніемъ и сдѣлавшійся достояніемъ печати въ полномъ видѣ въ 1642—1643 г. въ Москвѣ[1]. Изъ него заимствованы слѣдующіе разсказы:

1. Апрѣля 12: В той же день преподобныя Аѳанасіи игуменіи.

14. Октября 15: Слово ѡ стѣмъ Андрѣи, како видѣ богатаго оумерша.

25. Сентября 18: Слово ѡ милостыни, яко дая нищему Христу даетъ.

26. Августа 31: Слово о милостивомъ Созомонѣ, яко дая нищему милостыню Богу взаимъ дастъ и сторицею пріиметъ.

27. Сентября 22: Слово св. Іоавна Милостиваго о Петрѣ мытарѣ.

30. Августа 12: Слово о нѣкосмъ блудницѣ, иже милостыню творя, а блуда не остася.

31. Января 19: Слово о спасшѣмся отъ болѣзни милостыни ради и паки раскаявся умре.

указать слѣды пользованія однимъ какимъ-либо источникомъ въ расположеніи подрядъ нѣсколькихъ заимствованныхъ изъ него разсказовъ: таковъ Синодикъ Публ. библ. F. IV. 200, въ которомъ встрѣчаемъ рядомъ четыре разсказа, заимствованные изъ «Неба новаго» Іоанникія Голятовскаго; такова же указанная группа Увар. №№ 272 и 853, Погод. № 593, Публ. библ. Q. I. 407, Синодикъ 1746 года, изд. Голышевымъ, въ которыхъ помѣщается рядъ одинаковыхъ разсказовъ, заимствованныхъ изъ какого-либо сборника въ родѣ Скитскаго Патерика или Старчества.

[1] См. Каратаевъ. Описаніе славяно-русскихъ книгъ I. 1883, №№ 535 и 552. Этимъ первопечатнымъ изданіемъ по экз. Публичной библіотеки мы и пользовались. Первая, сентябрьская, половина Пролога, со стихами, напечатана была еще въ 1641 году, въ Москвѣ: Каратаевъ № 519.

33. Октября 18: Слово о нѣкоемъ игуменѣ, его же искуси Христосъ въ образѣ нищаго.

43. Марта 18: Слово о нѣкоемъ воинѣ именемъ Таксіотѣ воскресшемъ изъ мертвыхъ.

48. Іюля 21: Слово св. Аѳанасія яко мнози праведнїи злою смертію умираютъ, а грѣшнїи праведною.

69. Апрѣля 30: Слово отъ патерика о нѣкоемъ старцѣ, иже умирая возвѣсти братїи, яко в покой грядетъ.

89. Октября 5: Слово св. Андрея о татѣ гробнемъ.

91. Сентября 27: Слово св. Евагрія, еже не судити ближнему.

Не смотря на то, что по отношенію къ этимъ разсказамъ, какъ и вообще почти, источникъ заимствованія въ Синодикахъ не указывается[1], заимствованіе ихъ изъ Пролога весьма вѣроятно, но способъ этого заимствованія, т. е. отношеніе текста синодичныхъ статей къ тексту статей проложныхъ, далеко не во всѣхъ разсказахъ одинаковъ. Въ №№ 25, 26, 27, 33 и 60 тексты эти совершенно сходны, и въ этихъ случаяхъ заимствованіе изъ Пролога составляетъ простую оттуда выписку; № 48[2] можетъ быть почтенъ за незначительное сокращеніе соотвѣтствующей проложной статьи; №№ 30, 31 и 91 — за болѣе значительное сокращеніе, а №№ 1[3], 14, 43 и 89 — за весьма значительное

---

[1] Весьма рѣдкія указанія, напр. Унд. № 1099: мс҃ца сентябрѧ въ ѳ҃ (для 25-го разсказа), октоврїа въ в҃. день (для 14-го), не только неточны и глухи, но и невѣрны.

[2] Должно замѣтить, что этотъ разсказъ имѣется и въ «Великомъ Зерцалѣ» Погод. № 1380, гл. 759 («Сокровеннымъ судомъ божїимъ единъ богатый погибе, бысть зѣло честно погребенъ, а святаго пѹстынника зверь изъялъ есть»), но текстъ его болѣе разнится отъ синодичнаго, чѣмъ проложный.

[3] Уже выше (стр. 138) было замѣчено, что въ этомъ разсказѣ имѣется лишь послѣдняя часть проложной статьи о преп. Аѳанасіи.

сокращеніе, такъ что разница въ объемѣ и содержаніи источника и заимствованія изъ него представляется очень большая [1].

---

[1] Вотъ примѣръ послѣдней формы соотношенія двухъ текстовъ:

№ 89. Синодикъ Рум. Муз. изъ собранія Сенастьянова № 36—1466, л. 70 об.: В' константинѣ градѣ представися нѣкаꙗ дѣва дщи нѣкоего боꙗрина и погребоша ю. В то же времꙗ бысть нѣкто возгребаа мертвыꙗ и совлачаꙗ одѣꙗніꙗ с них. Стый же Андрей ꙋпимаше ѿ таконаго дѣла, он же не послꙋша его. Вечерꙋ же бывшꙋ обрѣте подобное времꙗ шедъ ѿтвали камень ѿ гроба и взꙗ саванъ и кꙋзнь всю потомъ поволочи с нега и срачися, оставити тѣло еꙗ наго. И тако повелѣвшем бжїимъ ꙋдари рꙋкою своею по лицꙋ его и ослѣпосте очи его. Лишенный онъ пойде пытаꙗ рꙋкама стѣны градныꙗ горко рыдаше. Дщце же покрывсꙗ лаже с миромъ ꙋспе.

Прологъ М. 1642, окт. 5: Слово стаго Андреа ѡ татѣ гробнѣмъ. Въ Кон'стантинѣ градѣ преставися дщи нѣкоего боꙗрина. баше жедною животъ свой живши чисто. Закла же оца своего, предъ градо" соущꙋ селоу ихъ, да во ꙋбожницѣ соущей в' виноградѣ тꙋ погребоутъ ю. Да ꙗкѡ оусне, вземше понесоша ю на мѣсто идѣже бѣ заклала оца своего. В' то же времꙗ бысть нѣкто гробный тать иже во'гребаа мертвеца и соплачаа порты с нихъ стоа на нꙋти гладаше гдѣ погрести ю хотатъ. оувѣдѣвъ же гдѣ есть погребена дщца оумысли ю шедъ ѡб'ꙗжити прилꙋчи же сꙗ тꙋдѣити стомꙋ андрееви гда дѣла творꙗщꙋ емоу обычай свой, да ꙗко же прозрꙗ сердечныма очима разꙋмѣ дхомъ тщетнꙋю мысль лꙋкаваго того и хотꙗ воз'бранити емоу ѿ сего дѣла, вѣдѣ бо какова пагꙋба хощетъ быти емоу. да изꙋвѣро возрѣвъ емоу на лице рече к' немоу. ꙗкѡ се гнѣваасꙗ такѡ глетъ дхъ соудный ꙗдоущемоу порты лежащихъ во гробѣхъ, оуже бо ти есть не видѣти слнца. оуже бо ти есть невидѣти дне, ни лица чл҃ческаго. затворатъ бо сꙗ врата дому твоего и болѣ того не ѡтворатсꙗ. померькнетъ ти дн҃ь и не вроснѣтитсꙗ во вѣки. онъ же се слышавъ не разумѣ же что глетъ стый и пебрегъ ѡ томъ пойде. Стый же паки возрѣвъ рече к' немоу: идеши ли, не оукради. такѡ ми ꙗса. аще се сотворишн, нѣсть ти видѣти слнца. онъ же разꙋмѣвъ гораздо что емоу рекъ и хвалити его пача и праведника его парицаа

Въ тѣсной связи съ Прологомъ, въ смыслѣ источника для повѣствовательной части Синодика, являются Собесѣдованія

И паки воз'вращьсѧ нача глаголати: право болиши бѣшенаѧ дꙋше ты и гл҃еши безвѣстнаѧ и тайнаѧ ѿ смꙋщевїѧ дѣмоньска. азъ же тамѡ хощꙋ ити, да вижꙋ что оусвѣютъ твоѧ своеса. ст҃ый же играѧ мимѡ иде Вечерꙋ же бывшꙋ, обрѣте годину лишенникъ онъ, шедъ ѿвали камень ѿ гроба и вниде вонь. да первое взѧ сababъ и коузнь всю, добра бо соущи и чт҃на вельми. да егда взѧ все и восхотѣ ѿити ненавистникъ. же чл҃кꙋ дїаволъ наꙋчи его спѧти и срачицꙋ и оставвти дѣло сѧ наго, еже и сотворн. егда же взѧ срачицꙋ и повелѣнїемъ бж҃їимъ десвою своею рꙋкою воз'двигши мертваѧ дв҃ца оудари его по лицꙋ и абїе ѡслѣпоста очи его. и оужасъсѧ нача трепетати ꙗкѡ ѿ страха того начаста сокрꙋшатисѧ и челюсти его и зꙋбы и колѣнѣ такоже. ѿверзъши же оуста своѧ мертваѧ дв҃ца, такѡ к' немꙋ провѣща: окаянне и лишенне, бꙋдв ꙗко бг҃а не ꙋбоѧлсѧ еси на гл҃ъ его. да поне ꙗкѡ и ты человѣкъ еси, да стыдѣтисѧ было ти досыти еже еси преже взѧлъ, а срачицꙋ в'далъ бы еси лишеномꙋ моемоу тѣлꙋ. но немилостивъ еси и лютъ человѣкъ ѡ мвѣ ꙗвилъсѧ еси и оумыслилъ сотворити мѧ въ смѣхъ во второе пришествїе гд҃не всѣмъ ст҃ымъ дв҃амъ. да се нн҃ѣ азъ тѧ устрою, да бꙋдеши не красти к' томꙋ николиже. и да оувѣси, ꙗкѡ Бг҃ъ есть живъ ісъ Хр҃госъ и ꙗкѡ сꙋдъ есть и воздаѧнїе по смерти и животъ и веселїе бꙋдетъ любѧщїй его. И се рекши дв҃ца и воста, вземши срачицꙋ и облечесѧ и сапапо̑ огвꙋсѧ и ам'форомъ и рекши ꙗкѡ ты гд҃и единꙋ на ꙋповаѧнїе вселилъ мѧ еси. И лаже и с миромъ в'кꙋпѣ оусне. Лишенный же онъ едва возможе налѣсти стѣнꙋ виноградвꙋю и такѡ изыде к' близъ соущемꙋ люд'скомꙋ пути, пытаѧ рꙋкама стѣны до стѣны и прїиде ко вратомъ градымъ. Вопрошающимъ же вины ѡслѣпленїѧ его, како сѧ есть сотворило емоу. сей же тогда инако повѣдаше а не ꙗкѡ есть было. послѣди же исповѣдаше все по правꙋ к' вѣкоемꙋ дроугꙋ прїѧзнивꙋ своемꙋ. И ѿголѣ нача просити и тако сѧ нача кормити. Дрꙋгойцы же сѣдѧ къ жерлꙋ своемꙋ глаголаше свара проклѧть да бꙋди не сытый гортань, ꙗкѡ тебе дѣля и чрева моего слꙋпотꙋ сїю воспрїѧль есмь и паки глаголаше, иже есть и кормитель чреву своему, а не дѣлаѧ, да не крадетъ

Григорія папы римскаго, такъ наз. Двоеслова; изъ четвертой книги его въ Синодикѣ имѣются разсказы, помѣщенные у насъ подъ №№ 5, 6, 16, 18, 61, 62, 63, 66 и 93. Изъ этихъ девяти разсказовъ всѣ, за исключеніемъ одного (№ 93), имѣются въ Прологѣ подъ 29 января, 17 августа, 9 ноября, 10 іюля, 15 января, 16 января, 14 января и 12 февраля. Собесѣдованія Григорія въ переводѣ съ греческаго[1] и при томъ, вѣроятно, черезъ посредство южно-славянскихъ изводовъ[2] пользовались въ древней русской письменности извѣстнымъ распространеніемъ; поэтому вполнѣ возможно было непосредственное перенесеніе указанныхъ разсказовъ изъ Собесѣдованій въ синодики. О № 93-мъ это можно утверждать довольно увѣренно, такъ такъ онъ не вошелъ въ составъ Пролога въ своемъ настоящемъ видѣ[3]; то же самое

и не добываетъ симъ. Помнпаѧ же ст҃аго и дивасѧ ꙗкѡ прорече емоу все еликѡ хотѧшесѧ емоу сотворити. Мнѡзи же вѣтꙋ годину се чюдо слышавше ѿтвергошасѧ сатанина дѣла и быша дѡбры правомъ и дѣломъ. Ѡ хр҃тѣ іс҃ѣ гдѣ нашемъ, емꙋ же слава нн҃ѣ и присно и вовѣки вѣкѡмъ.

Замѣтимъ, что №№ 14 и 89 имѣются и какъ отдѣльные эпизоды Житія Андрея Юродиваго, вошедшаго въ Мак. Четьи-Минеи подъ 2 октября: см. изд. Арх. Комм. Спб. 1870, ст. 134—137, 146—149.

[1] Описаніе рукописей Солонецкой библіотеки I. 375—377; А. Пономаревъ. Собесѣдованія св. Григорія Великаго о загробной жизни. Спб. 1886, стр. 220—223.

[2] Ф. Добрянскій. Описаніе рукописей Виленской Публ. библіотеки, стр. 10; Пономаревъ, l. c., стр. 218.

[3] Въ Прологѣ подъ 15 августа имѣется статья: «Слово Григорія Двоесловца о Карнѣ епископѣ», передающая указанную статью Григорія съ измѣненіемъ какъ имени епископа, такъ и въ другихъ подробностяхъ. Замѣтимъ, что этотъ разсказъ, составляющій 56-ю главу четвертой книги Собесѣдованій Григорія (новѣйшій русскій переводъ: Св. отца нашего Григорія Двоеслова епископа Римскаго Собесѣдованія о жизни италійскихъ отцовъ и о безсмертіи души. Казань 1858, стр. 368) имѣется и въ «Великомъ Зерцалѣ» Погод. № 1380, гл. 709: «Литоргисающи со благоговѣнисмъ Касиянъ епископъ услыша гласъ:

должно сказать и о второй части № 18-го, такъ какъ въ одномъ изъ экземпляровъ Синодика (Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 56) есть прямая ссылка на источникъ—Григорія Бесѣдовника; что же касается остальныхъ семи разсказовъ, то заимствованіе ихъ въ синодики изъ Пролога столь же возможно, какъ и прямо изъ Собесѣдованій Григорія; текстъ синодичныхъ статей въ данномъ случаѣ очень мало можетъ послужить къ разрѣшенію вопроса, такъ какъ въ однѣхъ изъ нихъ, взятыхъ безъ измѣненія (№№ 5, 18, 62 и 63), текстъ ихъ, при тождествѣ текстовъ Григорія и проложнаго, одинаково сходенъ съ ними обоими; въ другихъ же, представленныхъ въ сокращенномъ видѣ (№№ 6, 61 и 66), сокращеніе находится въ одинаковомъ отношеніи и къ Григорію и къ Прологу, по той же причинѣ; въ пользу заимствованія изъ Пролога можно сдѣлать замѣчаніе лишь относительно разсказовъ №№ 6 и 63: именно, въ Синодикѣ Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 57 об. первый разсказъ имѣетъ заглавіе тожественное съ заглавіемъ въ Прологѣ («Слово св. Григорія Двоесловца о просфорѣ, иже за усопшихъ душа сорокоустіе служатъ»), а въ текстѣ второго въ Синодикѣ Публ. библіотеки Q. I. 407, л. 64 жительство патриція Валеріана, о которомъ идетъ рѣчь, опредѣлено согласно съ Прологомъ «во градѣ Византіи», тогда какъ у Григорія: «въ городѣ Бриксѣ». Съ другой стороны, послѣ разсказа № 61 по Синодику Спасо-Мирожскаго монастыря, изд. г. Шляпкинымъ, слѣдуетъ назидательная прибавка, съ обращеніемъ къ «братіямъ», не сходная съ той, которая помѣщена послѣ этого же разсказа въ Прологѣ подъ 15 января; у Григорія такой прибавки совершенно нѣтъ, и приходится заключить, что она принадлежитъ одному изъ редакторовъ Синодика, или

твори еже твориши», но тутъ текстъ гораздо обширнѣе, чѣмъ у Григорія; синодичный же буквально сходенъ съ послѣднимъ.

неудовлетворившемуся однородной назидательной прибавкой Пролога, или, заимствуя прямо изъ Григорія, прибавившему назиданіе, котораго у послѣдняго не было[1]; послѣднее кажется намъ вѣроятнѣе[2]. Наконецъ, нельзя упускать изъ виду и возможности внесенія данныхъ разсказовъ, какъ и другихъ, о которыхъ шла рѣчь выше лишь исключительно по отношенію къ Прологу, въ иные экземпляры синодиковъ черезъ посредство разныхъ сборниковъ, въ которыхъ, какъ мы выше видѣли, эти разсказы также помѣщались, хотя, разумѣется, такіе случаи, трудно поддающіеся опредѣленію, не могутъ имѣть прямого и важнаго значенія въ вопросѣ объ источникахъ нашего памятника.

Приведенныя данныя, кажется, способны указать на ту весьма важную роль, которую игралъ Прологъ въ образованіи повѣствовательной части синодиковъ.

Другимъ, неменѣе значительнымъ источникомъ для образованія нашего памятника послужило «Великое Зерцало»; изъ него заимствованы слѣдующіе синодичные разсказы:

10. Погод. № 1383 «Зерцало малое», гл. 909: ѡ инокѣ избавльшемъ матерь свою от вѣчнаго мучениѧ блꙋдно живꙋщую, а свою рукꙋ ѡпалившемъ в смрадѣ в ней же горѣ ѡна.

---

[1] Оно же въ сокращенномъ видѣ имѣется въ Синодикѣ Увар. № 853, л. 26 об.

[2] Отмѣтимъ, что изъ семи указанныхъ разсказовъ два имѣются въ «Великомъ Зерцалѣ»: № 5 (Погод. № 1380, гл. 708: «Монаха нѣкоего, егда умираше, братіи не хотяху посетити и вопіяху вси: злато твое да будетъ съ тобой въ погибель. и бысть погребевъ, по тридесяти же днехъ литургіею святого отъ мученія избавленъ бысть») и № 6 (Погод. № 1380, гл. 703: «Нѣкто за грѣхи терпяше мученіе въ бани, посемъ отъ презвитеря, ему же показовашеся въ бани, божественною литургіею избавленъ бысть отъ страдавія»), но едвали есть какая-либо необходимость говорить объ отношеніи этого источника въ данномъ случаѣ къ разсказамъ Синодика, такъ какъ самый текстъ «Зерцала» не даетъ для этого никакихъ основаній.

11. Погод. № 1380 «Зерцало великое», гл. 243: Колико мл҃тва гс҃дска прїятна за мертвыя и за живыя.

12. Погод. № 1380, гл. 330: Ѿступникъ іеромонахъ бысть разбойникомъ в мытарства на ,в лѣт сам себе ѡсꙋди. Егда же за него молитвы в҃. лѣта творяху и прочее избавленъ бысть.

34. Погод. № 1380, гл. 91: Ѡ еже како подобаетъ совершенное исповѣданїе творити и о нѣкоей женѣ страшно ѡсꙋжденнѣй.

35. Погод. № 1383, гл. 738: О женѣ потапшей грѣх стыда ради.

39. Погод. № 1380, гл. 18: Поꙋченїе Іѡанна Климака притчею ѡ дꙋши какѡ дѣлъ злыхъ лишися.

40. Погод. № 1380, гл. 88: Ѡ еже како демонъ извѣствꙋетъ, яко покаянїемъ вся силы его разрушаются.

42. Погод. № 1380, гл. 94: Ѡ нѣкоей женѣ еже предстателствомъ прс҃тыя Бдц҃ы по смерти паки ѡживе и покаяся.

44. Погод. № 1380, гл. 44: Ѡ юноши иже моля Гс҃да Бг҃а да дастъ ему очевиднѡ побѣдити дїавола.

49. Погод. № 1380, гл. 319: Архагг҃лы дꙋшꙋ страннагѡ с ликованїемъ на нб҃о взяша.

50. Погод. № 1380, гл. 51: Ѡ смерти нѣкоего богатагѡ.

55. Погод. № 1380, гл. 600: Ѡ страшномъ отмщенїи трехъ блудныхъ инокинь.

58. Погод. № 1380, гл. 60: Ѡ еже не мня быти грѣхъ кто играетъ картами и шахматы и прочими костырскими играми.

59. Погод. № 1380, гл. 52: Ѡ лакомствѣ и ѡ лихоманїи.

70. Погод. № 1380, гл. 83: Ѡ нѣкоемъ ѿрочати, иже великїа мꙋки претерпѣ, ѿ тѣхъ матерїю избавися.

73. Погод. № 1380, гл. 35: Какѡ здѣ лꙋтше скорби терпѣти нежели тамѡ.

76. Погод. № 1380, гл. 26: Сщ҃еннику нѣкоему блгополучныя щедроты Бд҃цы.

79. Погод. № 1380, гл. 55: Ѡ клеветницѣ иже по смерти ѡсꙋжденъ языкъ свой ясти.

80. Погод. № 1380, гл. 52: Страшное сказанїе томꙋ же подобно.

81. Погод. № 1380, гл. 58: Ѡ пїянствѣ и ѡсꙋжденїи пияницъ по смерти пити огнь и жупелъ.

82. Погод. № 1380, гл. 201: Ѡ нѣкоемъ сщ҃еннонокѣ, иже о матери своей моляся и какова ему показася за превзлишное тѣлесное украшенїе.

90. Погод. № 1380, гл. 62: Ѡ крадꙋщихъ.

92. Погод. № 1380, гл. 117: Престꙋпленїе адамово порицаяй сотворися престꙋпникомъ.

94. Погод. № 1380, гл. 76: О еже како умершїи поминавшаго ихъ сщ҃енника испоручиша = гл. 547: Пресвитеръ за умерьшихъ литоргїю на всякъ дн҃ь служаше многое множество дш҃ъ предстателствꙋющихъ епископу ѡ себе имеяше.

95. Погод. № 1380, гл. 95: Какѡ чл҃вцы истинным покаянїем свѣтлост прїемлют и какѡ дїаволъ хотѣ покаятися.

96. Погод. № 1380, гл. 75: Якѡ сщ҃енникѡмъ в чистой совѣсти и со страхом службу Бг҃у приносити.

97. Погод. № 1380, гл. 79: О еже подобаетъ попомъ за дꙋши помяновенїе творити.

98. Погод. № 1380, гл. 86: Ѡ нѣкоемъ попѣ умершем, его же дѣти дꙋховнїи ꙋмершїи же каменми в стꙋденецъ адскїй загнаша.

99. Погод. № 1380, гл. 69: Ѡ проповѣди слова бж҃їя и каково сим, иже не хотят слꙋшати его.

100. Погод. № 1380, гл. 71: Иже слꙋшают литꙋргїю, ѿ бѣд спасаются, а не слꙋшающїи погибаютъ.

105. Мы не читали этой статьи въ просмотрѣнныхъ нами спискахъ Зерцала, но на послѣднее какъ на источникъ есть указаніе позднѣйшаго лубочнаго текста этого разсказа: Ровинскій. Русск. нар. картинки III. 40.

106. Погод. № 1380, гл. 456: Славы нбныя ѡбѣдъ снѣдающи воинъ двѣсти лѣтъ за велию радость и веселие мнѧше быти единъ чà.

Какъ и относительно Пролога, указаніе на Великое Зерцало въ смыслѣ источника при разсказахъ въ рукописныхъ синодикахъ является рѣдкимъ исключеніемъ: мы его встрѣтили лишь въ одномъ экз. Упд. № 160 при трехъ разсказахъ (№№ 35, 73, 105), да и эти случаи могутъ быть объясняемы вліяніемъ литературы лубочной, участіе которой при составленіи этого экземпляра можно предполагать. Способъ отношенія къ тексту Зерцала при заимствованіи представляетъ такія же формы, какія мы наблюдали и относительно Пролога: №№ 10, 11, 12, 39, 40, 49, 59, 73, 76, 81, 90, 92, 95, 96, 99, 105 и 106 взяты цѣликомъ, иногда съ измѣненіями въ словахъ или нѣкоторыхъ выраженіяхъ; №№ 34, 44, 50, 55, 58, 94, 97 и 100 взяты въ незначительно сокращенномъ видѣ[1]; №№ 35, 70, 79, 80, 82 и 98 — въ видѣ болѣе сокращенномъ[2]; наконецъ № 42 представ-

---

[1] Должно замѣтить однакоже, что въ извѣстныхъ намъ текстахъ 34-го разсказа въ Вел. Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 91 и въ Мал. Зерцалѣ Погод. № 1383, гл. 737 нѣтъ личныхъ именъ (Сильвестръ, Іоаннъ, Симеонъ), которыя упоминаются въ синодичномъ текстѣ, такъ что тутъ, можетъ быть, имѣлъ мѣсто и другой источникъ.

[2] При томъ въ № 82-мъ еще съ тою разницей, что въ Синодикѣ дѣвицѣ-блудницѣ является отецъ ея духовный, а въ Великомъ Зерцалѣ блудницѣ-матери — ея сынъ; этотъ послѣдній варьянтъ имѣется и въ малороссійскомъ изводѣ разсказа, напечатанномъ въ Пам. Стар. Русской литературы I, 101—102.

ляетъ примѣръ сильнаго сокращенія текста Великаго Зерцала[1].

Приводимъ оба текста для сравненія:

№ 42. Синодикъ Рум. Музея, изъ собр. Севастьянова № 36—1466, л. 77 об.: Жена нѣка имѣ вѣрꙋ к҃ престѣй бг҃це и нѣкіи грѣхъ сотвориши и не исповѣдала срама ради и ꙋмре. Плачющій же ся по ней дщерѣ ея. По двою дню паки оживе и рече ко дщеремъ: егда мѧ постиже смертнаѧ кончина и осꙋждена за грѣхи моѧ на мꙋчение, тогда прт҃аѧ бц҃а ꙋмолила сн҃а своего о мнѣ и возврати дш҃ꙋ в҃ тѣло на покаѧние.

Зерцало Вел. Погод. № 1380, гл. 94: ѿ нѣкоѣ женѣ еже предстатєство прт҃ыя бц҃ы по смєрти паки ѡживе и покаяся.

В земли Липокицевскѡи бѣ нѣкая жена зѣло блгочестива и вѣрна и велию любовь и прилѣжиꙋю всегда млтвꙋ имꙋщꙋ (sic) ко престѣ бц҃е, ибо аще в сꙋпрꙋжествѣ бысть но в постѣхъ и блготворенїихъ и во всѣхъ добрыхъ дѣлех и в мирьскаго жителства пребыванїи мнишескїй законъ свершая но ꙋбо нѣкогда во младости еще грѣхъ нѣкїи великїи содѣла и во весь животъ свой стыдящїся его исповѣдати, но егда исповѣдаяся прикрытѡ вѣщая: прости мя, гдѧ, въ явленыхъ и не изрецаемыхъ и во всѣхъ же в нихъ азъ виновата прѣ гдѣмъ, и сия ей вѣщающи несказанно плакаше. Перей онъ ея всеобразно преводя да подробиꙋ исповѣсть еже имать, и никакоже успѣ. Зѣло же нѣкїися о спенїи ея наглаголывая дабы окромѣ его к нѣкоемꙋ дꙋховниꙋ и ст҃ꙋ старцꙋ сꙋмнѣние свое предложила. Она же обѣщася. Егда же то прїиде, и томꙋ тако же вѣща и той зѣло бѣ мꙋдръ всякими образы приклады и приповѣстми дх҃овными хотѣ ядъ грѣха изяти, но не возможе никакѡ. И по нѣкоемъ времяни болѣзновавъ жена ꙋмре, и тѣло ея тако лежа не погребено, ожидахꙋ бо дщерей ея далече ѿ нея живꙋщей (sic), и егда дщери прибыша, тако нача матерь свою ѡплакивати горко и зѣло жалостно, яко всѣхъ престоящихъ и жалость и многъ плачь приведе. И егда тако всѣмъ горко плачющимъ, сила бж҃їя вся содержащая на умершею показася, встꙋпи паки дꙋша во ꙋмершее тѣло и яко ѿ тяжкаго сна возбꙋдися, воста бо и горко плачющи и рече ко дщерямъ и всѣмъ предстоящимъ: не плачите дщери мои и вы любезнїи приятели и не ужаснитеся ибо великимъ млрдїемъ гда нашего не отстꙋпнымъ же о мнѣ моленїемъ и

Нельзя не отмѣтить при этомъ того обстоятельства, что въ то время какъ проложныя статьи, вошедшія въ составъ Синодика,

---

престателствомъ славныя всѣхъ мтри помощницы бцы к животу паки привращена есмь да покаюся, развѣжите мнѣ связаніе и разрѣшите свиваніе. И съ великою скоростію развязаша. Воста же и сѣде и рече: молю васъ призовите мнѣ немедленно оца моего и ѹчителя. И со всякою скоростію пріиде. Она же вѣчно ѹбивающій тайный грѣхъ плачющи велми пред всѣми оцѹ своемѹ исповѣдавше, ис серца своего изверже и здравіе дѹши и благодеяство вѣчное воспріяя. Сіе чюдо егда во всенародное множество пронесеся, премного на ѹдивителное чюдо стекшимся, тая же сама о себѣ и ѡ неизрѣченнѣй благости бжіи и предстателствѣ о ней престей бцы нача свидѣтелствовати пред всѣми порядно тако: господие мои и мтри госпожи, азъ окаянная грѣшница, блговѣрія моего ради и добрыхъ дѣлъ, вмѣняхся человѣцы добра и блголюбезна быти, но пред очима вся видящаа бга в паденіи смертнаго грѣха лежах, понеже смѣла быти заповѣди его престѹпница юже ѹстави во стѣй црькви своей, яко никто же истинно покаяся и вся грѣхи на средѹ не предложивъ оцѹ своемѹ можетъ избавленъ быти; азъ же окаянная грѣховъ моих чато исповѣданіе чинила, единъ нѣкій тяжкій и смртный грѣхъ, его же еще во младости ѹчинила, его же нинѣ исповѣдаю, великого ради стыда, никогда же исповѣда, и то ради единого неисповѣданія вся моя добрая дѣла ихже сотворила, ни по что же обратишася; обаче обретохъ семѹ помощь, понеже обычай имѣхъ сіе мое злое согрѣшеніе на всякій днь исповѣдати престей госпожи нашей бце на особномъ мѣстѣ пре честнѣ ея образомъ или како гдѣ могла каяхся плача и рыдая, дабы мя за оное мое престѹпленіе вѣчныхъ мѹкъ осѹжденія избавила; егда же мя постиже смертный долгъ тогда мя множество воинство бѣсовъ окрѹжахѹся, порывахѹся, торгахѹ и мѹчахѹ и тяжкій мой грѣхъ его же таяхъ пре очима полагахѹ и тако на вѣчныя мѹки в геенѹ мя овлекоша и тамо сѣдя, плача и рыдая, ожидаю послѣдняго на мя изреченія за толикое мое нечестивое согрѣшеніе. Помянѹхъ же и се, яко вся дни преявляхъ его пред стѣйшей владычице моей бце съ плачемъ и рыданіемъ исповѣдаюся и мало симъ обнадежихся ко оной моей помощнице единою точію очаянныхъ спсенію и мтри млрдію мыслию прибѣгох, дабы мя бѣдѹю в по-

встрѣчаются въ разнообразныхъ сборникахъ, которые въ нѣкоторыхъ случаяхъ могли служить посредниками между Проло-

---

требе той и въ послѣдней трепетней беде не оставила и̑ точїю хадателствомъ и воздыханми непреставными неже словесы просила, и се яко солнце заѹтра восходящее и яко свѣтъ в полѹдне всѣх цр҃я мт҃и застѹпница бц҃а показася и страшныя темныя силы и̑грающихъ мною яко птенцемъ голѹбинымъ разгна рекѹще то: каку окаяннїи смѣли здѣ рабу мою привлещи? оставите ю, дондеже изыде̑ о ней повелѣнїе Сн҃а моего. И демонї вострепеташа и разбѣгошася, мл҃рдїя же сѹщи источникъ преста̑ помощница приступивши к сн҃ѹ своемѹ цр҃ю всѣхъ и бг҃ѹ нашемѹ нача вѣщаньми прилѣжными молити о мнѣ гл҃я: чадо мое превожелаанное и преслаткое, царю мой и боже, азъ мт҃и и раба прошѹ непзреченное к человѣческомѹ родѹ мл҃рдие твое, воспомяни яко грѣшныхъ ради на землю сше̑ еси, не предаждь звѣремъ дш҃ѹ предъ образомъ моимъ ко мнѣ плачющѹю и грѣхъ свой предо мною всегда извѣстѹющѹю и якоже в животѣ, тако и по смр҃ти помощи ѿ мене требѹюще: даждь избавленїе бѣдной сей рабѣ моей. И избавителю и бг҃ъ нашъ к блгословенной своей мт҃ри рече: вѣси преблюбленная и пренепорочная мт҃и моя, яко никто же можетъ избавленъ быти кромѣ совершеннаго и чистаго покаянїя и исповѣданїя ст҃го. И рече мт҃и милосердая: вся тебѣ возможная, твоя сѹть и ѻ̑ тебе изыдоша; не посрами моленїе мое и бѣдствѹющѹю сїю всегда же к тебѣ прибѣгающѹю имене ради твоего ст҃го много добро сотворившѹю аще и недоѹменно и несовершенно, по ѹсердию и ѿ дш҃и лицѹ твоемѹ добродѣтели приносила; паки же, сн҃е мой бж҃е, мл҃рдие свое мене ради покажи. И ц҃рь славы преблг҃ый бг҃ъ нш҃ъ мт҃ри своей помощнице моей рече: вѣси, мт҃и бл҃гая, аще и неѹдобно ми и не возможно не послѹшати тебе, но кромѣ тѣла не имать мѣсто покаянїе и избавленїе, но да возвратится дш҃а въ тѣло свое и еже злѣ ѹчинила, паче же злѣе коль много тапла и̑ за се паки с тѣломъ ѹсердное покаяние и исповѣданїе пре̑ нереомъ моимъ да принесетъ и мл҃рдие тако да воспрїиметъ и по повелѣнїю гд҃а моего мл҃тивымъ и дивнымъ вре̑стателствомъ мт҃ри его о мнѣ посланъ бысть аг҃лъ его иже прїятъ мя блгодатно и̑ до тѣла моего, якоже видите, возврати и се ѹж̑е исправихъ по воли бж҃їи покаяние мое, часъ паки ми ко гд҃ѹ и помощьнице моей пойти и паки к

гомъ и Синодикомъ, этого мы не видимъ относительно разсказовъ Великаго Зерцала: они еще не успѣли распространиться въ сборникахъ ко времени образованія Синодика, такъ какъ образованіе состава послѣдняго болѣе или менѣе современно появленію Зерцала на русской почвѣ, и такимъ образомъ заимствованіе изъ Великаго Зерцала въ синодики могло быть лишь непосредственнымъ. Великое Зерцало съ самаго своего появленія въ русскомъ переводѣ [1] извѣстной категоріей своихъ статей пришлось очень по вкусу составителямъ повѣствовательной части Синодика и широко было употреблено ими въ дѣло.

Четыре синодичныхъ разсказа, №№ 3, 45, 74 и 75, заимствованы изъ «Неба новаго» Іоанникія Голятовскаго, имѣвшаго въ XVII вѣкѣ три изданія: Львовъ 1665, Черниговъ 1677 и Могилевъ 1699. Разсказы эти встрѣтились намъ лишь въ двухъ экземплярахъ Синодика, при чемъ въ одномъ изъ нихъ (Унд. № 154) относительно двухъ разсказовъ (№№ 45 и 75) источникъ заимствованія отмѣченъ, хотя и не той рукой, которой писанъ самый текстъ разсказовъ. Первое изданіе «Неба новаго», писаннаго на западно-русскомъ литературномъ языкѣ съ сильнымъ присутствіемъ польскаго элемента, въ 1677 г. переведено было на великорусскій литературный языкъ дьякономъ Звенигородскаго Саввы Сторожевскаго монастыря Ѳеофаномъ, и экземпляръ этого перевода находится въ Новг.-Соф. библ. № 1400 XVII в. [2] и въ Импер. Публ. библіотекѣ Q. I.

вамъ возвратитися не имамъ, но на вѣки славити непсчетно мл҃рдие о мнѣ творца моего иже мя избави о҃ нетерпимаго осꙋжденія и показа бл҃годати своея причастницꙋ. И сія рекши, прислонившеся и҆ возляже и назнаменовавшися крестомъ ꙋспе.

[1] См. Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 38—39.

[2] А. Родосскій. Описаніе старопечатныхъ и церковно-слав. книгъ, хранящихся въ библіотекѣ Спб. Дух. Академіи. Вып. I. 307.

361 = Толст. II. 352 XVII в.; однако же сличеніе синодичнаго текста съ этимъ переводомъ [1] приводитъ къ тому заключенію,

---

[1] Вотъ параллели для примѣра:

№ 45. Синодикъ Публичв. библ. F. IV. 200.	Небо новое. Львовъ 1665.	Великор. пер. Неба новаго 1677, по рк. Публ. библ. Q. I. 361.
Деаз и Мерхес дв҃а гс҃дри волоскіе гс҃дрьство волоское межꙋ собою воевахꙋ. Въ в҃. и т҃. лѣта по брані полем ідꙗхꙋ людіе і видѣша велікꙋ громату костей чл҃вчскихъ ѿ ніх же изхождаше плачев҅ный глас, ха҃ сп҃сітеля и прбл҃гословенную мр҃ію бдцю прізывающь. Услышавше глас той людеї (sic) приблїжевшеся к҅ костем҅ чл҃вѣч҃ским і обрѣтоша вопіющю главꙋ чл҃вчю к нім҅ гл҃ющю: аз҃ есмъ хрстїанїнъ работаꙗ пр҃сно пр҃чстеї дв҃ѣ бд҃цѣ но не ісповѣдахся грѣхов҅ моїхъ па сеї пойнѣ живот скончахъ, того ради мт҃и бж҃ія ѿ вѣчныхъ мꙋкъ мене избавлаетъ і ꙗзыкъ ми сохраняетъ, да грехи моя исповѣдаю и азъ могꙋ ꙋмрети по хр҃стїански; тѣм же призовѣте	Деасъ и Мерхесъ два паꙗꙗ Волоскіе за господарство Волоское войнꙋ з҅ собою точили. Дрꙋгого и третего рокꙋ по войнѣ през҅ тое поле люде идꙋчи видѣли великꙋю кꙋпꙋ костей людъскихъ, ѿ тыхъ костей выходилъ смꙋтный голосъ Ха҃ Збавителя и Преблг҃ословенноꙋю Мр҃ію Бц҃ꙋ взываючи. чꙋючи той голосъ люде приближилися до костей и знашли волаючꙋю головꙋ человѣчꙋю которая до нихъ мовила: ꙗ естемъ хр҃тїанинъ, завшемъ слꙋжилъ Пр҃чстой Дв҃ѣ Бц҃и, але не высповѣдавшися грѣховъ моихъ на той войнѣ животъ свой скончилемъ, для того Матка Бж҃ая ѿ вѣчныхъ мꙋкъ мене некелныхъ боронитъ и ꙗзыкъ мой захованꙋетъ	Деасъ и Мерхесъ два властеля волоская брань творяше междꙋ собою. по брани той во второе и третіе лѣто полемъ тѣмъ ходяще чл҃вцы видахꙋ велію громатꙋ костей чл҃вческих ѿ нихъ же исхождаше глас жалостный хр҃ста сп҃са и преблг҃венноꙋю мрію бд҃цꙋ призывая: слышаще сей глас людіе приближишася х҅ костемъ. и ѡбрѣтоша вопіющую главꙋ человѣчю ꙗже к҅ нимъ рече: азъ есмь хр҃стїанинъ пр҃чю слꙋжихъ пр҃чстый бд҃цѣ но не исповѣдався грѣховъ моихъ на брани сей животъ мой скончахъ. сегѡ ради мт҃и бж҃ія ѿ вѣчныхъ мꙋкъ адскихъ мя защищаетъ и ꙗзыкъ мой хранитъ восже мощи ми грѣховъ моихъ исповѣдатися и оумре-

что переводъ четырехъ упомянутыхъ разсказовъ для Синодика сдѣланъ самостоятельно и независимо отъ цѣльнаго перевода

сѵщнїка да исповѣдает мя и разрешит хрстианїна. Исповѣдаѵ ї разрешилъ ї абие глава умолче и преста вопити.	жебы моглъ грѣховѣ высповѣдатися и оумерти по хрїтїанскѹ, зачымъ призовѣте сщенника, который бы мене сповѣди выслѹхалъ и розгрѣшилъ, прошѹ васъ. Они призвали сщенника, который хрїтїанина оногѡ сповѣди выслѹхалъ и розгрѣшилъ, и заразъ тая голова оумовкла, перестала волати и южъ потымъ нѣгды не волала (л. 48 об. — 49).	ти по хрстїански. тѣмже призовите їереа иже мя исповѣди послѹшавъ разрѣшитъ, молю васъ. они же призваша їереа иже хрстїанина оногѡ исповѣдь выслѹшавъ разрѣши ї абїе глава сїа оумолче преста вопити и не к томѹ по семъ когда возопи (л. 78—78 об.).

№ 74. Синодикъ Публичн. библ. F. IV. 200.	Небо новое. Львовъ 1665.	Великор. пер. Неба новаго 1677, по рк. Публ. библ. Q. I. 361.
В зем'ли британской нѣкнї юноша славен бо житїа бѣ кождо днь глаголаше к' прчстѣї дѣвѣ Бдце англское поздравленїе. По сем' изнемотохъ (sic) ї умре ї на много час лежаше бездшенъ ї паки и оживе ї возопи к женѣ блїз сѣдящеї да прїзовет абие свщн'нїка, ї сему	В землѣ британской еденъ млоденецъ росиѹстный был', але каждого дня до Пречистой Дѣвы Бци мовилъ аглское поздоровлене, потымъ захорѣлъ и оумеръ, а гды през долгїй часъ оумерлый лежалъ, зновѹ ѡжилъ и заволалъ до невѣсты близко себе сѣдачой:	В земли британской нѣкїй быст юноша блѹдный но на всак днь прчстѣ двѣ бдцѣ глагола аглское цѣлованїе. посемъ в недѹгъ впаде и оумре. и егда многое время мертвый лежа паки ѡживѣ и возгласи к' женѣ присѣдящей емѹ: призови їереа скоро. емѹ же

«Неба новаго» 1677 года; быть можетъ, это указываетъ на то, что внесеніе данныхъ разказовъ въ Синодикъ предшествовало появленію великорусскаго поревода: отсутствіе датъ не позво-

---

прїзванꙋ бывшю ї нача предъ всѣми людми оный юноша повѣдатї. Восхищенъ речь быхъ на судище х҃во їдѣже лукавиї дусї за три грѣхи меня ѡклеветаша: а҃. грѣхъ есть понеже десятинъ бг҃у не давахъ ї св҃щнїкꙋ, в҃. грѣхъ есть, зане рыбы у мнїховъ тайно ловихъ во источнїцехъ ихъ, г҃. грѣхъ ꙗко нївы убогихъ людей со ѱами на ловлѣ попирах', и ꙗзъ за сїꙗ грѣхи во адъ ѡсужден быхъ по пр҃чтая два Бд҃ца Хр҃ста сп҃а своего мене ради покаꙗнїе умолила ї повелѣ мнѣ бысть пакї в тѣло возвратитисꙗ.

зови сщ҃енника ꙗко найрыхлей, которогѡ гды призвано, почалъ пред всѣми людми ѡный млодепецъ мовити: былемъ позваный пред' сꙋдъ хр҃стовъ, где злыи духѡве за грѣхи три мене ѡскоржали. первый грѣхъ есть, жем' десятины з' моихъ добръ сщ҃енникови не давал, дрꙋгїй грѣхъ естъ, жемъ рыбы потаемне ловил' оу законникѡвъ, в' сажавцѣ ихъ, третїй грѣхъ естъ жемъ з'божа оубѡгихъ людей з' ѱами на вловы ѣздачи топталъ за тыи грѣхи до пекла былемъ ѡсꙋженый, але мене пречстая Дв҃а Бц҃а оу Х҃а Сп҃а своего для чиненьꙗ покꙋты выпросила и казано мнѣ зновꙋ до тѣла вернꙋтисꙗ (л. 47 об.).

егда призванꙋ бывшꙋ начатъ юноша всѣмъ людемъ повѣдати: восхищенꙋ ми бывшꙋ пред сꙋдище хр҃стово идѣже дꙋси лꙋкавїи за три грѣхи мꙗ ѡклепетахꙋ первый грѣхъ ест ꙗко десятины ѿ имѣвїи моих їереови не давах в҃. и грѣхъ есть ꙗко рыбы тайнѡ ловихъ оу монаховъ и садꙋ ихъ, третїи грѣхъ есть ꙗко нивы оубогих чл҃къ со п'сы на ловы попирахъ за сиꙗ грѣхи во адъ ѡсꙋдихсꙗ по пр҃чстаꙗ мꙗ дв҃а бд҃ца оу хр҃ста сп҃а своего покаꙗнїꙗ ради испроси и повелѣно бѣ мнѣ паки к тѣлеси возвратитисꙗ (л. 76 об. — 77).

ляетъ говорить объ этомъ съ полной опредѣленностію, особенно когда дѣло идетъ о разницѣ на одно-два десятилѣтія для XVII вѣка [1].

Другимъ сборникомъ западно-русскаго происхожденія, довольно распространеннымъ у насъ въ XVII вѣкѣ и посвященнымъ, какъ и «Небо новое», чудесамъ Богородицы, но не попавшимъ въ печать, была «Звѣзда пресвѣтлая» [2]; изъ него также заимствованъ въ синодики одинъ разсказъ № 78, въ сокращеніи [3].

Уже выше было упомянуто, при разборѣ теоретическаго предисловія, о заключающихся въ немъ краткихъ разсказахъ о старцѣ и ученикѣ и о молитвѣ св. Григорія за царя Трояна; оба эти разсказа имѣются и въ повѣствовательной части Синодика (№№ 2 и 18). Источникъ ихъ былъ уже указанъ въ «Словѣ» Іоанна Дамаскина, помѣщенномъ въ печатномъ Сборникѣ 1647 года; на этотъ источникъ, т. е. на «Слово» Іоанна Дамаскина прямо и

---

[1] Замѣтимъ, что одинъ изъ этихъ разсказовъ (№ 74) имѣется и въ другомъ сборникѣ Іоанникія Голятовскаго «Ключъ разумѣнія» (Кіевъ 1659 и 1660, Львовъ 1665), а также въ Великомъ Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 237: «Помощію пречистой Богородицы юноша нѣкій ѿ мертвыхъ въ покаянію превращенъ»; въ послѣднемъ сборникѣ указано не три, а четыре грѣха, за которые осужденъ былъ юноша: именно, кромѣ трехъ указанныхъ, еще за то, что угнеталъ своихъ подчиненныхъ тяжкими налогами.

[2] Переведена была на великорусскій литературный языкъ нѣсколько разъ въ 1668 г. (ркп. Толст. II. 250, по описанію Строева и Калайдовича, стр. 408—409), въ 1683 г. (ркп. Толст. II. 27, тамъ же, стр. 229), въ 1706 г. (ркп. Синод. библ., по описанію преосв. Саввы, стр. 181). Другіе списки: Увд. № 398, Солов. №№ 378 и 379, Царск. № 440, Флорищ. пуст. № 95, Ант. - Сійск. монастыря № 96, Арханг. сем. № 212, Увар. №№ 1271 и 1272—XVII вѣка; Флорищ. пуст. № 96, Погод. № 1595, Синод. библ. № 757, Солов. № 380, Царск. № 450, Хлуд. № 231, Общ. Ист. и Др. I. 59, 323, Увар. №№ 1273 и 1274—XVIII в.; Солов. № 381—XIX в.

[3] См. ркп. Увд. № 398, л. 3—4 об., I-я глава, чюдо 3-е, нач.: «Бысть нѣкая жена именемъ Матрона житїе имѣя въ в' ветхом Римѣ...».

указывается въ нѣкоторыхъ экземплярахъ Синодика, напр. Арх. М. И. Д. № 109—45, Моск. Епарх. библ. № 415—673 касательно второго разсказа; эти же разсказы могли быть заимствованы и изъ сборниковъ не вполнѣ опредѣленнаго состава, на что указываются отмѣтки касательно перваго изъ нихъ: «ѿ старчества» (Арх. М. И. Д. № 109—45), «ѿ патерика» (Кир.-Бѣлоз. № 759—1016)[1].

Разсказъ № 8 заимствованъ изъ Синаксаря въ первую недѣлю великаго поста, помѣщавшагося въ разныхъ изданіяхъ Постныхъ Тріодей (напр. М. 1580, 1589, 1607, 1621, 1630, 1642, 1650, 1672, 1678, 1687), въ нѣкоторомъ сокращеніи[2].

Разсказъ № 77 заимствованъ въ сокращеніи изъ книги Димитрія Ростовскаго «Руно орошенное», имѣвшей въ XVII в. нѣсколько изданій[3]: она посвящена описанію чудесъ отъ образа Богородицы въ Черниговскомъ Троице-Ильинскомъ монастырѣ и, какъ полагаютъ[4], составлена была по повелѣнію Лазаря Барановича въ 1675—1677 годахъ.

Разсказы №№ 29 и 103 представляютъ заимствованіе изъ

---

[1] Весьма сходный съ этимъ разсказъ имѣется въ Прологѣ, декабря 9: Слово о нерадивѣмъ мнисѣ.

[2] Размѣры этого сокращенія могутъ быть усмотрѣны изъ сравненія текста Синаксаря съ текстомъ разсказа изъ Синодика: см. Успенскій, Очерки, стр. 50, 52—54. Замѣтимъ тутъ же, что разсказъ объ избавленіи царицей Ѳеодорой своего мужа отъ мукъ былъ чрезвычайно распространенъ въ древней русской письменности. См. Поповъ. Обзоръ хронографовъ, I. 88—89, II. 143 (съ миніатюрами); Пѣтуховъ. Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ въ древней русской литературѣ, стр. 11—13; Успенскій. Очерки, стр. 49—50. Онъ же вошелъ и въ «Небо новое» Львовъ 1665, л. 59 об., но въ иномъ текстѣ, нежели синаксарный и синодичный.

[3] Сопиковъ (I, № 1057) указываетъ на первое изданіе въ Черниговѣ 1680 г., но позднѣйшимъ библіографамъ оно не извѣстно; фактически извѣстны изданія этой книги, сдѣланныя въ Черниговѣ въ 1683, 1689, 1691, 1696 и 1697 годахъ.

[4] Шляпкинъ. Димитрій Ростовскій. Спб. 1891, стр. 18—19.

весьма распространенной у насъ въ старину «Исторіи о Варлаамѣ и Іоасафѣ»[1], два раза напечатанной въ XVII ст., въ Кутеинскомъ монастырѣ 1637 и въ Москвѣ 1681. Оба разсказа, помѣщенные въ Синодикѣ, были самыми популярными изъ всѣхъ, вошедшихъ въ составъ Исторіи, что доказывается многочисленными отдѣльными ихъ списками, находящимися въ самыхъ разнообразныхъ сборникахъ[2]. Замѣтимъ, что оба они нашли себѣ мѣсто также и въ Прологѣ: первый подъ 16 апрѣля («Притча Варлаама старца о трех друзѣхъ»), второй—подъ 19 ноября («Притча св. Варлаама о временнемъ семъ вѣцѣ»), въ томъ самомъ текстѣ, съ незначительными отмѣнами въ словахъ и выраженіяхъ, что и въ «Исторіи». Сличеніе синодичныхъ текстовъ этихъ статей съ текстами въ сборникахъ съ одной стороны и въ Исторіи=Прологѣ съ другой приводитъ къ заключенію, что первый разсказъ вошелъ въ Синодикъ въ сокращенномъ видѣ, который помѣщался въ старинныхъ рукописныхъ Прологахъ и сборникахъ[3], и характеристика котораго относительно текста Исторіи или печатнаго Пролога указана проф. Кирпичниковымъ[4]; второй разсказъ вошелъ въ Синодикъ также сравнительно съ текстомъ печатной Исторіи=Пролога въ сокращенномъ и измѣненномъ видѣ, въ которомъ онъ помѣщался только въ сборникахъ подъ заглавіемъ «Притча о богатыхъ, о животѣ и о смерти, отъ болгарскихъ книгъ»[5]. Сравнительно съ этимъ тек-

---

[1] Пыпинъ. Очеркъ литературной исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ русскихъ, стр. 126 — 134; Кирпичниковъ. Варлаамъ и Іоасафъ. Харьковъ 1876, стр. 170—178.

[2] Пыпинъ. Очеркъ, стр. 130—132.

[3] Напр., гр. Толст. I. 214, л. 41 XV в.

[4] Варлаамъ и Іоасафъ, стр. 181.

[5] Напр. въ ркп. Публ. библ. О. I. 96=Толст. III. 74, л. 129—132 XVII в.; въ указанной уже рук. Толст. I. 214, л. 14. Ср. Веселовскій, Византійскія повѣсти и Варлаамъ и Іоасафъ. Жур. Мин. Нар. Пр. 1877, № 7, стр. 132—133 и

стомъ въ синодичномъ опущена подробность о горлицѣ, приносившей человѣку пищу, и воронѣ, кидавшемъ на него горящія уголья, ящерицъ и жабъ. Такимъ образомъ, происходя отъ «Исторіи», какъ первоначальнаго своего источника, синодичные тексты нашихъ разсказовъ взяты изъ сборниковъ безъ опредѣленнаго состава, при чемъ въ обоихъ случаяхъ текстъ сравнительно съ первоначальнымъ источникомъ является сокращеннымъ и видоизмѣненнымъ.

Оттуда же, т. е. изъ сборниковъ неопредѣленнаго состава, какъ надо полагать, заимствованъ и разсказъ № 102. Содержаніе его въ сильной степени напоминаетъ однородныя повѣсти Скитскаго патерика, но въ пересмотрѣнномъ нами довольно значительномъ числѣ экземпляровъ послѣдняго этой статьи не оказалось: дѣло затрудняется въ данномъ случаѣ тѣмъ, что вопросъ о составѣ Скитскаго патерика на русской почвѣ почти совершенно не разсмотрѣнъ. Замѣтимъ, что въ Сборникѣ Новг.-Соф. библ. № 1449 надъ нашимъ разсказомъ имѣется такая надпись: «ис пролога мая 17, ѿ патерика»; если вторая часть этой надписи, при нашихъ средствахъ, не можетъ быть оправдана точной ссылкой, то первая не вѣрна, такъ какъ подъ означеннымъ числомъ въ Прологѣ этого разсказа не имѣется[1].

его же, О славянскихъ редакціяхъ одного аполога Варлаама и Іоасафа. Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 3. 1879, стр. 3—4.

[1] Въ Прологѣ однакоже имѣются, подъ другими числами, два разсказа очень напоминающіе разсказъ № 102: это—«Слово о женѣ пустынницѣ» (1 ноября) и «Слово о святѣй старицѣ иже въ пустынѣ скончаеи» (30 октября), но развица ихъ съ синодичнымъ разсказомъ заключается въ томъ, что въ первомъ говорится объ одномъ монахѣ, а не о двухъ, но второмъ же—два монаха нашли старицу уже умершей и погребли ее. Оба эти разсказа помѣщались и въ Сборникахъ, напр. Публ. библ. F. I. 91 XVII в. (лл. 428 об. и 436 об.); въ этой же рукописи (л. 439 об.) помѣщенъ разсказъ «О епископѣ бывшемъ в' пѹстыни лѣтъ л҃о», котораго другой епископъ засталъ передъ наступленіемъ

Въ несомнѣнной зависимости отъ скитскаго патерика, также черезъ посредство сборниковъ неопредѣленнаго состава, находятся №№ 72 и 64. Первый разсказъ, въ которомъ рѣчь идетъ о Макаріи Египетскомъ, входилъ въ составъ Скитскаго патерика[1], на который, какъ на источникъ, имѣются указанія нѣкоторыхъ экземпляровъ Синодика, напр. Унд. № 1099: «слово ѿ петерика»[2]. Не менѣе популярнымъ былъ и другой разсказъ, о Макаріи Александрійскомъ, также помѣщавшійся въ Скитскомъ патерикѣ и перешедшій оттуда въ многочисленные сборники[3]. На основаніи текстовъ послѣдней категоріи статья эта обстоятельно была разсмотрѣна Ѳ. Д. Батюшковымъ[4]. Что касается синодичныхъ текстовъ этой статьи, на одинъ изъ которыхъ также мимоходомъ ссылается г. Батюшковъ[5], то они представляются съ одной стороны съ тѣмъ, что находимъ въ сборникахъ[6], а съ другой—и это въ большинствѣ случаевъ—изложеніе этой статьи

смерти и похоронилъ. Вообще эта тема о погребеніи монахами отшельниковъ въ пустынѣ была очень популярна, и указанныхъ отрывочныхъ ея элементовъ уже вполнѣ достаточно для образованія синодичнаго разсказа, если бы даже къ нему и не отыскалось соотвѣтствующаго текста въ какомъ-либо сборникѣ опредѣленнаго состава въ родѣ Скитскаго патерика.

[1] Петровъ. О происхожденіи и составѣ славяно-русскаго печатнаго Пролога. Кіевъ 1875, стр. 154; Батюшковъ. Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы. Спб. 1891, стр. 259.

[2] Въ краткомъ видѣ разсказъ этотъ не только, какъ мы видѣли, находится въ Словѣ Іоанна Дамаскина, помѣщенномъ въ печатномъ Сборникѣ М. 1647, но еще и въ Прологѣ (подъ 19 января), въ сборникѣ Іоанникія Голятовскаго «Души людей умерлыхъ» Черниговъ 1687, л. 28 об. и др.

[3] Батюшковъ, l. c., стр. 106—107.

[4] Споръ души съ тѣломъ, стр. 14—18, 103—118, 257—259.

[5] Стр. 116, прим. 2.

[6] Таково «Слово ѡ исходѣ д҃ши ис тѣла и о житіи пр҃пдбнаго б҃ца вашего Макарїа» въ Синодикѣ Арх. М. И. Д. № 109—45, л. 80—90, являющееся тожественнымъ съ тѣмъ, что разсказано г. Батюшковымъ по списку Публ. библ. F. I. 219 XVI в.

примѣняется къ теоретическому объясненію обычая церкви совершать поминовеніе надъ умершими въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, вмѣстѣ съ которымъ, какъ мы видѣли, въ другой части Синодика, находило себѣ мѣсто и иное объясненіе этого обычая— физіологическаго характера. Сообразно этой теоретической цѣли, историческій элементъ разсказа о Макаріи (жизнь его въ пустынѣ, встрѣча съ ангелами и т. д.) становился несущественнымъ и часто опускался; еще чаще опускалось имя Макарія Александрійскаго въ заглавіи этой статьи—и такимъ образомъ все болѣе и болѣе утрачивалась связь между легендой о Макаріи Александрійскомъ и двухъ ангелахъ, какъ первоначальнымъ источникомъ, и извлеченной изъ нея статьей Синодика, въ которой объяснялся обычай поминовенія усопшихъ въ опредѣленные дни, и изображалось состояніе души въ первые 40 дней послѣ смерти. Въ нѣкоторыхъ экземплярахъ статья эта уже совершенно свободна отъ внѣшней связи съ легендой о Макаріи Александрійскомъ и получила вполнѣ самостоятельный характеръ—подъ вліяніемъ весьма популярной темы о мытарствахъ, которая въ легендѣ о Макаріи не имѣла мѣста, и весьма распространеннымъ представителемъ которой въ древне-русской поучительной литературѣ было извѣстное «Слово св. Кирилла объ исходѣ души и восходѣ на небо», приписываемое нѣкоторыми Кириллу Туровскому и помѣщаемое въ числѣ его произведеній[1], но въ дѣйствительности едва ли ему принадлежащее[2] и имѣющее несомнѣнную связь съ «Словомъ объ исходѣ души и о второмъ пришествіи» Кирилла Александрійскаго[3]: та-

---

[1] Калайдовичъ, Памятники россійской словесности XII вѣка, стр. 92—101; Сухомлиновъ, Рукописи графа Уварова, т. II, вып. 1, стр. 109—119.

[2] Макарій, Исторія русской церкви, III. 175; Пѣтуховъ, Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ, стр. 5—6.

[3] Migne Patr-graeca, LXXVII, 1072—1080. Ср. Батюшковъ, l. c., стр. 19—20.

кова статья, помѣщенная въ Синодикѣ О. Л. Д. П. F. LXII. Замѣтимъ, что какъ въ сборникахъ оба Макарія того и другого разсказа смѣшиваются[1], такъ они смѣшиваются и въ синодикахъ, напр. въ Увар. № 69, л. 99 и слл., гдѣ оба разсказа помѣщены рядомъ подъ однимъ заглавіемъ «о памѧти оумр҃шихъ», и второй разсказъ начинается такъ: «и паки ходѧ ст҃ый Макарїй по пꙋстыни...», или Синод. библ. № 666, л. 17 об. и слл., гдѣ также оба разсказа помѣщены рядомъ, при чемъ второй носитъ заглавіе: «того же ст҃аго Макарїѧ».

Разсказъ № 68 заимствованъ изъ Синайскаго Патерика, съ утратой собственныхъ именъ[2].

Разсказъ № 67 представляетъ сокращеніе разсказа, помѣщаемаго въ Измарагдахъ, куда онъ внесенъ «С҃ старчества»[3].

Изъ области житій заимствованы разсказы №№ 7, 19 и 28: относительно перваго можемъ указать на житіе преп. Паисія Великаго въ Макарьевскихъ Четь-Минеяхъ Новг.-Соф. библ. № 1322 XVI в., подъ 19 іюня, л. 153 об.—154 об.; для второго — на житіе первомуч. Ѳеклы въ Макарьевскихъ же Четь-Минеяхъ подъ 24 сентября, изд. Археографич. Коммисіи, Спб. 1869, ст. 1376—1386[4]; для третьяго — на житіе Іоанна Милостиваго также въ Макарьевскихъ Четь-Минеяхъ Импер. Публ. библ. F. I. 291 = Толст. I. 252 XVI—XVII в., подъ 12 ноября (листы въ рки. не нумерованы). Во всѣхъ трехъ случаяхъ разсказъ взятъ въ синодики сокращенно.

---

[1] Батюшковъ, l. c., стр. 259.

[2] Срезневскій. Свѣдѣвія и замѣтки, № LXXXII. Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 4, стр. 57.

[3] Яковлевъ. Къ литературной исторіи, стр. 86—87.

[4] Статья эта въ весьма сокращенномъ видѣ, помѣщалась также въ Прологѣ (подъ 24 сентября) и въ Великомъ Зерцалѣ (Погод. № 1380, гл. 492).

Мы не имѣемъ возможности указать точными ссылками источниковъ слѣдующихъ №№: 4, 9, 13 [1], 20, 22 [2], 23 [3], 32, 36, 37, 38, 46, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 60, 65, 71 [4], 83, 84, 85, 86, 87 [5], 90 [6], 99 [7], 101 и 104. Вѣроятно, нѣкоторые изъ нихъ также

---

[1] Связь этого разсказа съ началомъ статьи Пролога подъ 24 августа («Слово ѿ старчества») не подлежитъ сомнѣнію, но въ Прологѣ ничего не говорится о послѣдствіяхъ молитвы митр. Луки: можетъ быть, это—прибавка составителей Синодика.

[2] Мы не нашли этого разсказа въ житіи Кирилла Александрійскаго, помѣщаемомъ въ Четь-Минеяхъ подъ 9 іюня.

[3] Весьма сходной съ этимъ разсказомъ является одна статья въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 225—226).

[4] Весьма сходной съ этимъ разсказамъ является статья Великаго Зерцала Погод. № 1380, гл. 91: «ѿ еже по ѕмерших не зѣло плакати»; тутъ мать видитъ въ видѣніи двухъ юношей, идущихъ легко и весело, а за ними—своего сына, который идетъ тяжело и печально. На вопросъ матери объ этомъ, сынъ объяснилъ ей, что одежда его промокла и отяжелѣла отъ ея слезъ и просилъ ее перестать плакать. О большой распространенности этого сюжета какъ у славянъ, такъ и у другихъ европейскихъ народовъ см. у Н. Созоновича: Ленора Бюргера и родственные ей сюжеты въ народной поэзіи европейской и русской. Варшава 1893, стр. 72—85.

[5] Сходная въ главныхъ чертахъ съ этимъ разсказомъ статья имѣется въ Великомъ Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 119: «Хотящаго согрѣшити Спаситель нашъ Хр҃стосъ мл҃сердиемъ щедротъ ѕпреди» и гл. 831: «Хотящему въ грехъ пасти Хр҃стосъ показася и посла его исповедатися или покаятися, да силы диавольския избегнетъ». Ср. Патерикъ Синайскій у Срезневскаго «Свѣдѣнія и замѣтки» № LXXXII въ Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 4, стр. 60—61.

[6] Сходный съ этимъ разсказъ—въ Прологѣ, подъ 27 сентября, о монахѣ который, будучи прельщаемъ блудницей, сжегъ свои пальцы на огнѣ, чтобы угасить разженіе похоти, что ему и удалось.

[7] Этотъ разсказъ въ болѣе краткомъ видѣ имѣется въ Великомъ Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 69: «ѿ проповѣди слова Бж҃ія и каковѡ иже не хотят слѕшати его». Въ Синодикѣ Публ. библ. F. IV. 200 онъ начинается словами: «Въ римскихъ дѣяніихъ...», повидимому указывающими прямо на источникъ разсказа, но мы не нашли его не только въ русскомъ текстѣ Римскихъ Дѣяній (изд. О. Л. Д. П. Спб. 1877—1878, 2 выпуска), но и въ латинскомъ оригиналѣ (Gesta Romanorum. Herausg. von H. Oesterley. Berlin 1872); вѣроятно эта ссылка на

взяты изъ сборниковъ неопредѣленнаго состава, какъ это мы видѣли выше относительно другихъ разсказовъ, текстъ которыхъ въ то же время могъ быть пріуроченъ и къ какой-либо книгѣ болѣе опредѣленнаго характера.

Наконецъ, №№ 24 и 47 могли быть внесены въ Синодикъ просто по памяти, по своей общеизвѣстности. Разсказъ объ Ананіи и Сапфирѣ былъ извѣстенъ изъ Дѣяній Апостольскихъ (V, 1—11), разсказъ о Патрикіи и златокузнецѣ—изъ Пролога подъ 5 сентября («Слово о юношѣ, ковавшемъ крестъ Патрикію, иже приложи своего злата десѧть златникъ») или изъ Лимонаря (изд. въ Кіевѣ 1628, л. 167), а разсказъ о богатомъ и Лазарѣ—изъ Евангелія (Луки XVI, 19—31), Пролога подъ 11 іюня («Слово ѿ еуаг҃лїѧ еже ѿ Лꙋки ѡ богатѣмъ безименнѣмъ и ѡ ꙋбозѣмъ Лазарѣ») или подобныхъ источниковъ.

Относительно тѣхъ разсказовъ, источникъ которыхъ нами не указанъ, можно однакоже догадываться, на основаніи ихъ содержанія, что они принадлежатъ къ той же категоріи разсказовъ, заимствованныхъ изъ разнаго рода книжныхъ источниковъ и сдѣлавшихся извѣстными въ древней русской письменности путемъ переводовъ, какъ и тѣ, источники которыхъ нами были указаны: они во всякомъ случаѣ въ основѣ своей не составляютъ произведеній оригинальныхъ русскихъ. Это послѣднее можно сказать, кромѣ разсказовъ изъ «Неба новаго», «Звѣзды пресвѣтлой» и «Руна орошеннаго», памятниковъ западно-русскаго происхожденія, еще объ одной лишь повѣсти—о посадникѣ новгородскомъ Щилѣ (№ 15). Впрочемъ, какъ въ двухъ первыхъ западно-русскихъ памятникахъ отдѣльные элементы содержанія являются въ

источникъ имѣетъ тотъ же характеръ и значеніе, что и подобная же ссылка на «Кесарія лѣтописца» въ Унд. № 1159, л. 37 (см. Владиміровъ, Великое Зерцало, стр. 94).

значительной степени заимствованными, такъ и относительно повѣсти о Щилѣ должно сказать, что оригинальность этого произведенія слѣдуетъ понимать лишь относительно: не говоря уже о самой темѣ (польза поминовенія усопшаго и милостыни за него, обнаружившаяся видимымъ образомъ), предвосхищенной многими повѣстями иноземнаго происхожденія, вошедшими въ составъ Синодика, повѣсть о Щилѣ и въ частностяхъ напоминаетъ послѣднія: тѣло Щила по мѣрѣ возносимыхъ за него молитвъ постепенно освобождается отъ адскихъ мукъ, подобно ученику Павла простого (№ 3) или ученику одного старца (№ 2), по ихъ молитвѣ; мздоимцу Щилу не помогаетъ погребеніе въ церкви, какъ не помогло оно и мздоимцу Валентину, судьѣ Лаодикійскому (№ 61). Повѣсть о Щилѣ пережила извѣстную литературную исторію, которой, какъ и нѣкоторыхъ другихъ вопросовъ касательно этого произведенія, намъ необходимо вкратцѣ тутъ коснуться, въ виду особаго положенія этой статьи въ Синодикахъ. Списки ея, съ которыми мы имѣли возможность ознакомиться, какъ въ синодикахъ, такъ и внѣ ихъ, позволяютъ различать три редакціи этой повѣсти:

Первая редакція. Напечатана Костомаровымъ въ Пам. стар. русской литературы I. 21—22 по Сборнику Публ. бубл. Q. XVII. 67=Толст. II. 195 XVII в.

Отличительная черта этой редакціи—ея сравнительная краткость. Обѣ другія редакціи пространнѣе ея, однако не столько въ смыслѣ фактовъ, сколько по изложенію, которое въ первой редакціи вообще довольно сжато. Частныя особенности первой редакціи выяснятся изъ сопоставленія ея со второй.

Вторая редакція. Напечатана также въ Пам. стар. русской литературы I. 22—24 по Синодику Публ. библ. F. I. 323= Толст. I. 107 XVII в.

Тутъ есть нѣчто, не имѣющееся въ первой редакціи: а) вступительное краткое замѣчаніе: «бѣ въ Великомъ Новѣградѣ чудо страшно и удивленія достойно», б) подробности закладки церкви, ея постройки и освященія. Заготовку матеріала, наемъ рабочихъ Щилъ поручаетъ своему сыну; разсказывается о закладкѣ церкви при участіи самого архіепископа и о томъ, что Щилъ устроилъ по этому случаю «трапезу велію» и одарилъ архіепископа дарами. Ничего этого нѣтъ въ первой редакціи: тамъ упоминается объ «основаніи» церкви, но явно въ смыслѣ ея полной постройки, такъ какъ архіепископъ спрашиваетъ, на какія деньги Щилъ воздвигнулъ церковь. Ничего также не упоминается въ первой редакціи о внутреннемъ колебаніи архіепископа, когда онъ вернулся съ закладки храма, о его сомнѣніяхъ въ томъ, хорошо ли онъ сдѣлалъ давши Щилу благословеніе на постройку церкви, такъ какъ зналъ объ источникѣ его богатства; ничего не говорится и о томъ, что на это сомнѣніе навело его чтеніе «правилъ св. отецъ» по возвращеніи домой съ торжества закладки, между тѣмъ какъ во второй редакціи все это излагается довольно подробно. Дальнѣйшее изложеніе въ той и другой редакціи сходно, съ тою лишь разницей, что во второй редакціи замѣтна наклонность къ выраженію прямой рѣчью (обращенія Щилова сына къ архіепископу, архіепископа къ архидіакону), тогда какъ въ первой редакціи— косвенной. Такимъ образомъ, пополненія второй редакціи касаются исключительно начальной части разсказа.

Однако есть и въ первой редакціи нѣчто такое, чего нѣтъ во второй: а) упоминаніе, что церковь была воздвигнута «близъ рѣки Волхова, на лугу», б) заключительныя слова: «и оттолѣ устроися монастырь, нарицаемый Щиловъ, идѣ же и донынѣ стоитъ. Нѣцыи же глаголютъ: архіепископъ заповѣда сыну Щилову по трижды на годъ по сту литургіи пѣти в три лѣта».

Наконецъ, о размѣрѣ процентовъ, взимаемыхъ Щиломъ съ должниковъ, въ первой редакціи говорится въ началѣ повѣсти, отъ лица разсказчика, а во второй—самъ Щилъ говоритъ объ этомъ архіепископу, когда тотъ обратился къ нему съ вопросомъ, заведши его «въ «тайную храмину»; во второй редакціи упоминается, кромѣ того, о процентахъ и въ началѣ разсказа, но въ иныхъ выраженіяхъ, менѣе опредѣленныхъ.

Это сопоставленіе двухъ редакцій показываетъ, что вторая явилась позднѣе первой и на ея основаніи; то, что имѣется въ ней сверхъ первой редакціи, не представляется новымъ съ фактической стороны, а есть лишь литературное развитіе того, что оказалась въ этой послѣдней. Вторая редакція не новгородскаго происхожденія, на что указываютъ пропуски фактическаго характера о построеніи церкви «близъ рѣки Волхова, на лугу» и о томъ, что Щиловъ монастырь «до нынѣ стоитъ», равно какъ и ходячіе разсказы о повелѣніи архіепископа сыну Щилову относительно памяти отца, переданные въ первой редакціи со ссылкой на «нѣкіихъ». Эти послѣднія особенности первой редакціи, напротивъ, указываютъ на ея происхожденіе изъ Новгорода и на принадлежность такому лицу, которое само могло видѣть мѣстоположеніе Щилова монастыря, непосредственно знать о его существованіи и слышать «отъ нѣкіихъ» ходившую въ народѣ легенду о Щилѣ. Слѣдуетъ отмѣтить при этомъ и разницу въ тонѣ при упоминаніи о процентахъ, взимаемыхъ Щиломъ, въ обѣихъ редакціяхъ: въ первой составитель, указавъ размѣры процентовъ, прибавляетъ: «болѣ же того отнюдъ не имаше», какъ бы желая нѣсколько защитить или оправдать Щила, тогда какъ во второй безучастно и съ поясненіемъ, понятнымъ только въ устахъ не-новгородца, говорится: «взимаше на годъ по деньгѣ, на *новгородскій* рубль *новгородскую* деньгу». Наконецъ, въ первой

редакціи Іоаннъ почти вездѣ называется болѣе сочувственнымъ именемъ «святителя», тогда какъ во второй онъ именуется лишь оффиціальнымъ титуломъ «архіепископа».

Упоминаніе первой редакціи, что Щиловъ монастырь «и донынѣ стоитъ» указываетъ на то, что она составлена, вѣроятно, не позднѣе 1681 года, когда этотъ монастырь потерялъ свою самостоятельность, будучи приписанъ къ Юрьеву монастырю, а въ 1687 году— къ новгородскому архіерейскому дому, за которымъ и состоялъ до своего уничтоженія; когда произошло послѣднее, точно неизвѣстно, но уже въ 1688 году въ этомъ монастырѣ была лишь одна деревянная церковь въ честь Покрова Пресвятой Богородицы, а въ 1725 году и она вмѣстѣ съ колокольней разобрана: церковныя бревна разнесло водой, а колокольня перевезена въ Юрьевъ монастырь[1].

Есть ли указанная первая редакція безотносительно первая или только первая изъ извѣстныхъ, судить трудно.

Третья редакція. Напечатана Х. М. Лопаревымъ въ «Описаніи рукописей О. Л. Др. Письменности» I. 302—308 по Сборнику библіотеки Общества F. CLIII XVII в.

Она представляетъ собою, какъ замѣчено и издателемъ, соединными черты первой и второй редакціи съ присоединеніемъ нѣкоторыхъ своихъ. Именно, изъ первой редакціи взято: начало разсказа—кончая полученіемъ Щиломъ отъ архіепископа благословенія на постройку церкви; сравненіе Щила съ Исавомъ, которое употребилъ архіепископъ въ обращеніи къ Щилу, услыхавъ отъ него о неправедномъ его обогащеніи; конецъ разсказа, начиная съ перваго повелѣнія архіепископа сыну Щила молиться за отца. Хотя, какъ мы видѣли, содержаніе въ послѣдней части

---

[1] Исторія россійской іерархіи, VI. 729—730.

разсказа одинаково въ обѣихъ первыхъ редакціяхъ, но заимствованіе третьей редакціи именно изъ первой, а не изъ второй выдаетъ не содержаніе, а самый текстъ: Іоаннъ называется тутъ «святителемъ», а не «архіепископомъ»; онъ приказываетъ архидіакону «соглядати» надъ гробомъ Щила (какъ въ первой редакціи), а не «досмотрити» (какъ во второй); кромѣ того, здѣсь удержано и фактическое указаніе на существованіе монастыря «довышѣ» и ссылка на «нѣкіихъ». Изъ второй редакціи взято остальное: литературное, нефактическое развитіе разсказа, обращеніе въ формѣ прямой рѣчи и проч., при чемъ распространеніе въ указанномъ смыслѣ проведено тутъ еще дальше, чѣмъ во второй редакціи. Изъ особенностей, принадлежащихъ собственно третьей редакціи, можно отмѣтить: а) подробности о томъ, какъ сынъ Щиловъ, выполняя порученіе отца, занимался подготовительными работами для закладки храма, б) подробности приготовленія Щиломъ трапезы для торжества освященія храма и приглашенія имъ на это торжество архіепископа. Но въ этихъ прибавкахъ нѣтъ ничего существенно новаго, и такимъ образомъ третья редакція есть лишь литературное развитіе двухъ первыхъ.

Таковы особенности трехъ редакцій повѣсти о Щилѣ. Самой распространенной изъ нихъ по количеству списковъ, сколько извѣстно, является вторая; она и вошла въ составъ Синодика.

Что же можно сказать о чисто историческомъ элементѣ въ повѣсти о Щилѣ? Тутъ разсказывается о построеніи посадникомъ Щиломъ церкви въ честь Покрова Пресв. Богородицы и монастыря, близъ Новгорода на берегу рѣки Волхова.

«Посадникъ»[1] Щилъ — лицо историческое: это — Олоній

---

[1] За историчность собственно его «посадничества» ручаться нельзя, такъ какъ Щилъ въ лѣтописи посадникомъ не называется. См. Д. Прозоровскаго:

(Леонтій) Шилъ или Щилъ[1]. О построеніи имъ церкви Покрова и монастыря имѣются прямыя указанія лѣтописи:

«1310. Поставиша церковь на Дубенкѣ Покрова Пресвятыя Богородица стяжаниемъ раба божія Олопія мниха, нарицаемаго Шкила, и бысть монастырь крестьяномъ прибѣжище»[2].

Но затрудненіе въ томъ, что то же самое указаніе повторяется и подъ 1410 годомъ:

«Поставиша церковь каменну на Дубенке во имя пресвятыя Богородицы Покрова, стяжаниемъ раба божія Олопія мниха, нарицаемаго Щила, при архіепископѣ Іоаннѣ»[3].

Явно, что это—одно и то же съ предшествующимъ, ошибочно поставленное подъ двумя различными датами, разнящимися ровно на столѣтіе; послѣднее заставляетъ догадываться о какой-то случайной ошибкѣ: или извѣстіе, относящееся въ дѣйствительности къ 1310 году, поставлено ошибочно подъ 1410-мъ или наоборотъ. Но которое извѣстіе первоначальное и, слѣд., достовѣрное? Во всѣхъ трехъ редакціяхъ повѣсти участникомъ постройки церкви Щиломъ прямо называется архіепископъ Іоаннъ, занимавшій новгородскую каѳедру съ 1388 по 1415 годъ[4]. Когда жилъ Щилъ, мы не знаемъ, такъ какъ намъ неясны тѣ основа-

---

Новыя розысканія о новгородскихъ посадникахъ, въ «Вѣстникѣ археологіи и исторіи» в. IX. 1892, стр. 98.

[1] Опытъ о посадникахъ Новгородскихъ. М. 1821, стр. 303, со ссылкой на стр. 225; но на послѣдней, вслѣдствіе какой то погрѣшности въ текстѣ книги, не встрѣчаемъ упоминанія о Щилѣ; видно только, что авторъ относитъ этого посадника къ нач. XV вѣка.

[2] I Новгородская лѣтопись. Изд. Арх. Ком. Спб. 1888, стр. 311. См. также II Новгородск. лѣтопись. Спб. 1879, стр. 26; IV Новгородск. лѣтоп. въ П. С. Р. Л. IV, 47; «Лѣтописецъ новгородскимъ церквамъ божіимъ» при изд. II Новг. лѣтоп. 1879, стр. 214.

[3] «Лѣтописецъ новгородскимъ церквамъ божіимъ», стр. 253.

[4] Строевъ. Списки іерарховъ и настоятелей монастырей, стлб. 35.

нія, на которыхъ относитъ его къ началу XV вѣка авторъ «Опыта о посадникахъ новгородскихъ», какъ о томъ упомянуто выше: можетъ быть, на основаніи соображенія съ нашей же повѣстью (см. Опытъ, стр. 303—305). Если бы указаніе автора «Опыта» имѣло полную историческую достовѣрность, то данныя были бы вполнѣ достаточны для того, чтобы предпочесть извѣстіе Лѣтописи подъ 1410 годомъ тому, которое находится подъ 1310-мъ, и послѣднее считать ошибкой. Намъ кажется, что къ такому рѣшенію должно склониться даже и въ силу одного указанія на архіепископа Іоанна, такъ какъ оно все-таки находитъ подтвержденіе въ Лѣтописи; въ 1310 году новгородскимъ архіепископомъ былъ Давидъ (1309—1325), а въ приведенныхъ лѣтописныхъ извѣстіяхъ имя его не связано съ построеніемъ церкви и монастыря Щиломъ, какъ это ясно выражено относительно Іоанна, да и въ самой повѣсти о Щилѣ названъ не Давидъ, а Іоаннъ. Сравнительный перевѣсъ *количества* лѣтописныхъ данныхъ за 1310 годъ не можетъ имѣть большого значенія въ виду зависимости ихъ отъ одного источника. При предпочтеніи же 1310 года пришлось бы встрѣтиться съ гораздо болѣе значительномъ затрудненіемъ, такъ какъ было бы необходимо не только игнорировать извѣстіе «Лѣтописца новгородскимъ церквамъ» о 1410 годѣ во всемъ его объемѣ, но и считать ошибкой упоминаніе имени архіепископа Іоанна въ разныхъ редакціяхъ повѣсти о Щилѣ, какъ это и дѣлалъ покойный Костомаровъ въ своемъ «Объясненіи» къ повѣсти, допуская весьма затруднительное предположеніе, что въ повѣсти наименованіе архіепископа «вѣроятно, въ позднѣйшее время у переписчиковъ измѣнилось изъ имени Давида въ имя Іоанна»[1]. Какая нужда была въ такомъ измѣненіи и чѣмъ оно можетъ быть объяснено, объ этомъ покойный историкъ ни-

[1] Пам. Стар. русской литературы, I. 25.

чего не говоритъ. Разрѣшенію этого вопроса могли бы послужить извѣстія о судьбѣ построенной Щиломъ церкви и монастыря, но о началѣ ихъ мы не имѣемъ никакихъ независимыхъ отъ лѣтописи и нашей повѣсти данныхъ. Есть только нѣкоторыя извѣстія о послѣдующей судьбѣ церкви и монастыря: монастырь упоминается въ Лѣтописи подъ 1528 годомъ[1], подъ 1615-мъ[2]; въ началѣ XVII столѣтія онъ былъ разоренъ Шведами, а въ 1669 году, при новгородскомъ митрополитѣ Питиримѣ, возобновленъ[3]; о послѣдующей затѣмъ судьбѣ монастыря и церкви нами сказано было выше.

Замѣтимъ, наконецъ, что названіе въ Лѣтописи Щила «мнихомъ» едвали можетъ бросать какую-либо тѣнь на историческій характеръ этого имени въ нашей повѣсти, которая, какъ произведеніе не лишенное фантастическаго элемента, могла игнорировать эту лѣтописную подробность, слѣдуя, вѣроятно, въ данномъ случаѣ народной легендѣ.

IV. Элементъ лирико-описательно-назидательный.

Подъ этимъ также не вполнѣ точнымъ названіемъ мы объединяемъ разнаго рода мелкія статьи, изреченія, выдержки и т. п., а также статьи церковно-богослужебнаго характера, изъ которыхъ каждая сама по себѣ чего-либо самостоятельнаго и выдающаго въ составѣ Синодика не представляетъ, но всѣ вмѣстѣ, дополняя другъ друга, являются матеріаломъ, далеко не лишеннымъ литературнаго интереса и по подбору своему весьма характернымъ для разсматриваемаго нами памятника. Содержаніе этой сборной

---

[1] П. С. Р. Л., VI. 285.

[2] Опытъ о посадникахъ новгородскихъ, стр. 303.

[3] Исторія россійской іерархіи, VI. 728.

группы, составныя части которой имѣютъ мѣсто лишь въ экземплярахъ двухъ первыхъ редакцій, а также въ синодикахъ, не подходящихъ ни подъ одну изъ трехъ разсмотрѣнныхъ выше редакцій, можетъ быть отмѣчено съ одной стороны элементомъ лиризма, а съ другой — описанія, но какъ въ предшествующихъ отдѣлахъ предисловія Синодика, такъ и тутъ указанныя формы имѣютъ лишь служебное значеніе, подчиняясь общей тенденціи нашего памятника—развитію назидательной мысли о необходимости поминовенія усопшихъ, убѣжденію въ суетности этой жизни, стремленію къ жизни будущей и призыву къ своевременному покаянію. Если въ разсмотрѣнныхъ уже элементахъ предисловія (историческомъ, теоретическомъ, повѣствовательномъ) особенно выдается первый видъ указанной тенденціи — практическаго характера (о необходимости поминовенія усопшихъ), то въ настоящей его части замѣчаются болѣе послѣдніе ея виды: эти, преимущественно мелкія, статьи проникнуты мыслію о тщетѣ земной жизни и очень охотно обращаются къ отрицательному и мрачному изображенію тлѣнной «красоты сего міра», при сопоставленіи ея съ неувядаемой и вѣчной красотой будущей жизни праведниковъ. Содержаніе и характеръ этихъ статей синодичнаго предисловія, уклоняясь въ область болѣе общихъ нравственно-религіозныхъ тенденцій, долженъ былъ сильно дѣйствовать на чувство современныхъ читателей, тогда какъ предшествующіе элементы болѣе дѣйствовали на мысль, и надобно замѣтить, что общее впечатлѣніе отъ этихъ статей не лишено извѣстной аскетической мрачности: въ нихъ замѣчается явная наклонность къ изображенію отрицательной стороны вопроса въ ущербъ положительной, къ указанію мрачныхъ свойствъ этой жизни болѣе, чѣмъ къ представленію свѣтлыхъ свойствъ жизни будущей. Но такъ какъ этихъ вопросовъ примѣнительно ко всему составу нашего памятника мы

будемъ еще имѣть поводъ коснуться ниже, то теперь обращаемся къ разсмотрѣнію самаго матеріала.

1. Въ нѣкоторыхъ синодикахъ (Публ. библ. F. I. 256, л. 120—137; Хлуд. № 181, л. 135—153 об.; Бусл. № 76, л. 118—134; Унд. № 154, л. 126—192; О. Л. Д. П. Q. LII, л. 1—34 и др.) имѣется иллюстрированная статья [1], обыкновенно безъ особаго заглавія, представляющая собою «чинъ бываемый на разлученіе души отъ тѣла, внегда человѣкъ долго страждетъ», который помѣщается въ Требникахъ (напр., М. 1658, стр. 593—599) и, въ болѣе пространномъ видѣ, въ Слѣдованной Псалтыри (напр., М. 1651, л. 528—536). Синодичный текстъ совпадаетъ именно съ текстомъ Требника, откуда онъ, надо думать, и заимствованъ.

Другимъ заимствованіемъ изъ Требника является иллюстрированная статья (Публ. библ. F. I. 324; л. 43 об.—56; Бусл. № 76, л. 98—116; Хлуд № 181, л. 83—85, 109—116, 120 об.—134 об.), представляющая собою заимствованія изъ «Послѣдованія погребенія», но отношеніе къ тексту богослужебной книги тутъ иное, чѣмъ въ статьѣ предшествующей: взятъ онъ не цѣликомъ, но лишь нѣкоторыя мѣста изъ него, и эти мѣста послужили темой для болѣе или менѣе свободнаго лирическаго выраженія въ томъ же духѣ и съ тѣмъ же характеромъ, какъ и заимствованный богослужебный текстъ. Къ высокой и скорбной лирикѣ послѣдняго встрѣчаемъ мы въ разбираемой синодичной статьѣ прибавки обличительнаго характера, которымъ нельзя от-

---

[1] Воспроизведена точно, съ рисунками, въ изданномъ О. Л. Д. П. Синодикѣ Дѣдовской пустыни 1603 года (№ XIII. 1877), л. 8—43. Ѳ. Д. Батюшковъ (Споръ души съ тѣломъ, стр. 116, прим. 2) напрасно усматриваетъ въ этой статьѣ изъ Требника «попытку сводного изложенія» постепенно накопившихся представленій о ближайшемъ состояніи души за гробомъ послѣ смерти.

казать въ извѣстной выразительности и силѣ. Не будучи въ состояніи указать для нихъ прямого источника, откуда всѣ онѣ были взяты, мы склонны считать ихъ произведеніями русскаго авторства. Вотъ для примѣра двѣ выдержки:

Видите братіе богатаго житіе, кіи оуспѣхъ многоразличныя ризы ї одръ оукрашенъ, предстоящихъ множество ї брашна сладкая, а душа его нага и скверна яко в калѣ в грѣшнемъ тѣлеси бѹдѹще.

Кая бо есть полза, аще и всего міра богатство соберетъ а душоу своюю погѹбитъ? чимъ можетъ їскѹпити? Аще храмъ добръ возъградишъ, то храма смотріши, а о души нимало не скорбиши! Аще ли ризоу свѣтлоу ї[1] не души. Богатіе имам или скотъ или храмъ обѣтшает, велми печемся, а о души нимало поскорбим. Сѹть же нїи чл҃вцы иже птицы на рѹкахъ взимаютъ, толко ими[2] глоумятъ ї о тѣхъ имѹтъ много строенїя, дрѹзїи же о всѣхъ печалят ї досыта имъ ѧсти не даютъ, дабы на зайцы быстры были, а о душахъ своихъ нимало радятъ. Тѣмже постыдитеся: скотцы и птицы наказѹете, а сами нимало не накажитеся. Аще можеши иса научити и звѣри люты на кротость ї птицы, да како сами не лишитеся ї безсмертнї минтеся, не поминаете часа смертнаго? Видите вчера бывшаго с нами: нн҃ѣ лежитъ мертвъ. Разѹмѣем мало матѹщеся житіе. О како здѣ вонями мажѹщеся, нн҃ѣ лежаще смердитъ! О како златом красимся, без красоты лежимъ и без лѣпоты, яко прахъ ѿ вѣтра разыдется. Богатство и слава не пребѹдетъ с нимъ, токмо добрая дѣла едина помогѹтъ. Сего ради, цр҃и и кн҃зи, не величайтеся ї видите оумершаго: вам то же бѹдетъ. Что же в семъ властелине їже себе не избавитъ и самъ тое же чашї трепещетъ,

[1] Въ Публ. библ. F. I. 256: а [2] Тамъ же : сь ими.

ꙗко единъ ѿ оубогих богатсѧ? Се бывый всѣм грозенъ, нынѣ же видится злѣ ѡсꙋжденъ; ї его же бѧхꙋсѧ всѣ, сїи же трепещетъ вес, вїдѧи власти аггелскїѧ, страшный вес испаде (Хлуд. № 181, л. 121—121 об.).

Начнемъ, братїе, ѡбличати з дѣдом пророкомъ скꙋпость и грабленїе богатаго.

Ꙗко без ꙋма матемсѧ, не вѣсть бо комꙋ собираѧ: путь бо краток, ꙗко же течемъ, ꙗко цвѣтъ оувѧдаетъ ї ꙗко дым расходитсѧ и ꙗко огнь оугасаетъ; вмале ѧвлѧетсѧ, а вскоре погибаетъ. Почто злато крыете оудавлено дшам? Тебѣ матежъ и скорбь в жизни сей, по смерти твоей инѣмъ на владѣнїе; тебѣ печаль, а инѣмъ богатство и слава; ты в богатствѣ своем алчеши, жаждею скꙋпостїю ѡдержим, а иные чюжи добра твоего насыщаютсѧ; тебѣ проклатїе, а иные нѣгꙋются в твоемъ имѣнїи; тебѣ стонанїе и слезы, а иные в твоемъ имѣнїи радꙋютсѧ и чтатсѧ; ты собравъ имѣнїе свое во адъ снїдеши мꙋчитїсѧ, а иные послѣ того в твоемъ богатстве оупивающесѧ воспѣватї оучнꙋтъ. Почто сребролюбїѧ бѣсомъ ѡдержимъ, собираѧ много а не подаваѧ Бга ради неимꙋщимъ ничто же? А самъ алчеши и жаждеши, чтобы ис числа не ꙋбыло; имаши оумерти и во адъ снїдеши, все твое собранїе иным вскоре ѿлꙋчитсѧ[1]. Стїи ѿцы не возбраниша намъ питї ї ѧсти в законѣ и в подобно время, но ѿрекли ѡбьѧденїе и пьѧнство: не ѧде бо ни нїѧ дьѧволъ паде низ долꙋ, а ѧде и нїѧ Павелъ и взыде на небо. Еже бо не питї ѿнюд досажденїе бывшей тварї на веселїе. Ѿреченно пїѧнство, кто не можетъ пїѧнства во оутробѣ скрыти и злых словес во ꙋстѣх держати. Коли бы кто напивсѧ не блꙋдилъ, то могли бъ томꙋ ї мртвїи подивитїсѧ. Того ради Петръ глетъ: братїе, будите трезвї а не пьяны ї бѣгайте пїѧнства а не питїѧ;

[1] Ср. Яковлевъ. Къ литер. истор., стр. 80—81.

в̾ законѣ нїйте мало со страхомъ бжїимъ, истрезвїте млтвы час вечерь заоутра и полудне, ꙗкѡ сꙋпостатъ вашъ дїавол ищетъ нїаныхъ, да пожрет. Да се слышаще, потщимсѧ заповѣдї гдна сохранити, трезвый оумъ славитъ гда, испытанї бꙋдꙋтъ. Ꙗко же бо ѡнꙋтанꙋ нелзѣ ходити, такѡ обѧтомꙋ печальми свѣта сего нꙋжно итти на пбѡ. Ѡ богатїи, не гордитесѧ и тлѣющими не хвалитесѧ ї видїте смерть пред̾ ѡчима своима ї прїнїкните во гробъ славꙋ свою оузрите ї исполнена червїѧ тлѣнїѧ и гноѧ; познайте, ктѡ есть црь или князь, богатъ или нищъ, рабъ или свободенъ: сегѡ ради бꙋдите милостиви, да и вы помиловани бꙋдите (Хлуд. № 181, л. 131—132)[1].

Въ зависимости отъ погребальной статьи Требника — не по тексту, а по темѣ — надо полагать, находится также помѣщаемый

[1] Замѣтимъ, что двѣ изъ такихъ статей назидательно-обличительнаго характера, именно нач.: «Члвкъ иже с мечемъ стоитъ противлѧсѧ смрти..» и «Видѣвъ человѣкъ конецъ житїѧ сего...» (Хлуд. № 181, л. 125; Публ. библ. F. I. 256, л. 93 об.) напечатаны проф. Ждановымъ какъ заключительная часть «Прѣнїя живота и смерти» по списку Синодика Публ. библ. F. I. 324 («Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи», стр. 204—205). Намъ думается, что включеніе этихъ статей въ составъ упомянутаго апокрифа не можетъ быть оправдано; эта заключительная часть, за исключеніемъ начальныхъ словъ первой статьи (ср. Ждановъ, стр. 194), не имѣетъ мѣста ни въ одномъ изъ извѣстныхъ списковъ «Прѣнія» кромѣ тѣхъ, которые помѣщены въ Синодикахъ, а въ послѣднихъ обѣ статьи, слѣдуя непосредственно за обычнымъ текстомъ «Прѣвія», не окавчиваютъ собою апокрифа, а, напротивъ, начинаютъ рядъ назидательно-обличительныхъ статей, о которыхъ у насъ идетъ рѣчь; сосѣдство это объясняется общностью темы о смерти какъ въ «Прѣніи», такъ и въ статьяхъ: таковъ порядокъ въ синодикахъ Публ. библ. F. I. 256 и F. I. 324. Синодикъ же Хлуд. № 181 представляетъ уже явное подтвержденіе нашей мысли о непринадлежности двухъ напечатанныхъ у г. Ждавова статей къ составу «Прѣнія»: именно, обѣ эти статьи помѣщены въ немъ не въ вачалѣ цѣлаго ихъ ряда, а въ серединѣ (л. 125 и сл.) и отдѣлены отъ «Прѣнія», которое также въ обыкновенномъ своемъ составѣ находится въ этомъ экз. Синодика (л. 86—90), нѣсколькими другими статьями, обнаруживая т. о. свою полную отъ него независимость.

въ нѣкоторыхъ синодикахъ (Публ. библ. F. I. 323, л. 110—111; О. Л. Д. П. Q. CXVII, л. 30 — 34) рядъ иллюстрацій, изображающихъ погребеніе монаха и моленіе за него братіи; текстъ къ этимъ рисункамъ не заключаетъ въ себѣ ничего богослужебнаго: онъ представляетъ лишь простое объясненіе послѣднихъ.

Наконецъ, изъ этой же части Требника есть въ синодикахъ простыя краткія выдержки, сопровождаемыя обыкновенно иллюстраціями. Такъ, въ Погод. № 592, л. 39 об. слова: «видѣвше во гробѣ кости обнажены лежаща...» и т. д. изъ «Послѣдованія погребенія мирскихъ человѣкъ» (Требникъ М. 1658, стр. 320—321) вложены въ уста «мниховъ синайскія горы». Въ Увар. № 853, л. 39 об. приведена выдержка изъ того же «Послѣдованія» (стр. 317), нач. «Кая житейская сладость пребываетъ печали не причастна...»; на рисункѣ, приложенномъ къ этому отрывку, изображена смерть стоящей съ косой въ рукѣ; внизу пасть чудовища, извергающая огонь; въ правой рукѣ смерть держитъ свитокъ, на которомъ написано: «ѡ человѣче, не превозносиса мѹдростїю своею и не хвалиса богатый богатствомъ своимъ, ниже сильный силою своею и премѹдрый премѹдростїю своею; аще и до небес вознесешиса, а мене смерти не избѣгнеши». Въ О. Л. Д. П. Q. CXVII, л. 94 приведены слова Іоанна Дамаскина: «дх҃овная моа братїа и сносьтницы...», находящіяся въ «Послѣдованіи исходномъ монаховъ» (Требникъ М. 1658, стр. 395). Въ Типогр. библ. № 1489—281, л. 10 находится отрывокъ: «Помануховъ пророка вопїюща...» изъ «Послѣдованія погребенія мірскихъ человѣкъ» а также «Послѣдованія исходнаго монаховъ» (Требникъ М. 1658, стр. 320—321, 394—395). Въ Унд. № 160, л. 14 об. заимствованіе одного отрывка изъ Требника (нач. «Бг҃а къ томѹ азъ не помянѹ...») прямо обозначено на полѣ самимъ составителемъ или переписчикомъ этого экземпляра Синодика.

Весьма часто въ синодикахъ встрѣчается слѣдующій отрывокъ лирическаго характера, однородный съ заимствованными изъ богослужебнаго текста: «Зрю тѧ гробе и ужасаюсѧ видѣнїѧ твоего, сердечно каплющїѧ слезы проливаю, долгъ дш҃едателный во ꙋмѣ своемъ прїимаю. Како ꙋбо приимꙋ конецъ, оувы таковаго! О горе, ѡ горе! охъ, охъ! Смерть, кто можетъ избежати тѧ? Увы смерть, землѧ бо наше смешение, и землѧ покрыетъ насъ. О чл҃вче, аще н҃бса и облакї достигнеши и аще притечеши концы земли и всѧ мѣста, аще дондеши величества сана и всеѧ мꙋдрости и храбрости навыкнеши, сего же дрꙋга не минеши, но земля еси и паки въ землю пондеши» (Публ. библ. F. I. 256, л. 41 об. — 42) [1].

---

[1] Въ этомъ Синодикѣ приведенный отрывокъ повторяется еще разъ на л. 169 об. Тамъ и тутъ онъ приписанъ Іоанну Дамаскину. Въ другихъ синодикахъ (напр. Типогр. библ. № 1489—281, л. 9 об.) онъ приписывается Іоанну Лѣствичнику, въ иныхъ (Типогр. библ. № 1489—280, л. 18; Погод. № 593, л. 73) помѣщается безъ заглавія или же (О. Л. Д. П. Q. CXVII; Публ. библ. Q. I. 407) подъ безыменнымъ заглавіемъ: «О трелокотномъ гробѣ»; наконецъ, въ Увар. № 239, л. 32 об. этотъ отрывокъ вложенъ въ уста «нѣкоего черноризца», который, живя въ пустыни, произносилъ его каждый день, взирая на гробъ. Замѣтимъ, что отрывокъ этотъ вошелъ, какъ составная часть, въ «Слово о душѣ и злой смерти» въ Сборн. Погод. № 1944, л. 37 об. XVII в., которое, въ свою очередь, сдѣлалось предметомъ обработки въ формѣ виршъ въ «Словѣ о смерти на виршахъ» въ Сборникѣ XVII в. Унд. № 653, л. 124 — 129. Тутъ разсказывается, какъ одинъ человѣкъ «богобоязнивъ мужъ разумный» выѣхалъ гулять въ поле со своими слугами и увидалъ случайно гробъ, а въ немъ лежавшій трупъ. Возлѣ гроба стояло нѣсколько человѣкъ. Онъ спросилъ у окружающихъ, кто былъ этотъ покойникъ; ему отвѣтили, что этотъ человѣкъ умеръ будучи богатымъ, «властелиномъ земли», и назвали его имя: они, оставленные имъ бѣдняки, плачутъ надъ его гробомъ. Когда пріѣхавшій выслушалъ это, то припомнилъ, что онъ нѣкогда зналъ покойника еще въ дѣтскихъ лѣтахъ; при видѣ его трупа, на него напалъ страхъ, и онъ такъ сталъ вопить «гласомъ веліимъ»:

Почто азъ на сей свѣтъ истече?
Зрю тя, гробе, и ужасаюся,
Отъ твоего страшнаго видѣнія смущаюся.

2. На тему о смерти въ синодикахъ есть довольно значительное количество виршей. Приведемъ нѣкоторые:

Унд. № 1159, л. 46—46 об.:

Оле лютыѧ смерти, жестокїѧ разбойницы, неумолителныя мучительницы,

---

Срдце мое смятеся и утроба моя во мнѣ слячеся.
Ѿ срдца слезы изливаю
Изъ очесъ моихъ капли проливаю.
Егда тебе поминаю,
Не вѣмъ, како жизнь мою окаю.
Ѡ, кто тя можетъ убѣжати, смерте злодѣю,
Егда приидеши къ поятию нашему дѣлу?
Царя и воина гробу предаваетъ
И стля отсылаетъ, да овъ за людїи отвѣтъ полагаетъ.
Земля всѣхъ равно покрываетъ,
Яже кого смерть здѣ сьсѣцаетъ.
Кто же трилакотнаго гроба убѣжати можетъ
Аще и весь миръ приобрящетъ истяжетъ,
И трилакотному гробу вси предаются,
По страшномъ же судѣ мзды имъ раздаются.
Првднымъ прство небсное пресвѣтлое,
А грѣшнымъ бѣднымъ тьма мерзкая и мѣсто темное.
Увы намъ братия милая,
Почто собираемъ яже гнилая...

и т д. на ту же тему о тщетѣ земного, о всемогуществѣ смерти и о необходимости имѣть въ виду будущую жизнь. Изъ прозаическихъ обработокъ этого сюжета, главнѣйшие содержаніе котораго сосредоточивается на обращеніи къ гробу и смерти, слѣдуетъ указать на помѣщенную въ Синодикѣ О. Л. Д. П. F. LXII, л. 29 об.; тутъ, между прочимъ, читаемъ такія строки: «Горе намъ, увы, увы! Внезапу прикасается животъ нашъ: вчера многія игры и пѣсни воспѣвахъ, а нынѣ плачевны гласъ испущахъ; вчерашнїи бо день бесѣдовахъ съ нами, а ныне смерть во гробе; вчерашнїи день медвяные чаши испивали, а ныне горома душа, в огне палима, желаетъ капли водныи; вчера сему тысящи предстояли, а ныне единъ оставляется и отъ всѣхъ отрѣцается..»

Кто не ѹбоится ея яко всѣхъ побѣждаетъ,
Сама же никѣмъ побѣждаема бываетъ.
Ибо великихъ съ малыми равняетъ,
Равно всѣхъ плоти в' землю полагаетъ.
Цр҃ьска тѣлесѣ не творитъ въ злато,
Но яко нища, въ подобное блато.
Чс҃ти свѣтелской не срамляется,
Ниже сѣдинъ чс҃тныхъ ѹстыжается.
Доброты тѣлесныя не жалѣетъ,
Философская ѹста презираетъ.
Ѡ смерти, что ты в мірѣ дѣеши?
Почто вся равно цѣнити смѣеши?
Цр҃ей преславныхъ не почитаеши
С престола во гробъ смрадный вселяеши?
Ѡ смерте лютая, что ты сотворяеши?
На кого ты косу свою возлагаеши?
Всѣхъ нещадно сѣчешь лютѣ косою,
Безъ милости яко зеліе росою.
Почто монахи крѣпкія сѣчеши
И во гробъ кладеши?
Почто мертвыши цари увѣнчаны
Ѿ бг҃а даны?
Слѣпа есть всяко и глуха. Конечно
Да сокрѹшитъ Гд҃ь косѹ твою вѣчно. Аминь [1].

Увар. № 671, л. 5 — двойной акростихъ:

Преходитъ лестныя сея жизни чаС
Охъ зѣлѡ скоро яко вода съ шѹмоМ
Мимотечетъ се доброе и злѡЕ
Настизая бо всѣхъ смерть кѹрїер' скоР
Истребляетъ чл҃ческій хобѡТ

[1] Къ виршамъ этимъ приложена картинка, изображающая смерть въ видѣ скелета, скачущаго на львѣ, съ косой въ рукѣ и колчаномъ со стрѣлами за спиной; подъ ногами льва — человѣческіе трупы.

Страшен и лют ѿ смерти грѣшником раз
Ея же помнѧ всѧк сѧ знати должеи
Блюди себе дꙋше моѧ ѿ адѧ
Еже имаши злое сїе истреби

Чрезвычайно богатъ виршами на тему о смерти Синодикъ П. Н. Тиханова, гдѣ они занимаютъ лл. 1 — 67.

Однородные съ этими вирши находятся еще въ синодикахъ: Кіевскаго Михайловскаго монастыря № 1744, писаннаго въ 1667 году, л. 5—5 об. [1], Публ. библ. F. I. 323, л. 4—26, 28—29 [2], Унд. № 160, л. 23 [3].

3. Изъ статей съ преобладаніемъ описательнаго элемента прежде всего должно отмѣтить статью, озаглавленную «Видѣнія преподобнаго отца нашего Ѳеоктиста инока обители Студитскія», встрѣчающуюся въ нѣсколькихъ экземплярахъ синодиковъ: Общ. Истор. и Др. I. 233, л. 40 об.; Хлуд. № 181, л. 95; Бусл. № 76, л. 135 и № 107, л. 241; Публ. библ. F. I. 256, л. 138 об.; Унд. № 154, л. 193. «Видѣній» этихъ три, къ которымъ еще присоединяется «поученіе къ братіи», приписываемое тому же иноку Ѳеоктисту. По содержанію эти видѣнія находятся между собою въ связи, представляя послѣдовательное изображеніе сначала гніющаго трупа, затѣмъ изсохшихъ его костей, наконецъ муки ада, а въ поученіи — призывъ къ презрѣнію этой жизни и къ помыслам о жизни будущей. Статья эта обыкновенно сопровождается от-

---

[1] Стихотвореніе это, не въ полномъ видѣ, напечатано проф. Голубевымъ въ его трудѣ: «Древній помянникъ Кіево-Печерской Лавры конца XV и начала XVI столѣтія». Чтенія въ Общ. Нестора Лѣтописца кн. VI. 1892, введеніе, стр. III.

[2] Второе изъ этихъ стихотвореній вошло позднѣе въ лубочную литературу: см. Ровинскій, Русскія народныя картинки, III. 95—97. 109.

[3] Частію виршами, частію прозой написано краткое увѣщаніе о покаяніи въ Унд. № 160, л. 11, рядомъ съ текстомъ о странствованіи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти и сопровождающимъ его рисункомъ.

дѣльными къ каждому «видѣнію» и къ «поученію» иллюстраціями. Приводимъ ее цѣликомъ по первому указанному списку:

Первое видѣніе прѣподобнагѡ ѿца нашегѡ Феѡктиста инока обители стоудитскїѧ. Егда оупываетъ оумъ в дѣлѣ непрестаннемъ и в мл҃твѣ, ѿче и брате о ст҃ѣмъ дс҃ѣ, сн҃ꙋ ближнїй и вселюбимїй, тогда прїиде видѣніе первое и второе и третїе. Слыши оубѡ первое видѣніе. Прїиди всеблг҃о ко гробꙋ и внемли оумомъ и зри тамѡ мертвеца четверодневнаго, како почернѣваетъ и надымаетсѧ, такожде и смрадъ испꙋщаетъ нестерпимый и червѣетъ и гомжютъ и исходѧще червїе изо оустъ егѡ и паки входѧтъ а иниїи ѿ оушию, дрꙋзїи же ѿ ноздрїю и иниїи ѿ прохода, и размысли непостоянство и сꙋровство оусты чл҃вческими.

Второе видѣніе. И посмотри на инои нѣкоем мѣстѣ во гробѣ лежащїѧ кости пр҃вдныхъ и грѣшныхъ ст҃ительскихъ, разбойническихъ, корчебническихъ [1], блꙋдническихъ, постническихъ, дв҃ьственныхъ, разсꙋди аще ти мощно есть, кто бл҃гообразенъ, кто ли есть двъственникъ, кто ли есть нищъ, кто богат, кто ли ст҃ъ, кто ли якѡ же азъ грѣшный, и по сем взыдемъ [2] к вѣчным моукамъ.

Третїе видѣніе. Взыде тамѡ к вѣчнымъ моукамъ ихъже вписоуетъ ст҃ое еуаг҃лїе, ѡгнь геенскїи, тмоу кромѣшноую, зоубный скрежетъ, тартаръ, червь неоусыпающїй. Зри тамѡ моучимы грѣшныѧ и вопїющихъ горкими слезами и неполезными плачющїи [3] воздышютъ, никто же помогаѧ имъ. Горе грѣшникомъ моуки ожидающим и паки оскверняющимъ тѣлѡ.

Пооученїе к братїи прѣподбнаго ѿца Феѡктиста. Конецъ близъ, братїѧ, страхъ многъ, а избавляющаго нѣсть. Изыдемъ оубѡ, братїѧ, во гробы, дондеже есми в тѣлѣ, и видимъ, пꙋ-

[1] F. I. 256: корчемническихъ [2] Тамъ же: взыде [3] Тамъ же: и не полезно плачющимъ.

стоинномꙋ пшемоу житїю гдѣ есть жилище; видимъ, что в малѣ бываетъ и прельщаемъ себѣ; видимъ, какѡ раставастъ; видимъ, какѡ внезаапꙋ скончаваемсѧ. Видѣвше то, и исправимъ себе прочее и попечемсѧ ѡ дшахъ своихъ, бгꙋ всѣхъ исправлѧющꙋ и ко спасенію наставляющꙋ и пбснагѡ црствїѧ сподоблѧющꙋ и нетлѣнными вѣнцы оукрашающꙋ и блгдть всѣмъ дающꙋ вовѣки.

Инокъ Студитскаго монастыря Ѳеоктистъ (XII вѣка) извѣстенъ преимущественно какъ авторъ канонов и вообще церковныхъ службъ; имя его надъ службой Сладчайшему Іисусу надписано въ ркп. Толст. Отд. II №№ 164, 222, 227 и Отд. III №№ 36, 63 [1]. Соображенія о его дѣйствительномъ авторствѣ въ этой области см. у Филарета: Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ и пѣснопѣнія греческой церкви. Спб. 1860, стр. 314 — 317. О Ѳеоктистѣ, какъ авторѣ приведенныхъ «видѣній», ничего неизвѣстно, хотя повидимому ему не чуждъ былъ этотъ родъ авторства, если связывать съ его именемъ одно указаніе Ламбеція на греческую рукопись Вѣнской Импер. библіотеки № LXXXI, гдѣ на л. 196, pag. 1 имѣются: «Theoctisti Sententiae paraeneticae ordine alphabetico quarum titulus et principium Γνῶμαι Θεοκτίστου πρὸς τοὺς μαλακῶς καὶ ὑποπωτέρως διακειμένους μάλιστα τὴν ὠφέλειαν παρέχουσαι. Ἀνιαρὸν μὲν etc.» [2]

Такого же описательно-назидательнаго характера и слѣдующія небольшія статьи въ Синодикѣ О. Л. Д. П. F. LXII, служащія объясненіемъ къ соотвѣствующимъ имъ рисункамъ:

Л. 27. Ѡ трꙋпной главе.

Птоломей црь иже в толицей славѣ и богатъстве своемъ живяше

---

[1] Ср. Историческое обозрѣніе богослужебныхъ книгъ греко-росс. церкви. Кіевъ, 2 изд. 1857, стр. 36.

[2] Petri Lambecii Hamburgensis Commentariorum de aug. Bibliotheca Caesarea Vindobonensi liber septimus. Vindobonae 1675, p. 143. Ср. Филаретъ, Цит. соч., стр. 314.

благочестивъ сы въ вере и в полате своей на престоле сию трупную главу всегда имелъ и гробъ костей человеческихъ на обличение дши своей и повелелъ ѿ сигклитства единому ѿ боляръ своих на всяки день в полату входити и глаголати показуя перстомъ: Зри царю и разумевай сию трупную главу.

Зри человече сию трупную главу и всегда поминай смертный часъ, остави возношение и безумную свою гордость, вся бо мимоидетъ и вся яко трава исчазаетъ, вся в малемъ часѣ погибаетъ, токмо творимая тобою дела обявятся и тайная открывается и книги разгнутся и иси человецы судимы буду страхомъ. Темъ же, человече, приди в чювство, имаши бо умрети, возведи разумъ свой къ Бгу, остави неподобие свое и пребуди в добрыхъ делехъ, понеже да не постигнетъ насъ всѣхъ смертъны час бес покояния.

Веси бо чвече, яко умертвишися и живъ будеши паипаки, понеже бо сотворенъ ты не ѿ злата ни ѿ сребра ни ѿ камени драгоценнаго, но ѿ земли взятъ еси и паки в ню имаши возвратитися. Темже, человече, поревнуй и внуши себѣ благая, зде бо в мале часе насладишися а тамо будеши мучатися во веки и всегда воспоминая судъ муку и праведнымъ царство небѣсное. Темъ же, братие, убо векъ нашъ скончается, книги разгибаются .... являются, смерть близь насъ есть гробъ и судъ готовъ, бесы ратятся и душа истязуется и всякъ по деломъ своимъ воспримет[1].

Л. 35 об. Ѡ (к)расоте мира и о прелести плотской.

Не зри чвче на лице красно, но смерти то будетъ ужасно. Когда пригожа рожа, то огнь есть на ней; аще того кожу содрати, будутъ на то лице плевати, а смерть тою кожу здираетъ но паче в себѣ всякъ помышляетъ яково лице красно, а по смерти яко гнусно и мрачно. Не удивися похотию плотскою, ни красотою бременную, памятствуя яко сий прахъ и пепелъ суть. Не уязвляйся сердцемъ о красоте лица тленныя плоти. Божественная любовь точию пребываетъ во веки. Времлите кое

[1] Вверху рисунка изображены сидящими за столомъ царь и бояринъ: передъ ними на столѣ черепъ и кости отъ человѣческаго скелета; внизу—тотъ же черепъ въ большомъ видѣ. Надпись на самомъ рисункѣ: «Зри царю и разумевай: когда приидетъ время и притечетъ часъ твой — будетъ таконожде».

утешение и покой приноситъ плотская любовь и сладость; в мале сласть и по семъ тяжесть, в мале похоть и по семъ мерзость, в мале красота и по семъ гной в мале. И тако душа радуется и прельщается.

Мнози быша исполняюще плотская похоти и истомлеша и днесь исполняютъ.... имутъ, не пребудутъ тако плотская любовь и похоть во веки, ниже красота временная сице останетъ яже не обратится в тление не пребудетъ богатству, ни снидетъ слава, нашедши бо смерть вся сия погубитъ, понеже миръ сей и властоящая и немъ вскоре измѣняется. Мнози быша исполняюще плотския похоти и изтомлеша и днесь исполняетъ.... истлети вся имутъ. Не пребудетъ тако плотская любовь и похоть во веки нежели красота временная сице останетъ яже не обратятся в тление, не пребудетъ богатство, ни снидетъ слава, нашедши бо смерть вся сия погубитъ, понеже миръ сей и властоящая и немъ вскоре измѣняется.

Колико бяше в мире красныхъ лицъ истлеша! Колико бяше благолепныхъ прендоша. Колико бо благоугодныхъ и мудрыхъ и любимыхъ тварей — вси смрадъ и гной обратишася.

Окаянная есть воистенно сия похоть и любовь плотская еже во слѣдъ шествуетъ; тяжесть суета есть воистенно сия сласть, яже влечетъ съ собою горесть. Суета сия красота яже во смрадъ и гной обращается, и симъ гноемъ чл҃вкъ утешается, имать еже отдать и себя вскоре.

Да не прельщаетъ ти доброта и красота лица тленныя плоти и истлеваетъ бо и измѣняется и погибель вскоре, всякая бо красота огнь есть, всяко бо благолепие роса утренняя, всяка бо трава всяка слава чл҃вчская яко цветъ селны: изше трава и цветъ ея отпадаетъ, глаголъ же господень точию единъ и божественная любовь пребываетъ вовѣки.

Любовь же и похоть плотская никогда же утолима ниже упокоенна есть; собра отъ всехъ странъ красоты и отъ всего мира похоти будетъ ли упокоена душа? Никогда [1].

---

[1] Наверху изображена разряженная дѣвица, съ цвѣтами въ рукахъ; внизу трупъ ея, уже умершей, а еще ниже — человѣческія кости. Надпись на самомъ рисункѣ: «сия красота прелестна суетнаго мира».

Л. 36 об. Воспоминайте чл҃ницы и разсуждайте суетнаго сего мира.

Паметствуйте всегда грядущее время и настоящи часъ и на всяки день и нощъ беспечалны и безопасны не будете. Коль мятежно и многопечально житие суетнаго мира сего: несть ни единаго в немъ покоя и утешения, точию тяжесть и зелное дш҃е томление, кождо бо день влечетъ съ собою молву и мятежъ и безвесные бѣды отъ начала рождения человѣческаго даже до смерти. Несть мира, но всегдашни мятежъ и сумнение; родится убо человекъ з болезнию и воплемъ в мире, ростетъ же и жительствуетъ в скорбѣхъ и в печалехъ, скончание же его многорыдательно и доволно плачевно; умершу же быти червию съядение; души же суть и по суду падение жребия неизвѣстнаго.

Зрите убо, яко всюду суета есть, всюду исчезновение, несть нигде же в мире семъ известнаго наслаждения и покоя, точию и самомъ Гд҃и Бозе миръ сей превратенъ есть и удо[б] примените[л]. Радость его — скорбь и веселие съ печалию, слава преложна, богатство исчезаемо, красота в прахъ и пепелъ прелагаема наслаждение плотское в смрадъ и гной претворяемо, последи же вся сие внезапною смертию пресекается и скончевается; ничто же благонадежно, ничто же вечно, точию Господь Богъ единъ и его пресвятая благодать [1].

Л. 37 об. О братие, збывающеи в жизни сей времени сущеи.

Зри человече каковъ суть человѣкъ по смерти бываетъ, весь изгниваетъ, все тело пропадаетъ и составы разступаются и черви съедаютъ и вся плоть исчезаетъ. Где суть доброта человеческая? где суть ликование и веселие человеческое? где суть красота мира сего? где суть честь, владычество власти? вся сия пропадоша, вся погибоша, вся ни по что вменяешися и ничто себѣ на ползу получиша и в землю вселишася; по смерти же ихъ грады разрушишася и самодержавцы умертвишася и сокровище царская опустеша.

Вси бо зде остапутся, вси в прахъ и в пепелъ времепятся, точию бо душею пойдемъ, идеже незрети будутъ насилны и величестви, но кождо

[1] Изображена смерть въ видѣ скелета съ косой и стрѣлами за спиной, въ правой рукѣ — «смертная чаша»; смерть ѣдетъ на львѣ. Надпись на самомъ рисункѣ: «смерть страшитъ а грехъ во веки мучитъ».

по деломъ своимъ отъ гда воспримъ наметствуйте члвцы всегда смертны часъ и всехъ вещей изменение искоре и поминая последней твоей наметствуй страшное и трепетное предстояние судищу хрстову; наметствуй яко вси умираемъ, вси яко цвѣтъ упадаемъ, яко сень мимоидетъ, иде же ни царь, ни князь, ни богатъ, ни убогъ, ни воинъ, ни гражданинъ поправенъ будетъ, но вси равни серпомъ смертнымъ пожаты будемъ. Внемлите себѣ уже торжище расходящее солнце къ вечеру приближается, суть при дверехъ ожидаетъ жатва приходитъ, жизнь наша дни по дню скончевается, и все наше житие упражняется и ни во что обращается [1].

Той же темѣ о непрочности всего земного посвящена въ Синодикѣ Увар. № 853, л. 38 об. картинка, изображающая столбъ, на верхнемъ концѣ котораго утверждено колесо, находящееся въ движеніи; на столбѣ возсѣдаетъ человѣкъ въ царской одеждѣ, съ короной на головѣ и съ обнаженнымъ мечемъ въ рукахъ; основаніе столба подгрызаютъ съ обѣихъ сторонъ два какихъ-то животныхъ (мышей узнать въ нихъ очень трудно)—одно черное, другое бѣлое; подъ животными—подписи, гласящія, что первое изображаетъ ночь, а второе — день; нѣсколько выше надпись: «сего члка нѣсть ни славы, ни величества, ни гордости», а наверху рисунка: «наставшемꙋ дивимсѧ, бꙋдꙋщаго чаемъ, минувшаго похвалим». Этой картинкѣ соотвѣтствуетъ небольшая статья чисто назидательнаго характера (нач. «Братїе, молим вы, вразꙋмлѧйте безчинныѧ...») съ указаніемъ на необходимость приготовить себя къ смертному часу и къ будущему суду божію.

Въ нѣкоторыхъ синодикахъ есть отрывки, посвященные Страшному суду. Такъ, въ Публ. библ. F. I. 256 имѣется два рисунка, изъ которыхъ на первомъ (л. 170 об.) изображенъ

---

[1] Изображена церковь; снизу слѣва — человѣкъ, входящій въ какую-то дверь; справо—мертвецъ, стоящій во гробѣ.—Весьма сходна съ этой статьей по содержанію статья безъ заглавія въ Унд. № 160, л. 23, нач.: «Видяще предлежаща мертва образъ...»

Іисусъ Христосъ въ облакахъ, по бокамъ — два ангела, а внизу—третій, трубящій въ трубу; еще ниже, по обѣимъ сторонамъ, мертвые востаютъ на судъ. Надъ рисункомъ помѣщенъ слѣдующій къ нему текстъ: «востанію вси вѣрꙋемъ, ꙗко самъ гдь сниидетъ и гласѧтъ трꙋбы. мертвыѧ востаютъ на суд, идѣже бꙋдꙋтъ всѧ роды чл҃вча пр҃вдніи и грѣшніи и воспріимут кождо по дѣломъ» [1]. На второмъ рисункѣ (л. 171 об.) изображены сидящими рядомъ Іисусъ Христосъ и Богъ—Отецъ, посреди ихъ крестъ, а на крестѣ Св. Духъ въ видѣ голубя; текстъ къ этому рисунку: «цр҃ь пр҃емъ и Гдь Гдемъ. сѣдѧй на престолѣ славы своеѧ со отцемъ и со ст҃ымъ дх҃омъ иже вездѣ сыіи и всѧ исполнѧѧ неописанныѧ».

4. Краткія назидательныя статьи, б. ч. сопровождаемыя рисунками. Ими въ особенности богатъ Синодикъ Унд. № 160:

Л. 12 об. Рисунокъ изображаетъ трапезу, а внизу текстъ: «Рече Гдь: егда твориши обѣдъ или вечерю, не зови богатых и славных мира сего, ꙗко имꙋтъ ти что воздати еда и тіи тѧ такожде воззовꙋтъ и имѣти имаши воздаѧніе и лишенъ бꙋдеши мзды своеѧ. Но егда твориши обѣдъ или вечерю, зови нищыѧ, слѣпыя, хромыѧ, бѣдныѧ, оубогіѧ, маломощныѧ, ꙗко не имꙋтъ ти что воздати, воздастъсѧ же тебѣ въ воздаѧніе праведных. Даѧй нищемꙋ, Хр҃стꙋ даетъ и сторицею воспріиметъ и животъ вѣчный наслѣдитъ. Рече Гдь: не скрывайте себѣ сокровище на земли, скрывайте же сокровища на нб҃си. Идѣже сокровище ваше, тамо бꙋдет и ср҃дце ваше».

Л. 20. Два рисунка, изъ которыхъ на первомъ изображена группа людей, преклоняющихся передъ Богомъ — въ видѣ перста, благословляющаго ихъ изъ облаковъ; на второмъ изображена группа людей, обнимающихъ другъ друга.

Къ первому рисунку такой текстъ: «Первая заповѣдь: возлю-

[1] См. то же въ Бусл. № 107, л. 23.

бипи ї҃да бг҃а твоегѡ всѣм ср҃дцем твоим и всею дш҃ею твоею и всею крѣпостїю твоею и всѣмъ помышленїем твоим. Любити Бг҃а законъ божїй и заповѣди исполнати, въ цр҃кви со страхом частѡ ходити, правилныѧ мл҃твы исполнати и мл҃твы во оустѣх своих всегда и ходѧ и сѣдѧ и дѣлаѧ имѣти и ничегѡ земнагѡ паче Бг҃а не предпочитати. Оумъ свой къ н҃беси возводити и желати вѣчных бл҃гих въ небесѣх или бл҃гих или злых посылаемых нам ѿ него». Ко второму: «Втораѧ заповѣдь: возлюбиши ближънагѡ твоего ѩко самогѡ себе. Любити всѧкагѡ чл҃вка как сам себе и никакогѡ зла никомꙋ не ꙋчинити, но всѣм доброе творити и злобы ни на когѡ не имѣти. Понеже вси мы братїѧ единагѡ оц҃а имѣем бг҃а, единѡ тѣлѡ, единѡ крещенїе и единꙋ д҃шꙋ. Без любве всѣ и добрые дѣла не прїѧтны Бг҃ꙋ, аще посты и дѣвствѡ и мл҃стынѧ ни во чтѡ. Любѧй брата любит и Бг҃а, не любѧй брата не любит и Бг҃а».

Л. 22. На рисункѣ изображены молящимися въ храмѣ мытарь и фарисей. Въ текстѣ къ евангельскому разсказу прибавлено слѣдующее назиданїе: «Тщеславїе, гордость и злопомнѣнїе тѧжчае иных грѣхов, тщеславїе ѡкрадает всѧ добродѣтели; тщеславнагѡ, гордагѡ и зло за зло воздателѧ и памѧтозлоснагѡ всѧ добродѣтели ни во что не прїѧтны Бг҃ꙋ. Аще кто не вмѣнит себѧ всѣх грѣшнѣе и невѣждꙋ и грꙋба, то добродѣтели егѡ непрїѧтны Бг҃ꙋ и посты и мл҃твы ни во чтѡ».

Л. 27. Рисунокъ изображаетъ человѣка, возлѣ котораго стоятъ ангелъ и бѣсъ; у того и другого въ рукахъ свитки; на свиткѣ ангела написано: «любовь къ Бг҃ꙋ и ко всѣм чл҃вком имѣет; мл҃стыни, посты, молитвы непрестаннѡ творит, беззлобив ко всѣм, зла за зло не воздает, смирен, негорд, не осꙋждает»; на свиткѣ бѣса: «любви не имѣет, зло за зло воздает, злобен, гнѣвен, горд, лꙋкав, ненавистлив». Надъ человѣкомъ такая надпись: «Бг҃ъ даде чл҃вкꙋ разꙋмъ, да знает творца своегѡ Бг҃а и даде Бг҃ъ чл҃вкꙋ

волное произволенїе, да своимъ произволенїем или Бг҃ꙋ оугодное твора спасется или злое твора ѡ сꙋдится на мꙋки», а внизу картинки отрывокъ «изъ Четьи марта к҃ѕ дн҃ь» о томъ, что за человѣкомъ во всю его жизнь ходятъ добрый ангелъ, записывающій всѣ его добрыя дѣла, а равно и злой духъ, записывающій дѣла злыя.

Л. 28. На рисункѣ изображенъ молящійся человѣкъ, а внизу текстъ подъ заглавіемъ «Ѡ млердїи и долготерпѣнїи бж҃їи», представляющій собою буквальную выписку изъ книги Инн. Гизеля «Миръ съ Богомъ человѣку» Кіевъ 1669, ч. 3, стр. 582: тутъ заключается назиданіе не злоупотреблять милосердіемъ и долготерпѣніемъ божіимъ, а покаяться и перестать грѣшить.

Л. 29 об. На рисункѣ изображены священникъ и кающійся мірянинъ, вверху и сбоку — ангелы. Среди фигуръ въ самомъ рисункѣ надпись: «Рече г҃дь: радость бывает аг҃глѡм на небесѣх ѡ единѡм грѣшникѣ кающемся, нежели ѡ девятидесяти праведниках некающихся. Бг҃ъ даде покаанїе чл҃вком въ живот», а внизу: «Первое покаанїе еже к томꙋ не согрѣшати. Второе покаанїе: слезы плакатися ѡ грѣсѣх, а не ѡ житейскихъ вещех. Третїе покаанїе: любовь ко всѣмъ чл҃вком не токмѡ къ любимомꙋ и ближнемꙋ, но малꙋ же и великꙋ досадителю. Четвертое покаанїе: мл҃стыня дати тайнѡ а не славохотїем творити мл҃стыню, но съ любовїю. Пятое покаанїе: ѿнꙋщати долги должником, ктѡ не ꙋчини емꙋ зла за зло. Шестое покаанїе: смиренїе, прощаетъ всякъ грѣх. Седмое покаанїе: не осꙋждати никогѡже, се оубо есть безъ трꙋда спасенїе».

Такимъ же чисто назидательнымъ характеромъ отличаются и вирши, помѣщенные въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 323, л. 45 — 45 об. («Предисловіе»), л. 2 — 3 («Стїхи ко їереѡмъ слꙋжащымъ»), л. 27 (безъ заглавія). Первые[1] развиваютъ мысль о

[1] Имѣются также въ О. Л. Д. П. Q. XIX, л. 11 об.—12 об.

пользѣ поминовенія и вопли, въ нѣсколько иномъ расположеніи, въ Синодикъ печатный[1]; во вторыхъ (нач. «Слово разѹма їерей имѣай...») и третьихъ (нач. «Мрака смертїю людей поглощенныхъ...») даются извѣстныя уже намъ по теоретическому предисловію наставленія священникамъ о молитвѣ за усопшихъ.

5. Наконецъ, чтобы болѣе или менѣе исчерпать этотъ отдѣлъ, должно упомянуть и о разнаго рода краткихъ изреченіяхъ, выпискахъ и проч., очень мало прибавляющихъ къ содержанію Синодика, но характеризующихъ его со стороны формы:

Бусл. № 107, л. 24. Изъ «Іоанна Лѣствичника» краткая подпись къ картинкѣ, изображающей восхожденіе праведныхъ душъ на небо и нисхожденіе грѣшныхъ въ адъ.

Унд. № 154, л. 205. Подпись въ виршахъ къ изображенію смерти: «смерть приходитъ и ѿ мїра ѿводитъ, якоже травосѣчцѹ оуподобляетъ, понеже безвременно всѣхъ посѣкаетъ и не трѹбитъ егда гѹбит».

О. Л. Д. П. F. LXII, л. 34 об. Подпись къ рисунку, изображающему ангела-хранителя: «Аще чл҃вкъ в добрыхъ делехъ пребываетъ и с молитвою ляжетъ и в добрыхъ местехъ уснетъ, тогда ангелъ его хранитель неотступно пребываетъ и радуется о его добрыхъ делехъ, а диавола оружиемъ прогоняетъ и к человѣку благодеющему никогда не допущаетъ»[2].

Унд. № 160, л. 24 об. Подпись къ рисунку, изображающему вѣсы, на одной чашкѣ которыхъ лежитъ душа, а другую тянутъ дьяволы; возлѣ чашки съ душею стоятъ ангелы: «Глаголютъ просвѣщьшїися ѿ бг҃а мѹжїе, ꙗко на послѣднемъ издыханїи въ мѣрилѣх полагаются дѣла чл҃вческаѧ и аще претѧгнетъ десна страна, ко агг҃ломъ ѿходитъ дш҃а; аще ли лѣваѧ претѧгнетъ,

[1] См. у Ровинскаго, Русскія народныя картинки III, 193—194.

[2] Ср. Ровинскій III, 196.

то поемлютъ дш҃ѹ бѣси. Аще ли бѹдѹт обѣ страны равны, поемлют дш҃ѹ агг҃ли; аще ли и малѡ лѣваѧ страна наклонитсѧ, побѣждаетъ всѧко чл҃вколюбїе бж҃їе».

Публ. библ. F. I. 256, л. 117 об.; Общ. Ист. и др. росс. I. 233, л. 75 об.; Бусл. № 107, л. 15 и др.: характеристика «души чистой» [1].

Публ. библ. F. I. 324, л. 35—36. Шесть мелкихъ выписокъ и замѣтокъ объ обязанностяхъ священниковъ по отношенію къ паствѣ, о праведномъ и неправедномъ богатствѣ и обнищаніи и проч. Приводимъ одну изъ нихъ, аллегорическаго характера: «Прїиде нѣкіи чл҃вкъ кѡ врачю: есть ли быліе врачюющѹ грехи. Врачь же отвещав: есть, прїиди; и возми корень послѹшаніѧ. листвіе терпѣніѧ, цвѣтъ чистоты, плѡд дѡбрыхъ дѣлъ; всыпли в гѡрнецъ смиренѧ, изсѣй в решетѣ разсѹженіѧ, прѡлей вѡды от слезъ, подгнети ѡгнь бж҃ственныѧ любви; да егда ѹваришъ, простѹди братолюбіемъ, ѹмыйсѧ слезами и пѡкаяніемъ; аще сия сотвориши, да не бѹдеши в' безконечныѧ вѣки мѹчимъ, но прїимеши гласъ радостенъ и цр҃ствію нб҃снѡмѹ наслѣдникъ бѹдеши во вѣки, аминь» [2].

Бусл. № 76, л. 22. Изображеніе иконы Божіей Матери Неопалимой Купины, какъ она явилась Моисею, съ краткой надписью повѣствовательнаго характера [3].

Бусл. № 107, л. 265—271. Символъ вѣры, съ иллюстраціями.

---

[1] См. тамъ же III, 137.

[2] Ср. тамъ же III, 52; также Бусл. № 107, л. 237.

[3] Указаніе на это встрѣчается въ иконописныхъ подлинникахъ (Буслаевъ, Историческіе очерки, II, 375), а также упоминается объ этомъ въ разныхъ мѣстахъ службы мясопустной и сыропустной недѣль (Постная Тріодь М. 1656, л. 31. 31 об. 52 об. 58 об. 87 об. и др.).

V. Болѣе обширныя статьи разнообразнаго содержанія или выдержки изъ нихъ.

Уже изъ изложенія повѣствовательной части Синодика можно было видѣть, что вслѣдъ за разсказами, имѣющими прямое отношеніе къ основной темѣ, вошли въ нее и такіе разсказы, которые имѣютъ съ этой темой лишь косвенную и иногда довольно отдаленную связь. Такое осложненіе Синодика матеріаломъ, до извѣстной степени постороннимъ, еще замѣтнѣе выразилось въ той его части, которую намъ предстоитъ теперь разсмотрѣть. Собственно говоря, предшествующими четырьмя элементами, выше разобранными, вполнѣ опредѣляется настоящій составъ синодичнаго «предисловія», имѣвшаго цѣлью убѣдить читателей въ необходимости поминовенія усопшихъ; но Синодикъ, пріобрѣтая постоянно все болѣе и болѣе характеръ народной книги и выходя т. о. изъ тѣснаго круга своего первоначальнаго церковно-обрядоваго назначенія въ болѣе широкую сферу интересовъ народнаго домашняго чтенія и назиданія, сталъ включать въ себя и статьи или выписки изъ нихъ и болѣе общаго характера, имѣвшія однакоже отношеніе, хотя иногда и весьма отдаленное, къ темѣ о покаяніи, будущей жизни и т. п. предметахъ. Эти статьи слѣдующія:

1. Прѣніе живота и смерти. Хлуд. № 181, л. 86; Бусл. № 76, л. 152; Публ. библ. F. I. 256, л. 90 об.; Публ. библ. F. I. 324, л. 40 об. Памятникъ этотъ подвергнутъ былъ разсмотрѣнію и напечатанъ по нѣсколькимъ спискамъ въ соч. И. Н. Жданова «Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи», гдѣ, какъ уже выше было замѣчено, авторъ пользовался и послѣднимъ изъ названныхъ нами синодичныхъ текстовъ. Два другіе синодичные текста не представляютъ важныхъ разночтеній, которыя

бы давали возможность сдѣлать на основаніи ихъ какія-либо дополненія или замѣчанія къ тому, что уже извѣстно объ этомъ памятникѣ на основаніи другихъ его списковъ. О литературной обстановкѣ, въ которой помѣщенъ этотъ памятникъ въ синодикахъ, также говорено было отчасти выше (стр. 233); что же касается вообще помѣщенія его въ нашъ сборникъ, то оно объясняется той мыслію, которая лежитъ въ основѣ этого памятника—указать на могущество и неизбѣжность смерти и, при возможности наступленія ея въ каждую данную минуту, подвигнуть читателей къ своевременному покаянію[1]; въ этомъ смыслѣ «Прѣніе живота и смерти» примыкаетъ къ тѣмъ отрывкамъ и мелкимъ статьямъ описательнаго и назидательнаго характера о неизбѣжности и силѣ смерти, между которыми оно въ синодикахъ и помѣщалось. «Прѣніе» иногда въ синодикахъ сопровождалось иллюстраціями[2].

2. Отрывки изъ «Вопросовъ князя Антіоха и отвѣтовъ св. Аѳанасія Александрійскаго». Публ. библ. F. I. 256, л. 36; Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 93. Этотъ апокрифическій памятникъ напечатанъ въ изданіи И. Порфирьева «Апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библіотеки. Спб. 1890», стр. 327—378. Первый синодичный отрывокъ изъ текста этого памятника озаглавленъ: «Иже во ст҃ых оц҃а н҃шего Аѳонасиѧ великаго о ѿшедших д҃шах», а сбоку: «Антіоха кн҃зѧ»; второй ошибочно: «Иже во ст҃ых оц҃а н҃шего Григоріѧ бг҃ослова о ѿшедших д҃шахъ». Оба текста совершенно сходны между собою и заключаютъ въ себѣ: а) заимствованіе изъ названнаго апокрифа тѣхъ вопросовъ съ отвѣтами, въ которыхъ идетъ рѣчь о состояніи душъ праведныхъ и грѣшныхъ за гробомъ; о томъ, узнаютъ ли на томъ свѣтѣ друзья и родственники другъ друга, могутъ ли

[1] См. Ждановъ, Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи, стр. 36.

[2] Буслаевъ, Историческіе очерки I. 625, рис. № 5.

съ того свѣта являться души умершихъ; какъ нужно понимать явленія сюда святыхъ; почему Богъ не дозволяетъ никому вернуться съ того свѣта, чтобы разсказать о томъ, что тамъ дѣлается. По изданію Порфирьева эта часть синодичнаго текста составляетъ вопросы: 19, 20, 22, 23, 25, 26, 32 и 35 (на стр. 335—338, 340—341); б) непрерывное продолженіе этого текста, также въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ, не находящееся въ обычномъ составѣ памятника и составляющее, м. б., прибавку составителей Синодика; прибавка эта вполнѣ отвѣчаетъ одной изъ наиболѣе важныхъ темъ синодичнаго предисловія — о милостынѣ и необходимости обеспечить эту милостыню еще при жизни, не полагаясь на родственниковъ и друзей. Вотъ эта прибавка:

Вопросъ. И колико частей имѣнїѧ бг҃ъ ѿ насъ истѧжет в милостыню нищим даѧти. Толкованїе. Даемаго оурока бг҃ъ не оуставилъ, но ѿ многаго много, а ѿ малаго мало. Емꙋже дано болѣ, болѣ и в҆зыщетъ ѿ него. Рече апл҃ъ: излишнѧѧ ваша лежащаѧ ѿдадите неимꙋщимъ, бѣднымъ и оубогимъ. А иже многа излише сокровена имꙋще и ѿ смерти могꙋще многих искꙋпити и ѿ поганых извести; и аще не искꙋпит и та имѣнїѧ скрыет в сокровищех, а на страшнем хр҃товѣ сꙋдѣ лютъ бꙋдетъ ѿвѣтъ, а собраннаѧ всѧ ѡжгꙋтсѧ на главѣ немл҃тиваго и скꙋпаго. Вопросъ. Иже мнози оставлѧютъ имѣнїѧ рекꙋще: по оумертвїи моем дѣти ми сотворѧтъ памѧть, а сами не податливи бывше, бꙋдет ли имъ полза в том? Толкованїе. Аще ѿ живаго было оучастїе бг҃ꙋ, то и по смерти даемыми велика помощь дш҃и его есть; аще ли живъ немл҃тивъ былъ, то непрїѧтна того и по смерти мл҃тына. Бꙋдетъ бо живъ а не болѧще о своей дш҃и даѧти симъ, обаче лѣпо ны есть въ животѣ комꙋждо о своей дш҃и печаловатисѧ, а надежи не имѣти по смерти прощенꙋ быти чюжими приносы; ѿнюдъ бо мало дш҃и скꙋпаго пособїе по нем даемымї. Аще в животѣ кто

млтивъ, по смерти того дши много пособіе издаемыми по нем. Того ради апл реченне: ни ѿ скорби ни ѿ тѹги, тиха дателѧ любитъ бгъ, рекше; егда во здравіи и во обиліи живѹще даѧти о спсеніи дша своеѧ и скорбѣти кающеся о гресѣх своих, то велико есть пред бгомъ. О томъ апл реклъ есть: ѡ немлтиве, еже в бедѣ гдѣ любо аще возведеши очи свои, ѡ богатыи, тоу оузриши дѣла своѧ злаѧ: здѣ сироты на тя плачющеся, а индѣ оубогіе на тѧ къ Бгѹ вопіюща, ихже ты непомилованіемъ преобидѣ; здѣ рабы и рабыни наги ходѧща, а иныѧ же вижю ѿ приклада ризы твоеѧ мѹчими и в водѹ сѧ вметаеми; и та вся востанѹт на тѧ безѹмне в день исхода дши твоеѧ (Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 97—99)[1].

3. Отрывокъ изъ Златаго бисера или Люцидаріуса. Унд. № 160, л. 14. Люцидаріусъ не въ полномъ видѣ (первая часть) напечатанъ акад. Тихонравовымъ въ Лѣтоп. русск. литер. и древностей I. 1859, стр. 41—66 по одному списку XVII вѣка, и въ полномъ (двѣ части)—по четыремъ спискамъ XVII в. проф. Порфирьевымъ въ «Апокриф. сказаніяхъ о новозав. лицахъ и событіяхъ», стр. 417—471 Синодичный отрывокъ, въ которомъ говорится объ адскихъ мукахъ, соотвѣтствуетъ 27-ой главѣ второй части текста, изданнаго Порфирьевымъ (см. стр. 466—467), но не вполнѣ съ нимъ сходенъ. Приводимъ его:

«Геенна огненныѧ мѹки: здѣшній огнь противъ тамошнѧго аки стѣнь. Тартаръ стѹденіѧ мѹки. Ежели вложить в стѹденыя мѹки превеликѹю огненѹю горѹ, тотчасъ ледъ бѹдет. Во адскихъ мѹкахъ безпрестани крикъ превелій, шѹмъ презѣлный, плачь,

[1] Эти же вопросы и отвѣты, но въ текстѣ не вполнѣ тожественномъ, имѣются и въ Синодикѣ П. Н. Тиханова, л. 85 — 87, подъ именемъ «Ст҃аго Епифаніѧ». Возможно, что это имя явилось здѣсь по воспоминанію о вопросахъ Епифанія къ Андрею Юродивому въ Житіи послѣдняго: въ нихъ также велась рѣчь о загробной жизни. См. Макарьевск. Четьи-Минеи. подъ 2 октября, изд. Арх. Комм. Спб. 1870.

слезы, стенанїе, воздыханїе, болѣзни ꙗкѡ раждающей, скрежетъ оужасный зꙋбовъ, тма, страх. И ѿ величества несносныхъ и нестерпимыхъ мꙋкъ ѡсꙋжденнїи грѣшники ревꙋтъ, кричат и въ горести срдцъ своих, иніи проклинаютъ оц҃а и мт҃рь, почтѡ ихъ не ꙋчили законꙋ бж҃їю и заповѣдем и не казнили их и своеволиѡ жить попꙋстили въ злом житїи. Иніи ревꙋтъ, почтѡ родилися прогнѣвати бг҃а и родившеся, почтѡ млади не ꙋмрохом и возрастше, почтѡ не каѧхомся и покаѧнїем и добрыми дѣлы бгꙋ не ꙋгодихом и злобꙋ всѧкꙋ изъ срдцъ своихъ не извергохом и любви истинныѧ къ бг҃ꙋ и ко всѣм чл҃вком, какъ къ самим себе, не имѣхом. Иніи рыдают, почтѡ блꙋдни, ѡбъѧдницы, пїѧницы, ненавидницы, завистливи быхом и въ данном нам житїи на покаѧнїе и па твореніе добрыхъ дѣлъ без страха бж҃їѧ ѕлѣ жихом». При этомъ отрывкѣ рисунокъ, изображающій муки грѣшниковъ въ аду.

Помѣщеніе отрывка изъ Люцидаріуса, сдѣлавшагося, путемъ постепеннаго осложненія, изъ богословскаго трактата памятникомъ апокрифическимъ [1], какъ и Отвѣтовъ св. Аоанасія на вопросы Антіоха, объясняется отношеніемъ его къ темѣ о загробной жизни.

4. Отчасти эту же форму вопросо-отвѣтовъ имѣетъ и статья въ Синодикѣ Бусл. № 107, л. 1—14, заключающая въ себѣ матеріалъ, однородный съ тѣмъ, который находимъ въ Бесѣдѣ трехъ святителей (объ Адамѣ въ раю, о Каинѣ и Авелѣ), и находящій въ нѣкоторыхъ частяхъ параллели себѣ съ содержаніемъ Азбуковниковъ и иконописныхъ Подлинниковъ (объ осмиугольномъ вѣнцѣ на образѣ Саваоѳа и Св. Духа и о начертаніи на этомъ вѣнцѣ трехъ словъ; толкъ образа Софіи Премудрости); матеріалъ этотъ прерывается выписками изъ Библіи.

Статья по содержанію своему не имѣетъ прямого отношенія

---

[1] Порфирьевъ, стр. 127—128.

къ основной темѣ Синодика и явилась въ немъ уже сообразно взляду на него какъ на сборникъ болѣе общаго характера.

5. Палладія мниха Слово о второмъ пришествіи господнемъ и о страшномъ судѣ. Унд. № 160, л. 7. За утратою листовъ въ рукописи, сохранилось лишь одно начало. «Слово» это было однимъ изъ весьма популярныхъ сочиненій эсхатологическаго характера, обращавшихся въ древней русской письменности, и въ XVII в. напечатано было въ Соборникѣ М. 1647, л. 140 об.—158. Въ рукописяхъ эта статья усердно расписывалась миніатюрами [1].

Причина помѣщенія этой статьи въ Синодикъ вполнѣ объясняется эсхатологическимъ ея содержаніемъ.

6. Два отрывка изъ Хронографа: а) о наказаніи рода человѣческаго потопомъ. Унд. № 160, л. 22 об.; б) о наказаніи нечестивыхъ жителей Содома и Гоморры. Унд. № 160, л. 28 об. Оба разсказа сопровождаются краткими назиданіями. Приводимъ ихъ:

«Потопъ всемирный водный. И бысть ѿ адама до потопа лѣт ҂ в҃с҃мв. И быша чл҃вци самовластии не имѣюще надъ собою начальѡв и сꙋдьи и оумножишасѧ злобы чл҃вковъ и помышлѧше всѧкъ кїждо на злаѧ въ ср҃дцах своих ѿ юности своеѧ. И ѡскверни всѧка плоть чл҃вча на земли пꙋть свой и растлисѧ землѧ въ дѣлѣх чл҃ческих. И повелѣ бг҃ъ Ною дѣлати ковчегъ и внити въ негѡ съ женою и съ собою ввести ѿ скотовъ и звѣрей ѿ чистыхъ седмь седмь, ѿ нечистыхъ два два. И наведе потопъ на всю землю и потопоша вси чл҃вцы и скоты и звѣри въ водахъ, Ноѧ же самоѡсмагѡ спасе Бг҃ъ ѿ воды въ бытїе вторагѡ мира. Аще ли нѣцыи подобнѣ и нн҃ѣ то творѧтъ потопшым въ водах, тїи оуже не въ потопѣ воды, но въ потопѣ огнѧ вѣчнагѡ потопѧтсѧ, который ѡгнь въ день страшнагѡ сꙋда разлїетсѧ по всей земли толь

[1] Буслаевъ, Историческіе очерки I. 629.

высоки елико и воды разлїашаса во врема потопа». При этомъ рисунокъ, изображающій группу людей, окруженныхъ водой.

«Содомлянъ изгореніе. И быша въ Содомѣхъ и Гоморѣх чл҃вцы злїи, лукавїи, неправедніи, мужеложницы, блудницы, ніанствующе, объядающеся, страха бж҃їа не имуще. И рече Бг҃ъ ко Аврааму: вопль содомскїй и гоморскїй взыдѣ пред ма и грѣси ихъ велицы зѣлю. И одожди Бг҃ъ на Содомы и Гоморы съ небесе каменіе горящее и огнь и смолу, и пожже и попали чл҃вки и скоты и грады ихъ, и донынѣ горятъ. Лота же праведнагю изведе изъ Содомъ. Аще ли и нынѣ кто подобнѣ Содомлянпом сотворит, таковїи въ день страшнаго суда бж҃їа тажчае содомлянъ осудатса». При этомъ рисунокъ, изображающій горящихъ въ огнѣ людей.

Нѣтъ возможности указать, какимъ хронографомъ пользовался въ данномъ случаѣ составитель Синодика, такъ какъ текстъ этихъ статей, сколько намъ извѣстно, въ разныхъ редакціяхъ Хронографа вездѣ гораздо пространнѣе синодичнаго. Краткость послѣдняго такова, что указаніе составителя экз. Унд. № 160 на «Гранографъ» какъ свой источникъ приходится принять лишь къ свѣдѣнію въ томъ ограниченномъ смыслѣ, что, м. б., онъ въ самомъ дѣлѣ имѣлъ въ виду какой-нибудь хронографъ, внося упомянутыя статьи въ Синодикъ, но воспользовался имъ съ такой свободой и въ такомъ сокращеніи, что отъ заимствованнаго текста осталось лишь названіе, не лишенное однакоже своей цѣны въ вопросѣ объ источникахъ нашего памятника.

Конечно, назиданіе, вытекавшее изъ приведенныхъ тутъ библейскихъ событій и помѣщенное вслѣдъ за разсказами, было главной цѣлію, поставленной относительно читателей этихъ статей въ составѣ Синодика.

7. Слово о вѣрѣ (или Стословецъ) Геннадія, патріарха

Константинопольскаго. Публ. библ. F. I. 256, л. 65; Публ. библ. F. I. 324, л. 36 об. Памятникъ этотъ (VII в.) распространенъ былъ на Руси во множествѣ списковъ. Уваженіе къ назидательнымъ свойствамъ этого сочиненія видно изъ заглавій его въ разныхъ рукописяхъ: Рум. Муз. № 361, л. 289: «Книга Златоструй во святыхъ отца нашего Генадія архіепископа Константинопольскаго»[1]; Рум. Муз. № 367, л. 270: «Стихи нарицаемыя Стословецъ д҃шеполезна суть, имѣюще духъ сокрушенъ, сердце сокрушено и смиренно»[2]. Онъ ставился во главу такого популярнаго и уважаемаго сборника, какъ Измарагдъ[3]. Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ онъ помѣщался по два раза: таковъ упомянутый Сборникъ Рум. Муз. № 367 (л. 51 и 270) или Синод. библ. № 325 — 560 (л. 86 и 130 об.)[4]. Стословецъ Геннадія былъ напечатанъ въ книгѣ «Собраніе краткїѧ наѹки ѡ артикулахъ вѣры» М. 1649, л. 65—77, затѣмъ позднѣе отдѣльно: Спб. 1787; въ русскомъ переводѣ въ «Приб. къ Твореніямъ св. Отцовъ», ч. III. 1845. Памятникъ представляетъ собою собраніе краткихъ назиданій догматико-религіознаго и нравственнаго характера въ 100 главахъ или «словахъ», отъ которыхъ и получилъ свое названіе. Въ Синодикъ вошли не всѣ главы, а лишь выборъ изъ нихъ, и т. о. синодичный текстъ (сходный въ обоихъ указанныхъ спискахъ) является сокращеннымъ. Нельзя сказать, чтобы характеръ этого сокращенія или выбора былъ сообразованъ съ основной темой Синодика, такъ какъ къ этому не подавалъ повода и самый текстъ «Стословца», догматическія и назидательныя статьи котораго въ одинаковой мѣрѣ могли быть пригодными или

[1] Описаніе рукописей Рум. Музеума, стр. 519.

[2] Тамъ же, стр. 539.

[3] В. Яковлевъ. Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ, стр. 10, 41.

[4] Горскій и Невоструевъ, Опис. II. 3, стр. 677—678.

непригодными къ помѣщенію въ Синодики; это помѣщеніе должно быть объяснено уже значительно расширившимся планомъ Синодика, какъ народной книги, въ которой получили мѣсто статьи и общаго назидательнаго содержанія.

8 и 9. Разсказъ безъ заглавія, передающій библейскія событія съ сотворенія міра и кончая смертію Авеля. Хлуд. № 181, л. 68; Публ. Библ. F. I. 256, л. 76; Бусл. № 76, л. 1 — 4 (отрывокъ). Начало перваго списка сохранилось не вполнѣ; по второму мы помѣщаемъ этотъ разсказъ цѣликомъ въ Приложеніяхъ (№ V). Связь этого памятника съ палейнымъ разсказомъ (гл. обр., съ Толковой Палеей) не можетъ подлежать сомнѣнію, на что указываютъ нѣкоторыя его мѣста, не объяснимыя библейскимъ текстомъ; но вмѣстѣ съ тѣмъ онъ не можетъ быть названъ ни выдержкой, ни сокращеніемъ Толковой или Исторической Палеи, по скольку онѣ намъ теперь извѣстны, такъ какъ заключаетъ въ себѣ мѣста, не находящіяся ни въ той, ни въ другой. Нашъ разсказъ, передающій съ апокрифическими прибавками, но безъ полемики, характеризующей содержаніе Толковой Палеи, о сотвореніи міра и человѣка, о возстаніи Сатанаила противъ Бога, о жизни Адама и Евы въ раю, объ ихъ грѣхопаденіи, изгнаніи изъ рая, о рожденіи Каина и Авеля, объ убіеніи первымъ послѣдняго и о погребеніи Авеля по примѣру двухъ птенцовъ, чѣмъ повѣствованіе и оканчивается, — принадлежитъ къ той же категоріи апокрифическихъ, ученыхъ или поэтическихъ, обработокъ библейской исторіи, какъ и Шестодневы, которые въ изобиліи являются въ древней нашей письменности или подъ опредѣленными именами — Василія Великаго[1], Северіана Гавальскаго[2],

---

[1] Архангельскій. Къ изученію древней русской письменности. Спб. 1888, стр. 23.

[2] Архангельскій, l. c., стр. 32.

Іоанна Экзарха[1], Георгія Писида[2], или въ видѣ безыменныхъ произведеній — какъ отдѣльно[3], такъ и въ составѣ большихъ сборниковъ[4]. Трудно сказать что-нибудь опредѣленное о прямой зависимости схемы нашего разсказа отъ схемы Шестодиева, которая могла быть осложнена дальнѣйшими библейскими событіями до смерти Авеля. Намъ думается скорѣе, что нашъ разсказъ могъ возникнуть независимо отъ Шестодиева, на той же почвѣ: какъ разсказъ о шести дняхъ творенія заключаетъ въ въ себѣ нѣчто обособленное и цѣльное, оправдывающее свое отдѣльное существованіе, такъ это же можно сказать и о нашемъ разсказѣ. Что разсказы по данной схемѣ дѣйствительно существовали въ нашей письменности, на это несомнѣнно указываютъ литературные факты, помимо нашего разсказа: «Шестодневецъ вкратце о сотвореніи небеси и земли и всея твари», помѣщавшійся въ Хронографахъ[5], «Слово св. Іоанна Ѳеолога», имѣющееся въ Сборникѣ Погод. № 1944 XVII в.[6] — тотъ и другой въ одинаковомъ съ синодичнымъ разсказомъ объемѣ относительно схемы, съ присутствіемъ апокрифическихъ элементовъ. На внутренній же смыслъ этой схемы указываетъ другая категорія текстовъ, также находящихся въ Синодикахъ, но другого состава (именно первой ихъ редакціи, тогда какъ первая указанная категорія имѣется лишь въ экземплярахъ второй редакціи). Эта вторая категорія разсказовъ, построенная по той же

---

[1] Пѣтуховъ. Болгарскіе литературные дѣятели древнѣйшей эпохи на русской почвѣ. Ж. М. Н. Пр. 1893, № 4, стр. 312—313.

[2] Шляпкинъ. Георгій Писидійскій и его поэма о міротвореніи въ славяно-русскомъ переводѣ 1385 года. Ж. М. Н. Пр. 1890, № 6, стр. 270.

[3] Рукоп. Унд. № 186 XVII в.

[4] А. Поповъ. Обзоръ хронографовъ, II, 154—157.

[5] Тамъ же, II. 169.

[6] Бычковъ. Описаніе рукописныхъ сборниковъ, стр. 484—486.

схемѣ, отличается отъ первой категоріи близостью къ библейскому тексту, почти полной свободой отъ апокрифическихъ прибавокъ, а, слѣд., и большей краткостью. Мы находимъ ее въ синодикахъ: Унд. № 154, л. 40—52 (не въ полномъ видѣ); Увар. № 120, л. 1—21; Севаст. № 36—1466, л. 1—12; также въ сборникахъ, напр. Публ. библ. Q. I. 701, XVII—XVIII в., л. 4—23. Идейное значеніе этого текста усматривается изъ литературной обстановки, въ которую поставленъ онъ въ Вахрам. № 406, о тѣсномъ родствѣ котораго съ синодиками было говорено выше (стр. 137): здѣсь послѣ нашего разсказа (л. 1 об. — 20) помѣщено (л. 20—21) видѣніе Моисеемъ «неопалимой купины», въ срединѣ коей помѣщено было изображеніе иконы Божіей Матери; затѣмъ (л. 22) — рисунокъ, представляющій возлежащаго Бога Отца, съ лицомъ и рукой, обращенными къ Сыну на крестѣ, что обозначаетъ опредѣленіе Божіе о посланіи І. Христа на землю для спасенія людей; на л. 23—24 одинъ рисунокъ изображаетъ Бога Отца и Бога Сына со Святымъ Духомъ сидящими на престолѣ; другой — сошествіе Іисуса Христа, по воскресеніи, во адъ. Тутъ, такимъ образомъ, вполнѣ наглядно приводится въ связь грѣхопаденіе прародителей, приведшее къ первому на землѣ убійству, и спасеніе рода человѣческаго отъ этого грѣха пришествіемъ І. Христа на землю[1]. Съ полной наглядностію выражена эта идея и въ краткой статьѣ Синодика Унд. № 160, л. 18, которая служитъ текстомъ къ рисунку, изображающему Адама и Еву въ раю въ моментъ искушенія. Приводимъ эту статью цѣликомъ:

«Рече бгъ: сотворим члвка по ѡбразꙋ и по подобію, и вземъ персть ѿ земли и сотвори члвка и нарече имѧ емꙋ Адам и ѿ

---

[1] Титовъ. Опис. рук. Вахрамѣева, II. 124.

ребра его созда жену ему Еву и бѣста оба въ рай. И повелѣ имъ бгъ ѿ всѣх древъ асти, ѿ древа же иже посредѣ рая не асти: «аще ли снѣсте, смертію оумрете». Сатана же завидя внидѣ во змію и прельсти Еву и адоста ѿ заповѣднаго древа. И осудися Адам со всѣми родящимися ѿ него и схождахуся вси оумершіи во адъ. Егда же блговоли бгъ воплотитися и пострада плотію за спасеніе всего мира и искупи насъ своею кровію ѿ ада и смерти и клятвы древнаго осужденія и воскресъ из мертвых, изведе изъ ада всѣхъ вѣровавшихъ въ него и дарова нам живот вѣчный и показа восход къ небсному царствію»[1].

Литературное выраженіе столь великой христіанской идеи, какъ искупленіе рода человѣческаго отъ первороднаго грѣха пришествіемъ І. Христа на землю, вполнѣ понятно въ Синодикѣ, какъ сборникѣ, посвященномъ вопросамъ о будущей судьбѣ людей за гробомъ. Надо думать, что въ такой именно обстановкѣ и существовали первоначально тексты второй категоріи, нашедшіе себѣ мѣсто въ синодикахъ первой редакціи; но съ теченіемъ времени эта прибавка объ искупленіи рода человѣческаго стала отпадать, и оставшаяся первая часть текста, утративъ свое догматическое значеніе по связи со второй частью, получила лишь характеръ повѣтствованія о библейскихъ событіяхъ въ указанныхъ предѣлахъ. Первая категорія текстовъ, съ апокрифическими прибавками, вошедшая въ синодики второй редакціи, думается намъ, возникла на основаніи этой обособившейся первой части текстовъ второй категоріи: извлеченія изъ библейскаго текста были сильно пополнены апокрифическимъ матеріаломъ изъ Палеи и другихъ источниковъ, которые мы затрудняемся теперь назвать. Въ такомъ видѣ представляется намъ происхож-

---

[1] Ср. подобную же статью въ Синодикѣ Синод. библ. № 291, л. 66.

деніе однородныхъ по схемѣ текстовъ той и другой категоріи, помѣщенныхъ въ разныхъ редакціяхъ Синодика. Тексты той и другой категоріи сопровождаются цѣлымъ рядомъ соотвѣтствующихъ рисунковъ, однородность которыхъ также можетъ служить къ подтвержденію мысли о преемственной связи и самыхъ текстовъ.

10. Статьи и отрывки календарнаго характера: аллегорическое изображеніе года и отдѣльныхъ его временъ — весны, лѣта, осени и зимы; восемь седмицъ человѣческаго возраста; годовой уставъ о дняхъ и недѣляхъ, о праздникахъ и постахъ; роспись мѣсяцевъ, дней и часовъ, дневныхъ и ночныхъ, для цѣлаго года и для каждаго времени года въ отдѣльности, въ главнѣшихъ моментахъ; о названіяхъ мѣсяцевъ. Хлуд. № 181, л. 45; Публ. библ. F. I. 256, л. 43; Публ. библ. F. I. 324, л. 59; Бусл. № 76, л. 5—21.

Изображенія года и его временъ[1] находили себѣ мѣсто въ разнообразныхъ памятникахъ древней русской письменности: Святцахъ[2], Пасхаліяхъ[3], Подлинникахъ[4], Азбуковникахъ[5] и разнаго рода Сборникахъ[6], при чемъ въ нѣкоторыхъ изъ послѣд-

---

[1] Изображенія временъ года напечатаны Буслаевымъ, по Сборн. XVII в. принадлежащему издателю, въ Историч. очеркахъ II. 314—319.

[2] Унд. №№ 233, 234, 235; Публ. библ. Q. I. 54 = Толст. II. 67 и Q. I. 190= Толст. II. 260 и др.

[3] Вахрам. № 405.

[4] Буслаевъ. Истор. Очерки II, 314. 386. Это совершенно естественно при той связи, которая существовала между Подлинниками и лицевыми Святцами (См. Буслаевъ. Общія понятія о русской иконописи. Сборникъ древне-русскаго искусства М. 1866, стр. 26).

[5] Карновъ. Азбуковники, стр. 123—124. Ср. Правосл. Собесѣдникъ 1860, I. 441, прим. (ст. «Аллегорическія изображенія временъ года»).

[6] Бычковъ. Описаніе рук. сборниковъ, стр. 18, 157 — 158, 200, 384, 422, 433.

нихъ есть ссылки на Святцы какъ на источникъ[1]. Другія помянутыя статьи также, хотя и рѣже, встрѣчаются по рукописямъ[2].

Помѣщеніе календарныхъ свѣдѣній въ народной книгѣ, какъ Синодикъ, вполнѣ понятно; должно замѣтить при этомъ, что упомянутыя свѣдѣнія были не столько практическія (пригодныя для календарныхъ справокъ), сколько историческія, литературныя и назидательныя—въ широкомъ смыслѣ.

11. Публ. библ. F. I. 324, л. 89 — 90, 92. Два отрывка изъ великорусскаго перевода западно-русскаго сочиненія «Исторія ѡ листрикійскомъ, то есть ѡ разбойническомъ ферарскомъ або флорен'скомъ синодѣ, в'коротце списанная», помѣщеннаго въ книгѣ «Ѻписъ», составленной «чрезъ ѡдного клирика цр҃кви ѡстрозской» въ 1598 году и, вѣроятно, въ этомъ же году въ Острогѣ напечатанной (у Каратаева № 155)[3]. «Исторія» помѣщена тамъ въ концѣ книги на лл. 33—57 и представляетъ дѣло о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ въ свѣтѣ благопріятномъ для православныхъ и весьма неблагопріятномъ для католиковъ.

---

[1] Тамъ же, стр. 322—323; Востоковъ. Опис. рук. Рум. Муз., стр. 524, 539. Эти же статьи вошли и въ довольно обширное сочиненіе календарнаго характера, встрѣчающееся въ рукописяхъ (напр. Толст. II. 175. 195 и 260, Синод. библ. № 327, Солов. библ. № 699), весьма любопытное по загадочной личности автора. Въ печатныхъ Святцахъ (напр. М. 1648) статьи о годѣ и его временахъ не имѣется.

[2] Рум. Муз. № 367, л. 322; Погод. № 1583, л. 182 об.; Погод. № 1578. л. 165 об. (о седмицахъ); Публ. библ. О. I. 54, л. 3—5 об. (о названіяхъ мѣсяцевъ). Годовой уставъ представляетъ, повидимому, сокращеніе того, который нѣсколько разъ печатался, напр. въ «Сборникѣ» Увевскій м-рь 1693, л. 257—260 об.: Уставъ вкратцѣ святыми отцы составленъ.

[3] Списокъ съ этой печатной «Исторіи» находится въ одной изъ славянскихъ рукописей Ватиканской библіотеки, писанной «послѣ XV вѣка», № 12: см. Шевырева «Новыя извѣстія о флорентійскомъ соборѣ, извлеченныя изъ Ватиканской рукописи» въ Ж. М. Н. Пр. 1841 № 1, которому, впрочемъ, неизвѣстно было, по видимому, старопечатное изданіе этого сочиненія.

Первый синодичный отрывокъ соотвѣтствуетъ въ старо-печатномъ изданіи л. 47—49, а второй л. 57—57 об.; такимъ образомъ, тутъ мы имѣемъ часть середины и конецъ «Исторіи». Помѣщеніе этой статьи о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ въ составѣ столь популярной въ XVII в. книги, какъ Синодикъ, можетъ быть объяснено тѣмъ особымъ вниманіемъ, которое въ XVII в. въ Московской Руси привлекъ вопросъ объ этомъ соборѣ — какъ весьма важномъ историческомъ фактѣ въ религіозной полемикѣ между католиками и православными, которой такъ изобиловала эта эпоха[1].

12. Публ. библ. F. I. 324, л. 93 — 112: «Толкованіе апостолстей соборней цркви». Весьма распространенное у насъ въ XV—XVII в. сочиненіе, состоящее изъ трехъ отдѣловъ, изъ которыхъ въ первомъ находится объясненіе храма, его составныхъ частей и нѣкоторыхъ богослужебныхъ вещей; во второмъ — описаніе и объясненіе проскомидіи, въ третьемъ — описаніе и объясненіе литургіи. Разсмотрѣніе ея содержанія и изслѣдованіе о ней—въ статьѣ проф. Н. Ѳ. Красносельцева «Толковая служба и другія сочиненія, относящіяся къ объясненію богослуженія въ древней Руси до XVIII вѣка», Правосл. Собесѣдникъ 1878, т. 2. Г. Красносельцевъ отказывается назвать автора этой статьи (стр. 31); впрочемъ, утверждаетъ, что настоящій свой видъ она получила уже на русской почвѣ (стр. 32). Греческіе источники этой статьи довольно разнообразны: главный—Толкованіе литургіи, Германа патріарха Константинопольскаго (VIII в.); есть между ними и апокрифическіе. По сообще-

[1] С. Любимовъ. Борьба между представителями великорусскаго и малорусскаго направленія въ Великороссіи въ концѣ XVII и началѣ XVIII вѣковъ. Ж. М. Н. Пр. 1875 № 9, стр. 76, 87. Ср. Горскій и Невоструевъ II. 3, стр. 481—483. Объ отдѣльныхъ спискахъ «Исторіи» см., напр., у арх. Леонида: Описаніе рукописей гр. Уварова, IV. 180.

нію проф. Красносельцева это сочиненіе въ древней русской письменности было «самымъ общеизвѣстнымъ и авторитетнымъ» толкованіемъ церковной службы[1] и представляло собою «главный источникъ, откуда въ XV и XVI вѣкахъ у насъ почерпались свѣдѣнія о смыслѣ и значеніи обрядовъ литургіи» (стр. 20). — Къ этому сочиненію въ нашемъ Синодикѣ присоединены двѣ краткихъ статьи однороднаго содержанія: а) «Стихар есть правда а фелѡн его истинна...», б) «Нѣкто иерѣй ѿ цркви Ивана Мстиваго нача слѹжити вечерню без стихара...» Обѣ онѣ, составляя одно цѣлое, помѣщены въ печатной Кормчей, гл. 56.

13. Публ. библ. F. I. 324, л. 70 — 88. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ. Издано нами особо въ «Памятникахъ Древней Письменности» О. Л. Д. П. № XCIII. Спб. 1893. О связи этого памятника русскаго происхожденія съ основнымъ содержаніемъ Синодика см. тутъ на стр. 13-14.

VI. Иллюстраціи къ тексту.

Закончивъ разсмотрѣніе литературнаго матеріала Синодика со стороны содержанія и источниковъ, мы должны теперь обратить вниманіе еще на одну сторону этого памятника—на миніатюры, которыми, въ видѣ иллюстрацій къ тексту, снабжены многіе экземпляры синодиковъ первой и второй редакціи[2]. Эта сторона нашего памятника, характеризуя его какъ народную книгу, не можетъ быть оставлена безъ вниманія, такъ какъ

---

[1] Ср. Мочульскій. Слѣды народной библіи въ славянской и древне-русской письменности. Одесса 1893, стр. 139—140.

[2] Воспроизведеніе синодичныхъ миніатюръ въ печати находимъ въ слѣдующихъ изданіяхъ: два альбома г. Голышева, изд. въ 1885 и 1891 г.; Синодикъ Холмогорской епархіи, изд. О. Л. Д. П. № XXXII. 1878; Синодикъ Дѣдовской пустыни, изд. О. Л. Д. П. № XIII. 1877; «Историч. Очерки» Буслаева, I. 624, II. 121; статья г. Шляпкина въ Пам. Др. Письм. 1880. IV: «Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго монастыря».

она весьма тѣсно примыкаетъ къ литературному его содержанію. Впрочемъ, мы должны въ данномъ случаѣ ограничиться лишь краткими замѣчаніями объ отношеніи синодичной иллюстраціи къ тексту, не ставя передъ собою никакой болѣе широкой задачи: стиль рисунковъ, степень самостоятельности ихъ какъ въ частяхъ, такъ и въ цѣломъ, техника исполненія—словомъ, художественная сторона должна быть пройдена молчаніемъ, такъ какъ для уясненія ея въ теоретическомъ и для оцѣнки въ историческомъ смыслѣ пришлось бы привлечь къ сравнительному изученію матеріалъ, далеко выходящій за предѣлы литературнаго состава синодиковъ, и т. о. уклониться отъ прямой нашей задачи; къ тому же это потребовала бы уже спеціальной подготовки въ области исторіи нашей иконной и миніатюрной живописи, на которую мы не можемъ претендовать; должна быть оставлена нами также и сторона матеріальная, въ смыслѣ данныхъ для исторіи внѣшняго быта—впрочемъ, въ весьма незначительной степени отразившаяся въ синодичныхъ миніатюрахъ, — такъ какъ это опять-таки потребовало бы привлеченія къ работѣ цѣлаго ряда однородныхъ памятниковъ другой категоріи и не могло бы найти оправданія въ той служебной роли, какую играли синодичные рисунки при текстѣ.

Итакъ, въ какой мѣрѣ и какими средствами синодичные рисунки выражали содержаніе текста? Текстъ въ огромномъ большинствѣ синодиковъ XVII в. составляетъ главное, а рисунки — второстепенное, являясь лишь къ нему иллюстраціей; только въ весьма немногихъ экземплярахъ самаго конца XVII и начала XVIII-го вѣка рисунку, видимо, отдается преобладающее мѣсто, и текстъ при немъ играетъ роль объяснительной подписи: таковъ, напр., Синодикъ Упд. № 160. Это объясняется общимъ состояніемъ нашей миніатюрной живописи за указанное время,

когда она, только къ концу XVII вѣка, овладѣвъ въ извѣстной мѣрѣ художественными средствами, получила возможность самостоятельнаго выраженія того или иного содержанія, перешедши около этого времени и въ лубокъ. Впрочемъ, время составленія рисунковъ въ синодикахъ не опредѣляетъ качества ихъ художественнаго выполненія; позднѣйшіе рисунки далеко не всегда лучше раннихъ; можно сдѣлать даже то наблюденіе, что синодики, разрисованные подъ видимымъ вліяніемъ лубочныхъ картинокъ, отличаются сильной небрежностью исполненія: таковъ, кромѣ упомянутаго Унд. № 160, еще Синодикъ О. Л. Д. П. F. LXII — оба замѣчательно грубой и неискусной работы. Изъ синодиковъ, особенно изящныхъ по выполненію иллюстрацій, можно отмѣтить: Унд. № 154, О. Л. Д. П. CLXXIII и особенно Увар. № 239 и Публ. библ. F. I. 323.

Расположеніе рисунка относительно текста въ синодикахъ бываетъ двояко: или тотъ и другой помѣщаются на одной страницѣ, занимая каждый приблизительно половину послѣдней (при чемъ обыкновено рисунокъ вверху, а текстъ внизу), или—что гораздо чаще—рисунокъ занимаетъ одну страницу, а текстъ другую сосѣднюю, но такъ, чтобы, не перевертывая листа, одновременно можно было смотрѣть и на текстъ и на его иллюстрацію. Но часто, при перепискѣ съ однихъ экземпляровъ на другіе, такое правильное чередованіе рисунка и текста невольно нарушалось. Трудно съ увѣренностью сказать, что при составленіи иллюстрированныхъ синодиковъ исполнялось прежде — писался ли текстъ, или дѣлались къ нему рисунки: есть примѣры и такихъ неоконченныхъ экземпляровъ, гдѣ при готовомъ уже текстѣ оставлено было мѣсто для рисунковъ, оставшихся не исполненными (Общ. Ист. и Др. Росс. I. 233), и такихъ, гдѣ при готовыхъ рисункахъ не имѣется текста (Публ. библ. Q. I. 407).

Иллюстраціи въ синодикахъ находимъ мы при всѣхъ указанныхъ элементахъ ихъ содержанія, но главнымъ образомъ ими украшенъ отдѣлъ повѣствовательный, а изъ остальныхъ отдѣловъ наиболѣе обильны рисунками тѣ мѣста, которыя также отличаются характеромъ повѣствовательнымъ: въ историческомъ «предисловіи» — дѣятельность апостоловъ, разсѣявшихся по землѣ для распространенія христовой вѣры, и разсказъ о VII Вселенскомъ соборѣ; въ теоретическомъ — принесеніе священникомъ молитвы за умершихъ и результатъ этой послѣдней для души за гробомъ; между статьями лирико-описательнаго характера обильно иллюстрированы статьи, заимствованныя изъ Требника; между болѣе обширными статьями иллюстраціями снабженъ преимущественно апокрифическій разсказъ о библейскихъ событіяхъ, кончая смертію Авеля, въ обѣихъ категоріяхъ текстовъ. Повѣствовательные элементы разсказа, видимо, легче поддавались живописному изображенію.

Въ иллюстраторѣ вообще не замѣтно умѣнья выдѣлять между нѣсколькими моментами сюжета главнѣйшіе, чтобы изобразить ихъ въ рисункѣ; онъ старается изображать по возможности все, преслѣдуя такимъ образомъ внѣшнюю полноту своей работы; но такъ какъ для достиженія такой цѣли во многихъ случаяхъ приходилось бы иллюстраціямъ отводить мѣста гораздо болѣе, чѣмъ позволялъ это размѣръ соотвѣтствующаго текста, то, чтобы выйти изъ такого затрудненія, иллюстраторъ изображалъ на одномъ рисункѣ нѣсколько отдѣльныхъ моментовъ сюжета. Таковы, напр., нѣкоторые изъ рисунковъ разсказа № 12 въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 323, изъ которыхъ на одномъ изображено: а) юноша посвящается въ іерея, б) кладетъ въ сторону свою монашескую одежду, в) уходитъ къ разбойникамъ, которые его встрѣчаютъ (л. 116 об.), а на другомъ: а) юношу

убиваютъ стрѣлой, б) уносятъ его раненнаго въ домъ (л. 117) и т. п. Средства этой механической полноты прилагаются иллюстраторомъ и къ случаямъ, въ которыхъ повѣствовательный элементъ смѣшивается съ другими: таково въ томъ же разсказѣ изображеніе на одномъ рисункѣ а) внизу — исповѣдующагося юноши-разбойника, б) вверху — содержанія его исповѣди: убійства, пожары (л. 118). Этой же цѣли полноты изображенія различныхъ моментовъ сюжета служатъ и такія удобства, какъ, напр., обычное изображеніе души, выходящей изъ тѣла, въ видѣ голаго младенца и гораздо рѣже — одѣтаго (Публ. библ. F. I. 256, л. 131. 146 об. 147 и сл.).

Для изображенія душевныхъ движеній дѣйствующихъ лицъ иллюстраторъ, по несовершенству техническихъ средствъ, прибѣгалъ къ жестамъ, не отваживаясь на мимику: конечно, изображать болѣе грубыя положенія членовъ тѣла, особенно рукъ, было гораздо легче, чѣмъ придавать то или иное выраженіе чертамъ лица.

Стремясь повторить въ рисункѣ по возможности все, что изложено въ разсказѣ, иллюстраторъ нерѣдко прибѣгалъ къ средству, постороннему живописи — къ надписямъ при фигурахъ и предметахъ, изображенныхъ на рисункѣ, безъ видимой нужды и, очевидно, слѣдуя въ этомъ отношеніи, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, иконописнымъ образцамъ: такъ въ апокрифическомъ разсказѣ о библейскихъ событіяхъ въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256 надъ фигурами Адама и Евы, въ нѣсколькихъ рисункахъ, сдѣланы надписи ихъ именъ, хотя это и безъ того совершенно ясно, такъ какъ они являются на рисункѣ единственными человѣческими фигурами и между собою рѣзко различаются волосами и изображеніемъ другихъ подробностей; въ томъ же разсказѣ, въ начальныхъ его рисункахъ, единственная фигура

Бога, творящаго міръ, также снабжена надписью: «Богъ» или «І. Христосъ». Надписи на рисункахъ бываютъ и болѣе обширны, напр., при иллюстраціи тѣхъ статей, въ которыхъ дѣйствующимъ лицамъ влагаются въ уста цитаты изъ св. Писанія: на соотвѣтствующихъ рисункахъ изображаемымъ лицамъ влагаются въ руки свитки или развернутыя книги, на которыхъ эти цитаты написаны цѣликомъ или чаще — ихъ начало: таковы изображенія Іова, Исаіи, Іоанна Богослова, ап. Павла въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256, л. 91 об. Очень часто рѣчи говорящихъ лицъ пишутся на рисункѣ возлѣ ихъ рта: такъ на многихъ рисункахъ Синодика О. Л. Д. П. F. LXII.

Стараясь быть равной тексту по полнотѣ содержанія, иллюстрація въ Синодикѣ однако никогда почти не переступаетъ этихъ предѣловъ, ничего не даетъ сверхъ литературнаго содержанія; она всегда почти позади текста, слѣдуя по его слѣдамъ по возможности во всѣхъ подробностяхъ. Какъ на весьма рѣдкій примѣръ исключенія изъ такого порядка, можно указать на иллюстраціи къ ряду статей лирико-описательнаго характера на тему изъ Требника въ не разъ уже цитованномъ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256, гдѣ на нѣкоторыхъ рисункахъ (лл. 98 об. 100. 101 об. 104. 105 об. и др.) въ одномъ изъ верхнихъ угловъ изображенъ І. Дамаскинъ съ подписью; въ текстѣ нѣтъ никакого указанія на автора этихъ статей, но упомянутое изображеніе вполнѣ позволяетъ думать, что авторомъ ихъ или, по крайней мѣрѣ, темы, на которой онѣ основаны, считался Іоаннъ Дамаскинъ, хотя такое мнѣніе не можетъ быть доказано[1].

Иллюстраторы, даже въ лучшихъ экземплярахъ, охотно придерживалась извѣстнаго шаблона, почти не внося отъ себя новаго

---

[1] Филаретъ. Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ, стр. 304. 308.

даже въ томъ, въ чемъ общія и неопредѣленныя указанія текста предоставляли рисовальщику право на извѣстную самостоятельность въ частностяхъ: картина умирающаго на постели среди родственниковъ и друзей, затѣмъ трупъ въ гробу, адскія муки (тьма, огонь, пасть дракона, неусыпающій червь, повѣшеніе за языкъ, ноги и т. п.) — все это можно встрѣтить во множествѣ экземпляровъ съ однѣми и тѣми же отличительными чертами; менѣе обычныя формы составляютъ очень рѣдкое исключеніе, напр. въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 323, л. 115 — одинъ изъ видовъ адскихъ мученій: колодки на ногахъ и связанныя руки. Подобныя частности указываютъ на то, какъ понималъ иллюстраторъ извѣстныя общія выраженія текста и изобрѣталъ частныя формы для живописнаго ихъ изображенія; въ этомъ же экземплярѣ, л. 98, на одномъ изъ рисунковъ историческаго предисловія, на которомъ представлено крещеніе апостолами «невѣрныхъ языковъ», иллюстраторъ изобразилъ послѣднихъ особой группой, стоящей поодаль; въ нихъ не трудно узнать польскій или западно-европейскій типъ: лица безъ бородъ, но съ длинными усами, шляпы съ широкими полями или съ перомъ, волосы по плечи; они рѣзко отличаются отъ другой группы «вѣрныхъ», которыхъ благословляетъ апостолъ: это — или старцы съ бородами, или юноши безъ бородъ и безъ усовъ.

Не замѣчая у иллюстраторовъ стремленія брать для своихъ изображеній черты реальнаго быта, мы видимъ, съ другой стороны, стремленіе къ разнообразію рисунка, хотя бы это создавало частности, совершенно не соотвѣтствующія дѣйствительности. Напр., во многихъ экземплярахъ при иллюстраціи той части историческаго предисловія, гдѣ разсказывается о VII Вселенскомъ соборѣ, отдѣльнымъ частямъ разсказа соотвѣтствуютъ особые рисунки, на которыхъ изображены разныя палаты, хотя

явно говорится лишь объ одномъ совѣщаніи отцовъ собора, остававшихся, слѣд., въ одной палатѣ во все время засѣданія.

Контуры синодичныхъ рисунковъ дѣлались сначала чернилами и затѣмъ обыкновенно раскрашивались; исключенія съ нераскрашенными рисунками весьма рѣдки (напр., Публ. библ. F. IV. 200, во второй половинѣ рукописи). Любимыя краски: красная, синяя, зеленая, желтая, золото, серебро; затѣмъ — черная (дьяволъ, пасть адскаго чудовища, монашескій клобукъ), бѣлая — отсутствіе краски (мертвецъ въ гробу), коричневая, розовая. За исключеніемъ черной и бѣлой, для которыхъ установились указанные шаблоны, краски вообще употреблялись чрезвычайно произвольно: напр., въ Публ. библ. F. I. 256, л. 165 об. при разсказѣ объ іереѣ, мывшемся въ банѣ, (№ 6) малиновой краской раскрашены: печка, верхняя одежда іерея и мужа, который ему прислуживалъ.

Только что указана была возможность вліянія на иллюстрацію синодиковъ иконной живописи. Это вліяніе оправдывается той обоюдной связью, которая въ XVI и XVII ст. существовала между иконой и миніатюрой рукописи и въ сюжетахъ и въ ихъ выполненіи. «Сродство иконы мелкаго письма съ миніатюрою въ рукописи — говоритъ акад. Буслаевъ — не только не противорѣчило духу иконописи, но даже соотвѣтствовало ея прямому назначенію поучать въ догматахъ и идеяхъ христіанской религіи. Какъ въ древнѣйшія уже времена исторіи церкви живопись служила грамотой для безграмотныхъ, такъ у насъ въ XVI и XVII ст. распространившіяся многоличныя иконы, въ лицахъ объясняющія Вѣрую, Достойно, Величитъ душа моя, Отче нашъ, для безграмотныхъ замѣняли письмо и соотвѣтствовали молитвѣ поклоняющихся, какъ въ рукописи миніатюра — тексту; или же поучали, какъ книга, какъ напр. икона, изображащая въ

лицахъ церковное значеніе каждаго дня въ недѣлѣ. Такимъ образомъ, по сродству съ лицевою рукописью, иконы могли распадаться на отдѣльные эпизоды, служившіе миніатюрами въ книгѣ, или, наоборотъ, отдѣльныя миніатюры изъ книги собирались на одну доску и всѣ вмѣстѣ составляли одну икону, раздѣленную на эпизоды»[1]. Какъ на примѣръ такого вліянія на икону между прочимъ и синодичныхъ миніатюръ, акад. Буслаевъ указываетъ на икону храма преп. Сергія Радонежскаго въ Кирилло-Бѣлозерскомъ монастырѣ, писанную монахомъ этого монастыря въ 1607 году[2]. Икона эта, по описанію архим. Варлаама[3], состоитъ изъ семи отдѣленій, изъ которыхъ въ третьемъ изображено изгнаніе Адама и Евы изъ рая и наставленіе ихъ ангеломъ, а вверху надпись: «повелѣ Господь Адама и Евгу з́ рая вонъ изгнати и повелѣ Господь стрѣщи врата едемская херувиму пламенну»; внутри отдѣленія: «ангелъ Господень Адама и Еву на дѣло ручное наставляетъ. Плакася Адамъ съ Евгою предъ раемъ сидя». Въ четвертомъ отдѣленіи изображенъ человѣкъ между раемъ и адскими муками, съ надписью: «милостыню творилъ, а блуда не отсталъ, милостыни ради муки избавленъ бысть, блуда же ради рая лишенъ еси, человѣче. Блудникамъ и прелюбодѣямъ судитъ Богъ». Въ пятомъ отдѣленіи — смерть праведнаго человѣка (инока) и на верху надпись: «пріидоша ангели поити душу его, душа же не хотяше изыти отъ тѣла своего и начатъ ю утѣшати и рѣче Гавріилъ Михаилу: поими сію нуждею...»; далѣе говорится о пѣвцахъ Давидовыхъ, пришедшихъ

[1] Общія понятія о русской иконописи. Сборникъ древне-русск. искусства. М. 1866, стр. 9.

[2] Тамъ же, стр. 10.

[3] Описаніе историко-археологическое древностей и рѣдкихъ вещей, находящихся въ Кирилло-Бѣлозерскомъ монастырѣ. Чтенія Общ. Ист. и Др. 1859, III, стр. 18—19.

съ гуслями для вызова этой души изъ тѣла; внутри отдѣленія: «старецъ же помолися, дабы Господь ему открылъ исходъ души праведнаго и грѣшнаго. Прилучись старцу изыти изъ келии своея нѣкия ради потребы, пріиде же лѣвъ страшенъ зѣло и ятъ его за ризу и веде его во градъ, и показа ему сія вся....» Въ шестомъ отдѣленіи — смерть грѣшнаго инока съ надписью: «пріидоша ангели пояти душу его, душа же его не хотяше изыти изъ тѣла своего.... Ангелъ Господень пріиде и удари скипетромъ въ душу его, бѣси же злѣ восхитиша ю». Для всѣхъ этихъ изображеній не трудно подыскать соотвѣтствія изъ литературнаго и живописнаго матеріала синодиковъ[1], хотя, конечно, заимствованіе это въ икону изъ Синодиковъ является лишь весьма вѣроятнымъ, но не обязательнымъ: иконописцу могли тутъ послужить также другіе источники, изъ которыхъ черпали и сами Синодики; за синодики, какъ источникъ, говорятъ въ данномъ случаѣ и ихъ популярность, какъ народной книги, и групировка нѣсколькихъ синодичныхъ сюжетовъ на одной иконѣ, и сходство рисунковъ.

Сдѣланная Буслаевымъ характеристика миніатюрной[2] и иконной[3] живописи въ XVI и XVII в. вполнѣ приложима и къ синодичнымъ рисункамъ. Но рядомъ съ господствовавшимъ старымъ преданіемъ, мало цѣнившимъ вѣрность композиціи и изи-

---

[1] Для изображенія въ третьемъ отдѣленіи — изъ апокрифическаго разсказа о библейскихъ событіяхъ (см. выше, стр. 258); въ четвертомъ — разсказъ № 30, въ пятомъ и шестомъ — разсказъ № 44. Въ предложенномъ Буслаевымъ (къ стр. 10 статьи «Общія понятія о русской иконописи») первомъ снимкѣ съ иконописнаго рисунка XVII вѣка (изъ собранія г. Филимонова) можно усмотрѣть элементы весьма близкіе къ иллюстраціямъ Синодика Публ. библ. F. I. 256, которыми снабженъ апокрифическій разсказъ о библейскихъ событіяхъ (л. 76—90).

[2] Историческіе Очерки II. 302—303.

[3] Общія понятія о русской иконописи, стр. 14. 20.

щество исполненія, въ XVII в. у нѣкоторыхъ русскихъ иконописцевъ и миніатюристовъ, подъ вліяніемъ знакомства съ западными произведеніями, особенно черезъ гравюры, стали сказываться и наклонности противоположнаго характера; доказательствомъ этого поворота въ мнѣніяхъ служитъ замѣчательное сочиненіе «изуграфа» Іосифа о живописи, въ которомъ онъ нападаетъ на укоренившуюся манеру писанія иконъ грубо и неискусно и выставляетъ новыя требованія «лѣпоты» и благообразія[1]. Этимъ поворотомъ, вѣроятно, нужно объяснять и то упомянутое выше обстоятельство, что къ концу XVII и къ началу XVIII вѣка мы встрѣчаемъ въ нѣкоторыхъ синодикахъ рисунки уже довольно изящной работы.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

1.

Ознакомившись съ литературнымъ и художественнымъ содержаніемъ «предисловія» Синодика, мы должны теперь поставить себѣ вопросы: какое литературное явленіе представляетъ нашъ памятникъ, какъ типическое цѣлое? когда, въ какой литературной средѣ и гдѣ онъ возникъ и развивался?

Мы уже видѣли, что содержаніе его, не смотря на значительное разнообразіе элементовъ, вращается вокругъ одного центра, одной темы о необходимости поминовенія усопшихъ. Догматико-назидательная постановка этой темы обусловила собою и назидательный характеръ цѣлаго сборника. Важнѣйшую роль въ немъ играетъ теоретическое предисловіе, заключающее въ себѣ не только увѣщанія о поминовеніи усопшихъ, но и доводы въ пользу

[1] Буслаевъ. Русская эстетика XVII вѣка. Истор. Очерки II. 397—408.

этого послѣдняго, которые съ одной стороны имѣютъ цѣлію утвердить его на словахъ церковныхъ авторитетовъ, съ другой — показать, что такое поминовеніе не можетъ пропасть даромъ и повлечетъ за собой въ той или другой мѣрѣ благопріятный для усопшей души результатъ. Это указаніе могло вызвать помѣщеніе въ Синодикъ разсказа о состояніи усопшей души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти, заимствованнаго изъ легенды о Макаріи Александрійскомъ и внесеннаго какъ въ теоретическую, такъ и въ повѣствовательную часть синодичнаго предисловія; рядомъ съ этимъ разсказомъ, имѣющимъ цѣлію объяснить причину установленныхъ церковью трехъ дней для поминовенія усопшихъ (третьяго, девятаго и сорокового), въ нѣкоторыхъ экземплярахъ помѣщается и другое— характера физіологическаго. Самый моментъ смерти, разставанія души съ тѣломъ, также возбуждалъ пытливую мысль составителей Синодика и нашелъ себѣ изображеніе, опять-таки съ назидательной точки зрѣнія, въ «Чинѣ бываемомъ на разлученіе души отъ тѣла» (изъ Требника), въ однородномъ съ нимъ рядѣ другихъ статей на ту же тему и въ апокрифическомъ «Прѣніи живота и смерти»: эти статьи имѣли цѣлію выставить важность момента смерти отходящей отъ этой жизни души и, въ виду неизвѣстности и неизбѣжности этого момента,—побудить къ чистосердечному и своевременному покаянію. Въ этихъ предѣлахъ, съ момента смерти и до 40 дня, и замыкался главный интересъ Синодика; въ болѣе отдаленное будущее души послѣдній заходилъ лишь случайно: такъ, кромѣ упомянутыхъ выше краткихъ подписей къ рисункамъ Страшнаго суда (стр. 244—245), въ нѣкоторыхъ экземплярахъ, напр. Унд. № 154, л. 207, Публ. библ. F. I. 256, л. 176 об.—177, мы находимъ еще иллюстраціи этого же сюжета безъ всякаго текста; такимъ же позднѣйшимъ наслоеніемъ надо объяснить и «Слово Палладія мниха о второмъ пришествіи и Страшномъ

судѣ» и выписки изъ Люцидаріуса объ адскихъ мукахъ — то и другое лишь въ одномъ экземплярѣ Синодика. Выдержки изъ вопросовъ Антіоха и отвѣтовъ Аѳанасія, касаясь состоянія душъ за гробомъ вообще, безъ отношенія къ какому-либо опредѣленному моменту, могли быть сравнительно рано внесены въ составъ Синодика, безъ нарушенія указанныхъ рамокъ его первоначальнаго содержанія, хотя мы также знаемъ ихъ лишь въ одномъ экземплярѣ. Хотя въ нѣкоторыхъ разсказахъ повѣствовательной части синодичнаго предисловія и есть указанія на состояніе души за гробомъ, выходящее за предѣлы 40 дней, однако эти указанія играютъ столь служебную роль, что ихъ никакъ нельзя принять за отвѣты на вопросъ о состояніи усопшей души въ болѣе обширныхъ хронологическихъ рамкахъ. Вообще эсхатологическій характеръ нашего памятника долженъ быть понятъ въ довольно узкомъ смыслѣ, и въ этомъ отношеніи Синодикъ, сосредоточивая главнымъ образомъ свое вниманіе на самомъ моментѣ смерти и ближайшемъ къ нему времени, не совпадаетъ съ объемомъ интересовъ эсхатологическихъ памятниковъ древней русской письменности въ собственномъ смыслѣ [1], служа для нихъ весьма существеннымъ дополненіемъ или—въ хронологическомъ смыслѣ, касательно состоянія извѣстной души за гробомъ — являясь ихъ началомъ. Дальнѣйшее развитіе указанной назидательной темы Синодика происходило главнымъ образомъ въ формѣ разсказовъ, и при изложеніи этой части синодичнаго предисловія мы старались указать приблизительно послѣдовательный путь этого развитія, расширявшійся отъ главной темы къ побочнымъ и отъ частнаго вопроса къ болѣе общимъ. Та же назидательная тенденція сказывается и

---

[1] См. Порфирьевъ. Апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ. Спб. 1890, стр. 104 — 113; Сахаровъ. Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древней русской письменности. Тула 1878.

въ немногихъ историческихъ элементахъ синодичнаго предисловія. Мы видѣли, что историческая часть его, явившаяся въ синодикахъ довольно рано, съ одной стороны въ фактическомъ отношеніи, касательно достовѣрности, весьма слаба и вполнѣ носитъ характеръ апокрифа, съ другой—повторяетъ увѣщанія теоретической его части; выписки изъ Хронографа — въ одномъ экземплярѣ—приведены съ прибавленіемъ назиданія, въ которомъ сосредоточивается главная ихъ сила; апокрифическій разсказъ библейскихъ событій также имѣетъ въ основѣ своей назидательную идею; ее же легко можно усмотрѣть въ отрывкахъ календарнаго характера; уже чисто назидательнымъ характеромъ отличается Стословецъ Геннадія и немало разнообразныхъ мелкихъ отрывковъ, къ которымъ можно причислить и вирши касательно неизбѣжности и могущества смерти. Статья церковно-обрядоваго содержанія съ описаніемъ и толкованіемъ литургіи, отрывки о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ и сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ—всѣ три, встрѣчающіяся въ единственномъ экземплярѣ Синодика, по своему характеру не могутъ быть причислены къ основному составу Синодика, а явились въ немъ какъ въ обыкновенномъ сборникѣ безъ опредѣленнаго состава, на послѣднихъ листахъ рукописи; то же можно сказать и о сборной статьѣ вопросо-отвѣтнаго характера, помѣщенной въ началѣ Синодика Бусл. № 107. Т. о., принимая въ соображеніе естественный ходъ роста содержанія синодичнаго предисловія, въ которомъ одинъ слой постепенно ложился на другой, относительно древности можно расположить разсмотрѣнные его элементы предположительно въ такомъ порядкѣ: теоретическій, историческій, повѣствовательный, лирико-описательный, болѣе обширныя статьи и отрывки изъ нихъ — и при томъ въ такомъ объемѣ, который указанъ вышеприведенными соображеніями объ отно-

шеніи той или иной статьи къ первоначальному его составу. Понятно, что этотъ предполагаемый планъ сложенія нашего памятника можетъ претендовать на правдоподобіе лишь въ наиболѣе основныхъ своихъ чертахъ, такъ какъ каждый изъ названныхъ элементовъ росъ и развивался, кромѣ того, особо, да и на самый Синодикъ иногда смотрѣли какъ на обыкновенный сборникъ, внося въ него и такія статьи, которыя не имѣли къ основной синодичной темѣ прямого отношенія. Эти соображенія и данныя заставляютъ насъ предполагать наибольшую древность для первой установленной выше редакціи; синодики второй редакціи должны были возникнуть позднѣе, на основаніи первой редакціи, осложненной, гл. обр., внесеніемъ болѣе обширныхъ статей и отрывковъ. Третья редакція кажется намъ стоящей отдѣльно отъ двухъ первыхъ; она отличается болѣе церковно-практическимъ и богослужебнымъ характеромъ, тѣснѣе связана съ предваряемымъ ею помянникомъ и гораздо менѣе по объему, чѣмъ обѣ первыя редакціи съ преобладаніемъ содержанія литературнаго; повидимому, она возникла позднѣе первой редакціи и, м. б., одновременно со второй, съ которой раздѣляетъ она нѣкоторыя общія статьи. Судя по происхожденію нѣкоторыхъ экземпляровъ (какъ Публ. библ. Q. I. 1098), по характеру памятника и по тому еще, что въ ней часто помѣщался Іововскій чинъ общаго поминанія, впослѣдствіи напечатанный раскольниками[1], можно думать, что редакція эта раскольничьяго происхожденія. Экземпляры особаго состава Синодика, надо полагать, возникли уже послѣ образованія всѣхъ трехъ названныхъ редакцій. Иллюстраціи возникли при началѣ образованія уже первой редакціи и получили весьма сильное развитіе во второй; въ третьей, почти лишенной ли-

[1] См. И. Бычковъ. Каталогъ славяно-русскихъ рукописей П. Д. Богданова, II. 249—267.

тературныхъ элементовъ, онѣ отсутствуютъ; экземпляры особаго состава отличаются обиліемъ иллюстрацій.

Что касается времени, когда Синодикъ получилъ свою форму народной книги, составившую въ своемъ цѣломъ предметъ нашего изученія, то, разбирая его литературные источники, можно видѣть, что одна категорія ихъ существовала уже на русской почвѣ до XVI вѣка, другая же появилась лишь въ XVI или XVII вѣкахъ. Что касается источниковъ первой категоріи, то Прологъ былъ въ числѣ тѣхъ книгъ, которыя перешли къ намъ въ славянскихъ переводахъ, сдѣланныхъ въ Болгаріи, весьма рано [1] и пользовался среди древне-русскихъ читателей чрезвычайнымъ распространеніемъ [2]; древнѣйшіе сохранившіеся его списки русской редакціи восходятъ къ XII и XIII вѣкамъ [3]. Требникъ также относится къ числу книгъ, появившихся на русской почвѣ въ самомъ началѣ существованія русской церкви [4]; древнѣйшіе его списки относятся къ XIV вѣку [5]. Славянскій переводъ «Собесѣдованій» Григорія Великаго былъ сдѣланъ довольно рано: его списки восходятъ къ XIV вѣку [6]. Скитскій Патерикъ и другія однородныя

---

[1] Макарій. Исторія русской церкви III. 176; Голубинскій. Исторія русской церкви I, пер. полов., стр. 607. 752; Петровъ. О происхожденіи и составѣ славяно-русск. печ. Пролога, стр. 1; Пономаренъ. Славяно-русскій Прологъ въ его церковно-просвѣтительномъ и народно-литературномъ значеніи. Спб. 1890. стр. 5.

[2] Пѣтуховъ. Къ исторіи древне-русскаго Пролога. Извѣстія Историко-Филолог. Института кн. Безбородка т. XII. Кіевъ 1893, прил., стр. 6—10.

[3] Тамъ же, стр. 4—5.

[4] Палаузовъ. Вѣкъ болгарскаго царя Симеона. стр. 139 — 140; Голубинскій. И. Р. Ц., I, втор. пол., стр. 363, 448; Историческое обозрѣніе богослуж. книгъ греко-россійской церкви. Кіевъ 1857, стр. 96.

[5] Горскій и Невоструевъ, Описаніе, III, стр. 128 и сл.

[6] Виленской Публ. библ. № 3 (Добрянскій, Описаніе, стр. 8—10). Другіе списки: Толст. II. 478 XIV—XV в.; Моск. Синод. библ. № 265, Троице-Серг. Лавры № 256 (прерывается въ нач. 2-й книги) и № 766 (одна 4-ая книга) — XV в.;

съ нимъ произведенія обращались въ нашей древней письменности издавна, м. б. еще въ домонгольскій періодъ [1], но неясность этого библіографическаго вопроса не позволяетъ намъ надлежащимъ образомъ привести въ связь этотъ источникъ Синодика съ соотвѣтствующими элементами содержанія послѣдняго. Извѣстно также о существованіи до конца XVI вѣка слѣдующихъ источниковъ литературнаго содержанія нашего памятника: Толковой Палеи [2], Хронографовъ [3], «Стословца» Геннадія [4], Отвѣтовъ Аѳанасія на вопросы Антіоха [5], двухъ притчъ изъ Исторіи Варлаама и Іоасафа [6], Слова Палладія инока о второмъ пришествіи и о страшномъ судѣ [7], Синаксаря въ первую недѣлю великаго поста въ Постной Тріоди [8], отдѣльныхъ житій Ѳеклы [9], Іоанна Милостиваго [10],

Кирилло-Бѣлоз. м-ря №№ 86—211 и 87—212, Солов. библ. № 244—XV—XVI в.; Виленск. Публ. библ. № 58, Тр.-Серг. Лавры № 153, Толст. II. 267, Царск. № 43—XVI в.; Солов. библ. №№ 245 и 246, Царск. № 44—XVII в.

[1] Голубинскій. II. Р. Ц. I, перв. пол., стр. 749—750.

[2] Древнѣйшіе списки: Тр.-Серг. Лавры № 38, писанный въ 1406 г., Моск. Синод. библ. № 210, пис. въ 1477 г., Рум. Музея № 453, пис. въ 1494 году.

[3] Возникновеніе первой русской редакціи Хронографа относится къ нач. XVI вѣка (см. Поповъ. Обзоръ хронографовъ II. 2); переводные же греческіе хронографы существовали гораздо раньше.

[4] Древнѣйшіе его тексты: въ Изборникѣ Святослава 1076 г., въ сборникѣ Тр.-Серг. Лавры № 12 XII—XIII в., въ Златой Цѣпи той же библ. № 11 XIV в. ср. Яковлевъ. Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ, стр. 10).

[5] Отрывки изъ нихъ имѣются въ Изборникѣ Святослава 1076 года: Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. I—II. Казань 1890, стр. 186. 188; также въ Измарагдахъ (Яковлевъ, l. c., стр. 24. 109).

[6] См. ркп. Царскаго № 361, л. 81 XIV в.; ркп. Новгор.-Соф. библ. № 1365, л. 53 об. XIV в.

[7] Есть списки: Рум. Муз. № 201, пис. въ 1453 г.; Солов. библ. № 642, Вил. Публ. библ. № 104—оба XVI в. и др.

[8] См. Горскій и Невоструевъ, III, стр. 525 № 426.

[9] Отрывокъ его имѣется въ спискѣ XI вѣка (Срезневскій. Пам. русск. письма и языка, 2 изд., стр. 40); цѣльный списокъ—Солов. библ. № 617 XV в.

[10] Солов. библ. № 623 XVI в.

Паисія [1], Слова І. Златоустаго о еже о умершихъ не скорбѣти [2], Слова Іоанна Дамаскина о усопшихъ [3], Слова Кирилла Александрійскаго о исходѣ души [4].

Источники Синодика второй категоріи, явившіеся на русской почвѣ лишь въ XVI и XVII вѣкахъ, слѣдующіе: Люцидаріусъ [5], Прѣніе живота и смерти [6], Великое Зерцало [7], Звѣзда пресвѣтлая [8]. Несомнѣннымъ достояніемъ XVII вѣка являются печатныя книги: «Небо новое», «Миръ человѣка съ Богомъ», «Руно орошенное». Не по содержанію, но по своей формѣ должны быть отнесены не ранѣе какъ къ XVII вѣку и тѣ небольшіе отрывки, которые облечены въ силлабическіе стихи.

Т. о., первая редакція Синодика, заключая въ себѣ статьи, взятыя изъ той и другой категоріи источниковъ, не могла быть составлена ранѣе второй половины XVI вѣка [9]; главное же раз-

---

[1] Солов. библ. № 644 XVI в.

[2] Имѣется въ Сборникѣ XII в., описанномъ А. Поповымъ въ «Библіогр. мат.» I. 40. Ср. Срезневскій. Свѣд. и замѣтки, вып. III, стр. 13 № XXI.

[3] Троице-Серг. Лавры № 175, л, 420 об., писанный въ 1431 г. Ср. Архангельскій. Къ изученію древней русской письменности, стр. 108, прим. 3.

[4] Синод. библ. № 70, л. 578 XVI в. Ср. Архангельскій, l. c., стр. 85, прим. 8.

[5] Переведенъ, по мнѣнію акад. Тихонравова, съ нѣмецкаго въ XVI вѣкѣ (Лѣт. русской литер. и др. I. 1859, стр. 37—38), хотя вопросъ и объ оригиналѣ и о времени перевода заслуживалъ бы пересмотра: ср. Ѳ. Керенскій, Древне-русскія отреченныя вѣрованія и календарь Брюса. Ж. М. Н. Пр. 1874, № 3, стр. 61; Порфирьевъ. Новозав. апокрифы 1890, стр. 134 — 135; Петровъ. О вліяніи зап.-европ. литературы на древне-русскую. Труды Кіевск. Дух. Ак. 1872, II. 712.

[6] Переведенъ съ нѣмецкаго и имѣется уже въ спискахъ XVI вѣка: Ждановъ. Къ литературной исторіи, стр. 2—13.

[7] Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 38—39.

[8] См. выше, стр. 212.

[9] Что касается собственно теоретическаго предисловія, то относительно времени составленія его имѣется опредѣленное мнѣніе проф. А. С. Павлова, который полагаетъ, что оно было составлено въ XV в. съ цѣлью противовѣса

витіе ея содержанія происходило уже въ XVII вѣкѣ и особенно во второй его половинѣ; тѣмъ болѣе это можно сказать о второй и третьей редакціи. Недостатокъ хронологическихъ датъ на экземплярахъ синодиковъ не позволяетъ подтвердить это точными указаніями и намѣтить болѣе опредѣленныя хронологическія границы для всѣхъ трехъ редакцій. Изъ наиболѣе раннихъ датированныхъ экземпляровъ Синодика можемъ указать на № 1144 — 633 Арх. М. И. Д., начатый въ 1599 году для Преображенскаго Ковалева монастыря, по распоряженію игумена Зосимы; къ началу XVII вѣка по письму можно отнести № 415 — 673 Моск. Епарх. библ., отличающійся однообразіемъ содержанія, заимствованнаго главнымъ образомъ изъ Собесѣдованій Григорія и изъ патериковъ и расположеннаго въ видѣ прибавки въ концѣ поминаній, и № 1489—280 Моск. Типогр. библ., весьма бѣдный литературнымъ содержаніемъ. Литературная почва, на которой развивался нашъ памятникъ въ его рукописномъ видѣ, опредѣляла собою разнообразный смѣшанный характеръ его со-

---

тѣмъ мнѣніямъ и дѣйствіямъ, которыя направлялись противъ земельныхъ вкладовъ въ монастыри, а главнѣйшимъ побужденіемъ къ такимъ вкладамъ были заказы на поминъ души; вклады эти нерѣдко вносились вмѣстѣ съ именами жертвователей на страницы синодиковъ (Историческій очеркъ секуляризаціи церковныхъ земель въ Россіи. Часть I. Одесса 1871, стр. 18—19, 161—163). Хотя это мнѣніе доказать документально для разсмотреннаго нами объема теоретическаго предисловія трудно, т. к. отъ XV вѣка до насъ, сколько извѣстно, такого текста не дошло, однако, какъ предположеніе, оно не заключаетъ въ себѣ ничего невозможнаго—при томъ, впрочемъ, условіи, что подъ синодикомъ въ данномъ случаѣ слѣдуетъ понимать Помянникъ, дѣйствительно предварявшійся иногда (напр., Кирилло-бѣлоз. № 1552—135 XVI вѣка) видомъ теоретическаго предисловія, въ которомъ разъяснялась мысль о поминовеніи усопшихъ; вообще можно думать, что по своему основному и принципіальному характеру эта статья существовала нѣкогда какъ единственная форма синодичнаго предисловія, прежде чѣмъ войти въ болѣе развитомъ видѣ въ составъ того литературнаго памятника, который является намъ въ первой редакціи Синодика.

става; но при разнообразіи онъ, какъ мы видѣли, проникнутъ одной идеей, сосредоточенъ на одной главной темѣ, обусловившей первоначально его возникновеніе и только позднѣе разросшейся въ ширину болѣе отдаленныхъ литературныхъ интересовъ, когда Синодикъ сталъ пріобрѣтать все болѣе и болѣе характеръ народной книги. Являясь выразителемъ старой церковной идеи и связанныхъ съ нею представленій о ближайшемъ послѣ смерти состояніи души за гробомъ посредствомъ литературнаго матеріала какъ стараго византійскаго, такъ и новаго западнаго происхожденія, Синодикъ, какъ книга весьма распространенная, можетъ служить типическимъ выразителемъ переходнаго времени въ нашей литературѣ, какимъ и признается справедливо вторая половина XVI и все XVII столѣтіе [1]. Изъ его содержанія можно наглядно видѣть, какую огромную силу въ эту эпоху удерживали за собою религіозныя идеи въ средѣ древне-русскихъ читателей, и въ то же время—съ какой горячей готовностью наши книжники брали новый иноземный матеріалъ, поскольку онъ могъ служить выраженіемъ старыхъ тенденцій. Въ этой типичности положенія нашего памятника въ переходную эпоху русской литературы и заключается его главнѣйшій историко-литературный интересъ. Онъ не былъ взятъ въ цѣломъ своемъ видѣ ни изъ византійской, ни изъ западной литературы, но на основаніи матеріала, заимствованнаго изъ той и изъ другой, составленъ на русской почвѣ, усиліями русскихъ книжниковъ, — и является оригинальнымъ литературнымъ явленіемъ въ той мѣрѣ, въ какой это было возможно у насъ для подобнаго рода памятниковъ въ указанную эпоху броженія религіозныхъ идей и столкновенія

---

[1] Тихонравовъ. Лѣтописи русск. лит. и древностей I. 1859, стр. 33—34; Отчетъ о XIX присужденіи наградъ гр. Уварова (рецензія на книгу Галахова), стр. 101 — 109.

литературныхъ элементовъ разнаго характера и происхожденія: планъ, общая постройка и редакція Синодика несомнѣнно русскія, но матеріалъ, особенно если имѣть въ виду болѣе или менѣе первоначальный органическій составъ памятника, за немногими исключеніями, чужеземный.

Но будучи оригинальнымъ явленіемъ русской литературы въ указанныхъ границахъ, Синодикъ однакоже не былъ въ отношеніи своего общаго характера явленіемъ единичнымъ. То покаянно-аскетическое настроеніе, которое нашло себѣ выраженіе на многихъ его страницахъ въ видѣ текста и иллюстрацій, можно найти также въ другихъ произведеніяхъ какъ XVI-го [1], такъ и XVII вѣка. Отъ послѣдняго мы имѣемъ не мало рукописей неопредѣленнаго состава и названнаго характера, изъ которыхъ укажемъ здѣсь на слѣдующія:

а) Въ Императ. Публ. библіотекѣ Q. I. 701 есть лицевой Сборникъ XVIII вѣка, имѣющій много общаго въ своемъ содержаніи съ синодиками; имъ пользовался для своихъ цѣлей г. Батюшковъ [2]. Приводимъ перечень состава этой рукописи въ краткомъ видѣ: л. 1—3 пустые; л. 4—23 иллюстрированный разсказъ изъ Библіи отъ сотворенія міра и кончая погребеніемъ Авеля [3]; л. 24—45 илл. разсказъ о состояніи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти; л. 46—49 илл. видѣніе инокомъ смерти грѣшника; л. 50 илл. разсказъ о Макаріи и черепѣ эллина, въ краткомъ видѣ; л. 51—52 илл. разсказъ о Макаріи и двухъ ангелахъ, въ краткомъ видѣ; л. безъ помѣты — изображеніе Страшнаго суда съ подписью: «егда пріидетъ Гдь сѹдити живым

[1] В. Жмакинъ. Русское общество въ XVI вѣкѣ, стр. 15; Митрополитъ Даніилъ, стр. 385, 476—477, 727—731.

[2] Споръ души съ тѣломъ, стр. 103—106.

[3] Выше (стр. 260) было указано на тожество этой статьи со второй категоріей разсказовъ о библейскихъ событіяхъ въ синодикахъ.

и мертвым»[1]; л. 53—64 канонъ за единоумершаго, сходный съ текстомъ Слѣдованной псалтыри. Тутъ оканчивается настоящее содержаніе рукописи, и на слѣдующихъ листахъ болѣе поздней рукой приписано: л. 64—65 характеристика рая и ада; л. 66 Слово св. Нифонта о пользѣ душевней; л. 67 вирши нравоучительнаго характера. Весьма близокъ по содержанію къ этому сборнику другой лицевой сборникъ, также XVIII вѣка, библ. гр. Уварова № 823, которымъ пользовался Буслаевъ[2]; этотъ же ученый указалъ и еще на одинъ сборникъ того же состава и вѣка, принадлежащій акад. Тихонравову[3].

б) Лицевые сборники: Новгор.-Соф. библ. № 1430 XVII в.[4], О. Л. Д. П. F. CIX XVII в.[5], Вахрам. № 407 XVII —

---

[1] Всѣ эти статьи на лл. 24—53 имѣются и въ синодикахъ (см. выше стр. 165, 171—172, 175).

[2] Историч. Очерки, II. 120—121.

[3] Русскій лицевой Апокалипсисъ. Спб. 1884, стр. 391.

[4] Перечень статей изъ первой его половины: л. 9 Видѣніе преп. Антоніемъ души грѣшной и праведной; л. 10 Предсмертныя минуты пустынника л. 11 Взятіе души изъ тѣла ангелами при священномъ пѣніи; л. 13 Мученія грѣшниковъ; л. 16 Ангелы несутъ души праведниковъ, а злые духи грѣшниконъ въ уготованное имъ мѣсто; л. 17 Низверженіе ангелами съ неба дьявола и всей его дружины. Въ концѣ рукописи—картина Страшнаго суда.

[5] Перечень статей: л. 1 ѿ старчества. Слово ѡ исходѣ дш҃и, *нач.* Доколѣ чл҃че красꙋешися лѣнотою и ѡбразомь...; л. 5 Слово ѿ старчества *нач.* Глаголахꙋ оц҃ы ꙗко мимѡходѧ нѣкіи мнихъ...; л. 5 об. Слово ѡ раждженіи телѣснемъ, *нач.* Всегѡ лютѣйши еже имѣти разженіе телѣсное на блꙋдъ...; л. 6 Слово ѡ печали, *нач.* Нѣдобро в҃ безꙋмнꙋю печаль вредавшеся изнемогати; л. 6 об. Словѡ ѡ послꙋшаніи, *нач.* Пріиде ивогда етеръ к҃ Сисою...; л. 7 ѿ слова ст҃ыхъ оц҃ъ ѡ піанъствѣ, *нач.* Многѡ к намъ поꙋченіе творѧтъ бжественніи анг҃ли; л. 11 Рисунокъ, изображающій Макарія и двухъ ангеловъ; л. 11 об. Замѣчаніе (безъ заглавія) о тѣхъ, которые не заботятся здѣсь о своей будущей жизни; л. 12 Макарій и черенъ эллина; л. 14 Рисунокъ, изображающій Макарія и черенъ эллина;

XVIII в. [1], Хлуд. № 251 XVIII в. [2], Публ. библ. F. I. 701 XVIII в. [3], Бусл. № 59 XVII-XVIII в., Богдан. собр. въ Публ. библ. O. I. 390 XVIII в. [4].

Тожество многихъ статей обѣихъ категорій этихъ сборниковъ съ синодичными статьями, въ которомъ легко убѣдиться даже по самому краткому ихъ описанію, дѣлаетъ весьма вѣроятной литературную связь ихъ съ нашимъ памятникомъ не только въ смыслѣ общности источниковъ, но и непосредственной обоюдной зависимости.

в) Наконецъ, можно указать немалое число сборниковъ безъ иллюстрацій, относительно которыхъ если и нельзя утверждать

л. 14 об. Конецъ разсказа о Макаріи и двухъ ангелахъ; л. 15 Слово ѡ сѹетѣ мира, *нач.* Аще бы вѣдала...; л. 16 Разсужденіе о складываніи перстовъ въ крестъ; л. 17 Разсужденіе о волосахъ (для мущинъ и для женщинъ); л. 18 об. Двѣ статьи о томъ, какъ творить крестное знаменіе; л. 22 Разсказъ о человѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ, съ двумя рисунками (у насъ № 23); л. 23 об. О клеветникѣ, съ рисункомъ (№ 79); л. 24 об. О мукахъ лихоимца, съ рисункомъ (№ 80); л. 25 об. О ньяницѣ, съ рисункомъ (№ 81); л. 26 об. О состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти, съ рисункомъ (№ 64); л. 28 об. Начало историческаго предисловія, съ рисункомъ; 34 об. О томъ, какъ міряне на томъ свѣтѣ загнали своего нерадиваго священника въ «студенецъ адскій» (№ 98); л. 35 об. О Валентинѣ-мадонмцѣ, судьѣ Лаодикійскомъ, съ рисункомъ (№ 61); л. 36 об. О дѣвицѣ, утаившей блудный грѣхъ, которую потомъ, послѣ ея смерти, увидалъ отецъ ея духовный, съ рисункомъ (№ 82); л. 38 Продолженіе разсказа о человѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ, съ рисункомъ (№ 23); л. 41—до конца: Отрывки изъ Апокалипсиса, съ толкованіемъ.

[1] Титовъ. Описаніе рукописей Вахрамѣева, II, стр. 127.

[2] Поповъ. Описаніе рукописей Хлудова, стр. 501—504.

[3] Отчетъ Импер. Публ. библіотеки за 1890 годъ. Спб. 1893, стр. 126—131.

[4] И. Бычковъ. Каталогъ собранія славяно-русскихъ рукописей П. Д. Богданова. Выпускъ второй. Спб. 1893, стр. 286—287.

ихъ прямой литературной связи съ синодиками, то во всякомъ случаѣ можно усмотрѣть ихъ сходство съ нашимъ памятникомъ по общему назидательно-аскетическому характеру и тону: они служили выраженіемъ того же настроенія, которое поддерживало и существованіе синодиковъ; кромѣ общаго характера съ послѣдними дѣлятъ они и нѣкоторыя общія статьи. Таковы, напр., Толст. I. 31 XVI в., Толст. I. 46 XVI в., Унд. № 653 XVII в., Новгор.-Соф. библ. № 1445 XVII в., Вахрам. № 431 XVII в.,[1] Увар. №№ 1872, 1973, 2046—XVIII в.

Что касается мѣста возникновенія и развитія нашего памятника, то данныя, представляемыя самыми рукописными экземплярами о мѣстѣ ихъ написанія, о принадлежности той или другой церкви, тому или другому монастырю, даютъ возможность сдѣлать по этому вопросу слѣдующія наблюденія. Несомнѣнно, большинство экземпляровъ, давшихъ наиболѣе цѣнный матеріалъ для литературнаго изученія Синодика, принадлежало монастырямъ и церквамъ средней полосы Россіи, обнимающей нынѣ центральныя ея губерніи. Синодиками сѣверной полосы Россіи, находящимися въ отдаленныхъ монастыряхъ и церквахъ, мы лишены были возможности пользоваться, но о существованіи ихъ, хотя и не въ большомъ числѣ, есть свѣдѣнія[2]. За то не можемъ мы указать ни одного замѣчательнаго экземпляра Сино-

---

[1] Сюда же относятся и факты, указанные Буслаевымъ: Историч. очерки I. 628—629.

[2] Викторовъ. Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ Сѣверной Россіи. Изд. Археогр. Комм. Спб. 1893: Макарій. Обозрѣніе древнихъ рукописей и книгъ церковныхъ въ Новгородѣ и его окрестностяхъ. Чт. Общ. Ист. и Др. 1861, кн. 2. Не лишенъ литературнаго элемента и не разъ упомянутый выше Синодикъ изъ собранія П. Н. Тиханова, писанный въ Псковѣ въ 1709 году.

дика, о которомъ было бы извѣстно, что онъ составленъ въ нынѣшнихъ предѣлахъ Бѣлой или Малой Россіи. Мы не думаемъ, чтобы можно было объяснять это обстоятельство случайными причинами. Кіевскія книгохранилища и Виленская Публичная Библіотека, заключая въ себѣ немало рукописей XVII вѣка, изъ синодиковъ владѣютъ лишь одними помянниками. Дѣло, вѣроятно, не безъ исключеній: и въ указанныхъ предѣлахъ, бѣдныхъ синодиками, встрѣтятся, м. б., по мѣстамъ экземпляры, не лишенные литературнаго интереса и снабженные миніатюрами; не популярная въ этихъ мѣстахъ книга легко могла заноситься сюда изъ Великороссіи и по временамъ порождать здѣсь единичныя копіи, чѣмъ дѣло вскорѣ и кончалось. Если мы теперь указанные географическіе предѣлы сопоставимъ съ наиболѣе крупными отдѣлами нашей литературы въ XVI и XVII в. по областямъ, обусловленными важными общеисторическими обстоятельствами и чужеземными литературными вліяніями (Великороссія и Юго-западная Россія), то увидимъ, что памятникъ нашъ оказывается достояніемъ великорусской литературы, развиваясь главнѣйшимъ образомъ въ предѣлахъ Московской Руси. Этотъ выводъ, вытекающій изъ наблюденій статистико-библіографическаго характера, требуетъ объясненія.

Православное населеніе юго-западной Россіи, жившее до XVI вѣка въ сходныхъ съ населеніемъ средней Россіи условіяхъ нравственно-религіознаго развитія, питаясь продуктами той же византійской литературы, въ одинаковой мѣрѣ раздѣляло съ нимъ и тѣ данныя, тотъ кругъ представленій и литературнаго матеріала, на основѣ которыхъ къ концу XVI-го и началу XVII вѣка въ предѣлахъ средней Россіи, въ извѣстной части своего объема, возникъ и получилъ затѣмъ широкое развитіе Синодикъ какъ народная книга; но именно съ половины XVI вѣка и даже

раньше юго-западная Русь, подпавшая въ сильной степени польскому политическому и религіозному вліянію, должна была вытерпѣть и довольно крупную смѣну прежнихъ литературныхъ преданій новыми, должна была, въ силу обстоятельствъ, воспринять новые литературные вкусы. Эти вкусы опредѣлившіеся главнымъ образомъ польской литературой и ея западно-европейскими элементами, наложили свою печать какъ на содержаніе, такъ и на форму тѣхъ литературныхъ произведеній, которыя стали появляться въ юго-западной Россіи, служа выраженіемъ господствовавшихъ въ ней духовныхъ настроеній. Эта литература, преслѣдовавшая свои спеціальныя указываемыя обстоятельствами цѣли, получила главное свое выраженіе въ проповѣди и въ полемическихъ трактатахъ и обращалась почти исключительно къ болѣе образованной части общества, принимавшей то или иное участіе въ современныхъ религіозныхъ движеніяхъ и спорахъ. Масса народа, стоявшая внѣ этого движенія, была новой литературой почти совершенно забыта, и для удовлетворенія своихъ религіозныхъ потребностей оставалась, хотя и въ менѣе благопріятныхъ противъ прежняго условіяхъ, при тѣхъ же Прологахъ, Четь-Минеяхъ и другихъ однородныхъ съ ними сборникахъ византійскаго происхожденія, которые въ предшествующіе вѣка успѣли получить среди народной читающей массы значительное распространеніе. На обязанности литературныхъ дѣятелей юго-западной Руси, если бы они ихъ шире понимали относительно народа, лежало удовлетвореніе этихъ требованій народнаго чтенія въ смыслѣ расширенія его новымъ литературнымъ матеріаломъ и приспособленія къ новымъ нуждамъ нравственно-религіознаго и общественнаго развитія; но эти дѣятели были немногочисленны и притомъ такъ заняты полемической борьбой, что о нуждахъ народной литературы имъ оставалось очень мало вре-

мени думать. Эти условія были естественной причиной упадка и остановки въ развитіи народной литературы въ юго-западной Руси, въ то самое время какъ въ Руси московской, при болѣе спокойномъ, хотя и медленномъ и далеко не всегда самостоятельномъ, ходѣ развитія литературы и просвѣщенія, народная литература развивалась, и въ приложеніи къ капитальному вопросу народнаго міровоззрѣнія о поминовеніи усопшихъ и о состояніи души за гробомъ дала въ XVII вѣкѣ такой сборникъ, какъ Синодикъ. Изъ весьма скудныхъ фактовъ юго-западной литературы, расчитанныхъ на удовлетвореніе названныхъ требованій народной любознательности, можно указать на два изданія Іоанникія Голятовскаго: «Небо новое» и «Души людей умерлыхъ. Черниговъ 1687». О первой книгѣ, выдержавшей три изданія, была рѣчь выше, по поводу заимствованія изъ нея нѣсколькихъ статей въ повѣствовательную часть Синодика. Она состоитъ изъ разсказовъ о чудесахъ Богородицы, усиленный культъ которой составляетъ одну изъ любопытныхъ чертъ религіозной жизни юго-западной Руси въ XVII вѣкѣ, и между этими чудесами есть отдѣлъ, касающійся чудесъ надъ умершими: въ этихъ разсказахъ, въ качествѣ посторонних подробностей, передаются свѣдѣнія и о состояніи умершихъ за гробомъ. Что самъ авторъ предназначалъ свой сборникъ не только какъ подходящій матеріалъ для церковныхъ проповѣдниковъ, но и въ качествѣ домашняго чтенія и личнаго назиданія, это видно изъ слѣдующаго мѣста предисловія къ книгѣ: «тыми чудами могут всѣ хр҃тіане православныи вѣру свою спирати и всѣмъ людемъ невѣрнымъ, геретыкомъ, жыдомъ и поганомъ ѿпоръ давати и сами ся въ добрыхъ оучынкахъ будовати и дѣдичами цр҃твіа нбного зостати»[1], хотя и тутъ сказалась

[1] Небо новое. Львовъ 1665, конецъ предисловія къ «чителнику».

господствующая черта времени, когда религіозная полемика составляла важный интересъ и существенную потребность жизни. Во второмъ своемъ сочиненіи, которое проф. Владиміровъ, въ сильной степени преувеличивая значеніе этой книги, называетъ «подобіемъ великорусскаго Синодика»[1], Голятовскій удѣляетъ уже гораздо болѣе мѣста вопросамъ, вошедшимъ въ составъ великорусскихъ синодиковъ, но единственное изданіе его не можетъ указывать на особенно широкое распространеніе этой книги. Хотя г. Сумцовъ и указываетъ[2] на «Небо новое» какъ на такую книгу, черезъ посредство которой въ среду малорусскаго народа вошло нѣсколько популярныхъ западно-европейскихъ разсказовъ о Богоматери, однако это замѣчаніе требуетъ еще провѣрки, такъ какъ источники, которыми пользовался Голятовскій, могли быть доступны также и другимъ, да и самые разсказы могли распространиться и другими путями, помимо книги Голятовскаго и книжныхъ ея источниковъ. Мы упоминали выше еще о двухъ книгахъ, также послужившихъ источниками для одного изъ экземпляровъ Синодика («Звѣзда пресвѣтлая» и «Руно орошенное»); обѣ онѣ возникли въ предѣлахъ юго-западной Россіи, причемъ первая была написана первоначально на «бѣлорусскомъ языкѣ»[3], съ котораго сдѣлано было, сколько извѣстно, два великорусскихъ перевода; вторая напечатана въ Черниговѣ въ 80-хъ XVII вѣка. Обѣ книги посвящены той же популярной темѣ о чудесахъ Богородицы, что и «Небо новое», и свѣдѣнія о загробной жизни, въ предѣлахъ синодичной темы, являются въ нихъ элементомъ далеко не главнымъ[4].

---

[1] Великое Зерцало, стр. 34.

[2] Іоанникій Голятовскій, стр. 44.

[3] Описаніе рукописей В. М. Ундольскаго, столб. 263.

[4] Сюда не относятся, конечно, такія сочиненія, какъ «Омиліа албо казанье на роковꙋю память въ бꙋзѣ нелебногѡ бл҃женной памѧти ѿца Еліссеа въ іеро-

Далѣе, обращаетъ на себя вниманіе то обстоятельство, что единственный разсказъ повѣствовательной части Синодика съ русской обстановкой и русскими историческими именами, повѣсть о посадникѣ Щилѣ, будучи новгородскаго происхожденія, вошла въ Синодикъ однакоже не въ первоначальной редакціи, а во вторичной, сгладившей новгородскія особенности первой и, видимо составленной не въ Новгородѣ: это можетъ служить указаніемъ на то, что повѣсть внесена въ нашъ памятникъ не въ Новгородской области, и что составъ послѣдняго развивался на другой почвѣ. Это наблюденіе совпадаетъ съ отмѣченнымъ выше другимъ наблюденіемъ о сравнительно малой распространенности Синодика въ предѣлахъ сѣверной Россіи и можетъ служить въ пользу того мнѣнія, что родиной нашего памятника была именно средняя Россія. Московская область въ созданіи и развитіи нашего памятника на своей собственной почвѣ обращалась къ литературнымъ источникамъ юго-западной Руси и Новгорода, пользуясь ими въ переложеніи на великорусское нарѣчіе или въ видоизмѣненіи самаго содержанія заимствуемаго. Отношенія къ тому и другому пункту, конечно, не однородны, но они въ обоихъ случаяхъ намекаютъ на централизующее значеніе Московской Руси въ литературной сферѣ, какъ она являлась и въ сферѣ политической. Исторія Синодика въ данномъ случаѣ нисколько

схимонасех Евфуміа Плетенецкого архимандрита Печерьского Кіевского», гонореннан Захаріемъ Копыстенскимъ въ Великой Успенской церкви Кіево-Печерской Лавры 29 ноября 1625 года и въ томъ же году въ Кіевѣ напечатанной (Каратаевъ № 294). Хотя тутъ пространно говорится вообще о поминовеніи усопшихъ и раскрываются какъ общія основанія, такъ и нѣкоторыя частности этого церковнаго установленія (см. Филаретъ. Обзоръ русской дух. литературы, 3 изд., стр. 180), однако такая книга не могла расчитывать на распространеніе въ народѣ и по характеру своего случайнаго происхожденія не могла имѣть ничего общаго съ тѣмъ, чѣмъ для великорусской читающей среды народа былъ Синодикъ.

не доказываетъ этого положенія, но она, безъ сомнѣнія, даетъ для него двѣ-три частныхъ и весьма характерныхъ черты.

Относительно именъ редакторовъ или авторовъ отдѣльныхъ статей Синодика, о которыхъ можно предполагать, что если не по матеріалу, но по крайней мѣрѣ по формѣ онѣ составляютъ русскія произведенія, нашъ памятникъ не дастъ никакихъ указаній, раздѣляя въ этомъ смыслѣ судьбу многихъ другихъ памятниковъ древней русской письменности и обличая вмѣстѣ съ тѣмъ характеръ постепеннаго процесса своего образованія, при участіи многихъ лицъ. Однако есть одно имя, которое, по недоразумѣнію, надписывается въ иныхъ экземплярахъ надъ нѣкоторыми частями Синодика: это—имя извѣстнаго подвижника Герасима Болдинскаго († 1 мая 1554). Въ Сборникѣ XVII в. Публ. библ. О. I. 96 = Толст. III. 74, л. 210 читаемъ синодичную статью: «Книга ґлемаꙗ синодикъ, твореніе Герасима Болдинскаго». Статья представляетъ общую память, взятую въ сокращеніи, съ измѣненіемъ порядка частей, изъ «общей памяти», установленной митр. Макаріемъ въ 1548 году; передъ ней имѣется предисловіе, заключающее обычныя въ теоретическомъ предисловіи Синодика наставленія—заботиться о своей душѣ въ формѣ дачъ церквамъ и милостыни нищимъ, а служителямъ церковнымъ — хорошо выполнять относящіяся сюда обязанности. Затѣмъ, въ Синодикѣ Кинешемскаго Вознесенскаго монастыря XVII вѣка все теоретическое предисловіе приписано Герасиму Болдинскому[1]. Происхожденіе этихъ записей должно объяснять, кажется, тѣмъ обстоятельствомъ, что при нѣкоторыхъ Синодикахъ, напр. Нило-Столбенской пустыни № 20 XVII в. на начальныхъ страницахъ помѣщалось Слово (или Законъ) Герасима

[1] И. Херсонскій. Лицевой Синодикъ бывшаго Кинешемскаго Вознесенскаго монастыря. Отд. отт. изъ изд. Костромской Архивной Коммиссіи, стр. 3.

Болдинскаго[1]. Это «слово—законъ» есть предсмертное завѣщаніе Герасима, помѣщенное въ его житіи, писанномъ игуменомъ Болдинскаго монастыря Антоніемъ (не позднѣе 1586 года) и существующемъ въ нѣсколькихъ спискахъ[2]; въ спискѣ Погод. № 711 XVII в. Герасимъ говоритъ между прочимъ своимъ ученикамъ: «цр҃ь г҃дрь и митрополит пожаловали изѹстнѹю памѧтцѹ взяли у меня о бреженіи мн҃стырском» (л. 25). Какъ это послѣднее указаніе, такъ и вообще житіе Герасима представляютъ эту личность въ роли организатора монастырской жизни и порядковъ, а такъ какъ въ числѣ этихъ порядковъ выдающееся значеніе въ XVI и XVII вѣкахъ имѣли поминанія за дачи, то становится весьма естественнымъ помѣщеніе упомянутаго «слова-закона» какъ передъ общей памятью, такъ и передъ теоретическимъ предисловіемъ Синодика, и такому литературному факту естественнѣе всего было возникнуть именно въ монастырѣ Болдинскомъ. Позднѣе имя Герасима Болдинскаго могло перейти и на упомянутыя выше статьи.

2.

Если литературный матеріалъ Синодика, въ органическомъ и соотвѣтствующемъ первоначальной идеѣ этого памятника составѣ, является почти исключительно не русскаго происхожденія, хотя значительная часть его была издавна въ обращеніи между древне-русскими читателями, то самая идея памятника, руководящія черты его содержанія, вытекающія изъ основныхъ началъ христіанскаго вѣроученія и нравственности и сопутствовавшія русскому народному сознанію на всемъ пути христіанской жизни русскаго народа, должны почесться въ полной мѣрѣ свои-

[1] Викторовъ. Описи книгохранилищъ Сѣверной Россіи, стр. 201. Ср. также ркп. Унд. № 301, л. 126.

[2] Барсуковъ. Источники русской агіографіи, ст. 125—126.

ми, удовлетворяющими своимъ требованіямъ религіозной жизни и нравственности. Мы уже знаемъ, что эти основныя черты весьма немногочисленны: представленія о неизбѣжности смерти, о ея моментѣ, о ближайшемъ состояніи души за гробомъ и назиданія о необходимости поминовенія усопшихъ, дачъ въ монастыри и церкви, милостыни нищимъ, своевременнаго покаянія. Если бы у насъ не было другихъ извѣстій, то уже по самому характеру Синодика, какъ народной книги, по степени его распространенности можно бы съ увѣренностью полагать, что эти основныя идеи были близки народному сознанію русскихъ и находили извѣстное примѣненіе въ практикѣ жизни; но мы имѣемъ на это прямыя указанія, съ одной стороны — въ произведеніяхъ народнаго творчества, возникшихъ на книжной почвѣ (духовные стихи, легенды), съ другой — въ историческихъ свѣдѣніяхъ о народномъ бытѣ русскихъ XVI и XVII вѣковъ. Хотя, конечно, нельзя утверждать, что представляемыя ниже мѣста изъ народно-книжныхъ произведеній находятся въ непосредственной связи по своему происхожденію съ синодичными данными о смерти и о состояніи души за гробомъ, а факты бытоваго характера — являются источникомъ или результатомъ синодичныхъ назиданій, однако связь эта въ общихъ чертахъ возможна и естественна, и указаніе на нее ставитъ синодики въ ту народно-литературную сферу, къ которой они были причастны по своему содержанію, назначенію и широкой распространенности.

Между духовными стихами мысли о силѣ и неизбѣжности смерти, нашедшей себѣ, какъ мы видѣли, весьма разнообразное выраженіе въ лирико-описательной части Синодика, посвященъ слѣдующій «Плачъ души грѣшной»:

Расплачется душа грѣшная
Передъ Спасомъ-образомъ;

Растужится тѣло грѣшное
Чаючи себѣ муку превѣчную:
«Да какъ мнѣ душѣ придти
На страшный судъ Божій, на пришествіе?
Не поможетъ душѣ грѣшной
Ни имѣніе, ни богачество;
Не замѣна душѣ грѣшной
Ни злато, ни серебро;
Нѣтъ помочи душѣ грѣшной
Ни дружья, ни братіи!
Развѣ поможетъ душѣ грѣшной
Слезы, покаяніе,
Поклоны полуночные,
Тиха мирная милостыня!
Тѣмъ избавится душа грѣшная
Злой муки, превѣчной;
Тѣмъ наслѣдуетъ душа грѣшная
Царствіе небесное!
Велико имя Господне на землѣ![1]

На ту же тему см. у Кирѣевскаго «Стихъ о смертномъ часѣ» стр. 66—67 № XXVI и у Варенцова стр. 203—204. Послѣдній стихъ представляетъ вирши книжнаго характера, но онъ также обращался и въ употребленіи народныхъ пѣвцовъ.

Въ связи съ этой мыслію въ духовныхъ стихахъ есть выраженіе мысли «о суетѣ жизни»:

Когда человѣкъ да на землѣ живетъ,
Онъ яко трава въ полѣ растетъ;

[1] Русскія народныя пѣсни, собранныя Петромъ Кирѣевскимъ. Часть I. М. 1848, 65 № XXIII. Ср. Сборникъ русскихъ духовныхъ стиховъ В. Варенцова. Спб. 1860, стр. 156—158.

А умъ въ человѣкѣ яко цвѣтъ цвѣтетъ.
Съ вечера человѣкъ веселился, радовался,
По утру человѣкъ во гробу лежитъ:
Его рѣзвыя ноги подломилися,
Его бѣлыя руки опустилися . . .[1].

Въ параллель къ приведеннымъ выше разсказамъ о смерти праведника и грѣшника (№№ 49 и 50) можно указать на многочисленный отдѣлъ духовныхъ стиховъ объ убогомъ Лазарѣ и о богатомъ человѣкѣ (или о двухъ братьяхъ Лазаряхъ, убогомъ и богатомъ), въ которомъ такъ изображается смерть убогаго:

Сослалъ ему Господь тихихъ ангеловъ,
Тихихъ и милостивыхъ,
Вынули душеньку и хвально и честно
Въ сахарныя уста,
Положили душеньку на пелену,
Понесли же душеньку на аеръ высоко,
Понесли же душеньку къ Авраамію въ рай,

а смерть богатаго:

Послалъ ему Господи лютую смерть,
Послалъ ему Господи грозныхъ ангеловъ—
Грозныхъ, немилостивыхъ;
Вынули душеньку сквозь ребра его
Желѣзными крючьями;
Понесли душеньку во адъ къ сатанѣ,
Положили душеньку на огненный костеръ[2].

Сюда же можетъ быть отнесена и слѣдующая легенда, за-

---

[1] Кирѣевскій, стр. 73 № XXXVIII. Ср. Безсоновъ. Калѣки перехожіе, VI. 61.

[2] Варенцовъ, стр. 71 — 72; ср. тамъ же, стр. 75 — 76; Безсоновъ, I. 43—97 №№ 19—27, Кирѣевскій, стр. 38—43 № X.

писанная въ Саратовской губерніи: «Одинъ старецъ просилъ у Бога, чтобы допустилъ его увидѣть, какъ умираютъ праведники. Вотъ явился къ нему ангелъ и говоритъ: «ступай въ такое-то село, и увидишь, какъ умираютъ праведники». Пошелъ старецъ; приходитъ въ село и просится въ одинъ домъ ночевать. Хозяева ему отвѣчаютъ: «мы бы рады пустить тебя, старичокъ, да родитель у насъ боленъ, при смерти лежитъ». Больной услыхалъ эти рѣчи и приказалъ дѣтямъ впустить странника. Старецъ вошелъ въ избу и расположился на ночлегъ. А больной созвалъ своихъ сыновей и снохъ, сдѣлалъ имъ родительское наставленіе, далъ свое послѣднее на вѣки нерушимое благословеніе, и простился со всѣми. И въ ту же ночь пришла къ нему смерть съ ангелами; вынули душу праведную, положили на золотую тарелку, запѣли: «Иже херувимы» и понесли въ рай. Никто того не могъ видѣть; видѣлъ только одинъ старецъ. Дождался онъ похоронъ праведника, отслужилъ панихиду и возвратился домой, благодаря Господа, что сподобилъ его видѣть святую кончину.

«Послѣ того просилъ старецъ у Бога, чтобъ допустилъ его увидѣть, какъ умираютъ грѣшники; и былъ ему гласъ свыше: «иди въ такое-то село, и увидишь, какъ умираютъ грѣшники». Старецъ пошелъ въ то самое село и выпросился переночевать у трехъ братьевъ. Вотъ хозяева воротились съ молотьбы въ избу и принялись всякъ за свое дѣло, начали пустое болтать да пѣсни пѣть; и невидимо для нихъ пришла смерть съ молоткомъ въ рукахъ и ударила одного брата въ голову. «Ой, голова болитъ!.. ой, смерть моя!...» закричалъ онъ и тутъ же померъ. Старецъ дождался похоронъ грѣшника и воротился домой, благодаря Господа, что сподобилъ видѣть смерть праведнаго и грѣшнаго»[1].

---

[1] Народныя русскія легенды, собранныя А. Н. Аѳанасьевымъ. М. 1859, стр. 87—88.

Въ «Стихѣ Богородицѣ» находимъ слѣдующее изображеніе разставанія души съ тѣломъ, напоминающее собою приведенный выше (стр. 243) синодичный отрывокъ:

Уже животъ твой, человѣче, скончавается,
Душа съ бѣлымъ тѣломъ разставается,
Ясныя очи затворяются
Составы съ костьми раступаются,
Умъ съ головою прощается,
Лѣпота лицу премѣняется,
Любимые други оставляются.[1]

На ту же тему см. у Кирѣевскаго «Прощаніе души съ тѣломъ», стр. 65—66 № XXIV; Варенцовъ, стр. 145—148; изображеніе смертнаго часа—у Безсонова VI. 314—315[2].

Касательно состоянія души за гробомъ послѣ смерти народно-поэтическій матеріалъ, которымъ мы располагаемъ, говоритъ, главнымъ образомъ, душѣ грѣшной непокаявшейся:

Горе человѣку умрети не покаявшуся!
Пріидетъ смерть безъ милости
И возмутъ душу изъ тѣла ангели немилостивіи
И пронесутъ мытарства лютая многая,
И потомъ покажутъ муки лютыя,
И потомъ покажутъ царство небесное,
А праведнымъ радость и веселіе неизреченное,
А грѣшнымъ плачъ и рыданіе неутѣшимое
И, показавъ муки, посадятъ въ мѣста темныя
До страшнаго суда и до втораго Христова пришествія[3].

---

[1] Варенцовъ, стр. 153. Ср. Безсоновъ V. 138. 147; VI. 62—65. 318—319.

[2] Ср. малорусскія и бѣлорусскія колядки о томъ же у Потебни: Объясненія малорусскихъ и сродныхъ народныхъ пѣсень. II. Варшава 1887, стр. 784.

[3] Варенцовъ, стр. 153—154. Ср. Безсоновъ V. 139.

Въ другой передачѣ этого же хорошо извѣстнаго намъ изъ Синодиковъ разсказа (№ 64) о странствованіи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти говорится, что послѣ разлученія ея отъ тѣла Богъ послалъ за ней двухъ «ангеловъ-архангеловъ», которые ее

Понесли въ муку вѣчную
Мимо раю пресвѣтлаго,
Мимо царствія небеснаго

и тамъ —

Ходила душа грѣшная
Тридцать лѣтъ и три года,
Не нашла себѣ пристанища,
Не ложечки воды, не капельки росы[1].

Какъ въ нѣкоторыхъ экземплярахъ Синодика разсказъ о странствованіи души осложнился изображеніемъ мытарствъ ея при вступленіи на небеса (см. Приложенія № IV), такъ сходныя подробности находимъ мы и въ духовныхъ стихахъ: посланные отъ Бога ангелы —

Понесли душу грѣшную
Да по воздуху по небесному,
Принесли душу грѣшную
Ко лѣствицѣ ко небесной.
На первую ступень ступила:
И вотъ встрѣтили душу грѣшную
Полтораста враговъ;
На другую ступень ступила —
Вотъ и двѣсти враговъ;
Вотъ на третью ступень ступила —

[1] Варенцовъ, стр. 142—143.

Вотъ двѣ тысячи враговъ возрадовалися:
«Ты была наша потѣшница!
Ты была наша наставница!»
Вотъ несутъ они письма, да раскатываютъ,
Да раскатываютъ, всѣ грѣхи разсказываютъ.
Вотъ къ душѣ грѣшной
Окаянны приближаются,
А тутъ душа испугалася,
За ангела бросалася,
За правое его крылушко.
Велѣлъ Господь Богъ
Соверзить душу грѣшную;
Засадили душу грѣшную
Во тьму во кромѣшную [1].

Слѣдуетъ упомянуть, далѣе, о «Стихѣ заупокойномъ», въ которомъ находятся нѣкоторыя мѣста, сходныя съ соотвѣтствующими мѣстами общихъ поминаній, установленныхъ при митр. Макаріи и при патріархѣ Іовѣ:

Заключенныхъ, паланенныхъ, въ вайны пасячонныхъ,
боже. вспомяни!
Грамамъ забивающихъ, молоньей палящихъ, на агню
погараюцихъ,
На воды натапляющихъ, съ боку присыпущихъ,
Галоднай смерцяй памершихъ,
Которыи душачки бизъ каплану помирали,
Въ божай церквы не бывали, сакраменту не примали,
Вдовъ ли сиротъ, безпріютныхъ головъ,
Во чужи земли завядзены, што некаму поминаць,
Па имяни называць, на вспаминъ души даваць... [2]

[1] Кирѣевскій, стр. 64—65 № XXII. Ср. Варенцовъ, стр. 143—144.
[2] Варенцовъ, стр. 211—212.

Мысль о необходимости покаянія также находитъ себѣ мѣсто въ духовныхъ стихахъ:

Пора тебѣ, человѣче, воспокаетца,
Призвати отца духовнаго
И вся своя злая дѣла исповѣдати,
Возрѣти на образъ создателевъ,
Пролити слезы горючія,
Просити отпущенія своимъ злымъ грѣхомъ.
Создатель человѣколюбецъ милостивъ:
Пріиметъ рыданіе слезное,
Покрыетъ грѣховъ много множество,
Избавитъ муки вѣчныя [1].

Точно также находитъ себѣ выраженіе въ духовныхъ стихахъ и мысль о другихъ средствахъ получить прощеніе грѣховъ — о милостынѣ нищимъ и дачахъ на церкви:

Зналъ бы я, вѣдалъ, человѣче,
Про свое житье вѣковѣчно,
Не имѣлъ бы большаго богатства,
Я бы роздалъ свое имѣнье
По меньшей по братіи по нищимъ,
По церквамъ бы я по соборнымъ,
По темнымъ темницамъ, по невольникамъ;
Трудно бы я Господу молился,
Желаніемъ сердцемъ бы трудился,
Уготовилъ бы я мѣсто вѣковѣчно,
Гдѣ самъ Господь пребываетъ
Со ангелами, со святыми,
Гдѣ райскія птицы распѣваютъ [2].

---

[1] Безсоновъ V. 137—138; Ср. Варенцовъ, стр. 156; Кирѣевскій, стр. 70 № XXX.

[2] Кирѣевскій, стр. 67 № XXVII.

Родственнымъ съ синодиками является сюжетъ одного духовнаго стиха, въ которомъ передается, какъ дочь молитвами къ Богу избавила свою мать отъ адскихъ мученій (ср. отдѣльные элементы у насъ №№ 35-го и 42-го) [1]; однородный съ нимъ — другой духовный стихъ «о грѣшной матери» [2], имѣющій въ самомъ началѣ указаніе на заимствованіе изъ «Великаго Зерцала» («писано было въ Зеркалѣ книгѣ божьей») тожественъ съ разсказомъ, помѣщавшимся въ синодикахъ изъ того же источника (ср. № 82); въ «стихѣ о блудницѣ» [3] разсказывается объ одной преступной матери, которую тайно рожденныя и погубленныя ею дѣти ввергли на томъ свѣтѣ «въ пекло глубоко» (ср. сходную черту въ № 98). Отдѣльные мотивы синодичныхъ разсказовъ — о заступленіи Богородицы за грѣшниковъ (ср. № 77), о неизмѣримой силѣ адскихъ мученій сравнительно со страданіями на землѣ (ср. № 73)—также находятъ себѣ въ духовныхъ стихахъ эпизодическія, отрывочныя параллели [4].

Говоря о подобнаго рода народно-поэтическихъ представленіяхъ, находящихъ себѣ соотвѣтствіе въ литературныхъ элементахъ Синодика, и допуская возможность между ними связи, мы должны однакоже помнить, что въ данномъ случаѣ дѣло ограничивается лишь тѣми мотивами народно-поэтическаго творчества, которые имѣютъ книжное происхожденіе; иные изъ приведенныхъ отрывковъ заимствованы собирателями прямо изъ рукописей. Носители духовныхъ стиховъ и составители синодиковъ были по-

[1] Кирѣевскій, стр. 67—68 № XXVIII.

[2] Кирѣевскій, стр. 68—69 № XXIX. Ср. Аѳанасьевъ, Народныя русскія легенды, стр. 31.

[3] Кирѣевскій, стр. 79 № LI.

[4] Безсоновъ V. 135—136; Варенцовъ, стр. 144.—Не лишены интереса въ этомъ отношеніи и нѣкоторыя бѣлорусскія легенды, напр., о Петрѣ-хлѣбопекѣ и о грѣшной матери (Романовъ. Бѣлорусскій сборникъ, IV. 40, № 29. Ср. у насъ №№ 10, 11 и 27 о «Петрѣ-мытарѣ»), о построеніи церкви богатымъ человѣкомъ (Романовъ, IV. 121—122, № 64; Добровольскій. Смоленскій этнографическій сборникъ I, стр. 374—376. Ср. у насъ № 15 о посадникѣ Щилѣ).

средниками между церковно-вѣроучительнымъ источникомъ даннаго круга идей и народными представленіями, воздѣйствуя первыми отчасти на сложеніе послѣднихъ. Но у народа были, кромѣ того, и свои особыя представленія о смерти, развивавшіяся издавна и самостоятельно въ сознаніи неграмотной массы, безъ участія или съ вѣсьма слабымъ участіемъ книжныхъ вліяній; на сколько они разнились отъ тѣхъ церковно-книжныхъ представленій, которыя отразились въ синодикахъ и духовныхъ стихахъ, можно видѣть изъ сопоставленія этихъ послѣднихъ съ народными причитаніями, въ которыхъ тема о смерти и будущей жизни нашла себѣ довольно полную и своеобразную чисто народную обработку[1]. Опять-таки не лишеннымъ извѣстнаго значенія и смысла кажется намъ тотъ фактъ, что эти чисто народныя представленія о смерти въ формѣ причитаній сохранились въ особомъ изобиліи именно на сѣверѣ, гдѣ распространеніе синодиковъ было сравнительно слабо, хотя тутъ имѣли мѣсто и другія болѣе общія, а частію случайныя причины.

Примѣровъ внесенія текста духовныхъ стиховъ на страницы Синодика намъ не пришлось встрѣтить въ непосредственно разсмотрѣнныхъ нами экземплярахъ, но полагаемъ, что именно такой примѣръ слѣдуетъ видѣть въ Синодикѣ Ярославскаго Каѳедральнаго собора XVII в., въ которомъ, по описанію В. Лѣствицына[2], надъ рисункомъ, изображающимъ Адама и Еву по изгнаніи изъ рая, есть надпись:

И нача Адамъ плакати:
Раю мой, раю, прекрасный раю,
Мене бо ради сотворенъ бысть,
А Еввы ради заключенъ бысть.

---

[1] Причитанія сѣвернаго края, собранныя Е. В. Барсовымъ. Ч. I. Плачи похоронные, надгробные и надмогильные. М. 1872, введеніе, стр. X—XV.

[2] Ярославск. Губ. Вѣд. 1869 № 42. Книжныя новости, 3.

Напрасно, кажется намъ, описатель отыскивалъ источникъ этого рисунка и текста въ Косьмѣ Индикопловѣ, котораго, сколько намъ извѣстно, чуждъ былъ литературный составъ синодиковъ; моментъ изъ жизни Адама и Евы взятъ, вѣроятно, изъ разобраннаго выше апокрифическаго разсказа о библейскихъ событіяхъ отъ сотворенія міра до смерти Авеля, вошедшаго въ Синодики, а текстъ подписи есть начало весьма распространеннаго духовнаго стиха «Плачъ Адамовъ» [1]; ему же весьма близко соотвѣтствуетъ и одно мѣсто изъ вечерней службы въ субботу на масляничной недѣлѣ, въ Постной Тріоди [2].

Церковное поминовеніе усопшихъ, бывшее издавна неотложнымъ дѣломъ религіозной ревности русскихъ, соединялось позднѣе съ богатыми подарками монастырямъ въ видѣ денегъ или земель. Въ XIV и XV в. Новгородцы и Псковичи, страдавшіе въ экономическомъ смыслѣ отъ такого рода обычая, не разъ отбирали у церквей и монастырей отказанныя имъ «на поминъ души» недвижимыя имущества, чѣмъ и вызывали противъ себя посланія и увѣщанія высшей духовной власти [3]. Въ XV и XVI в. чрезвычайно увеличившіяся земельныя имущества монастырей [4] подняли принципіальный вопросъ о правѣ ихъ на такія владѣнія и обнаружили среди русскаго общества двѣ партіи, смотрѣвшія на

---

[1] Безсоновъ VI. 236 и сл.

[2] См. изд. М. 1656, л. 91: «Изгнанъ бысть адамъ из раѧ свѣдїю, тѣм же и сѣдѧ прѧмѡ сегѡ рыдаше стенѧ оумилителнымъ гласомъ и гл҃ше: оувы мнѣ что пострадахъ окаѧнный азъ. единѣ заповѣдь престѹпих влаѧчню и бл҃гихъ, всѧческихъ лишихсѧ. раю ст҃ѣйшій, мене ради насажденный бывъ и евы ради затворенный».

[3] Акты Историческіе т. I №№ 7, 9, 77, 82, 277.

[4] И. Хрущовъ Изслѣдованіе о сочиненіяхъ Іосифа Санина, преп. игумена Волоцкаго. Спб. 1868, стр. 71—74; Архангельскій. Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ. Ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Ч. I. Спб. 1882, стр. 38—40.

это дѣло съ совершенно противоположныхъ точекъ зрѣнія[1]. Отъ XVI в. имѣется цѣлый рядъ документальныхъ свидѣтельствъ, изъ которыхъ ясно, какіе глубокіе корни пустилъ этой обычай отказывать монастырямъ свое имущество «на поминъ души», и въ какой мѣрѣ отъ этого страдали прямые наслѣдники[2]. Такое положеніе вещей осталось въ силѣ и для XVII вѣка[3]. Въ эти два послѣднія столѣтія монастырскія богатства, составившіяся указаннымъ путемъ, достигли своего крайняго развитія, о чемъ въ особенности свидѣтельствуютъ монастырскіе синодики — помянники и т. наз. «кормовыя книги»: вмѣстѣ съ именами вкладчиковъ и вообще лицъ, за души которыхъ дѣлались вклады, писались въ нихъ и размѣры этихъ вкладовъ; тогда дѣйствительно Синодикъ имѣлъ для монастыря громадное экономическое значеніе, являясь, по своему богослужебному назначенію, средствомъ для привлеченія вкладовъ; чѣмъ знаменитѣе были монастыри по святости и подвижничеству своихъ основателей, игуменовъ и братіи, по славѣ чудотворныхъ мощей, тѣмъ болѣе вѣрилъ народъ въ спасительность совершаемыхъ въ ихъ стѣнахъ молитвъ за умершихъ, и тѣмъ обильнѣе стекались въ нихъ подарки: таковы въ особенности были монастыри Кирилло-Бѣлозерскій, Іосифовъ-Волоколамскій, Троице-Сергіевъ, синодики—помянники которыхъ весьма богаты указаніями на дѣлавшіеся туда вклады[4]. Вклады эти были такъ велики и часты, что поражали вниманіе нѣкоторыхъ наблюдательныхъ иностранцевъ, напр. Петрея и Олеарія[5]; подарки не

---

[1] В. Жмакинъ. Митрополитъ Даніилъ, стр. 77—88, 149—156, 207—210.

[2] А. Павловъ. Историческій очеркъ секуляризаціи церковныхъ земель. Ч. I, 17—18.

[3] Костомаровъ. Очеркъ домашней жизни и нравовъ великорусскаго народа въ XVI и XVII ст. Спб. 1860, стр. 179—180; Павловъ, стр. 160.

[4] Павловъ, стр. 163.

[5] Рущинскій. Религіозный бытъ русскихъ по свѣдѣніямъ иностранныхъ

ограничивались русскими монастырями: Іоаннъ Грозный на поминъ души своего сына и жены, Ѳедоръ Ивановичъ на поминѣ своего отца посылали на востокъ огромныя суммы [1]. Милостыня нищимъ также раздавалась въ весьма широкихъ размѣрахъ [2]; по свидѣтельству Олеарія, подаянія эти были такъ обильны, что нищіе потомъ продавали излишекъ въ видѣ сухарей[3].—Исповѣдь передъ смертью признавалась необходимой, хотя въ другое время многіе не исповѣдывались по нѣскольку лѣтъ подъ рядъ [4], при чемъ, ради стыда, иные грѣхи утаивались передъ священникомъ [5]; однако сила чистосердечнаго покаянія вообще считалось безграничной [6], и оно

писателей XVI и XVII вѣковъ. Чт. Общ. Ист. и Др. 1871, III. 141; Костомаровъ. Очерки, стр. 206—207.

[1] Н. Каптеревъ. Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI и XVII ст. М. 1885, стр. 140—141; Хожденіе Трифона Коробейникова, подъ ред. Х. М. Лопарева, въ «Правосл. Палестинск. Сборникѣ» т. IX, вып. 3. Спб. 1889, предисловіе, стр. II; Рущинскій, стр. 238. Насколько Іоаннъ Грозный интересовался идеей поминовенія усопшихъ, объ этомъ свидѣтельствуютъ вопросы его къ лютеранскому пастору Мартину Нандельштету, въ которыхъ онъ, между прочимъ, выразилъ желаніе знать о лютеранахъ, «какъ у нихъ бываетъ погребеніе умершимъ, что поютъ и какія молитвы за умершаго, есть ли или прощеніе или разрѣшеніе въ грѣхахъ? и какъ у нихъ погребаютъ и какъ умершихъ поминаютъ, на который день по умертвіи и что поютъ на поминаніе? И живетъ ли у нихъ общее поминаніе въ году по всѣхъ умершихъ и на которые дни поминаютъ и что поютъ?» (Цнѣтаевъ. Протестанство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованій. М. 1890, стр. 574, прим.). Интересъ къ подобнымъ вопросамъ не принадлежалъ только лично Іоанну, но и вообще его времени.

[2] Костомаровъ, стр. 208—209.

[3] Рущинскій, стр. 97.

[4] Костомаровъ, стр. 211.

[5] Жмакинъ. Русское общество XVI вѣка, стр. 9—11.

[6] Рущинскій, стр. 178. Въ этомъ отношеніи весьма характернымъ является извѣстный споръ между Лаврентіемъ Зизаніемъ и московскими книжниками, веденный ими 18—20 февраля 1627 года въ Москвѣ по поводу исправленія Катихизиса Лаврентія. Тутъ, между прочимъ, возникло весьма рѣзкое разногласіе между Лаврентіемъ и московскими книжниками по вопросу о томъ, сведены ли

настоятельно рекомендовалось вѣрующимъ [1]. Роль духовенства въ дѣлѣ молитвы за усопшихъ была одною изъ причинъ большого уваженія русскаго народа къ духовному сану [2], представители котораго однакоже не всегда были безукоризненны въ выполненіи этой стороны своихъ обязанностей, о чемъ, между прочимъ, свидѣтельствуетъ въ общихъ выраженіяхъ Стоглавъ [3].

Многіе изъ этихъ вопросовъ теоретическаго и практическаго характера, захваченныхъ содержаніемъ Синодика, существовали и рѣшались въ сходномъ освѣщеніи, но въ иномъ литературномъ выраженіи и раньше: въ этомъ отношеніи достаточно указать на такой популярный сборникъ, какъ Измарагдъ, существовавшій уже въ XIV вѣкѣ и водоизмѣнявшійся до XVII в. включительно [4]; также—на «Вопросы Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ», встрѣчающіеся въ нѣсколькихъ спискахъ XVI и XVII вв. и трактовавшіе о состояніи души послѣ смерти и о необходимости церковнаго поминовенія усопшихъ [5].

Т. о., можно видѣть, что основная тема Синодика издавна

бываютъ въ адъ души своевременно и чистосердечно покаявшихся при жизни на землѣ христіанъ. Московскіе книжники рѣшали этотъ вопросъ отрицательно и безусловно, придавая покаянію силу дѣйствія, вполнѣ очищающаго отъ грѣховъ; Лаврентій же ставилъ условіемъ для такой свободы грѣшныхъ христіанскихъ душъ отъ ада не только покаяніе, но и епитемью. Конечно, споръ былъ рѣшенъ въ пользу московскаго мнѣнія (Засѣданіе въ книжной палатѣ 18 февраля 1627 года по поводу исправленій Катихизиса Лаврентія Зизанія. Изд. О. Л. Д. II. № XVII. Спб. 1878, стр. 9—15). Та и другая точка зрѣнія замѣчательнымъ образомъ отразились въ Измарагдѣ: см. Яковлевъ, стр. 118—119, 135.

[1] Жмакинъ. Митрополитъ Даніилъ, стр. 640—642.

[2] Костомаровъ, стр. 207—208; Рущинскій, стр. 114.

[3] Стоглавъ. Казань 1862, стр. 50, 66, 70, 87—88.

[4] Яковлевъ, стр. 51—55, 80—81, 122, 125, 130, 133, 216—227, 233—240, 243—252.

[5] В. Мочульскій. Слѣды народной библіи въ славянской и въ древне-русской письменности. стр. 217—229.

имѣла мѣсто въ религіозномъ сознаніи и бытовыхъ условіяхъ русскаго народа, но изучаемую нами литературную форму получила она не ранѣе конца XVI-го и особенно въ XVII вѣкѣ. Причину этого послѣдняго обстоятельства — т. е. того, почему до означеннаго времени не возникъ въ древней русской письменности нашъ Синодикъ—слѣдуетъ, кажется, усматривать прежде всего въ чисто литературныхъ условіяхъ времени: значительная часть литературнаго матеріала, вошедшаго въ составъ Синодика, появилась на Руси именно въ XVI и XVII вѣкахъ, при чемъ не слѣдуетъ упускать изъ виду и общаго подъема литературной производительности русской въ XVII вѣкѣ, подтверждаемаго значительнымъ количествомъ памятниковъ, впервые въ это время явившихся. Что касается условій собственно бытовыхъ, то хотя было бы излишнимъ преувеличеніемъ настаивать на существованіи прямой причинной связи между Синодикомъ и опредѣленными фактами русской жизни XVI и XVII вѣковъ, вызвавшими его появленіе, однако нельзя умолчать объ одной группѣ частію бытовыхъ, частію литературныхъ явленій, имѣвшихъ мѣсто на Руси въ указанныя столѣтія, которыя могли содѣйствовать въ извѣстной мѣрѣ тому, чтобы давняя идея о необходимости поминовенія усопшихъ была такъ рельефно поставлена на видъ и облечена въ литературную форму, отличающуюся значительнымъ богатствомъ и разнообразіемъ своихъ составныхъ элементовъ. Мы разумѣемъ именно раціоналистическія мнѣнія, бродившія въ русскихъ умахъ отчасти и ранѣе, но усилившіяся въ XVI и XVII вѣкахъ; скептически относясь къ догматической и обрядовой сторонѣ ученія православной церкви, они касались, между прочимъ, и вопроса о поминовеніи усопшихъ, отвергая дѣйствительность этого церковнаго установленія. Еще стригольники XIV и XV в. возставали противъ покаянія и молитвы за умершихъ: «не достоитъ надъ умершими

пѣти, ни поминати, ни службы творити, ни приноса за мертвыя приносити въ церкви, ни пировъ творити, ни милостыню давати за душу умершаго» [1]. Въ XVI вѣкѣ инокъ Зиновій Отенскій, въ обличеніи ереси Θеодосія Косого, говоритъ объ ученіи послѣдняго «отъ поповъ не отнѣватися и по смерти не поминатися» [2]. Въ соборной грамотѣ отъ 24 января 1554 года о заточеніи Троицкаго игумена Артемія въ Соловецкій монастырь приводится показаніе Троицкаго келаря Андреяна Ангелова объ Артеміи, говорившемъ, что «деи пѣти понахиды и обѣдни за умершихъ въ томъ деи пособи нѣтъ, тѣмъ деи отъ муки не избудутъ», но Артемій, въ отвѣтъ на это обвиненіе, объяснилъ, что онъ говорилъ это про тѣхъ, которые «жили растлѣннымъ житьемъ и людей грабили, а послѣ тѣхъ учнутъ пѣти понахиды и обѣдни, и Богъ тѣхъ приношенья не пріемлетъ, нѣтъ деи тѣмъ ничего, тѣмъ деи муки не избыти» [3]. Отъ XVII вѣка имѣемъ мы цѣлый рядъ памятниковъ, въ которыхъ, между другими наставленіями касательно вѣры и церковной обрядности, говорится и о необходимости поминовенія усопшихъ; не можетъ быть сомнѣнія, что книги эти составлялись въ виду той нужды воздѣйствія на религіозныя понятія народа, которая вызывалась общимъ религіозно-полемическимъ настроеніемъ эпохи, когда отовсюду поднимавшіеся вопросы религіознаго и церковно-обрядоваго свойства требовали разъясненія и опредѣленія.

Первой по времени изъ этихъ книгъ является сочиненіе «О образахъ, о крестѣ, о хвалѣ божіей и молитвѣ святыхъ и о

---

[1] Н. Рудневъ. Разсужденіе о ересяхъ и расколахъ, бывшихъ въ русской церкви со времени Владиміра Великаго до Іоанна Грознаго М. 1838, стр. 75. Ср. Акты Историческіе I № 6, стр. 13. 14.

[2] Истины показаніе къ вопросившимъ о новомъ ученіи. Казань 1863, стр. 42. Ср. Рудневъ, l. c., стр. 130.

[3] Акты Археографической Экспедиціи I, стр. 352 № 239.

иныхъ артикулехъ вѣры единое правдивое церкве Христовы... и проч.», изданное въ Вильнѣ въ 1602 году или около этого времени [1]; въ 1619 году въ Кіевѣ вышло его новое изданіе, значительно дополненное и умноженное новыми статьями [2]. Въ 20-хъ годахъ XVII в. эта книжка, появившаяся на западно-русскомъ нарѣчіи, была переведена на церковно-славянскій языкъ [3], но переводъ не былъ напечатанъ [4]. Послѣдняя (12-ая) глава этой книжки содержитъ въ себѣ «ѡ молитвѣ и милостыни за умершихъ дн҃ъ ѿ старого и нового законꙋ писма св. доводы»; тутъ упоминается о «нѣкоторыхъ», которые «противятся» поминовенію усопшихъ и хотятъ «то затлꙋмити и в҆ забытїе привести». Приведя свидѣтельство изъ книгъ Маккавейскихъ и изъ пророка Варуха въ пользу молитвы за усопшихъ, авторъ говоритъ по поводу возраженія со стороны «нѣкоторыхъ» противъ этихъ свидѣтельствъ: «противъ такъ явной правдѣ и мовити грѣхъ есть и безстꙋдство великое» [5]. Нѣсколько позднѣе въ Московской Руси составлена была книга «Изложеніе извѣстно отъ божественныхъ писанїй стараго закона и новыя благодати на окаянныя и злоименныя Лютеры, на многіе ихъ ереси отвѣты возразительные», въ которую цѣликомъ вошло упомянутое 12-главное сочиненіе; къ этимъ главамъ прибавлено тутъ еще 35, такъ что весь сборникъ заключаетъ въ себѣ 47 главъ, а въ нѣкоторыхъ экземплярахъ число ихъ доходитъ даже до 50-ти. На распространенность этого сборника указы-

---

[1] Каратаевъ. Описаніе церковно-слав. книгъ. Т. I. Спб. 1883, стр. 298—299; Голубевъ. Библіографическія замѣчанія о нѣкоторыхъ старинныхъ церковно-славянскихъ книгахъ, преимущественно конца XVI и XVII столѣтій. Кіевъ 1876, стр. 49—51.

[2] Голубевъ, l. c., стр. 59.

[3] Цвѣтаевъ. Протестантство и протестанты, стр. 711.

[4] Списки: Синод. библ. № 277, Новоіерусалимск. библ. № 143, Царск. № 392.

[5] Кіевск. изд., стр. 107—108.

вастъ многочисленность оставшихся его списковъ[1]. Точныхъ данныхъ для опредѣленія времени составленія этого труда не имѣется, но, вѣроятно, это имѣло мѣсто не позднѣе начала 40-хъ годовъ XVII вѣка[2]; неизвѣстенъ навѣрное также и авторъ этого сборника, хотя и высказано нѣкоторыми учеными мнѣніе, что таковымъ могъ быть извѣстный Иванъ Насѣдка[3]. Касательно поминовенія усопшихъ мы не находимъ тутъ ничего новаго сравнительно съ предшествующимъ сочиненіемъ, такъ какъ 12-ая глава взята сюда безъ измѣненія (по списку Публ. библ. Q. I. 257 = Толст. II. 306, гл. 12: О ѿшедшихъ свѣта сего и о еже о них памѧт творити и мл҃стыня даѧти старого и новаго закона писанїе ст҃ое повелѣвастъ и показѹетъ, тако же и мы с ними не имамы никоеꙗ разности даже и до дн҃е сѹднаго), и другихъ разсужденій въ книгѣ по данному вопросу нѣтъ. Въ «Потребникѣ иноческомъ» М. 1639, л. 263 читаемъ: «проклинаю всѣхъ еретикъ мѹдрованїе, возбраняющихъ о ѿшедшихъ свѣта сего ѡ преставльшихсѧ памѧти творити и милостынѧ даѧти». Упомянутая 12-ая глава «Изложенія извѣстна» вошла безъ измѣненія въ Кириллову книгу М. 1644, гл. 23 и въ «Просвѣтитель литовскій» рук. Упд. XVII в. № 426, л. 130 (глава 13-ая). Въ «Книгѣ о вѣрѣ единой, истинной и православной» М. 1648 также помѣщена одна глава (13-ая), посвященная разъясненію вопроса о томъ, почему мы молимся за умершихъ и совершаемъ по нимъ поминовеніе. Такого рода наставленія и разъясненія заходятъ и въ XVIII вѣкъ: въ «Камнѣ вѣры» Стефана Яворскаго (перв. изд. М. 1728, л. 615—688), «доматъ» 7-ой посвященъ вопросу «ѡ бл҃готвореніи преставль-

[1] См. о нихъ у Цвѣтаева, стр. 613—614, прим.

[2] Цвѣтаевъ, стр. 635—636.

[3] Филаретъ. Обзоръ русской духовной литературы. 3 изд., стр. 225; Соколовъ. Отношеніе протестантизма къ Россіи въ XVI и XVII вѣкахъ. М. 1880, стр. 80; Цвѣтаевъ, стр. 628.

шымсѧ сирѣчь ѡ млтвахъ, млстынѧхъ, постахъ же, а паипаче жертвахъ безкровныхъ за оумершыѧ бываемыхъ»; разсужденія на эту же тему находимъ и въ «Рожицѣ духовномъ», составленномъ инокомъ Пафнутіемъ Олисовымъ [1]. Припомнимъ, что и «Камень вѣры» и «Рожнецъ духовный» написаны съ цѣлію противодѣйствія протестантскому раціонализму, выразителемъ котораго явился въ эту пору въ Россіи Тверитиновъ съ товарищами [2]; они отвергали установленіе молитвы за умершихъ, считая такую молитву безполезной: «то выдумали попы своего ради прибытку— говорилъ Тверитиновъ — а иного свидѣтельства нигдѣ нѣтъ, чтобы польза была отъ поминовенія, что творится послѣ смерти» [3]. Не слѣдуетъ забывать и о развившемся въ второй половинѣ XVII вѣка расколѣ, нѣкоторыя секты котораго отвергали внѣшнюю обрядность церкви, въ томъ числѣ и молитву за умершихъ; иные видятъ въ этомъ не безъ основанія слѣды протестанства [4].

Естественно думать, что при часто поднимавшихся въ XVI и XVII в. голосахъ противъ нѣкоторыхъ православныхъ догматовъ и обрядовъ, между прочимъ и противъ церковнаго поминовенія усопшихъ, Синодикъ, заключавшій въ себѣ обоснованіе и литературное развитіе этой темы, могъ играть извѣстную роль въ дѣлѣ противодѣйствія раціоналистическому воззрѣнію на этотъ вопросъ и находить въ ней достаточныя причины для своего развитія и

---

[1] Ф. Терновскій. Рожнецъ Духовный и Камень вѣры. Два полемическихъ сочиненія противъ еретиковъ въ царствованіи Петра Великаго. Прав. Обозр. 1863, ноябрь, стр. 212 (возраженіе 29-ое и отвѣтъ на него).

[2] Соколовъ, l. c., стр. 144, 146.

[3] Ф. Терновскій. Московскіе еретики въ царствованіи Петра I. Правосл. Обозр. 1863, апрѣль, стр. 320, 335.

[4] Соколовъ, стр. 169—200; Щаповъ. Русскій расколъ старообрядства. Казань 1859, стр. 174—177. Ср. отзывъ Евѳимія о раскольникахъ въ статьѣ акад. Тихонравова: Московскіе вольнодумцы начала XVIII вѣка и Стефанъ Яворскій. Русск. Вѣстн. 1870 № 9, стр. 10.

распространенія между читающей массой въ XVII и нач. XVIII вѣка.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

Съ самаго начала XVIII вѣка Синодикъ, какъ народная книга, дѣлается достояніямъ лубочной литературы. Мы уже видѣли, что нѣкоторые рукописные экземпляры его заходятъ въ XVIII столѣтіе и т. о. живутъ одновременно съ печатными; этими экземплярами мы пользовались въ предшествующемъ изложеніи наравнѣ съ экземплярами XVII вѣка, такъ какъ по своему составу и характеру они находятся въ органической связи съ синодиками этого столѣтія. Сопоставляя такіе экземпляры съ Синодикомъ печатнымъ, мы видимъ между ними большую разницу, не позволяющую говорить о зависимости ихъ отъ печатнаго Синодика и, напротивъ, вполнѣ уполномачивающую вводить ихъ въ исторію Синодика рукописнаго: таковы экземпляры Унд. № 160 и О. Л. Д. П. F. LXII. Было уже упомянуто, что эти экземпляры по своему содержанію не могутъ быть причислены ни къ одной изъ трехъ намѣченныхъ редакцій. Близкимъ къ составу первой редакціи если не по содержанію, но по распорядку статей можетъ быть почтенъ первый изъ названныхъ экземпляровъ; второй же можетъ быть характеризованъ стремленіемъ совершенно освободиться отъ элементовъ церковныхъ: тутъ совсѣмъ нѣтъ историческаго предисловія, и отъ теоретическаго имѣются лишь незначительные отрывки; остальное содержаніе рукописи занимаютъ разсказы, заимствованные главнымъ образомъ изъ Великаго Зерцала; т. о., содержаніе этого экземпляра является исключительно литературнымъ. Должно замѣтить, что иллюстраціи обоихъ названныхъ синодиковъ, по своему грубому характеру и манерѣ, очень близко подходятъ къ лубочнымъ картинкамъ начала XVIII вѣка и, весьма

вѣроятно, въ смыслѣ пріемовъ иллюстраціи, подвергались вліянію со стороны этихъ послѣднихъ. Съ другой стороны, отъ самаго конца XVII вѣка имѣемъ мы экземпляръ Публ. библ. F. I. 323 = Толст. I. 107, которымъ мы также пользовались въ предшествующемъ изложеніи, и который въ смыслѣ содержанія обнаруживаетъ извѣстное сходство съ типомъ первой редакціи. Богатый содержаніемъ и превосходно уставомъ XVII вѣка писанный, этотъ Синодикъ весьма замѣчателенъ и своимъ художественнымъ элементомъ; иллюстраціи его изящно выполнены въ стилѣ синодичныхъ миніатюръ XVII вѣка. Рукопись эта дошла до насъ, повидимому, не вполнѣ соотвѣтственно первоначальному плану ея составителя, хотя въ содержаніи никакого замѣтнаго недостатка, который бы свидѣтельствовалъ о позднѣйшей утратѣ листовъ, нѣтъ; объ этомъ заставляетъ догадываться неправильный счетъ листовъ, современный написанію самой рукописи: первые четыре листа — безъ счета, съ пятаго начинается счетъ, но этотъ пятый листъ обозначенъ ке.; далѣе идутъ кѕ., кз. и т. д. до послѣдняго ров., куда входятъ и нѣсколько пустыхъ въ серединѣ и при концѣ рукописи. Текстъ со второго листа до л. чѕ. (за исключеніемъ лл. кз., л., ме., мѕ., мз., зп., чд.) окруженъ гравированными виньетками двухъ родовъ: въ однѣхъ изображено наверху распятіе, въ другихъ — Вознесеніе І. Христа на небо, при чемъ первыя оттиснуты на оборотной сторонѣ листовъ, вторыя — на лицевой; подъ виньетками на каждомъ листѣ гравированная подпись — съ лѣвой «стороны: «тщаніемъ и иждивеніемъ моваха Фостіа», а съ правой знаменилъ и рѣзалъ Леонтей Бунинъ лѣт. зсг. года», т. е. 1695 [1]; листы первый и рмо. об. окружены виньеткой другой рѣзьбы и безъ всякой подписи; на остальныхъ листахъ или простыя киноварныя рамки, или виньетки разныхъ рисунковъ, сдѣланныя отъ

[1] Предположеніе о времени составленія этого Синодика см. выше, стр. 94.

руки и раскрашенныя очень искусно. Т. о., указанными гравированными виньетками [1] данный экземпляръ заходитъ въ область синодиковъ печатныхъ, не имѣя однакоже ничего общаго съ ними въ композиціи рисунковъ и ихъ выполненіи.

Первое и второе, по опредѣленію г. Ровинскаго [2], изданія печатнаго Синодика были составлены одно вслѣдъ за другимъ около 1700 года и именно не ранѣе этого времени, судя по отмѣткѣ, помѣщенной на одномъ изъ его листовъ: «си. лб», т. е. «7208 — 1700. Л. Б.»; послѣдніе инициалы указываютъ на имя и фамилію гравера Леонтія Бунина, весьма извѣстнаго въ исторіи русскаго граверного искусства и того самаго, которому принадлежатъ и виньетки Синодика Публ. библ. F. I. 323. Прежде чѣмъ обратиться къ сравненію перваго печатнаго Синодика съ его рукописными предшественниками а, слѣд., и къ опредѣленію его собственнаго содержанія, мы должны указать на одинъ экземпляръ Синодика, не принятый въ расчетъ г. Ровинскимъ при изученіи печатныхъ синодиковъ въ его капитальномъ трудѣ о русскихъ народныхъ картинкахъ, а между тѣмъ не лишенный извѣстнаго значенія въ библіографической исторіи этого изданія: мы разумѣемъ такъ наз. Синодикъ патріарха Адріана, хранящійся въ Моск. Синод. библ. подъ № 291. Составъ его, въ краткихъ чертахъ, слѣдующій: л. 1—3 Синодїкъ или помѧнникъ, оувѣщеніе люботщателномꙋ православномꙋ читателю ѡ предисловіи во книгꙋ Сѵнодікъ ѡ пособїи мертвымъ, нач.: Ꙗко во всѧкомъ цр҃ствѣ земныхъ добро ꙋстроенном гражданствѣ... Это своего рода краткое предисловіе къ дальнѣйшему обширному «предисловію» Синодика; л. 4—6 Сочисленіе венцей в҃ предисловіи ѡ пособіи мертвымъ — составляющее оглавленіе или конспектъ слѣ-

[1] Ср. Ровинскій. Русскія народныя картинки III. 217—218 № 807.

[2] Русскія народныя картинки, III. 189.

дующаго затѣмъ обширнаго предисловія на л. 7—63, о которомъ упомянуто было выше (стр. 130), по поводу теоретическаго элемента въ Предисловіи рукописнаго Синодика; л. 64 Частныя поминанія царей, царицъ и т. д.; л. 64 об. Запись о смерти патріарха Адріана 15 окт. 1700 года и затѣмъ—вирши по поводу его кончины (20 строкъ), нач.: Бг҃ъ всетворецъ нашъ всю жизнь ѹстроѧетъ, жити оумрети людемъ изволѧетъ...; л. 65 Гравированная виньетка и наверху портретъ патріарха Адріана; въ серединѣ виньетки записаны имена умершихъ изъ рода Адріана; л. 66—94 Гравированные и писанные листы съ повѣстями изъ Пролога, Великаго Зерцала, Соборника, Мѣсяцеслова, Тріоди Постной; л. 94 об. Запись 1701 года скорописью о томъ, что этотъ Синодикъ положенъ въ церкви 12-ти Апостоловъ для ежедневнаго поминовенія покойнаго патріарха и его сродниковъ, имена которыхъ въ немъ вписаны, при чемъ за труды священнослужителямъ положено въ особомъ ящикѣ 60 рублей на 12 лѣтъ; кромѣ того—запись, чтобы ежегодно совершать по патріархѣ Адріанѣ по 10 панихидъ съ каѳизмами, для чего обозначены числа дней и мѣсяцы каждой панихиды. Т. о., Синодикъ составленъ въ 1700—1701 году. Гравированные его элементы тѣ же, что въ 2-мъ, по счету г. Ровинскаго, печатномъ изданіи Синодика. Сравненіе содержанія этого Синодика Бунина[1] съ Синодикомъ патр. Адріана обнаруживаетъ какъ тожество самыхъ гравюръ, такъ и ихъ распорядокъ—однако не безъ исключеній: съ одной стороны, въ Синодикѣ 2 изданія нѣтъ портрета Адріана, а съ другой—въ Синодикѣ патр. Адріана не достаетъ слѣдующихъ гравюръ 2-го изданія: л. 1 (апостолъ Іаковъ), л. 4 (Праздникъ всѣхъ святыхъ), л. 31 (Избавленіе матери отъ мукъ молитвами сына), лл. 32 и 33 (Объ отведенномъ въ плѣнъ въ Персиду); затѣмъ, помѣщенныя во 2-мъ изданіи на лл. 2—3 преди-

[1] Описаніе его у Ровинскаго III. 206—213.

словіе и на л. 35 поминанія въ Синодикѣ патріарха Адріана имѣются въ рукописномъ видѣ на лл. 1—3, 64; наконецъ, въ печатномъ 2-мъ изданіи нѣтъ обширнаго предисловія съ оглавленіемъ, записи о смерти Адріана, виршей и цѣлаго ряда повѣстей и отрывковъ изъ названныхъ выше источниковъ. Итакъ, гравированная часть является въ Синодикѣ патріарха Адріана короче, чѣмъ въ Синодикѣ 2-го изданія, но за то въ немъ есть весьма много рукописнаго матеріала, не имѣющагося въ Синодикѣ печатномъ, и, кромѣ того, свѣдѣнія, касающіяся патр. Адріана лично. Принимая въ расчетъ наблюденія г. Ровинскаго[1] относительно разницы между первымъ и вторымъ изданіемъ Синодика, составленными почти изъ одного матеріала, можно бы утверждать, что гравированная часть Синодика патр. Адріана имѣетъ связь именно со вторымъ, а не съ первымъ его изданіемъ, т. к. въ немъ подъ картинками «Плачу и рыдаю» (л. 68) и «Макарій Преподобный» (л. 83) имѣется текстъ, котораго нѣтъ въ первомъ изданіи. Но изъ имѣющагося матеріала мы не находимъ достаточныхъ основаній для такого разграниченія перваго и второго изданія, такъ какъ самый составъ ихъ не представляется точно опредѣленнымъ; по словамъ г. Ровинскаго, полные экземпляры этихъ изданій и даже позднѣйшаго 3-го «почти не находимы»[2]. При столь шаткихъ основаніяхъ характеристика и опредѣленіе состава 1-го и 2-го изданій является дѣломъ весьма труднымъ и во всякомъ случаѣ гадательнымъ. Намъ думается, что разсмотрѣнный Синодикъ патр. Адріана, привязанный къ столь важной личности и превосходно до насъ сохранившійся, можетъ претендовать до нѣкоторой степени на признаніе его цѣльности и, слѣд., явиться точкой отправленія для сужденія о первоначальныхъ гравированныхъ изданіяхъ этой книги. Мы

[1] III. 189.

[2] III. 206.

склонны поставить его именно въ началѣ ея библіографической исторіи: Синодикъ былъ награвированъ по поводу смерти патріарха Адріана и какъ бы спеціально посвященъ ему, на что указываютъ не только рукописныя записи, но и гравированный его портретъ; затѣмъ, досками этого Синодика воспользовались для составленія новыхъ его экземпляровъ, предназначенныхъ для общаго распространенія, и потому изъ нихъ устранены были элементы, связанные съ именемъ Адріана; при этомъ прибавлено было нѣсколько новыхъ досокъ для картинокъ съ текстомъ и для предисловія, которое въ Адріановскомъ Синодикѣ находимъ еще въ рукописномъ видѣ; это, вѣроятно, и было то, что г. Ровинскій называетъ 1-мъ и 2-мъ изданіями Синодика, и что въ дѣйствительности было лишь возобновленіемъ Синодика патр. Адріана; не въ цѣломъ видѣ сохранившіеся экземпляры этого возобновленнаго и измѣненнаго изданія могли подать поводъ къ предположенію двухъ изданій, съ указанной незначительной разницей. Рукописные разсказы Адріановскаго Синодика не нашли себѣ мѣста ни въ ближайшемъ его видоизмѣненіи, ни въ послѣдующихъ изданіяхъ: они являются прибавками къ печатной части вполнѣ случайными, предназначенными именно къ данному экземпляру и не могутъ служить для характеристики ни рукописнаго, ни печатнаго типа этого памятника[1].

---

[1] Приводимъ однакоже ихъ перечень въ виду спеціальнаго интереса Адріановскаго экземпляра: л. 66. Статья изъ Четьи-Минеи (листъ н҃. марта і҃.), излагающая сотвореніе міра и человѣка, грѣхъ прародителей въ раю, изгнаніе ихъ изъ рая и затѣмъ избавленіе рода человѣческаго отъ грѣха І. Христомъ, *нач.:* Начало бытїа міра бж҃їимъ изволеніемъ бысть...; л. 67 об. Кратко изложенная исторія грѣхопаденія человѣка, изъ Пролога (марта к҃д.), *нач.:* Той же и перваго чл҃вка ѿ земли созда...; небольшая статья о томъ, что никто не избѣжалъ смерти, изъ Пролога (марта к҃е.), *нач.:* Ни единъ оубѡ общїа кончины

Эти работы надъ составленіемъ печатнаго Синодика въ самомъ началѣ XVIII вѣка, представляющіяся для насъ пока не

оубѣжал...; 69 об. Три отрывка изъ Потребника Иноческаго (лл. рча., рчв., сг.), *нач.:* 1) Кая житія пища пребываетъ... 2) Оувы мнѣ, коликъ подвигъ имать дша разлꙋчающися ѿ тѣлесе... 3) Зраще ма безгласна и без дыханія предлежаща...; л. 70 об. Четыре отрывка изъ того же Потребника (лл. рчг., рчд., рче.) съ содержаніемъ о неизбѣжности смерти и необходимости думать о будущей жизни; л. 71 об. Еще четыре отрывка изъ той же книги (лл. рче., рчв., сг., сз.) съ тѣмъ же содержаніемъ; л. 72 об. Изъ Пролога (октября л.), *нач.:* Блженный Іоаннъ млстивый ѡ памяти смерьтнѣй и ѡ исходѣ дши прсно глаше...; л. 73 об. Изъ Пролога (ноября ѳ.), *нач.:* Да творятся по ꙋмерших третины и девятины...; изъ Великаго Зерцала (глава тмв.), *нач.:* Егда единъ іеромонахъ блгоговѣйный именемъ Іоаннъ в' днь поминальный ѡ ꙋсопших жертвꙋ приношаше...; л. 74 об. Изъ Пролога (іюля к.), *нач.:* Есть оубѡ и в' послѣднем издыханіи млстынею бгꙋ ꙋгодити...; изъ Пролога (февраля н.), *нач.:* Даніе бо требꙋющим то есть млстыня блженная она... л. 75 об. Изъ Пролога (октября кг.), *нач.:* Стый Іаковъ первый спскпъ въ Іерслимѣ бывъ...; изъ Пролога (іюля кд.), *нач.:* Молю оубѡ вы, братіе, бꙋдите совершители заповѣди гсдни...; л. 76 об. Изъ Соборника (въ сꙋб. мас. л. кз.), *нач.:* Видите ꙋбѡ что глетъ бжественное писаніе якѡ Ідда Макковей...; л. 77 об. Двѣ статьи изъ Зерцала Великаго (главы ул.е., ул.в.), *нач.:* 1) Повѣдаше единъ ѿ старецъ, якѡ единъ іерей на всякъ дн ѡбыче за ꙋмершихъ літꙋргію слꙋжити... 2) Бысть единъ пресвутеръ ѕѣлѡ нищъ и ꙋбогъ по ѕѣлѡ любитель дꙋшъ ꙋмершихъ...; л. 78 об. Двѣ статьи изъ Пролога (января н., іюля кѕ.), *нач.* 1) В лѣтѡ ѕ҃ѡ н і. Стый Аѳанасій баше при велицѣм црѣ Кѡнстантівѣ... 2) Аѳанасій же великій, но иже ѡ ꙋсопшихъ въ блгосочетаннѣмъ егѡ словѣ сице рече...; л. 79 об. Три статьи изъ Пролога (января а., іюня в і., аврѣля а.), *нач.:* 1) В лѣтѡ ѕ҃ѡ н г. Васілій великій доспѣ же до лѣта ꙋалентова... 2) Многа ꙋнынія в' житіи міра сегѡ полно есть... 3) Аѳанасій великій рече: мнози правдивіи дшꙋ влекꙋтъ на многѡ дни болѣзнями злѣ...; л. 80 об. Четыре статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (января ке.), *нач.:* Григоріи бѣ в' лѣто ѕ҃ѡ о д. въ црство

вполнѣ ясными, не опредѣлили еще вполнѣ устойчиваго типа для послѣдующихъ повторительныхъ изданій этого памятника. Такой

Ѳеодосїа великагѡ...; 2) Изъ Соборника (слово в' суб. мас. л. кн.), *нач.:* Но сем же паки иже бг҃ословїа тезоименитый бг҃оглаголивый Григорїй въ словѣ к' Кесарїю братꙋ надгробнѣм...; 3) Изъ Соборника (слово в' суб. мас. л. тотъ же), *нач.:* Таж с' симъ всемдрый паки Нѵсскїй Григорїй гл҃ет, ꙗкѡ ничто безсловесно...; 4) Изъ Пролога (августа зі.), *нач.:* Многѡ может дш҃ам пр҃стаꙗ жертва помощи,..; л. 81 об. Три статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (ноября гі.), *нач.:* Иже во ст҃ыхъ ѻ҃цъ нашъ Іѡаннъ архїеп҃скпъ Кѡнстантїнопольскїй Златоꙋстый...; 2) Изъ Соборника (слово въ суб. мас. л. кн.), *нач.:* Та же златоглаголивый попстинпꙋ златоименитый Іѡаннъ иже пищелюбїа и покаанїа паставникъ и оучитель...; 3) Изъ Соборника (слово въ суб. мас. л. кѳ.), *нач.:* Хощет бо еще чл҃колюбивый гс҃дь просим быти и даати...; л. 82 об. Три статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (января ві.), *нач.:* В' лѣто ѥ ѿо г. прендбный оц҃ъ нашъ Макарїй егѵптаинъ бѣ в цр҃ство Ѳеодосїа великагѡ...; 2) Изъ Зерцала Великаго (глава ѵк.), *нач.:* Бысть единъ їерей в' добродѣтелѣхъ сицевое твораше...; 3) Изъ Соборника (слово в суб. мас. л. ла.), *нач.:* Нынѣ же према помощи и врема кꙋпли и врема мѣны...; л. 83 об. Три статьи: 1) Изъ Пролога (августа кд.), *нач.:* Таковꙋ главизнꙋ исповѣда намъ бл҃женный оц҃ъ наш кѵръ Лꙋка...; 2) Изъ Пролога (января л.), *нач.:* Придбный оц҃ъ Зипонъ средѣ Каппадокїи и Попта живый...; 3) Изъ Трїоди Постной (сїноѯарь в суб. мас. л. кѯ.), *нач.:* И приносай за сицевыа мзды сопричастꙋетъ ꙗкѡ любовь ѡ спасенїи ближнагѡ показꙋай...; лл. 84 об., 85 об., 86 об., 87 об., 88 об. Изъ Зерцала Великаго (глава ѳ.), *нач.:* Учитель нѣкїй и великїй рачитель ѡ людском сп҃сенїи не хота ꙗкѡ пастырь да овцы паствы егѡ ѡбрататся в' волка ꙗдовита...; л. 89 об. Статья, составленная изъ двухъ мѣстъ Пролога (марта кв. и ла.), *нач.:* Уже помыслите, братїе, доколеже живи есмы, каковъ страх имамы прїати в' дн҃ь сꙋдный...; л. 90 об. Статья, составленная изъ трехъ мѣстъ Пролога (апрѣля л. и ла (?) и марта кв.), *нач.:* Оуже врема наводит вы вѣчнаго живота на дѣло и неразоримыа славы...; л. 91 об. Шесть мелкихъ отрывковъ: 1) Изъ Пролога (апрѣля вг҃.), *нач.:* Аѳанасїа преблж҃еннаа бѣ ѿ острова нарицаемаго Егѵпеа...; 2) Изъ Пролога

типъ, по изслѣдованію г. Ровинскаго [1], явился не ранѣе поло-

(января ко҃.), *нач.:* ѿ старцѣ имѣвшемъ тайнѡ три златника...; 3) Изъ Пролога (іюля і҃.), ѿ нѣкоемъ в' плѣненіи ѿ ратных сꙋвꙋ и веригами связанꙋ...; 4 (Источникъ не указанъ), *нач.:* Такожде и кораблепикъ ѿ волнъ погопленъ бысть въ морѣ...; 5) Изъ Пролога (августа зі҃.), *нач.:* ѿ ѡсꙋжденнѣмъ работати в' бани слꙋжити мыющимся...; 6) Изъ Пролога. (мая ла҃.), *нач:* Не испытꙋй дая мл҃стыню, но повелѣнное ти твори со всяцѣмъ тщаніемъ...; л. 92 об. Двѣ статьи: 1) Изъ Зерцала Великаго (глава рмз҃.), *нач.:* Во градѣ Кѡлнѣ гражданинъ нѣкій имѣяше сей ѡбычай, якѡ егда токмо сам единъ бысть всегда молящеся идꙋщи въ цр҃ковь...; 2) Изъ Зерцала Великаго (глава рм҃г.), *нач.:* Генрикъ вторый кесарь кн҃зь баварскій, сегѡ царицахꙋ хромый...; л. 93 об. Статья изъ Зерцала Великаго (глава ула҃.), *нач.:* Егда в' день всѣхъ ст҃ыхъ в' цр҃кви стаго Петра праздновахꙋ ѡ помощи всѣх ст҃ых прошахꙋ...

Кстати указать тутъ же на два печатныхъ Синодика изъ собранія Буслаева, №№ 108 и 112, съ рукописными приписками нынѣшняго вѣка. Первый экземпляръ, представляющій одно изъ позднѣйшихъ изданій гравированнаго Синодика въ XVIII вѣкѣ, заключаетъ въ себѣ: л. 1—56 между гравюрами рукописныя статьи съ иллюстраціями отъ руки объ Андреѣ Юродивомъ, о богатомъ и Лазарѣ и т. п.; л. 58—59 и 60—162 копію съ книги «Страсти Христовы» нѣсколько разъ напечатанной въ прошломъ столѣтіи (мы пользовались для сличенія изданіемъ, сдѣланнымъ въ Клинцахъ 1791 г., и не нашли разницы). Второй упомянутый экземпляръ, совпадающій въ гравированной своей части съ 3-мъ изданіемъ по опредѣленію г. Ровинскаго, представляетъ слѣдующія рукописныя прибавки: л. 1—37 об. на обратной сторонѣ гравированныхъ листовъ многочисленныя отрывки поучительнаго характера, заимствованные изъ Библіи, Миней, Молитвослова, Пролога, Требника, сочиненій І. Златоустаго и др.; л. 38—58. Слово преп. Палладія мниха о второмъ пришествіи и о Страшномъ Судѣ; л. 58—102 об. Вторая половина житія Василія Новаго, въ которой передается изображеніе Страшнаго Суда, видѣннаго Григоріемъ Мнихомъ (содержаніе ея передано у Сахарова: Эсхат. сочин. и сказанія, стр. 169—183 по ркп. Солов. библ. № 231 и у акад. Веселовскаго: Разысканія въ области русск. дух. стиховъ, вып. VI. 187—211 по греческому тексту, напечатанному тамъ же стр. 1—174 въ приложеніи; о славянскихъ текстахъ см. у него же l. c. VI. 185—186 и V. 121—122); л. 103—107 об. Сочиненіе архимандрита Варлаама Голенковскаго († 1740) «Путь хотящему спстися удобный и нетрудный».

[1] Русскія народныя картинки, III. 190.

вины прошлаго вѣка; онъ называетъ его третьимъ изданіемъ Синодика, каковымъ онъ будетъ и съ нашей точки зрѣнія, принимая Адріановскій Синодикъ за первое изданіе, а первое и второе изданія по г. Ровинскому—лишь за второе. Это третье изданіе подробно описано г. Ровинскимъ [1]. Сравнительно со вторымъ изданіемъ въ немъ, съ одной стороны, не достаетъ 4-ой гравюры, изображающей Праздникъ Всѣхъ Святыхъ; гравюры же 15-ая (Іаковъ братъ божій, въ третьемъ изд. № 11), 19-ая (Іоаннъ Златоустый, въ третьемъ изд. № 9) и 20-ая (Преп. Макарій, въ третьемъ изд. № 14) измѣнены посредствомъ замѣны новыми досками; съ другой стороны, добавлено нѣсколько новыхъ гравюръ: 1-ая (Адамова голова), 4-ая (митр. Лука и инокъ), 12-ая (Филиппъ митрополитъ), 13-ая (Ангелъ-хранитель), 15-ая (Картина разсужденія повседневнаго), 24-ая (Путешествіе души праведной), 38-ая и 39-ая (Зерцало грѣшнаго). Въ остальномъ издавія тожественны. Въ такомъ видѣ Синодикъ печатался въ продолженіе всего XVIII вѣка, при чемъ старыя выпечатавшіяся доски замѣнялись новыми по тѣмъ же переводамъ [2]. Изданія эти описаны у г. Ровинскаго [3].

---

[1] III. 190—203.

[2] Ровинскій III. 190.

[3] Въ дополненіе къ богатымъ даннымъ г. Ровинскаго пользуемся случаемъ привести здѣсь и нѣкоторыя наши наблюденія:

1. *Экземпляръ Московскаго Историческаго Музея изъ собранія П. В. Щапова № 774.* Въ немъ 33 гравированныхъ листа. Предисловіе—обычное, какъ и въ 3-мъ изданіи, на лл. 1 об. и 2; послѣдній 33 л. представляетъ виньетку пустую въ серединѣ. Остальные листы представляютъ содержаніе, очень близкое ко 2-му, по г. Ровинскому, изданію (III. 206—210), но, кромѣ того, что въ музейномъ экз. листовъ меньше (въ 2 изд. ихъ 35), есть и другія отличія его отъ 2-го изданія:

Л. 31 (обозначено л҃д). Гравюра съ текстомъ: Чудо совершенія литургіи на китѣ, указанная у Ровинскаго III. 215—216 № 803, какъ особое произведе-

Принимая, т. о., за установившійся типъ печатнаго Синодика то его изданіе, которое названо у г. Ровинскаго третьимъ и кото-

---

ніе. Помѣщенной въ Синодикѣ она указана только подъ № 802 (III. 214—215), но этотъ Синодикъ, по составу другихъ статей, не сходенъ съ музейнымъ.

Л. 8 (безъ обозначенія). Картина разсужденія повседневнаго и зерцало христіанина правовѣрваго. У Ровинскаго III. 217 № 806 указано какъ отдѣльное произведеніе, отличающееся отъ упомянутой выше 15-й картинки 3-го изданія Синодика (ср. Ровинскій III. 196—197). Текстъ тотъ же, но рисунокъ, повидимому, другой и сложнѣе: въ центрѣ Адамова голова въ кругу, обвитая змѣями; съ обѣихъ сторонъ поражаютъ ее копьями два скелета; внизу человѣкъ, сидящій на гробѣ; вверху слѣва алтарь: священникъ, вышедшій на амвонъ, благословляетъ двухъ предстоящихъ людей; справа — посѣщеніе кѣмъ-то изъ апостоловъ или святителей праведныхъ въ блаженствѣ и грѣшныхъ въ мукахъ.

Л. 5 (безъ обозначенія). Гравюра: Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, какъ и во второмъ изданіи у Ровинскаго III. 207, гдѣ онъ замѣчаетъ, что ея «нѣтъ въ слѣдующихъ изданіяхъ»; впрочемъ, въ другомъ мѣстѣ (III. 214) указываетъ на «повтореніе» этой картинки въ одномъ изъ позднихъ изданій Синодика, описаннаго у него подъ № 802. Основываясь на этомъ, можно бы полагать, что музейный Синодикъ или одно изъ двухъ первыхъ по г. Ровинскому изданій, или то, которое описано у него подъ № 802. Что онъ не 2-е изданіе, это видно изъ указанныхъ выше отличій его отъ этого послѣдняго, но что онъ и не такъ наз. 1-е изданіе, это видно изъ того, гдѣ въ 1-мъ (Ровинскій III. 189) картинки «Плачу и рыдаю» и «Макарій преподобный» напечатаны безъ текста, тогда какъ въ музейномъ Синодикѣ при первой картинкѣ (л. 11) имѣется обычный текстъ, а вторая совершенно отсутствуетъ; наконецъ, что это не есть изданіе тожественное съ описаннымъ подъ № 802, объ этомъ также упомянуто выше.

2. *Экземпляръ Императорской Публ. библіотеки VII. 4 № 6.* Одно изъ позднѣйшихъ воспроизведеній 3-го изданія, но не вполнѣ и не въ томъ порядкѣ гравюръ. Кромѣ того, есть тутъ и такія картинки, которыхъ въ 3-мъ изданіи нѣтъ: а) въ началѣ голова Христа въ терновомъ вѣнцѣ; б) гравюра Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, о которой шла рѣчь выше: но экземпляръ этотъ не тожественъ съ описаннымъ у г. Ровинскаго подъ № 802, а равно и съ музейнымъ; в) Адамова голова, описанная у г. Ровинскаго какъ отдѣльная картинка (III. 216 № 804); г) гравюра несомнѣнно поздней работы и отличающаяся рѣзко отъ всѣхъ остальныхъ гравюръ этого экземпляра изяществомъ очертаній и чистотой техническаго выполненія: въ центрѣ стоитъ человѣкъ на гробу; налѣво отъ него столъ, на которомъ разсыпано золото; направо—смерть въ видѣ скелета съ косой; вверху въ облакахъ—символическое око Бога Отца въ тре-

рое вышло около половины XVIII вѣка, мы можемъ поставить теперь вопросъ: въ какомъ отношеніи стоитъ это произведеніе печати XVIII вѣка къ своему рукописному предку XVII вѣка, отъ котораго оно ведетъ свое происхожденіе?

Прежде всего должно замѣтить, что печатный Синодикъ находится въ зависимости отъ первой редакціи рукописнаго Синодика; вторая и третья редакціи не оказали на его составъ никакого вліянія. Мы уже знаемъ, что первая редакція рукописнаго Синодика слагается изъ двухъ составныхъ элементовъ различнаго значенія въ историко-литературномъ отношеніи: общихъ поминаній и «предисловія». Первыя въ печатномъ Синодикѣ совершенно отсутствуютъ, такъ какъ эта книга въ своемъ новомъ видѣ уже совершенно лишена была того богослужебнаго назначенія, слѣды котораго сохранились въ формѣ общихъ поминаній на Синодикѣ рукописномъ; поминанія іерарховъ и лицъ царствующаго дома, въ главнѣйшихъ ихъ представителяхъ [1], имѣютъ, повидимому, характеръ и назначеніе скорѣе простой календарной записи, чѣмъ настоящаго поминанія для употребленія при молитвѣ. Что касается «предисловія», то изъ рукописнаго Синодика оно вошло въ печатный въ довольно ограниченныхъ размѣрахъ, хотя выборъ литературнаго матеріала сдѣланъ довольно равномѣрно изъ всѣхъ четырехъ элементовъ предисловія первой редакціи: историческаго, теоретическаго, повѣствовательнаго и лирико-описатель-

---

угольникѣ; отъ него идутъ лучи; внизу подпись шрифтомъ красинаго письменнаго почерка: «Смертный человѣкъ. Бойся преступить волю того, кто надъ тобою; не надѣйся на то, что предъ тобою; не уйдешь отъ того, кто за тобою; неминешь и того, что подъ тобою. Сіе сокращенное правило на сердцѣ всякаго истиннаго христіанина, желающаго спокойно жить и хорошо умереть, должно быть напечетлено. А что все вышеизображенное не ложно, то сумнящемуся чрезъ ясные объ ономъ въ священномъ писаніи истолкованіи увѣрится можно».

[1] Ровинскій, III. 210—213.

наго (пятый разсмотрѣнный нами выше элементъ, болѣе обширныхъ статей и отрывковъ изъ нихъ, развился почти исключительно въ экземплярахъ второй редакціи). Было уже упомянуто, что одно изъ рукописныхъ предисловій Адріановскаго Синодика теоретическаго характера (л. 1—3) цѣликомъ вошло въ Синодикъ печатный [1]; кромѣ того въ преемственной связи съ теоретическимъ предисловіемъ рукописнаго Синодика находятся въ печатномъ Синодикѣ изображенія ап. Іакова (трижды: 4, 6, 11), Василія Великаго (7), Григорія Богослова (8), Іоанна Златоустаго (9), Аѳанасія Великаго (10) и митр. Филиппа (12) — съ подписями весьма близкими одна къ другой по содержанію и родственными основной темѣ рукописнаго теоретическаго предисловія, о силѣ молитвы за умершихъ, подтверждаемой авторитетомъ каждаго изъ названныхъ святыхъ, за исключеніемъ митр. Филиппа, при которомъ нѣтъ такой подписи, а есть лишь самое краткое указаніе на личность святителя; сюда же долженъ быть отнесенъ и разсказъ о состояніи души за гробомъ (17 — 21 и 23 — 25) безъ имени Макарія Александрійскаго, какъ это и имѣетъ мѣсто въ теоретической части предисловія рукописнаго Синодика. Историческій элементъ «предисловія» въ печатномъ Синодикѣ выраженъ: изображеніями ап. Іакова, Луки и Авраама съ соотвѣтствующими подписями (4), при чемъ послѣднее лицо является здѣсь, подобно митр. Филиппу теоретическаго предисловія, сравнительно съ рукописнымъ Синодикомъ, прибавкой; разсказомъ о человѣкѣ, неумѣло распорядившемся имѣніемъ при своей жизни на погибель своей душѣ (27 — 34), который, какъ мы видѣли, подобно легендѣ о Макаріи Александрійскомъ теоретическаго предисловія, помѣщался и въ повѣствовательной части предисловія рукописнаго Синодика; весьма интересная въ литературномъ от-

[1] Тамъ же III. 191—193.

ношеніи часть историческаго предисловія послѣдняго, передающая загадочныя извѣстія о VII Вселенскомъ соборѣ, не оставила никакихъ слѣдовъ въ Синодикѣ печатномъ. Изъ отдѣльныхъ разсказовъ въ печатный Синодикъ вошли: о встрѣчѣ Макарія съ черномъ эллина (14), о преп. Аѳанасіи и процвѣтшемъ посохѣ (22), объ избавленіи сыномъ блудной матери отъ адскихъ мукъ послѣ ея смерти (26 — въ весьма краткой и неопредѣленной передачѣ), о плѣненномъ въ Персиду (35 — 36) и о разбойникѣ Домицелѣ (37). Наконецъ, лирико-описательный элементъ выраженъ былъ рисунками: 1 и 39 (Адамова голова), 13 (Ангелъ-хранитель), 15, 16 и 38 (о суетѣ всего земного и силѣ смерти); всѣ эти рисунки и стихи къ нимъ, за исключеніемъ Ангела-хранителя, привнесены въ печатный Синодикъ помимо рукописнаго: они имѣются въ отдѣльныхъ произведеніяхъ лубочной литературы[1], съ которыми и находятся въ непосредственной связи.

Сопоставляя наиболѣе полные экземпляры первой редакціи рукописнаго Синодика съ разсмотрѣннымъ содержаніемъ Синодика печатнаго, мы можемъ видѣть, что изъ всѣхъ четырехъ частей перваго перешли въ второй, вообще говоря, наиболѣе извѣстные сюжеты—то въ краткой, то въ пространной передачѣ. Болѣе всего дополненій въ печатномъ Синодикѣ сравнительно съ рукописнымъ находимъ въ лирико-описательной части; совсѣмъ не находимъ такихъ дополненій въ части повѣствовательной. Текстъ статей печатнаго Синодика вообще уступаетъ въ полнотѣ соотвѣтствующему тексту рукописному; это объясняется тѣмъ, характеризующимъ печатный Синодикъ, обстоятельствомъ, что въ немъ на первомъ планѣ стоятъ рисунки, а текстъ играетъ роль лишь объяснительныхъ подписей къ этимъ рисункамъ, тогда

[1] См. Ровинскій, III. 216—217, №№ 804—806; III. 120—121 № 746; III. 131 № 756.

какъ въ рукописномъ—наоборотъ: рисунки являются иллюстраціей къ тексту, занимающему тамъ первое мѣсто. Строгаго распредѣленія матеріала по какимъ-либо категоріямъ въ печатномъ Синодикѣ мы находимъ такъ же мало, какъ и въ его рукописномъ прототипѣ. Наконецъ, что касается внѣшней стороны текста, то тутъ рѣшительно преобладаетъ форма стихотворная. Вирши мы видѣли и въ рукописномъ Синодикѣ, но тамъ они являются рѣдко и исключительно въ статьяхъ лирико-описательнаго содержанія; здѣсь же въ нихъ облечены, кромѣ того, и мѣста, соотвѣтствующія теоретическому и историческому предисловіямъ рукописнаго Синодика; разсказы по прежнему удержали прозаическую форму.

Но если изъ весьма обширнаго матеріала рукописнаго Синодика всѣхъ редакцій сравнительно немногое вошло въ Синодикъ печатный, то не слѣдуетъ упускать изъ виду того, что нѣкоторыя статьи легендарной части перваго сдѣлались все-таки достояніемъ лубочной литературы въ отдѣльномъ видѣ. Таковы: о Петрѣ мытарѣ (Ров. № 719, у насъ № 27), о богатомъ и Лазарѣ (Ров. №№ 686—689, у насъ № 47), о захотѣвшемъ пробыть три дня въ мукахъ адскихъ (Ров. № 729, у насъ № 73), о явленіи священнику Богородицы (Ров. № 730, у насъ № 76), о заступничествѣ Богородицы передъ І. Христомъ за беззаконника (Ров. № 710, у насъ № 77), объ умершемъ клеветникѣ (Ров. № 724, у насъ № 79), объ умершемъ лихоимцѣ (Ров. № 727, у насъ № 80), объ умершей блудницѣ (Ров. № 701, у насъ № 82), о дьяволѣ обличившемъ священника (Ров. № 698, у насъ № 96), объ умершемъ мірянинѣ (Ров. № 723, у насъ № 99), о двухъ юношахъ (Ров. № 709, у насъ № 100), объ отцѣ и сынѣ въ аду (Ров. № 699, у насъ № 105). Большая часть этихъ статей, какъ мы уже знаемъ, заимствована изъ Зерцала Великаго, другія — изъ

Евангелія, Пролога, Руна Орошеннаго. Только при нѣкоторыхъ изъ названныхъ картинокъ есть указанія на источникъ, откуда взятъ ихъ текстъ (Ров. №№ 686—689 изъ Евангелія отъ Луки; № 710 изъ Руна Орошеннаго; №№ 699, 700, 701 изъ Зерцала), и между ними лишь на одной прямо обозначено, что текстъ взятъ «изъ Синодика» (Ров. № 709); относительно же прочихъ можно предполагать, что онѣ перешли на лубочныя доски или изъ указанныхъ выше источниковъ непосредственно или, м. б., чрезъ посредство синодиковъ, предѣлы участія которыхъ, т. о., неясны, по недостатку прямыхъ указаній. Что касается лирико-описательнаго элемента рукописнаго Синодика, то изъ статей его, имѣющихся въ лубочныхъ изданіяхъ въ отдѣльномъ видѣ, можно указать на двѣ: «Быліе, врачующее отъ грѣховъ» (Ров. №№ 707—708) и «Душа чистая» (Ров. № 760); оба печатные текста сходны съ рукописными. Кромѣ того, весьма родственна по содержанію съ синодиками картина «Отпѣваніе усопшаго» (Ров. № 752), текстъ при которой однороденъ по темѣ съ «Чиномъ на разлученіе души отъ тѣла», помѣщавшимся въ синодики изъ Требника. Наконецъ, изъ отдѣла болѣе обширныхъ статей рукописнаго Синодика въ лубочной литературѣ можно указать на «Возрастъ человѣческій» (Ров. № 738), гдѣ идетъ рѣчь о седми седмицахъ, на Библію Кореня (Ров. № 810) и «Сотвореніе міра» (Ров. №№ 814—816). Первый текстъ въ рукописныхъ Синодикахъ нѣсколько обширнѣе, чѣмъ въ лубочныхъ изданіяхъ; касательно же двухъ послѣднихъ статей, вполнѣ однородныхъ по своему содержанію и представляющихъ краткое изображеніе библейскихъ событій кончая смертію Авеля, должно замѣтить, что онѣ являются въ несомнѣнной связи съ разсмотрѣнной выше синодичной статьей этого же характера, помѣщавшейся въ пространномъ и краткомъ видѣ какъ въ Синодикахъ, такъ и сборникахъ и сопровождаемой миніатю-

рами. Рисунковъ въ двухъ указанныхъ лубочныхъ изданіяхъ 20; приблизительно то же число ихъ и въ рукописныхъ текстахъ (въ Публ. библ. F. I. 256 ихъ 18, при чемъ одинъ или два листа тутъ въ рукописи отсутствуютъ; въ Хлуд. № 181 ихъ 23); содержаніе рисунковъ, если сравнить ихъ по указаннымъ рукописямъ и лубочнымъ изданіямъ, изъ которыхъ послѣднія воспроизведены частію въ III томѣ атласа къ «Русскимъ народнымъ картинкамъ» г. Ровинскаго, вполнѣ совпадаетъ, обнаруживая весьма близкое между собою сходство; что же касается текста, сопровождающаго рисунки и раздѣленнаго, соотвѣтственно имъ, на опредѣленныя части, то онъ очень близокъ къ тексту второй категоріи этой статьи въ рукописныхъ Синодикахъ или сборникахъ, о которой шла рѣчь выше (стр. 259—260); надо полагать, что этотъ краткій текстъ второй категоріи изъ Синодиковъ или сборниковъ и послужилъ источникомъ заимствованія для лубочныхъ изданій.

Печатный Синодикъ XVIII вѣка весьма далекъ былъ отъ той роли, которую игралъ въ XVII вѣкѣ его рукописный предшественникъ. Онъ оказался тутъ въ совершенно иныхъ литературныхъ условіяхъ, являясь однимъ изъ многихъ другихъ фактовъ современной ему лубочной литературы. Назначеніе его сильно съузилось, и интересъ къ нему, какъ литературному памятнику, обусловливается лишь его непосредственной связью съ рукописнымъ Синодикомъ XVII вѣка, въ литературной исторіи котораго онъ составляетъ вполнѣ органическое завершительное звено. Полагая, что предшествующими замѣчаніями отмѣчены наиболѣе существенные пункты, вызываемые такого рода интересомъ къ печатному Синодику, мы считаемъ себя вправѣ окончить здѣсь наше разсмотрѣніе Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII ст., формулируя добытые нами результаты слѣдующимъ образомъ:

1. Синодикъ, какъ народная книга, обращался среди читателей въ XVII вѣкѣ въ рукописномъ видѣ, а XVIII — и въ печатномъ.

2. Въ содержаніи Синодика должно отмѣтить двѣ главныя части: общія поминанія и «предисловіе». Общихъ поминаній имѣется четыре типа: первое составлено при митр. Макаріи въ 1548 году, второе — при патріархѣ Іовѣ въ 1597 году, третье — не позднѣе середины XVII вѣка, четвертое, вѣроятно, въ самомъ концѣ этого столѣтія. Въ «предисловіи» Синодика можно выдѣлить слѣдующіе пять элементовъ: историческій, теоретическій, повѣствовательный, лирико-описательный, болѣе обширныхъ статей и отрывковъ изъ нихъ. Всѣ эти элементы сопровождаются въ большинствѣ экземпляровъ иллюстраціями, которыя составляютъ т. о. шестой элементъ—художественный.

3. По содержанію предисловія и расположенію его статей можно выдѣлить три редакціи рукописнаго Синодика, и, кромѣ того, остаются еще нѣсколько экземпляровъ конца XVII-го и начала XVIII вѣка, которые не подходятъ ни подъ одну изъ этихъ редакцій.

4. Разсмотрѣніе литературныхъ элементовъ предисловія приводитъ къ наблюденію о полномъ преобладаніи въ немъ переводнаго содержанія надъ незначительной частью русскаго, при чемъ послѣднее является главнымъ образомъ въ статьяхъ, непринадлежащихъ органически къ основному составу Синодика. Иллюстраціи ничего не даютъ сверхъ текста, лишь слѣдуя за нимъ съ возможной внѣшней полнотой; художественный элементъ при литературномъ въ рукописномъ Синодикѣ играетъ служебную роль.

5. Переводный матеріалъ составители Синодика черпали уже изъ готовыхъ переводовъ, не обращаясь къ чужеземнымъ подлинникамъ. Всѣ вообще литературные источники Синодика могутъ

быть раздѣлены на два отдѣла: одни существовали до XVI вѣка и вели свое начало изъ византійской литературы, а другіе возникли на русской почвѣ въ XVI вѣкѣ и особенно въ XVII-мъ, обнаруживая новые литературные вкусы, пришедшіе съ Запада. Складываясь въ переходную эпоху русской литературы, Синодикъ соединилъ въ себѣ обѣ категоріи источниковъ, подчинивъ выбранное изъ нихъ содержаніе однакоже одной господствующей идеѣ и являясь въ этомъ смыслѣ весьма типическимъ литературнымъ явленіемъ своего времени.

6. Эта идея въ Синодикѣ — назидательная: необходимость церковной молитвы за усопшихъ и милостыни, а при жизни — своевременнаго покаянія. Въ Синодикѣ нашли себѣ мѣсто также и представленія о состояніи усопшей души за гробомъ въ первые 40 дней послѣ смерти. Общій характеръ Синодика покаянно-аскетическій, особенно рѣзко выступающій въ лирико-описательной его части, и въ этомъ отношеніи памятникъ нашъ среди другихъ фактовъ русской литературы XVII вѣка является далеко не одиночнымъ.

7. Первая редакція Синодика возникла не ранѣе второй половины XVI вѣка, а главное свое развитіе получила въ XVII-мъ; тѣмъ болѣе это можно сказать о двухъ остальныхъ редакціяхъ. Мѣстомъ возникновенія Синодика должно признать среднюю полосу Россіи; въ Юго-западной Россіи онъ почти не существовалъ, а въ Сѣверной очень слабо. На выборѣ и редакціи синодичнаго матеріала отразилась централизующая роль московской литературы XVII вѣка. Работа надъ составленіемъ Синодика принадлежала многимъ лицамъ, и имена ихъ неизвѣстны.

8. Идея, положенная въ основу Синодика, существовала издавна въ сознаніи русскаго народа, что подтверждается какъ связью его мотивовъ съ русскими духовными стихами и леген-

дами, такъ и фактическими данными о бытовой сторонѣ русской жизни въ XVI и XVII вѣкахъ. Причина появленія Синодика именно въ XVI—XVII в. лежала какъ въ чисто литературныхъ условіяхъ времени, такъ, вѣроятно, и въ необходимости дать отпоръ раціоналистическимъ мнѣніямъ касательно одного изъ вопросовъ церковнаго вѣроученія и обрядности, получившимъ вмѣстѣ съ другими подобными мнѣніями особенное распространеніе именно въ эти столѣтія.

9. Печатный Синодикъ возникъ въ самомъ началѣ XVIII вѣка на основаніи рукописнаго первой редакціи, воспользовавшись въ сокращеніи довольно равномѣрно всѣми отдѣлами его разнообразнаго содержанія. Рисунки въ немъ играютъ первостепенную роль сравнительно съ текстомъ; литературная же роль его гораздо скромнѣе, чѣмъ Синодика рукописнаго, и возбуждаемый имъ интересъ обусловливается почти исключительно его преемственной связью съ Синодикомъ рукописнымъ.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I.

Предисловіе историческое.

По рук. Импер. Публ. библіотеки F. I. 324=Толст. I. 184, л. 1—9 об.
(Къ стр. 110—121).

Синодика после хва вознесеніа е^ж^ есть на небеса сице оузаконникъ первый патріархъ бжїи братъ Іаковъ.

По оумышленїю всѣхъ бв. апл^ъ^ ка^к^ достоитъ оумершихъ дша поминати во сты^х^ црквахъ по вселеннѣй гдѣже оутвердися православная вѣра хва. Потомъ ра^з^сѣяни быша апли по градо по вселеннѣй яко златокованныя трубы проповѣдая законъ ха бга нашего. І инымъ дадеся епископства даръ а иным дадеся оучителства истинная проповѣдь, и такъ оучаще невѣрныя языки и в вѣру приводяще крѣщаху во имя ѿца и сна и стго дха и оучаще г^х^ и наказующе без сумнѣнїя какѡ имъ во плоти чтѣ жити и грѣхов своихъ каятися до исхода дши ѿ тѣла. како всякой дши хртїанской спстися и поминаемей быти и к бгу приближитися. И тако бысть оуказано (*наверху киноварью*: оузаконено).

Аще кто начнетъ ѿходити сего свѣта имѣя жену или дѣти или братїю или други или братучада или паки кто вѣренъ мужъ дховны^х^ желая и тѣмъ достоитъ ѡставшая имѣнїя приказывати и чтнымъ митремъ на строенїе подавати и сты^ѣ^ црква на оукра-

шеніе а҆ дш҃и и҆хъ написати въ синодикъ тоѧ цр҃кви. а попо҃ и діѧконо҃ и ины҃и служителе҃ цр҃квны҃и потребнаѧ дава҃тн. Тако бо пише҃ ст҃ый а҆пл҃ъ Паве҃л вселеннѣй оучите҃л гл҃ѧ: слꙋжащеи ѡ҆лтарю ѿ олтарѧ да ꙗдѧтъ а слꙋжащеи цр҃кви ѿ цр҃кви да ꙗдѧтъ а ипаѧ изобилнаѧ имѣніѧ достоит҃ нищи҃й бж҃іи҃м братіа҃м давати, зане тако законоположеніѧ гл҃ютъ: даѧ нищему взаимъ дастъ, в рꙋце бг҃ꙋ влагае҃, стократіцею пріиме҃ и҆ жизнь вѣчнꙋю наслѣдитъ.

Дающимъ имѣніѧ ст҃ы҃и цр҃ква҃ на оукрашеніе сицевꙋ похвалꙋ ꙗвственѣ скажемъ, ꙗкоже ст҃аѧ бж҃іѧ а҆пл҃скаѧ цр҃кви вопіетъ на всѧкъ дн҃ь. Титово твореніе. Блг҃вай блг҃вящаѧ та гн҃и и҆ ст҃и на та оуповающаѧ. сп҃си люди своѧ и блг҃ви достоѧніе свое. исполненіе цр҃кви твоеѧ сохрани и ѡст҃и любѧщаѧ бл҃голѣніе дому твоегѡ тыѧ прослави бж҃твеною твоею силою и не остави насъ оуповающи҃х на та. А вписавшихсѧ в синодикъ сицева есть похвала. внегда понахиды оуреченныѧ пою҃ и҆ каноны на понахида҃х гл҃ютъ Іѡанна дамаскина а҆ в пн҃х к҆ стихомъ запѣвы сꙋть: покой гн҃и дш҃а оусопшихъ рабъ своихъ и҆ рабы҃н имрк҃ъ впиши гн҃и в҆ книги животныѧ еже суть на нбесѣ҃х иже сꙋть во ст҃ы҃х бж҃іи҃х цр҃ква҃х синодики заупокойныѧ і҆ в тѣ҃х синодице҃х написуютъ. Понеже прочітаю҃ ихъ живꙋщіи на землѣ а внегда сщ҃енники понахіды пою҃ и литоргію бж҃ію совершаю҃ і҆ егда сщ҃ени҃н на҃х просвирою помане҃ и҆мена тѣ҃х ѿшедши҃х дш҃ъ і҆ вписавшихсѧ в҆ синодик҆ се҃н сице речетъ: помани гн҃и дш҃а оусопши҃х рабъ свои҃х і҆ рабынь і҆мрк. давшихъ мл҃тню ст҃ѣй бж҃іи цр҃кви і҆мркъ і҆ вписавши҃хсѧ в҆ поманиѧ҃н сирѣчь в҆ синоди҃н ст҃аго храма сего в҆пиши ихъ гн҃и в҆ книги животныѧ і҆ оуслыша҃н се аг҃лъ гн҃ь радосьте҃н на нбо ѿходи҃т ꙗко҃ж нѣкоторыи долгъ исправѧ. і҆ тамо написую҃ и҆мена тѣ҃х в҆ вѣчны҃х ѡбителе҃х в҆ немерцающе҃ свѣте идѣже радости нѣсть конца. Сицева похвала есть добре строащи҃й земная обилие

даются небесная. О горѣ тѣ пр҃ здѣ живущїи, а ѿ себе і҆ о дш҃а҃х своих не радящих грабѧ насилую ѿ неправды вѣзимаю. а при своеѣ животѣ цркваѣ бж҃їимъ не даю ни слугаѣ церквиѣ ни пр҃ нищимъ ни страна помилова ни нага ѡдѣвъ ни болна посѣти҃. А ѿхода сего свѣта і҆ ѡнъ приказываетъ по себѣ оуправливати таковымъ же злыѣ чл҃ко҃ грабителеѣ и немл҃твыѣ і҆ онъ ѡбрадуѣсѧ тому злому собранїю сице во оумѣ держа да ѡнъ сїи другъ мой не раздаде при своеѣ животѣ а вѣсть ѿкуду что взято ѿ правды или ѿ неправды. азъ не вѣм̀ како или кому раздѧти. И в҆ то҃ размышленїи припаде а҆ггилъ сатанинъ е҆же есть коре҃ сребролюбїю пооучаѧ его гл҃етъ: ѡ добрыи чл҃че, то ти бг҃ъ далъ за твоѧ добраѧ дѣла владей и пїи и ѩжь и чада в҆скорми наслѣдїе себѣ і҆ онѣ после твоего живота раздадутъ. і҆ ѡнъ худооумный чл҃къ прїимъ во ср҃цы сїи бѣсовскую прелесть радъ бысть и҆ нача҃ владѣти. И потомъ поживе много лѣтъ въ ѩденїи и в҆ питїи безмѣрно҃ и҆ тако ѿхода сего свѣта оуказа послѣ своего живота простра҃но раздати своѧ и҆ чюжаѧ і҆ оставшисѧ жена после мужа своего и҆ з дѣтми начатъ мыслити сице рекуще: чада моѧ что се оумысли без ума ѿцъ вашъ а҆ мой мужъ повелѣ имѣнїѧ своѧ цркваѣ и нищїи раздѧти а менѣ и васъ ѡставлѧе҃ сиротою. воистинно безуменъ есть гл҃ъ сей мужа моего. оумыслила е҆смь тако азъ с тѣ҃ богатство҃ иду за богата мужа і҆ ѡнъ менѧ возлюбїи и҆ васъ воскормїи. Да в томъ размышленїи дїи ихъ во аде мучими суть а дѣти во оубо҃ствѣ и҆ по работаѣ ѩкоже е҆клисїѧстъ рече: таце҃х есть памѧ҃ с шумо҃ изгибѣ бе памѧти. Лука е҆ѵ҃листъ ѡ таковыхъ гл҃е҃: иже богатѣютъ без ума сего ради ввержѣ ихъ в҆ непотребе҃ оумъ творити неподобнаѧ. сице а҆пл҃ъ Паве҃л к҆ Титу пишѣ в҆ своих посланїих гл҃а: братїе не забывайте за собою оуреченныхъ и ст҃ыѣ понеже то ѩко ѡгнь есть и҆ твоѧ житейскаѧ попалѧе҃ и в҆ напасть вводитъ і҆ по см҃рти муце предаѣ ейже нѣсть

конца. Не оуподобимсѧ братїе Ананїе и женѣ его Сапѳирѣ иже прї анлѣх бысть како солгаста дх҃у ст҃ому и погибоста, но оуподобимсѧ братїе ѡному златокузнецу иже даде ему Патрикии в что҃ златѣ крестъ кова^ти. і ѡнъ воздохнувъ прослезисѧ рече: хвалю бг҃а и сего мужа Патрїкѣѧ колико злата истощи на оукрашенїе чтнаго кр҃та. і оумысли сей приложити своего злата и рекъ сице: негли гь во мзду ли вмѣнїи да тѣмъ на се҃ свѣте много богатства прїѧбрѣте во ѡномъ вѣце цр҃тво вѣчное прїѧтъ. Сицеваѧ исправленїѧ прїѧ ѿ ст҃ых анлъ бысть разсылаема по градо҃ и вѣдѧшесѧ вѣчное сїе анлское законоположенїе и до се҃маго собора. И на той соборъ прїиде самоса҃скїй еп҃пъ Евсевїй и сїе писанїе в руку свою держаше поне^ж добрѣ любѧше той и правѧше і пы^х поучаше тако творити. Того же ради Евсевїи сїе писанїе на собо^р принесъ чтобы на то҃ соборѣ еще обыскавъ исполнити. Прилучисѧ ту Ариге^н ерети^к и той исторгъ писанїе из руку еп҃пїеву и нача҃ смотрити и надолзѣ смотрѣв поверзѣ на землю то писанїе рекъ: нѣсть ползы в семъ писанїи занеже то лжа есть воскр҃нїю мертвы не быти ни праведны возданїѧ ни грѣшны мученїѧ. Слышав же то еп҃пъ возъвави всему собору и умысли весь собо^р сты^х ѡц҃ъ того Оригена еретика и всѧ причетникї его ѿлучиша и проклѧша а сїе писанїе повелѣша чести на соборѣ всѣмъ во оуслышанїе и ничтоже в нем ѡбрѣтше дш҃еврено вписано токмо всѧ на ползу дш҃амъ чл҃ческї и рекоша вси единогла҃но: ѡ великѡ мл҃рдїе бж҃їе оуже бо оувидѣхо҃ како сокрушиx хво стадо сеемренаго волка Оригена и зломыслящи^х его і҃же предо всѣм народомъ ѿнадоша сана своего и чести и славы бж҃їѧ лишенни суть. Потомъ воста ѿ сего ст҃льскаго собора нѣкто старецъ дх҃овенъ иже оуч҃нкъ бѣ ст҃аго Савы ѡсщенна҃ имене҃ Михаилъ судоточецъ иже хитръ бѣ словесе҃ дх҃овным и разумом и рече. г҃дїе ѿцы и братиѧ не возбраните ми худѣй-

шему во иноцѣхъ гл҃ти. И҆ рече ст҃ый (*наверху киноварью добавлено*: Василие) амасі́ийскій: чадо Михаиле со дерзновеніемъ гл҃и и҆ бꙋди поборник по ст҃емъ дс҃ѣ и по бг҃дх҃новенно҃ писаніи а҆ мы чада ѿ закона слышахо҃ ꙗко ст҃ый а҆пл҃ъ Павел написа рекъ: братіе аще сѧ слꙋчи҃ намъ на каковѣ собраніи быти ѡ҆ дх҃овны҃ словесѣ҃ и҆ вы бꙋдите — единъ гл҃е вси да молча҃. И рѣкоша вси: чадо Михайле, гл҃и. Разверже Михайло медоточнаѧ своѧ оуста и рече: г҃діе ѿцы и҆ братіѧ, собрани есмѧ не на оумаленіе словесъ бж҃іи҃ і҆ а҆пл҃ьски҃ преданіи но на и҆сполненіе и҆ на оутвержение заповѣдей. Достоі́и нам҆ братіе добрѣ попещисѧ ѡ҆ оумерши҃ дш҃а҃ како бы не забвенны были пре҃ чл҃ки и ко гдꙋ приближении. Помыслі́й г҃діе мои се, како гь бг҃ъ творецъ нбꙋ и҆ земле мл҃рдова ѡ҆ роде чл҃чес҃тѣ не хотѧ его в҆ плененіи видѣти сущаѧ, того ради ѿ высоты на землю сниде и҆ дх҃о ст҃ый в҆ двꙋ чтꙋ вселисѧ і҆ ѿ неѧ плотію родисѧ, зако҃ намъ и҆сполнѧѧ и҆ со чл҃ки поживе и҆ чюдеса многа сотвори і҆ а҆пл҃ы собра, тако же дастъ и҆ силу и даръ ст҃го дх҃а посѣ҃ стр҃ть волную претерпѣ нашего ради сп҃сеніа на кр҃тъ взыде и҆шедъ во адъ и҆ ѿтолѣ ѿ вѣка оумерши҃ праведны҃ дш҃а во҃веде и҆ воскресъ в҆ третіи дн҃ь нам҆ на земли воскресеніѧ ѡбра҃даѧ і҆ а҆пл҃ы научивъ и҆ повелѣ имъ кр҃щати во имѧ ѿца и҆ сн҃а и҆ ст҃го дх҃а, всѧ ꙗзыки пото҃ зако҃ положи тако быти оучт҃ле҃ на земли. і҆ ѿ своеѧ рꙋки Іꙗкова патреарха постави Іер҃лмꙋ и҆ братом҆ своим҆ именова его, и҆ по многі́й градо҃ митрополиты постави і҆ е҆пп҃ы и҆ попы и҆ діѧконы и҆ рече а҆пл҃омъ і҆ оучт҃ле҃ повелѣ хр҃тіано҃ зако҃ полагати, како и҆мъ во плоти чтѣ жити и҆ до исхода дш҃а҃ ѿ тѣла како поминати оумершихъ дш҃а. Рече бо гь свои҃ а҆пл҃о҃: аще согрѣшаетъ пре҃ вами чл҃цы о҃, се҃мерицею дн҃е҃ и҆ начнꙋ҃ клѧтисѧ грѣховъ свои҃ прощайте и҆ҳ да бꙋдꙋтъ прощени на земли и҆ на нбси, ре҃ бо гь свои҃ а҆пл҃омъ: аще кого свѧжете на земли бꙋдетъ свѧза҃ на нбси а҆ще кого разрѣшите на земли бꙋ-

де разрѣшенъ на небеси. І тако гѣ нашъ і҆с хс҃ исполни всяку правдоу на земли и҆ в четыредесятыи дн҃ь во҆несеся на небо. а васъ гдїе мои исполни вся земля ꙗко зрѣлая пшеница в҆ класѣ желая насытитися и҆ наполнити весь миръ оу҆ченїемъ словѣ стыхъ писанїи. А нн҃ѣ достоитъ на҃ братие і҆ ѿцы малая к҆ болшѝ приложити. еже кто что вѣсть ѿ стыхъ писанїй да приложи ко апльскѝ преданїе̑ како бы не получити дша҃ чл҃ческимъ вмѣсто жи҆зни вѣчныя мученїя во ѡно̑ вѣце. Не оуподобимся братїе рабꙋ скрывъшемꙋ талантъ гдна своего и҆ взе̑ трость нача҃ писати сице. Воистиннꙋ вѣ̑ что достоѝ еп҃но̑ и҆ попо̑ и҆ причетнико̑ церквны̑ написати имена тѣхъ во црк҃ва бж҃їихъ в синодикъ рекше в црк҃овное поминанїе и҆ ѿ нихъ взимати на црк҃овное оу҆крашенїе или потребная собѣ по ꙋмерших дша҃х. А се ино ꙗвственнѣ скажемъ простой чади мирскимъ чл҃комъ что не проста есть ста҃я и҆ бж҃твенная слꙋжба. первїе сщ҃енникъ ѡблекся во ѡсщ҃евная ризы и҆ пристꙋпѝ к жертвеннику и҆ вся оу҆законенныя тайны совершае̑. Пото̑ прїимъ просфиру молится ѡ всяко̑ еп҃ньствѣ православны і҆ ѡ црѣх і҆ о кн҃зѣх і҆ о оустроенїи всего мира і҆ о всем̑ православно̑ хр҃тїанствѣ здравїах. и҆ которого дни чья просѳира обрѣтеся въ храме бж҃їи того дн҃и има его написꙋемо есть в вѣчныхъ ѡбителех і҆ ѿ аг҃гл҃ъ славѝся. тако̑ пото̑ сщ҃енник инꙋю просѳиру вземъ молится ѡ ѿшедших дша҃хъ рекъ ѡ памяти покоя бл҃жене̑ почиванїи бл҃гочтивы̑ цр҃емъ и҆ цр҃ица҃ и҆ чадо̑ ихъ, патрїархо̑ и҆ митрополитомъ і҆ еп҃но̑ попо̑ и҆ дїаконо̑ и҆ всемꙋ православному хр҃тїанствꙋ ѡто Адама и҆ до сего дн҃и оумершѝ. И такоже пото̑ прїемле̑ и҆ныя просѳиры приносимыя и҆же по оу҆мерших и҆ по имано̑ ихъ поминае̑ и҆ выме̑ чть стыи копїемъ и҆ тую часть вземле̑ апл҃ъ и҆ возноси на небо к вѣчнымъ ѡбителе̑ в҆ храмъ бж҃їи приносими сꙋть и҆ того ради доноси оу҆мерших дша в҆ црк҃вной синодикъ написати рекше в поминанїе и ѿ имѣнїя часть ѿдѣлати

стыі бжїимъ црквамъ и сщенникоі и діаконоі и нищіі братіи бжїи. Зане доколѣ стоатъ бжїа црквы по вселеннѣй ѿ начала мира и до скончанїа вѣка а та намѧ не ѡскудѣетъ и до вѣка. аще кто сице (не) творитъ при своеі животѣ въ храмъ бжїи не приходитъ с приношенїем ни ко сщенникоі ни к нищіі ни ѡ оумершихъ дшаѯ ни печетсѧ родомъ своимъ и памѧти имъ не творіі ни в синодикъ роду своего не написуетъ то воистину на семъ свѣте таковаго житїе с преткновенїе и чада его бꙋдꙋтъ с порꙋшенїемъ здѣ а во ѡноі вѣце млти ѿ бга не полꙋчитъ і ѿ грѣхъ не оцыститсѧ и помилованїа не сподобитсѧ.

Потоі воста инъ чюдныи в словесѣѯ Спиридонїи именемъ еіпъ севастїа града рече: чадо Михаиле млаі еси верстою а старъ смысъломъ. чюдна словеса твоѧ ꙗже еси изрекъ ѿ стыѯ писанїи всѣмъ намъ потребна и мирови оугодна достоіи намъ приплодити ко аілскимъ преданїемъ. Потоі начаі писати инъ нѣкто мꙋжъ дховенъ инокъ Гермонъ именеі еже памѧти творити по оумершеѯ ꙗже имать сꙋщіі совокꙋпленїеі в бжїгвеноі собранїи во оувѣденїе по единому во ѡглавленїе имꙋще всїи и кратцѣ. пѧвиса ваще еже и посреднее и малейшее къ асилѣйшему ѿвѣту приложимо бысть ветхаго завѣта и новыѧ сїѧ блгодати закона ѿ стыѯ аілъ і ѿ стыхъ ѿцъ оуказасѧ здѣ кꙋпно и дробныхъ списканїи еже аще гдѣ списканїе прележитъ но оубо великаѧ бжїа тайна в срчнемъ сокровищѣ восїѧти имаі но ꙗвѣ оубо з бжїею волею и сокрꙋшенїемъ срца оуразднитесѧ и разумѣйте ꙗко азъ есмь бгъ еже того помощїю вличѣ члколюбїе приводѧще к дшевней ползѣ, ѿ сего оубо дшамъ спсенїе прїѡбрѣтаемъ но малу ѿчасти собираемо ѿ великиѯ чюдодѣйствїи бжїиѯ. но се оубо неизреченнаѧ доброта истиннаѧ стаго дха преоузаконенїе положисѧ дше памѧтиі нашіі дшаі. Сказꙋетсѧ оубо ѿвсюдꙋ ѡчищатисѧ дши маловременно есть свѣта сего житїе и наслаѫденїе вскорѣ погибне. а ибнаѧ

вѣчна суть и истлѣнна и радость бес конца. Но се вѣдуще вся с разсмотрѣніем творити в житіи семъ и разумѣвати добру и злу, да не погубити дша своеа. аще в правдѣ пребудемъ волю бжію творяще на всяко бо мѣсте обрѣтается спсеніе бжіе паче и телеснѣ сего свѣта ползу руководителствуетъ по премногу село. а яже о мертвых приносимыя службы плмы и пѣнія и лѣтнія памяти и слугованія м. дніи или произволеніе добрѣйшаго чрезъ годъ или оумаленіе оубжества ра да исправится по три дни в нли. и аще ли мирский чкомъ приказано за дши митыреви милостина подавати за живых или по оумерших они же нерадѣніе или невѣріемъ сего небрегутъ и да в поношеніе невѣрія стому писанію і о своей дши спсенію лѣствицею не всходя к бгу приближитися о то воздадя отвѣтъ в дни судныи пре нелицемѣрнымъ судіею иже воздастъ комужо по дѣло его еще судъ граде. еже онъ свои родителе не творятъ памяти небрегома погибнетъ яко бжественый Василій во своих правилѣх изыяви невѣдущи же бжтвенаго писанія что велика тѣмъ о бга бѣда бываетъ и казнь тѣмъ неразумный чкомъ которіи суть пріяти задшіе а по тѣх дша памяти не творя ни црква бжіимъ ни оубогіи и сами в томъ гресѣ изгинутъ и чада их не поживутъ. Мурін тіи же иже ищутъ нути праваго и тѣмъ путе ходяй постигне блга и грѣхо разрѣшеніе пріиметъ и блгвеніе гдне на главѣ разумнаго безумный впадаетъ в ровъ погибелный изнеможетъ и будетъ ему послѣдняя лесть горши первыхъ и бес конца мука вѣчная. восплачются грѣшницы посылаеми в муку вѣчную и гь отвратитъ лице свое о нихъ гля сице: нѣсть млти не сотворший млти і или во обителих стго мѣста архимариты или игумены в црквах митрскихъ или служителе небреженіемъ свои или митрский за ошеших дшъ обычных понахидах не пою с поплника на ѡторник среды на четверто с пятницы на су-

ботꙋ или синодик сей на всакой ѝли аще не прочте бꙋдетъ в
нато вече или в сꙋботу на ѡбѣдни или ѡбычны за ни обѣдней
не слꙋжатъ а доволны мѝтрскихъ оуроковъ ꙗко приточникъ
рече о нерадивы настꙋсѣ: горѣ тѣм иже ѿ стадъ волну и млеко
взимаю а о стаде небрегутъ. ѡ таце великій Василіи гл҃е ꙗко
тѣх ждетъ мука вѣчнаѧ огнь и не оугаснё. Се вѣдомо бꙋди оу
мирски цркве оумаленіем оубожества ради да оуставитсѧ оу-
ставленаѧ служба по три дни в ѝлю. аще ли цр҃ковницы оу коего
храма слꙋжа і питаютсѧ и взимаю за дни мѝтню и сорокоусты
и за ни ко гꙋ бгу долны млтвъ не приносѧтъ и почти кандила
и фиміанꙋ нѣсть по ни о сп великіи во ѡце Іоанъ златоустъ
глетъ: да бꙋдё на нихъ цр҃ковнаѧ тагость и в страшный дн҃ь
сꙋда хва сами не помиловани бꙋдꙋ. и того ради на потребу
цр҃ковную имѣніе свое добріи и благовѣрніи людіе давали и даю
на воспомановение дн҃а на памѧ родителей свои и свои дн҃а на
памѧ и на ѡпꙋщеніе грѣхов. се премꙋрость бжіѧ да глетъ:
мужа тиха дателѧ любитъ гь суетных же дѣлъ его не помане.
любы творите всѣмъ вѣрны чл҃ко аще что подаѧ бгви со оусер-
діе плодъ добръ приноси собѣ в вѣчнѣй жизни. вѣренъ му
млтнами по смрти многогрѣшную жевꙋ спсетъ и ѿ муки изве-
де и в мѣста райскаѧ вселі тако и вѣрна жена млтнами много-
грѣшна мужа спсетъ и ѿ муки изведе и жизни вѣчней сподо-
бить. Сп҃ъ послꙋшливъ при животѣ радость ѡцу и чтимъ мтрію
и по смрти памѧ ѡцꙋ и мтре самъ за то на се свѣте добродѣ-
телное житіе получи и по смрти млть ѡбращетъ ꙗко бо гь в
стемъ еуаліи рече в ню мѣрꙋ мѣрите возмѣритсѧ вамъ. Сице на-
писавъ великіи во оучтлех стый Иванъ златоустъ: аще ѿидетъ сего
свѣта ѡставѧ богаство женѣ и дѣте или пріателе добрѣ правѧ-
щи і они по смрти его в четырехъ десѧтъ дне могꙋтъ дни его
помощи и ѿ ада извести а что оуказано по тѣх оумершихъ душа

ра^з^дати. і ѡпѣ того неисправа скѹпостію и нерадѣніемъ, тѣмъ сами своѧ дш҃а гѹба҃ и во а҃ вселатсѧ. Ефре҃ великій написа избавленіе е мѹжю мл҃твѹ ѿ грѣх богатьство но ꙗко да сохранитъ сіѧ во всѧ дни живота своего непреткновенно и непреложно. Знаменающе цр҃квнаго оустава чинъ в славѹ единоро҃дному бг҃ѹ в трицы нѣвасмому. Сице ст҃іи ѿцы на се҃момъ соборѣ ко ап҃лскій преданіемъ много избравше ѿ ст҃ых писаніи приложиша. Того ради како достоитъ на се҃ свѣтѣ пребывати все҃ православны хр҃тіано и не впадати в сѣти діавола. а къ цр҃ква бж҃іимъ приходити і ѿцов своих дх҃овных во все слѹшати, без повелѣніѧ ѿца своего дх҃овнаго никакова дѣла не творити. Аще оу котораго чл҃ка сподобіи бг҃ъ ѿцѹ или мт҃ри или бл҃гнимъ родѹ его кому си или дрѹго преставитисѧ и ѿити на ѡнъ свѣтъ, тѣхъ дш҃а достоі со оусердіе҃ поминати ꙗко прежніи великіи первосщ҃енницы Мелхиседекъ Ааронъ поне тіи бахѹ сщ҃енницы и сѹдіѧ в роде своі в прежде҃ законѣ. Аще оу кого ѿцъ или сестра или братъ, тово имѣніѧ ихъ вынати часть на оумершаго и положити на гробѣ оумершаго и симъ в храмъ бж҃іи ѿнести идѣже бг҃ѹ жертва совершаетсѧ. Како и намъ живѹщимъ на земли в новѣі бл҃годати не достоитъ ли сего творити, поне на свѣ сеі родихомсѧ и ничто внесохо в миръ сеі. и пази ѿходимъ. а что намъ дастъ бг҃ъ того бг҃у не ѿдае҃ и за дш҃а оумершихъ памати не совершаемъ и за то ѡсѹжденіи бѹде҃. бж҃іѧ бо бг҃ови не ѿдаемъ и за то во вѣки мѹченіа пріиме а сщ҃енноиноко и сщ҃енноко и діаконо стада пастыре҃ достоитъ трезвы быти оучителны а не пїаница. зане тако пише ст҃ый ап҃лъ Паве вселеннѣі оучтль въ своих посланіихъ: оучителемъ достоі пре҃де саме҃ творити. аще не тако весь миръ оученіе ихъ не в сладость пріемлю. аще и пріимѹтъ поне҃же не творѧ. ѡ таковых писаніе гл҃е. аще слѣпе слѣпца ведетъ, і оба вь ꙗмѹ впадаю. тако и мы братіе не бѹдемъ.

Тако (*сверху*: сице) стїи ѿцы на сѐмомъ соборѣ оутвердиша и̑ тако повелѣша творити при своемъ животѣ кому^ж^до и̑ предаша сїе ст҃ѣй бж҃їи а҃пстей цр҃ьви на утвержденїе православныа вѣры. да приходаще вѣрнїи ꙗко ѿ источника сладостнꙋю воду почерпающе и весь миръ напаяю оу̑ченїемъ свои бжтвены^х^ словѐ. А и̑же не повинꙋетсѧ повелѣнїемъ а҃пльскꙋ и̑же проповѣдаша и̑ предаша держа^ти^ и потѡ̑ ст҃ыми седмю соборы ст҃їи ѿцы ѡбыскаша і̑ оутвердиша правилы своими пачеже дх҃ѡ̑ ст҃ымъ и̑же предаша х҃вѣ цр҃кви по вселеннѣй и̑ паче^ж^ и̑же не повинꙋетсѧ сей великой а҃пстей цр҃кви и̑ патрїархꙋ и̑же ѐсть вселенскїи православны̑ цр҃квамъ правило имати ꙗкоже повелѣша і̑ оутвердиша правилы своими. паче^ж^ дх҃ом ст҃ымъ и̑же предаша х҃вѣ цр҃ькви по вселеннѣй ст҃їи а҃пли во свои^х^ правилехъ и̑ вси бг҃носнїи ѿцы и̑же вѣрꙋютъ. таковый не можѐ ѿ бг҃а прїати мл҃ти. Сїа а҃пльскаа преданїа ѿческаа оу̑ченїа ст҃ы^х^ ѿцъ з҃. ^ми^ соборовъ исправленїа предана сꙋть мирови на утверженїе имѣющимъ ѡбилнаа в̑ житїи или оукрашены̑ рꙋкодѣлїемъ. тѣм̑ и оу̑ченїа и̑ запрѣщенїа. поне^ж^ написа Марко е҃ѵлистъ: ему же много дано ѿ многихъ взыщется. и̑мущему же всегда дастсѧ а ѿ неимꙋщаго же і̑ еже мнитсѧ имѣа ѿнметсѧ ѿ него. А во ѡскꙋдѣнїи живꙋщꙋ на семъ свѣте. тому поученїе ѿ ст҃ы^х^ а҃пль и̑ ст҃ы^х^ ѿцъ сицево: чада и̑ ѿ мала даже до велика. даж̑ь даръ бг҃ꙋ и̑ нищимъ тако причтенъ бꙋдешъ ко ѡной вдовицы и̑же быеть во Іер҃лмѣ прї а҃пльѣ^х^ и^ж^ даяху даръ бг҃ꙋ множество народа сребро и̑ злато. и прише̑ тꙋ оубогаа вдовица в҃. мѣдницы вверже и̑ гл҃ бг҃ъ паче всѣхъ похвали ю рече. сїа вдовица оубогаа болѣ всѣхъ дастъ в даръ бг҃ꙋ мнози бо ѿ избытковъ свои^х^ даяху бг҃ꙋ. поне^ж^ оубогїи на семъ свѣте горѧ срцемъ желаа помануте^ти^ ѿца и мт҃ре и̑ чада и родъ свой а ему нечемъ и своего телеснаго храма напитатї и̑ в немъ дш҃а его пребываетъ ꙗко

чл҃къ в зимнее времѧ в непокровенн҃ѣ храмѣ тѣ҃ ѿ ст҃ыхъ ѿцъ поученїе с любовїю а҆ нѣсть и҆мъ и҆справленїѧ и҆ запрещенїа. но кожѐ по своей силѣ по҆визаѧсѧ ѿ своих҃ праведныхъ трꙋдовъ елика сꙋть во҆зможна ему да приноситъ в҆ храмъ бж҃їи. много помагаетъ на судѣ мл҃тнѧ тѣмъ и Сирахъ глѣ҃: ѡ҆гнь гаситъ вода а мл҃тнѧ ѡ҆цыщаѥ҃ грѣхи. И мы братїе почтимсѧ (sic) со оусердїемъ оу҆мершихъ дш҃а поминати вѣрꙋющїи҃ по а҆пл҃ꙋ Павлу глюще ꙗ҆ко хс҃ оумре и҆ воскрсѣ тако и҆ бг҃ъ оумершаѧ приведетъ ѧ. с нимъ вѣрꙋюще ꙗко гс҃ нашъ і҆с҃ъ хс҃ воплотисѧ и҆ родисѧ и҆ смр҃ть поносноꙋю претерпѣ и҆ в третїи дн҃ь воскрсѣ и҆ на҆ всѣх҃ ѡ҆животвори и҆ на нб҃са вознесесѧ. и҆ паки прїидетъ сꙋдити живы҃ и҆ мертвы҃ и҆ во҆датї комꙋжѐ по дѣлѐ его. ꙗ҆ко тому подобаетъ всѧка слава чть и҆ поклонѧнїе со бе҆начальны҃ его ѿцемъ и с преста҃ и бл҃гы҃ и҆ животворѧщїи҃ дхомъ. нн҃ѣ и прно и҆ во вѣки вѣкомъ. Аминь.

II.

Предисловіе теоретическое.

По рук. Импер. Публ. библіотеки F. I. 323=Толст. I. 107, л. 47—67.
(Къ стр. 122).

Предисловїе в҆ помѧнникъ.

По во҆несенїи Гда Бг҃а и сп҃са нашего і҆с҃а хр҃та с҆ пречтою его плотїю на небеса, бж҃твеннїи его ученицы и а҆пл҃и проповѣдающе е҆вл҃їе хр҃тово во вселеннѣй, кр҃тѧще ꙗзыки во имѧ оц҃а и сп҃а и ст҃аго дх҃а и оучаще ихъ, каки имъ в҆ вѣрѣ оутвержденнѣй и во бл҃гочестїи пребывати и во плоти чтѣ жити. По стомъ же кр҃щенїи согрѣшившымъ, грѣхов҆ своих҃ каѧтисѧ, до исхода дш҃и своеѧ ѿ тѣла, и покаѧнїемъ ѡчищатисѧ, ꙗко всякомꙋ хр҃тїанинꙋ тѣм҆ подобаетъ спастисѧ. Не исправившаѧ же

в' животѣ своемъ, по смерти ихъ, родителемъ ихъ и сродникомъ поминовеніемъ исправляти и млтынею оузаконоположиша. И ѡ томъ бжтвеніи апли и стіи оцы и вселенскіе оучители пишутъ сице. Единъ ѿ б. ти аплъ первый патріархъ іерлимскій братъ бжіи іакѡвъ глё: аще кто ѿ православныхъ хртіанъ станетъ ѿходити сего свѣта имѣя родителей или сродникѡвъ или дховна друга вѣрна, и тѣмъ достоитъ ѡставшаѧ своѧ имѣніѧ приказывати. А имъ по ни^х чтнымъ мнтрамъ и стымъ бжій црквамъ на строеніе и на оукрашеніе подавати: а дшы ихъ в' поминникъ тѣхъ црквей писати, ѡ нихъ бо стаѧ црковь бга моли на всакъ день глѧ.

Блгослови блгословѧщіѧ тѧ, гди, и ѡсти на тѧ оуповающіѧ, спаси люди твоѧ и блгослови достоѧніе твое; исполненіе црквы твоеѧ сохрани и ѡсти блголѣніе любѧщіа домъ твоегѡ.

А пресвитерѡмъ и діаконѡмъ и служителемъ црковнымъ потребнаѧ давати, ꙗкоже стый павелъ глетъ: служащіи црквы ѿ црквы да ꙗдѧтъ. Изобилное имѣніе довлѣетъ нищй и оубогимъ раздавати, ꙗко же сказуетъ бжтвенное писаніе: даѧй нищему взаимъ даетъ и в' руцѣ бгу влагаетъ, да сторицею пріиметъ и животъ вѣчный получитъ.

Црковное поминаніе в' новомъ завѣте сицево есть: свѣщи, оумїанъ, просфѡры, вино, книги, священныя ѡдежды и црковныѧ сосуды, сорокоусты и прочая погребалнаѧ и на поминъ дшамъ хртіанскимъ, в' даръ бгу приносатъ.

А по нихъ понахиды и ѱалмы давидовы и каноны, творенїѧ стагѡ іѡанна дамаскіна; тропари же, кондаки и млтвы на полунощницахъ, изложеніе стагѡ саввы ѡсщеннаго, читаютъ и поютъ и бжтвенную літургію служатъ.

И егда сщенникъ за оусопшихъ во времѧ проскомидіи пріемлетъ просфору, и вынимаетъ часть стый копіемъ, глѧ:

Помяни гдⷭ҇и дш҃ы оусопшыхъ рабѡ҇ своихъ и рабынь, имрⷭ҇къ, давшыхъ мл҃тыню ст҃ѣй бж҃їей цр҃квѣ и вписавшыхся в҃ помянникъ ст҃аго храма сегѡ: впиши ихъ гдⷭ҇и в҃ книги животныя.

Аѳанасїй великїй гл҃етъ, ꙗкѡ аще кто и на воздусѣ положенъ бꙋдⷣ҇, на животѣ бл҃гочестїа скончавыйся, не ѿрицайся мл҃тыни, и свѣща запалити на гробѣ, Хр҃та призывая, прїатна бг҃ꙋ и многѡ приносяще воздаянїе.

Аще ли и грѣшенъ оумрый будетъ, да разрѣшиши прегрѣшенїя; аще ли праведенъ, да мзды ему прилѡ҇ будетъ.

Аще ли же страненъ кто, или немощенъ сый, не имать еже ѡ нихъ некꙋщагося, но бг҃ъ сый и чл҃колюбецъ, и ѡномꙋ за неможенїе дастъ бе҃ѿвѣтно мл҃ть.

Аще ли же кто приносяи за сицевыхъ, мздꙋ воспримет, ꙗкѡ любовь показа ближнего сп҃сенїе.

Подобнѣ же ꙗкѡ кто инагѡ мꙋжа помазꙋетъ мастїю, той прежде себе исполнитъ бл҃гоꙋханїя: такѡ оубѡ творяй мл҃твы и и припошенїя за оусопшыхъ дш҃ы, своей дш҃ѣ ползꙋ прежде исходатайствꙋетъ и ѡномꙋ.

Григорїй бг҃ословъ в҃ нагробнѣмъ словѣ, еже ѡ҆ кесарїи братѣ, пише҃ и к҃ своей матери рече. Слышася проповѣдь всякагѡ слꙋха достойна, и мн҃тря любовь истощается ѡбѣщанїемъ добрымъ и прн҃бнымъ дати вся дѣтищꙋ, то ѡнем҃ бо даръ погребальный: и по дрꙋгихъ ꙗже оубѡ ѿ насъ такова.

Разсуждаеши ли, какѡ изв҃ѣствуе҃ ѡбѣщанїе добра и прн҃бна мн҃тря любовь и истощанїе: поминовенїе нарицаетъ, ꙗкѡ мн҃ти егѡ вся по ꙋмершемъ братѣ егѡ даде въ мн҃тръ; то приношение бг҃ꙋ даръ погребалный, ꙗкѡ дѣтищꙋ своемꙋ вся ѿдаде, в҃ рꙋцѣ бж҃їи положи. А еже и по дрꙋгихъ, ꙗже оубѡ ѿ насъ такова рече: си есть ѡ҆бще всѣмъ хр҃тїаномъ, ѿшедшыхъ ѿсюдꙋ с правымъ по-

каѧшем', лѣтнѧ памѧти имъ творити. Ст҃ый ꙗ҃ннъ Златоꙋстъ: ꙋмыслимъ, рече, ѿшедшымъ ползꙋ дати, прибывающую помощь, мл҃тыню, рекꙋ и приношеніе: многъ оуспѣхъ и болшій прибытокъ сотворимъ имъ. Не всꙋе бо прилꙋчишасѧ, ꙗко сіѧ оузакопиша, и ѿ апл҃ъ цр҃кви бж҃іей предашасѧ: гл҃ю же на страшными тайнами мл҃твы творити ст҃ещнику ѿ ꙋсопшы^х в' вѣрѣ.

Тожде и ст҃ый и григорій нуські рече: ꙗко ничтоже бе^з словесиѣ ни бе^з прибытка ѿ хр҃товыхъ проповѣдникъ и оучн҃ікъ предастсѧ, и в' бж҃іе цр҃кви повсюдꙋ оудержанна есть.

Но вещь сіѧ всѧко полезна и бг҃оꙋгодна еже памѧти творити ѿ ꙋсопшыхъ в' вѣрѣ над' бж҃ественною и всесвѣтлою слꙋжбою.

Аще бы невелика слꙋжба и ст҃ещ^н^ическое приношеніе за ꙋмершыхъ и поминаніе, то не бы потребовалъ ст҃ый апл҃ъ и еꙋ҃лстъ матоей, гл҃ю же и мч҃ікъ. Егда оубо во страданіи своемъ предає дн҃ꙋ свою гдви, и в'тꙋ нощь ꙗвисѧ платонꙋ еп҃кпꙋ гл҃ѧ: востани и собери іереи и діакѡны, и принеси приношеніѧ за мѧ хлѣба ст҃а, и лозы три грезны изгнетше причаститесѧ, ꙗко гдь вышніи і҃с҃ъ хр҃тосъ приношеніе показа в' третій дн҃ь, воста ѿ мертвыхъ: помѧни же с' просфорою матоса.

И егда начаша слꙋжбꙋ пѣти по ѡбычаю и, прочетше ст҃ое еꙋ҃ліе, воспѣша слава тебѣ гди слава тебѣ, тогда видѣша отроча кра҃по пре҃ ними. И абіе, ꙗко из глꙋбины морскіѧ, кр҃тъ изхождаше, и ковчегъ градаше, в' немже бѣ тѣло матоесево, и ста на земли, созади храма на востокъ, идѣже еп҃кпъ принесе просфорꙋ матоса.

Цр҃ь же з' горницы ꙋзрѣ и ꙋдивисѧ і изыде не полаты, и пришѣ поклонисѧ на ^во^стокъ ковчега. И пристꙋпль к' еп҃кпꙋ и в' покаѧнии исповѣда пре҃ всѣми рече: вѣрꙋю, в негоже вы вѣрꙋете, во хр҃та і҃с҃а сп҃а бж҃іѧ, и молю вы дадите ми хр҃тово знаменіе; и аще таковꙋ слꙋжбу принесете бг҃ꙋ вашемꙋ за мѧ, не имамъ оꙋѧти имѣніѧ моегѡ, по всю полатꙋ дамъ в' поминаніе.

И крстиша и во имѧ оца и сна и стаго дха; ависа же стый матоей и рече: валѩфамонс прю, уже да не будетъ имѧ твое валѩфамносъ, но нарцыса матоей.

И ты зифагиа, жена царева, зовома буди софиа, и невреждена будета сна ваю, да именуетаса сунесса, да будутъ имена ваша написаны на небесѣхъ.

Паки стый матоей платону епископу гла: яко подарова ма бгъ утѣшениемъ тѣмъ, егоже око не видѣ, и ухо не слыша, и на срце чку не взыде. И еще рече: молю а семъ бга ради, творите третины, девятины, и четыредесятины, и вселѣтнее поминаніе, да не аскудѣетъ просфора моѧ и до скончанія лѣтъ.

Да аще анлъ и еулистъ матоей стъ стъ, и еще живъ другъ бѣ божій и оучникъ хртовъ, и мученѧ вѣнецъ приатъ: и по смерти блженнаѧ дша его востребова и прошаше ѿ архиереа, оу ртола гдна млтвою и просфорою, поминаему быти.

Колми паче родителей нашихъ, сродникавъ и знаемыхъ и незнаемыхъ всѣхъ хртіанъ дшы сицевагѡ желаютъ ѿ насъ поминовенѧ, и млтыни быти по себѣ.

Тогѡ ради црь кртисѧ и весь гра его, и палаты своеѧ, и другагѡ имѣшиѧ не пощадѣ и возлюбити нищету изволи; послѣди же епкпомъ поставленъ бысть, таже по семъ и снъ его.

Прпбный макарій егупецкій много трудисѧ, молѧ бга оувѣдати хотѧ, каѧ есть полза оусопшыхъ дшамъ ѿ насъ поминаемыи: и яви ему бгъ, ходѧщу по пустыни, обрѣте кость сухую лбину чческую, и оутну в ню посохомъ и рече: прорцы, чиѧ еси глава; ѿвѣща же: мужа нечестива, жерца еллинска; и паки вопроси ю, гдѣ пребываютъ и дшы грѣшныхъ хртіанъ и имутъ ли кое оутѣшеніе. И паки ѿвѣща рече ему: мы во адѣ в мѣстѣ темнѣ, а душы хртіанъ грѣшны^х^ по нами, елико ѿ земли до небеси; и егда бываетъ имъ поминаніе, тогда восходѧ выше

на, и ѡблистаетъ ѧ свѣтъ радостный, и в тыѧ дни ѿ того и мы малꙋ ѡслабꙋ пріемлемъ; ѡвїи же в тѣ дни ꙗко птицы ѿ сѣтей ловѧщихъ избавлѧюсѧ, и восходѧтъ на небо.

Иногда же молѧщꙋ бга ѡ нѣкоемъ мꙋжѣ, оувѣдати хотѧ, емꙋ же дшелюбивый бгъ показа того, ꙗкоже при лазарѣ богатаго, до главы в пламени жгома; старцу же паки со слезами бга молившꙋ ѡ немъ, и показа емꙋ его до поѧса в пламени; стому же трꙋды к трꙋдомъ приложившꙋ, и показа емꙋ бгъ онаго мꙋжа всего свободна и огнѧ избавлена. И кто оубо можетъ сꙋдбы бжїи испытати, ꙗко братолюбїѧ ради и млтвами и подвиги стыхъ, за приношенїѧ же и млтынѧ, и по смерти грѣхи ѿпꙋщаетъ.

Егда бо первомчица, не спасе ли Ѳалкопилꙋ по смерти? Но григорїй многословный млтвами своими нечестивагѡ црѧ траїана спасе. Ей оубо и богомерскаго Ѳеофила иконоборца блгочестивѧ црца Ѳеодора, стыхъ исповѣдникъ подвиги и священными ихъ млтвами и млтынею, мꙋжа своего ѿ мꙋки исхити и спасе; и вопстивꙋ оубо вѣренъ мꙋжъ, и по смерти многогрѣшную женꙋ, такожде и вѣрна жена многогрѣшна мꙋжа спсетъ и ѿ мꙋки изведетъ.

И ѡ семъ поꙋчаетъ насъ стый іоаннъ златоꙋстъ: аще бо рече не доспѣлъ еси, еще сый в житїи, своей дши оуправити, то поне на кончинѣ житїѧ своего заповѣждь своимъ по смерти твоей помощь дати тебѣ, добрыхъ дѣлъ: приношенїе глю и млтыню и ѿсюдꙋ избавителѧ примирити. И на иномъ мѣстѣ, паки той же рече: напиши в завѣщанїи твоемъ, с чады и с сродники своими и с наслѣдники, влкꙋ хрта и в намѧти нищихъ, да имать ти книга, сꙋдїино имѧ, и азъ симъ порꙋчникъ, ꙗко спасенъ бꙋдеши. Не давай оубо воли своей мысли, еже живꙋ ти бывшꙋ комꙋ не творити млтыни, но хранити та и по смерти.

Но хощетъ бо сице чл҃колюбивый бг҃ъ просимъ быти и дати своимъ тваремъ, еже ко спасенію просимаѧ; егда бо кто оу̀ цр҃ѧ земнаго мала гноѧ просѝ, то не точїю прощенїе не полꙋчѝ, но и казнь прїиметъ, ꙗко ѡбезчестилъ и хꙋдымъ прошенїе.

Сице и мы аще оу̀ бг҃а просимъ гноѧ покоѧ тлѣннагѡ и ищемъ временныхъ земныхъ, оставѧ нб҃наѧ, то безчестꙋем егѡ худымъ прошенїемъ, и не токмѡ прїимемъ временныхъ его же просимъ, но и на гнѣвъ подвизаемъ богатагѡ бг҃а: бг҃ъ бо ѿ богатства именꙋемь, ꙗкѡ всѣхъ всѣмъ богатаѝ, ꙗко же во ст҃омъ своем' ев҃лїи самъ рече: ищите прежде цр҃ствїѧ бж҃їѧ и правды егѡ, а сїѧ всѧ и бес прошенїѧ положатсѧ вамъ.

Подобнѡ аще ктѡ ѡ своей дш҃ѣ подвизаетсѧ единѡ, ѡставѧ ближнаго сп҃сенїе, ꙗкѡ завидливый хотѧй единъ богатѣти а дрꙋга в' скꙋдости имѣти, не скорѡ оуслышанъ бꙋдетъ, и аще полꙋчитъ прошенїе и се нѣсть дивно.

Но есть похвалнѡ, да егда кто ѡ себѣ молитсѧ, а о дрꙋзѣ воѡбражаетсѧ. Ꙗкоже и павел ст҃ый апл҃ъ оучитъ на҃ гл҃ѧ: никтоже да ищетъ своегѡ токмѡ, но да и ближнагѡ коегождѡ. Но понеже бо инѣхъ дары, ꙗкѡ и своѧ испрошаетъ ѿ бг҃а бл҃годати, тогда наипаче бж҃їѧ любы преклонѧются к' братолюбномꙋ прошенїю. Ꙗкѡ таковый чл҃къ сщ҃енныѧ любве оуставъ в' себѣ затворѧетъ, и сꙋгꙋбо сторицею бл҃женство ѿ сегѡ приѡбрѣтаетъ и свою дш҃ꙋ наипаче кꙋпнѡ з дрꙋжнею бл҃годѣтельствуетъ.

И во ѡскꙋдѣнїи живꙋщихъ: тожде ѿ стыхъ апл҃ъ поꙋченїе, ꙗкѡ и ѿ мала даждь даръ бг҃ꙋ и нищы҃, ꙗкоже и вдова она, ѡ нейже пишетъ во ев҃лїи, иже двѣ мѣдницѣ в'верже, и гд҃ь похвали ю паче ѿ избытка многѡ дающих; а иже сицевагѡ завѣта не совершаетъ, сꙋдъ имѣютъ всѧкѡ во второе пришествїе хр҃тово.

И есть инъ оубогїй горѧ ср҃цемъ и желаѧ помавꙋти оц҃а и

мтрь и чада и родъ свой, а емꙋ и своегѡ тѣлеснагѡ храма нѣчимъ напитати, и в немъ дша егѡ, ꙗкѡ члкъ в зимне время, въ бескровнѣ храмѣ пребываетъ: ꙗко нѣсть имъ исправленїѧ, тогѡ ради нѣсть имъ запрещенїѧ, но кождѡ по своей силѣ ѿ своихъ праведныхъ трꙋдѡвъ, елика сꙋть возможнѡ комꙋ, да принесетъ в хра бжїи и нищымъ да подастъ.

Бгоносніи же и стіи оцы ꙋставиша по вса лѣта в сꙋббѡтꙋ масопꙋстнꙋю всѣмъ кꙋпнѡ ѿ начала вѣка ꙋмершымъ хртїаном памѧть творити вины ради сицевы. Понеже мнѡзи члвцы безгодную смерть прїѧша, в морахъ и в стремнинахъ, в горахъ и в вертепѣхъ, и в пропастехъ земныхъ гладомъ запаленїемъ, бранми, мечемъ, звѣрми, мразо, моро, и прочаѧ неꙋдобь исчести.

Равнѡ же инїи ꙋбози сꙋще и немощни не полꙋчиша оузаконенныхъ памѧтей. Члколюбивїи же бжтвеннїи оцы, дхомъ стымъ движими, ѿ сщенныхъ аплъ прїемше, оузакониша всѣмъ обще соборне памѧть творити, да оумолѧтъ ѡ нихъ првнагѡ сꙋдїю.

Понеже бо на оутрешнїи днь, в ілю масопꙋстнꙋю, хотѧщꙋ положити празновати второе пришествїе гдне, да ѿсель ꙗкѡже изначала изгнанїѧ адамова из раѧ даже до конца вѣка пожившыхъ ѿ несозданнаго сꙋдіи праведнагѡ всѣхъ дѣлъ нашихъ да бꙋде истѧзанїе.

Да егда члцы, сихъ ради оустрашившеся, к подвигѡмъ поста оустремѧтсѧ и вооружѧтсѧ, и по вса суббѡты добрѣ оусѡпшыхъ дшамъ положиша памѧть творити, ꙗкѡ суббѡты еврейски покоище сказꙋетсѧ: сице ꙋбѡ на всѧкꙋю сꙋббѡтꙋ оудержасѧ бывати слꙋжбѣ за оумершыхъ.

Третины же да творѧтсѧ в третій днь вокршагѡ ради из мертвыхъ хрта: и ꙗкѡ в зачатїи живописꙋетсѧ срце млицꙋ, такѡ и ꙋмерый измѣнѧетсѧ вида.

Девятины же, ꙗко ꙋ зачатагѡ млнца кости и жилы ѡсꙋютсѧ, а оумершагѡ все разлꙋчаетсѧ зданїе.

Четыредесѧтины же, по ветхомꙋ завѣтꙋ, толикѡ плачꙋтсѧ израильтѧне по ꙋмершемъ: въ зачатїи же млнца весь видъ исправитсѧ, а ꙋмершагѡ до ѡсновании все тѣло в' составѣхъ разрꙋшитсѧ.

Лѣтнїи же памѧти, ꙗкоже живымъ бываетъ творимѡ, во многолѣтное здравїе: паипаче же достоитъ оумершꙋ совершати в' жизнь вѣчную. Крещеннїи млнцы оумираютъ, наслаждатсѧ нищи раискїѧ во вѣки; а некрщеннїи и поганїи ниже в' пищꙋ, ниже в' геннꙋ поидꙋтъ. Исходѧщїи же дши ѿ тѣла, ни единагѡ попеченїѧ имꙋтъ ѡ здѣшнихъ, но ѡ тамошнихъ прнѡ пекꙋтсѧ.

Аѳанасїй великїй пишетъ, антіохꙋ кнзю глѧ: ꙗкѡ даже и до ѡбщагѡ воскрнїѧ даровасѧ стїй дрꙋгъ дрꙋга познавати и веселитисѧ, грѣшнїи же сегѡ лишишасѧ.

Григорїй богословъ о кесарїй братѣ, в' нагробнѣ словѣ глетъ: тогда кесарїа оузрѣ свѣтла и славна, ꙗковъ же ми во снѣ ꙗвилсѧ еси брате мой любимый.

Не взѧша бо ѡбѣтованїѧ стїи благихъ еще, ꙗкоже глетъ божественный анлъ ѧвелъ: богꙋ лучшаѧ ѡ насъ нѣчто превидѣвшꙋ, а не кромѣ насъ совершенїе воспрїимꙋтъ.

О возлюбленнїи, оуразумѣите силꙋ помановенїѧ, и коль великъ чинъ іерейскїй, паипаче же архїерейскїй, и коликѡ пречестенъ стль при црѣ: может ли тамѡ црь внити, идѣже в' ходить стль? и вѣмъ, ꙗкѡ можѣ очїю с' приношенїемъ о грѣсѣх' своихъ, а не ѡ всѣхъ людехъ.

Страшныѧ же тайны возносимы бываютъ архїерейскими рꙋками на стꙋю трапезꙋ, и никомꙋ же повелѣнѡ приступити, развѣ іерею, понеже посолъ есть и ходатай к' богꙋ ѡ людехъ, прнѡ посолствѡ править ѡ всѣхъ блгочестивыхъ к' богꙋ, мола

и гл҃ѧ: еще молимсѧ ѡ бл҃говѣрномъ цр҃ѣ и великомъ кн҃зѣ, имкъ и прочая. Такожде и за всѧ хр҃тіаны, и прошеніе, ꙗже ко сп҃сенію правовѣрнымъ живымъ и мертвымъ, ѿ бг҃а исходатайствꙋетъ.

Сегѡ ради подобаетъ оу҆бо на҃ чтити сущіѧ цр҃ковнагѡ чина, кл҃рики же и монахи, наипаче же іереи и оц҃ы дх҃овныѧ, ꙗкѡ рабы и слꙋжители бж҃іѧ, израдѣе же архіереи и проповѣдники слова бж҃іѧ, с подобающымъ бл҃гоговѣніе҃, и ѡдесятствованіе своихъ имѣній ѿдаѧти имъ, ꙗкѡ при҃ѡ молѧщимсѧ гд҃ꙋ бг҃ꙋ ѡ всѣхъ бл҃гочестивы҃х хр҃тіанахъ.

Аще ли цр҃ковницы оу҆ которагѡ храма слꙋжатъ и вземлютъ за дн҃ы православныхъ преставльшыхсѧ хр҃тіанъ мл҃тыню и приношеніе, и сорокоꙋсты, и прочаѧ себѣ ва потребꙋ, а должны҃х мл҃твъ за нихъ бг҃ꙋ не приносѧтъ, и по ст҃омꙋ ѡаннꙋ златоꙋстꙋ да бꙋдетъ на нихъ цр҃ковнаѧ тѧгость во страшный день праведнагѡ сꙋда бж҃іѧ.

III.

Предисловіе теоретическое въ формѣ поученія.

1. По рук. Хлуд. № 181, л. 2—3 об. (къ стр. 132).

Бра́тіѧ и҆ сестры̀. богатїи і҆ оубѡ́зїи творѝте всегда̀ па́мѧть по оу҆мершихъ дꙋша́хъ. пока́мѣста жи́ви е҆стѐ. дава́ите мл҃тыню і҆ нищихъ корми́те е҆ли́кѡ мо́щнѡ ї҆ ѡбѣ́дни пѡ нихъ слꙋжи́ти вели́те. да са́ми за тѡ́ о҆бра́щете мл҃ть ѿ бг҃а. и҆ са́ми вы та́коже смер҃тни҃. Зрите вси̑ красотꙋ свои́хъ оуме́ршихъ тѣле́съ. гдѣ̀ сл҃ва і҆ бога́тство. гдѣ̀ красота̀ і҆ м҃рость. гдѣ̀ пи́ры и҆ весе́лїе. па́ги и҆зыдо́хѡ̀ с пла́чемъ в҆ миръ ѿ чре́ва мт҃ре свое҃ ѿ мира же печа́лнаго с плачѣ҃ во́ гро҃ ѿхо́димъ. нача́ло и коне́цъ всѐ е҆́сть.

Зри́те оу́мерших тѣлеса̀, вчера с нами бысть, а̀ нн҃ѣ лежи́ смерда̀. ни бра́тїа ни дрꙋ́зи ни са́нъ ми́рскїи свѣ́та сегѡ̀ не помогаетъ. тогда̀ вса́ко видѣ́ніе мирско́е ѿи́детъ, цри̇ і̇ кн҃зи сꙋдїа̀ и̇ вемѡ́жи, бога́тїи і̇ оубо́зїи, вса̀ грѡ́бꙋ предаю́тса. скѡ́ро чл҃вче ѡ̀богатѣ́еши скоро і̇ погибнеши, і̇ не возмеши ѿ имѣ́нїа своегѡ̀ с собо́ю ни ма́ло кромѣ̀ са́вана і̇ срачи́цы, безстꙋ́днаго трꙋ́па. пре́жде оу́разꙋмѣи себѣ̀ ка́кѡ еси̇ чл҃вкъ и что̀ е̑сть кончи́на днеи твои̇, і̇ помы́сли ка́ко ти̇ пре̑ста́ти прѣ̑вномꙋ і̇ нелицемѣ́рномꙋ сꙋдꙋ хр҃та бг҃а п҃шго. и̇ ѿсыла́емꙋ во тмꙋ кромѣ́шнꙋю и черви неоусыпа́емы, поискꙋ́сиса нн҃ѣ в̇ житїи се̑ огне́мъ жещи́са . . .[1] можеши стерпѣ́ти се́и чю́вственный ѡ̆гнь, нѡ бꙋ́дꙋщаго негасі́маго ѡгна̀ не мо́жеши терпѣ́ти. разлива́ет бо са пла́мень его̀ ѿ зе̑ла і̇ до п҃бси. согрѣ́шивый бо̀ чл҃къ гно́й і̇ сн҃ъ чл҃ческїи че́рвь. а до̑ е̑мꙋ е̑сть а̑, тма же е̑мꙋ посте́ла ѡте́цъ е̑мꙋ смерть, мт҃и же и сестры̀ емꙋ̀ тлѣ́нїе. ка́ко чл҃че смѣ́еши во оумѣ̀ свое̑ лꙋка́ваа помы́слити, не тѡ́чїю на́гло мл҃ти бж҃їа ѿлꙋчитиса і̇ к сатанѣ̀ прїлѣпи́тїса і̇ ан҃ла бж҃їа наста́вника и храни́теля своего̀ опеча́лиши. а̑ще ѿ зла́го ѡ̀бы́чая не премѣнїшиса, пострадеши здѣ̀ а̑ в̇ бꙋ́дꙋщее̑ вѣ́це.

Бра́тїе і̇ сестры̀ оупра́вливаите жи҃те своѐ по вѡли бж҃їи і̇ живи́те бл҃гочтно, па́матꙋйте сме́рть и стра́шный сꙋдъ хр҃твъ бꙋ́дꙋщаго вѣ́ка. понеже житїѐ нн҃е сего̀ вѣ́ка маловре́меннаго і̇ пѡ́лно пре́лести і̇ поги́бели і̇ ничто́же в не̑ поле́зно. о̇ оусо́пши дш҃а всегда̀ помина́йте пока́мѣста і̇ жи́въ е̑си̇. попеки́са по́лзꙋ твори́ти дш҃а̑ и, ели́кѡ ти мощно твори́ти мл҃тыню. или̇ ни́щихъ пакормѝ или̇ ѡ̆бѣ́дни скѡ́лко мо́щнѡ велѝ по не́мъ слꙋжи́ти да са́мъ за ти̇ мл҃ть о̇бра́щеши ѿ бг҃а вѡ вѣ́ки. аминь.

---

[1] Вырвано нѣсколько буквъ.

2. По рук. Унд. № 156, л. 3—4 об. (къ стр. 132).

Ѿ сло́ва ст҃а́го Леѡ́нтїа презви́тера цр҃аграда о поминанїи оу́мершихъ.

Вои́мѝ разꙋ́мно, а҆́ще на́д гро́бомъ ты ны́нѣ вино̀ пїе́ши или бра́шны оу́слажда́еши́сѧ. Что еси оу́снѣлъ пре́жде оу́мершемꙋ, кїй и҆звѣ́тъ дне́сь на́д гробомъ пи́ры оу́ставлѧ́ти и ꙗ҆́ко на бра́цехъ смѣ́хъ творити, и҆́но бо е҆́сть бракъ а҆ и҆́но гробъ. Вѣ́сѝ ли человѣ́че ꙗ҆́ко на бра́цѣ весе́лїе а҆ на гробѣ́ сле́зы. Ѿ безчи́нныхъ дѣ́лъ творе́нїѧ. Ѿ человѣ́ческаго неразꙋ́мїѧ, како не стыдя́тсѧ оу́пива́нїе твори́ти по оу́мершихъ. понеже бо в пїѧ́ньствѣ всѧ́кое козлогласова́нїе быва́етъ и҆ мнѡ́гїѧ сра́мныѧ и҆ ꙋ҆ста́шныѧ глаго́лы. и҆́же е҆́сть нелѣ́по по оу́мершихъ срамослѡ́вїѧ и оу́мо́мъ помы́слити, нежели безчи́нныхъ и пра́здныхъ и глꙋ́мны́хъ бесѣ́дъ твори́ти. Ѻ се̑ молю̀ ва́съ люби́мицы с҆ вели́кою скорбїю бѣжѝ пїѧ́ньства и глꙋ́мныхъ бесѣ́дъ и҆ всѧ́каго дѣ́йства вра́жїѧ. послꙋ́шае̑ гдⷭ҇а бг҃а ни҆́чего и҆ съ опасе́нїе̑ свое̑ житїе̑ оу́строѝ, да бꙋ́дꙋщи̑ бл҃гъ полꙋ́чѝ, а҆ оуме́ршимъ своего̀ дѣ́лма пьѧ́ньства и҆ мнѡ́гимъ неразсꙋ́жде́нїемъ и҆ неподо́бными бесѣ́ды не сотвори́мъ никакїѧ на́кости и҆ мнѡ́гїѧ скорби не воздади́мъ ѿше́дъшимъ пьѧ́ньства дѣ́лма. и҆ сами себѣ̀ в вели́кой грѣ́хъ не привлече́мъ и мзды̀ своеѧ̀ не погꙋ́бимъ. Ты же люби́миче а҆ще хо́щеши ѿ бг҃а бл҃года̑ о҆́брѣсти и҆ мздꙋ̀ себѣ̀ воспрїѧ́ти, принесѝ оу́бо за ѿше́дшаго добротворе́нїе а҆ не лихи́мъ пїѧ́ньствомъ вѣнча́ѝ оу́мершаго и сотворѝ по оусо́пшемъ доброе говѣ́йство, а҆ не бра́шенное оу́слажде́нїе. молѝ за него просопро́ю а не злы́мъ оу́пива́нїемъ. и҆ да́ждь по оуме́ршемъ сре́бреницꙋ оу́бо́гомꙋ, а҆́ще ли не и҆́маши сре́бреницы то поне̑ мѣ́дницꙋ и засе̑ ѿше́дшей ра́дꙋетсѧ. покадѝ хлѣ́бомъ чре́во а҆́лчꙋщаго и оу́мершей возслажда́етсѧ. и҆ о̀ се́мъ вне́мли себѣ̀ разсꙋ́дие и҆ зрѝ человѣ́ческаго неразꙋ́мїѧ. запеже́

глꙋмѧщихсѧ любимъ и҆ врежающихъ насъ прїемлемъ, спасѧющихъ же ненавидимъ и҆ оучтлей изгонѧемъ.

IV.

Статьи о состоянiи души въ теченiе 40 дней послѣ смерти и о мытарствахъ.

(Къ стр. 127, 171 — 172).

Нижеслѣдующiя четыре статьи, касающiяся важнѣйшаго для Синодика вопроса о состоянiи души послѣ смерти въ продолженiе 40 дней, могутъ быть отнесены одинаково къ теоретическому и къ повѣствовательному элементамъ «предисловiя». Въ основѣ ихъ лежитъ извѣстная легенда о Макарiи Александрiйскомъ и двухъ ангелахъ, подробно разсмотрѣнная Ѳ. Д. Батюшковымъ (Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы, стр. 106 и слл.) въ связи съ другими однородными памятниками иноземной и древнерусской письменности. Въ Синодикъ этотъ разсказъ (у насъ № 64 повѣствовательной части «предисловiя») взятъ главнымъ образомъ со стороны своего теоретическаго содержанiя, объясняющаго состоянiе душъ послѣ смерти въ теченiе 40 дней и оправдывающаго обычай церкви молиться по умершимъ въ 3, 9 и 40 дни. Помѣщаемые ниже тексты показываютъ, какъ постепенно утрачивается первоначальный повѣствовательный элементъ этого произведенiя, теряясь имя Макарiя и личности двухъ ангеловъ, и содержанiе его переходило къ изображенiю мытарствъ, которыя претерпѣваетъ душа во время своего странствованiя послѣ смерти. Эта послѣдняя тема о мытарствахъ въ двухъ Синодикахъ изъ собр. Буслаева №№ 68 и 107 нашла себѣ выраженiе даже въ помѣщенiи первой половины извѣстнаго Житiя Василiя Новаго, составленнаго Григорiемъ мнихомъ.

1. По рук. О. Л. Д. П. Q. XCIX, л. 30—31 об.

Повѣсть ст҃аго ѿца макарїѧ алеѯандрѣйска҃ чесо ради третины и девѧтины и сорочины правѧтъ по ꙋмершихъ.

Понеже ѿ ст҃ыхъ ѿцъ предано есть вѣрнымъ в҆ третїи и в҆ девѧтыи и четверодесѧтный дн҃ь молитвы и капо҃ и просфирꙋ в҆ цр҃ковь бж҃їю приносити. Рече емꙋ агг҃елъ гдн҃ь слыши рабе бж҃їи макарїе небезвѣстно въ своей цр҃кви небеснаѧ таинства сотворѧти

повели. В' третїи бо дн҃ь по смерти чл҃кꙋ приношенїе в҃ цр҃ковь бываетъ дн҃и той ꙋтѣшенїе велие ѿ скорби бывшей ей ѿ ра҃злꙋченїѧ телеснаго приемлетъ дн҃а та о҃ водѧщаго ю аг҃ела и разумѣетъ ꙗко ѩма҃ и молитвы еѧ ради в҃ цр҃ковь бж҃їю принесесѧ и прочее радостна бываетъ о в҃семъ. В' два бо дн҃и оставлѧется дн҃а со аг҃еломъ ходити по земли идѣже хощетъ: овогда оубо ѿходѧ к҃ домꙋ ѿ негоже ра҃злꙋчисѧ овогда же ко гробꙋ идѣже тѣло еѧ лежи҃ ѿ негоже изыде сице творитъ два дн҃и ищꙋщї ѧко птица гнѣзда своего аще ли есть добродѣтелна дн҃а то ходитъ идѣже обычай имѧше дѣлати в҃ правдꙋ. В третїи бо дн҃ь восхожденїе бываетъ всѧкой дн҃и христїанской на нб҃са поклонитисѧ хр҃тꙋ того ради в҃ третїи дн҃ь памѧть творимъ за ꙋмершаго. Потомъ всѣхъ вл҃ка хс҃ бг҃ъ нашъ повелитъ аг҃елꙋ ꙗко да несши покажетъ дн҃и той различныѧ красоты и жилища ст҃ыхъ райскꙋю добротꙋ сїѧ всѧ смотритъ дн҃а чюдѧщисѧ славѧщи сотворшаго бг҃а и забываетъ скорбь преже бывшꙋю ей ѿ разлꙋченїѧ. Аще ли есть праведна дн҃а то радости наполнѧется, аще ли грѣшна то большꙋю скорбь приемлетъ и начнетъ ꙋкарѧти себе глюще: ꙋвы мнѣ какѡ прельстихсѧ азъ в сꙋе҃номъ мирѣ ѡномъ всѧ дн҃и живота моегѡ истощихъ и не попекохсѧ послꙋжити бг҃ꙋ да и азъ бы сподобилсѧ славы и радости сеѧ! Оувы мнѣ ꙗкѡ без ꙋма пꙋ҃жихъ дн҃и моѧ. Потомъ повелѣвїе҃м ѿ всѣхъ вл҃ки бг҃а нашего сведетъ ю аггелъ бж҃їи во адъ показати мꙋченїѧ и различныѧ казни и видитъ тꙋ дн҃а множество мꙋчащихсѧ непрестаннѡ рыдающихъ и зꙋбы скрегчющи҃х помышлѧюще в себѣ егда та в҃ таковое мѣсто осꙋдитсѧ и бываетъ тꙋ водима по всѣмъ различнымъ мꙋкамъ л҃. дн҃ей въ м҃. день приводима бываетъ всѧка дн҃а на покланѧнїе ко хр҃тꙋ. Тогда же праведный сꙋдїѧ дарꙋетъ сй мѣсто покѡйно или мꙋчевно комꙋждо противꙋ дѣломъ до вторагѡ пришествїѧ своегѡ. Когда прїидетъ сꙋдити живымъ и мертвымъ со тьмами силами своими тогда воздастъ

комꙋждо по дѣломъ того ради творимъ м҃. дней памѧть по ꙋмерьшихъ.

2. По рук. Имп. Публ. библ. F. I. 256 = Толст. I. 137, л. 144—155.

Егда разлꙋчаетсѧ дш҃а ѿ телесе прїходѧтъ ближнїи и знаемїи его зрит же дш҃а плачь и рыдание рода своего и тогда видитъ пришедших к ней множество аг҃лъ бж҃їих и злосмрадныхъ ефиопъ и тогда не имать помощьника себѣ объзирающе сѣмо и ѡвамо ꙗко на торжищи стоѧ и паки зрит дш҃а напрасное посѣченїе и разлꙋченїе ѿ телесе. Сице дѣйствꙋемо есть добре ꙋбо держитъ ст҃аѧ бж҃иѧ церквї творимое погребение по ꙋмершихъ. Егда изыдетъ дш҃а ѿ тлѣнного телесе тогда аг҃ли приемлютъ на рꙋки своѧ и ведꙋтъ идѣже хощетъ дш҃а овогда же ко гробꙋ идѣже тѣло лежало овогда в домъ к родꙋ своемꙋ идѣже разлꙋчисѧ ѿ телесе. Два дни посима бысть ѿ разлꙋчениѧ своего до третиѧго днї идѣже хощеть дш҃а. Добре ꙋбо держитъ ст҃аѧ бж҃иѧ цр҃кви творимыѧ памяти по ꙋмершихъ.

В той же дн҃ь восходитъ дш҃а на небеса и поклонитсѧ гв҃и и бысть гласъ ко аг҃лом его: поимѣте и поведите ю и показꙋйте ей различныѧ райскиѧ красоты и неизреченныѧ бл҃гаѧ иже ꙋготованна ѿ вѣка праведнымъ дш҃амъ и тамо водима до девѧтаго дни. Добре ꙋбо держитъ ст҃аѧ бж҃иѧ цр҃кви творимыѧ памяти в третїи дн҃ь. И егда восходитъ ѿ престола славы бж҃иѧ дш҃а и тогда аг҃ли показꙋюще ей райскиѧ различныѧ красоты и неизреченныѧ сокровища праведным дш҃амъ и многоплодъноѧ различноѧ древеса и егда водима есть дш҃а и тогда забываетъ всю скорбь и горесть ѿ разлꙋчениѧ своего и веселиемъ бываетъ исполнена бѣ и сице творимо и до девѧтого дне. Добре ꙋбо держитъ ст҃аѧ бж҃иѧ цр҃кви творимыѧ памѧти по ꙋмершихъ.

В девѧтыи же дн҃ь восходитъ дш҃а со аг҃лы на небеа и поклонение гв҃и сотворитъ и бысть глас к водѧщим ю рече: поидите

показꙋйте ей вса пропасти и бездны различнаа мꙋченіа и ꙋготовленіе нечестивых и адова сокровища да зритъ и пребꙋдет тамо дрꙋгꙋю деветь дней. Добре ꙋбо держитъ ста бжіа црькви в девятый дн҃ь творимыа памяти по ꙋмерших. И егда восходитъ ѿ сіянія славы бжія дн҃а тогда показꙋюще ей аг҃ли вса бездны и пропасти и грозꙋ и ꙋготовленіе нечестивых и различныа сокровища адова и различнаа грѣшных мꙋченіа и нестерпимый лютый мраз и зритъ тамо дн҃а многіа плачющихся во огни овіи же за языцы повѣшени сꙋть иніи же имѣяхꙋ безпрестани скрежетаніе зꙋбом иніи же терпяще неизтерпимый мраз, овіи же червіе неꙋсыпаемое иніи же в бездне затворени сꙋть, дрꙋзіи же смолою и мотыломъ облияни сꙋть и вса тамо злаа совершающеся и тогда ꙋпываетъ дн҃а и возприемлет ѿголе неꙋтешимыи плачь и сице тако творима дрꙋгꙋю девять дней. Добре ꙋбо держитъ ста бжіа црькви памяти творимыа по ꙋмерших. В двадесятыи же дн҃ь восходит дн҃а поклоненіа ради на н҃бса во ꙋпыніи велицем зело. тогда поклонение гв҃и сотворитъ аг҃лы крѣпцѣ деръжима бѣ не имѣющи ни ѿ кого помощи и ожидающи ѿвѣта праведнаго сꙋдіи еже содѣа во всей жизни своей и сице творимо ꙋ престола бжіа дн҃и. Добре ꙋбо держит ста бжіа црькви в двадесятый ден памяти творима по ꙋмершихъ. Ѿ того же дн҃и дн҃а хранима бысть аг҃лы на н҃бсѣх на ꙋреченнемъ мѣсте ꙗко осꙋженикъ в драхлости и в сѣтованіи до четыредесятого дни. Аще памяти творима по вса сꙋботы и недѣли тогда паки водима бысть в рай и долꙋ во адовыхъ сокровищах и паки на ꙋреченнемъ мѣсте поставлена бысть сице творитъ дн҃и той до четыредесятого дн҃и. Добре ꙋбо держитъ ста бжіа црькви творимыа памяти по ꙋмершихъ. В четыредесятыи же дн҃ь восходитъ дн҃а паки на небеса и поклонается творцꙋ. Аще праведна дн҃а оставляется во свѣтлостех стых на небесѣх. Аще грѣшнаа дн҃а люто отречение восъ-

приемлетъ ѿ цр҃ѧ и предастъ ю аг҃гломъ немилостивымъ зело и ведома бысть в̾ темныѧ мѣста и до Страшнаго праведнаго сѹда и тамо держима аг҃лы бж҃їими. А егда памѧти творимъ тогда водитсѧ во свѣтлостехъ ст҃ых и егда памѧти праведномѹ творѧ и тогда праведныи молитсѧ вл҃дце за них. Сице же бываемо дши. Добре ѹбо держитъ ст҃аѧ бж҃иѧ цр҃кви в̾ четыредесѧтыи дн҃ь творимыѧ памѧти по ѹмерших. И рече стыи макарїи: добре возвестите ми ст҃їи бж҃їи аг҃ли и потомъ целовавъ ст҃аго макариѧ и невидимї бысть. Ст҃ыи же оц҃ъ макарїи шесьтвие творѧ со ѹченики своими радѹѧсѧ и славѧ бг҃а о извещенїи семъ иже ѿ аг҃лъ восъприѧх. Исповѣда ѡ ц҃ъ макарїи всѧ бывъшаѧ братїи своей и пользѹ велию всѧ братиѧ ѿ преподобнаго восприѧх иже ѿ оц҃а макариѧ слышах и восприѧх.

3. По рук. Унд. № 154, л. 52 об.—62 об.

Исхо҃ дш҃и пр҃внаго. Бж҃їимъ повелѣнїемъ прихо́дитъ а҃гг҃елъ г҃нь ра́достенъ по дш҃ю пр҃внаго. и҆ взима́етъ е҆ѧ ри́зами ч҃тно и҆ с н҃бсъ ѿ гдⷭ҇а бг҃а бл҃гослове́нїе быва́етъ дш҃и то́й взѧ́ти ю҆ на н҃бо. дїа́волѹ же бѣжа́щѹ посрамленнѹ ѿ мѣ́ста того̀ со стѹдо́мъ.

Пото́мъ повели́тъ гдⷭ҇ь а҃гг҃елѹ показа́ти ей разли́чныѧ красоты. и҆ жили́ща ст҃ы̑х и҆ ра́йскѹю добро́тѹ. и сїѧ всѧ̀ зрѣ̑ дш҃а сла́вѧ сотво́ршаго бг҃а и҆ забываѐ ско́рб̾ преже̑ бывшѹю ей ѿ ра҃злѹче́нїѧ тѣ́ла. а҆́ще пр҃вна то ра́дѹетсѧ. а҆́ще ли грѣ́шна то̀ бо̀лшѹю скорбь прїемлетъ.

Исхо҃ дш҃и грѣ́шнаго. Бж҃їй повелѣ́нїе̑ разлѹча́етсѧ дш҃а ѿ тѣ́ла. и҆ тогда̀ а҃гг҃е҆ храни́тель дш҃и тоѧ стоѝ прискорбенъ и пла́че̑. и҆ тогда̀ дш҃а та ѿ тѣ́ла своегѡ̀ и҆зшедъ стоѝ прискорбна. и҆ зрѣ̑ ро́да своего. и҆ плачь разѹмѣ́е̑. а҆ ѿвѣщати к нимъ не мо́же̑. дїаволѹ же пришѐшѹ та́мо и ра́дѹющѹсѧ и҆ кажѹ́щѹ свѝтки дѣ́лъ е҆ѧ мно́жество.

В два́ бо дни̑ оставлѧетсѧ дн҃а ходи́ти со аг҃гелом҃ по земли̑ и̑дѣже хо́щетъ ѻ҆́вогда к҃ дому̀ ѿ него̑ изыде ѡ҆́вогда ко гро́бу̀ и̑дѣже тѣло лежи̑. в҃ тре́тіи же дн҃ь восхожденіе быва́етъ всѧкой дн҃и хр҃тїанской на н҃бо поклони́тисѧ х҃у. и того̀ ради третины творі̑.

В҃ дева́тый дн҃ь по ѹ҆мертвїи восхо́ди̑ дн҃а грѣ́шнаѧ на н҃бса поклони́тисѧ х҃у. и тогда̀ а҆́гг҃ели срѣта́ютъ дн҃ю на пе́рво̑ н҃бси с пла́чѣ̑ ѻ҆бличающе и оукарѧюще. Ѡ многогрѣ́шнаѧ дн҃е и ока́ннаѧ. жила еси̑ на земли̑ не по закону̀ г҃ню. ка́ко ты̀ ѡ҆каа́ннаѧ не могла ни мало потрѹ́дитисѧ во свое́й маловременной жизни. ни҃ѣ бы во вѣки цр҃твовала. сѐ ѻ҆сѹ́дишисѧ в҃ вѣ́чнѹю мѹ́кѹ. и печа́лна бываѐ дн҃а та̀.

В҃ дева́тый дн҃ь по ѹ҆мертвїи восхо́дитъ дн҃а пра́веднаѧ на н҃бса поклони́тисѧ хр҃тѹ̀ и҆ а҆́гг҃ели г҃ни срѣта́ютъ ея̀ на перво̑ н҃бси и҆ начнѹ̀т ея̀ блажа́ти гл҃юще. бл҃же́нна еси̑ и преобл҃же́нна дн҃е. ꙗ҆́кѡ жила̀ еси̑ на земли̑ по зако́нѹ г҃дню, ни҃ѣ же прехо́диши в҃ вѣ́чный покой. и҆ в радость неизрече́ннѹю во́вѣки. е҆́же ѻ҆́ко не ви́дѣ ни̑ оу̀хо не слы́ша ꙗ҆́же оу̀гото́ва бг҃ъ лю́бѧщі̑ его̀ и ра́достна бываѐ дн҃а та̀. того̀ ради девѧтины творі̑.

В҃ м҃. и҆ же дн҃ь дн҃а пр҃вная восхо́ди̑ поклони́тисѧ х҃у и возводи́ма бываѐ агг҃ы ко пр҃толу̀ сла́вы его̀. на грѣ́шнѹю же гнѣ́въ г҃дь схо́ди̑ и҆ шестокрила́тїи херѹви́ми и серафі́ми закрыва́ю̑ лицѐ г҃дне. и пр҃тлъ не хотѧще показа́ти сла́вы бж҃їѧ лица̀ г҃нѧ. грѣ́шнаѧ дн҃а гони́ма быва́ѐ пла́менны̑ ѻ҆рѹ́жїе̑.

Егда́ же сн҃ще́никъ соверша́ѐ ст҃ѹ̀ литоргі́ю и помина́ѐ и҆́мѧ оу̀со́пшагѡ и а҆́гг҃елъ г҃нь храни́тель дн҃и тоѧ̀ взе́млѐ часть тѹ̀ и҆ радостенъ на н҃бо ѿхо́ди̑. а҆́ки нѣ́кіи до́лгъ и҆спра́вѧ.

И восхо́дитъ а҆́гг҃елъ г҃нь на н҃бса. и҆ написѹ́етъ ѻ҆́но приноше́ніе на н҃бси в҃ вѣ́чны̑х ѻ҆́бителѣ̑х егда же быва́ю̑ моле́нїѧ и҆ поминове́нїа ѻ҆ дн҃ѣ и҆ тогда а҆́гг҃елъ г҃нь сно́си̑ с н҃бси к҃ дн҃и то́й в҃ те́мнаѧ мѣ́ста ѻ҆дѣѧ́нїе и вѣне́цъ и во́зноситъ ю̑ на н҃бо.

И посажена бываѥ на небеси дша в свѣтлыхъ мѣстех на прѣстолѣ и обочена в прку одеждѹ. и вѣнецъ славы бжїа на главѣ ея и хранима херѹвимомъ сидитъ с вечерни егда литоргїа совершится. и по совершенїи литоргїи аггелъ гнь сносѝ дшю ѡблакѡ. и поставляется в пречестнем мѣсте обнажи и повелѣваѥ ей быти до хва пришествїа.

4. По рук. О. Л. Д. II. F. LXII, л. 3 об.—15 об.

Преставление праведнаго чвка симъ образомъ.

Егда бо чвкъ поживетъ въ велицей добродетели и в добрыхъ делехъ и во всякой правде и чистоте дни своя пропроводитъ и в жизни своей принесетъ къ Богу чистое покаяние, и приближится кончина живота его, тогда приходятъ к нему свти ангели и приходитъ смерть со ѡружїї своими, такожде приходятъ и темныя бѣси; тогда смерть разрушаетъ его кости оружїї своими составы его раздробляетъ. Тогда чвкъ крепце изнемогаетъ и языкомъ онемеетъ и неподвижимъ бываетъ. Потомъ смерть теслою своею руце и нозе ему отсекаетъ и чашею смертною пития напаяетъ; тогда дша ис тела своего исходитъ аки голубица из гнезда своего излетаетъ и приемлютъ ю честно ангели господни, дияволи же предстояще далече и дела злая человѣческая указующе и надѣяхуся восъприяти ис телеси дшу; ангели же господни приближатися им не дающе к праведному телеси и прогоними копиемъ диаволи бываютъ.

Ѡ мытарствахъ.

Егда же взявъ дшу святи ангели и идутъ с него на небеса поклонитися престолу бга вседержителя на земли и на нѣбеси. Есть восходъ лествица и на коейждо степени полкъ демоновъ, иже глаголются мытарства воздушная и ту несомую дшу свтыми

ангелами стретаютъ беси и просятъ рукописаніе греховъ и стязуются о дш҃и той съ свѣтыми ангелы глаголюще: сия дш҃а того мц҃а и той день и в той часъ и в ту нощъ сие сотворила согрешение или украла или убила и скупъ былъ или немилостивъ и ненавистникъ; сребролюбецъ и прочая вся где ялъ и пилъ или осудилъ кого или досадилъ кому или оклеваталъ кого или пьянъ былъ и вся согрешения чл҃вческая беси написуютъ и показуютъ яже и о мысли все явленно будетъ. Свѣти же агг҃ли такожде освобождающе дш҃у демонамъ своя писания показуютъ добрая дѣла писанная, аще что сотворила доброе в мире семъ в черничестве постился или молился или кого помиловалъ или в темнице посетилъ или кого ѿ нужды избавилъ или исповедался чисто своих греховъ и прочая вся добрая дела ангели гсд҃ня обявляюще демономъ и противъ ихъ написанеи ѿветствующе крепце.

Ѻ мытарствахъ.

И паки возмутъ дш҃у свѣти анг҃ли и восходятъ с нею на вышии степень и тамо паки стретаютъ горши мытари кн҃зи бесовския и скреженца на ня зубы своими и бываетъ паки истязание великое, нудящеся исторгнути дш҃у ѿ рукъ ангелскихъ. Страхомъ одержима трепещетъ и боится и прячется яко же можетъ въ обятиях ангелскихъ. Свѣти же ангели крепце подвизаются о дш҃и той со всякимъ истязанием, дабы кое преобретение могли знати умиленныя оныя дш҃и и кому бы оставитися могла ангелемъ или нечистѣ ангеломъ, велми бо сопротивляющимся обоимъ странамъ.

Ѻ воздѹшныхъ мытарствахъ.

И поемлютъ дш҃у паки свѣти ангели и восходятъ еще выше и тако паки истязание жесточайшее даже до самыхъ вратъ небѣсныхъ бываетъ восхождения по лествице степени суть на нихже бесовския мытарства.

Выше же мытарствъ всехъ блудное мытарство пред враты небесными, никто бо сказати можетъ страхъ и мятение еже творитъ дше. Егда бо вси воскликнутъ беси вопиюще обличениемъ к ней глаголюще сице: стой пожди не иди! что тако дерзаеши семо итти, яко всю жизнь свою в блуде пребывалъ и сквернилъ свое тело и в нечистоте изжилъ нне како дерзаеши итти? стой не ходи и како преидеши и коимъ ухищрениемъ избудеши насъ и где нне поидеши ѿвета сего не давъ, видя бо яко возъвратится можеши и во тму адскую пойти и вечныя муки.

Тогда же ангели гдня всеми силами своими противляющеся и вся дела его добрая вкупе соединяюще и показующе лукавымъ; беси же отъ рукъ ангелскихъ дшу торгающе и крепце держаху; и тамо великое истязание о дше той, каждо бо страна хотяще ю имѣти в своихъ рукахъ, и кто бо исповедати можетъ ту нужду еже творится душамъ в блудномъ мытарстве.

Радуются ангели и архангели о дше праведней.

Аще обрящется дша чиста и безгрешна приходитъ со многою радостию всякия мытарства воздушныя и восходитъ на небѣса и стретаютъ ея ангели свти и со светыми свещами и с ѳимианомъ и целуютъ ея и провождаютъ до престола господня и поклоняются престолу Бга вседержителя и тамо зритъ дша лики свтыхъ ангелъ и архангелъ и слышитъ пение ихъ и видя всѣхъ свтыхъ доброту сущую тамо и возрадуются о ней вси купно радостию неизглаголанною. О оной же доброте и радости неисповедимой кто сказати возможетъ?

В' трети день приходитъ дша на покояние ко господу.

По трехъ днехъ упражняется дша о мытарствѣ и приходитъ на поклонение ко престолу господню и благословение о седящаго на престоле приемлетъ.

Того ради творятъ третины и поминаютъ молбу къ господу о душахъ приносятъ а по поклонении посылается дша в миръ со ангелы.

Ангел господен вса места показуетъ и ко гробу приводитъ.

И поемше дшу ангели господни идутъ с нею на землю и показуютъ ей вся места и воспоминаютъ ей мцъ и день и нощь и часъ во дни и в нощи где живяше и где хождаше и что соделала доброе и злое глаголюще ей, где украл еси и празнословие о всемъ ей открываютъ грехъ ангели господни.

Такожде ползуют и добрые дела.

Глаголюще, где постилася еси и тамо молилася, а на иномъ месте что благо сотворила и прочая яже просте глаголати нарекше ѿ рождения даже до окончания дней житя его, елико аще благое или злое что сотворила вся показуютъ ей.

Въ 9 день паки приходитъ душа на поклонение ко гду.

Въ девяты день паки восходитъ дша на небо и идетъ поклонитися къ престолу господню яко же в трети день, егда творятъ о ней к Богу помины. А сие глаголется девятины. По второмъ же поклонении ея паки идутъ на землю с нею ангели и показуютъ ей рай самимъ богомъ насажденъ делателемъ благимъ то есть покойная места праведнымъ прокладная пребывания и оливныя сады авраамова внедра (sic) обители свтыхъ отцевъ и жилища вечная и протчая вся ѿ века угодившимъ Богу радость и веселие оной вечное и неизглаголанное, и тамъ забываетъ дша всехъ скорбныхъ века сего земнаго пребывания и молится свтыхъ ангелъ, да оставятъ ее тамо в правдѣ... житиї[1].

[1] Одно слово тутъ и затѣмъ небольшая въ нѣсколько строкъ статья отсутствуютъ въ рукописи — оторванныя.

По полусорочии сходитъ дш҃а в преисподни адъ.

Ангели же поемлютъ оною дш҃ꙋ и идутъ с нею ѿ рая господня в места вечныхъ мукъ иже уготованны диаволомъ и ангеломъ его и темъ иже творятъ волю его, иже есть грѣшникомъ, и указуютъ ей сей есть глаголемы тартаръ: зима несогреемая и мразъ люты, а се есть огнь вечны а се есть адъ преисподни и пропасть, а се есть тма кромечная а се есть смола клокочущая и смрадъ зловонны.

И паки показуется дш҃е грозные и разные муки.

И протчая вся муки яже по достоянию греховъ уготованныи грешникомъ показуютъ ей и глаголютъ: сия мука техъ чародеевъ, прелюбодеевъ, пияницамъ и отъ бг҃а отступившимъ и прочая вся лютейшая мучения грешникомъ уготованная.

Вселяется дш҃а в покойная места в четыредесятый день.

А в четыредесятый день егда зде на земли молятся о дш҃е ко господу и память творятъ о ней яже нарицается сорочины, паки приходитъ на поклонение владыки ко престолу хр҃ста бг҃а и тогда ѿтъ седящаго на престоле отъ Бг҃а отца нашего Исуса Христа приемлетъ ответъ, въ той бо часъ повелитъ дш҃ꙋ оную посадить на месте ея идеже сама себѣ по деломъ свой уготовала. И тамо посаждена бываетъ и упокоенна до ѡбщаго страшнаго хрстова пришествия, а тогда дш҃а, аще имать добрая дела, веселится и радуется и пребываетъ и ликуетъ со оными правѣдными душами такѡ благихъ наслаждается.

Сие представление грешнаго человѣка.

Аще бо чл҃вкъ в животе своемъ поживетъ в непотребныхъ делехъ и в нечистыхъ и в скверностяхъ в блуде и в неправдахъ и просто рещи многими согрешениями облечетъ свою дш҃ꙋ и въ пианствахъ и в непстовстве препроводитъ непостоянство жизнь свою еще жъ къ тому бес покояния пребываетъ и внезапу при-

ходитъ к нему смерть и разрушаетъ его суставы и раздробляетъ уды и чашею смертнаго питія напояетъ и тако дша ис тела исходитъ аки главня потемнелая и ко ангеломъ господнимъ руце свои простираетъ и принимаютъ ю демони немилостиво в свои руце и радуются о ней яко имъ угодившая и дела ее показующе и рукописаніе многая изо ада приносимыя; ангели же господни далече стояху рыдающе о погибшей оной дше грешнѣй, помощи же не могуще дати, яко добрыхъ делъ ея не имѣется.

Износатъ демони дшѹ в преисподни адъ.

И восхищаютъ дшу лукавые беси и несутъ во тму ада преисподняго в место мрачно и болезно, и горе тогда оной дше и над горями горе и надъ бѣдами бѣды: лутче бо было дабы и не родился. И кто исповѣсть ту нужду или кіи языкъ изрещи можетъ онаго неведенія, понеже ангелие трипещутъ таковаго томленія и страстей.

И тако посаждаетъ ея во аде преисподнемъ подъ землею и подъ моремъ и в темницахъ адовыхъ до втораго грознаго пришествія Христова, горко плачюще и воздыхающе из глубины сердца.

V.

Разсказъ о библейскихъ событіяхъ съ сотворенія міра до смерти и погребенія Авеля.

По рук. Импер. Публ. библ. F. I. 256=Толст. I. 137, л. 76—89 об. (къ стр. 258—262) *

* Параллели изъ Толковой Палеи указаны по слѣдующимъ изданіямъ: 1) Палея Толковая по списку, сдѣланному въ г. Коломнѣ въ 1406 году. Трудъ учениковъ Н. С. Тихонравова. Вып. I. М. 1892. 2) Толковая Палея 1477 г. Воспроизведеніе Синодальной рукописи № 210. Вып. I. Спб. 1892. Изд. О. Л. Д. II. № XCIII. 3) Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библіотеки. И. Я. Порфирьева. Спб. 1877.

76 Сиѐ ѐсмь ве^з^дѣ и҆ всѧ свеⁿшꙋ любѧщи҆ мѧ прно.

'Егда̀ бл҃гослови мл҃тивыи҆ бг҃ъ. сего̀ ра́ди земна́го сотвори́тъ, пе́рвое сотворѝ бг҃ъ и҆́бо и҆ зе́млю до́ле ѡ҆ на́съ. то́же ѐсть и҆́бо не-
76 об. ви́димо нн҃ѣ на́мъ. || 'И свѣтлꙋѧсѧ паче сл҃нца. ѐгда̀ бо бы́сть и҆́бо застꙋпи внешнее вн҃ꙋтренни҆ о^б^ѧтиемъ ѐже ѡ҆ на̑ нꙋжа ѐсть завезе́но̑ мѣ́стꙋ те́мнꙋ бы́ти ѿ застѣ́нїѧ небесна̑ тѣ́ло бо і҆маетъ чи́стое. ѡ҆ притча разꙋмѣ̀ и^з^жизи хра̑ и҆ ꙋтве^р^ди в҆сюдꙋ какꙋ тмꙋ разꙋмѣ́и не ѡ҆ себѣ̀ сꙋщꙋ. но ѿ завезе́нїѧ нб҃на̑ и҆ мглано по земли̑ и҆ во^з^дꙋхъ носимꙋ. и҆ рече бг҃ъ да бꙋдетъ свѣтъ и҆ного бе^з^дꙋшна и бе^з^слове́сна естества. в҆тора́го свѣ́та чю́вьственъныи҆ и҆доле ѡ҆ на̑ приведе́нъ. бы́ти ѐсть лѣпо вели́комꙋ свѣтꙋ а҆ рекꙋ бг҃ꙋ тва^р^. неѡ҆пинꙋдь начати но ѿ свѣта и҆мже тмꙋ ра^з^рꙋшѝ обдержа́щꙋю некрасотꙋ и҆ бе^з^чи^н^ство то и свѣтъ с небесѝ и҆ зе́млю дотве^р^ди бе^з^вѣ́шныи҆ свѣтлыи҆ свѣ́тъ тоже и҆ ѡ҆гнь. ѐго́же во ѡ҆́нъ вѣкъ ра^з^делѝ на ^д^вое пра́веднымъ поко́й. а҆ грѣ́шнымъ жже́ние гла̑ бо гдн҃ь речѐ пресека́ѧ пла́мень ѡ҆гню. наречѐ бг҃ъ пер-
78 выи҆ дн҃ь не||*дѣ́лю. во вторыи҆ же дн҃ь понедѣ́лникъ сотвори бг҃ъ твердь до́ле ѡ҆ насъ на^ш^ покровъ сѣ́ни сеѧ и҆ половина воды̀ взы́де на тве́рдь. а҆ полови́нꙋ ѡ҆стави на землю и҆ речѐ бг҃ъ. бꙋди тве́рдь
78 об. и҆ а҆́бие вѣстꙋпи́сѧ вода̀ в ледъ виденъ аки хрꙋста́ль. || Того же ра́ди твердь нарече понеже ѿ житейскихъ во́дъ. и҆ сладки^х^ ту ꙋтверди в҆зирающи ѐсмы ꙗ҆ко ледъ ꙗ҆коже бо преграда посреди̑ тыи҆ премощена быва́етъ тако посреди̑ нб҃си и҆ земли̑ и тꙋ оу҆т-
79 верьди̑. || Въ г҃. дн҃ь во в҆торникъ речѐ бг҃ъ да соньметсѧ вода ꙗ҆̀же на земли в҆ соньмы своѧ и҆ даса ꙗ҆витъ сꙋша. и҆ бысть мо́ре и҆ исто́чники и езера и҆ блата и҆ землѧ̀ прозѧбѐ сѣ́мена семени́-
79 об. таѧ. и҆ древа̀ плодови́таѧ. || Въ д҃. дн҃ь в҆ средꙋ сотворѝ бг҃ъ ве-

---

* На отсутствующемъ 77-мъ л., вѣроятно, находился рисунокъ.

ли́кое светило сл҃нце и҆ да око дніи свѣти́лникъ о҆зари́. ѿ свѣта
перворо́дна҆ сила́ти намъ тре́бꙋющимъ. всюдꙋ по҆ тве́рдию перво-
ро҆на҆ свѣта о҆заре́ніе творе́цъ вложъ в҆ ка́пие ꙗко не имы́іи свѣта
и҆ного по да не бꙋде҆ вира³знинъ свѣтъ. свѣти́лникъ то е҆же е҆сть
тѣло сли҃чное. не то самъ свѣтъ капь рекше о҆заре́ніе ѿ перворо́дна҆
свѣта ни шествіе ра́вно ни расташе ни дꙋхо́вныѥ мѣръ
ра³лꙋча́ѧсѧ. по спрета́ѧсѧ но́щі преходъ даю́щи. и҆ де́ньже и҆
нощъ бываше. бж҃іимъ повелѣніемъ не нарече́ же пе́рвіе но́щъ
в҆ дн҃ь ме́ньшее свѣти́льники сотворѝ лꙋнꙋ и ³звѣзды далъ во о҆сьвеще́ніе но́щи г҃о҆ до́ годꙋ преходѧща времена҆ полезна. творѧ́щи
человѣ́комъ и҆ тако сотворѧ́ютъ. лѣпо бж҃іимъ повелѣніемъ дви́-
жими || * [1] ³Ѡбража́еми на полсеѥ нбн҃ыхъ пѥже е҆сьтества 81
тонка҆ ꙗко ды́мнати. на коемъждо по́лсе е҆ди́на о҆пламенитъ се́дмь
бо планитъ бы́ша рѣша а҃. е. сонце в҃. лꙋна҆ г҃. е҆рмію д҃. арѣ́ѧ
е҃. ефроди́тъ. ѕ҃. кронъ .з҃. а҆фромъ тѣи же о҆вогда҆ деньница.
о҆вогда же захо́дное гл҃етсѧ. то ꙋбо звѣ³ды всѧ но́щи сꙋть. бе³
лѣпоты́ о҆во знамение плавающимъ по́ морю. а҆ дрꙋгие на поко́и
зверемъ. а҆ иные на провожéніе птицамъ и҆ тако ꙋкра́си нб҃о [2]

---

* Листъ 80-ый занятъ рисункомъ.

[1] Толковая Палея 1406 года, стр. 32: ꙗко ю҆а҃ дамаскинъ исповѣда на҃ .ѕ҃. планитъ ѥже поꙗси аѥрѣнскыи и на первѣи планитѣ звѣзда арерисъ на вторѣи планитѣ звѣзда ѥрмисъ на третиѥи планитѣ звѣзда зевесъ. на д҃. планитѣ. сл҃нце на е҃. и планитѣ звѣзда фродитъ ѥже ѥсть дн҃ица. овогда же днию преходѝ овогда же нощию заходѧщи бываѥть. на г҃. и планитѣ звѣзда кронъ. на з҃. планитѣ луна. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 15 об.

[2] Толковая Палея 1406 года, стр. 37: В сви же оубо дньѥдѝ ѿ анг҃лъ. нарѣцаѥмыи сотонаилъ иже оубо бѣ старѣиша г҃. му чину тому. и видѣ ꙗко оукраси бъ҃ твердь ту. о пеніже рѣхо҃ и землю. и развеличѝ гордостью и ре҃ в помысле своѥмъ. коль краснаꙗ си. по не вижю живущаго на пеи. да приду на землю. и приму землю. и о҆блада ѥю. и буду

вѣдѣвъ первое ѿ аггелъ. Старѣишиꙋ арханьельску їже приставникъ земли соблюдение приатъ ѿ бга и помысли себѣ сидꙋ на землю і принмꙋ землю. и бꙋдꙋ подобенъ бгꙋ поставлю престолъ свои на ѡблацех сѣверъскихъ сверженъ бысть с небси понеже спадѣ чин ги и бѣже имѧ противникъ сатанаилъ, и нарече́сѧ противникъ бгꙋ.[1] во3движе на сотворшаго и бга сопро-
81 об. тивитись то му || мысля тои первые ѿстꙋпль. ѿ добра во 3лѣ бысть. нѣсть бо ино ничто зла ра3вѣе добра лишенъ есть своимъ хотѣнїемъ тма бысть. испадѣ множество їже под нимъ нареченнїи аггли злїи быша и3волениемъ самохотию ѿ добра во 3ло скренꙋвшисѧ. не имꙋже власти никогоже немощи аще но о трои простими бꙋдꙋт ѿ бга ꙗкоже прї неве. во еуали пишесѧ прощению же божию бывшꙋ и могꙋтъ и прообразꙋютсѧ и преме-
83 нѧютсѧ. || *Въ ѕ. днь в патокъ речѐ бгъ сотворїи чл҃вка по образꙋ нашемꙋ и по подобию не ко аньгеломъ бо рече но ко ѿцꙋ

ꙗко бъ и поставлю прѣтлъ мои на облацѣ ту абьѥ сверже и ть. с небѣ за гордость помысла его. по нем же спадоша иже бѣша под нимъ чинъ і. аки пѣсокъ просушѣ с небсе. Ср. Толк. Пал. 1477 года, 18 об.; Порфирьевъ, Апокриф. сказанія, стр. 86, 88.

[1] Толковая Палея 1406 года, стр. 38: И сомовластною волею. совратїи ѿ ѥства вздвижѣ помысло. на створшаго и бга супротивита ему мысля. Да первыи ѿступникъ бы къ своеи пагубѣ привлечѣ и ѿпадъ блгти и в злѣ бы своимъ похотѣньѥ тма бы. и ѿпержѣ в студъ его. и спаде множьство иже бѧху под ви. нареченыи англъ. и погубиша власть силы. не имуть же оуже мощи. ни власть бымь оуже ѿпадше сана своего. ꙗко во новѣ пишеть. пущеньемъ бнїмъ косвушѣ его ранами. и на во неоуаї пишеть ꙗко ни надъ свиньями власти не имуть. аще не на строи кыи ѿ бга пустими будуть. пущенью же бию бывшю тогда могуть и преобразуютъ и пременаютъ матежемь мечьты творяще. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 19—19 об.

* 82-ой л. въ рукописи вырванъ.

и̑ свѧто́мꙋ дх҃ꙋ да ѡ̑бладáютъ в̑сѣми движꙋщимисѧ по земли
[1] и̑ вземъ перьсть ѿ земли ни грꙋдъ ни калъ но перьсть и дебелꙋ
своими рꙋками плоть проплескавъ и со³давъ человѣка въ ѕ҃. дн҃ь
к҃.ѕ. ча҃ лꙋны въ г.дн҃ь и дꙋнꙋ на лице его дꙋхъ животенъ бысть
чл҃вкъ въ дш҃ꙋ живꙋ. | Сотворилъ же бг҃ъ человѣка бе³злобива 83 об.
здрава бе³ скорби бе³ печали всѣмъ благообластно раѧ миръ
тварь. аг҃ли дрꙋга҃ поклонника бгꙋ в̑ видимѣи твари цр҃ѧ зем-
ными цр҃твꙋюща. с высости земъныѧ. ибо҃а малогодна и бе³-
смертъна видна разꙋмна [2] и насади бг҃ъ рай на востоце во
едеме. е̑демъ бо пища сказꙋетсѧ посреди его древо животное
бг҃ъ в̑сади и древо видѣнию в̑кꙋсъ искꙋшению еже есть послꙋ-
шанию и̑ въведе тꙋ адама и постави его ꙗко цр҃ѧ. или кн҃зѧ в̑сеи
земли и преже ꙋготовивъ емꙋ ꙗко царство. и да ѡбладаетъ
всѣми сꙋщими на земли еже по҃ солнцѣ. адамъ же в рай плотию
на земли хожаше дш҃ею со аг҃лы баше. бж҃ственнаѧ дѣлаѧ по-
мыслити тѣми питаѧсѧ. насъ простотою и бе³козненою жи³нию
ко единомꙋ творцꙋ. тварьми его во҃ходаи дастъ емꙋ || бг҃ъ за- 84
конъ не вкꙋсити снѣднаго древѡ имꙋщи в̑ себѣ ра³сꙋждению
добрꙋ и злꙋ и въложи бг҃ъ сонъ во адама. || Бг҃ъ сотворѧетъ 84 об.
адамꙋ еввꙋ. в̑зѧ ѿ не҃ ребро шꙋее. и не приложи к̑ немꙋ персти
ни кала но во единомъ ребрѣ протѧгнывы̑ рꙋцѣ и позе и дастъ
ю адамꙋ. || Рече адамъ: се кость ѿ кости моеѧ и наречетсѧ жена. 85
и нарече адамъ по бж҃ию повелѣнию имена в̑сѣмъ птицамъ и звѣ-
ремъ и гадомъ и рыбамъ и самѣмъ аг҃ломъ повѣдаша имена и по-

---

[1] Толк. Палея 1406 года, стр. 56: взѧ бъ персть ѿ землѧ. и созда чл҃вка. взѧ же ре҃ пьрсти ни велику землю. но дробну персть и созда чл҃вка. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 31 об.

[2] Толк. Пал. 1406 года, стр. 62: и насади і҃ь бъ рай во ѥдемѣ на встоцѣ. ѥдем же сказуѥть пища бл҃говонна и бл҃гоцвѣтна. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 35 об.; Порфирьевъ, Апокрвф. сказанія, стр. 89.

кори бг҃ъ адамꙋ скоты и звѣри и обладаша ими всѣми и послꙋша
85 об. и҆х вса. || Въ з҃. дн҃ь в҆ сꙋботꙋ ночи бг҃ъ ѿ всѣх дѣлъ своих. и бл҃го-
слови дн҃ь седмыи воньже ночї прообразꙋѧ гробъ. видевъ же са-
танаилъ спадыи с нбси какиѧ чести сподобле бысть чл҃къ ѿ бг҃а
во҆жеви си срце завитию и вниде во змию ꙗже бѣ мꙋдрѣйши
всѣх зверей ꙗже сотвори бгъ. и прїиде первое къ евзѣ. что вамъ
рече бг҃ъ заповѣда. она же рѣста: ѿ всѣхъ древъ сꙋщих в҆ раи
ꙗста, ѿ древа иже посреди раѧ не ѧста. вонь же дн҃ь снѣста,
рече, ѿ него смертию ꙋмрета. и рече змиѧ: не смертию ꙋмрета,
вѣдаше бо бг҃ъ ꙗко воньже дн҃ь снѣста, ѿверъзостасѧ очи ваю и
бꙋдета ꙗко бг҃ъ. [евва со змиемъ бесѣдꙋетъ]* ꙋразꙋмѣвающи
добро и зло. виде жена како добро древо в снѣдь и красно ви-
домъ и вземъши ѿ плода его и снѣсть и дастъ мꙋжеви своемꙋ
86 и ѿверзостасѧ очи ею и видеста наготꙋ свою. || Сшиста листьвие
смоковное и сотвориста себѣ препоѧсание и ꙋслꙋша гл҃ бг҃а
гласъ к҆ вечерꙋ в раи ходѧща и скрыстасѧ ѿ бг҃а ѿ лица его
посреди древа видънаго и во҆ва бг҃ъ адама и рече бг҃ъ: гдѣ бѣ
адаме. адамъ же рече: гл҃а твоей гн҃ꙋ слышахъ ходѧщꙋ ти в҆ раи
и ꙋбоѧхсѧ ꙗко нагъ есмь скрыхсѧ. и рече емꙋ. кто ти повѣда
ꙗко нагъ еси. аще не бы ѿ древа вкꙋсилъ егоже ти не пове-
лѣхъ. и рече адамъ: жена юже ми еси вдалъ сиѧ ми дастъ и
снѣсъ и рече бг҃ъ к женѣ: что еси сотворила. и рече жена: змиѧ
86 об. мѧ прельсти. || Глетъ тако пребысть ѿ шестаго часа до о҃. го
ни ꙋбо по се тако в҆ ѕ҃. ч҃а вшелъ адамъ а о҃. часъ и҆гнанъ бысть
87 и҆з раѧ. || Сотвори гь҃ адамꙋ и евзѣ ризы кожены и ѡблече ѧ
в҆ иѧ се есть земнаѧ и тѧжкаѧ. телеса дн҃и осꙋждение повре-
стисѧ в҆ ни҆х и рече гь҃ бг҃ъ: се адамъ бысть ꙗко единъ ѿ насъ. ||
87 об. разꙋмѣвати добрꙋ и злꙋ. нн҃ѣ же егда ко҆да простретъ рꙋкꙋ и

* Слова эти не принадлежатъ къ тексту (см. Пал. 1406 года, стр. 73; 1477 года, л. 42—42 об.) и были, повидимому, подписью къ рисунку.

во³метъ ѿ древа животнаго и снѣсть живъ бꙋдетъ вовѣки. и
постави херꙋвимъ и пламенное орꙋжие обращающиса храпити
пꙋти древа животнаго. и сѣде ада прамо раю в земли нарицаеме
пафѡли плачаса дѣлаа землю. || Порадоваса диаволъ о проклатіи зѣла се бо на ны напесе первыіи гнѣвъ бжіи горкі ѿвѣтъ. 88
ѿпадение агглъскаго житиа и разꙋмѣ адамъ женꙋ свою еввꙋ
зачеснꙋ и роди каина и авела, и бѣ каинъ ратай и той ꙋстави
перьвие межи. авель же пастꙋхъ овъцамъ, ѿ нихъ жертвꙋ принесе бгꙋ ѿ агнецъ первенецъ и приатъ бгъ дары авелевы.
каинъ ѿ плодъ земны^х и не приатъ бгъ даро^в его. авель бо первенца бгови ости, тѣмъ и приатъ да^р его. каинъ же бе³честивъ
но себѣ приноса ѿ первоплодствиа бгꙋ же вторыіи, тѣмже
ѿверженн бысть. || Каинъ и авель пренесоста к бгꙋ дары и не 88 об.
приа бгъ даровъ каиновыхъ. оскрбѣ каинъ ѕѣло и спадъ лицемъ
и рече емꙋ бгъ: вскꙋю прискорбенъ еси и спадъ лице твое не
право принеслъ еси. || есть чемꙋ е смотрина. согрѣшилъ еси 89
премолъчи к тебѣ во³вращение твое ты соблюдаешъ имъ. рече
каинъ ко авелю: поидема на поле. и послꙋшалъ есть ꙗко изыдоста [1] и хоташе каинъ ꙋбити авела и не ꙋмѣаше каинъ ꙋбити
авела и рече емꙋ сатана: во³ми камень и ꙋдари. он же вземъ
камень и ꙋби его. || И рече бгъ каинꙋ: гдѣ есть братъ твой онъ 89 об.
же рече: не вѣде, да а³ не стражъ братꙋ моемꙋ. и рече емꙋ:
что еси сотворил. кровь брата твоего вопиетъ ко мнѣ проклатъ
ты стона и трасыпса бꙋдеши на земли. и рече каинъ к бгꙋ:
боле вины месть. аще и³гонеши ма ѿ лица земли и ѿ лица

[1] Толк. Пал. 1406 года, стр. 95: и оумысли каинъ на авела брата своюго оубити. и не бѣ кого убивалъ. но наоучи сатона. рече возми камень. и оудари въ главу. ѻн же ваемь камень и оуби брата своюго. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 54; Порфирьевъ, Апокриф. сказанія, стр. 106.

твоего скрыюсѧ и бꙋдꙋ стонѧ и трѧсыисѧ на земли и въсѧкъ ѡбрѣтаѧи ꙋбиѣ мѧ и рече бгъ: не тако. всѧкъ ꙋбивый каина з. мщенїи ра3рꙋшитъ. и положи на немъ знамение не ꙋбити. Изыде Каинъ ѿ лица бжїѧ и в земли вселисѧ и наи прамо едемꙋ.[1] Адамъ же и евва плакастасѧ по авеле г. лѣта и не и3гни тѣло и не ꙋмѣѧста тѣла его погребъсти и повелѣниемъ бжїимъ прилѣтѣста дна птица. единъ ею ꙋмре, дрꙋгаѧ же ископа ѩмꙋ и вложи ꙋмершꙋю и погребе ю.

VI.

Статьи и отрывки календарнаго характера.

1. Аллегорическое изображеніе года по рук. Хлудова № 181, л. 45—47 об. (къ стр. 262).

Предорѣчїе о годꙋ притчами.

Цр҃ь оубѡ пѣкїи зѣлѡ слáвенъ і҆ велїкъ. і҆ блгорѡденъ і҆ вельмѝ богáтъ и҆ свѣтелъ и высѡкъ надѡ всѣми вѡ времена̀ оубо пѣкаѩ е҆же мы его̀ знáхомъ дóбрѣ. ѡбладáше же цр҃ь тѡ́и всею вселе́нною и҆ не бы́сть и҆н цр҃ь такѡ́въ никáкѡже и҆ нигдѣ́же. всáкаѧ оубо начáла и҆ влáсти ѿ пе́рвыхъ и҆ до послѣ́днихъ во всѣ́мъ послꙋ́шаютъ і҆ покарѧ́ютсѧ е҆мꙋ і҆ не бы́сть е҆мꙋ нигдѣ́же сꙋпроти́вника. всѝ со́ страхо́м и҆ тре́петѡмъ рабѡтаю̀ емꙋ. Слꙋ-

---

[1] Толк. Пал. 1406 года, стр. 96: И плака же сѧ адамъ и ѥвга надъ авелемь л. лѣ. и не съгни тѣло ѥго. и не оумѣѧста ѥго погрести и повелѣньѥмъ бнимъ. прилѣтѣста двѣ горлици. ѥдина же ѥю оумре. и другаѩ же исконавъши ѩмоу. и вложи в ню оумрщюю. и погребе. то видѣвъ адамъ и ѥвга и погребоста авелѧ и оуста сни плачь. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 54—54 об.; Порфирьевъ, Апокриф. сказанія стр. 106.

жáхꙋ же емꙋ нѣкаѧ д҃. прѝ строѝтели сꙋщи прѣтвоу того̀ великаго прѣѧ. по̀ всѣми же д҃. прѝ оустáви великїи прѣ̀ тоѝ вг҃. кнѧзей и̇ коемꙋждо прѣ̀ дáстъ прѣ̀ю по г҃. кнѧзѧ ꙗкѡ да ѡ̇пáсно стрóатъ прѣ̀кїѧ венци. под тѣми же вг҃. кнѧзьми повелѣ̀ быти пв҃. мъ е̇пархомъ. коемꙋждо кнѧзю дáстъ по д҃. е̇пáрха. ꙗкѡ да стрѡ̇ѧтъ прѣ̀кїи домъ тáкоже. нв҃. епáрхомъ предáстъ великїи прѣ̀ тѡ̇й свѡ̇ихъ домочáдецъ тѣ҃е. моужéй свѣ̀тлы̑х и̇ храбрыхъ. под коимждо е̇пáрхомъ седмь рабъ бѧше. ꙗкѡ да строéнїе̑ епáрховъ оу̇гѡ̇дно слꙋжатъ прѣ̀ю. повелѣ̀ же давáти всегдà великїи прѣ̀ тѡ̇й на потребꙋ рабѡ̇мъ свѡ̇ймъ коемꙋждо рабоу̀ по вг҃. златы̑х и по вг҃. мѣдницъ. едѝнъ же нѣкто ѿ мéньшихъ рáбъ того̀ великого прѣѧ̀ пóсланъ бысть на и̇нꙋ странꙋ, нѣкїѧ рáди великїѧ вины̀ посылáше же великїи прѣ̀ тóй на потребꙋ емꙋ пéрвое г҃. златники и г҃. мѣ̀дницы, втóрое ѕ҃. златнїцъ и ѕ҃. мѣ̀дницъ. трéтїе ѳ҃. златнѝцъ і̇ ѳ҃. мѣ̀дницъ. четвертое же прѝходитъ сáмъ рáбъ тоѝ кѡ прѣ̀ю ꙗкѡ же е̇мꙋ повелѣ̀нно и̇ повелѣ̀ емꙋ прѣ̀ тѡ̇й дáти. вг҃. златнїцъ. і̇ вг҃. мѣ̀дницъ. ꙗкѡ̑ и прѝчимъ и̇ нáки в тóй ча̑ рáбъ ѡ̇нъ. ѿхóдитъ ѿ прѣѧ̀ на оу̇реченное емꙋ дѣ̀ло. и̇ по сихъ тáкоже прѣ̀ посылáше к рабоу̀ томꙋ злато и мѣ̀днїцы ꙗкѡ же и пéрвїе.

'О преждереченныхъ д҃. хъ прѣ̀хъ и ѡ̇ вг҃. кнѧзехъ. коемꙋждо прѣ̀ю е̇диномꙋ данѡ̀ владѣ̀ти ча҃. рабо̑ и̇ коемꙋждо е̇диномоу кнѧзю данѡ̀ владѣ̀ти л҃. рабы̀. е̇пáрхъ же владѣ̀етъ з҃. ю рабы всегдá же оустáвѡмъ прѣѧ̀ и̇з ри̇зницы прѣ̀вы подаю̑тся рабóмъ егѡ̀. коемꙋждо рабоу̀ вг҃. златнїцъ и вг҃. мѣ̀дницъ и̇ всегò кд҃. злáнїц и̇ мѣ̀дницъ. а̇ еже владѣ̀етъ кнѧждо е̇пархъ з҃. ю. рабы̀ даéтсѧ и̇мъ и̇з ризницы прѣ̀вы нд҃. златнїцы і̇ нд҃. мѣ̀дницы и всегò р҃ѕн. златнїц и̇ мѣ̀дницъ. а̇ éже владѣ̀етъ кнѧждо кнѧзь л҃. ю. рабы̀ даéтсѧ и̇мъ и̇з ризницы прѣ̀вы тѣ҃. златыхъ и тѣ҃. мѣ̀дницъ. а всегò ѱк҃. златыхъ и̇ мѣ̀дницъ. а̇ éже владѣ̀етъ коѝждо прѣ̀ ча҃. рабѡмъ.

даетсѧ имъ из ри³ницы црвы ,аче. златыхъ и ,аче. мѣдницъ. і всего ,врч. златыхъ и мѣдницъ. всѣм же црвымъ слꙋгамъ тже. рабомъ даетсѧ и³ ризницы црвы ,дтн. златых. и ,дтн. мѣдницъ. і всего ,и҃ѳ҃. златых и мѣдницъ. еже посылаше цръ тои к рабоу своемꙋ на онꙋ странꙋ. имѣѧше же цръ тои в. збирателя. кои во цръскихъ полатахъ злато весѧтъ на потребꙋ дающе рабомъ царскимъ. еще же имѣяше цръ той в. златозбирателѧ кои во цртвіи его строяше за единъ злато и мѣдь збирахꙋ и ѿдающе в цркꙋю ризвицоу. Имѣѧше же цръ той юношъ доброродныхъ свѣтлыхъ и храбрых и славныхъ лѕ. иже всегда предъстоѧще пред лицемъ црвы. над ними же повелѣ вѣдати цръ. преждереченнꙋ вг. кнземъ. коемꙋждо кнзю единомꙋ предаде по г. юноши. Црна же црѧ того великаго прекрасна зѣло. и славна всѣхъ цртвахъ. нѣкогда же видѣхъ ю и азъ и поз³нахъ ю добре и не быть ины таковы црцы никакоже нинде. Пристави же цръ той црце своей вг. кнзѧ по нихже предастъ тнд. рабы коемꙋждо ѕ. ми кнзе единомꙋ л. рабъ дроугимъ же ѕ. ми кнзе единомоу коемꙋждо ко. рабъ. ꙗко да рабы те повелѣніемъ князей прилѣжно слꙋжа цркн і првно і стройно во всемъ. Разꙋмѣемъ же братіе притчи сеѧ винꙋ и познаем приничюще, в грꙋбыѧ моѧ стихи и оувѣдавше что глетъ настоящаѧ сіѧ книга. і великаго бга помощію ѿкрыетсѧ разꙋмъ чтꙋщи еѧ и блгтію его просвѣтитсѧ оу наш к по³нанію истины сеѧ.

Толкоуѧ в предисловіи написанноую притчю сию.

(ь) цръ нѣкіи (т) годъ сличныи. (б) д. црѧ. (т) д. времени года. (б) вг. кнзѧ (т) вг. мца (б) нв. епарха (т) нв. нли. (б) тже. домочадецъ (т) тже. дней в годоу. (б) вг. златыхъ (т) вг. часовъ дневныхъ (б) вг. мѣдницъ (т) вг. часовъ нощныхъ. (б) единъ рабъ меншіи (т) дпь високостный. (б) в. злато-

мѣри́тела. (т) в҃. равноди҃ства. (б) в҃. златозбирателꙗ (т) в҃. сл҃ица статьꙗ си҃ рѣ́чь во҃врати. (б) л҃ѕ. ю҆ношъ до́брыхъ (т) л҃ѕ. дн҃ей в годоу҆ кала́ндовъ и҆ но́новъ и доу́ксꙋвъ. (б) цр҃ца г҃о лоу́нны҃ (б) вг҃. кн҃зей (т) вг҃. мц҃а. (б) тн҃д. раба (т) тн҃д. дн҃и в годꙋ лоу́нномъ.

Гл҃ъ же кращáется вѣ́къ житїꙗ человѣ́ческаго. весна̀ прообразоу́етсꙗ ю҆ность. лѣ́то моужъ совершéнъ. о҆́сень стáрость. зима̀ болѣ́знь и҆ смéрть и҆ сконча́нїе живото́у҆. Блажéнъ чл҃къ и҆же в҆ ра́зоумѣ бла́зѣ состарѣ́всꙗ оу҆мретъ [1].

2 По рук. Импер. Публ. библ. F. I. 256.=Толст. I. 137, л. 58—65. (къ стр. 262).

(1) ѡ҆сми седмица^х которыми испо́лнꙗются лѣта чл҃вѣ́комъ.

Первaꙗ седмица. Егда бываетъ человѣ́къ седми лѣтъ во҃раста своего тогда младенецъ бе҃лобивъ. и зꙋбомъ испадение малоꙋменъ и все помышление младеньческое.

Вторaꙗ седмица. Егда бываетъ человѣ́къ о҆рожденꙗ своего двꙋседмицъ сирѣчь д҃. лѣтъ приходитъ юностное ра҃паление и во҃желѣ́ние сласти плотьскиꙗ и сѣмени испꙋщение.

Третиꙗ седмица. Егда бываетъ человѣ́къ тре^х седмицъ сїирѣчь к҃а. лѣто юноша в҆ мꙋ́жескомъ разꙋ́мѣ и въ во҃расте и приходитъ в҆ разꙋ́мъ.

Четве^рта́ꙗ седмица. Егда бываетъ человѣ́къ четыре^х седмицъ сирѣчь к҃и. лѣтъ добра дѣꙗниꙗ бываетъ златолюбивъ и величавъ гордъ и высокоꙋ́мен и всꙗкиꙗ неистовыꙗ бꙋ́ести исполне^н бываетъ.

---

[1] Далѣе въ рукописи (л. 48) помѣщенъ относящійся къ этой статьѣ рисунокъ, изображающій великаго Царя-годъ, сидящаго на престолѣ, со скипетромъ и державой въ рукахъ. Подобный рисунокъ воспроизведенъ у Буслаева: Историч. Оч. II. 319.

Пятая седмица. Егда бываетъ человѣкъ ѿ рожденія своего пяти седьмицъ сирѣчь в҃ во³расте л҃е. лѣтъ мужь совершенъ кромѣ сединъ бываетъ испо⁵ненъ во³раста своего в҃ телеси и приходитъ в совершение разѹма.

Шестая седмица. Егда бывае⁷ человѣкъ шести седмицъ сирѣчь м҃в. лѣтъ тогда совершенъ разѹмъ средовѣченъ силенъ и богатъ и красенъ и славен҃ и великъ.

Седмая седмица. Егда бываетъ человѣкъ ѿ рожденія своего седми седмиц҃ сирѣчь м҃ѳ. мѹжъ совершенъ сѣдинами оукрашенъ и всякаго младоѹмія ѿрѣватель и прискорбенъ и печаленъ бысть.

Осмая седмица. Егда бывает҃ человѣкъ в҃ во³расте осми седмицъ сирѣчь н҃ѕ. лѣтъ приходитъ к҃ старости и в седина⁸ процвѣтаетъ.

Аще блг҃оволитъ бг҃ъ чл҃вѣкѹ к҃ прочимъ лѣтомъ во³раста своего прїити.

Приходитъ на него старость сирѣчь дряхлъ и тяжекъ и ра³личными болѣзньми одержимъ: зѹбомъ искорсненіе, очи имат несвѣтлы, в҃зоръ тяжекъ, власомъ брадным и главнымъ и³мененіе, кровь не г҃рѣетъ, жилы слабѣютъ, старые недѹги и ѹдары и надежи и раны, иже ѿ юности что быша, вся востаютъ и присъкорьбни быша и въ дряхлости кашли и слина⁴ огѹстѣніе и всемѹ тѣлѹ ра³сыпаніе и слячіе сирѣчь спаденіе и смокроты тѣла и многія труды и болѣзни и приходитъ чл҃вѣкѹ конечная старость в ѿ. или в н҃. лѣтъ или ваще, и варить его к҃ послѣдьнемѹ концѹ житія иже есть смерти.

Оуставъ годовой о дне⁸ и о пра³ни це⁸ постны⁸ и ѡ заговенны⁸ дня⁸:

Нл҃я о мытари и фарисѣи по вѡкресеніи же тоя нл҃и старцы ядятъ сыры ї яйца и млеко и масло во всю нл҃и и. р. т. а миряне

тоже ра^з^вращающе еретическъка преданиѧ. А на масопꙋстпои ідли в среду и в пѧтокъ постъ. А на сырпои недѣли старцы и мирѧне ѧдѧтъ сыръ и ѧица и млеко во всю нлю. По пасце же восъкресениѧ хва ꙋтѣшение братїи велие во всю нлю сыръ и ꙗица и млеко и масло, а мирѧнѧ же и масо ѧмы даже и до среды вторыѧ нли. Недѣлѧ же стыѧ пѧтьдесѧтницы ра^з^рѣшаетсѧ на вино и на сыръ и на млеко и масло и ѧица, а мирѧномъ же и масо во всю нлю. Петровъ дн и павъловъ аще слꙋчитсѧ в средꙋ или в пѧток, на масло и на млеко не ра^з^рѣшаетсѧ, ѧмы рыбꙋ. Аще заговейно оуспение прчтыѧ бцы прилꙋчитсѧ в средꙋ или в пѧтокъ, то с такова дни и постъ бываетъ даже и до ꙋспениева дни. Аще пра^з^никъ ꙋспениѧ бцы слꙋчитсѧ в средꙋ или в пѧтокъ, млека и маса не ѧсти, токмо рыба. А ꙋсѣкновениевъ дн поанна пр^д^чи и на воздвиженьевъ дн чтнаго крта, в которои дн в нли ни бꙋдетъ, млека и масла и масъ ї рыбы вси члвцы не ѧмы. Октѧбрѧ в ки. дн парасковгѣинъ дн прилꙋчитсѧ в нлю или в понедѣлникъ, в то. в че. или в сꙋботꙋ — в тои нли вси человѣцы млеко ї мало и масо ѧмы, а черънори^з^цы масло и мълеко. Филипово заговѣино и^з^лꙋчитсѧ айла филиппа в ине. вто^н^. в че^к^. в сꙋб. — в тыѧ дни решимъ масло и млеко, а мирѧномъ масо. Аще прилꙋчитсѧ в средꙋ или в пѧтокъ, то не ѧмы, токмо ѿ рыбъ ꙗмы. А постъ съ того дни и до христова рожества. Рожество хво в которыїи дн во всю седьмицꙋ не прилꙋчитсѧ, решимъ че^р^нори^з^цо^м^ на млеко и на масло, а мирѧномъ на масо; не имѣемъ же поста и до осщенныѧ вечернѧ богѧвленъскиѧ воды.

Аще навечерие богѧвленіѧ в кїи дн во всеи нли ни прилꙋчитсѧ, имѣемъ постъ. А во стїи богѧвлениевъ дн решимъ на млеко и масло, а мирѧномъ на масо; ни в кїи же дн постъ не бывае^т^ ꙗко же и в рожесътво хвѡ.

Подобаетъ вѣдати колико пѝменны^х^ и численны^х^ мцо̑ и дней и часовъ во днї и в нощи в годꙋ и тому роспись.

Писменны^х^ мцо̑въ в годꙋ вї.

Мцъ сентѧбрь а в немъ л. дней а часо̑ ѱк.

Мцъ октѧбрь а в немъ дней лѧ. а часовъ ѱмд.

Мцъ нолѧбрь а в немъ л. дней а часо̑ ѱк.

Мцъ декабль(sic) а в немъ лѧ. де̑ а часо̑ ѱмд.

Мцъ ге^н^ва^р^ а в немъ лѧ. де̑ а часо̑ ѱмд.

Мцъ февраль а в немъ кѝ. дней а часо̑ хов. А коли бывастъ высокосной годъ, то̑да прибꙋдетъ в годꙋ дн̃ь во дни и в нощи кд. чѝла.

Мцъ ма^р^тъ а в немъ лѧ. дн̃ь а часо̑ ѱмд.

Мцъ апрѣль а в немъ л. дни часо̑ ѱк.

Мцъ май а в немъ лѧ. дн̃ь а часо ѱкд.

Мцъ июнь а в немъ л. дне а часо̑ ѱк.

Мцъ июль а в немъ лѧ. дн̃ь а часовъ ѱмд.

Мцъ августъ а в немъ лѧ. дн̃ь а часо̑ ѱмд.

И всего в годꙋ в писменны^х^ вї. мце^х^ тзе. дней опричь высокоснаго дни. А ндлѣ в годꙋ нв. ндлѝ, а в нѝли рзѝ. часовъ а в двꙋ нѧхъ тлѕ. часовъ, а двꙋ мце^х^ ,атмд. чса, тре^х^ мце^х^ ,вѕї. часо̑, в пѧти мце^х^ ,гтз. чсо̑въ, в перьвыхъ во шти мце^х^ ,дтмд. чса, а въ вї. мца^х^ в годꙋ ,пѱз. часо̑ опричь высокоснаго дни.

И о семъ подобастъ вѣдати, како нареческѧ осень зима и веснѧ и лѣто и колико в неи дней и часовъ а томꙋ ро̑пись. Осень нареченна з зачатиѧ ста̑ и славно̑ пр̃рка и пре̑течи кр̃тителѧ гдн̃ѧ иоанна сентѧбрѧ съ кг. числа да по рожество хво̑ декабрѧ по ке. дн̃ь, а дней ча. и ѕ. часовъ, а часовъ дневны^х^ и нощны^х^ осенни^х^ ,вр̃ч. часо̑. Зима нареченнаѧ с рожества гда бга ї спса нашего иса хса да по блговѣщение престѣй бцы марта по кѳ. дн̃ь число, а дней ча. дн̃ь и ѕ. часовъ, а часо̑

дневны^х ї нощны^х зимни^х ,вр҃ч. часовъ. Весна нареченна з благовѣщеваниева дни престеи бцы ма^рта с҃ ке҃. числа да по рожество ст҃а ѡанна прт҃чи июнѧ по кд҃. дн҃ь дневны^х и нощны^х вешни^х ,вр҃ч. часовъ. Лѣто нареченно с рожества славнаго пророка и пртчи крестителѧ гн҃ѧ ѡанна июнѧ с кд҃. числа по зачатие ст҃аго ѡанна прт҃чи сентабрѧ по кг҃. числѡ, а дней ча҃. дн҃ь и ѕ҃. часовъ дневны^х и нощны^х лѣтни^х ,вр҃ч. часо҃ и всего в҃ годꙋ часовъ ,н҃ѱ҃. часовъ, а когда высоконыїи го^х тогда прибꙋдетъ в годꙋ день—во дни и в нощи кд҃. часа.

Росн҃ в годꙋ часомъ дневнымъ и нощнымъ.

Въ а҃. дн҃ь ге^нворѧ часъ прибылъ во дни н҃. часовъ а в нощи ѕі҃. часовъ. Генварѧ по зі҃. число въ не^дли в҃. дни а часовъ в ни^х т҃д. часа. Генварѧ въ зі҃. день во дни часовъ о҃. а в нощи е҃і. часовъ. Февралѧ по в҃. число в҃. нд҃ли в҃. дни а часовъ в ни^х т҃д. часа.

Февралѧ в в҃. дн҃ь во дни г҃. часо҃ а в нощї ді҃. часо҃. Февралѧ же по н҃і. числѡ во дни аі҃. часовъ а в нощи гі҃. часовъ. марта по еі҃. дн҃ь в҃. нд҃ли со днемъ а часо҃ в ни^х т҃з. часовъ. Марта в є҃. дн҃ь во дни часовъ ві҃. а в нощи ві҃. же часовъ. Ма^рта по ка҃. число в҃. нд҃ли в҃. дни а часо҃ в ни^х т҃д.

Марта в ка҃. дн҃ь во дни часо҃ гі҃. а въ нощи аі҃. часовъ. апрѣлѧ по ѕ҃. число в҃. нд҃ли в҃. дни а часовъ в ни^х т҃д. Апрѣлѧ в ѕ҃. дн҃ь во дни часо ді҃. а в нощи г҃. часовъ. апрѣлѧ по кв҃. число в҃. нд҃ли в҃. дни а часовъ в ни^х т҃д. часа. апрѣлѧ в кв҃. дн҃ь во дни е҃і. часовъ а в нощи о҃. часовъ. маиѧ по н҃. числѡ в҃. н^дли в҃. дни а часо҃ т҃д. часа. Маиѧ в н҃. дн҃ь во дни ѕі҃. часо а в нощи н҃. часовъ. маиѧ по кд҃. число в҃. нд҃ли в҃. дни а часовъ в ни^х т҃д. часа.

Маиѧ в кд. дн҃ь во дни зі҃. часовъ а внощї з҃. часо҃. июнѧ по ві҃. число в҃. н^дли и четыре дни а часовъ в ни^х ѱ҃лв. часа.

Июнѧ в ві҃. дн҃ь ѿтоле нощи пребываетъ течение солнечное во^звратитсѧ в҃ зимꙋ во дни зі҃. часо҃ и г҃. четверти часа а в нощи ѕ҃.

часовъ с҃ четверьтью и тѣ г҃. четверти идꙋтъ в нощъ до рожества ст҃а иоанна прѧтчи июнѧ по кд҃. дн҃ь нѧла с҃. дней а часо в нн҃х сн҃. часо҃. июнѧ в кд҃. дн҃ь во дни часовъ зі҃. а в нощї з҃. часовъ. июлѧ по ѕ҃. е число нѧлѧ е҃. дней а часовъ в нн҃х сн҃. часовъ.

Июлѧ в ѕ҃. дн҃ь часъ нощи прибылъ во дни ѕі҃. часовъ а в нощи и҃. часовъ. июлѧ по кв҃. число в҃. нѧли в҃. дни а часо҃ в нн҃х тн҃д. часа.

Июлѧ в кв҃. дн҃ь во дни еі҃. часовъ а в нощи о҃. авгꙋста по з҃. е в҃. число в҃. ндли в҃. дни а часовъ в нн҃х тн҃д. часа. Августа в з҃. дн҃ь во дниді҃. часовъ а в нощи г҃. авгꙋста по кд҃. е число в҃. ндли г҃. дни а часовъ вн҃х ун҃. часовъ.

Авгꙋста же въ кд. дн҃ь во дни гі. часовъ а в нощи аі҃. сентѧбрѧ по и҃. е числѡ в҃. ндли со днемъ а часо҃ в нн҃х тѯ. часо҃. Сентѧбрѧ въ и҃. дн҃ь во дни ві҃. часо҃. сентѧбрѧ по кд. число в҃. ндли в҃. дни а часовъ в нн҃х тн҃д. часа.

Октѧбрѧ въ г҃. дн҃ь во дни г҃. часо҃ а в нощїді҃. часовъ. октѧбрѧ же по кѕ҃. числѡ в҃. нѧли в҃. дни а часо҃ тн҃д. часа. Октѧбрѧ же в кѕ. дн҃ь во дни о҃. часовъ а в нощи еі҃. часо҃. нѧбрѧ по аі҃. число в҃. нѧли в҃. дни а часовъ в нн҃х тн҃д. часа. нѧбрѧ въ аі҃. дн҃ь во дни и҃. часовъ а в нощи ѕі҃. нѧбрѧ же по кз. дн҃ь в҃. нѧли в҃. дни а часовъ в нн҃х тн҃д. часа. нѧбрѧ в кз҃. во дни з҃. часо҃ а в нощи зі҃. часовъ. декабрѧ по ві҃. число в҃. нѧли со днемъ а часо҃ в нн҃х тѯ. часо҃.

Декабрѧ в ві҃. дн҃ь отоле дни прибывает Ѿселе воратитсѧ сонце на лѣто доселе приходитъ нощи зі҃. часовъ с четвертью часа, а во дни з҃. часовъ с четвертью часа в дн҃ь прибꙋдетъ до рожества хв҃а декабрѧ же по кє҃. число нлѧ и ѕ҃. дней а часовъ в нн҃х тві҃. часовъ.

Декабрѧ с кє҃. числа генъварѧ по а҃. е число нѧлѧ а в ней рѯи. часо.

Всего в годꙋ нв҃. нли а часовъ в годꙋ ,и҃ ѱѯ. часо҃ опричь высокоснаго годꙋ и дни.

А когда высокосной го^з^ четвертое лѣто, тогда прибꙋдетъ в годꙋ день во дни и в нощи кд҃. часа.

Вѣдомо да бꙋдетъ о мц҃е^х^. Мц҃ы сіи: мартъ, май, іюль, авгꙋстъ, о^н^гѧ^б^рь, декабрь, генварь имѣютъ в себѣ по тридесѧти дней, ѳевраль имать в себѣ ки҃. дніи.

Егда бысть строитель ри^м^скаго града ромолъ, и оустроиша быти в годꙋ десѧть мц҃ъ и виде ꙗко нѣсть лѣпо по^з^десетью мц҃ы исполнѧтисѧ годꙋ и приложи еще два мц҃ы ге^н^ва^р^ февраль, оумножени же онѣ вг҃. мц҃ъ. ино станетъ в годꙋ т҃ѯ с. дней. Ис пѧти ꙋбо преи^з^лишни^х^ дней данъ бысть единъ дѣ мц҃ꙋ ма^р^тꙋ, и ꙋстависѧ в марте лѧ҃. де^н^ понеже бо мартъ начало годꙋ.

Вторыіи дн҃ь данъ бысть мц҃ꙋ маию понесе бо ѿ больши^х^ рода.

Третіи дн҃ь данъ бысть мц҃ꙋ іюлю имени ради кесарѧ іюлиѧ.

Четве^р^тыіи дн҃ь данъ бысть мц҃ꙋ декабрю. Пѧтыіи дн҃ь данъ бысть мц҃ꙋ генварю понеже начало рода римъскіи.

Кесарь же авгꙋстъ вос^х^отѣ своего мц҃а авгꙋста равна быти мц҃ꙋ іюлю и ѿлт ѿ февралѧ день единъ и приложи авгꙋстꙋ и ꙋстависѧ авгꙋстъ лѧ҃. дн҃ь а февраль ко҃. дней.

Послѣдніи же римъстіи астрологіи ѿѧша ꙋ февралѧ еще дн҃ь и предаша декабрю и ꙋстависѧ в декабрѣ лѧ҃. день а фъ февралѣ ки҃. дніи. Понеже бо мц҃ъ тои именовасѧ плача и скорби иже есть зима и мразъ. егда же б ꙋдетъ высокостъ, и тогда фе^в^ралѧ ко҃. дней тогда пра^з^дꙋемъ ст҃аго касиѧна римлѧнина. того ради ꙋстависѧ емꙋ памѧть в четвертыіи го^д^, а не тако ꙗко невѣгласи гл҃ютъ и пишꙋтъ ложъ.

VII.

Компилятивная статья въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ.

По рук. Импер. Публ. библ. изъ собр. Буслаева № 107, л. 1—14.
(къ стр. 254).

Л. 1—4. Первые дни творенія міра. Текстъ библейскій, съ иллюстраціями.

Л. 5—6 [1]. Вопросъ: что явлаетъ на образѣ гда саваоѳа и ѿвятаго духа осмоуголный венецъ. Ѿвѣтъ. Осмоуголный авлаетъ яко образъ той образъ есть седмихъ вѣкъ творца и будущаго вѣка ѿца седмь бо вѣкъ глаголется все настоящее се житие понеже седмицами и лѣтами числится. осмый же вѣкъ глаголется будущій понеже нечислимъ есть седмицами и лѣты не будетъ бо тогда нощи разчиневающи и днемъ и лѣтомъ числа и времена но единъ будетъ тогда день неимый конца. Сего ради нареченъ есть осмый вѣкъ, осмое бо его число и десятое навершие есть числамъ.

[2] Что авлаетъ в вѣнце образа хрта бога нашего три слова ѿ. б. н. и девать начертаній. Ѿвѣтъ. Три слова авлаютъ яко неизреченное есть има насъ ради вочеловечшася хрта бога. якоже и при кунинѣ авльшуся моисею посылая его во египетъ и рече вопросити того хотящимъ о имени пославшаго его рещи сый посла ма к вамъ богъ и паки мною вопросившу о имени авльшагося ему рече: вскую вопрошаеши имене моего ты, чюдно бо

---

[1] См. А. Карповъ. Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Соловецкой библіотеки. Казань 1878, стр. 46.

[2] См. Буслаевъ. Историческіе очерки II, 30. 367 (изъ Подлинника); Карповъ. Азбуковники, стр. 46; Мочульскій, В. Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ. Варшава 1887, стр. 248 (Бесѣда трехъ святителей); Слѣды народной библіи въ славянской и древне-русской письменности, стр. 154.

есть сице и та три слова ѧвлаютъ неизреченное имѧ еммануїле а не ѧкоже нѣцыи мнѧтъ ѿ. ѿ небесъ сошедъ во своѧ пріидохъ. б. ѡни же мѧ не познаша п. на крестѣ мѧ пригвоздиша. добра сꙋть и та по убѡ вышереченнѡе изрѧднейши, а девѧть начертаній иже в венцѣ девѧть драхмъ преобразꙋютъ сирѣчь девѧть чинѡвъ небесныхъ силъ, а десѧтыѧ черты не пишетсѧ в венцѣ. занеже десѧтаѧ драхма мы земнїи.

Л. 7—8. О сотвореніи Адама и Евы, по Библіи.

Л. 9—10. Вѡпросъ. Коликими честьми бысть адамъ почтенъ ѿ бога. Ѿвѣтъ. Седмию честьми. Перваѧ честь гдь богъ созда его своима рукама. втораѧ честь дꙋхъ свѡй свѧтый вдохнꙋвъ в негѡ. третиѧ честь сотвори его гдь словѡмъ своимъ. четвертаѧ честь женꙋ емꙋ сѡтвори. пѧтаѧ честь самовластна его сотвори гдь богъ. шестаѧ честь рай насади. седмаѧ честь царемъ его постави.

Егда бысть по изгнаніи адамъ из раѧ идѣже ѡбзирашесѧ и бысть на ѡстровѣ анѳилійскомъ и тамо показа емꙋ бгъ рыдель и мотыкꙋ в потѣ лица своего ѣсти хлѣбъ имаши. женѣ же в печалехъ родити чада.

[1] Вѡпросъ. Колико бысть адам в раи. Ѿвѣтъ. Василій великій свидѣтельствꙋетъ дванадесѧть часѡвъ.

Л. 11. О принесеніи Каиномъ и Авелемъ жертвы богу, по Библіи.

Л. 12 [2]. Вѡпросъ. ктѡ первый мертвецъ на земли. Ѿвѣтъ. первый мертвецъ авель. Вѡпросъ. коего ради грѣха ѡсквернисѧ

---

[1] См. Мочульскій. Слѣды народной библіи, стр. 80—81; Карповъ. Азбуковники, стр. 77; Порфирьевъ. Апокриф. сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библіотеки, стр. 386, 394, 398 (Бесѣда трехъ святителей), 427 (Люцидаріусъ).

[2] Мочульскій. Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ, стр. 245.

земла. Ѿвѣтъ. уби Каинъ брата своегѡ авела и ѿ того ѡскверниса земла. Вопросъ. колико дней бысть авель непогребенъ лежаше. Ѿвѣтъ. тридесать дней понеже не вѣдахꙋ какѡ емꙋ погребение сотворити.

Л. 13—14 [1]. Толкъ ѡбраза Сооіи премꙋдрости божіи. Неизглаголанна дѣвства чистота. смиренныа мꙋдрости истинна. имѣетъ бо над главою хрта. понеже глава мꙋдрости сынъ слово божие. простертаа же небеса снидѣ в дѣвꙋ чистꙋ елико бо ихъ любатъ дѣвъственное чистое житие подобатса бцы. сиа возлюбивши дѣвъство роди Слово божие гда Іса хрта. любащи же дѣвство раждаютъ словеса дѣтелна сирѣчь неразꙋмныа научаютъ. сию же чистотꙋ дѣвства возлюбивъ предтеча крестити сподобиса хрта и уставъ показа ѡ бозѣ дѣвственнаго жестокагѡ житиа имат же дѣвство лице ѡгней но ѡгнь бо божества попалитъ страсти тлѣнныа просвѣщаа же дꙋшꙋ чистꙋ имат же на дꙋшахъ отроцы иже ангели имѣютъ житие чисто со ангели равно есть отроцы сꙋть по концѣ свтаго дꙋха на главѣ же венецъ царскій смиренная мꙋдрость царствꙋетъ надъ страстьми. сан же и преполсание в чреслахъ ѡбразъ старейшинства и свтителства. в рꙋцѣ же держаща скипетръ властелинскій чинъ авлаетъ, крылѣ же ѡрліи ѡгненна высокопаривое пророчество и разꙋмъ скоръ авлаа зѣлѡ бо прозрачна сиа птица любащи мꙋдроть. егда же видитъ ловца возлетаетъ выше, тако и любащіи чистотꙋ дѣвства истиннꙋю неудобь уловлени бываютъ ѿ ловца диавола, в шꙋице же имать свитокъ написанъ в ней же написаны сꙋть недовѣдомыа сокровенныа тайны сирѣчь божественнаго писаниа разꙋмъ. непостижна

[1] См. Буслаевъ. Историческіе очерки II. 366; Мочульскій. Слѣды народной библіи, стр. 156—157; Филимоновъ. «Софія премудрость Божія». Вѣстникъ Общества древне-русскаго искусства. 1—3. М. 1874, стр. 7—8 (изъ Подлинника).

бѡ сꙋть божественнаѧ дѣ'ства и безъ ѿкровенниѧ ангелѡмъ и человѣкомъ ѡдѣѧние свѣта и престолъ на немже седитъ ѡного бꙋдꙋщаго вѣка покѡй ѧвлѧетъ утвержена же седмию столпы седмию ѿвѧтаго дꙋха дарованій. еже исаиѧ пророкъ рече пріидите пріимите дꙋхъ ѿвѧтый дꙋхъ премꙋдрости дꙋхъ разꙋма дꙋхъ ѿвидѣниѧ дꙋхъ крѣпости дꙋхъ благовѣриѧ дꙋхъ страха божиѧ просвѣщающаго насъ. позе же имать на камени утвержени. на семъ бо рече камени созиждꙋ церковь мою и врата адова не одолѣютъ ю.

ДОПОЛНЕНІЕ.

Къ стр. 95—101. Во время печатанія настоящаго сочиненія я имѣлъ случай ознакомиться еще съ тремя экземплярами Синодика первой редакціи:

1. Московскаго Россійскаго Историческаго Музея Инв. № 29.910, писанный въ 1659 году въ Ростовской области, на 320 лл., съ изображеніями. Собственно литературный характеръ имѣютъ лл. 1—93, а остальные заключаютъ въ себѣ поминанія. Экземпляръ этотъ, по содержанію своему, имѣетъ большое сходство съ первой половиной Синодика изъ собранія Ундольскаго № 154, но бѣднѣе его и вообще въ литературномъ отношеніи не представляетъ ничего новаго сравнительно съ извѣстнымъ по другимъ экземплярамъ. Обстоятельныя свѣдѣнія объ этомъ недавнемъ пріобрѣтеніи Историческаго Музея любезно доставлены были намъ В. Н. Щепкинымъ.

2. Частнаго рукописнаго собранія Ст. Кир. Кузнецова, библіотекаря Импер. Томскаго университета, въ г. Томскѣ, безъ №, писанный уставомъ XVII вѣка, на 292 лл., со множествомъ изображеній. Рукопись не имѣетъ конца; въ серединѣ нѣкоторые листы порваны; не сохранилось и первыхъ листовъ оглавленія, искусно разрисованнаго красками и помѣщеннаго въ началѣ рукописи. Поминаній нѣтъ; содержаніе все сплошь лите-

ратурное, но новаго сравнительно съ тѣмъ, что извѣстно по другимъ экземплярамъ, ничего нѣтъ. Нынѣшнимъ владѣльцемъ Синодикъ этотъ пріобрѣтенъ въ книжной лавкѣ на томскомъ базарѣ, нѣсколько лѣтъ тому назадъ.

3. Библіотеки Казанской Духовной Академіи (не изъ соловецкихъ рукописей) № 1977, писанный въ концѣ XVII вѣка. Рукопись представляетъ собою помянникъ, предваряемый нѣсколькими вводными статьями, изъ которыхъ слѣдуетъ отмѣтить одну, неизвѣстную намъ по другимъ экземплярамъ: л. 12 об. «О Евагріи философѣ еллинскомъ». Содержаніе ея слѣдующее. Въ Александріи жилъ нѣкій философъ, именемъ Евагрій-эллинъ. Епископъ этого города Сисиній обратилъ его въ христіанскую вѣру, и Евагрій передалъ ему 300 литръ золота для раздачи нищимъ, при чемъ епископъ далъ Евагрію письменное завѣреніе, что тотъ получитъ этотъ даръ сторицею въ царствіи небесномъ. Вскорѣ философъ умеръ, и это писаніе епископъ вложилъ ему въ руку. Черезъ нѣкоторое время епископу явился умершій Евагрій и просилъ его прійти за своимъ писаніемъ. Епископъ открылъ гробъ, и, къ удивленію своему, увидалъ въ немъ сидящаго философа, а въ рукахъ у него—свитокъ, который тотъ никому не хотѣлъ отдать, кромѣ епископа. Отдавши свитокъ, философъ снова легъ въ гробѣ, а епископъ прочиталъ въ немъ, что дѣйствительно Евагрій получилъ сторицею розданное нищимъ. Всѣ присутствовавшіе были этимъ изумлены, а епископъ положилъ это писаніе «въ сосудѣ дарохранительницы». Въ нашемъ рядѣ разсказовъ всего умѣстнѣе было бы помѣстить этотъ разсказъ непосредственно послѣ № 28 (стр. 155). На полѣ казанской рукописи отмѣченъ и источникъ: «апрїла аі҃. ис пролога»; это указаніе совершенно вѣрно, но проложный текстъ обширнѣе синодичнаго, такъ что послѣдній взятъ, очевидно, въ сокращеніи. Кромѣ того, въ этой же рукописи, на

л. 11, имѣется разсказъ, озаглавленный «Из҃ грапографа. В' царство кв҃. конста҃нтина сна праклиева о ѿдавшемъ л҃. литръ злата на млтыню» и схожій въ общемъ съ разсказомъ, помѣщеннымъ у насъ подъ № 31 (стр. 157; ср. у насъ стр. 195 о заимствованіи этого разсказа изъ Пролога); на л. 18—разсказъ «Ꙗко полезно есть надъ оумершимъ нама҃ творити», имѣющійся у насъ подъ № 16 (стр. 149), съ подписью сбоку: «Ис пролога».

Къ стр. 109. Названный здѣсь и на нѣкоторыхъ страницахъ ниже Синодикъ О. Л. Д. П. F .LXII точнѣе было бы обозначить: «изъ собранія кн. Вяземскаго», входящаго въ составъ библіотеки поименованнаго Общества.

УКАЗАТЕЛЬ

личныхъ именъ и нѣкоторыхъ предметовъ.

Авраамъ, гравюра 327.
Агапій, патріархъ Антіохійскій 42.
Агаѳонъ, епископъ 150.
Адамова голова, гравюра 324. 325. 328.
Адамъ, праотецъ 184.
Аделманъ, отрокъ 177.
Адріанъ, патріархъ. Его Синодикъ 130. 317—323.
Азбуковники 262.
Акакій, патріархъ 41.
Акиндинъ, еретикъ 37. 38. 44. 62.
Александръ, митрополитъ 42.
Александръ, старѣйшина города 150.
Алексій, патріархъ 41.
Аммонъ. отецъ 183.
Ананія 152. 220.
Анастасій, еретикъ 33.
Анатолій, игуменъ. Его соч.: Историческое описаніе Краснохолмскаго м-ря 87.
Ангелъ-хранитель, гравюра 324. 328.
Андрей, св., юродивый 146. 195. 196. 197. 199. 253. 323.
Антипатръ, епископъ Бострскій 119.
Антіохъ, кн. См. **Аѳанасій Великій**.
Антоній, игуменъ Болдинскій 295.
Антоній, иконоборецъ 33.
Антоній, патріархъ 25. 40. 42.
Антоній, преподобный 192.
Арсеній, патріархъ 41.
Артемій, игуменъ Троицкій 311.
Архангельскій, А. Его соч.: Къ изученію древней русской письм. 124. 258. 282; Творенія отцовъ церкви 281; Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ 306.
Аѳанасій Великій. Его Отвѣты на вопросы кн. Антіоха 122. 124. 125. 251—253. 254. 277. 281; гравюра 327.
Аѳанасій, патріархъ 41.
Аѳанасій, св. 196.
Аѳанасія, игуменія 137—138. 195. 196. 328.
Аѳанасьевъ, А. Н. Его сборникъ: Народныя русскія легенды 299.
Alzog, J. Его соч.: Handbuch der Patrologie 118.

Барсовъ, Е. В. Его сборникъ: Причитанія сѣвернаго края 305.
Барсуковъ, Н. Его трудъ: Источники русской агіографіи 295.
Батюшковъ, Ѳ. Д. Его соч.: Споръ души съ тѣломъ 172. 216—218. 230. 285.
Безсоновъ, П. Его сборникъ: Калѣки перехожіе 298—304. 306.
Библіотеки. Ссылки на ихъ рукописи:
Московская Синодальная (Патріаршая) 6. 7. 8. 33. 36. 43. 51. 53. 54. 56. 57. 78. 99. 122. 126. 130. 142. 146.

148. 149. 150. 151. 152. 172. 175. 212. 218. 261. 263. 280. 281. 312. 317—320.

Румянцевскаго Музея (гр. Румянцева, Ундольскаго, Сенастьянова) 90. 95—99. 101. 107. 109. 110. 114. 115. 126. 129. 130. 132. 133. 134 138. 139. 140. 142. 143. 144. 146. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 156. 157. 160. 163. 164. 165. 166. 170. 173. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 183. 187. 188. 189. 190. 191. 196. 197. 204. 205. 208. 212. 216. 230. 234. 235. 236. 238. 244. 245—247. 248. 253. 255. 257. 259. 260. 262. 263. 266. 267. 276. 281. 288. 315. 359. 364.

Моск. Гл. Архива Мин. Ин. Дѣлъ 99. 100. 138. 140. 141. 144. 146. 148. 149. 150. 151. 152. 172. 175. 200. 213. 216. 251. 253. 283.

Московская Епархіальная 99. 101. 129. 134. 140. 141. 149. 150. 151. 175. 185. 213. 283.

Московскаго Историч. Музея 392.

Моск. Общества Исторіи и Др. Россійскихъ 99. 146. 148. 151. 156. 172. 175. 212. 238. 249. 267.

Московская Типографская 51. 90. 99. 110. 138. 152. 156. 172. 175. 234. 235. 283.

А. И. Хлудова 91. 106. 110. 132. 134. 149. 172. 212. 230. 232. 233. 238. 250. 258. 262. 287. 330. 357. 378.

Троице-Сергіевой Лавры 280. 281. 282.

Графа А. С. Уварова (въ томъ числѣ И. Н. Царскаго) 90. 91. 100. 106. 107. 129. 132. 138. 140. 142. 144. 146. 148. 149. 150. 151. 152. 154. 156. 157. 165. 166. 170. 172. 174. 175. 176. 178. 179. 180. 183. 184. 185. 186. 188. 189. 190. 195. 201. 212. 218. 234. 235. 237. 244. 260. 267. 281. 286. 288. 312.

Новоіерусалимская 312.

С.-Петербургская Императорская Публичная (въ томъ числѣ М. И. Погодина, Ѳ. И. Буслаева, И. Д. Богданова) 51. 78. 90. 91. 93. 94. 100. 102—106. 107. 109. 110. 112. 113. 116. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 138. 139. 140. 142. 143. 144. 146. 148. 149. 151. 152. 157. 158. 160. 161. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 174. 175. 176. 177. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 186. 189. 190. 192. 193. 195. 196. 199. 200. 201—208. 209. 210. 211. 215. 218. 219. 221. 230. 231. 233. 234. 235. 238. 239. 240. 244. 245. 247. 248. 249. 250. 251. 254. 257. 258. 259. 260. 262. 263. 264. 265. 268. 269. 270. 271. 272. 274. 276. 278. 279. 280. 281. 285. 287. 288. 294. 295. 313. 316. 323. 330. 337. 348. 362. 371. 388.

С.-Петербургской Духовной Академіи (Новгородско-Софійская и Кирилло-Бѣлозерская) 51. 100. 129. 133. 138. 141. 150. 151. 176. 190. 208. 213. 215. 218. 281. 283. 286. 288.

Императ. Общества Любителей Древней Письменности 91. 100. 101. 128. 133. 138. 140. 145. 146. 148. 149. 152. 156. 157. 162. 164. 165. 166. 170. 171. 172. 174. 175. 176. 179. 180. 184. 186. 187. 188. 189. 190. 218. 230. 234. 235. 236. 240. 247. 248. 267. 270. 286. 315. 360. 366.

Казанской Дух. Академіи 393—394.

Кіевскаго Михайловскаго монастыря 238.

Вѣнская Придворная 5. 32. 240.

Парижская Коаленева 5.

Мадридская Національная 5. 24. 25. 31. 34.

Народная въ Софіи 52.

Эскуріальская 5. 37.

Библія Корсия, гравированная 330.

Борисъ (Борилъ), царь. Его Синодикъ 52. 58. 59.

Будиловичъ, А. С. Его соч.: Изслѣдованіе языка перевода Григорія Богослова 49.

Бунинъ, Леонтій, граверъ 316—317.

Буслаевъ Ѳ. И. Его труды: Историческіе очерки 83. 140. 149. 163. 249. 251. 255. 262. 265. 274. 275. 286. 288. 381. 388. 390; Общія понятія о русской

иковописи 262. 272—273. 274; Русскій Лицевой Апокалипсисъ 286.
Быліе, врачующее отъ грѣховъ, гравюра 330.
Бычковъ, А. Ѳ. Его трудъ: Описаніе рукописныхъ сборниковъ 144. 148. 155. 156. 157. 159. 163. 170. 259. 262.
Бычковъ, И. А. Его трудъ: Каталогъ собранія рукописей П. Д. Богданова 108. 279. 287.

Валентинъ, мздоимецъ 169. 221.
Валеріанъ, патрицій 170.
Варенцовъ, В. Его трудъ: Сборникъ русскихъ духовныхъ стиховъ 297—304.
Варлаамъ, архимандритъ. Его трудъ: Описаніе древностей Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря 273.
Варлаамъ Голенковскій, архимандритъ. Его соч.: Путь хотящему спастися 323.
Василій Амасійскій 111. 112. 114. 120.
Василій Великій 142. 258. 327.
Василій, митрополитъ 42.
Василій Новый. Его Житіе 323.
Василій, патріархъ 41. 188.
Василій, патріархъ Антіохійскій 42.
Васильевъ В. Его соч.: Исторія канонизаціи русскихъ святыхъ 60.
Варлаамъ, еретикъ 37. 38. 44. 62.
Весселовскій, А. Н. Его соч.: Византійскія повѣсти 214; О славянскихъ редакціяхъ апологa 215; Разысканія о духовныхъ стихахъ 323.
Викентій, сн. 163.
Викторовъ, А. Е. Его трудъ: Описи рукописныхъ собраній 87. 288. 295.
Виноградскій, Ѳ. Его соч.: Описаніе Николаевскаго Малицкаго монастыря 86.
Владиміровъ, П. В. Его соч.: Великое Зерцало 84. 130. 146. 180. 188. 208. 220. 282. 292; Прибавленіе къ Изслѣдованію о Великомъ Зерцалѣ 84. 89.
Возрастъ человѣческій, гравюра 330.
Востоковъ, А. Х. Его трудъ: Описаніе рукописей Румянцевскаго Музеума 263.
Всеволодъ-Гавріилъ, князь Новгородскій 60.
Геннадій, патріархъ. Его Слово о вѣрѣ (Стословецъ) 256. 257. 278. 281.
Георгій, исповѣдникъ 26.
Георгій, митрополитъ 42.
Георгій, митрополитъ русскій 133.
Георгій, патріархъ 41.
Георгій Писидъ 259.
Герасимъ Болдинскій 294—295.
Герасимъ, патріархъ 41.
Германъ, инокъ 111. 112. 114. 116. 119.
Германъ, патріархъ 156.
Германъ, патріархъ Константинопольскій 264.
Германъ, святитель 25. 40. 41.
Геронтій, распространитель ереси 35.
Гизель, Иннокентій. Его соч.: Миръ съ Богомъ человѣку 247. 282.
Гильфердингъ, А. Ѳ. Его соч.: Исторія Сербовъ и Болгаръ 52.
Голубевъ, С. Т. Его соч.: Библіографическія замѣчанія о нѣкоторыхъ старинныхъ книгахъ 312; Древній Поминникъ Кіево Печерской Лавры 238.
Голубинскій, Е. Е. Его соч.: Краткій очеркъ исторіи правосл. церквей 59; Исторія русской церкви 280. 281.
Голышевъ. И. А. Его изд.: Альбомъ рисунковъ рукописныхъ Синодиковъ 85. 265; Альбомъ рукописнаго Синодика 1746 года 85. 102. 138. 140. 146. 148. 149. 151. 152. 157. 165. 166. 172. 174. 176. 184. 189. 190. 195. 265; статья: Рукописный Синодикъ 1728 г. 85.
Городецкій, Д. Его замѣтка: Копія епиграммы, помѣщенной въ началѣ Синодика 85.
Горскій и Невоструевъ. Ихъ трудъ: Описаніе слав. рукописей Моск. Синодальной библіотеки 120. 154. 155. 156. 159. 163. 257. 264. 281.
Горчановъ, М. И. Его рецензія на соч. о. Никольскаго 5. 7. 8. 51.
Григорій Бесѣдовникъ (Двоесловъ) 123. 125. 150. 199—201. 212. 280. 283.
Григорій Богословъ. Его Надгробное слово о братѣ Кесаріи 122; гравюра 327.

Григорій, митрополитъ Солунскій 38.
Григорій Нисскій 122.
Григоровичъ, В. И. Его соч.: Очеркъ путешествія по Европейской Турціи 52.
Herzog, J. Его соч.: Abriss der gesammten Kirchengeschichte 118. 119.

Давидъ, архіепископъ Новгородскій 227.
Даміанъ, митрополитъ 42.
Деасъ, господарь Волошскій 164. 209.
Димитрій Ростовскій. Его соч.: Руно орошенное 213. 220. 282. 292. 330.
Діевъ, Мих. Его соч.: Историческое описаніе Костромского Ипатскаго м-ря 86.
Діонисій, митрополитъ 9.
Добровольскій, В. Н. Его трудъ: Смоленскій этнографическій сборникъ 304.
Добрянскій, Ф. Его трудъ: Описаніе рукописей Виленской Публ. библіотеки 199. 280.
Домицелъ, разбойникъ 164. 328.
Дороѳей, митрополитъ 42.
Доровей. Его поученія 154; Поученіе о нашемъ житіи 132.
Досиѳей, патріархъ 41.
Дриновъ, М. С. Его рукопись, содержащая Синодикъ 53; выдержки изъ нея 54—58; статья: Новый церковнославян. памятникъ 52. 54. 57.
Душа чистая, гравюра 330.
Дѣянія Римскія (Gesta Romanorum) 219.

Евагрій, св. 196.
Евагрій-эллинъ 393.
Евгеній, митрополитъ. Его трудъ: Словарь русскихъ духовныхъ писателей 61.
Евсевій, епископъ Самосатскій 111. 114. 120.
Евстафій, патріархъ 40.
Евстратій, патріархъ 41.
Евѳимій, исповѣдникъ 26.
Евѳимій, патріархъ 40.
Емельянъ, исповѣдникъ 26.

Ждановъ, И. Н. Его соч.: Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи 84. 233. 250. 251. 282.
Жмакинъ, В. Его соч.: Русское общество XVI вѣка 92. 285. 308; Митрополитъ Даніилъ 285. 307. 309.

Звѣзда Пресвѣтлая 212. 220. 282. 292.
Зерцало Великое 196. 199. 201—208. 212. 218. 219. 282. 304. 318. 329.
Зерцало грѣшнаго, гравюра 324.
Зиновій, Отенскій инокъ 311.

Иванъ Васильевичъ, царь 89. 308.
Иванъ Насѣдка 313.
Игнатій, патріархъ 25. 40.
Илія, патріархъ Антіохійскій 42.
Илларіонъ, архимандритъ и игуменъ Далматскій 27.
Ираклій, царь 157.
Иречекъ, К. Его соч.: Исторія болгаръ 58.
Ирина, царица 9.
Исаакій, чудотворецъ 27.
Исаія, патріархъ 40.
Исидоръ, митрополитъ 42.
Исидоръ, патріархъ 41.
Исторія о Варлаамѣ и Іоасафѣ 214—215. 281.
Исторія о Листрійнійскомъ соборѣ 263—264.

Іаковъ, братъ Божій, гравюра 324. 327.
Іаковъ, митрополитъ 42.
Іеровей, архимандритъ. Его соч.: Брянскій Успенскій мовастырь 86.
Іоанниній Голятовскій. Его соч.: Ключъ разумѣнія 212; Души людей умерлыхъ 94. 216. 291; Небо новое 195. 208—212. 213. 220. 282. 291—292.
Іоаннинкій, пророчествующій 27.
Іоаннъ Алексѣевичъ, царь 94.
Іоаннъ, архіепископъ Новгородскій 147—148. 226—227.
Іоаннъ Дамаскинъ. Его Слово о еже въ вѣрѣ усопшихъ 124. 134. 212. 216. 234. 235. 282.
Іоаннъ Златоустый. Его Слово утѣшительно 124. 282; гравюра 324. 327; упом. 122.

Іоаннъ, иконоборецъ 33.
Іоаннъ, исповѣдникъ 26.
Іоаннъ Италъ 62.
Іоаннъ, іерей 159.
Іоаннъ Климакъ (Лѣствичникъ) 202.
Іоаннъ Милостивый, патріархъ 155. 195. 218. 281.
Іоаннъ, митрополитъ 42.
Іоаннъ, патріархъ Антіохійскій 42.
Іоаннъ, священникъ 188.
Іоаннъ, царевичъ 9.
Іоаннъ Экзархъ 170. 259.
Іовъ, патріархъ 90.
Іосифъ, митрополитъ 26. 42.
Іосифъ, патріархъ 41. 42.
Іосифъ Тризна 71.
Іустинъ, архимандритъ. Его соч.: Описаніе Ростовскаго Анраамієва монастыря 86.
Іустъ, братъ 139—140.

Калайдовичъ К. Ѳ. Его трудъ: Памятники россійской словесности XII вѣка 217.
Калайдовичъ, К. и Строевъ, П. Ихъ трудъ: Описаніе рукописей гр. Толстого 212.
Каллистъ, патріархъ 41. 42.
Каптеревъ, Н. Его трудъ: Характеръ отношеній Россіи къ Востоку 308.
Каратаевъ, И. Его трудъ: Описаніе славяно-русскихъ книгъ 195. 263. 293. 312.
Карповъ, А. Его соч.: Азбуковники 262. 388.
Карпъ, епископъ 199.
Картина разсужденія повседневнаго, гравюра 324. 325.
Кассіанъ, епископъ 199.
Кассій, епископъ 185.
Касьянъ, архимандритъ, еретикъ 38.
Керенскій, О. Его статьи: Древне-русскія отреченныя вѣроваанія 282.
Кипріанъ, митрополитъ 7.
Кирикъ 133.
Кириллова книга 313.
Кириллъ Александрійскій. Его Слово о исходѣ души отъ тѣла 124. 282; упом. 151. 217. 219.
Кириллъ Туровскій 217.
Кирпичниковъ, А. Его соч.: Варлаамъ и Іоасафъ 214.
Кирѣевскій, П. Его сборникъ: Русскія народныя пѣсни 297—304.
Книга о вѣрѣ единой М. 1648 129. 313.
Коноплеаъ Митя, еретикъ 38.
Константинъ Булгарисъ 35.
Константинъ, еретикъ 33.
Константинъ, митрополитъ 42.
Константинъ, патріархъ 41.
Константинъ, царь 43.
Констанцій, императоръ 120.
Копіосъ, братъ 139—140.
Копыстенскій Захарія, архимандритъ Кіево-Печерскій. Его Омилія на память Елисея Плетенецкаго 292—293; упом. 61.
Костомаровъ, Н. И. Его соч.: Очеркъ домашней жизни и нравовъ великорусскаго народа 92. 307. 308. 309; изд.: Памятники стар. русской литературы 144. 148. 160. 176. 180. 204. 221. 227.
Косьма Индинопловъ 306.
Косьма, митрополитъ 42.
Косьма, патріархъ 41.
Красносельцевъ, Н. Ѳ. Его статья: Толковая служба 264—265.
Кузнецовъ, С. К. Его Синодикъ 392—393.
Курицынъ Волкъ, еретикъ 38.

Лаврентій Зизаній 308—309.
Лавровъ, І. Его Библіографическая азмѣтка 85.
Лазарь (разсказъ о богатомъ и Лазарѣ) 164. 220. 323. 329.
Лазарь Барановичъ 213.
Леонидъ, архимандритъ. Его трудъ: Описаніе рукописей графа Уварова 149. 154. 156. 158. 163. 170. 183. 185. 264.
Леонтій, патріархъ 41.
Леонтій, пресвитеръ. Его Слово о поминовеніи умершихъ 132.
Леонтъ Лалудій, иконоборецъ 34.
Леонтъ, митрополитъ 42.
Леонтъ, патріархъ 41.
Леонъ, царь 156.

Лимонарь, книга 220.
Лопаревъ, Х. М. Его труды: Хожденіе Трифона Коробейникова 308; Описаніе рукописей Общ. Люб. Древней Письменности 148. 169. 224.
Лука, митрополитъ 146. 324.
Лука, патріархъ 41.
Лука, евангелистъ, гравюра 327.
Лѣствицынъ, В. Его замѣтка о Синодикѣ Ярославскаго Каѳедр. собора 305.
Любимовъ, С. Его статья: Борьба между представителями великорусскаго и малорусскаго направленія 264.
Люцидаріусъ или **Златой бисеръ**, книга 253. 254. 277. 282.
Ляпуновъ, Б. М. 53.
Lambecius, P. Его трудъ: Commentaria de Bibliotheca Vindobonensi 240.
Loofs, Fr. Его соч.: Leontius von Byzanz 119.

Макарій Александрійскій 127. 171—172. 216—218. 276. 327.
Макарій Египетскій 123. 125. 136. 175. 216. 324. 325. 328.
Макарій, митрополитъ. При немъ составлено «общее поминаніе» 89. 294.
Макарій, архимандритъ. Его труды: Обозрѣніе древнихъ рукописей и книгъ церковныхъ въ Новгородѣ 288; Описаніе Оранской Богородицкой пустыни 87; О памятникахъ церк. древности въ Нижегородской губ. 87; Описаніе Юрьева Новгородскаго м-ря 87.
Макарій (Булгаковъ), митрополитъ. Его соч.: Исторія русской церкви 60. 217. 280.
Максимовъ Ивашко, еретикъ 38.
Максимъ, патріархъ 41.
Мануилъ, патріархъ 41.
Матвѣевъ, Андрей Арт., бояринъ 94.
Матица златая, книга 154. 156.
Матѳей, апостолъ 123. 125. 136
Матѳей, патріархъ 41. 42.
Мелетій, патріархъ 41.
Мелетій, св. 120.
Мерхесъ, господарь Волошскій 164. 209.
Меситъ, лихоимецъ 169.
Меѳодій, епископъ Олимпійскій 118.
Меѳодій, патріархъ 41. 141.
Меѳодій, святитель 25. 40.
Милорадовичъ, графъ. Его соч.: Любечъ, родина преп. Антонія Печерскаго 135.
Михаилъ, митрополитъ 26. 42.
Михаилъ, патріархъ 41.
Михаилъ Слезка 72.
Михаилъ Судоточецъ (или Сосудоточецъ) 111. 112. 114. 119. 120.
Михаилъ Ѳеодоровичъ, царь 9.
Михаилъ, царь 4. 40.
Монфоконъ. Его трудъ: Bibliotheca Coisliniana 5. 10. 33. 35. 40.
Московскій Историческій Музей. Хранящійся тамъ печатный Синодикъ 324.
Мочульскій, В. Его соч.: Слѣды народной библіи въ слав. и древне-русск. письменности 265. 309. 388. 389. 390; Анализъ стиха о Голубиной книгѣ 388. 389.
Мѣсяцесловъ, книга 318.

Никита, еретикъ 33.
Никита, патріархъ 41.
Никифоръ, митрополитъ 42.
Никифоръ, патріархъ Антіохійскій 42.
Никифоръ, святитель 25. 40.
Николаевскій, П. Его статья: Русская проповѣдь въ XV и XVI вѣкахъ 92.
Николай, исповѣдникъ 26.
Николай, патріархъ 25. 40. 41.
Николай, патріархъ Антіохійскій 42.
Никольскій, К. Его соч.: Анаѳематствованіе 3. 6. 37. 51. 78.
Нилъ, митрополитъ 42.
Нилъ, патріархъ 42.
Нифонтъ 133.
Новиковъ, Н. И. Его изд.: Древняя Россійская Вивліоѳика 8.

Олеарій 307—308.
Описаніе рукописей Соловецкаго м-ря 144. 154. 155. 156. 163. 172. 176. 199. 281—282.

Опытъ о посадникахъ новгородскихъ 226. 228.
Оригенъ 111. 114. 117—119.
Отписъ, книга 263.
Отпѣваніе усопшаго, гравюра 330.

Павелъ, иконоборецъ 34.
Павелъ-простой 138—139. 221.
Павловъ, А. С. Его соч.: Истор. очеркъ секуляризаціи церк. земель 283. 307.
Паисій Великій 218. 282.
Паисій, старецъ 141.
Палаузовъ, С. Н. Его статья: Синодикъ царя Бориса 52. 58. 59; соч.: Вѣкъ болгарскаго царя Симеона 280.
Палея Толковая 127. 258. 181. 371—378.
Палладій мнихъ. Его Слово о Страшномъ Судѣ 255. 276. 281. 323.
Памва Берында, архитипографъ 61.
Пантолеонтъ, митрополитъ 42.
Пассекъ. Его соч.: Историч. описаніе Московскаго Симонова м-ря 86.
Пасхаліи 262.
Патерикъ Синайскій 218. 219.
Патерикъ Скитскій 139. 195. 215. 216. 280.
Патрикій, св. 152. 220.
Пафнутій Олисовъ, инокъ. Его соч.: Рожнецъ Духовный 314.
Петрей 307.
Петровъ, Н. И. Его соч.: О происхожденіи и составѣ печатнаго Пролога 216. 280; О вліяніи западно-европейской литерат. на русскую 282.
Петръ Великій 94.
Петръ, митрополитъ 26. 42.
Петръ Могила 71.
Петръ, мытарь 154—155. 195. 329.
Петръ, патріархъ 41.
Петръ, патріархъ Антіохійскій 42.
Платонъ, епископъ 123.
Плачу и рыдаю, гравюра 325.
Подлинники 262.
Поликарпъ, митрополитъ 42.
Поліевктъ, патріархъ 40.
Помяловскій, И. В. Его изд.: Житіе Ѳеодора Едесскаго 114.
Пономаревъ, А. И. Его соч.: Собесѣдованія св. Григорія Великаго 199. 280.
Поповъ, А. Его труды: Обзоръ хронографовъ 113. 259. 281. Библіограф. матеріалы 282; Книга бытія небеси и земли 127; Описаніе рукописей А. И. Хлудова 287.
Порфирьевъ, И. Я. Его изд.: Апокрифическія сказанія о новозав. лицахъ и событіяхъ 251—252. 253. 254. 277. 282. 389; Апокрифическія сказанія о ветхозав. лицахъ и событіяхъ 371—378.
Потебня, А. Его трудъ: Объясненіе малорусскихъ и сродныхъ пѣсенъ 300.
Потребникъ иноческій 313.
Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, гравюра 324. 325.
Преображенскій, И. Его соч.: Нравственное состояніе русскаго общества XVI в. 92.
Прилуцкій. Его соч.: Историческое описаніе Городецкаго Авраамієва м-ря 86.
Прозоровскій, Д. Его статья: Новыя разысканія о новгородскихъ посадникахъ 226.
Прологъ 126. 132. 138. 195—196. 197. 199—201. 214. 215. 218. 219. 220. 280. 290. 318. 323. 330.
Просвѣтитель литовскій 313.
Прѣніе живота и смерти 233. 276. 282.
Псалтырь Слѣдованная 230. 286.
Путешествіе души праведной, гравюра 324.
Пыпинъ, А. Н. Его соч.: Очеркъ литературной исторіи повѣстей и сказокъ 156. 214.
Пѣтуховъ, Е. В. Его труды: Къ исторіи древне-русскаго Пролога 280; Болгарскіе литературные дѣятели 259; Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ 213. 217; Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка 106. 265; Матеріалы и замѣтки 158.

Рафаилъ, старецъ 189.
Ровинскій, Д. А. Его соч.: Русскія народныя картинки. 85. 164. 204. 238. 248. 317—319. 323—330.
Родосскій, А. Его трудъ: Описаніе старо-

печ. и церковно-славянскихъ книгъ 208.
Романовъ, Е. Его трудъ: Бѣлорусскій сборникъ 304.
Рудневъ, Н. Его соч.: Разсужденіе о ересяхъ и расколахъ 311.
Рукавовъ Некрасъ, еретикъ 38.
Руфинъ. Его Historia ecclesiastica 115.
Рущинскій. Его соч.: Религіозный бытъ русскихъ 92. 307. 308. 309.

Савва Освященный 111. 114. 119.
Савва, преосв. Его трудъ: Обозрѣніе Синодальной библіотеки 7. 212.
Савваитовъ. Его соч.: Описаніе Вологодскаго Спасо-Прилуцкаго м-ря 87; Историческое описаніе Московскаго Спасо-Андроникова м-ря 87.
Саладинъ, царь Египетскій 131.
Сапфира 152. 220.
Сахаровъ, В. Его соч.: Эсхатологическія сочиненія и сказанія 84. 277. 323.
Свирѣлинъ, А. Его соч.: Историко-статистическое описаніе Переяславскаго Данилова м-ря 87.
Святополкъ, князь 59.
Святцы 262. 263.
Северіанъ Гавальскій 258.
Сергій, патріархъ 40
Сергій, преосв. Его соч.: Мѣсяцесловъ востока 114.
Сильвестръ, папа Римскій 159.
Симеонъ, іерей 159.
Симеонъ Полоцкій. Его трудъ: Вертоградъ многоцвѣтный 130.
Симеонъ столпникъ 27.
Синклитикія Александрійская 138.
Сисиній, митрополитъ 42.
Сисиній, патріархъ 40.
Скрижаль, книга 124.
Смирновъ, С. Его соч.: Историческое описаніе Саввина Сторожевскаго м-ря 87.
Снегиревъ, И. Его соч.: Новоспасскій Ставропигіальный м-рь въ Москвѣ 87.
Соборникъ М. 1647, книга 124. 125. 212. 216. 255; **Тоже, Уневскій м-рь 1693.** 263.
Собраніе краткія науки о артикулахъ вѣры 257.
Созомонъ 153—154. 195.
Созоновичъ, И. Его соч.: Ленора Бюргера и родственные ей сюжеты 219.
Соколовъ, И. Его соч.: Отношеніе протестантизма къ Россіи 313. 314.
Сотвореніе міра, гравюра 330.
Спиридоній, епископъ Севастійскій 111. 112. 114. 115.
Срезневскій, И. И. Его труды: Памятники русскаго письма и языка 281; Свѣдѣнія и замѣтки 218. 219. 282.
Старчество, книга 195. 218.
Стефанъ Молитъ, иконоборецъ 34.
Стефанъ, патріархъ 25. 40.
Стефанъ, преподобномученикъ 26.
Стефанъ Яворскій. Его соч.: Камень вѣры 313.
Стоглавъ 309.
Страсти Христовы, книга 323.
Строевъ, П. Его трудъ: Списки іерарховъ и настоятелей монастырей 226.
Сумцовъ, Н. Ѳ. Его соч.: Іоанникій Голятовскій 292.
Сухомлиновъ, М. И. Его трудъ: Рукописи гр. Уварова 217.

Таксіотъ, мужъ 163. 195.
Тарасій, святитель 25. 40.
Тверитиновъ, еретикъ 314.
Терновскій, Ф. Его статьи: Рожнецъ Духовный и Камень вѣры 314: Московскіе еретики 314.
Тертулліанъ. Его Книга о моногаміи 130; О вѣнцѣ воинствѣмъ 130.
Титовъ, А. Его трудъ: Рукописи И. А. Вахрамѣева 137. 148. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 165. 166. 170. 172. 174. 175. 179. 183. 184. 186. 187. 189. 190. 260. 262 287.
Тихановъ, П. Н. Рукописный Синодикъ изъ его собранія 109. 166. 172. 183. 187. 191. 238. 253. 288.
Тихонравовъ, Н. С. Его труды: Памятники отреченной литературы 133; Лѣтописи русской литературы и

древностей 253. 282. 284; Московскіе вольводумцы 314.
Торжественникъ, книга 130.
Траянъ, царь 123. 125. 150. 212.
Требникъ 230. 233. 234. 268. 270. 276. 280. 323.
Тривена, царица 151.
Трифонъ, патріархъ 40.
Тріодь Постная. Греческая 8. 35. 37. 38. 39. 62. 79; Славянская 5. 6. 26. 30. 44. 61. 62. 68—71. 72. 76—77. 78. 79. 126. 213. 249. 281. 306. 318.
Троилъ, епископъ 155.

Уидольскій, В. М. Описаніе его рукописей 292.
Успенскій, В. Его статья: Описаніе Троицкаго Селижарова м-ря 87.
Успенскій, Ѳ. И. Его труды: Очерки по исторіи византійской образованности 3. 5. 6. 7. 8. 9. 43. 51. 53. 61. 78. 85. 142. 213; Синодикъ въ недѣлю православія 5. 8. 37.

Фамиръ, обручникъ 151.
Фаустъ, мученикъ 170.
Филаретъ, архіепископъ Черниговскій. Его труды: Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ 240. 270; Обзоръ русской духовной литературы 293. 313; Историческое ученіе объ отпахъ церкви 119. 124; Житія св. подвижницъ 138.
Филимоновъ, Г. Его статья: Софія премудрость Божія 390.
Филиппъ, митрополитъ 42. 324. 327.
Филоѳей, патріархъ 41.
Флоринскій, Т. Д. Его статья: Къ вопросу о Богумилахъ 52. 59.
Фотій, монахъ 316.
Фотій, патріархъ 25. 40.

Харитонъ, патріархъ 41.
Херсонскій, И. Его статья: Лицевой Синодикъ Кинешемскаго м-ря 294.
Христофоръ, митрополитъ 42.
Христофоръ, патріархъ Антіохійскій 42.
Хронографъ 255—256. 278. 281.
Хрущовъ, И. Его соч.: Изслѣдованіе о сочиненіяхъ Іосифа Саянина 306.

Цвѣтаевъ, Д. Его соч.: Протестантство и протестанты въ Россіи 308. 312. 313.
Цѣпь златая, книга 158.

Четьи-Минеи митр. Макарія 153. 155. 157. 159. 183. 199. 218. 219. 253. 290.
Чудо совершенія литургіи на нитѣ, гравюра 324.

Шевыревъ, С. П. Его статья: Новыя извѣстія о Флоревтійскомъ соборѣ 263.
Шляпкинъ, И. А. Его труды: Св. Димитрій Ростовскій 213; Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго м-ря 84. 102. 152. 170. 179. 180. 188. 189. 200. 265; Георгій Писидійскій и его поэма 259.

Щаповъ, А. Его соч.: Русскій расколъ старообрядства 314.
Щепкинъ, В. Н. 392.
Щилъ, посадникъ Новгородскій 147—148. 220—228. 293.

Яковлевъ, В. А. Его соч.: Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ 156. 159. 163. 170. 171. 218. 219. 232. 257. 281. 309.

Ѳалконила (Ѳеклонила) 123. 125. 151.
Ѳекла, первомученица 123. 125. 150—151. 218. 281.
Ѳеодора, царица 4. 40. 123. 125. 141.
Ѳеодоритъ, патріархъ Антіохійскій 143—144.
Ѳеодоръ Гасти, иконоборецъ 34.
Ѳеодоръ Едесскій 114.
Ѳеодоръ Ивановичъ, царь 308.
Ѳеодоръ Крифинъ, иконоборецъ 34.
Ѳеодоръ, патріархъ 41.
Ѳеодоръ, патріархъ Антіохійскій 42.
Ѳеодоръ, преподобный 192.
Ѳеодоръ, игуменъ Студійскій 27.
Ѳеодоръ, учитель 181.

Θеодосій Косой 311.
Θеодосій, патріархъ Антіохійскій 42.
Θеодосій, преподобный 59.
Θеодотъ, иконоборецъ 33.
Θеодотъ, патріархъ 41.
Θеоктистъ, игуменъ Печерскій 59.
Θеоктистъ, инокъ Студійской обители 238—240.
Θеофанъ, игуменъ 27.
Θеофанъ, митрополитъ 42.
Феофилактъ, митрополитъ 26.
Θеофилактъ, патріархъ 40.
Θеофилъ, царь 123. 125. 141.
Θома, епископъ Клавдіопольскій 120.
Θома, теологъ 162.

СОДЕРЖАНІЕ.

ОТЪ АВТОРА. Три рода литературнаго матеріала, извѣстнаго подъ именемъ «Синодика»; предметъ сочиненія (III—VI).

I.

СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ XVIII ВѢКА.

Историческій интересъ и значеніе чина православія (3—4).—Общія замѣчанія о редакціяхъ чина православія на греческой и на русской почвѣ (5—7).—Первая русская редакція чина православія; ея текстъ по рукописи Московской Синодальной библіотеки № 667 и отношеніе его къ греческому оригиналу (7—50).—Предположенія о времени и обстоятельствахъ возникновенія первой русской редакціи чина православія; вопросъ о роли болгарской редакціи (50—61).—Вторая русская редакція чина православія въ Постной Тріоди кіевскаго изданія 1627 года; отношеніе ея къ греческому оригиналу и качества перевода (61—71).—Чинъ православія въ Постной Тріоди московскаго изданія 1656 года и отношеніе его текста какъ къ тексту кіевскому, такъ и къ греческому оригиналу (72—77).—Замѣчанія о послѣдующей судьбѣ чина православія на русской почвѣ до половины XVIII вѣка; выводы (78—79).

II.

ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИНОДИКА КАКЪ НАРОДНОЙ КНИГИ ВЪ XVII и XVIII ВѢКАХЪ.

Историческій интересъ и важность вопроса; матеріалы для его изученія (83—87).

Глава первая. Рукописный Синодикъ XVII и начала XVIII вѣка; его составъ и источники.

Общія замѣчанія о его составѣ (88—89).

А. Общія поминанія: 1) составленное при митр. Макаріи въ 1548 году, 2) составленное при патріархѣ Іовѣ въ 1597 году, 3) составленное не позднѣе середины XVII вѣка, 4) особый типъ, возникшій въ концѣ XVII вѣка (89—94).

Б. Предисловіе Синодика и его редакціи: первая (95—101), вторая (102—107), третья (107—109); экземпляры Синодика особаго состава (109).—Составъ Предисловія:

I. Элементъ историческій. Содержаніе «историческаго предисловія»

(110—113).—Разсказъ о дѣйствіяхъ на VII Вселенскомъ соборѣ (114—121).

II. Элементъ теоретическій. Содержаніе «теоретическаго предисловія»; его виды и источники (121—135).

III. Элементъ повѣствовательный. Его выдающаяся роль въ общемъ составѣ Синодика, основная тема и содержаніе (136—193).—Источники «повѣствовательнаго предисловія» (193—228).

IV. Элементъ лирико-описательно-назидательный. Его содержаніе и источники (228—249).

V. Болѣе обширныя статьи разнообразнаго содержанія или выдержки изъ нихъ. Ихъ содержаніе и источники (250—265).

VI. Иллюстраціи къ тексту синодичнаго Предисловія. Роль иллюстрацій при текстѣ; пріемы и качества иллюстрацій и вліяніе на нихъ иконной живописи (265—275).

Глава вторая. Рукописный Синодикъ XVII и начала XVIII вѣка; его литературная роль и историческое значеніе.

Синодикъ какъ типическое цѣлое; его основная тема и постепенный ростъ его содержанія (275—280).—Время возникновенія всѣхъ трехъ редакцій Синодика; степень его оригинальности, отношеніе къ источникамъ и его роль среди другихъ литературныхъ произведеній XVII и нач. XVIII вѣка (280—288).—Соображенія о мѣстѣ возникновенія Синодика и области его распространенія; Синодикъ какъ народная книга и коллективный трудъ многихъ неизвѣстныхъ участниковъ (288—295).—Отношеніе содержанія Синодика къ народно-поэтическимъ представленіямъ о загробной жизни (295—306) и къ нѣкоторымъ явленіямъ и фактамъ народно-бытового и литературнаго характера, имѣвшимъ мѣсто на Руси въ XVI и XVII вѣкахъ (306—315).

Глава третья. Печатный Синодикъ XVIII вѣка.

Рукописные экземпляры Синодика, составляющіе переходъ къ Синодику печатному; Синодикъ патріарха Адріана и его мѣсто въ исторіи печатнаго Синодика (315—324).—Литературная зависимость печатнаго Синодика отъ рукописнаго первой редакціи; отраженіе нѣкоторыхъ частей рукописнаго Синодика въ отдѣльныхъ произведеніяхъ лубочной литературы XVIII вѣка; роль печатнаго Синодика въ своей литературной средѣ; выводы (325—334).

Приложенія:

I. Предисловіе историческое (337—348).

II. Предисловіе теоретическое (348—357).

III. Предисловіе теоретическое въ формѣ поученія (357—360).

IV. Статьи о состояніи души въ теченіе 40 дней послѣ смерти и о мытарствахъ (360—371).

V. Разсказъ о библейскихъ событіяхъ съ сотворенія міра до смерти и погребенія Анеля (371—378).

VI. Статьи и отрывки календарнаго характера (378—387).

VII. Компилятивная статья въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ (388—391).

Дополненіе (392—394).

Указатель личныхъ именъ и нѣкоторыхъ предметовъ (395—404).

PG
3001
P34

Petukhov, Evgeniĭ Viacheslavovich
Ocherki iz literaturnoĭ istorii sinodika

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY